Sonnen-Aufgang

Mitteilungen des deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient E.V.

5. Mos. 2,7 und 8,2. Denn der Herr, dein Gott hat dich gesegnet in allen Werken deiner Hände. Er hat dein Reisen zu Herzen genommen durch diese große Wüste und ist vierzig Jahre bei dir gewesen, daß dir nichts gemangelt hat.
Und gedenke alles des Weges, durch den dich der Herr, dein Gott geleitet hat diese vierzig Jahre.

Heft 1. 20. Jahrgang. Oktober 1917.

Erscheint monatlich. Alle Freunde des Hülfsbundes erhalten „Sonnen-Aufgang" gratis. Doch sind wir für besondere Gaben — zu senden an F. Schuchardt, Frankfurt am Main, Fürstenbergerstraße 151 — zur Deckung unserer Auslagen dankbar, wie auch für geeignete Adressen, an die wir unser Monatsblatt schicken könnten.

Eingegangene Liebesgaben

August 1917

LUC. 10,33-34. LUC. 10,35.36.

A.

durch Abel, J., L.:
Büchse Nr. 4362 4.—
Büchse Nr. 4366 3.—
Büchse Nr. 4367 4.—
Büchse Nr. 768 2.—
N. N. 2.—
Adam. K., B. 6.—
Auch, A., B. 14.—
Andressen, F., F. 11.—
Ahrens, J., O. 23.65
Altenhofen, J., W. 22.—
Aigner, R., C. 2.—
Ahlf, G., H. 10.—
Abele, J., Sch. 15.—
Arlitt, C., W. 2.70
Alber, M., N. 9.—
Au, v. d., P., A. 5.—
Arlt, A., P. 5.—
Albrecht, A., K. 3.—
Arntz, C., D. 5.—
Andersen, J., B. 3.50
Arnold, E., A. 2.50
d. Albrecht, P., U.:
Büchse Nr. 3937 5.—
Buchse Nr. 3938 4.—
Buchse Nr. 3939 4.—
Büchse Nr. 3941 10.—
Abele, L., H. 5.—
Auer, K., P. 25.—
d. Adrian, K., G. 88.—
Almich, G. 3.—
Albrecht, F., St. 8.—
Albert, A., M. 6.—
Andresen, J., E. 45.—
Andrä, H., B. E. 5.—
Arold, K., M. 10.—
Ansorg, E., H.:
Büchse Nr. 5213 2.—
Büchse Nr. 5216 1.—
Büchse Nr. 5218 5.10

B.

Braun, A. 3.—
Böhmer, A., Gr. A. 2.—
Brunotte, G. 30.—
Bautz, K., N. 2.—
Bauer, H., D. 3.—
Bertsch, L., W. 20.—
Beilharz, F., P. 5.—
Burklein, A., G. 2.60
Burger, M., S. 10.—
d. Bausch, J., St.:
Fam. Dolder, H. 5.—
" Hazemann, H. 5.—
Frau Altbürgermeister Berg 20.—
N. N. 10.—
Bagdasarjanz, S., Sp. 13.65
Buchholz, F., F. 1.—
Brunnenkant, W. 5.—
Becht, W., B. 3.—
Bonnat, M., S. 60.—
Bräuer, G., C. 10.—
Ballmann, J., D. 45.—
Barte, H., M. 5.—
Berg, H., H. 25.—
Boden, F., N. 20.—
Bald, L., H. 3.—
Borngässer, H., Sch. 10.—
Blaues Kreuz, L. 45.—
Baumann, K., Z. 20.—
Bütikofer, A., M. 5.—
Bous, L. 6.—
Brakemeier, M 4.—
Belz, D., A. 8.—
Bachmeier, F., St. 5.—
d. Blasius, H., J.:
Büchse Nr. 8159 4.—
Büchse Nr. 5461 4.—
Berge, B., B. 50.—
B., M., F. 30.—
Blank, C. 100.—
Burandt, E., Gr.F. 10.—
Aehmenburg, J., F. 5.—
Blum, L., J. 10.—
Borchers, W., L. 16.—
Börchers, F., E. 7.—
Briese, D. 4.65
Bemmann, P., R. 13.23
Baumer, F., E. 4.—
Bönninghausen, J., B. 7.—
Berndt, M., C. 5.—
Beißwanger, K., H. 6.—
Becht, L., D. 3.—
Büch, L., H.:
Buchse Nr. 6707 5.50
Büchse Nr. 9628 1.50
Bülter, E., N. 3.—
B., M., F. 10.—
Benzing, C., F. 3.—
Bessier, E., B. 5.—
Buß, M., W. Frs. 10.—
Brodermann, W., A. G. Mk. 1.50
Baumgartner, L., R. Frs. 15.—
Bredenkätter, A., E. Mk. 10.—
Blanke, J., B. 10.—
Bahmann, E., D. 3.—
Bismarck, C. v., E. 15.05
Bender, W., N. 20.—
Blecher, H., H. 5.—
Bartels, M., H. 3.—
Baum, A. 46.—
Brinkmann, H., L. 15.65
d. Bodenschatz, M., Z. 12.—
Jugendbund 5.—
Frl. H. L. 5.—
Bluhm, P., B. 3.—
Berger, M., H. 3.—
Böhmer, A., Gr. B. 2.05
Braun, A., St. 3.—
Butz, S., W. 3.50
Beinke, W., O. 4.53
Bay, K., H. 5.—
Bunkus, F., E. 5.—
Brendel, L., J. 20.—
Behrends, A., B. 4.—
Barby, v., L. 180.—
d. Becker, A., D.:

Büchse Nr.:			
1263	1.—	7700	2.35
1217	1.35	5554	2.50
2362	12.62	6300	1.—
9987	2.—	6299	3.50
5531	1.—	7694	3.—
5529	1.50	7693	1.12
5565	2.	871	1.10
7687	1.50	7698	3.60
2363	5.—	7691	2.80
5617	3.—	6302	2.—
7701	2.65		

Sammelb. Nr. 167 7.80
" Nr. 173 12.50
Frau W. 2.—
Aus d. Kindergottesdienst d. Marienkirche 78.05
Borchardt, J., Z. 3.—
Brinkmann, A., M. 50.10
Böke, A., D. 2.—
Becker, K., G. 5.—
Bocking, F., K. 10.—
Benninghoff, B., H. 10.50
Becker, E., B. 80.—
Brucks, F., S. 40.—
Bertram, M., H 4.—
Braun, W. 10.—
Beißer, N., St. 10.—
Burgk, v., Sch. 5.05
Baumgärtner, M., A. 2.—
Bauernfeind, C., G. 3.—
d. Brunzema, P., W.:
Doget, P., H. 20.—
N. N. 17. Juli 5.—
N. N. 22. Juli 2.—
N. N. 7. Aug. 3.—
N. N. 1.50
N. N. 1.50
Berger, J., G. 55.—
Buchmann, M., C. 6.—
Brandenstein, H., H. 20.—
Bruns, S., B. 55.—
Bender, G., L. 3.—

C.

Crüger, H. 2.—
Cleß, R., St 60.—
Czeizorzinsky, E. M. 2.—
Chr. V. j. M., St. 5.—
Czolbe, K., M. 3.—
Carstens, im Felde 4.—
Christoph, E., W. 3.—
d. Chahiglan, K. M. 30.—

D.

Duncker, P., B. 4.—
Dewor, W., T. 3.—
Dittmar, G., K. 5.—
Dieterichs, P., U. 5.—
Diesenbach, C., St. 12.88
Dießner, H., D. 10.—
Diehl, H., A. 3.—
Dast, K., B. 3.—
Domeyer, D., H. 37.50
Domeyer, D., H. 5.—
Deckert, H., K. 3.—
Daser, E., F. 5.—
Diercks, H., B. S. 5.—
Döll, K., St. 5.—
Dehnen, H., M. 15.—
Drawert, D., H. 7.—
Drinkmann, D 3.—
Döbler, F. 3.—
Daun, W., U. 26.—
d. Düncher, A., F. 30.—
Druschke, C., K. 10.—
Dossow, T., T. 15.—
Dumke, O., Sch. 5.—
Daubmann, K., M. 9.—
Daub, E., N. 3.—
Dorner, E., F. 150.—
Dörner, L., K. 36.60
Dirschel, J., S. 3.20
Döbler, M., F. 5.—
Dennert, J., M. 20.—
Deitenbach, E., L. 11.—
Dörfel, W., i. Felde 10.—
Düttna, Ch., M. 10.—

E.

Eckardt, W., N 144.95
Ey, F., C. 4.—
Elich, P., D. 10.—
Erler, C., M. 90.—
Etter, K., Sch. 10.—
Eichhorn, G., P.:

Büchse Nr.:			
9435	10.22	9586	2.05
7707	3.60	9773	2.51
9747	2.37	8435	1.15
8593	2.—	8434	5.—
9160	—.87	9234	—.75
8598	7.—	9452	1.20
8599	—.92	9388	3.65
9151	3.70	9547	2.46
5976	8.36	8591	4.24
9979	1.21	9080	1.14
9233	4.—	9675	2.22
9077	1.24	8594	4.20

Ehmer, F., M 3.50
Elter, T. 2.—
Einfele, M., B 5.—
Enz, D. 10.05
Eberle, K. 3.—
Entenmann, F 5.—
Eilers, L., H. 8.—
Eichenhof, J., C 5.—
Eckard, M., F. 3.—
Eisendrath, G., M. 370.—
E. in M. 20.—
Eberspächer, G und Maisch, K. 13.—
Edler, W. 10.—
Ehni, M., L. 2.—
Eichler, E., W. 10.—
Enners, A., E.:

Büchse Nr.:			
6219	2.85	6220	3.—
6221	10.—	7285	6.15
8234	2.—		

Eiblsch, A., F 10.—

F.

Faust, E., B. 30.—
Fischer, L., K. 5.—
Friedrich, K., B. 2.—
Faßmer, H. 10.—
Fischer, B., B. 5.—
Frölich, H., N. 20.—
Fritsch, E., S. 3.—
Findeisen, K., P. 2.—
Feuerbacher, L., B. 11.50
Franz II, F. 5.—
Fritsch, A., F. 5.—
Fink, P., St. 5.—
Frank, M., E. 9.—
Flade, J., C. 6.—
Friese, M., M. 8.—
Fingerhuth, K 3.—
F., K. 10.—
Fuchs, K., G 5.—
Finckh, L. 71.—
Fick, F., A. 1.—
Fritze, H., D. 10.—
Fuchs, O., Schw.-G. 180.—
Füllemann, J., Z. 45.—
Fett, E., A. 2.—
Friedrich, H., H. 8.—
Flockenhaus, G. 20.—
d. Fischer, M., W.:

Büchse Nr.:			
3983	1.50	3985	—.75
3986	2.—	3988	1.30
3990	2.—	3998	2.—
4084	1.45	4085	1.—
4086	3.—	8953	1.—

Pf. D. 1.—
Fritzsche, G., G. R. 5.—
Foßler, F., Sch. 10.—
Förster, E., P. 15.—
Fischer, A., E. 2.—
d. Fritz, L., F.:
Büchse Nr. 9860 2.—
Büchse Nr. 6911 5.—
Fechner, P., i. F. 2.—
Feige, A., L. 10.—
Feenrich, A. 5.—
Fuchs, A., W. 45.—
Flender, E., K 15.—
Fiedler, M., N. 9.—
Freitag, A., i Felde 7.—
Friese, B.:

Büchse Nr.:			
4723	3.20	10041	8.—
10042	2.48	10045	2.—
6319	3.—	8363	1.32

Faust, W., B. 5.05
Franke, E., M 30.—
Fabian, E., D. 25.—
Frölich, K., B 10.05
Ferschen, W., M 5.50
Ficken, H., F 3.—

G.

Gottschold, H., L 7.—
Getreu, H., F 15.—
Gimpel, M., A. 5.—
Groß, K., Sch. H. 7.20
Günther, J., R 7.—
Gruhn, K 10.—
Gaßner, E., R. 9.—
d. Gandert, L.:
Büchse Nr. 2207 8.50
Büchse Nr. 5780 1.50
Geiger, O., L. 20.—
d. Grles, B. N.:
Büchse Nr 3951 0.50
Büchse Nr. 3953 0.50
Ungenannt 1.—
Gorr, K., D. G. 3.—
Grundmann, A., A. 15.—
Glaser, L., W 5.—
Goertz, Sch. 4.—
Gorhardt, M., H. 3.—
Gerresheim, M., B. 4.50
Gundrum, K., Sch. 2.50
Gergen, H. u. W., W. 1.30
Feldermann, G., J. 5.—
Gaentsch, E., E 3.10
Gottrmann, K., W. 2.—
d. Gauß, E., E.:
Büchse Nr. 7316 5.—
Buchse Nr. 3991 2.—
Gabler, L., B. 4.—
Götz, G., K. 5.—
Genz, M., St. 10.—
Glatzke, J., D. 10.—
Greiner, M., G. 5.—
Gränz, K., S. 9.20
Gehrung, K. 3.—
Grundmann, H., R. 15.—
Georgi, P., E. 5.—
Eirrbach, M., W. 5.—
Geßler, M., R. 4.—
Gommel, F., M. 10.—
Grote, P., D. 180.—
Gräfenhan, H., G. 6.—
d. Großmann, W., H.:

Büchse Nr.:			
1043	8.10	1041	6.45
1044	10.—	5537	1.30
3663	15.—		

Georg, M., F. 3.—
Genkinger, B., L. 50.—
Geisler, L., B. 10.—
Graf, W., D. 20.—
Gros, B. 5.—
Graf, J., N. 5.—
Grahl, K. 4.—
Glück, F. 3.—
Geiger u. Ramsel, U. 90.—
Graf, B., W 28.36
Grübel, W. 5.—
Godenschweger, L., D. 5.—
Guder, L., D. 1.50
Günther, E., S. 35.—
d. Grunewald, E., N.:
Büchse Nr. 6815 9.—
H. Wintermann 20.—
Geiling, K. D. 3.—
Gerber, E., W. 10.—
Gütting, B. 7.—
Gill, S. 3.—
d. Golzio:
Geisler, H., N. 2.—
Geiger, K., B. 250.—
Gutenkunst, Z. 10.—
Gysel, H., Sch. Fr. 20.—
Gaiser, K., G. Mk. 10.40
Grießhaber, R.:
Büchse Nr. 3188 28.55
Büchse Nr. 2281 3.45

H.

Häcker, L., St.:
Sammelbüchse Nr.:

1629	4.—	3131	9.50
3142	1.10	3152	3.50
1629	5.—		

Hofmann, Fr., L.:
N. N., Hochberg 1.—
Büchse Nr. 2025 5.10
Büchse Nr 3665 1.50
Hedrich, W., E 3.—
Hetzfeld, P., L. 5.—
Haug, G., G. 2.—
Hoffert, G., B. 5.05
Hoffmann, A., W. 6.65
Heidebreck, M., C 3.—
Heuser, H. 1.25
Hempfling, K., G. 6.60
Haist, M., Sp 2.25
Hahn, W., M 10.15
Höcker, E. 2.50
Hey, E., N 3.—
Hanisch, K., B. 3.50
Höppel, K., D. 5.—
Häußermann, F., K. 3.40
Hanstein, H., A. 15.—
Hösel, C., Z. 1.10
Hansen, E., W. 5.—
Heinze, E., Sch. 20.—
Heß v. Wichdorf, H. 5.—
d. Hertler, F., E.:
Büchse Nr. 2971 2.30
Büchse Nr. 2970 3.—
Hartig, E., R. 7.—
Holighaus, A., H. 5.—
Heinemann, P., D. 5.05
Herzog, H., B. Fr. 10.—
Hangstörfer, J. Mk. 20.—
Hering, P., St. 63.—
Hirzel, H., L 5.—
Hast, C., H. 5.—
Heidemann, G., St. 3.15
Hoffmann, H., H. 3.—
Hucke, S., M. 2.—
Herwarth, M. 20.—
Hochmuth, L., N. 5.—
Hürlimann, J., W. 30.—
H. in H. 10.—
Howind, A., D. 5.—
Hufnagel, K., K. 30.—
Hübner, M., F. 15.—
Heller, H., M. 4.80
Hecker, M., K. 280.—
Haase, J., S. 3.—
Heilenmann, E., E 14.—
d. Hardt, N.:

Büchse Nr.:			
533	1.70	5318	3.18
5320	1.—	5322	3.—
8462	3.—	8467	3.70

Hentschel, H., H. 4.—
Holle, D., B. 5.—
Heuser, F., M 17.—
Hahn, E., D. 1.50
Harbaum, M. 4.—
Herzog, M., E. 12.—
Heidisch, L., E. 10.—
Hummel, F., E. 3.—
Herr, G., E. 5.—
Hummel, B., Sch. 3.50
Heinrich, J., D. 3.05
Hanselmann, E., St. 47.—
d. Haiß, L., H.:
Büchse Nr. 5694 2.60
Büchse Nr. 3396 2.—
Büchse Nr. 1532 29.—
Hertel, E., T. 18.—
d. Heil, K., E.:

Büchse Nr.:			
4986	2.—	5868	2.50
5607	3.—	4990	1.—
4988	1.50	4989	4.—
5606	4.—		

Hoberg, A., N 35.—
Hesse, G., M. 10.—
d. Hummel, Chr. F., R.
Büchse Nr. 446 7.36
Büchse Nr. 234 2.53
Büchse Nr. 257 16.80
Büchse E H. 1.31
Hammel, P., St. 3.—
d. Hautrouw, P., W.:
Büchse Nr. 9272 5.—
d. Herrlinger, P., F.:

Büchse Nr.:			
3315	1.50	3317	—.50
3321	3.—	3323	—.50
3325	—.50	3328	1.—
3329	1.44	3330	1.50
3332	1.50	3333	1.—
3336	2.—	3337	12.—
3338	6.20	3340	3.—
3341	1.—	3344	—.20
3345	2.50	3346	1.—
3347	—.50	3348	—.50
3349	2.—	3350	3.—
3351	—.50		

Hachstein, A. H. E. 9.—
Holthaus, M. 20.—
Hartsieker, W. W. 10.—
d. Heinzemann, P., D.
Ernst Pfeiffer 20.—
Hohle, M., Z. 3.—
Heß, L., K. 6.50
Hochwelzschen 18.—
Hausen, M., K. 30.—
Hellrich, K., St. 6.—
Halbach, H., H. 7.—
Heller, P., i. F. 100.—
Hoffmann, M., W. 8.10
Hoffmann, D. 10.—
Hübner, E., H. 5.—
Hettmannsperger, im Felde 3.—
Haufer, E., N 2.—

Sonnen-Aufgang

Mitteilungen des Deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient, E. V.

Heft 1. | 20. Jahrgang. | Oktober 1917.

Aber dann?

An einem für uns glücklichen Ausgang des Krieges zweifeln wir nicht. Und wir haben nach allem bisher Erreichten Grund genug zu dieser Zuversicht. Aber wenn der Krieg vorüber ist — was dann? Es gibt harte Arbeit, große Opfer, mühevollen Dienst, um auf den Trümmern Neues aufzubauen, — ein neues Ringen um Erwerb, um Recht, um Macht. Ist das alles? Soll aus der Tränensaat dieser Jahre nicht eine wertvolle Geistesfrucht erwachsen? Wie wird es werden? Wir können nicht weissagen. Aber wir können die ewigen Geistesgesetze in allem Weltgeschehen beobachten.

Draußen im Garten stehe ich an einem fruchtbeladenen Obstbaum. Ich weiß, wie er **vor 20 Jahren** aus einem winzigen Samenkorn entstand. Aber wenn heute ein Samenkorn in meiner Hand liegt, kann ich nicht sagen, was aus ihm werden wird, ob es heranreifen wird und viel Frucht bringen oder verderben wird. (Die Leser dieses Blattes mögen sich daran erinnern, wie wir mit dieser Nummer den **20. Jahrgang** des Sonnen-Aufgangs beginnen; dies Samenkorn hat in 20 Jahren viel Frucht gebracht. Dank sei Gott!) Wie wird es werden in unserm Volk, auf dem Missionsfelde, in der Welt? Ganz gewiß hat der Krieg eine Saat gesät an Gift, Haß, Zorn, Grimm, Bitterkeit in vielen, vielen Herzen. Wieviel ist da vergiftet, wieviel hoffnungslos hingestorben. Aber gibt es nicht auch andre Saat? Mancherlei Stimmen werden laut. Da höre ich auch **eine Stimme von einem Königsthron**. In einem Aufruf dieser Tage heißt es: „Ein schweres Gericht geht über die Welt. Laßt uns in aufrichtiger Buße und Sinnesänderung darauf denken, was zu unserm Frieden dient. Am schlimmsten ist der Leichtsinn und die Selbstsucht, welche die Not des Nächsten gleichgültig ansieht. Selbstsüchtige Anschläge schwächen Gebet und Arbeit. Möge die Kraft der Liebe Jesu unsre Herzen und unser Leben erfüllen!" Und der dies schreibt, ist ein König auf dem Königsthron, König Gustav von Schweden. Der tief erschütternde Ernst der Zeit klingt wider in diesem Bußruf. Wenn dieser Ton einen Widerhall findet in den Herzen anderer Herrscher dieser Erde, dann gibt es eine segensreiche Frucht. Gott sei gedankt für diesen ernsten, klaren Ton. Uns erinnert dies Wort an etwas anderes: **Die Axt an der Wurzel**. An dem Wendepunkt der ganzen Weltgeschichte stand einst in Israel Johannes, der Sohn des Zacharias, den wir den „Täufer" nennen. Er warnte: „Die Axt ist den Bäumen an die Wurzel gelegt, welcher Baum nicht gute Frucht bringt, wird abgehauen." Ein Ausleger sagt zu dieser Stelle, daß diese Zeitform „wird abgehauen" bezeichne, „was **sofort** und **gewiß** geschehen soll". Einige Jahre später ist die Entscheidung für das Volk der Juden gefallen, „sie wollten nicht". Darum sagte Jesus Christus: „**darum daß du nicht erkannt hast die Zeit!**" Und die Axt tat ihr Werk. Wie wird es bei uns sein? Verstehen wir die Stimme, die zu uns redet? Vor mir liegt ein Buch, das dies Jahr erschienen ist. Eine merkwürdige Erscheinung. Es ist geschrieben von **einem der führenden Männer unseres Volkes**. Es schließt mit den Worten: „Wir werden sehend; um des . . . . Höllenglücks von etlichen Genüssen willen . . . . verschreiben wir nicht das Leben unserer Seelen . . . . **Wehe dem Geschlecht** und seiner Zukunft, wenn es den Ruf seines Gewissen betäubt und beharrt in materieller Stumpfheit, in der Freude am Flitter . . . . wir sind nicht da, um des Besitzes willen, nicht um der Macht willen, auch nicht um des Glückes willen, sondern wir sind da zur Verklärung des Göttlichen . . ." Und dies Buch hat in 6 Monaten bereits 37 Auflagen erlebt. Es ist von einem unserer ersten Finanzmänner (Dr. W. Rathenau).

Alle Geldsendungen für das Liebeswerk, Anfragen und Bestellungen sind ausschließlich an Direktor F. Schuchardt, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151, zu richten.
Geldsendungen für gekaufte Bücher und Bücherbestellungen sind an „Verlag Orient" zu adressieren.

Gott sagte: Das leise, sanfte Anklopfen frommt nicht bei diesem Geschlecht, ich will mit der harten Axt eiserner Not die Türen einschlagen. Verstehen wir Gott? Wenn wir ihn verstehen, dann, ja dann gibt es gesegnete Frucht. Regt es sich nicht schon hier und da? Ich will nicht von uns reden (da könnte ich Merkwürdiges genug berichten), sondern von anderen Ländern.

Eine Botschaft aus Italien. Eine in Pisa (Italien) lebende Schweizerin Anna von May hat kürzlich einige sehr interessante Mitteilungen über das geistliche Leben in Italien gemacht. Sie schreibt: „Es sind große und schöne Früchte, die dank dem regelmäßigen Lesen der heiligen Schrift bei uns reifen; die Priester der katholischen Kirche mahnen zum Forschen in den Evangelien, und so darf man seit einigen Monaten wohl von einer Erweckung innerhalb der katholischen Kirche reden. Ich kann das hier aus nächster Nähe verfolgen und bin tief bewegt dadurch." Der Kardinal Maffi ist Präsident einer „Lega del Vangelo (Verein zum Lesen und Verbreiten des Evangeliums), er hat kürzlich seinen Geistlichen gesagt: „Mein erstes und vornehmstes Ziel ist, daß viele das Evangelium lesen und darüber nachsinnen. . . . . Jesus und sein heiliges Wort hat die Macht, Seelen der verschiedensten Art das zu geben, das zum wahren Leben führt." Das ist überraschend.

Wir vernehmen die Donnerschläge des Anklopfens Gottes; wir wissen, es handelt sich darum, ob wir Frucht bringen oder abgehauen werden; wir erwarten ein gewaltiges Ringen zwischen Finsternis und Licht, und wir sind — siegesgewiß. Da denke ich an **das Wort einiger Neger in Kamerun**, einiger eingeborener Christen in Duala. Die Basler Missionare waren von den Engländern fortgeschleppt, die Missionsstationen geplündert und zerstört, jahrelange aufopfernde Missionsarbeit schien brutal verwüstet. Was nun? Der Basler Mission waren die Hände gebunden. Da hatten die eingeborenen Helfer in Duala sich zusammengetan und sagten: „Wenn Basel tot ist, so ist doch Gott nicht tot." Nein, Er lebt! Und das gilt auch für uns, auch für unsern Dienst im Orient. Und da beantwortet sich uns auch die Frage: „Aber dann?" Ein teurer Freund, der diese Tage durch tiefes Herzeleid gehen mußte, schickte mir heute eine Karte mit dem Wort Prediger 3, 11: „Alles hat Gott schön gemacht zu seiner Zeit, auch die Ewigkeit hat er ihnen (den Menschenkindern) ins Herz gelegt, nur daß der Mensch das Werk, welches Gott tat, nicht von Anfang bis Ende erfassen kann." P. E. Lohmann.

Unsere Station Mesereh.

Mamouret-ul-Aziz, den 21. Juni 1917.

Die allgemeine innerpolitische Lage, die letztes Frühjahr infolge der Abreise des uns freundlich gesinnten Walis wieder etwas beunruhigender geworden war, hat sich nach der Ankunft des neuen Walis und durch die Gegenwart Izet Paschas sehr gebessert. Ist doch Izet Pascha ein außerordentlich edler Charakter, der das allgemeine Vertrauen aller Bevölkerungsschichten genießt. Als früherer Kriegsminister und durch seine reichen Erfahrungen aus früheren Feldzügen, mit großen Gaben ausgerüstet, ist er den schwierigsten Situationen gewachsen. Ein weiterer Vormarsch der Russen auf Mesereh und Diarbekir wurde letztes Jahr durch seine weisen Maßnahmen vereitelt. Innerpolitisch arbeitet er vergleichend und aussöhnend. Die Dersimkurden wußte er zu gewinnen, sodaß von einer ernsten Bedrohung Meserehs kaum noch die Rede sein kann. Seit etwa einem Jahr haben allgemeine „Ausweisungen" in unserer Gegend nicht mehr stattgefunden. In Mesereh, Charput und Umgegend leben heute etwa 100 syrische und etwa 7000 armenische Christen; die letzteren aus den verschiedensten Gegenden, meist Frauen nud Kinder. Uebertritte zum Mohammedanismus fanden wenige statt. Die den Katholiken und Protestanten zugestandene Befreiung von der Ausweisung verhinderte dies. Die Unterstützung der armenischen Bevölkerung ist je länger je schwieriger geworden. Wenn man alles in Betracht zieht, so sind die Preise um das 20—30fache gegen früher gestiegen. Die neue Ernte verspricht zwar sehr gut zu werden, aber bei dem großen Bedarf fürs Heer wird der Preis des Weizens kaum unter zwei Lira Gold heruntersinken. Dadurch wird die Armen- und Waisenarbeit ungemein erschwert. Im Winter 1916/17 sind durch amerikanische Gelder etwa 5000 Personen unterstützt worden. Durch den Abbruch der Beziehungen zwischen Türkei und Amerika kam es zur Abreise des amerikanischen Konsuls und der amerikanischen Missionare. Sie übergaben uns ihre Arbeit und ihre Gelder, die jedoch bis Ende Juni zum größten Teil aufgebraucht werden, wenn nicht rechtzeitig neue Geldsendungen eintreffen. Die Zahl der amerikanischen, in den verschiedensten Häusern untergebrachten, zum Teil auch in kleinen Gruppen gesammelten Waisen beträgt 600, die der unterstützten Familien gegen-

wärtig 800 mit etwa 2500 Seelen. Schwester Jacobsen besorgt Armen- und Waisenarbeit in Charput, Karen M. Petersen amerikanische Armenarbeit hier. Mit Beschäftigung der Armen durch Spinnen und Weben ist ein kleiner Anfang gemacht. Die letzten Monate betrugen die amerikanischen Unterstützungsgelder 4000 Lira in Banknoten. Die Gelder für Mai und Juni sind uns übergeben, für Juli ist aber leider noch nichts eingetroffen. Die vielen Armen, die sich infolge der Brotverteilung im letzten Winter in Charput und Mesereh zusammengezogen hatten, haben sich jetzt erfreulicherweise zum Teil wieder auf die Dörfer verteilt, wo es jetzt Arbeitsgelegenheiten in der Landwirtschaft gibt und wo die Leute überhaupt viel leichter leben können als in der Stadt. Wenn nötig, sollen sie dort unterstützt werden. Evangelische Gottesdienste finden in Charput und Mesereh sonntäglich regelmäßig statt. Der Besuch ist sehr gut. Noch sind drei evangelische Geistliche hier. Angehörige aller Bekenntnisse besuchen unsere Gottesdienste; doch ist das geistliche Leben der gebliebenen Christen durch die Not nicht vertieft worden. Bibelfrauen suchen dem Elend entgegenzuarbeiten und in den Gottesdiensten wird um die Seelen geworben. Noch hat der Herr ein großes Werk hier.



Sehr wahrscheinlich bringt ein Friedensschluß den Wegzug der meisten Christen. Diese Bewegung sollte aber dann geleitet werden.

So ist vieles, was wir hier tun, Interimsarbeit, vielleicht auch wichtige Sämannsarbeit, und sollten sich später Türen auftun, soll uns die neue Zeit nicht unvorbereitet finden. Vielleicht, daß die unberechenbar große Schuld doch früher oder später zu Sündenbewußtsein oder Heilsverlangen führt.

Der Krieg hat hier kulturelle Niedergänge und kulturelle Entwicklungen zu gleicher Zeit gebracht. Manche moderne Erfindung ist uns durch denselben näher gerückt. März 1916 sah Mesereh den ersten drahtlosen Telegraphen, Mai 1916 das erste Automobil, Oktober 1916 das erste Flugzeug. Inzwischen sind diese Dinge etwas Alltägliches geworden, und wenn sich die Vögel beim Erscheinen der ersten Flugzeuge in alle Winkel verkrochen, haben sie sich schon mit dem großen, für sie ungefährlichen Bruder ausgesöhnt und fliegen mit ihm um die Wette oder umkreisen ihn wie die Raben einen größeren Raubvogel.

Unsere Anstaltsarbeit geht ihren gewöhnlichen Gang weiter, nur sind wir sehr eingeengt, da beide Schulhäuser, sowie Maranatha und Elim als Krankenhäuser dienen und die Kleinkinderschule nebst einem anderen Zimmer als Soldatenheim und zwei Zimmer in Ebenezer als Ortskrankenstube eingerichtet sind. Aber es muß gehen und geht. Unseren lieben deutschen Soldaten machen wir ja gern Platz. Die Elim- und Maranathakinder wohnen mit Schw. Jenny in 3 uns von der Regierung eigens dazu abgetretenen Häusern, ganz nahe bei Pniel und Schw. Jenny hat sich tapfer in die neue Lage hineingefunden.

Dadurch, daß ich letzten Herbst von der Hauptkasse das Brotgetreide fürs ganze Jahr bis zur neuen Ernte einkaufen konnte, kamen wie bis jetzt verhältnismäßig gut durch. Doch mußten natürlich die Brotrationen im Vergleich zu früher ganz bedeutend heruntergesetzt werden. Man hat dagegen mehr warme Speisen gekocht. Aber trotz alledem glaube ich sagen zu müssen, daß unsere Kinder unterernährt sind; aber wo ist dies in der heutigen Zeit nicht der Fall! Unsere Kinder sind übrigens sehr gesund und munter. Wenn wir bis jetzt durchgekommen sind, erscheint uns dies in Wahrheit als ein Wunder.

Das kommende Jahr wird wohl schwieriger werden als das letzte. Sollte der Weizen auf 2 Lira Gold sinken, was noch nicht sicher ist, wären für die Hülfsbundwaisen allein für Brotgetreide 700 Lira Gold nötig, die andern Herbstvorräte nicht mit eingerechnet. Darum wären wir sehr dankbar, wenn uns etwa 3—4 Monatsgelder im voraus gesandt werden könnten, damit die Einkäufe zur rechten Zeit besorgt werden können.

Unsere Schularbeit ist infolge Raum- und Lehrermangels sehr zusammengeschrumpft. Dazu kam

noch die Einberufung unserer Lehrer, die sich bis dahin losgekauft hatten. Die Mädchen und kleineren Knaben bekommen ihren Unterricht in den Waisenhäusern zum größten Teil von Lehrerinnen, an denen wir keinen Mangel haben. Die höheren Klassen der Knaben dagegen haben noch besondere Schulräume in dem östlichen, besonders abgetrennten Teil der Knabenschule. Unsere militärpflichtigen Professoren, Garabed und Mardiros, die beide eine angenehme Arbeit in Militärlazaretten haben, können außerhalb ihrer Dienstzeit in unserer Schule noch täglich 1—2 Stunden geben. Baron Bachdasar, der fürs Militär den geforderten Getreidetransport in Geld entrichtet, kann seine ganze Zeit unserer Schule geben. An die Stelle des kürzlich gestorbenen Harutiun Dikijian trat der evangelische Harutiun Begmessian aus Marsivan, zuletzt Dragoman beim amerikanischen Konsul. Pater Basil von der Kapuzinermission wurde vor zwei Jahren auf unsere Fürsprache hin mit einem andern Pater zusammen frei und erteilt aus Dankbarkeit bis jetzt unentgeltlich Geographie und Geschichtsunterricht in unsrer Schule.

Unsere Angestellten sind in großer pekuniärer Schwierigkeit. Hoffentlich ist es möglich, die Gehälter derselben zu erhöhen.

Die Schülerzahl ist nicht groß, da wir wegen Raummangel nur wenige Schüler von außen aufnehmen können. Unter ihnen befinden sich fünf türkische Schüler aus besseren Häusern.

Im Blick auf den Herrn wollen wir weiter arbeiten, damit Zion gebaut werde.

Prediger Joh. Ehmann.

Eine herzliche Bitte.

Angesichts der großen Not auf unserm Arbeitsgebiete sind uns von vielen Seiten so wertvolle, meist von liebevollen Worten begleitete Gaben zugeflossen, daß wir gern jedem einzelnen Geber die Hand drücken und ihm sagen möchten, welche Freude, Dankbarkeit und Anlaß zu Segensgebeten dadurch bereitet wurde. Das Echo dieser Stimmung und Gesinnung ist ja in vielen Dankbarkeitsbezeugungen unserer Geschwister kräftig und weithin hörbar zum Ausdruck gekommen. Wenn uns eine liebe, von ihrer Hände Arbeit lebende Näherin, die schon seit Jahren drei Pflegekinder und zwei Witwen aus eigenen Mitteln unterhält, schreibt: In diesem Sommer glaubte ich nach Jahren mir eine Erholung gönnen zu dürfen. Das Elend draußen läßt mich aber davon abstehen; zur Linderung desselben lasse ich Ihnen mitfolgenden Beitrag zugehen, so fragen wir uns wohl: Wird solches Maß des Wohltuns und Mitteilens nicht „über die Kraft" der teuren Spenderin gehen? Ist es nicht glaubensstärkend, wenn ein Freund, der schon für zwei Pfleglinge sorgt, uns 100 Mk. mit der Bemerkung schickt: „Ein Teil von den benötigten 100,000 Mk. Möchten sich viele ähnliche Geber finden!" Wie viel Liebe und Teilnahme ist in die Mitteilung eines fröhlichen Gebers eingewickelt, der lange schon die Versorgung von zwei Kindern und einer Witwe übernommen hat und außerdem einen größeren Betrag zur Unterhaltung der Bibelfrauenschule zahlt, jetzt noch um Ueberweisung von ein oder zwei weiteren Witwen ersucht. Jene freundliche junge Tochter nicht zu vergessen, die, an etwas Rückstand mit ihrer Sammelbüchse erinnert, uns rasch eine schöne Gabe und bald darauf wieder eine solche zufließen läßt. Wie viel zarte Gebefreudigkeit und sonnige Opferwilligkeit tritt uns von einer großen Schar treuer Träger des Werkes entgegen! Immer wieder bewegt es unser Herz, zu sehen, wie ein Zion vorhanden ist, das seinem himmlischen König opfert in heiligem Schmuck.

Nun rufen uns aber die Verhältnisse immer schärfer, immer lauter zu: „Werdet nicht müde ... haltet an ... nehmet immer mehr zu in dem Werke des Herrn, die Handreichung dieser Steuer erfüllet nicht allein den Mangel der Heiligen, vieler Armen, Elenden, Witwen und Waisen, sondern ist auch überschwenglich darinnen, daß viele Gott danken für diesen unsern treuen Dienst." Der Winter steht vor der Tür. Faßt er uns hier scharf und hart, wie viel mehr erst draußen, wo es außer an Nahrung auch noch an Kleidung und Obdach fehlt. Dazu so gut wie kein Verdienst und für alles unerschwingliche Preise. Unheimlich erheben für diese Schwergeprüften Sorge und Not drohend ihr Haupt. Herrliche Opfer werden in dieser Zeit für Volk und Vaterland gebracht. Daneben sind die Einlagen der Sparer in Deutschland auf eine niegekannte Milliardenhöhe gestiegen. Mitten im Kriege. Unser Sonnen-Aufgang wird monatlich in beinahe fündundzwanzigtausend Exemplaren hinausgesandt. Rechnen wir auf jede Nummer nur zwei Leser, so erreichen wir die Zahl fünfzigtausend. Triebe die Bruderliebe das Thermometer der Barmherzigkeit bei jedem Leser auf nur zwei Mark, der Berg der schwersten Not wäre durch 100,000 Mk. mit einem Schlage niedergelegt. Welche Tiefen von Jammer würden dadurch gehoben sein. Noch stehen wir nicht in der Nacht, da niemand wirken kann. Noch dür-

fen wir Gutes tun an des Glaubens Genossen. Wollen wir es? Doppelt gibt, wer rasch gibt. Einen fröhlichen Geber hat Gott lieb. „Was ihr getan habt einem unter diesen Meinen geringsten Brüdern, das habt ihr Mir getan." Beglückend ist es, des Königs Stimme hören, gehorsam sein und folgen zu dürfen. . . . Ein jeglicher handle nach seinem Gutdünken, wie die Liebe Christi ihn dringet.

Diese Witwen haben noch keine Versorger gefunden.

7. Majrik Dschimbadjan. Zirka 70 Jahre alt, blind, Krüppel.
8. Tamam Sywarian. Noch jung, mit 2 kleinen Kindern.
9. Osanna Güllüsjan. Ein Gotteskind, mit 3 Kindern.
10. Gürdschi Tschakmajan. Nicht sehr alt, hat 3 Kinder.
11. Martha Bondschukjan. Früh. Bethelkind und ein Gotteskind; der Mann tot, hat 3 kleine Kinder.
12. Augustine Aronjan. Frau unseres früheren Einkäufers, der verbannt wurde, hat noch 1 Kind und eine alte Schwiegermutter bei sich, außerdem sind 3 Kinder im Waisenhause.
13. Soghul Hagopian. Schon lange Witwe, elend, hat einen Sohn, der als Soldat fort ist.
14. Annik Kodschoghlu. Witwe mit 5 Kindern, davon eines noch im Schoße der Mutter.
15. Majram Kujumdschtan. Zirka 10 Jahre alt, beide Eltern tot, der Bruder groß, aber nicht imstande, sie jetzt zu ernähren.

Wer hilft mit, ihre Not zu lindern?

Pflegegeld Mk. 90.— im Jahr.

Unter den armenischen Gefangenen.

Durch die Freundlichkeit der Militärbehörde erhielt ich die Erlaubnis, vom 6. bis 13. Juni zwölf Gefangenenlager im Rheinland zu besuchen, in denen sich armenische Soldaten russischer Staatsangehörigkeit als Kriegsgefangene befinden. Da mußte ich an den Propheten Hesekiel denken, der auch sieben Tage unter den Gefangenen blieb (Hes. 3, 15). Allerdings waren meine Umstände etwas anders; denn während der Prophet an einem Ort blieb, hat mich das Hospiz im Schatten des Kölner Doms, das ich zum Ausgangspunkt für meine Besuche wählte, recht wenig gesehen; auch bin ich wenig gesessen, dafür umsomehr gefahren, marschiert und gestanden. Schließlich kann ich nicht sagen, daß ich während dieser Zeit „ganz traurig" gewesen wäre. Denn es gibt wohl doch keine größere Freude, als traurigen Menschen Freude bereiten zu können, und dieses Vorrecht durfte ich in reichem Maße genießen.

Wohl tun die Kommandanten der verschiedenen Lager, soweit ich es beurteilen kann, fast überall mit großer Pflichttreue und Menschenfreundlichkeit ihr Möglichstes, um für das Wohl der Gefangenen zu sorgen. Aber die Gefangenschaft bleibt doch ein hartes Los. Die Armenier, die ich sah, zum weitaus größten Teil Bauern aus dem Kaukasus und Transkaukasien, verrichten in Grube und Eisenwerk ungewohnte Arbeit, von einer Art, die dem gemächlichen, beschaulichen Orientalen sehr schwer fällt, besonders da die rußgeschwängerte Luft stetes Heimweh nach dem klaren Blauhimmel und dem goldenen Sonnenschein der Heimat weckt. Doch muß ich hier nicht vergessen, zu erwähnen, daß ich es mir angelegen sein ließ, bei fast allen Kommandanten zu fragen, wie sie mit ihren armenischen Arbeitern zufrieden seien. Ohne Ausnahme erhielt ich die Antwort: „Es sind unsere tüchtigsten, fleißigsten, zuverlässigsten und ruhigsten Arbeiter. Von irgend welchem revolutionären Geist unter ihnen haben wir nichts gemerkt." Auch fängt jetzt die Dauer der Gefangenschaft an, recht drückend zu werden. Die meisten von ihnen stecken schon über 2½ Jahre drin, und viele sind schon 5—6 Jahre von der Heimat fort, da sie beim Kriegsausbruch gerade aktiv dienten und die Armenier ihren Militärdienst in einem von ihrer Heimat möglichst weit entfernten Teile Rußlands abmachen müssen. Dazu kommt, daß sie äußerst wenige, zum Teil gar keine Briefe und überhaupt keine Sendungen aus der Heimat bekommen, was beinahe auf ein planmäßiges Vorgehen der alten russischen Regierung zu deuten scheint. Es fehlte ihnen bisher an jeglichem armenischen Lesestoff, obwohl nach meinen Erfahrungen ungefähr 60 % von ihnen lesen und schreiben können, ein auffallend hoher Prozentsatz, wenn man die sehr niedrige Ziffer für das russische Heer im ganzen vergleicht. Schließlich hatten sie in diesen 2½ Jahren keine Gelegenheit zu einem Gottesdienste oder seelsorgerlichen Gespräch in ihrer Muttersprache.

So machten sie fast alle einen etwas niedergeschlagenen Eindruck, wenn ich zu ihnen trat. Nach unserer Andacht und Besprechung über die Liebe Gottes, die der, welcher Jesum am Kreuze erblickt, glauben kann, auch da, wo er sie nicht zu sehen oder begreifen vermag, leuchteten aber jedesmal die Gesichter. „Nun wissen wir doch, daß es auch hier jemand gibt, der an uns denkt." „Was Du uns gebracht hast, ist viel wichtiger und wertvoller als irgendwelche materielle Unterstützung." „Mir ist, als hätte ich einen Besuch von meinen Eltern gehabt." Das sind einige ihrer Ausrufe

beim Abschiednehmen, indem sie mir die Hände küßten. In A. kam ich gerade, als die Leute abends nach harter Tagesarbeit aus der Grube zurückkehrten. Kaum hatten sie Zeit zum Waschen, dann wurden sie mir vorgeführt. Nach einer einstündigen Unterhaltung fiel mir auf einmal ein, daß sie wohl noch kein Essen gehabt hätten. Dem war auch so. Aber sie wollten nichts davon hören, daß sie nun einmal essen und nachher wiederkommen sollten. „Dazu ist später auch noch Zeit. Jetzt ist dies wichtiger," sagte einer, und sie blieben bei mir, bis ich fort mußte.

Sehr empfänglich fand ich die Gefangenen für religiöse Dinge. Sie waren sämtlich Glieder der altehrwürdigen gregorianischen Kirche, und ich hütete mich selbstverständlich vor jeder religiösen Propaganda, wie das ja überhaupt der Grundsatz unserer ganzen Arbeit ist. Wir bringen Jesum, den Gekreuzigten. Vor dieser gewaltigen Tatsache tritt alles andere in den Hintergrund. So habe ich meine Andachten in römisch- und griechisch-katholischen Kirchenbaraken, vor Kruzifix und brennenden Kerzen abgehalten, und es störte mich nicht im geringsten, wenn meine Zuhörer sich am Schlusse der Gebete bekreuzten. Ich konnte mich über ihre Liebe zur Kirche nur freuen. Im Laufe der Andacht las ich ihnen auch immer ein altes armenisches Kirchenlied vor von dem berühmten zilizischen Kirchenvater, Nerses Schnorhali, aus dem 12. Jahrhundert. Da sah ich bei manchem ein plötzliches Aufleuchten der Augen und hörte dann, wie er in die altbekannten Worte zum Preise unseres Heilandes miteinstimmte. So erhielt ich auch manche schriftliche Bitten um ein armenisches Gebetbuch, das die gottesdienstliche Ordnung der Kirche enthält. Unvermutet fand sich noch solch ein Buch in unserer Uchtenhagener Bibliothek. Den andern konnte ich die Bitte leider nicht erfüllen. Auf meine Frage, ob sie auch morgens und abends beteten, antworteten die meisten bejahend. Allerdings fügte einer hinzu: „Leider verstehe ich die Gebete nicht." Denn diese Gebete sind in altarmenischer Sprache und nur für Gebildetere verständlich. Als ich ihn nun darauf aufmerksam machte, daß wir mit allen unseren Anliegen zu Gott kommen könnten, wie ein Sohn zu seinem Vater, antwortete er: „Ja, das tue ich auch. Wenn ich mit meinen Gebeten fertig bin, dann schreie ich zu Ihm aus meinem Herzen."



Besuch in Marasch.

Daß es Leute geben könne, die aus der Kriegsnot den Schluß ziehen, es gäbe keinen Gott, wollten viele nicht glauben. Sie sahen mich mit weit geöffneten Augen erstaunt an und schüttelten den Kopf. Einer meinte: „Der, welcher sagt, es gibt keinen Gott, hat keine Seele." In einem Lager allerdings, wo sich nur drei des Schreibens und Lesens unkundige Armenier befanden, antwortete einer von diesen auf meinen Hinweis dann, daß Gott in seiner großen Liebe auch den Gottlosen gute Gaben gebe: „Ich war in Baku Diener bei sehr gelehrten Leuten, die erklärten das Wachsen des Getreides und die Entstehung des Brotes ganz durch Naturgesetze und menschliche Arbeit und meinten, da gebe es keinen Platz für einen Gott. Das waren gelehrte Leute und sagten, es gebe keinen Gott. Du bist ein gelehrter Mann und sagst, es sei ein Gott. Was soll ich armer, ungelehrter Mann dazu sagen? Ich kann ja nicht einmal lesen und weiß nicht, was es alles in der Welt gibt." Aber nach einem längeren Gespräch einigten wir uns schließlich doch darauf, daß es einen Gott gebe, an dessen Liebe wir glauben müßten, weil Er uns durch Jesum von unseren Sünden erlöst.

(Schluß folgt.) J. W. E. Sommer.

Oberlehrer Sommer, Uchtenhagen, Post Falkenberg i. d. Mark, ist gerne bereit, im Laufe des Winters in Kirchen, Gemeinschaften und Vereinen aus seinen reichen Erfahrungen in der Arbeit im Orient zu berichten. Wir bitten unsere Freunde, sich dieserhalb direkt mit ihm in Verbindung zu setzen und ihm ev. auch gleich Gelegenheit zu mehreren Vorträgen auch in der Umgegend zu geben.

F. Sch.



Kinder-Ecke



Geldsendungen und Anfragen wegen der Kinder-Ecke an Schw. E. Schrenk, Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Hatschi.

„Was ich jetzt tue, weißt du nicht, du wirst es aber hernach erfahren," möchte ich über das kurze Leben dieses mir so lieb gewordenen Jungen schreiben. Er hieß Hatschi. Ein frischer, aufgeschossener Junge von ungeföhr 12 Jahren, so stand er da am Rande eines der herrlichen Felder, an denen ich vorüberritt, hoch oben in seinen Heimatbergen. Sein offenes, kluges Gesicht fiel mir auf und blieb mir im Gedächtnis haften.

Seine Eltern waren einfache Priesterleute im Dorfe Sch. Der Vater war ein strenger Anhänger seiner gregorianischen Kirche, deren Vorschriften und Gebräuche er sehr genau hielt. Trotzdem war er unserer Arbeit freundlich gesinnt und auch unseren Versammlungen, die wir im Sommer dort hielten. Es war viel Verlangen nach dem Evangelium in dem Dorfe und im Winter drauf schickten wir den Evangelisten Minas Chodscha hin, dessen Arbeit Gott sehr segnete. Viele Männer und Frauen konnten es bezeugen, daß sie Jesu Eigentum geworden seien. Die Freude strahlte dabei aus ihren Augen.

Hatschi war in dieser Zeit im Dorfe S., wohin der Vater ihn zur Schule geschickt hatte. Die Nachrichten von der Erweckung in seinem Heimatdorf kamen auch zu ihm, weckten aber in seinem Herzen Empörung und Auflehnung. Mit solchen Gefühlen kam er im Sommer in die Ferien nach Hause. Alle Versuche seiner Freunde, ihn auch in die Versammlungen zu bringen, waren vergeblich. Er schien hart wie Stein. Aber er schien nur so nach außen. Innerlich beschäftigte ihn beständig das, was er von seinen Freunden und von seinem jüngeren Bruder hörte und an ihnen sah. Er konnte doch beobachten, daß in ihrem Leben sich vieles verändert hatte, und das ließ ihn nicht los.

Und nach langen Kämpfen gab Hatschi endlich den Widerstand auf und übergab sich voll und ganz seinem Heiland. Auch in seinem Leben wurde es wahr: „Das Alte ist vergangen, siehe, es ist alles neu geworden." Er begann die Bibel zu lesen, und das Verlangen, seinem Heiland nachzufolgen und zu gefallen, wurde immer größer. Das merkten auch seine Kameraden in S., wohin er der Schule wegen zurückkehrte. Etliche wurden auch des Heilands Eigentum, und auch in seinem Heimatdorf konnte er manchem ein Wegweiser und eine Hilfe werden.

Ich sah ihn im Sommer 1915 wieder. Seine Familie war mit dem ganzen Dorfe ausgewiesen worden, durfte aber in Marasch bleiben. Hier diente der Vater in der einzig übrig gebliebenen gregorianischen Kirche. Sie hatten ein spörliches Einkommen, waren aber dankbar, fürs Erste gerettet zu sein. Hatschi und sein Bruder Ghasaros, mit dem er aufs innigste verbunden war, kamen zusammen in unsere Schule nach Betschalum. Obwohl er nur eine Dorfschule besucht hatte, kam er in der 7. Klasse gut mit. Ich unterrichtete in jener Klasse damals Deutsch. Hatschi mit einigen neu angekommenen Schülern bildete zwar eine Extraabteilung, machte aber erstaunliche Fortschritte. Sein einziges Streben war, möglichst schnell die Schule zu beenden und dann Evangelist zu werden und seinem Heiland an Andern zu dienen. Aus diesem Grunde wollte er Sprachen lernen, um dann möglichst viel lesen zu können und seinen Heiland besser kennen und verstehen zu lernen.

Einst kamen wir in der deutschen Stunde an die Frage im Buche: „Bist du glücklich?" Ich benützte die Gelegenheit, an meine Jungen die Froge zu richten, wann man denn wirklich glücklich sei. Lauter verständnislose Gesichter. Nur Hatschi erwiderte: „Wenn man mit Gott versöhnt ist." Wir sprachen noch ausführlicher darüber und machten nachher eine schriftliche Arbeit darüber. In Hatschis Heft war die Frage nicht so ganz beantwortet. Ich fürchtete schon, er hötte sich falsch beeinflussen lassen. Als ich ihn am nächsten Sonntag in der Versammlung sah, hielt ich ihn zurück und fragte ihn, was er wohl mit seiner Antwort im Heft gemeint habe. Da strahlten seine Augen. „Nein, glücklich bin ich schon," sagte er, „aber wenn ich an all das Herrliche denke, was mein Gott für mich bereit hat und ich noch nicht besitze, so wage ich noch nicht zu sagen, ich bin ganz glücklich."

Sein sanfter, stiller Geist gab ihm einen Einfluß in seiner Klasse und dazu seine treue Fürbitte. „Ich muß manchmal denken," sagte er mir einmal, „wie wohl der Heiland an meiner Stelle für meine Kameraden beten würde, und das treibt mich dazu, es treuer zu tun." Sein Brüderchen Ghaseros hielt treu zu ihm, auch dann, als sie beide hart auf die Probe gestellt wurden.

Wie ich schon erwähnte, war Hatschis Vater Priester der gregorianischen Kirche. Seine beiden ältesten Söhne mußten als Chorknaben wöhrend des Gottesdienstes helfen. Sie waren sein Stolz, und er liebte es, durch ihre Frömmigkeit Ehre einzulegen in seiner Gemeinde. Da kam der Tag, wo Hatschi nicht mehr mitkonnte. Er hatte einsehen gelernt, daß das Messelesen für die Toten und viele andere Gebräuche seiner Kirche Irrtümer waren, und das machte ihm Schwierigkeiten. Aus seiner Kirche wollte er nicht austreten, aber sein Chorknabenamt mußte er aufgeben. Lange wagte er es nicht, sich seinem Vater gegenüber offen auszusprechen, aber einmal kam der Tag, wo er es doch tun mußte. Der Vater war außer sich. Hatschi, ein Abtrünniger? Was würde die Gemeinde sagen, wenn er nicht mehr als Chorknabe half? Mit vielen Worten versuchte er sie zu gewinnen, bis er endlich sehr zornig wurde und seinen Söhnen, wenn sie nicht gehorchten, das Haus verbot. Hatschi und sein Bruder blieben fest. Hatschi liebte und verehrte seinen Vater, mit rührender Liebe hing er an seiner Mutter und seinen jüngeren Geschwistern, aber er blieb fest. Er hatte den Kampf vorher durchgekömpft. Bleich und zitternd, demütig und doch mutig stand er vor seinem Vater, als der einige Tage drauf mit der Bitte zu uns kam, seinen Söhnen ihr Unrecht zu zeigen. Eine Nacht hatten sie schon in der Kirche, eine bei Freunden zubringen müssen. Aber Hatschi konnte nicht anders. Er dachte an die Worte: „Wer Vater oder Mutter mehr liebt als mich, ist meiner nicht wert" und „mein Vater und meine

Mutter verlassen mich, aber der Herr nimmt mich auf". Das gab ihm Kraft, weiter mutig und standhaft zu bleiben.

Jetzt versuchte es der Vater durch Zwang. Mit bloßen Füßen wurden seine Söhne in die dunkle Nacht auf die Straße hinausgewiesen. Aber auch dann blieb Hatschi Sieger. Wohl lag alles dunkel und schwer vor ihm, aber in jenen Stunden war ihm Gott doppelt nahe.

Wir nahmen die beiden Brüder in unser Waisenhaus auf, aber sie konnten nur wenige Tage bei uns bleiben. Ein neuer Schlag kam, den sie nicht erwartet hatten.

Es war gerade Ostern, und der Vater besuchte uns mit einem andern gregorianischen Priester, um uns seinen Glückwunsch zu sagen. Noch saß er nicht lange, als die Meldung kam, Gendarmen wären da und verlangten die beiden Priester. Von Schreck erfüllt eilten sie heim, wurden aber auf dem Wege, ohne noch einmal nachhause zu dürfen, fort in die Verbannung geführt. Dasselbe Los, das Hunderttausende ihres Volkes ereilt hatte. In den nächsten Tagen sollten die Familien ihren Männern auf demselben Wege folgen. Wir wollten Hatschi gerne behalten, doch das war nicht möglich. Wie konnte er seine schwache Mutter mit den kleinen Geschwistern allein ziehen lassen. Es war außer ihm niemand da, der ihr auf diesem schweren Wege eine Hilfe hätte sein können. Bei uns hätte er Sicherheit gehabt und sein heißersehntes Ziel, Evangelist zu werden — draußen einen Weg der Mühsal, der größten Entbehrungen und Gefahren, ja vielleicht des baldigen Todes. Er konnte wählen. Aber Hatschi war sein Weg klar und er vertraute Gott.

Noch einmal drückte er mir die Hand. Dann ging er, seine Mutter und seine Geschwister mit einem oder zwei Eseln und einigen wenigen Habseligkeiten, die sie mitnehmen konnten. Mir war es, als wäre mir ein Sohn genommen worden.

Ich habe nie mehr von ihm persönlich gehört. Ob er hier unten lebt oder nicht, ich weiß ihn gut aufgehoben bei seinem Heiland, dem er so gern dienen wollte. Was ich tue, das weißt du jetzt nicht, du wirst es aber hernach erfahren.

Schw. Hedwig Büll.

Brief-Kasten.

Einzahlungen und Anfragen wegen der Briefkastenkinder bitte an Frl. Lina Thomas, Frankfurt a. M., Sandweg 125, zu richten.

Briefkastenkind Nr. 8. K. M. 241.

Sabel Tschomgotschian geht dieses Jahr in die 5. Klasse. Es ist ihr schwer, mitzukommen; in allen Fächern ist sie zurück. Die Lehrerin meint, sie könnte etwas mehr arbeiten. Es ist ihr schwer, ruhig zu sitzen; ihre etwas flüchtige Natur läßt es nicht zu. Sabel hat dieses Jahr nicht gefiebert, sonst hatte sie immer sehr damit zu tun.

Briefkastenkind Nr. 24. K. M. 173.

Nurchan Grigorian macht uns wie immer viel Freude sowohl im Hause wie in der Schule. Sie geht in die 6. Klasse und konnte in allen Fächern gut mit. Sie arbeitet sehr. Nurchan ist groß geworden und ist ein gesundes Kind. Ich glaube auch, sie möchte gern dem Heiland nachfolgen. Oft sammelt sie eine kleine Gruppe von ihren Kameradinnen zum Gebet. Der tiefe Ernst dieser Jahre scheint auf die meisten Kinder Eindruck gemacht zu haben.

Indem ich die vorstehenden Berichte unserer Schwester Jenny Jensen aus Mesereh den lieben Pflegeeltern von Sabel und Nurchan übermittle, füge ich für alle treuen Geber besonders herzliche Grüße bei.

Ihre im Herrn verb.

Lina Thomas.

Nachrichten.

In unserem Erholungsheim „Zoar" bei Mamouret-ul-Aziz haben unsere dortigen Geschwister obwechselnd während des Sommers sich einige Wochen zu ihrer körperlichen Erholung und inneren Auffrischung aufgehalten, während die Geschwister aus Marasch und Harunije in dem hochgelegenen Weinberg „Durnaly" bei Marasch Ruhe gesucht und gefunden haben. An letzterem Orte hatten sich außer Dr. Berron und Frau aus Aleppo noch die Familie des Konsuls eingefunden. Es war eine stattliche Zahl, die sich dort oben zu einer Familie zusammenfand. Hoffentlich sind alle unsere Geschwister und Freunde nach Seele, Geist und Leib gestärkt und erquickt wieder in ihre Arbeit zurückgekehrt.

Da unser Missionsseminar Uchtenhagen aus Mangel an Brüdern geschlossen bleibt, steht Herr Oberlehrer Sommer den Freunden unsres Liebeswerkes zum Halten von Berichten über unsre Arbeit, Bibelstunden, Konferenzen usw. zur Verfügung. Im Laufe des September haben die Kinder, die den Sommer hindurch das Haus bevölkerten, wieder die Heimreise angetreten.

Bruder Wünsch berichtete uns ausführlich von seinem Ergehen. In den Schlachten und Gefechten, die er mitgemacht hat, durfte er des Herrn Bewahrung in freundlicher Weise erfahren.

Bruder Zickwolff hat das Eiserne Kreuz 2. Klasse bekommen.

Der Monat August machte uns aufs neue die Bitte ums tägliche Brot wichtig, indem unsere Monatseinnahme gegen das vorige Jahr um 18,000 Mk. zurückgeblieben ist. Bei den großen Anforderungen, die die Not der Zeit dort draußen in besonderer Weise an uns stellt, ist es uns doppelt schmerzlich, unsere Geschwister nicht in den Stand setzen zu können, den an sie herantretenden Hilferufen gerecht zu werden.

Bruder Siorck wird Anfang Oktober auf Urlaub in Deutschland erwartet.

Betet ohne Unterlaß!

Die nächste **Gebetsvereinigung für Armenien ist Montag, den 19. Novbr. 1917.** Die Gebetsstunde auf unserem Büro Frankfurt a. M., Fürstenbergerstr. 151, findet um 6 Uhr statt, und wir freuen uns sehr über rege Beteiligung seitens unserer Freunde. Zu gleicher Stunde wird auch in Uchtenhagen eine Gebetsstunde für Armenien gehalten. Gäste sind auch dort willkommen.

Wir wollen danken

für das tägliche Brot,
daß trotz der drei Kriegsjahre die Arbeit ihren Fortgang nehmen kann,
für die vielen Ermunterungen zum treuen Durchhalten in der Arbeit, die uns aus unserem Freundeskreise zufließen,
daß der Herr durch die Not der Zeit Seine Kinder segnet, damit sie nachher anderen wieder zum reichen Segen werden können,
für alle Zuversicht, mit der wir auch jetzt auf Seine Durchhülfe rechnen dürfen.

Wir wollen bitten,

daß der Herr unseren Geschwistern Kraft und Weisheit zu ihrem Dienst gebe,
daß der Herr den Weg ebne zur Aussendung und zur Heimreise je zweier Schwestern,
daß der Herr Seine Kinder erinnere, auch das Werk im Orient dauernd auf fürbittendem Herzen zu tragen,
daß Er angesichts der großen Not besondere Hilfsquellen auftun wolle,
daß Er uns die Verlassenheit und Not des armenischen Volkes recht zu Herzen gehen lasse.

Honegger, P., B. 155.—
Hiller, F. 6.—
Härle, L., G. 46.20
Hoffmann, H., L. 10.—

J.

Jäger, L., W. 20.10
d. Jung, G., W.:
Büchse Nr.:
6239 1.50 6240 2.—
6242 —.65 6245 1.30
6248 —.80 6262 —.60
6455 —.50
Janke, H., B. 3.—
Idei, E., E. 5.—
Jugendbund f. Entsch. Chr., Halle 21.—
Jauch, M., T. 2.—
Jung, J., D. 3.50
Jugendbund Garrin:
Büchse Nr.:
6978 10.50 6018 10.—
6414 13— 9687 29.—
Jakobeit, A., G 20.—
Jahnke, D. 20.—
d. Junghans, P., D. 10.—
Jungfr.-Ver. d. christl. Gem. Bl. L. 20.60
d. Jung, M., G.:
Büchse Nr. 4014 3.—
Büchse Nr. 5383 2.25
Inspektorat der Heilanstalt Stetten:
Büchse Nr. 4488 2.57
Büchse Nr. 4490 10.90
Büchse Nr. 4498 5.81
Irion, P., H. 4.—
Ilg, A 23.—

K.

Kahl, E., N. 10.—
Keller, E., G. 20.—
Kahigian, K., M. 25.85
Kretzschmar, L., L. 1.—
König, L., B. 5.—
Keller, E., M. 5.—
Krause, A., H. 5.—
Krehl, K., K. 15.—
Käthe, Schw., B 5.—
Kurrle, G., M. 5.—
Kliche, E., O. 2.40
Knigge, L., E. 5.—
Konecke, E., H. 10.80
Kümmerle, L., St. 5.—
Kanscheit, B., D. 30.—
Kraemer, Ch., H. 3.—
Kraft, W., L 3.—
Krauth, K., J. 10.—
Kübler, P., W. 48.20
Köbler, C., B. 5.—
Kunstmann, Z. 50.—
Krohns, H., R 2.—
Kirschner, M., Z 20.
Kries, E. v., D. 3.—
Kemier, M., N. 5.—
Kleber, C., H. 1.—
Kasnlke, G. 4.—
Kapff, P., A. 4.50
Kind, E., E. 5.—
Kronsbage, L. 5.—
Krupka, J., B. R. 5—
König, W., H. 10.—
Kuhn, A., B. Frs 3—
Kallweit, C., B. Mk.5.—
König, G., St. 5.—
Kettling, F., D. 56.—
Krämer, P., N. 100.—
K., A., F. 20.—
Kirchner, J., O. 7.—
Köhler, E., G. 6.—
d. Kopp, A., St.:
Büchse Nr.: Frs.
3427 5 4352 5.—
4353 5.— 5814 16.—
5816 20.— 5817 2.50
5818 2.30 6854 9.—
8767 4.30 9854 9.—
Zum Auffüllen 32.85
Büchse Nr. 8764 u.
Büchse Nr. 8766 45.25
Für M. K. 26 97.70
Kesting, P., u. Meier, J., E. Mk. 5.—
Kienzle, J., E. 4.—
Kemper, M., E 19.50
Knoch, E., H. 4.20
d. Knödler, E., Sch.:
Scheuble, U. 2.—
E., K. 2.—
Stockmayer 1.—
Kraft, A., A. 3.—
Klingeberger, R., J. 20.—
Kahran, A., K. 6.50
d. Klar, P., G.:
Büchse Nr.:
10035 3.23 10036 0.62
10038 7.02 3037 1.26
d. Kayser, F., O.:
Büchse Nr.:
4016 —.25 4017 —.50
4018 7.20 4019 4.12
4020 1.10 4021 1.30
8915 2.10
Kinderbüchsen 1.50
N. N. —.93
M. R. 2.—
Kösser, F., A. 1.—
Krauß, P., H. 25.—
Keller, P., Sp. Fr. 10.—
Kaltenborn, P., im Felde Mk. 25.—
Klipfel, K., O. 20.—
Kienast, O., N. K. 61.50
Kern, G. 2.—
Kuhlmann, L., L. 3.—
Kautter, L., L. 3.—
Kaminsky, E 10.—
Koehler, G., G. 200.—
d. Kunz, L., M. 16.—
d. Kinzler, P., O. 5.—
Büchse Nr.:
1739 3.42 1742 1.30
1743 3.20 1745 3.62
1747 2.15 1748 6.50
1569 1.31 5280 5.—
Wo am nötigsten 8.50
Kannegießer, P., W. 2.—
Knipp, M., W 45.—
Klein, J., W. 36.—
Könecke, E., H. 4.—
d. Knorr, J., D.:
Büchse Nr. 2322 5.—
Büchse Nr. 4564 1.30
Büchse Nr. 7647 38.—
K., W., F. 20.—
Kübler, P., W. 22.—
Kramp, M. 5.—
Kellenberger, B., Sp.:
Schw. Laura Altherr Frs. 90.—
Kern, M., M. Mk. 1.—
Kratz, K., D. 5.—
Kracker, W., D 37.50
Knebel, E., B 34.—
Klein, W. 20.—
Kleinschrodt, R., F. 2.—
Keller, K., S. 4.47
Kuhn, H., K Frs. 20.
Kerber, W Mk. 2.—
Koch, E., F. 65.—
Kämpf, F. 180.—
Köhler, F., B. 1.—
Kreling, G., Sch. 3.—
Klein, K., St. 3.—
K. in E. Frs. 10.—
d. Keeser, P., D.:
Frau L. Mk. 5.—
Sammelbuch B. Nr. 11 50.—
Kalk, R. 5.—
Kleinheinz, L., M. 25.—
Kübier, P., W 58.—
Kuppermann, St. 10.—
Kayser, E., C. 10.—
Krüger, H., M. 23.—
d. Kaetel, F., C.
Büchse Nr.:
6314 15.— 6313 1.—
9319 1. 6317 5.—
6320 3.— 6324 2.10
6809 3.67 6852 1.25
Kolb, W., L. 15.—
Kiesenwetter, E 10.—
Kotzur, F., M 5.—
Kern, P., W. 5.—
Köppen, M., G 25.—

L.

Luther, N. 5.—
Leszczinski, C., B 10.—
Lauth, M., H. 5.—
Liebezeit, E., N. 5.—
Lorenz, L., G. 4.56
Lohmann, A., D 1.60
Leistner, F., O. St. 3.10
Lehmann, St. 3.—
Lutzke, M., R. 1.40
Loeck, H., P. 10.—
Linß, D. 185.—
Lyncker, E. v., St. 5.—
Lemke, F., M. 2.—
Lohnstein, L., St. 15.—
Linck, St. 10.—
Lörcher, J., St. 2.—
Linde, v., M. 25.—
Langenberger, F. 8.—
Lück, M., W. 1.20
d. Lampe, G., M.
Büchse Nr.:
3061 2.— 3062 7.—
3063 2.— 3064 5.—
3065 5.— 3066 30.—
3067 4.25 3068 4.—
3191 5.—
Lauckner, M., Z. 90.—
Lehmann, O., N 12.50
Lichtenberger, E., G. 2.45
Lang, C., K. 1.30
Leinert, F., B. 5.50
Last, A., St. 12.—
Lennick, F., B. 6.—
Lange, F., i. Felde 35.—
Lotze, M., O. 1.10
Ludwig, M., C. 6.—
Landsiedel, H., E. 10.—
List, O., R. 7.—
Langewiesche, C., C. 200.—
Liedke, E. 4.—
Link, M., B 5.—
Ladewig, W., L. 5.—
d. Lassahn, P., Sch.:
Sammlung a. e. Verlobungsfeier 29.10
Lehmann, A., N. 3.—
Lenk, R., T. 3.—
Lommer, A., W. 2.—
Lampertsdörfer, K. 2.—
Löbiein, A., L. 120.—
d. Lang, M., N.:
Büchse Nr. 3423 2.—
Büchse Nr. 6201 1.—

M.

Müller, J., W. 15.—
Münster, E., D. 3.—
Müller, E., W. 6.—
Mayland, A., T. 5.—
d. Mertens, W. 2.—
Büchse Nr.:
4926 2.— 6042 1.50
6492 2.50 6495 3.—
Frl. Meinhart 1.—
Schw. Bertha 1.—
Fix 1.—
Frau Schmitt 2.—
Frau Krah 2.—
Frau Berg 2.—
Frau Nöh 1.25
An Müller 3.—
An Hundhausen 3.—
Ewald Ditt 2.—
Moser, E., W., D. 5062 12.76
Mögle, L., St. 14.60
Maschke, E., B. H 3.50
Munz, E., T. 10.—
Meister, K 1.—
Mattes, H 4.—
Mittelstaedt, H., G. 6.—
Müller, G., S. 5.—
Mattuch, R., G 3.—
Merz, G., H. 3.—
Mauch, M., F. 2.—
Mehncke, B., St. 16.20
Minks, C., H. 5.—
Montanus, A., S. 10.—
Moos, G. W., E. 45.75
Manskopf, P. 100.—
Moos, J., W. 200.—
Mrotzek, P., P. 23.—
Mehlhorn, E., Sch 3.—
Meyer, F., L 5.—
Müller, M., F 3.—
Mack, L., W 3.—
May, L., Sp 3.42
Mutz, J., St. 3.50
Mergenthaler, M., H. 9.50
Manz, K., N 6.—
Müller, B., H. 15.60
Mehwald, S., J. 3.15
Mornbinweg, A., G. 6.—
Müller, F., L 17.25
Metzger, E., O. 16.—
Meuschke, E., L. 2.50
Michael, O., L. 15.20
Martensen, B., N. 5.—
Manz, G., N. 5.—
Moßner, L. 10.—
Meinhardt, F., D. 10.—
Monning, M., D. 10.—
M., Sch., St. 60.—
Maisch, G., G. 5.—
Moehle, E.:
Büchse Nr.:
2474 —.50 2476 1.60
2475 1.55 2415 —.75
2472 —.50 2413 1.—
2 Monatshefte —.80
Mathias, P., N. 5.—
Mayer, G., St. 5.—
Munz, K., H. 12.—
Matthaei, H., O. 10.—
Müller, R., Sch 4.—
Möller, E., M. 10.—
Müller, G., W. 20.—
d. Meyer, E., Gr. R.:
Büchse Nr. 9735 15.50
Büchse Nr. 5270 10.—
Müller, S., K. 7.—
d. Munz, B., R.:
Büchse Nr.:
1249 7.78 1251 3.30
1253 2.26 1254 3.90
1255 2.— 7998 1.—
Meyer, M., S. 5.—
Meinhold, E., B. 5.—
Mast, D., i. Felde 10.—
Melchior, P., B. 3.—
d. Münster, M.:
Frl. v. Spörcken 30.—
Mehlberg, N. 5.—
Müller, U., Sch. 10.—
d. Merker, E., C.:
Büchse Nr.:
1388 2.— 1383 2.—
1305 3. 6230 2.—
N. N. 3.—
d. Mack, J., L.:
Buch B Nr. 21 14.30
Mahler, K., B. 60.—
Twisselmann, B. 10.—
Mantzsch, K., B. 15.—
Markert, K., E 5.—
Müller, P., M 5.—
Möller, D., H. 16.—
Meininghaus, D. 2.—
Marzen, F., K. 2.05
Müller, E., W.:
Büchse Nr.:
1428 1— 1433 1.
8890 1 9784 1.—
9789 1 9790 2.—
9792 0.50 9804 2.
Meitzner, P., i. F. 10.—
Metz, O. 5.—
Metzger, M., G 5.—
Muth, R., S. 3.—
M., G. 67.16
Müller, K., D.:
Büchse Nr. 9602 1.50
Büchse Nr. 9527 1.—
Müller, E., i. Felde 7.—
Mann, P., W 18.—
Meier, A 55—

N.

N. N., C. 34.—
Nagel, W., S. 8.—
Nehrenheim, K., E. 10.—
Neukomm, J., G 43.97
Nufer, E., K. 312.—
Neu, H. 3.—
Nadler, M., M. 5.—
Nitsche, F., Sch 1.50
Nestle, A., D. 4.—
zur Nieden, D 2.30
Niederstucke, H., G. 31.10
Neuburg, W., A. 6.37
Naumann, M., Z 5.—
N. N., E. 5.10
Neuer, K., E 10.—
d. Notz, E.:
Ungenannt 50.—
Büchse Nr.:
9805 1.54 9806 2.—
5422 20.— 9777 3—
417 1.80 2732 3—
2733 2.20 2734 2.15
2735 6.48 2739 1.20
2741 1.60 2742 2.11
2743 3.20 2744 3.40
8281 2.90 8282 —.25
9038 4.10 9504 1.95
9567 —.54
Niehaus, R., H. 5.—
N. N., F. 3.—
Nast, S., R. 5.—
Neumann, E., B. 5.—
Nahmer, R. v. d., N. 50.—
Naser, G. 8.—
Nitzsche, O., L. 5.—

O.

Opitz, E., H. 10.—
Oehler, P., D. 5.—
Oehler, P., D. 100.—
Oelschlägel, R., R. 13.20
Oetterer, M., E. 180.—
Oehiker, L. 49.50
Oehler, G., St. 3.—
Otto, E., K.:
Frau Schwegler 2.—
Büchse Nr.:
1661 2.— 9507 2.70
1653 2.— 1663 —.90
1664 1.20 1661 2.—
3679 1.50
Frau Schwegler 2.—
E. Singer 1.—
G. Kitlinger —.20
Ungenannt 1.—

P.

Pinsel, L., R. 15.—
Philippus, R., R. 7.—
Pabst, E., W. 6.—
Pistorius, R., T. 5.—
P., B., F. 20.—
P., K., im Felde 30.—
Pabst, M., F. 5.—
Pfarramt Trossingen 22.10
Petke, M., E. 15.—
Pinsdorf, D. 5.—
Parr, R., K. 6.—
d. Pompe, H., D.:
Büchse Nr. 1564 3.50
Büchse Nr. 6540 1.50
Pollvogt, E., B 50.—
Pritschmann, H. 10.—
Pfarramt Oberlemmingen 5.—
Pflüger, A., E.:
Büchse Nr.:
2573 5— 5487 2.—
6943 2.— 2294 1.—
Pfarramt Grunbach 4.—
d. Preuß, R., E.:
Büchse Nr.:
5294 3.33 5295 6.—
6070 2.58 5690 21.—
Bunkus, F. 1.50
Brinkmann 5.—
Meltmann, A 3.—
Pieper, C., N. 6.—
Pfeiffer, F., G 4.—
Pieper, E., E 5.—
Pleines, P., C. 2.—
Preller, M., N. 10.—
d. Poerschke, E., D.:
Büchse Nr.:
7193 2.— 7192 1.—
7191 3.— 7376 3.—
7381 6.— 7380 2.—
7462 2.— 8742 2.—
8743 2.— 8745 3.—
8650 10— 7467 3.—
7187 1.25
Pfarramt Weißlingen Frs. 45.—
d. Preißler, A., B.:
Büchse Nr.: Mk.
7718 9.10 7832 1.—
7827 —.30 7917 1.20
7825 —.50 7822 2.—
7824 1.25 7913 7.—
M. Lötsch 2.—
B. Richter —.35
R. König 3.—
d. G. Fromm ges 11—
Petersholz, E., K. 5.—
d. Piepenburg, M., K.:
Büchse Nr.:
6845 2— 9039 5.—
6933 8.— 6931 2.19
9438 2.65 6932 2.38
9617 1.18 9766 2.—
9866 2.— 9341 1.—
7335 2.— 9212 1.55
6841 5.62 6847 2.65
6412 2.75 6844 2.05
8978 2.—
Pfeifer, M., N. R. 5.—
Pfirmann, L., B. 10.—
Polzin, H., K. 10.—
Pinno, M. 5.10
Pfarramt Fluorn 5.80
d. Pfarramt Eberstadt:
Eine Gabe aus der Gemeinde 4.—
Pickersgill, E., T. 5.—
d. Petersen, F. H., E.:
Büchse Nr.:
2528 1— 2527 —.82
2529 1.18 2530 2.—
Prückel, Bachhausen 5.—

Q.

Quoos, G., S. 20.51

R.

Rötzie, H., F. 5.—
Rittmann, J., O. 50.—
Röder, B. 10.—
Reinert, Sch. 9.10
Roß, R., M. 8.—
R., E., B. S. 25.—
d. Reuter, J., M.:
Büchse Nr.:
5361 —.65 5405 1.—
5564 3.— 7437 1.60
7441 21.70 7442 1.23
7443 —.60 7444 5.—
7448 1.60 7449 2.25
7452 1.05 7453 1.18
8119 6.67 8120 —.95
8122 6.34 8402 3.03
8403 1.50
Reiher, M., R. 14.05
Reichel, M., G. 2.—
Radunsky, H., B. 3.—
Ritzmann, A., Sch. 20.—
Rasskat, M., i.F. 2.—
Rusnick, J., T. 5.95
Roth, L., W. 16.—
d. Roos, G., P.:
Büchse Nr. 3511 20.—
Büchse Nr. 3512 5.—
Riethmann, E., K. 5.—
Robert, O., M. 1.80
Ruhland, J., K. 20.—
R., J., M. 45.—
Rentner, D., B 15.—
Riedel, M., H. 16.—
Rogall, E. 6.—
Rokol, F., E. 15.50
Rupp, C., O. 20.—
Rosenbauer, K., E. 25.—
Rühle, K., G. 10.—
Rosemann, M., H. 2.—
d. Ruoff, M., Sch.:
Büchse Nr. 7606 1.—
Büchse Nr. 7607 2.—
Büchse Nr. 7608 —.50
Ungenannt —.50
Rüdig, F., R. 8.—
Reichstein, K., W. 15.—
Ritter, P., R. 10.—
Rupprecht, H., H. 4.—
Roth, A., R.:
Büchse Nr. 2386 12.—
Büchse Nr. 2387 6.—
Ratz, R., O. H. 7.60
Rieger, G., O. 20.—
Richard, A., T. 11.—
Rasmussen, M., B. 5.05
Röhnisch, J., W. 10.—
Rost, C., N. 5.—
Rompf, R., B. 8.—
Rattunde, H., O 50.—
d. Römer, K.:
Büchse Nr. 5810 9.12
Büchse Nr. 5811 3.—
Rothkirch, R., St. 10.—
R., B., G. 190.—
Rodner, R., B. 30.—
Resisch, P., M. 18.50
d. Römer, J., R.:
Ungenannt, R. Fr. 4.—
Frl. Schieß, H. 3.—
Fr. Schwyn, R. 10.—
N. N. 1.—
N. N. 5

Rosteck, St. Mk 10
Ratzke, K., B 20.—
Rauch, P., St. 7.—
Reichstein, F., K. 50.—
Rothermel, F. 10.—
R., Daber 25.—
Roeder, a., Gr. G. 5.—
Roller, E., F. 20.—
Radecke, P., S. 76.—

S.

Sames, A., V. G. 6.—
Seehafer, E., A. 3.—
Seeger, K., St. 1.—
Siber, T., V. 5.—
Sonntagssch. Flöha 15.—
Sigrist, J., A. 54.60
Samland, P., G. 20.—
Sell, H., L. 10.—
Saß. E., H. 60.—
Seumel, S., G. 5.—
Sommer, F., T. 6.—
Sonntagsschulgr. der Christuskirche 4.—
Seibert, F. 9.40
Saß, v., O. 3.—
Sattler, A., K. 45.—
Seitz, M., St. 3.—
Siefert, K., G. 5.—
d. Sommer, U.:
Heine, E., Oe. 5.—
Fehr, L. 2.—
Klemm, i. Felde 1.—
Mangold, i. Felde 5.—
Laas, B. 2.—
Gebetskr. Uchtenhagen 26.51
Völl, J., G. 10.—
Gem. Letschin 5.—
Gem. Bamberg 3.—
Wendhausen, M. 22.50
Salbach 3.43
Semmler, A., B. 5.—
Sell, Si. 3.—
d. Semmler, S., W.:
Büchse Nr. 2155 2.50
Büchse Nr. 3799 1.90
Seelig, E., E. 5.—
Saatdjian, S., H. 22.50
Salzer, E., H. 60.—
Siedler, W., T. 7.05
Sauke, M., A. G. 1.—
Sellin, M., B. 5.—
Sack, F., T. 20.—
Sander, A., M. 3.—
Simon, F., H. 10.—
Sager, D., Z. 3.—
Supper, P., Sch.:
Buch Nr. 307 3.05
Seyfert, A., W. —.50
Seckerdieck, W., Gr. M. 10.—
Seifert, B., J. 5.—
Seeger, K., E. 6.—
Seidelmann u. Klingler, D. 6.—
Seitz, G., N. 3.05

Sch.

Schelble, E., P. 13.—
Schmitz, S., C. N. 50.—
Schneider, M., A. 6.82
Scheindel, M., N. 3.—
Schmalzried, K., E. 30.—
Schinz-Diethelm, J., N. Frs. 5.—
d. Schmidt, R., M.:
Büchse Nr.: Mk.:
3025 9.60 6975 4.—
Schaeffer, P., St.A. 10.—
Schietinger, D., O 4.—
Schmalfuß, H., G. 11.—
Schwegler, G., M. 5.—
Schultheiß, A., Sch. 50.—
Schmidhauser-Riest, E. Frs. 5.—
Scholz, M., H. Mk. 1.50
Schuntner, N., G. 6.—
Schmid, Gr. 3.—
Schnitter, E., H. 5.—
Schroeder, E., H. 45.—
Schmitt, N., M. 5.—
Schnecka, S., N. 3.50
Schick, J., B. 8.—
Schwaerzel, F., B. Frs. 6.—
Schüle, G., D. Mk. 7.—
Schlegel, B. 5.—
d. Schlossarek, N.:
Büchse Nr.:
7213 25.— 7214 10.—
7215 2.— 7216 2.—
Sch., H., E. 10.20
Schanzel, A., N. 4.—
Schwarzkopf, A., B. 100.50
Schumann, F. 10.—
Schmolt, A., B. 10.—
Schuh, G., W. 10.—
Schutz, J. A., N. 10.—
Schwarz, A., Sch. 10.—
Schiller, P., G. 25.—
Schultz, W., T. 13.—
Schurr, L. 2.—
Schober, L., B. 5.—
Schmidt, F., G. 5.—
Schule, A., J. 4.—
Ungenannt 5.—
Schwarz, E., E. 26.50
Schubert, M., M. 2.—
Schwingel, M., St. 2.—
d. Schlotterbeck, N., T.:
Büchse Nr. 1239 2.50
Büchse Nr. 1241 10.—
Schmid, A., F. 3.—
Schnarr, B., F. 16.—
Schuchardt, N., F. 5.—
Schmidt, J., i. Felde 2.—
Schlegel, M., L. 90.05
Schorr, M., A. 9.—
Schroeder, H., A 10.—
Schaffstädt, M. 8.—
Schwenk, K., F. 10.—
Schühle, M., N. 7.—
Schulz, A., Z. 15.—
Schmidt, P., N. 5.—
Missionsverein Niedernkirchen 5.—
Schmidt, J., St. 3.—
Schlegtendahl, P., S. 37.—
Schloß Zinnitz:
Büchse Nr. 7980 2.—
Ungenannt 15.—
Schulz, B. 5.—
Schuleit, D. W. 6.—
Schreiber, A., B. 2.50
Schnyder, L., A. Frs. 100.—
Schwind, A., H. Mk. 5.—
Schaber, T., D. 4.50
Schumperli, E., St. Frs. 22.—
Schaaf, F., K. Mk 20.—
Schroeder, A., E. 5.—
Schumacher, M., L. 5.—
Schweitzer, E., B. 2.—
Schmidt, K., W. 5.—
Schuh, E., F. 1.—
Schepeler, H., F. 21.—
Schuster, J., F. 2.50
Schönfeld, E., B. 2.—
Schöffler, J., St. 90.—
Schohl, E., i. Felde 5.—
Schmidt, St. 4.—
Schweizer, H., U. 10.—
Gottlied Pfost 10.—
Schreiter, E., M. 6.—
Schmid, K., D. 20.—
Schoop, A., M. 148.50
Schuch, E., H. 5.—
Schoer, B., N. 3.—
Schulz, K., W. 5.—
d. Schuchardt, F., F.:
F. W. Tordes, H. 20.—
Kollekte Altona 48.—
Frl. Krakau, H. 20.—
Frl. Lallement 10.—
Kollekte Hamburg Friedensgem. 61.56
Wartenie, W. 10.—
Kollekte Linden 62.—
Kollekte Würzburg 15.80
Kollekte Würzburg 47.—
d. Stelzenmüller, 10.—
d. Wüst, 10.—
Rasp 5.—

Sp.

Sperber, M. 5.—
Spantekow, M., N. 2.50
Spörri, J., Z. 165.45
Speyer, K., i. F. 10.—

St.

Straub, L., G. 6.—
Strößner, B., M. 1.—
Stiller, E., H. 5.—
Stollsteiner, B., St. 2.50
Stoll, K., B. 12.—
Stein, K., O. 41.—
Steinberg, E., B. N. 5.—
Steinle, L., L. 4.—
Straßburger, E., S. 5.—
Stüber, B., M. 6.50
Steffen, A., O. 2.—
Steinecke, W., E. 15.—
Stelz, K., L. 20.05
Stammheim b. Calw:
Büchse Nr.:
1975 4.— 1977 5.—
1978 4.— 4313 3.—
4314 2.—
Steudel, J., L. 20.—
Steinborn, G., L 45.—
Stumpp, H., M. 7.—
Stranz, A., Sch. 5.—
d. Stackmayer, P.:
Büchse Nr.:
1503 —.80 1505 7.30
1506 —.15 1508 2.15
3685 1.10 5261 1.80
4694 Sonntagssch. 10.—
Zeller, M., H. 1.—
Werner, P. 5.—
Siuk, K., B. 5.—
Strobel, B., S. 5.—
Stich, M., G. 7.—
Staehle, H., P. 2.—
Staib, A., M. 19.—
Stumpf, A. 3.—
Starck, A., i. Felde 5.—
Stöcklin, L., L. 5.—
d. Steybe, A., J.:
Frl. J. L. 10.—
Steuder, E., O. 8.—
Strangmann, M., A. 25.—
d. Stockmayer, P., K.:
a. N. N. 5.—
Stein, T., A. 20.—
Stumm, P., H. 72.38

T.

Tasche, H. 2.50
Thust, G., A. 3.—
Treskow, v., D. 90.—
Trittin, H., W. D. 5.—
Töpfer, T., M. 20.—
Trentzsch, L., N. 15.—
Thiele, Th., B. 200.—
Trumpler, P., G. 15.—
Timm, A., B. 2.—
Templer, E., N. 2.—
Tschangoloz, N., F. 1.—
Taffend, M., B. 1.50
Trefz, P., L. 1.—
Thiemann, V. 5.—
Ternieden, H., M. 4.—
Toellner, E., M. 2.05

U.

Ungenannt, G. B. 57.50
Ungenannt, S. 11.—
Ungenannt, F. 20.—
Uhlmann, E., T. 3.—
d. Unz, P., H.:
Büchse Nr. 1614 4.20
Büchse Nr. 5275 5.—
Ungenannt, E. 60.—
Ungenannt, Gr. R. 2.—
Ungenannt, F. —.50
Udet, M., F. 3.—
Ungenannt, G. 5.—
Uthoff, L., E. 11.—
Ungenannt, St. 3.—
Unger, M., Sch. 3.55
Ungenannt, K. 3.—

V.

Vollmer, E., W. 51.05
Vaupel, M., P. 15.—
Vötsch, L., L. 1.—
Voigt, H., Z. 90.—
Vogel, L., N. 37.50
Vogt, W., B. 8.10
Vogt, A., W. 4.50
Vogel, W., A. 5.—
Varchmin, E., K. 13.70
Voosholz, F., M. 6.—
Vogel, A., S. 20.—
Vollmer, M., A 10.—
Volz, E., F. 5.—
Völzke, N. 10.—
Veigel, S., Kl. A. 4.50
Volz, H., Gr. Z. 5.—
Vögele, B., E. 2.—
Valdorf, F., D. 1.50
Volmer, H., L. 8.10
Vögele, L., E. 5.—
Vogeler, H., H. 3.50
Vortmann, J., H.:
Büchse Nr.:
2040 —.50 1797 3.—
1970 —.50 2033 2.—
1798 —.58 843 1.12
Wagner, Moritz —.50

W.

Wiesendahl, A., B. 1.40
Werner, L., E. 1.—
Wenzel, H., St. 5.—
Merz, K. 3.—
W., O., F. 1.55
Walther, M., E. 8.—
Wieland, M., B. 7.—
Womelsdorf, H., B E. 5.—
Wohlgemuth, L., L. 6.—
Winkler, M., C. 3.—
Wehner, W., K. 20.—
Wilhelms, H., D. 3.50
Wald, Büchse 2789 14.18
Wenger, J., U. 20.—
Wiegandt, V. 1.50
Wagner, L., B. 8.—
Wagner, M., W. 5.—
Wöhr, K., G. 5.—
Weichsel, G., V. 5.—
Wittmann, M., N. 5.—
Wurms, F. 25.—
d. Weyhenmeyer, T.:
Büchse Nr. 4841 5.—
Büchse Nr. 6228 5.—
Wohlschlegel, A.,A. 12.—
Wirth, G., F. 3.—
Weber, E., K. 100.—
Warnecke, E., Sch. 3.—
Winter, M., M. 50.—
Wiesner, H., E. 6.—
Winter, J., N. 3.—
d. Weiß, R., A.:
Büchse Nr. 1637 17.—
Sonntagsschule 10.—
Wanderer, U. 4.—
d. Wahl, H.:
Büchse Nr.:
1042 13.08 6276 2.—
6277 3.— 6279 1.10
6280 3.— 6281 1.—
6284 1.— 6286 2.—
Winkler, H., H. 2.—
Walzock, H., B. 5.—
Wurth, G., D. 20.—
Waldhecker, F., N. 1.10
Weber, P., H. 40.—
Wulfetange, O. 5.—
Waldow, E., G. 3.80
Walther, M., E. 8.—
Weygandt, L., B. Fr. 5.—
Winzenried, B. Mk. 15.—
Wermke, M., K. 6.—
Würscher, W., E. 1.50
Wörner, J., M. 11.—
Wursier, C., F 5.—
Wentzel, A., L. G. —.50
Wiese, A., D. 35.60
Wolterndorf, H., Z. 5.—
Wilke, A., E. 9.—
Weismann, St L. 10.—
Warmbier, W. 5.—
Wolfarth, M., W. 16.—
Wintersche Buchdruckerei, D.: vom Hess. Evang. Sonntagsblatt 1.90
Wulf, P., K. 20.—
Wilhelmine, L. J 2.50
Wohlgemuth, R.,A. 80.—
d. Wendle, K., N.:
Büchse Nr.:
590 —.50 593 1.
605 —.50 607 3.—
7265 4.70
Westphal, Th., St. 27.—
Wolff, E., S. 10.—
Wernecke, A., G. 8.25
Wagner, J., O. 10.—
Windmann, W., E. 7.—
W., H., J 80.—
Woge, H., M 5.—
Weik, L. 9.—
P. Landsberger 1.—
Waldbaum, F., Sch. 4.—
Werner, L., St. 20.—
Wolf, W., H. 2.—
Wrase, M., D. 5.—
Wyß, M., B Frs. 10.—
Wittig, L., G. Mk. 5.—
Werlin, P., E. 5.—
Wiedenmann, St. 2.—
Welker, A., B. 17.91
Wittke, E., M.:
Büchse Nr. 4745 3.—
Büchse Nr. 5502 2.—
Büchse Nr. 5611 2.—
Weigle, P., U. 15.—

Z.

Zeed, P., Sch. 8
Zimmermann, E., K. 25.—
Zlesch, T., B. 2.70
Zander, E., L. 10.—
Zierach, Sp. 1.05
Zimpel, L., L. 3.53
Ziehe, W., B. 12.—
Zenck, A., E. 60.—
Zaumseil, F., P. 11.70
Zapf, E., M. 7.50
Zwißler, E., B. 4.—
Zedler, F., Sch. 5.—
Zippel, P., B. 45.—
Zimmer, E., D. 5.—
d. Zellweger, L., H.:
Pflegegeld Frs. 200.—
Büchse Nr.:
5345 5.— 5346 9.—
5347 5.— 5348 2.—
5349 3.— 5350 4.—
5351 5.— 5352 5.—
5353 5.— 5354 5.—
5385 5.— 5387 11.—
Zempel, E., N. 10.—

durch Kolportär Ehrler, Steinhagen, ging. ein:
Frl. Mann, S. 5.—
Frau Krallmann, S. 3.—
Büchse Nr. 9632 3.60
Frl. Reuter, S. 2.30

durch Prediger Spörri, Zürich, gingen ein:
A. Schmid, Sch. Frs. 20.—
Kollekte Aeschi 68.35

durch Frl. Lina Thomas, Frankfurt am Main, gingen ein:
Helfierhagen, H., V. 7.50
Kordfunke, E., i. F. 10.—
Franz II, J. H., F. 10.—
Ihrig, Geschw., M. 1.50
Herr, F., B. 10.—
Hoberg, A., N. 36.—
Heinze, O., H. 6.—
Koll, Schw., K. 10.—
Möller, D., A. O. 15.—

Den lieben Gebern und Sammlern herzlichen Dank. Gott segne die Gaben, die Geber und die Empfänger.

Ps. 29.

F. Schuchardt, Frankfurt a. M.
Fürstenbergerstr. 151.

Postscheckkonto Nr. 8944 Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt.

Verlag des Deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151.
Schriftleitung: Direktor F. Schuchardt, Frankfurt a. M. Druck von H. L. Brönners Druckerei (F. W. Breidenstein), Frankfurt a. M

Sonnen-Aufgang

Mitteilungen des deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient E.V.

Jes. 45,15. Führwahr, Du bist ein verborgener Gott, Du Gott Israels, der Heiland . . .
Jes. 9,5. Er heißt Wunderbar, Rat, Kraft, Held . . .

Heft 2. 20. Jahrgang. November 1917.

Erscheint monatlich. Alle Freunde des Hülfsbundes erhalten „Sonnen-Aufgang" gratis. Doch sind wir für besondere Gaben — zu senden an F. Schuchardt, Frankfurt am Main, Fürstenbergerstraße 151 — zur Deckung unserer Auslagen dankbar, wie auch für geeignete Adressen, an die wir unser Monatsblatt schicken könnten.

Inhalt:



Eingegangene Liebesgaben
September 1917

A.

Albrecht, M., B. S. 150.—
Abel, P., B. 10.—
Adler, R., M. 50.—
Arnim, v., St. 400.—
Ansel, K., H. 50.—
Adam, K. 5.—
Asmus, P., L. 4.—
A., W. 60.—
Ahrens, E., W. 7.—
A. L. B., E. 180.50

B.

Bez, G., H. 5.—
Bröckermann, P., N.
D. 30.—
Blumröder, P., L. 10.—
B., F. 20.—
Burg, F. 3.—
Benzing, M., S.:
Büchse Nr.:
1514 4.80 1483 3.—
1512 1.20 6110 6.—
1392 4.— 5355 5.—
Bülow, P., R. 10.—
Baumgärtner, A., L.:
Büchse Nr. 3217 20.—
Büchse Nr. 6833 6.—
Becker, P., B. 3.10
Bahr, Kl. S. 3.—
Behrens, W. 3.—
Böhlen, F., B.:
Büchse Nr. 3051 8.80
Büchse Nr. 4939 24.20
Bergfeld, H., L. 15.—
Beck, K., B. 5.—
Biener, A., R. 45.—
Betzner, W., E. 10.—
Bodelschwingh, v.,
B. 180.—
Bossert, Ch., H. 3.50
Bach, E. 10.—
Bernstein, M., F. 10.—
Bertsch, L., W. 200.—
Below, v. E., A. 5.—
Böhme, K., H. 73.—
Binkli, C., B. N. 12.—
Blum, F. 5.—
Barten, E., D. 2.—
Bunkus, F., E. 5.—
B., M., F. 20.—
Bürgel, L. 3.—
Bomhard, A. 75.—
Bakken, J., G. 20.—
Bodenschatz, M., Z. 2.—
Baumann 5.—
Berner, M., N. 57.60
Böhm, S., D. 10.—
Böhringer, A. 5.—
Brunzema, P., W.:
d. P. Joachims, St.
v. N. N., i. F. 5.—
Stapelmoorerheide
N. N. 10.—
N. N. 5.—
v. Bibelstunden 10.90
Burkhard, K., N. J. 3.—
Baum, W. R., E. 43.—
Bernat, A., W. 39.21
Brandt, v., i. F. 20.—
Bührer, F., P. 5.—
Butterweck, F., O. 10.—
Bertsch, L., W. 20.—
Burkhalter, E., H. 74.62
Benkeser, E., F. 3.—
Blum, F. 2.—
Brandenburger, P.,
D. 42.15
Bosch, J., E. 14.—
Blume, C., B. 200.—
Brunnemann, P., W.
S. 80.—
Brehger, C., S. 55.—
Beer, Dr., S. 5.05
Brombach, H., S. 5.—
Beck, A., G. 3.—
Benzing, C., C. 10.—
Brinkmann, F., G. 100.—
B., D.:
Büchse Nr.:
3508 3.50 9879 3.—
9880 5.— 9881 3.—
9882 7.— 9884 7.—
Müller 20.—
M. Nübel 5.—
J. Bauer 5.50
Klumpp sen. 3.—

C.

Clarenbach, O., B. 75.—
Courovisier, A., S. 70.—
Cyrus, P., D.:
Büchse Nr.:
9006 3.— 9100 2.—
9104 1.— 9099 1.50
9108 1.50 9101 1.—
9107 2.— 9102 1.—
988 1.51
N. N. 22.50
Cramer, H. L., E. 105.—
Curth, H., Sch. 108.—

D.

Diem-Eisenmann, J.
Frs. 50.—
Daitz, H., K. Mk. 13.—
Dittes, J., H. 5.—
Dihr, E., G. 12.—
David, P., H. 10.—
Durchdewald, E., F. 3.30
Dippel, J., F. 5.—
Dammann, F., A. 30.—
D., F. 2.—
Diehl, G., G. 3.—
Donop, v., C. 50.—
Döll, K., S. 20.—
Dürr, W. 4.—
Dausend & Lucas,
R. 11.—
Dill, A., D. 2.50
Dönges, Dr., D. 160.—
Dreßler, P., D. 30.—

E.

Ell, K. 29.85
Ewert, G., H. 10.—
Eckardt, F. 6.30
Elsässer, Dek., C. 5.—
Einhart, M., K. 3.—
Eyrich, J. M., T. 3.—
Ehrhold, G., D. 100.—
Erdmann, L., B. 10.—
Eberi, A., C. 30.—
Einige v. Büro, F. 10.—
d. Ehrhold, K., D.:
Gemeinde Wilhelmsdorf 80.—
Fr. Doll 5.—
Ungenannt 3.—

F.

Fritz, D., i. F. 20.—
Friedmann, P., D. 40.—
Fritsch, E., S. 5.—
Franzke, A., L. 8.—
Fischer, E., P. 100.—
Fuchs, C. 7.—
Flemming, Gf., S. 100.—
Frei, U., H.:
Büchse Nr.: Frs.
9185 2.— 9188 —.30
9190 53.60
Notstand 48.90
Forstmaier & Rehe,
A., M. 5.—
Freitag, P., H. 5.—
Fehlhaber, P., C. 73.—
Flaig, D., B. 22.50
Fröhlichen Geber,
Schm. 6.—
Francke, Fr., P. 10.—
Frohumeyer, P., B.:
Büchse Nr.:
6031 2.42 9793 6.10
6032 4.20 6053 6.20
6050 5.31
N. N. 5.—
Fromm, M., St. 10.—
Frank, H., S. 90.—
Fresenius, P., R. 3.—
Funk, L., A. 5.50
Freitag, A., M. 8.—
f. Briefkastenk. 9 180.—
Funke, A., E. 5.—

G.

Glock, G., H. 5.—
Gölz, P., S. 2.—
Gebelein, G., M. 5.—
Greiff, M., B. 5.—
Gimbel, L., B. 10.—
Gull, M., M. 1.50
Glock, P., S. 180.—
Gerlach, F. 10.—
Gärtner, H., B. 3.—
Gaenslen, J., M. 70.—
Greiff, M., B. 5.—
Gilsa, v., M. 100.—
Großmann, W., R. 20.—
Gekhardt, L., W. 2.60
Gohner, C., B. 6.—
Groß, E., M. 46.10
Goll, W., G. 58.82
Grözinger, S., D. 5.—
Glatzle, J., D. 7.—
Greiner, A., B. D. 5.80
Gallon, S., E. 5.—
Grühn, M., D. 6.—
Geschwinde, M., G. 10.—
Geisler, J., B. 63.—
Gerlach, P., D. 10.—
Getreu, H., F. 15.—
Gerhardt, K., F. 3.—
Gertig, L., M. 10.—
Gisler, R., B.:
C. Pfluger Frs. 20.—
C. A., Zürich Fr. 3.—
Günther, G., A.
Mk. 300.—
Ganz, A., B. Frs. 50.50
Gaiser, G., F. Mk. 7.—
Graf, S. 10.—
Gaiser, K., G. 11.90
Grenger, F., E. 16.—
Graf, J., N. 5.—

H.

Heinzeroth, H. 10.—
Henschke, F., B. 13.—
Hoffmann, W., R. 10.—
Hennigs, v., C. 10.05
Hartmann, A., C. 5.30
Hoch, C., L. 4.—
Hartmann, E. 2.—
Heyer, F., D. R. 12.25
Harter, J., G. 17.—
Hafner, J., M. 1.—
Hanstein, H., R. 5.—
Hülscher, H., K. 20.—
Halle, W., H. 4.—
Hansch, Sch. 4.—
d. Hofmann, A., F.:
Gem. Bittelbronn 17.83
Gem. Züttlingen 8.10
Albrecht Möckmühl 5.50
Herrmann, C., R. 5.—
Heilmann, F. 10.—
Hoffmann, J., S. 5.—
Hechtle, B., M. 83.20
Härlin, P., D. 2.30
Hock, O., B. 102.50
Hilliger, P., R. 2.—
Hecht, P., B. 3.—
Hansen, C., W. 5.—
Heitz, K., M. 30.—
Hartmann, N. 100.—
Hollweg, L., D. 3.—
Hoch, P., N. 3.—
Hofmann, E., B. 21.—
Hürlimann, J., W. 30.—
d. Herrlinger, P., F.:
Büchse Nr.:
3313 1.50 3317 —.50
3321 2.— 3322 —.50
3323 —.50 3325 1.—
3328 1.— 3329 1.33
3330 1.50 3352 2.—
5333 1.— 3336 1.—
3337 12.— 3338 5.50
3340 1.60 3341 1.—
3342 3.— 3344 —.20
5343 2.70 3346 1.—
3347 —.50 5348 1.—
3349 2.— 3350 5.—
5331 —.50
Hohloch, R., H. 5.—
Hoop, R. 20.—
Habenicht, H., L. 10.—
Heinz, v., B. 6.—
Hagt, W., L.:
Büchse Nr. 202 6.—
Büchse Nr. 203 13.—
Helbig, L., W. 50.—
Heydorn, J., B. 10.—
Hörlbacher, M., H. 200.—
Holthaus, Fr., M. 100.—
Harm, E., W. 30.—
Horst, A. 20.—
Herzog, C., S. 150.—
Hötzel, G., W. 8.20
Hübner, L., S. 6.—
Haase, W., G. 2.—
Habermehl, F. 3.—
Hacker, G., N. 12.—
Herold, F., A. 30.—
Haas, R., N. 3.—
Hausmann, L., B. 43.—
Haase, K. M., K. 45.05

J.

John, H. 5.—
Junghaus, P., D. 13.60
Jugendbd. E. C.,
Rheydt 90.—
Johannen, S., S. 2.—
Jacob, L., S. 2.—
Jäger, Dr., H. 2.—
Irmer, C., i. F. 10.—
Joos, G., St. G. 3.—
Isler, H., Z. 196.—
Jakob, S., G. Fr. 40.—
Jötzlin, C., L. Mk. 5.—
Jassoy-Kaiser, F. 3.—
d. Itzenplitz, v., B. 113.—

K.

Keller, C., G. 20.—
Keller, M., F. 25.65
Klemm, O., M. 11.50
Klusmann, H. 3.—
Keller, G., K. 3.—
K. W. in W. 5.—
Krauß, P., F.:
Büchse Nr. 6101 14.—
Buchse Nr. 3682 17.53
Buchse Nr. 447 1.50
Koch, E., F. 10.—
K., K. 45.—
Köchly, O., C. 6.—
Kraft, H., Oe. 10.—
Keller, J., F. 20.—
Kraus, F., M. 3.50
Kayser, F., O.:
Büchse Nr. 4018 22.50
Buchse Nr. 4019 5.—
L. K. K. 2.30
Koziak, L., K. 3.—
Krause, M., B. 6.—
K. K., W. 1.—
Koch, C., D. 4.—
Kirschner, M., Z. 2.—
Knapp, F., G. 5.—
Koschoske, P. 7.20
Kirchner, P., B. 70.—
Kunstmann, M., Z. 20.—
Kabigian, K., M. 57.50
Klosterkötter, M. 10.—
Kautter, F., M. 7.—
Klinger, P., W. 65.—
Knipper, W., D. 5.—
Krause, E., W. 5.—
Kinzler, P., O. 52.15
K. G., N. Sch. 5.—
Köster, C., P. 180.—
Klopsch, K., G. 80.—
Kalkstein, v., R. 40.—
Kuhlmann, L., D. 21.50

L.

L., M., C. 200.—
Leis jr., M. 30.—
Leber, C., K. 5.—
Leder, D., L. —.65
Lanz, F., B. Frs. 10.—
Scheidegger Frs. 20.—
Zaugg Frs. 10.—
Ludwig, G., B. N.
Mk. 5.—
Leßmann, P., N. 30.—
Link, E. 2.—
Langenbach, N., P. 100.—
Löhmer, O., B. 3.—
Lehmann, E., N. 2.—
Lauxmann, G., D. 20.—
Löning, G., O.:
Büchse Nr.:
1542 2.20 3410 1.—
6886 2.63 3292 2.50
9483 2.— 4592 3.—
5924 1.— 4390 3.—
3281 3.— 3290 2.—
8241 1.50 4594 3.22
Liedl, E., B. 180.—
Lehmann, O., N. 6.25
Leutert-Huber, O.
Frs. 50.—
Lang, P., K. Mk. 50.—
Lange, S., Z. 25.—
Leemann, E., S. Fr. 7.—
Lamey, F. Mk. 8.—
Lepping, H., A. 10.—
Langheinrich, F., U.
W. 10.—
Lenk, Eh., B. 3.10
Lenzen, E., G. 6.—
Lindenfels, v., C. 90.10

M.

Morgner, H., M. 6.—
Maurer, Dek., E. 30.—
Majer, Dek., S. H. 5.—
Müller, W., O. 3.—
Mükke, G. 10.—
Marx, A., G. 20.—
Mauch, M., F. 1.—
Meyer, W., H.:
Büchse Nr.:
5106 3.— 5107 2.—
5108 3.— 5109 3.—
5110 3.26 5111 6.41
3113 1.50 3115 3.35
3116 2.30 5117 2.38
7389 1.— 9004 1.—
9647 2.— 9648 1.27
6061 4.10 8553 10.—
6287 2.— 9334 3.02
Mieschel, Ch., B. 5.—
Müller, J., G. 10.—
Müller, B., E. 3.—
Müller, P., W. 5.—
Metze, K., W. 5.—
Miville, E., B. 7.46
Martin, F., F. 150.—
Mundhenk, D., E. 10.—
Merkel, H., B. 3.—
Marx, A., S. 57.—
Most, C., K. 48.03
Marxen, F., K. 3.05
Müller, E., C. 3.—
Müller, G., W. 30.—
Marschner, H. 45.—
Möricke, A., S. 100.—
Meister, K. 1.—
Müller, S., O. 50.—
Müller, P., N. 176.46
Modersohn, P., B. 50.—
Merkisch, C., M. 20.—
Metzger, J., E.:
Büchse Nr.:
9951 1.36 4186 1.22
4189 1.01 4292 —.98
4301 5.72 3761 1.75
7223 1.66 9714 —.33
9719 —.96 9723 1.36
9727 10.58 9729 1.10
9750 1.02 9731 —.64
9732 —.94 9936 2.31
9964 1.46 4188 2.86
9950 —.93 2721 3.06
4288 1.40 9725 1.80
9710 —.63 4200 1.37
9942 —.76 4201 —.89
4207 4.53 9734 1.34
unleserlich 12.80
Menikheim, K., R. 10.—
M. M. zur Erinnerung
an Neujahr 1917 20.—
Meyer, A., E. 10.—
Muller-Goldschmid, B.
Frs. 45.—
Merz, C., A. N. M. 59.70
Moll, M., D. 43.—
Mittelstaedt, H., G. 31.—
Meitzner, i. F. 5.70
Müller, P., H.:
Buchse Nr. 7988 5.—
Buchse Nr. 7738 5.—
Mantanus, A., S. 10.—
Mutter, Eh., W. 50.—
Meyer, E., W. 5.—

N.

Noack, M., W. 3.—
Nestle, U., L. 5.—
N. N. 55 100.—
Notter, J. G., H. 3.—
Nauz, E., S. 5.40
Niethammer, H. 3.—
Nieden, P. z., H. 33.—
N. N., K. 30.—
Niekisch, v., L. 20.—
Niehus, G., G. 20.—
Naumann, M., Z. 5.—
Nehm, W., H. 5.—

O.

Ostheimer, A., W. 7.—
Oberländer, E., A. 5.—
Ohlemann, M., B. 10.—
Ortleb, J. u. M.,
E. 10.—
Oberhoff, H., W. 360.—
Oelhafen, B. Frs. 500.—

P.

Pfarramt Bitzfeld 1.50
Büchse Nr. 1940
Büchse Nr. 1941 2.—
N. N. 1.—
N. N. —.50
Pfeiffer, M., N. 6.—
Pfarre, G., P. 200.—
Pfarramt Burgpreppach
Mk. 10.—
Patow, v., D. S. 100.—
Pape, P., O. 25.—
Pickersgill, C. 5.—
Putlitz zu H., B. 25.58
Pfeifer, Gg., L. 3.—
Pompe, A., D. 1.50
Peter, C., S. 20.—
Priedemann, H., G. 3.—
d. Pfarramt Lampoldshausen 43.52
Palm, O., M. 22.75
Pawlick, A., K. 5.—
Preiß, A., W. 85.—

Q.

Quack, C., P. 5.—
Quernheim, H., S. 180.—

R.

d. Richert, C., B. 30.—
Rehse, E., G. S. 5.—
Römer, P., S. 5.—
Rohrmann, E., H. 50.—
R., C., B. 1.—
Reinheimer, M., H. 3.—
Roß, E., A. 5.58
Reuter, N. 20.—
Reiner, W. 3.—
Remy, K., B. 7.50
Rothacker, L., P. 10.—
Rebat, R., K. 5.—

SONNEN-AUFGANG
MITTEILUNGEN DES DEUTSCHEN HÜLFSBUNDES FÜR CHRISTLICHES LIEBESWERK IM ORIENT, E.V.

Heft 2. 20. Jahrgang. November 1917.

Du bist.

Jerem. 14, 8. Du bist der Trost Israels und ihr Nothelfer.

Dieses Wörtlein „Du bist“, das Jeremias ausspricht, ist ihm und den gläubigen Israeliten seiner Zeit ein gewaltiger Trost. Der Prophet, der den sichern Untergang und das drohende Gericht über Israel kommen sieht, sieht noch gar nicht, wie Gott sich als Trost Israels und als ihr Nothelfer beweisen will; aber daß Er das dennoch ist und bleibt, trotz allem, was dagegen spricht, das ist ihm ganz unverrückbar sicher und gewiß. Dieses Wörtlein möchten wir heute an die Spitze unseres Missionsblattes setzen. Unsere Missionsfreunde wissen mit uns, daß der Missionsarbeit, namentlich der deutschen Missionsarbeit in der Welt gegenwärtig solche Wunden geschlagen werden, daß sie zu erliegen scheint. Nun sollen sie es mit uns beten lernen, mit uns vor ihre Augen, in ihr Gedächtnis und in ihr Herz schreiben: „Du bist der Trost Israels und ihr Nothelfer.“

Warum könnten die Gläubigen eigentlich irre werden in dem Glauben an Gottes Hülfe und Beistand? Der Prophet spricht das ganz klar und deutlich in den Versen vorher und nachher aus. Und wenn wir dem nachdenken, dann müssen wir wieder staunen, wie das doch alles wie für unsere Zeit und Lage geredet scheint. Da bekennt der Prophet zuerst: „Ach Herr, unsere Missetaten haben es ja verdient; unser Ungehorsam ist groß, damit wir wider dicht gesündigt haben“. Wenn wir heute die Sünden unseres Volkes ansehen, wie sie vor dem Kriege schon gen Himmel schrieen, und wie sie auch im Kriege wieder sich breit machen, so können wir es wohl begreifen, daß Gott unser Volk so lange warten läßt, und daß Er mit der Erhörung der Gebete um Frieden und um Errettung aus der Not wartet. Und wenn wir unter uns Gläubigen ernste Prüfung abhalten und unser ganzes Leben und Wesen ins Licht Seiner Augen stellen, alle unsere Versäumnisse und unsere Trägheit, unsere Lauheit und unsere Selbstsucht, dann ist wohl keiner unter uns, der selbstgerecht sich erheben und mit Gott rechten möchte, als seien wir unschuldig an den schweren Gerichten. — Groß und größer ist die Not gestiegen, auch in der Mission, so groß, daß die Welt wohl gesagt hat, es sei jetzt klar am Tage, daß überhaupt kein Gott sei. Und die Gläubigen, werden sie festhalten und sich nicht wankend machen lassen? Wäre es ein Wunder, wenn sie nicht mehr an Gott als dem Nothelfer festhielten? Gott stellt sich auch unter uns, wie der Prophet sagt, als wäre Er ein Gast im Lande, und als ein Fremder, der nur über Nacht darinnen bleibt. Er stellt sich als ein Held, der verzagt ist, und als ein Riese, der nicht helfen kann. So sehr nimmt die Macht der Bösen überhand, daß des Herrn Hand tatsächlich verkürzt scheint.

Und doch bleibt das Bekenntnis und die Zuversicht des Glaubens: „Du bist der Trost Israels und ihr Nothelfer.“ Daran kann keine Not und kein Gerichtsdunkel etwas ändern. Aber warum ist und bleibt Er das? Es gibt ja tatsächlich keine andere Hülfe und Zuversicht; ohne Ihn wäre ja alles Elend hoffnungslos. Und Er hat es zugesagt, daß Er helfen wolle; um Seines Namens und um Seiner Wahrheit willen wird Er helfen. Er ist auch noch nie anders in der Welt in Erscheinung getreten; Er hat sich immer gezeigt und offenbart als einer, der den Elenden und Armen herrlich hilft. Es ist Ihm auch noch nie einer zu gering und zu elend gewesen, wenn er nur an Ihn glauben wollte. Und als Er in Seinem Sohn wesenhaft in die Welt trat, da wußte Er keinen besseren Namen als den: Helfer, Erretter, Heiland.

Arm und elend sind wir; der Helfer und Erretter ist aber da. Sieh zu, du armer, geplagter Mensch, daß Er nicht vergeblich auf deinen Glauben wartet! Glaube es, daß Er der Trost Israels ist und ihr Nothelfer; du wirst es allerorten, auch in der Mission, gewißlich einmal schauen dürfen.

Pfarrer Dr. Busch.

Vierter Jahresbericht der Bibelfrauenschule in Marasch.

Wieder durften wir in schwerer Zeit mit tiefem Dank im Herzen den Bibelkursus beenden. Mehrmals standen wir in Gefahr, vor Abschluß des Kursus aus unserm Nest herausgeworfen zu werden, aber der Herr ließ es nicht zu. Zum Schluß hatten wir eine kleine Abschiedsfeier mit etwa 100 Gästen. Die Missionare, die früheren Schülerinnen der Bibelschule, soweit sie noch in Marasch sind, und die Angehörigen der Kursusschwestern waren zugegen. Es war eine Stunde des Lobens und des Dankens und des Vertrauens im Blick auf eine dunkle Zukunft. — Da Schwester Paula Schäfer mehrere Bestellungen für Handarbeiten von auswärts hatte, hat sie 7 Schwestern in das Krankenhaus genommen, um sie vorläufig damit zu beschäftigen. Aber das ist wohl nur eine Hülfe für eine kurze Zeit. Die Rohstoffe sind so teuer, daß nur wenige Bestellungen gemacht werden können. Die übrigen Schwestern sind nach Hause zurückgekehrt, um dort in den Schwierigkeiten die Kraft des Herrn zu erfahren. Sie haben Gelegenheit, in ihrer Nachbarschaft unter Christen und Mohammedanern als ein Lichtlein zu leuchten.

Von den Schwestern aus den drei ersten Kursen sind vier in der Verbannung verschollen und wahrscheinlich schon beim Herrn. Zwei schreiben mir aus der Verbannung, zwei dienen in Aintab und in Adana, drei auf Außenstation den deutschen Soldaten in der Türkei, neunzehn als Lehrerinnen, Krankenpflegerinnen und Hilfen in unsern beiden deutschen Schulen, in dem Krankenhaus und in den Waisenhäusern, und die übrigen dienen zu Hause.

Im Aufblick zum Herrn haben meine Schwester und ich aus den 30 Mädchen, welche um Aufnahme in den neuen Kursus gebeten haben, 10 ausgewählt. Von diesen sind drei mehrjährige, treue Hilfen aus unsern Waisenhäusern; auch mehrere Lehrerinnen sind darunter. Da wir in dem Hause eines verbannten Armeniers, welches der Regierung gehört, wohnen, und dies jederzeit verkauft werden kann, wissen wir noch nicht, wo wir am 1. Oktober mit dem fünften Kursus beginnen werden. Wollen unsre Freunde uns bitten helfen um ein Heim sowohl, als auch um die Zurüstung der neu eintretenden Schwestern?

Die Leiden und Entbehrungen dieser Zeit haben in unserm Schwesternkreise einen Segen ausgelöst, dessen wir wohl auf keinem andern Wege hätten teilhaftig werden können.

Aeußerlich haben viele von ihnen alles verloren und gehen in eine trübe Zukunft, aber sie haben am Kreuz von Golgatha den Platz gefunden, wo das Herz stille wird und wo man auch in der finstern Nacht vertrauen lernt. Sie danken den Freunden in der Heimat vielmals für die Liebe, die ihnen dies an Gnadengelegenheiten reiche Jahr geschenkt und gehen nun hinaus bereit zum Dienst durch des Herrn Gnade. Möchte treue Fürbitte sie umgeben und auch den neuen Kursus, der, so Gott will, mit 12—15 Schülerinnen am 1. Oktober beginnt, in seinem Werden und Wachsen begleiten.

Schwester Anni Rohner.

Wir haben einen Gott, der da hilft.

Unsere „herzliche Bitte" in der letzten Nummer des „Sonnen-Aufgang" hat in unserem Leserkreise einen kräftigen Wiederhall gefunden. Mit dankbarem Herzen blicken wir auf dieses freundliche Gedenken unseres reichen Gottes und Heilandes.

Inzwischen sind uns von unseren Geschwistern aber weitere Mitteilungen über Anwachsen der Not und Bedrängnis zugekommen — die Preise der notwendigsten Lebens- und Bedarfsartikel seien unglaublich gestiegen —. Wir wiederholen daher unsere Bitte um freundliche weitere Hülfe in verstärktem Maße und sind gewiß, daß das köstliche Wort: Wer sich des Armen erbarmet, der leihet dem Herrn, der wird Ihm wieder Gutes vergelten, auch fernerhin fröhliche Beachtung finden wird. Reich ist ja nicht, der viel hat, sondern der viel liebt und gibt, so viel die Liebe zu Jesu zwingt.

Aus Briefen der Geschwister.

Marasch, den 23. Juli 1917.

Die Kinder haben sehr gute Fortschritte in der Schule gemacht; besonders viel Freude bereiteten die zwei ersten Klassen. Im Lesen, Rechnen und Deutsch haben die Kleinen wirklich Erstaunliches geleistet — man merkt, jedes hat getan, was es konnte.

Viel Ursache zum Danken ists auch, daß unsere Kinder in diesem Jahre recht gesund sind. Gott hat bis jetzt so treu über dieser Schar gewacht, Er wird auch weiter sich als Vater der Vaterlosen erweisen, auch jetzt, wo es der Nahrungsverhältnisse wegen sehr drohend aussieht. — Es ist uns nicht möglich, jetzt den Weizen zu kaufen, der hier ja die Hauptnahrung ausmacht. Sie beten weiter mit unsern Freunden, ich weiß das gerade jetzt und die Antwort kann ja nicht ausbleiben.

Schw. Adele Herold.

August 1917.

Eben bin ich auf der Heimreise begriffen. Ich habe die Notstandsarbeit mit einem Besuch aller meiner Mädchen, die draußen arbeiten, verbunden. Ich traf sie zu meiner dankbaren Freude alle wohl an und konnte feststellen, daß sie treu auf ihrem Posten stehen, was mir eine große Freude war. Solange die Etappen bestehen bleiben, werden unsre Kranken-

pflegerinnen sich draußen ihr Brot gut selbst verdienen können. Um unsrer Arbeit willen bin ich froh, wenn unsre Pflegerinnen auch draußen in der Welt zeigen, was sie in unsren Häusern gelernt haben.

Auch von den Knaben hört man auf der ganzen Strecke eigentlich nur Gutes. Wieviel besser würde es noch sein, wenn das rechte Verständnis für dies Volk da wäre. Es ist gewiß auch ein Segen für die Kinder, wenn sie lernen, auf eignen Füßen zu stehen. Schw. Paula Schäfer.

Harunije, den 26. Juli 1917.

Nun bin ich gleich drei Wochen hier allein — der Herr hat uns sehr freundlich durchgeholfen, in jeder Schwierigkeit durften wir Ihn erfahren — und doch ist mein Herz schwer, sehr schwer wegen Vielem, ich kann es jetzt nicht schreiben.

Eine große Gnade ist es, daß wir dieses Jahr nicht soviel Malariakranke haben wie voriges Jahr. Die Tyrwandt, die aus dem Marasch-Krankenhaus hier ist, ist mir eine große Hülfe. Vorige Woche brachten die Dörfler von den Bergen einen Verwundeten; ihm war drei Tage vorher aus Versehen eine Kugel in die Seite gegangen. Es war ein Junge von vielleicht 16 Jahren. Ratlos wie die Leute sind, hatten sie ihm die Wunde zuerst mit einer Mischung von Zucker, Salz und Honig, dann mit saurem und zuletzt mit gehacktem rohem Fleisch gefüllt. Der Arme! Die Wunde sah furchtbar aus und roch, daß man kaum in der Nähe stehen konnte. Am nächsten Tage kam noch ein Kranker, Mehmet, dem man zwei Senfpflaster nacheinander auf dieselbe Stelle gelegt, viel zu lange draufgelassen und dazu noch verbunden hatte. Sein Bein war ganz verbrannt und es hatte sich ein furchtbarer Abszeß gebildet. Als wir diese beiden Kranken im Hause hatten, legte sich auch die Pflegerin Tyrwandt mit hohem Fieber, aber Gott hat uns sehr geholfen. Am nächsten Tage kam der Arzt aus Jarry-Baschy, den ich hatte bitten lassen. Mein armer Mustafa lag da, still mit erwartungsvollen Augen, ob noch Hoffnung für ihn wäre, denn schon kam alles aus dem Darm heraus in die Wunde. Der Doktor hatte keine. Er tat mir so leid, er und seine arme Mutter. Ich konnte wieder von neuem einen Blick hineintun in ein Leben ohne Ihn, den Lebensfürsten, ohne Hoffnung, ohne Trost. Eines Abends, als ich bei dem Kranken saß, betete die Mutter zur vorgeschriebenen Stunde. Als sie aufgestanden war, fragte ich sie: „Was hast Du denn Gott jetzt gesagt? Hast Du was Gelerntes gebetet, oder beteiest Du so aus dem Herzen?" — „Aus dem Herzen," erwiderte sie. — „Was sagtest Du denn Gott?" fragte ich wieder. — „Was soll ich sagen? Allah, Allah!" war ihre Antwort. Ich sprach zu ihr von Gott, von Seiner Liebe, aber sie schien es nicht recht zu verstehen — es braucht Geduld, viel Geduld, Glaube und Gebet — aber Gott kann! Am Abend spät legten wir ihn auf eine Bahre und mit vieler Mühe trugen sie ihn in das Krankenhaus nach Jarry-Baschy, den nächsten Tag folgte ihm Mehmet. Vielleicht ist es mir möglich, in den nächsten Tagen mal hinzureiten, — die Buben liegen mir so am Herzen und man kann ihnen noch was sagen.

Die Hitze ist jetzt sehr groß, wir hatten 38—39 Grad C. im Schatten, ich kann sie aber wunderbar gut vertragen; ist das nicht auch von Gott geschenkt, da ich vom Norden stamme? Ein großes dunkles Rätsel ist die Brotfrage — aber wir schauen auf Ihn. Mir ist es ein Wunder, daß wir und besonders die Lieben in Marasch bis jetzt durchgekommen sind, wie vieles, vieles ein Wunder ist, was wir erlebt haben. Ihm sei Dank! Schw. Hedwig Büll.

Unter den armenischen Gefangenen.

(Schluß.)

Manchen unter diesen hat der Herr in der Gefangenschaft „in die Wüste führen können, um freundlich mit ihm zu reden" und ihm seine Sünden aufzudecken. Einmal sprach ich über das Gericht und stellte die Frage: „Was werdet Ihr sagen, wenn Ihr vor dem Richterthrone Gottes erscheinet? Werdet Ihr sagen, wir sind ordentliche, anständige Menschen gewesen, die nichts Böses getan haben?" Da schüttelte auf einmal einer den Kopf und meinte mit einem halben Lächeln: „Das werde ich nicht tun; Er weiß es ja doch besser." Ein anderesmal erzählte ich gerade die Geschichte vom verlorenen Sohn und malte sein sündiges Leben in der Ferne, in einer Großstadt, im einzelnen etwas aus. Da unterbrach mich einer meiner Zuhörer, fast mit vulkanischer Gewalt kam es aus seinem Herzen: „Siehst Du, gerade so habe ich es vor dem Krieg gemacht. Wenn ich aber wieder nachhause komme, solls anders werden!" Bei einer anderen kleinen Schar war ich zum zweitenmal. In der Zwischenzeit hatte ich ihnen armenische Neue Testamente geschickt. Als ich nun meine Andacht beendet hatte, stand auf einmal ein baumlanger Mensch auf, sah mir stracks in die Augen und sagte ganz unvermittelt, ohne Beziehung auf das, was ich in der Andacht gesprochen hatte: „Ich werde das nie vergessen, was Du an mir getan hast, und wenn ich wieder in Rußland bin, werde ich Dir schreiben; besonders daß Du uns das Neue Testament geschickt hast. Da habe ich gelesen: Eure Rede sei ja ja, nein nein; und es ist mir aufgegangen, daß ich oft unwahr gewesen bin. Von jetzt an will ich wahr sein."

Alle des Lesens Kundigen nahmen mit großer Freude das Anerbieten der Zusendung eines Neuen Testamentes an. In einem Lager waren drei, die nicht lesen konnten und zunächst ein Neues Testament als für sie nutzlos ausschlugen. Nachdem ich ihnen aber aus Gottes Wort vorgelesen und mit ihnen darüber gesprochen hatte, fragte einer von diesen: „Könnte nicht einer, der das Lesen kann, es uns auch beibringen?" Sofort erklärte sich ein Kamerad bereit, das Lehramt zu übernehmen. Leider mußte ich ihm seine Bitte um Fibeln abschlagen, da ich gegenwärtig keine beschaffen kann, hielt ihm aber einen kleinen pädagogischen Vortrag, wie man auch an der Hand des Neuen Testamentes lesen lehren könne. Daraufhin bestellten die Drei auch Neue Testamente. Nur einmal wurde mein Anerbieten abgeschlagen, und zwar von einem Lehrer, der mir persönlich außerordentlich freundlich entgegentrat. Er lobte meine armenischen Sprachkenntnisse, bis es mir ganz ungemütlich wurde, zog meinen hektographierten armenischen Brief aus der Tasche und sagte, das sei für ihn ein sehr wichtiges Dokument, das werde er in der Heimat jedermann zeigen. Als ich mir aber die Namen zum Zweck der Zusendung von Neuen Testamenten aufschrieb, da schüttelte er überlegen, fast etwas spöttisch den Kopf. „Das ist etwas für diese da, schicke es ihnen nur. Ich habe es auch gründlich studiert, und ich finde, es gibt Besseres Moderneres, Wichtigeres. Wenn Du mir so etwas schicken könntest, wäre ich Dir dankbar." Trotzdem nahm er sehr ehrerbietig an dem daraufsolgenden Gottesdienst teil. Beim Abschied bat er mich noch um ein Andenken. Da sagte ich ihm, leider sei ich nicht in der Lage, ihm ein anderes zu geben als gerade ein Neues Testament. „Nun," erwiderte er, „dann schick' mir eins."

Ich habe nun im ganzen 20 Besuche in Lagern und Arbeitskommandos machen dürfen, um armenische Gottesdienste abzuhalten und habe ungefähr 150 Unterredungen mit gefangenen Armeniern geführt. Im ganzen sind mir ungefähr 800 Adressen gefangener Armenier bekannt, denen ich meinen vom Kriegsministerium genehmigten Brief mit

einem persönlichen Gruß und einigen Bibelstellen zugeschickt habe. Von den Armeniern habe ich etwa 150 Zuschriften bekommen und habe über 300 Evangelien und Neue Testamente und ungefähr 100 andere Schriften an sie schicken können; leider konnte ich nicht mehr von diesen beschaffen. Auch sonst durfte ich manchen kleinen Liebesdienst tun, der besseren Verständigung zwischen Kommandanten und Gefangenen, manchmal auf diesen, manchmal auf jenen Wunsch dienen, in einigen Fällen eine kleine Arbeitserleichterung, in einem Fall sogar einen freien Tag zur Feier des armenischen Weihnachtsfestes, das auf den 19. Januar fällt, erwirken. Auch gelang es Beziehungen zu schaffen zu einem Komitee des Christlichen Vereins junger Männer in Kopenhagen und zu einem armenischen Roten Kreuz-Komitee in Genf, von denen die armenischen Gefangenen hin und wieder Liebesgaben empfangen. Eine Liste von 100 Heimatsadressen bietet vielleicht Anknüpfungspunkte für die Zukunft.

Es ist eine wunderbare, einzigartige Gelegenheit, jungen Männern im Frühling ihres Lebens, die uns sonst wohl ganz unerreichbar gewesen wären, das Evangelium anzubieten. Und der Erfolg? Den wollen wir in des Herrn Hand lassen, dankbar und zufrieden damit, daß wir mit einem Becher kalten Wassers in Seinem Namen haben tränken dürfen. Sagt nicht der Heilige Geist: „Laß dein Brot über das Wasser fahren, so wirst du es finden nach langer Zeit.

J. W. E. Sommer.

Bilder aus der armenischen Sage und Geschichte.

10. Wie die Armenier unter die Herrschaft der Türken kamen.

Unter den von dem Mongolensturm Dschingis Chans nach Westen mitgerissenen Völkerschaften befand sich auch ein kleiner Turkmenenstamm, der 50,000 wehrfähige Mannen zählte und seinen ursprünglichen Sitz südöstlich vom Aralsee hatte. Nach manchen Wanderungen, kreuz und quer durch Armenien, erhielt der Stamm unter Ertoghruls Führung von Alaeddin, dem letzten seldschuckischen Sultan von Ikonium, als Belohnung für seine Waffenhilfe einen Landstrich an dessen Grenze gegen das byzantinische Reich. Schon Ertoghrul wandte seine Waffen mit Erfolg gegen die Griechen, noch stürmischer strebte sein Sohn Osman dem Bosporus zu. Als um 1300 das durch den Mongolensturm zermürbte Sultanat von Ikonium in zehn kleine Stückchen auseinanderbrach, ließ Osman sich Sultan oder Padischah*) nennen, verlangte, daß sein Name beim Freitagsgebet in der Moschee genannt wurde und nahm den Kampf um die Vorherrschaft im westlichen Kleinasien auf. Zuerst residierte er in Jeni-Schehir, kurz vor seinem Tode an der Gicht eroberte er (1326) Brussa und machte es zu seiner Hauptstadt. Nach Osman, von dem noch der heutige Sultan Muhammed V. in direkter Linie abstammt, nannte sich sein Volk mit Vorliebe Osmanen, daher auch die Bezeichnung ottomanisches Reich. Mit Verachtung blickten sie auf die anderen Türken als Barbaren herab und hatten bis in die allerletzte Zeit eine große Abneigung dagegen, sich diesen Namen beilegen zu lassen. Unter Umgehung von Konstantinopel setzten Osmans Sohn Urchan (1326-1359), der 1337 Gallipoli besetzte, und sein Enkel Murad I. (1359—1389) den Eroberungszug gegen die Griechen nach Europa fort, und so wurde Adrianopel (1365) die zweite Hauptstadt des türkischen Reiches. Auf dem Amselfelde bei Kossova in Mazedonien erlagen 1389 die vereinigten Serben und Bulgaren dem osmanischen Heere, aber Murad wurde in seinem Zelte von einem verwundeten Serben getötet. Sein Grabmal dort ist noch heute ein Wallfahrtsort für mohammedanische Pilger.



Vorderansicht einer armenischen Kirche aus dem Mittelalter.

Obwohl dieser aufstrebende kleine Staat auch mit dem kleinarmenischen Königreich einige kriegerische Zusammenstöße hatte, war das Verhältnis der Osmanen zu den Armeniern durchweg sehr freundlich. Die Osmanen waren in der Hauptsache ein Soldatenvolk. Sultan Murad I. selber konnte nicht schreiben. Als er einmal einen Vertrag zu unterzeichnen hatte, tauchte er seine rechte Handfläche in die Tinte und drückte sie auf dem Papier ab. Aus den so entstandenen Flecken und Linien bildete man dann das amtliche Schriftzeichen der Sultane, die Tughra, die noch heute die kaiserlichen Fermane (Erlasse) und die kleinen Silbermünzen ziert. Darum gebrauchten die Osmanen die Armenier gerne zur Ausübung der für ein geordnetes Staatswesen doch nötigen friedlichen Künste und Gewerbe und vertrauten diesen umso eher, je mehr sie deren Abneigung gegen die Griechen wahrnahmen, die ja auch ihre Hauptfeinde waren. Zwar huldigten die Osmanen dem Islam, aber im Grunde genommen nur aus politischer Zweckmäßigkeit. Fanatischer Glaubenseifer lag ihnen ganz ferne. Begeisterte Verfechter des orthodoxen, sunnitischen Islam wurden die Türken erst, als Sultan Selim I. 1517 die Mameluken besiegte, Aegypten eroberte, und sich von dem in Kairo residierenden letzten Nachkommen der Abassidenkalifen den Titel des Kalifen,

*) Ein persisches Wort mit der Bedeutung der „schützende König".

d. h. Nachfolgers Mohammeds und geistlichen Oberhauptes aller gläubigen Mohammedaner vermachen ließ. So genossen die Armenier in dieser Zeit weit mehr Religionsfreiheit unter der Herrschaft des islamischen Sultans von Adrianopel, als unter dem griechisch-katholischen Kaiser von Konstantinopel. Schon seit langer Zeit hatten die unerträglichen Schreckenszustände im Osten Kleinasiens viele Armenier zur Auswanderung getrieben. Ueber den Kaukasus wanderten sie nach der Krim, wo die Genuesen herrschten, oder nach Polen. Von Cilicien aus flohen sie zu Schiff nach Italien. Nach dem Erstarken des jungen osmanischen Reiches aber bekamen diese Bewegungen eine andere Richtung und es entstanden große armenische Niederlassungen im Westen Kleinasiens und in Thrazien.

Bajasid I. (1389—1403), Murads Sohn und Nachfolger, erwarb sich den Beinamen Jildirim (Wetterstrahl) durch die blitzartige Geschwindigkeit, mit der er im Westen bis zum Peloponnes vordrang, im Osten (1399) auf die Bitte der Einwohner von Siwas das Land bis an den Euphrat zwischen Ersingjan und Malatia in Besitz nahm. Dadurch wurde er zum Grenznachbar des furchtbaren Mongolenkaisers *Tamerlan*, der sich zum Herrn von Armenien gemacht hatte. Die genauere Form des Namens Tamerlan ist Timur-i-lenk, d. h. Timur (= Eisen) der Hinkende. Am 8. April 1336 in Kesch (dem heutigen Schechrisebs, südlich von Samarkand) als Sohn eines kleinen Tatarenhäuptlings geboren, hatte dieser tatkräftige, aber unsagbar grausame Eroberer es erreicht, das in zahllose kleine, sich untereinander befehdende Herrschaftsgebiete zersplitterte Reich der tatarischen Groß-Chane aus dem Stamme Dschingis-Chans wieder unter seinem Zepter zu vereinigen. Von ihm wird erzählt: „Wenn er eine Stadt belagerte, so bestand sein Lager zuerst aus weißen Zelten, um anzudeuten, daß er bei sofortiger Uebergabe Schonung walten lasse. Fruchtete das aber nicht, ließ er rote Zelte aufschlagen zum Zeichen seines Zorns und der Drohung, mit Feuer und Schwert zu wüten. Dauerte aber die Belagerung noch länger, so pflanzte er schwarze Zelte auf und sprach so das Todesurteil über die gesamte Bevölkerung der Stadt aus, die er nach der Einnahme hinschlachten und aus den abgehauenen Köpfen große Pyramiden bauen ließ. Furchtbar hauste er auch unter den Armeniern, die unter der Herrschaft verschiedener turkmenischer Horden nun in eine entsetzliche Zwangslage gerieten. Uebergaben sie sich dem seit ungefähr 1380 in Armenien einfallenden Timur nicht, so wurden sie von diesem schonungslos niedergemetzelt, unterwarfen sie sich aber, so wurden sie nach Timurs Abzug von ihren turkmenischen Herren als Verräter behandelt.

Im Jahre 1387 eroberte er die Festung Wan. Vierzig angstvolle Tage hindurch hatten sich die Verteidiger tapfer gewehrt, mußten sich aber schließlich wegen Mangel an Wasser und Brot ergeben. Da befahl Timur, Frauen und Kinder gefangen wegzuschleppen, die Männer aber, sowohl Christen als auch Mohammedaner, von der auf einem hohen Felsen gelegenen Burg herabzustürzen. So hoch türmten sich die Berge der Leichname, daß die Letzten, welche herabgeworfen wurden, nicht mehr den Tod fanden. Da stieg ein schreckensbleicher Mallah in Bergiri, nicht weit von dem Nordostende des Wansees, auf ein Minaret und rief: „Gekommen ist der Tag des jüngsten Gerichtes!“ Auf die Frage des Mongolenkaisers antworteten die Umstehenden: „Gekommen ist der Tag des jüngsten Gerichts, das Jesus heranbringen soll. Du hast es aber heute schon herangebracht. Denn schrecklich ist die Stimme des Rufers gleich dem Tone der Posaune.“ Fast scheint es, als habe sich bei dem Gedanken an das Gericht Gottes selbst in diesem verhärteten Blutmenschen die Stimme des Gewissens geregt. Mit finsterem Stirnrunzeln antwortete er: „Man zerschmettre diesen Mund! Hätte er früher gerufen, so wäre kein Mensch getötet worden!“ und gab Befehl, mit dem Morden aufzuhören und die noch Lebenden freizulassen.

Auch die Gegend von Musch wurde von den Tataren heimgesucht; wo sie hinkamen, da flüchteten sich die Armenier in das unwegsame Gebirge und versteckten sich in Höhlen und Gebüsch. So floh auch eine junge Frau aus Chult, führte an der Hand ihren achtjährigen Sohn, einen Knaben, schön wie ein Engel, und nahm zu ihrer Verteidigung ein Schwert mit. Doch der Knabe konnte mit den anderen Flüchtlingen nicht Schritt halten; so blieben die zwei allein zurück, und bald sah die Frau zu ihrem Entsetzen, daß die Verfolger immer näher kamen, so zahlreich, daß an Widerstand nicht zu denken war. Einen Augenblick schwankte sie unschlüssig. Sie sah sich im Geiste der unreinen Lust ihrer Feinde ausgeliefert, ihren Sohn im Islam erzogen. Da wallte ihr Blut. Mit dem Mut der Verzweiflung zog sie ihr Schwert und tötete mit eigener Hand ihren geliebten Sohn. Dann eilte sie auf einen hochragenden Felsenvorsprung und stürzte mit dem Ausruf „Jesus!“ auf den Lippen in den Abgrund. Erschüttert gaben die Tataren die Verfolgung auf und kehrten ins Lager zurück.

Timur war Mohammedaner und zwar Schiit*). Seine Glaubensgenossen unter seinen Feinden haben aber wohl kaum einen Vorteil davon gehabt. Es kam ganz auf seine Willkürlaune an. Nach der Eroberung von Kars (1394) ließ er auf die eine Seite 300 Armenier, auf die andere 300 Mohammedaner stellen und sagte: „Einen von den beiden Haufen werde ich töten. Eigentlich würde ich am liebsten die Christen töten, aber das Los mag entscheiden.“ Als zwei Verwandte des armenischen Bischofs dieses hörten, mischten sie sich unter die Mohammedaner. Nun gab aber Timur Befehl, diese zu töten und die Christen laufen zu lassen. Da schrieen die zwei: „Wir sind auch Christen!“ Aber sie wurden trotzdem mit den Mohammedanern erschlagen, weil sie gelogen hatten. Der Bischof war sehr traurig über den Tod seiner Verwandten, freute sich aber, daß sie im wahren Glauben gestorben waren. Es ist ein gutes Zeugnis für die Wahrheitsliebe des armenischen Geschichtsschreibers, daß er uns dieses Begebnis erzählt, und für die Bekennertreue des armenischen Volkes, daß es ein vereinzeltes Vorkommnis ist, und daß viele Armenier in dieser Zeit, vor die Wahl gestellt zwischen Verleugnung ihres christlichen Glaubens und einen qualvollen Tod, unerschrocken diesen wählten. — Wie tief in dem Herzen selbst des sittlich verkommensten Armeniers die Ueberzeugung von dem Wert des, wenn auch sehr unvollkommen verstandenen Christentums wurzelte, davon zeugt die Geschichte jener Elisabeth, die, zum Islam übergetreten, in Wan ein Leben der Sünde führte. Eines Tages stritt sie mit jemand, und um ihr Wort zu bekräftigen, rief sie aus: „Die heilige Mutter Gottes ist Zeuge, daß ich die Wahrheit sage.“ Es war eine Kindererinnerung an das Kloster der heiligen Mutter Gottes in der Nähe ihres Heimatdorfes, die ihr ungesucht über die Lippen kam. Als man nun mit Drohungen in sie drang, diese Worte zurückzunehmen, durch welche auf einmal die Zeit ihres unschuldigen Kinderglaubens wieder in ihr lebendig wurde, rief sie: „Ich sage es und schäme mich nicht, denn ich bin eine Magd der heiligen Mutter Gottes.“ Und dabei blieb sie, bis sie unter den Steinwürfen der wütenden Menge ihr Leben aushauchte.

Als Timur gegen Bajasid I. 1400 über den Euphrat zog, war dieser gerade mit der Belagerung von Konstantinopel beschäftigt. Die nächsten zwei Jahre verwandte der nunmehr ergraute Mongolenkaiser, um seine linke Flanke durch Einnahme von Bagdad und Damaskus zu sichern. Dann erschien er vor Siwas und verübte dort die furchtbarsten Greuel unter buchstäblicher Einhaltung seines Versprechens, keinen Einwohner der Stadt *mit dem Schwert* zu töten. Die Frauen wurden mit ihren Haaren an die Schwänze junger Pferde gebunden und zu Tode geschleift, die Jünglinge und

*) Die Sunniten und Schiiten sind die beiden Hauptkonfessionen des Islams und stehen zueinander etwa wie die Protestanten und Katholiken im Christentum.

Jungfrauen gebunden auf einer Ebene unter den Hufen der Pferde seiner Kavallerie zerstampft, „so wie die Garben unter dem Dreschschlitten"; 4000 Soldaten ließ er an Händen und Füßen binden und lebendig begraben. Noch heute heißt diese Ebene zur Erinnerung an diese furchtbaren Taten die Schwarze Erde. Bei Angora trafen am 18. Juni 1402 die beiden Herrscher im Entscheidungskampf zusammen. Bajasid wurde besiegt und gefangen genommen, im eisernen Käfig auf den weiteren Zügen seines Besiegens mitgeführt, starb er bald aus Kummer über seine Niederlage. Aber auch Timur überlebte diesen Höhepunkt seiner Macht nicht lang. Am 18. Februar 1405 starb er an einem hitzigen Fieber, und sein großes Reich löste sich sofort auf. Es ist geradezu erstaunlich, wie schnell sich die Osmanen nun von ihrer vernichtenden Niederlage erholten und ihr Reich nach Westen und Osten ausdehnten. (Fortsetzung folgt.)



Kinder-Ecke

Geldsendungen und Anfragen wegen der Kinder-Ecke an Schw. E. Schrenk, Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.



Die Geschichte vom Wuchergroschen.

Ihr habt in dieser Zeit öfter vom Wucher reden hören und wißt wohl, was das ist. Auch das wißt Ihr: wer Wucher treibt, wird bestraft. Heute will ich Euch aber von einem Wucher erzählen, der erlaubt ist und sogar dem lieben Heiland gefällt.

Es sind gewiß schon so viele Jahre her, wie viele von Euch alt sind, da saß eines Abends in einem Kreis junger Mädchen eine liebe Dame und erzählte von der Not der armen Heiden und Mohammedaner. Alle hatten aufmerksam zugehört und waren traurig, daß es den armen Männern und Frauen draußen so schlecht ging, nur weil sie nicht von dem großen Sünderheiland wußten. Auf den Gesichtern der jungen Mädchen stand deutlich die Frage: „Könnten wir doch etwas tun, daß es besser damit würde!" Die Dame hatte diese Frage aus den Augen gelesen und sagte: „Ja, Ihr könnt etwas tun, wenn Ihr nur wollt!"

Da wurde ihr geantwortet: „Wir wollen, aber wir wissen nicht, was."

„Ja," sagte die Dame, „wenn das Evangelium vom lieben Heiland hinaus soll in die ferne Welt und Gott Menschen gesucht hat, die hingehen wollen, um es zu verkündigen, dann braucht man auch Geld."

Wieder kam da ganz zaghaft eine Stimme: „Wir haben aber kein Geld!"

„Das weiß ich," sagte die Dame, „darum will ich jedem von Euch ein Zehnpfennigstück geben; wollt Ihr versuchen, das zu verzehnfachen oder zu verzwanzigfachen oder noch mehr, wie es jedes kann?"

Die Dame erzählte noch ein wenig, wie man das wohl anfangen könne und alle waren ganz erfreut und wollten gern einen Versuch machen, und in ihren Köpfen sprangen schon ganz lustige Gedanken herum, wie sie es einrichten wollten, um aus ihren Groschen recht viel zu machen.

Die Dame holte nun ein kleines Säckchen hervor mit lauter Zehnpfennigstücken. Als sie anfing auszuteilen, streckte sich ihr als erste eine kleine dünne Hand entgegen; sie gehörte dem Mariechen, das so oft im Kreise fehlen mußte, weil ein böser Husten sie krank und elend machte.

„Kannst Du denn einen Wuchergroschen nehmen?" fragte die Dame ganz erstaunt.

„Ja, ich möchte gern!" kam ganz leise die Antwort. Die Dame dachte: „Ach, die Kleine wird nichts machen können, sie ist ja so oft krank!" Sie gab ihr aber doch das Geldstück. Und mit großer Freude trug Mariechen ihren Schatz heim.

Schon am nächsten Tage war wieder kalter Wind und böser Regen, der Mariechen ihren bösen Husten brachte und sie für lange Tage und Wochen ans Bett fesselte. Der Wuchergroschen lag wohl verwahrt im Kästchen in der Schublade. Sie hatte ihn über dem Kranksein gewiß vergessen? O nein; als es ihr nach einigen Tagen etwas besser ging, rief sie ihre jüngere Schwester und vertraute ihr den geliebten Groschen an. Was sollte die denn damit tun? Mariechens Hände hatten in den Tagen still unter der Decke liegen müssen, sie konnten und durften nichts tun, aber der Kopf hatte fleißig gearbeitet. Sie hatte sich fein ausgedacht, daß es für zehn Pfennig einen Meter rotes Seidenbändchen gäbe. Das sollte ihr die Schwester schnell holen. Und was sollte nun daraus entstehen? Ein kleines Stückchen Papierstramin hatte Mariechen noch in ihrem Nähkästchen. Das mußte ihr die Schwester auch reichen und etwas rotes Garn dazu. Nun schnitten ihre kleinen dünnen Hände kleine winzige Kreuzchen aus. Das Meter Band wurde in drei gleiche Teile geteilt und dann oben und unten auf jedes Stück ein Kreuzchen festgestickt, und bald lag ein schönes, kleines Buchzeichen auf ihrem Nachttisch und dann ein zweites und ein drittes. So leuchtend rot lagen sie, als ob sie jeden, der hereinkam, anlachen wollten. Es währte auch nicht lange, da kam ein lieber Besuch und es konnte nicht anders sein, er fragte: „Was liegt denn da auf dem Nachttisch?"

Da erzählte Mariechen die Geschichte vom Wuchergroschen, und natürlich kaufte die Dame gleich ein Buchzeichen.

Am nächsten Tage kam wieder Besuch, und wieder leuchteten die kleinen roten Streifchen auf der weißen Nachttischdecke, und wieder mußte Mariechen die Geschichte vom Wuchergroschen erzählen. Dieser Besuch hatte zwei kleine Mädchen daheim und sagte darum: „Denen könnte ich doch mit den Buchzeichen eine Freude machen!" und kaufte sie beide. Mariechen war strahlend vor Freude, als sie nun sechs schöne Groschen in ihrem Kästchen hatte. Aber die sollten nicht lange still liegen bleiben. Es wurde eingekauft: Vier Meter Band, ein Bogen Papierstramin, ein Stern rote Nähseide. Und immer im Bett sitzend, machte Mariechen zwölf kleine rote Buchzeichen. Und beinahe jeden Tag wurde eins

davon verkauft; und jedesmal wurde auch die Geschichte vom Wuchergroschen erzählt und dabei die Not der Heiden und Mohammedaner nicht vergessen. Wie hatte sich der Groschen vermehrt, vierundzwanzig lagen nun schon in dem kleinen Kästchen. So tat nun Mariechen weiter, denn der strenge Winter hielt sie im Bett. Aber als die ersten Frühlingsstrahlen ins Zimmer sahen, da fielen sie auch auf das offene Kästchen und beleuchteten ein schönes, neues, goldenes Zwanzigmarkstück. Wieviel Buchzeichen Mariechen genäht und wie oft sie die Geschichte vom Wuchergroschen erzählt hatte, das müßt Ihr Euch nun selbst ausrechnen. Aber das müßt Ihr auch noch wissen, daß Mariechens Augen auch wie Gold glänzten. Das war die Freude, daß sie für den Heiland hatte arbeiten dürfen und nicht zu schwach und nicht zu klein zum Helfen war.

Wenn auch die andern Wuchergroschen, die ausgegeben wurden, nicht alle so viel einbrachten, so kam doch keiner leer oder allein wieder zurück. Wollt Ihr nicht auch einmal versuchen, ob Ihr nicht auch so wuchern könnt? Die Geschichte mit den Buchzeichen werdet Ihr in dieser Kriegszeit wohl nicht nachmachen können, aber Ihr findet gewiß einen andern Weg, wenn Ihr nur einmal versucht, was Ihr könnt. Eins weiß ich gewiß: Ihr habt große Freude dabei, und der Heiland freut sich über Euch. Lest doch einmal die Geschichte, die im Evangelium Matthäus, Kapitel 25, Vers 14 steht. Da spricht der Heiland vom Wucher. Vielleicht versteht Ihr auch schon, was Er uns allen da sagen will.

Ich will Euch zum Schluß noch etwas verraten. Ein kleines Mädchen hat sogar ohne Groschen gewuchert. Es hat leere Flaschen gesammelt, sie sauber gemacht und in der Apotheke verkauft. Vielleicht wißt Ihr noch etwas Besseres und werdet uns erzählen, wenn etwas daraus geworden ist. Dann macht Ihr uns auch eine große Freude. A. F.

(Aus dem Lande der Moscheen.)

Ihr lieben kleinen Freunde!

Ja, wie wirs machen, das ist ganz gleich. Aber so einen Wucherhandel nach der rechten Art, wie unser Mariechen ihn uns vorgemacht hat, sollten wir, glaube ich, doch auch betreiben. Das würde unserer leeren Kinder-Eckenkasse sehr zu Hülfe kommen, denn sie ist arg leer und kann es sehr gut gebrauchen, daß sie im Herbst wieder mehr gefüllt wird.

Und dann möchte ich noch die letzten Worte unserer lieben unbekannten Freundin dick unterstreichen. Es wäre so fein, wenn Ihr mir dann alle schreiben würdet, wie Ihr das Wuchern angefangen habt. Ich würde dann davon im Sonnenaufgang erzählen und unsere Kinder-Eckenarbeit würde noch einmal so lebendig und interessant. Eines könnte so dem Andern helfen und einen guten Gedanken geben und unsere armen notleidenden Brüder und Schwestern in Armenien dürften den Nutzen unserer Wucherarbeit an sich erfahren, besonders unsere liebe Makruhi, die ich Euch allen wieder einmal warm ans Herz lege.

Mit herzlichen Grüßen

Eure treue

Schw. Elisabet Schrenk

Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.



Hassan-Moschee in Damaskus.

Oberlehrer **Sommer**, Uchtenhagen, Post Falkenberg i. d. Mark, ist gerne bereit, im Laufe des Winters in Kirchen, Gemeinschaften und Vereinen aus seinen reichen Erfahrungen in der Arbeit im Orient zu berichten. Wir bitten unsere Freunde, sich dieserhalb direkt mit ihm in Verbindung zu setzen und ihm ev. auch gleich Gelegenheit zu mehreren Vorträgen auch in der Umgegend zu geben. F. Sch.

Brief = Kasten.

Einzahlungen und Anfragen wegen der Briefkastenkinder bitte an Frl. Lina Thomas, Frankfurt a. M., Sandweg 125, zu richten.

Frankfurt a. M., September 1917.

Liebe Freunde!

Heute darf ich Ihnen die folgenden Berichte unserer lieben Schwester Jenny Jensen aus Mesereh weitergeben:

Briefkastenkind Nr. 3 K. M. 215.

Pailazu kam im Herbst 1916 zu uns ins Waisenhaus. Sie trat sofort in die unterste Klasse der Schule ein. Es war ihr aber schwer, mitzukommen, da sie oft Fieber hatte und die Schule deshalb verschiedentlich versäumen mußte. Jetzt geht es ihr körperlich wieder besser, obwohl sie noch dünn und blaß aussieht. Ihre Kameradinnen freuen sich immer über sie, weil sie ihnen soviel erzählt.

Briefkastenkind Nr. 19 K. M. 115.

Altun ging dieses Jahr in die unterste Klasse. Sie konnte sehr nett die biblischen Geschichten erzählen, sonst war sie zurück. Sie hat eine schlimme Kopfkrankheit, die sehr hartnäckig ist. Altun ist ein freundliches, liebes Mädchen und gedenkt in Dankbarkeit ihrer lieben Pflegeeltern in Deutschland.

Briefkastenkind Nr. 20 K. M. 37.

Sirpuhi haben wir alle sehr lieb. Sie ist ja geistig schwach, doch gutmütig und treu. Sie ist auch in Elim Torhüter, in Maranatha hatte sie dieselbe Arbeit. Eine zeitlang war sie bei ihrer Schwester, die in Mesereh verheiratet ist. Sie ist aber glücklich, wieder im Waisenhause zu sein. In ihrer einfältigen Weise möchte sie, glaube ich, dem Heiland nachfolgen. Sie läßt ihre Pflegemutter herzlich grüßen.

Mit der innigen Bitte, im Gebet für diese Kinder nicht müde zu werden, bin ich mit herzlichen Grüßen

Ihre dankbare Lina Thomas.

Aus den Briefen der Geschwister.

Beith Hanun, 6. August 1917.

Zuweilen ist es auch hier sehr heiß, aber die Winde vom Meer bringen uns fast immer Kühlung. Wir liegen in einem vollständig schattenlosen Gelände, wo es ohne die Seewinde schwer auszuhalten wäre. Für die Kranken ist es nicht leicht, tagaus tagein unter dem heißen Zeltdach zu liegen. Für die Tropen sind unsere sonst so guten großen Zelte nicht ganz geeignet. Wir helfen uns, indem wir die Haken der Zeltwände aushängen und dann die Zeltwände hochstützen, auf diese Weise kann der Wind durchblasen und kühlen. An Kranken haben wir ungefähr 30 Deutsche und Oesterreicher; meist sind es Darmkranke, auch ab und zu Verwundete. Der Besuch dieser Kranken ist meine private Aufgabe, die mir Gott gegeben. Manches, was ein Herz mit Hoffnung erfüllen kann, habe ich schon erleben dürfen. Gott allein kann eine bleibende Frucht daraus erwachsen lassen, die Zeit aber ist kurz und Gelegenheiten kommen nicht wieder; deshalb befleißige ich mich, wo es geht, etwas von dem Einen, was nottut, zu sagen. Mein Wohnen mitten unter solchen, welche ihre Seelen verderben lassen, zwingt mich oft zu heißer Fürbitte für sie. Es ist ein tiefer Schmerz, den nur Gott allein sieht und heilen kann.

Joh. Storck.

Nachrichten.

Wieder ist die Familie unseres lieben Vorsitzenden von einem schweren Verlust betroffen, indem am 24. September

Herr Werner Lohmann
Leutnant der Reserve und Kompagnieführer
Ritter des Eisernen Kreuzes

bei einem Sturmangriff vor Verdun fiel. Wir wollen auch dies neue Leid in herzlicher Teilnahme mit den Heimgesuchten tragen und ihrer in treuer Fürbitte gedenken.

Schwester Beatrice Rohner und Schwester Marie Wachhals sind mit dem Töchterchen von Geschwister Blank am 20. September auf die Reise nach Deutschland gegangen. Die beiden letzteren sind am 8. Oktober in Berlin angekommen. Schwester Beatrice, die den Balkanzug nicht benutzen durfte, erwarten wir in den nächsten Tagen.

Schwester Klara Pfeiffer ist am 8. Oktober von Marasch nach Mesereh abgereist.

Bruder Joh. Storck ist Anfang Oktober zu einem vierwöchentlichen Urlaub aus dem Orient gekommen.

Betet ohne Unterlaß!

Die nächste **Gebetsvereinigung für Armenien ist Montag, den 19. Novbr. 1917.** — Die Gebetsstunde auf unserem Büro Frankfurt a. M., Fürstenbergerstr. 151, findet um **¼4 Uhr** statt, und wir freuen uns sehr über rege Beteiligung seitens unserer Freunde.

Wir wollen dem Herrn danken,

daß Er so freundlich auf unsre Bitte im „Sonnenaufgang" geantwortet hat und viele Freunde willig machte zur Linderung der großen Not und Versorgung unserer Witwen beizutragen,

daß Er unsere Reisenden gnädig behütete und an ihr Reiseziel brachte,

daß Er auch Weg machte, daß die Notstandsgaben der amerikanischen Mission ins Land kommen können,

daß Er noch heute der treue Helfer der Elenden und Armen ist und daß wir mit all unserer Schwachheit und Armut uns an Ihn halten dürfen und von Ihm gehalten werden.

Wir wollen bitten

um Seinen ferneren Beistand für die große äußere und innere Not unseres Vaterlandes,

für alle die Armen und Notleidenden in der Türkei, die keine Pflege und Fürsorge genießen,

für die Arbeit in unseren Häusern und Schulen,

für die Arbeit unter den armenischen Gefangenen,

daß Er auch für die Ausreise der Schwestern Weg und Bahn mache, wenn es Sein Wille ist, daß sie hinausgehen,

daß Er Seine Kinder immer mehr mit sich und untereinander verbinde und so ausrüste für die ernsten, leidensvollen Zeiten, denen wir entgegengehen.

Geschäftliche Mitteilungen.

Für die **Inhaber von Sammelbüchsen** liegen dieser Nummer Anweisungsformulare zur Einsendung der gesammelten Beträge bei. Die Arbeit wird uns sehr erleichtert, wenn die Freunde **beim Einsenden des Geldes die Nummer der betr. Sammelbüchse angeben.** Unbenutzte Sammelbüchsen bitte zurückzusenden.

Damit das christliche Liebeswerk in weiteren Kreisen bekannt wird, bitten wir um Verbreitung unserer Flugblätter. Das neu herausgekommene erzählt aus der Notstandsarbeit. Wir versenden dieselben umsonst in beliebiger Anzahl. **Bei Bestellung ist die gewünschte Anzahl anzugeben.**

Alle Geldsendungen für das Liebeswerk, **Anfragen** und **Bestellungen** sind **ausschließlich** an **Direktor F. Schuchardt, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151,** zu richten.

Geldsendungen für gekaufte Bücher und Bücherbestellungen sind an **„Verlag Orient"** zu **adressieren.**

Wir sind jederzeit zur Aufklärung einer bestehenden Unklarheit bereit.

d. Reusch, Oe. 5.—
Umg. Kirchh. 50.—
Reinhard, K. 3.—
Bauer, K. 3.—
Pfefferle, C., K. 3.—
Reusch, G. 5.—
Reusch, S. 5.—
Haußmann, Oe. 1.—
Röhr, E., B. 2.—
Reichart, K., T. 3.—
R., C., S. 30.—
Reichhelm, P., T. 10.—
Rühl, S. u. L., F. 50.—
Raffel, C., H. 50.—
Rauchstädt, M., F. 15.—
Richter, M., W. 8.—
Römer, J., R.:
Haag, H. Frs. 5.—
Sonntagsch. Kallbrunn Frs. 30.—
Renner, P., H.: Mk.
Büchse Nr. 481 10.—
Büchse Nr. 6226 12.—
Ruppel, P., L. 7.—
Rühle, P., M. 90.—
Ramseier, R., J. 5.—
Reim, F., O. 40.—
d. Rall, A., R.:
Pflegegeld 100.—
Büchse Nr.:
9907 8.80 9904 7.60
2827 2.— 9903 2.10
2826 7.67 9927 6.—
9928 4.— 2815 12.—
2835 4.22 2836 2.—
9932 1.60
Hausindustrie 5.—
Reuter, A., F. 5.—
R., J., M. 20.—
Reith, J., F. 2.—
Ruprecht, B., N. 4.—
Ropp, v. d., T. 23.—
Reuther, A., W. 10.—
Reinmuth, J., R. 3.—
Riehm, K., W. 16.60
Rein, L., B. 20.—
Roller, B., R. 50.—
Rohn, v., D. 5.—

S.

Saß, T., R. 70.—
Seler, A., K. 10.—
d. Sommer, E., U.:
N. N., Broichdorf 1.—
Liponsky, i. F. 40.—
Fehr, L. 2.50
Heine, Oe. 5.—
Gebetskreis Uchtenhagen 17.—
Liebchen, C. 1.—
Wieder, L., M. 16.—
Kopke, L. 10.—
Hesse, L. 2.—
Gemeinsch. Freienwalde 12.—
Chahigian, M. 2.45
d. Schwille, P. 11.—
Gartenkasse, U. 150.—
Sommer, C., H. 90.—
Sarasin-Iselin, W., B. 283.57
Senz, H., B. 15.—
d. Sommerer, E., E.:
Büchse Nr.:
9006 6.— 7234 3.—
2170 10.— 381 10.50
6501 3.— 9020 18.80
379 3.— 9817 3.43
9660 6.50 7748 4.90
9437 5.— 7749 4.99
7653 3.10 9436 14.—
6796 12.— 5315 8.04
8450 6.10 9733 6.—
6506 9.62 7650 5.53
7750 10.10 755 4.50
9021 5.94 6883 3.81
9889 4.08 9691 3.50
7914 5.— 7903 12.—
382 5.— 8451 6.80
Buch Nr. 231 3.—
Simon, A., F. 75.—
Seifert, E., O. P. 50.—
Sadziv. S. 75.—
Symanzik, G., G. 3.—

Sch.

Schmidt, G., Pr. W. 5.—
Schäfer, H., H. 2.—
Schwenger, B., S. 50.—
Schweizer, N., S. 3.—
Schaffer, A., O. 5.—
Schramm, J., S. 3.—
Schaller, A., R. 45.—
Schneider, M., F. 8.—
Schmid, P., S. 10.—
Scherzler, M., G. 10.—
Schwantes, A., L. 3.—
Schwandner, M., L. 5.—
Schaufler, K., K. 4.—
Schäfer, L., G. 50.—
Schmalfuß, H., G. 7.—
Schäfer, E., R. 50.—
Sch., C. 10.20
Schache, H., M. 5.—
Schenk, E., A. 45.—
Schmeck, J., G. 120.—
Schulze, G., S. 5.—
Schindler, S. 5.—
Schäfer, J., W. 25.—
Schmidt, A., K. 5.—
Schüttekop, K., N. 5.—
Schüffner, D. 10.—
Schwestern Wittekindshof 3.—
Schwester in Rheda 30.20
Schmidt, J., i. F. 75.—
Schmalbrock, F. 3.—
Schuster, F., K. 23.—
Schmidt, W., G. 3.—
Schad, P., B. 3.—
Schmeck, F., E. 15.—
Scheibel, G., A. G. 5.—
Schmidt, S., D. 3.—
Schepeler, H., F. 270.—
Schmidt, K., W. 3.—
Schwarz, B., Z. 130.—
Schmidt, P., O. 10.—
Schaub, E., J. 13.07
Scheytt, M., H. 13.—
Schmitt Z., J., A. 20.—
Schwarz, H., H. 10.—
Scheve, v. E., W. 43.—
Schöne, L., Z. 35.60
Schmidt, K., H. 12.—
Scheurlen, P., T.:
Büchse Nr.:
2745 4.20 2748 2.—
2749 18.55 2750 11.88
4584 4.—
d. Schwarz, E., K.:
M. Haase, K. 5.—
Schnyder, L., R. Frs. 100.—

Sp.

Spring, L., S. 10.—
Spliethoff, M., M. 10.—
Speitel, G., H. 20.—

St.

Stählin, F., K. 10.—
Stadler, S., S. 10.—
Steffens, F. 1.50
Strater, C., A. 27.—
Storck, J., J. 40.—
Stoher, L., D. 15.—
Steinmüller, H., S. 3.—
Stadler, S., H. Frs. 5.—
Stirner, J., N. Mk. 3.—
Stuhr, M., F. 10.—
Steinemann, S., A. 31.20
Stückrad, F., D. 10.—
Steffen, G. 10.—
Stolzenberger, M., Oe. 10.—
Strobel, F., i. F. 3.—
Stock, B. 11.05
dto. 16.05
Stöckmann, H., N. 10.—
Strohmann, B., G. 3.—
Steiner, O., M. 40.—

T.

Teege, M., W. 10.—
Töpfer, F., M. 10.—
Thyssen, M., O. G. 50.—
Thomas, R., F. 5.—
Tillmanns, E., B. 3.—
Thiele, L., B. 6.60
Töberich, R., R. 5.—
Trunk, F., i. F. 4.—
Thomas, E., G. 5.—
Teubner, L., K. 20.—
Thomas, R., F. 10.—
Theine, P., W. 100.—
Topp, J., F. 180.—
Todtenhaupt, O., T. 3.—
Theurer, P., N. 3.—
Teske, F., R. 3.—
Tiede, H., A. R. 5.—
Toellner, E., O. 2.—
Thomsen, P., N. 75.—
Trautwein, M., Sch. 12.—

U.

Ungenannt 20.—

V.

Vollmer, L. 3.—
Veil, M., S. 45.—
Volknant, W., B. 2.—
Viethum, A., R. 3.—
Volquardsen, S., W. 5.—
Voigt, P., L. 15.—
Vogel, R., F. 5.—
Volkart, S. 5.—
Vogelsang, E. D. 190.—

W.

d. Winzler, P., F. 8.88
Wichmann, E., T. 18.—
d. Wegner, C., H.:
Kollekte in der christl. Gemeinde 80.—
Wagner, K. 2.—
Wenzel, H., M. 5.—
Wolff, T., K. 5.—
Weitbrecht, K., N. 5.—
Wisotzky, A., P. 180.—
Wedel, Th. v., W. S. Mk. 100.—
Weinhold, M., C. 22.50
Wohlgemuth, L., L. 6.—
Werwag, G., R. 180.—
Weise, K. 5.—
Weber, E., K. 50.—
Walter, P., L. 10.50
Wenninger, C., M. 5.—
Wein, Fr., D. 5.—
Wieger, H., Gr. M. 3.—
Wetkert, F. 7.—
Walz, J., W. 2.—
Woeckel, P., H. 75.—
Weißer, C., B. 5.—
Wink, A., i. F. 75.—
Wiedebach, v., M. 5.—
Weigt, P., O. 185.—
Weinert, H., E. 8.10
Wehler, H., G. 3.50
Wegner, S. 10.40
Windler, S., L. 10.—
Werre, M., W. 5.—
Werner, L., S. 60.—
Wörner & Layer, T. 50.—
Wötzel, E., W. 20.—
Wünsch & Rasch, D. 10.—
Witzner, W., G. 100.—
Wolff, P., B. 37.50
Wurlitzer, P., Z. 117.—
W., G., F. 180.—

Z.

Zeller, L. 1.—
Zipfel, H., M. 3.—
Zurmühlen, W., B. 3.—
Ziegler, M., M. 7.—
Zedlitz, v., L. 50.—
Zenck, A., E. 40.—
Zitzmann, B., N. 2.—
Zamow, E., H. 45.—
d. Ziebell, K.:
Büchse Nr.:
7416 5.20 4272 16.60
9025 10.60 8989 18.—
4403 5.50 9331 7.13
4669 4.64 7533 7.—
8988 34.10
Schröder 3.—
Trampe 3.—
Oldenburg 9.—
Neumann 10.—
Schwerdtfeger 2.—
Neether 2.—
Kuster 1.—
Triebe, i. F. 5.—
Fr. Küster 1.—
Ungenannt 5.55
Zweygart, E., B.:
Binder, B., H. 36.—
Merckle, H. 5.—
Zundel, F. 5.50
durch Pred. J. Spörri, Zürich, gingen ein:
Büchse Nr. 6999 Fr. 15.25
d. P. Keßler:
v. Fr. J. Tobler-Wehrli, St. G. Frs. 100.—
Bibelstunde Marthaverein Frs. 5.—
d. Schwester Lisa Reyer gingen ein:
Koll. Zarden Mk. 31.50
Koll. Misdroy 22.—
Koll. Greifenhagen 40.—
Koll. Pasewalk 100.—
Koll. Bergen 54.40
Koll. Medow 9.—
Koll. Crien 43.60
Koll. Spandekaw 9.—

durch Schwester Elisabeth Schrenk, Bethel, gingen ein:
K., W. 3.—
Soldat Schweiß 4.—
Seifert, W. u. O., N. 10.—
Buchholz, M., H. 3.—
Rau, M., R. 5.—
Aus dem Felde 1.—
Saß, v., F. 8.50
d. Frl. Linn Thamas, Frankfurt am Main, gingen ein:
Siedersleben, M., B. 3.63
Ihrig, Geschw., M. 1.30
Müller, K., L. 3.—
Arlt, G., Fr. 10.85
Kraemer, H., K. 10.—
Below, v., N. 22.—
Töchter-Verein N.-O., F. 23.—
Lehmann, J., M. 15.—
Wagner, Fr., F. 43.—
Magasadjian, A. Oe. 10.—
Widmaier, G., F. 40.—
Für Adamma ging. ein:
Ahrens, M., B. 2.20

Den lieben Gebern und Sammlern herzlichen Dank. Gott segne die Gaben, die Geber und die Empfänger.

Ps 20,2.

F. Schuchardt, Frankfurt a. M.
Fürstenbergerstr. 151.

Postscheckkonto No. 8944 Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt.

Verlag Orient, Frankfurt am Main, Fürstenbergerstraße 151.

„Wie der Apostel schreibt", Randbemerkungen zu den Briefen des Apostels Paulus von P. Ernst Lohmann. Brosch. Mk. 1.20, geb. Mk. 1.80.
„Je tiefer man in die religiöse Anschauungswelt des Orients eindringt, umso mehr Farbe bekommt für uns die Sprache der Bibel. So sind unzählige Redewendungen der Bibel mir auf meinen Wanderungen im Orient in ihrer vollen Bedeutung lebendig geworden." So heißt es im Vorwort.

Absonderung und Dienst. Von J. Hudson Taylor. Mk. —.75. Betrachtungen über 4. Mose 6 und 7.
Wir empfehlen dies Büchlein aufs wärmste. Es ist in drei Teile eingeteilt: Absonderung für Gott, Der Segen Gottes, Fürstlicher Dienst.

„An die Heiligen in Rom". Der Brief des Apostels Paulus an die Römer, übersetzt und erläutert von P. Ernst Lohmann. Brosch. Mk. 1.20, geb. Mk. 1.80.
Es ist eine gründliche Arbeit; eine überaus wertvolle, genaue Darbietung des Textes, in der Auslegung eine klare, möglichst wenig durch dogmatische Vorurteile behandelte Herausstellung der biblischen Begriffe, eine Art, die auch das Herz und Gewissen faßt. Allerdings ist die Auslegung nur für solche, die über die Bibel auch denken und „sinnen" wollen. Aber allen denen, auch Nichttheologen, sei sie trotz der griechischen Zitate bestens empfohlen. Ich habe große Freude beim Durchlesen gehabt und kann nur wünschen, daß diese neue Auslegung vielen unserer lieben Geschwister ein Anlaß werde zu immer gründlicherem Bibellesen.
Pfr. Dr. Busch, Frankfurt a. M.

Neu! **Neue Thesen zum Reformations-Jubiläum.** Eine Weckschrift für das evangelische Deutschland. Von P. L. Thimme. Broschiert Mk. 1.50.
Die Thesen sind zuerst im Deutschen Gemeinschaftsblatt erschienen. Sie werden auf vielfachen Wunsch hiermit in Buchform dem Leserkreis, und zwar im wesentlichen unverändert, dargeboten. Mögen sie auch so dazu gebraucht werden, Schlafende in unserer teuren evangelischen Kirche zu erwecken und Erwachten den Blick für das, was nottut, zu schärfen! (Vorwort.)

Neu! Militibus Christi. Hefte des Pastoren-Gebetsbundes. I. Einige Sätze vom Besserpredigen von P. Ernst Lohmann. Broschiert Mk. —.60.

Erzählungen von Helene Hübner.

Helene Hübners Erzählungen erfreuen sich großer Beliebtheit bei Frauen und Mädchen. Ihr ist es immer um einen christlich-erzieherischen Einfluß bei ihren jungen Leserinnen zu tun. Dabei weiß sie mit besonderem Geschick in Anlage, Inhalt und im Ton der Erzählung das zu treffen, was junge Mädchen im Alter von 15 bis 17 Jahren anspricht, fesselt und bewegt. Man spürt ihren Geschichten von vornherein ab, daß sie durch allerlei Ueberraschungen hindurch zu einem schönen, harmonischen Abschluß gelangen, wie es einem jungen, frohen Gemüte wohltut.

Es muß doch Frühling werden. Geb. Mk. 2.30.
Die drei Freundinnen. In Leinwand geb. Mk. 2.30.
Nur treu! Vier Erzählungen. In Leinwand geb. Mk. 2.30.
Unter einem Dach. In Leinwand geb. Mk. 2.30.
Großmütterchen. In Leinwand geb. Mk. 2.30.
Maria und Lisa. (Fortsetzung von „Reich in Gott".) In Leinwand geb. Mk. 2.30.
Tante Hedwig. In Leinwand geb. Mk. 2.30.
Verschlungene Wege. Zwei Erzählungen: Gesühnte Schuld — Licht und Schatten. In Leinwand geb. Mk. 2.30.
Reich in Gott. Erzählung insbesondere für Konfirmandinnen. In Leinwand geb. Mk. 3.40.
Im Rosenhaus. In Leinwand geb. Mk. 3.40.
Aus dem Leben einer Waise. In Leinwand geb. Mk. 3.40.
Die Nachbarn. Erzählung. In Leinwand geb. Mk. 3.40

Lutherstätten. Von Ludw. Schneller. Ein Gang durch Luthers Leben an Hand der Stätten seines Wirkens. Geb. Mk. 4.—.
Ein liebes und wertvolles Buch!

Geschichte der deutschen Reformation. Von G. Buchwald. Geb. Mk. 3.80.
Das vorstehende Werk verfolgt die Absicht, den Gang der deutschen Reformation, vornehmlich auch in ihren politischen Beziehungen und Verwirklichungen zu schildern.

Die Reformation und das deutsche Volk. Von Geh. Konsistorialrat Dr. Conrad. Brosch. Mk. 1.—.
Von besonders berufener Feder geschrieben, stellt diese Schrift die hohe Bedeutung Luthers und seines Werkes allen Gebildeten eindringlich vor Augen.

Kleines Lutherlesebuch für die deutsche Jugend. Von G. Buchwald. Brosch. Mk. —.75.
Von vielen Seiten ist der Wunsch ausgesprochen worden, ein kleines Lutherlesebuch zu besitzen, das zur Einführung in Luthers Schriften in den Schulen, in Jugendvereinen, sowie im Konfirmandenunterricht benutzt werden könnte. Ein solches Lesebuch bietet hier der bekannte Verfasser dar.
Zum Verteilen in Sonntagsschulen und Vereinen eignen sich besonders folgende Hefte:

Unser Luther Von Hans Preuß. Eine Jubiläumsgabe der Allgemeinen Evangelisch-Lutherischen Konferenz. 1 St. Mk. —.80, 10 St. à Mk. —.75, 20 St. à Mk. —.73, 50 St. à Mk. —.70, 100 St à Mk. —.68, 200 St. à Mk. —.65.
Luther der Deutsche. Von P. Lütgert. 1 St. Mk. —.10, 10 St. Mk. —.80, 100 St. Mk. 7.—.
Dr. Martin Luther. Der Deutsche Reformator. In bildlichen Darstellungen von Gustav König. Geb. Mk. —.50.
Dr. Martin Luther, der deutsche Reformator. Von Walter Köhler. Brosch. Mk. —.60.
Kurze Reformations-Geschichte. Erzählt für Schulen und Familien von W. Redenbacher. Broschiert Mk. —.50.

Luthers Charakter. Von W. Walther. Geb. Mk. 5.50
Kein Heiligenbild wird uns vorgemalt. Auch die Kanten und Ecken im Charakter Luthers werden nicht verschwiegen oder beschönigt. Möge dieses Charakterbild weiteste Verbreitung finden; es ist für Kopf und Herz etwas Zeitgemäßes von wirklich bleibendem Werte.

Sonntagsschulhefte, Sprüche, Krippen, Transparente in reicher Auswahl. Verlangen Sie bitte hierfür Prospekte.
Wir empfehlen besonders ein **kleines Transparent** zu 50 Pfg. und eine **Postkartenkrippe** für 10 Pfg., bei Abnahme von 100 St. Mk. 8.—; sie eignen sich vorzüglich zum Hinaussenden ins Feld, ebenso ein kleines **Weihnachtsbäumchen** für 25 Pfg.

Antiquarisch:

„Brehms Tierleben". 4. Aufl. Nr. 4 Lurche und Kriechtiere. 1. Band, Nr. 5 Lurche und Kriechtiere 2. Band, Nr. 9 Vögel 4. Band, Nr. 11 Säugetiere 2. Band. Jeder Band statt Mk. 12.— jetzt Mk. 8, alle 4 Bände zusammen Mk. 30.— statt Mk. 48.—.

Verlag des Deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151.
Schriftleitung: Direktor F. Schuchardt, Frankfurt a. M. Druck von H. L. Brönners Druckerei (F. W. Breidenstein), Frankfurt a. M

SONNEN-AUFGANG

MITTEILUNGEN DES DEUTSCHEN HÜLFSBUNDES FÜR CHRISTLICHES LIEBESWERK IM ORIENT E.V.

Heft 3. 20. Jahrgang. Dezember 1917.

Eingegangene Liebesgaben

Oktober 1917

A.

Albin, P. 3.—
Abele, J., S. 20.—
Althaff, H., D. 45.—
Adam, S., S. 25.—
A. K., B. 30.—
Aßmus, P., O. 50.—
Ahrens, J., O. 21.50
Aberle sen., E., S. 8.—
Aman, R., U. 43.—
Arenstorff, M. v., E. 103.—
Axelsen, C., A. 50.—
Andrne, H., E. 10.—
Albers, E., B. 50.—
Anderegg, G., F. 1000.—
Arnold, K., L. 3.—
Aue, F., L. 10.—
Auer, K., P. 20.—
Ankermann, E., Kl.-T. 20.—
Alder, E., Z. Frs. 6.—
Angermann, H., H. Mk. 10.—
Althoff, L., O. 3.—
Arlt, M., F. 5.—
Altdärfer, L., S. 17.83
Albertus, M., L. 2.—
A., W., B. 185.—
Adrian, K., G. 43.—
Andres, G., K. 45.—

B.

Bollinger, H., W. 89.55
Bleiker, C. A., L. 35.—
Brandt, M., N. 45.—
Bringer, H., N. 90.—
Beck, P., D. 46.—
Buyben, E., R. 49.30
Bistram, A. v., B. 3.—
Barby, v., L. 7.—
Blaich, J., N. 5.—
Bischoff, J., C. 58.—
Bertsch, L., W. 30.—
Berger, H., N. 45.—
Bag inski, D. 3.—
Bühler, A., W. 180.—
Balzer, F., D. 43.—
Bechler, O., R. 10.—
Brinkmann, L. 3.—
Barahn, M., L. 7.—
Bergfeld, H., L. 20.—
Brunnemann, F., K. 10.—
Bismarck, H. v., B. 38.03
Baur, E., N. 45.—
Bauer, R., O. 10.—
Bauzhaf, M., A. 15.—
Brandeis, F., M. 25.—
Baumbach, E. v., C. 90.—
Baby, E., H. 9.—
Blochmann, L., K. 50.—
Bräuninger, A., W. 45.—
Baumann, A., S. 40.—
Bergfried, P., N. 3.—
Bischof-Schobinhaf, B. F. 3.—
Bayer, W.:
Buch Nr. 374 38.—
Buch Nr. 598 26.50
Bähr, M., S. 165.—
Berner, P., C. 5.—
Bäcking, K., S. 3.—
Breitfeld, F., H. 5.—
Bellingen, H., W. 20.—
Bartholdi, J., A. 5.—
Beck, C., i. F. 20.—
Blaues Kreuz, Leipzig 45.—
Bertsch, L., W. 200.—
Bürgel, L. 55.—
Braun, F., G. 48.—
Bülle, L., M. 3.—
Beer, K., B. 20.—
Barby, M., G. 10.—
Brockerhaff, F., C. 50.—
Behrend, B. 6.—
Barten, E., D. 3.—
Braecker, H., D. 45.—
Berndt, C., Gr. 43.—
Banzer, F. 2.—
Böttcher, C., D. 3.—
Böhme, O., E. 23.—
Bender, L., St. G. 11.90
Badenschatz, M., Z.:
Baumann 5.—
H. L. 3.—
G. K. 1.50
Bergmann, Emmerich:
Wannig 30.—
B., M., F. 20.—
Bismarck-Bohlen, M. 720.—
Beck, G., D. 45.—
B., L., P. 45.—
B., F. 20.—
Bitzer, E., E. 30.03
Böhmisch, Z. 3.—
Brunnemann, P., W. S.:
Vortrag Gr. Schlönwitz 25.—
Tischer, B. 1.—
Bonke, B. 5.—
Dahlhaus, A. 5.—
Berck, M., F. 5.—
Barschdorf, S. 8.—
Baumann, P., S. 20.—
Ballmann, J., D. 45.—
Becker, P., F. 45.—
Bollinger, H., D. Fr. 36.23
Burkhardt, A., K. Mk. 25.—
Bölter, F., L. 20 —
Betzler, F., H. 5.—
Bender II, J., E. 8.05
Beckmann, J., D. 3.05
Biedermann, W., B. 5.—
Behrendt, G., C. 26.80
Baumann K., E. 10.—
Budnick, P., i. F. 9.73
Bochmann, R., A. 45.—
Bode, A., S. 24.40
Bannat, M., S. 20.—
Baust, L., E. 22.—
Buch Nr. 550 35.—
Bräutigam, H., A 8.—
Burkard, C., C. 10.—
Blum, G., U. 6.—
d. Beckmann, S.:
a Kainnliga Miss. Arbetare 1019.60
Bischoff, L. 5.—
Bigler, W. 59.70
Bramekamp, K., D. 5.—
Brückner P., N. 2.—
Borko, F., G. 5.—
v. Blücher, H. v., D. 19.—
Bunkus, F., E. B. 5.—
Bischer, W., D. 3.—
Breßler, E., K. 20.50
Buß, H., O. G. 4.—
Bosse, M. 5.—
Bürger, H., M. 5.—
Bühler, F. 8.—
Brakemeier, M. 2.10
Bechler, M., M. 2.—
Otta, Th., M. 2.—
Blanrock, H., Z. 12.85
Beinert, C., E. 4.—
Barth, H., K. 15 —
Bäumer, F., E. 5.—
Bäckermann, E., H. 20.—
Büttner, Z. 5.—
Bunsemeier, E 37.50
Berger, E., Z 2.—
Beck, J., S. 5.—
Bittlinger, P., W. 26.—
Betzner, W., C. 25.—
Boor, L., S 10.—
Bill, J., N. 20.—
Bernigan, D., K. 3.—
Bühler, M., M. 5.—
B., D. 20.—
Berger J., G. 50.—
Buch, H., M. 4.10
Becker, L., B. 3.—

C.

Caninenberg W., H. 45.—
Claus J., S. 10.—
Christl. Ver. f. Männ., D. 45.—
Culmann, A. 20.—
Couracisier, A., St. 447.—
Cnopf, P., W. 3.—
Castelsky, H., L. 45.—
Cohn, L., L. 3.—
Chr. V. f. Fr. u. M., B. 20.—
C., M., H. 2.—
Chr. Ver. für Beamt., Freienw. 42.50
Chr. Jungfr.-Verein Bethanien, S. 110.—
Caerper, P., B. 80.—
Cramer, H. L., E. 63.75
v. Cronstett u. Hynspersches adl. Damenstift, F. 330.—
Cleß, R., St. 60.—
von Crailsheim, E., Sch. L. 20.—

D.

Dreher, H., R. 50.—
Dittert, J., W. 4.—
Diebelt, E., H. 55.—
Dieterich, L., S. 95.—
Dielmann, W., W. 4.—
Dörfel, W., i. F. 10.—
Däweritz, E., D. 30.—
Dell, W. 45.10
Dienstbach, A., H. 10.—
Daewel, B., E. 20.—
Dahlmann, P., Sch. 13.—
Dökert, E., S. 10.—
Desboefs, M., M. 12.—
Dätwyler, M. u. L., R. 44.77
Dunker, F., F. 5.—
Dürr u. Zech, S. 53.—
Dillenberg, A., L. 20.—
Däbler, M., F. 5.—
Dippel, J., F. 5.—
Dörner, L., G. 30.—
Därfel, W., i. F. 10.—
Döldissen, L. 20.—
Dietzsch, F., G.:
Wagner, J. 1.30
Schaller, W. —.50
F., D. 1.50
Deutsch, R. 150.—
Dehlinger, M., S. 5.—
Drewes, F., D. 30.—
Därfel, C., R. 10.—
Doll, F., C. 80.—
Dußmann, M., K 30.—
Dähler, H., L. 10.—
Därfel, W., i. F. 10.—
Dannenschuß, D. 42.—
Därfer, E., L. 2.50
Diriwächter, M., B. 7.—

E.

Caers, D., M. 42.20
Cngelbrecht, K., N. 20.—
Ciberle, E., S. 45.—
Ebmke, M., S. 10.—
Eller, B., H. 50.—
Eheim, L., Oe. 24.20
Ebrke, P., S. 6.50
Eberstein, H., D 50.—
Eggart, F., N. 45.—
Engelhard, B., N. 30.05
Elsässer, Dek., C. 5.—
Enßlen, K., E. 2.—
Cngelbrecht, H., D. 3.—
Ey, M., C. 4.—
Ergenzinger, J., K. 20.—
Ehrlich, E., O. 5.—
Einhorn, C., R. 25.—
Egli, H., A. Frs. 31.—
Ernst, F., H. Mk. 1.—
Eggers, M., H. 35.—
E., J., Angern 3.—
Cali, R., U. 15.—
Eisenlahr, M., K. 5.—
Ciberle, C., S. 1.50
Emmert, Dr., B. 59.70
Eilers, P., L. 75.—
E., M., D. 20.—
Ev. Jungfr.-Verein Biebrich 90.—
Cngelter, M., F. 2.—
Eifele, F., E. 5.—
Ehlers, J. F., Sch. 20.—
Cngel, A., H. 10.—
Enner, R., B. 5.—
Erdmann, L., B. 3.—

F.

Färster, H., W. 10.—
Fleischer, L., H. 10.—
d. Fr. B., H. 317.50
Frauer, P., E. 13.70
Flink, L., S. 15.—
Ficker, H., F. 3.—
Fritsch, E., S. 3.—
Fricke, K., U. 50.—
Freyberger, B. 90.—
Frahm, H., K. 10.—
Freitag, A., L. 45.10
Fleischmann, A., N. 20.—
Feeß, L., W. 93.—
Fischer, A., C. 45.—
Frankhauser, J., H. 14.92
Franz II, J. H., F. 20.—
Fichtelmann, L., G. 3.—
F., M., N. 25.—
Frießinger, S. 5.—
Frauenlab, L., K. 4.80
Furch, C., H. 5.—
Fritz, H., F. 5.—
Fritzsche, G., G. 8.—
d. Feucht, P. 5.25
Froriep, v., T. 65.—
Fehlbaber, E. 30.—
Fricke, S. 25.—
Fuchs, M., T. 87.—
Fröhlich, H., N. 26.05
Frey, K., D. 10.—
Frieß, F., M. 3.—
Frick, J., B. 192.53
Falbe, A., B. 25.—
Flammer, M., T. 65.—
Fischer, F. 50.—
Faul, A., U. 45.—
Ferger, R., G. 2.—
Frauenaerein Weitmarmark 20.—
Frech, S. 44.77
Folgmann, F., B. 10.—
Ferber, A. a., B. 45.—
Fais, E., E. 5.—
Feldmann, E., O. 2.—
Fröbinger, E., N. 90.—
Frauenheim Friedenspfarte, L. 20.—
Framm, M., H. 41.—
Freitag, A., i. F. 7.—
Frau Leimemeyer, M. 1.—
Fischer, H., B. 5 —

G.

Gütgemann, A., L. 25.—
Gufe, A., B. 47.—
Graf-Kobelt, M. 13.07
Gauweiler, C. 50.—
Gußmann, H., B. 6.80
Greiff, M., B. 10.—
Gillig, M., R. 20.—
Gaidies, F., K. 30.—
Greae, M., B. 20.—
Gisselbach, E. 15.—
Görsch, G. 10.—
Glasenapp, v., W. 10.—
Gehlert, A., S. 50.—
Geiges, M., O. 2.—
Grauer, E., R. 10.—
Girrbach u. Werner, H. 96.—
Ganderi, K., L. 2.10
Grath, H., S. 51.50
Geyer, J., P. 6.03
Glück, G., F. 3.—
Glöck, E., Z. 33.—
Geiser, M., G. 10.—
Gebring, L., B. 2.—
Gerloff, W. 3.—
Gabenaermittlg. d. Ev. Gef., Zürich 28.50
Grabow, C., S. 10.—
Geberi, U. 10.—
Grün, C., W. 3.—
Gerber, E., St. Fr. 75.—
Geisler, L., B. Mk. 10.—
Großmann, W., R. 30.—
Gaerke, A., Pr. H. 2.—
Guyer, R., R. 31.58
Gemeindeschw. Treffen 44.83
Gollmer, Gebr., P. 25.—
Geuppert, M., Ae. 10.—
Goll, W., G. 126.86
Gablenz, v., St. W. 5.—
Grünz, H., i. F. 5.—
Guttenberg, a., St. 4.—
Großbätting, W., K. 1.—
Gneiting, A., H. 4.—
Glack, G., H. 5.—
Günther, J., R. 7.—
Goertzen, B., R. 6.—
Gester, W., L. 3.—
Güling, P., B. 16.—
Gutekunst, Geschwister, C. 10.—
Graß, A., A. 10.—
Groß, K., S. H. 7.90
Gottschewski, O., W. 10.10
Gattschald, H., L. N. 26.—
Gertz, C., W. 45.—
Gätz, P., T. 315.—
Graberi, A., H. 185.—
Garmissen, a., F. 50.—
Gräfe, A., W. 91.—
Gätz, J., W. 10.—
Gerß, E., K. 2.05
Grytzka, A., O. 9.—
Gottschalk, F. 2.—
Groß, P., G. 52.50
Graßmann, J., St. 50.—
Gasde, K., E. 12.—
Gaiser, K., G. 9.80
Gockel, M., G. 20 —

H.

Hege, Ph., S. 200.—
Hahn, E., N.:
Büchse Nr.:
9838 4.04 9054 1.50
9326 1.90 9327 —.84
2065 1.62 9055 1.03
Buch Nr. 298 7.20
Fr. Bilchner 3.—
Hartmann, J., S. 40 70
d. Hermann, E., S. 91.—
Jobst, E. 22.50
Henschke, F., K. 15.—
Herold, G., K. 50.—
Hellström, E., S. 70.—
Herbert, Dr., J. 45.—
Hunecke, P., S. 5.—
Hartmann jr., G., W. 10.—
Hill, P., D. 90.—
Hennicke, P., G. 50.—
Horn II, H., S. 5.—
Hasenbach, A., M. 5.—
Hardenberg, E., D. 45.—
Hafner, J., M. 1.—
Hösel, G., W 25.—
Halle, A., L. 3.—
Heß, E., M. 10.—
Hillebrand, A., L 23.—
d. Heliefuß, K., H. 90 —
Fr. V. i. H. 20.—
Hugendubel, S 50.10
Hesse, C., B. 45.—
Hayn, H., R 180 —
Heuer, W., F. 90.—
Handte, M., N. 50 —
Horst, v. d., L. 50.—
Hörrle, G., S. 15.—
Heuser, J., O. 5.—
Haag, C., B. 5.—
Hohner, R. u. B., T. 185.—
Harn, E., W 5.—
Henckel, J., K 1.50
Hummel, L. 5.—
H. i. F., F. 25.—
Hennigs, H. v., T. 3.—
Hartmann, B., F. 3.—
Haldt, P., K. 3.—
Hoppe, E., B. L. 10.—
Horschig, E., G. 10.—
Heß, H., L. S. 45.—
H., H., Sprottau 153.20
Huck, K., D.:
Büchse Nr. 702 3.30
Büchse Nr. 5175 4.—
Büchse Nr. 3176 3.50
Ungenannt 3.—
Ungenannt 2.—
Heesen, A. 20.—
Hubert, A., B. L. 60.—
Hoß, M., U. 10.—
Hagen, K., N. 3.—
Helber, M., E. 2.—
Hartung, H., J. 3.—
Henning, H., O. 20.—
Hartenstein, J., C. 5.—
Heilmann, H., L. 10.—
Hahn, E. 2.—
Hansen, C. H., W. 5.—
Hermann, E., D.:
Büchse Nr. 6574 2.14
Büchse Nr. 2280 1.20
Hildebrandt, O. 180.—
Hohmann, A., H. 5.—
Haug, M., S. 95.50
Hustädt, M., B. 1.50
Hach, P., N. 3.—
Herbst, L., G. 5.—
Harn, N., F. 5.—
Hinz, L., N. 2.—
Hartwig, H., Z. 68.27
Hallenberger, H., M. 5.—
Hürlimann, J., W. 60.—
Hoffmann, E., E.:
Buch Nr. 589 16.75
Büchse Nr.:
2104 —.75 2106 1.—
2108 6.— 9666 3.—
Hausch, M., S 50.—
Hinderer, Oe. 22.38
Hohanneslan, S., S. 10.—
Hausmann, H., G. 5.—
Holl, M. 2.60
Hardenberg, K. 37.50
Herz, H., H. 5.—
H., a. d., F. 5.—
Huhn, P., A. R. 10.—
Häusermann, J., L. 10.—
Hunzelmann, A., B. 5.—
Heymes, P., W. 1.10
Hoß, M., S. 2.10
Hahn, P., F 20.—
Hopf, C., S. 20.—
Hauff, F. 2.—
Hellwig, A., G. 1.—
Hufer, B., F. 10.—
Hartmann, G., W. 15.—
Hinbel, C., J. 3.—
Harzer, P., W. 3.—
Helmes, C., K. 44.20
Hartmann, L., S. 10.—
Haase, A., S. 3.25
Hartmann, J., E. 10.—
Heilmann, F. 20.—
Hettmannsperger, i. F. 5.—
Haacke, P., P. 25.—
Heimsath, C., H. 10.—
Hillebrand, E., J. 10.—
Hauser, E., F. 26.86
Horn, M., S. 250.—
Herzag, C., S. 50.—
Hamisch, F., B. E. 15.—
Heimendahl, D. v., B. E. 50.05
Hitz, J., Oe. Frs. 200.—
Hanstein, H., H. Mk. 15.—
Hoffmann, B., K. 15.—
Hedinger, A., S. 600.—
Hübner, S. 25.—
Hafmann, E., W. 60.—
Heil, W., M. 20.—
Hecht, E. 6.—
Holthaus, M. 100.—
Hummel, M., F. 5.—
Hertenstein, S., B. 183.—

SONNEN-AUFGANG
MITTEILUNGEN DES DEUTSCHEN HÜLFSBUNDES
FÜR CHRISTLICHES LIEBESWERK IM ORIENT E.V.

Heft 3. 20. Jahrgang. Dezember 1917.

Uns iſt ein Kind geboren, ein Sohn iſt uns gegeben.

Als Gott der Welt ſeine köſtlichſte Gabe, ſein herrlichſtes Geſchenk geben wollte, da gab er ihr — ein Kind, ein armes, hilfloſes, wehrloſes, neugeborenes Kind, das auf Jahre hinaus der ſorgfältigſten Pflege bedurfte, um nur am Leben zu bleiben. Die Welt mißverſtand dieſe Gabe. Iſt ihr doch der Größte, wer die höchſten Forderungen ſtellt, aus ſeinen Mitmenſchen das Höchſtmaß von widerwilligem Dienſt erpreßt, nicht ohne das beſchönigende Mäntelein der Weltbeglückung um ſein Tun zu hängen. „Die weltlichen Könige herrſchen und die Gewaltigen heißt man gnädige Herren.“ So witterte ſie hinter dem „neugeborenen König der Juden“ einen Großen, der große, unbequeme Forderungen ſtellen würde, begehrenswerten Beſitz an ſich reißen. Ein türkiſches Sprichwort lautet: „Kessémedijin eli üpde alnyna ko“, d. h. küſſe die Hand, welche du nicht abſchneiden kannſt, und führe ſie zur Stirne (zum Zeichen der Unterwürfigkeit). Aber der Welt Weg iſts immer, zuerſt das Abſchneiden zu verſuchen. Auf die Geburt Jeſu folgte der Kindermord zu Bethlehem. Das war die Antwort der Welt auf Gottes Gabe.

Aber Joſeph und Maria hegten und pflegten das Jeſuskind unbeirrt. Lieber verließen ſie ihr Vaterland und weilten jahrelang in der Verbannung in Aegypten, lieber gaben ſie das Heim ihrer Altvordern Bethlehem auf und zogen ſich in die Fremde nach dem entlegenen Nazareth zurück, als daß ſie dies ihnen von Gott anvertraute Kind preisgaben. Sie verſtanden wohl nicht die ganze Tragweite der Zukunft ihres Pfleglings; aber ſie wußten, daß es eine heilige Aufgabe war, ſeine jungen Jahre vor allem Harm zu ſchirmen und zu ſchützen. Und welch eine Fülle göttlichen Segens mag den beiden in dieſen Jahren der ſtillen Fürſorge aus der treuen Erfüllung ihrer Pflicht erwachſen ſein! Gewiß, hätte Maria wählen können, ſie hätte nichts anderes gewollt, und auch das Schwert, das ihr ſpäter durch die Seele dringen ſollte, hätte ſie nicht geſchreckt.

Und ſo hat es ſicherlich Gott mit uns ſehr gut gemeint, wenn er in den vergangenen 20 Jahren dem Hülfsbund ſo viele Kinder anvertraut, ja ſelbſt in dieſer dunklen, ſtürmiſchen Zeit über 1100 unter unſere Obhut geſtellt hat. Wohl wiſſen wir, daß es im Gegenſatz zum Jeſuskindlein, dem Erlöſer, arme, elende, ſündige, des Erlöſers bedürftige Menſchlein ſind; aber viele von ihnen haben wir ſchon zu ihrem Heiland hinführen dürfen und manche ſind ihrer Umgebung zum Segen geworden. Auch wir erkennen nicht die Einzelheiten der großen Ziele, denen der Herr mit Seinem Reich im Orient entgegenſtrebt und können nur ahnen, welche Rolle Er dabei unſerem Hülfsbund zugedacht hat. Doch das iſt ſicher, wie ſehr wir auch ſpäter nach den Erfahrungen dieſer ſchweren Zeit unſre Miſſionspolitik revidieren, unſre Miſſionsmethoden ändern müſſen, hier iſt ein Gebiet: die liebende Fürſorge für hülfloſe und wehrloſe, in Elend und Not geratene Geſchöpfe, deren Engel allezeit das Angeſicht des Vaters im Himmel ſehen, da können wir ſicher ſein, nach dem Willen des Meiſters zu handeln (Matth. 18, 14), von hier aus kann Er ſegnen und weiterführen.

Wohl fehlt auch jetzt nicht der dunkle Hintergrund. Nicht nur ſteht die Natur winterlich im Zeichen des Sterbens. Ein großes Sterben geht durch die Menſchenwelt. Auch unſere Waiſenhäuſer ſind des Zeugen. Wir wollen es aber trotzdem machen wie Maria und Joſeph und die uns anvertrauten Seelen feſthalten. Denn wir wiſſen, es liegt ein Segen drin, nicht nur für uns, ſondern auch für unſer Volk. Das ſind nicht Ausgaben, die dem Volksvermögen verlorengehen. Sie verzinſen ſich noch höher als die Kriegsanleihe, denn ſie ſtellen einen Schatz im Himmel dar.

Gott gab der Welt ein Kind, als Er den Erlöser schicken wollte, nicht einen Engel in goldener Rüstung mit flammendem Schwert. Die Cherubim mit dem bloßen, hauenden Schwert vollendeten die Vertreibung des Menschen aus dem Paradies, das Gericht. Die Gnade kam als kleines, unscheinbares Kind. Gewiß machte die Geburt Jesu zuerst einiges Aufsehen: der Himmel verkündete das frohe Ereignis, die Hirten und Weisen aus dem Morgenlande nahmen freudigen Anteil, selbst am Hofe des Königs Herodes war es eine zeitlang das Tagesgespräch. Aber die Sensation war von kurzer Dauer. Die Welt hat kein Verständnis für den stillen Werdegang, wer sie nicht fortwährend in Erstaunen setzt, ihre Nerven aufpeitscht, den vergißt sie. Und so verschwand Jesus aus dem Gesichtskreis der Oeffentlichkeit. Es war ja auch eine große Zeit: der glänzende Beginn des römischen Kaiserreichs; der mißlungene Versuch dieses gewaltigen Reiches, die Germanen zu unterjochen, denen die Zukunft gehörte; die Schlacht im Teutoburger Wald. Welche Gewalt lag in den Händen des großen Kaisers Augustus, des finsteren Tiberius, die von dem Atlantischen Ozean bts an den Euphrat geboten und nach dem Tode Herodes des Großen auch in Palästina ihre Uebermacht immer spürbarer merken ließen. Und doch unvergleichlich mächtiger und größer war das kleine Kind, das da im Norden des verachteten Galiläas in der Stille aufwuchs, der Träger des Reiches Gottes, die Erlösung für die Sünden der Welt.

Das wollen wir inmitten der erdrückenden Wucht der weltgeschichtlichen Ereignisse, die wir durchleben, nicht vergessen. Kein Trommelfeuer, kein wütendes Gezeter der Presse soll uns betäuben. Das Reich Gottes ist unter uns, still und ruhig. Aber die Zukunft gehört ihm. Noch ist es wie ein Kind und bedarf unserer Unterstützung. Welches Vorrecht, da mithelfen zu dürfen. Es dauert nicht mehr lange und das kleine Kind wird als König aller Könige und Herr aller Herren die Völker regieren mit eisernem Stabe. Wie beschämt werden dann die dastehen, welche sich durch vergängliche Scheingröße und irdische, hohle Gewalt haben blenden lassen und die das kleine Kind nicht geachtet haben.

Ist nicht die Mission in unserer Zeit auch zu einem kleinen Kinde geworden? Die Weltmächte schließen Missionsgebiete, vertreiben Missionare, bestimmen über die Zukunft der Mission, und diese muß sich's gefallen lassen, hilflos, wehrlos. Umso besser! „Was schwach ist vor der Welt, das hat Gott erwählet, daß Er zu schanden machte, was stark ist, . . . und das Verachtete hat Gott erwählet, und das da nichts ist, daß Er zunichte mache, was etwas ist, auf daß sich vor Ihm kein Fleisch rühme.“ Hat nicht aus unsern großen Plänen und großen Veranstaltungen der Vergangenheit manchmal etwas herausgeklungen wie Ruhm? Und ist die deutsche Mission geworden wie ein kleines Kind und kann nur kleine, ungewisse Tritte tun, so ist sie doch Gottes Kind, Er wird ihre Hand ntcht fahren lassen und wird sie führen, wohin Er will. Und ob sie noch so klein und unscheinbar erscheint und die Weltmächte ihr groß und stark gegenübertreten: die Mission ist die Sache Gottes, sie hat ewiges Leben in sich. Darum können wir Missionsleute mit einem so dankbaren und zuversichtlichen Herzen Weihnachten feiern. Die Herrschaft ist auf Seiner Schulter; und Er heißt Wunderbar, Rat, Kraft, Held. Ewig-Vater, Friedefürst.

J. W. E. Sammer.

Unter den Frauen.

Denn siehe, Finsternis bedeckt das Erdreich,
Und Dunkel die Völker,
Aber über dir gehet auf der Herr,
Und seine Herrlichkeit erscheinet über dir.
Jesaja 60, 2.

Auf unsern Reisen in den schönen Bergen im Innern des Landes wird gewöhnlich in der Nacht aufgebrochen, um den Pferden oder Maultieren die Ermüdung in der Hitze des Tages zu ersparen. Diese Ritte im Mondlicht in der stillen Nacht gehören zu unsern schönsten Erinnerungen. Hier lebt man ja überhaupt noch viel mehr als in Europa mit der Natur zusammen und ist mit Luft und Wasser, mit Sonne, Mond und Sternen viel mehr vertraut. Während das Tier seinen Weg geht, hat man Muße, sich in die Sternenwelt zu vertiefen. Da leuchtet über uns der Orion und nachher der Morgenstern in seiner stillen Pracht. Dann der erste Schein im Osten, bis endlich die Nacht dem Morgen weichen muß und die Sonne die Berge mit neuem Glanze überstrahlt. Diese stillen und doch so gewaltigen Vorgänge des „es ward Abend und ward Morgen“ sind ein Bild und Gleichnis für den Dienst der Kinder Gottes in dieser dunklen Welt. Auch für unsern Dienst hier. Aus der stillen Natur kehren wir in die Stadtarbeit zurück mit dem tiefen Verlangen, daß es Licht werden möge in verfinsterten Herzen! Und das Licht ist die Liebe Gottes, in der Krippe und am Kreuze geoffenbart, in unserm Heilande uns Kindern der Finsternis und des Todes erschienen! Wer in Jesus das Leben gefunden hat, der muß ein Bote für die andern werden, er kann nicht anders. —

So gehen wir durch die engen Gassen der Stadt und werden an manchen Orten mit Freuden empfangen. Bald ist das Zimmer mit Frauen und Kindern aus der Nachbarschaft angefüllt. Einige sind sehr neugierig. Sie setzen sich bewundernd meinen Hut auf und sie betasten mein Kleid. Ob es aus Deutschland ist? Dann wollen sie stets Nachrichten vom Kriege haben, ob ihre Männer und Väter, ihre Söhne und Brüder bald heimkehren dürfen? Und wie gespannt hören sie zu, wenn man ihnen von Deutschland erzählt! Während manche junge Mädchen jetzt mit großem Eifer die Schule be-

suchen, können nur sehr wenige Frauen lesen und schreiben. Deshalb ist ihr Leben sehr eintönig, und sie sind glücklich, wenn man ihnen etwas erzählt. —

Einmal waren wir von der Gattin eines höheren Offiziers zu einem Familienfest eingeladen. Wir fanden die meisten Damen aus der Stadt auch dort. Als wir kamen, spielten erst einige Mädchen eine Art Laute und tanzten. Nach dem Essen erzählte ich den Damen von einem jungen, deutschen Mädchen aus hohem Stande, welches sein Leben voll und ganz dem Dienst an den Armen und Kranken hingegeben hat aus Liebe zu Gott und zu den Mitmenschen. Das machte tiefen Eindruck! Man spürte, da trat etwas Neues in ihren Gesichtskreis. Ein Leben der Liebe, ein Leben, das von der Selbstsucht erlöst ist! Monate waren vergangen seit jenem Festessen, da sagten mir oft Frauen, die mich besuchen kamen: „Weißt Du, ich war damals auch mit dabei und habe zugehört." Es hatte ein Strahl des Lichtes in ihre Herzen geleuchtet. —



Eine junge Frau besucht mit Erlaubnis ihres Mannes jetzt noch die Schule. Als ich mich besuchte, hörte sie bei mir ein Lied. Sie erbat sich die Abschrift von einer unserer Lehrerinnen. Während eines Besuches bei ihr ging sie mit leisem Lächeln an das Harmonium und spielte mir das betreffende Lied. — Kürzlich war ich bei einer sehr armen Witwe. Am andern Tage kam sie mit einigen Eiern und Blumen bei mir an. Es half alles nichts, ich mußte es von ihr annehmen. — Oft ist es schwer, von ihnen fortzukommen. Sie wollen mich nicht gehen lassen und stehen oft noch lange an der Gartenpforte und winken mir nach. — Es wären noch manche liebliche, kleine Züge von Liebe und von Dankbarkeit zu erzählen. —

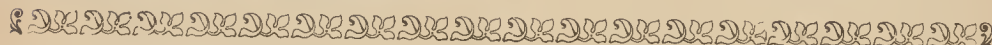
Während am frühen Morgen die ersten Strahlen der Sonne die höchste Spitze des Amanus verklären, liegt die Marasch-Ebene noch im Schatten. So ist es, wenn die ersten Strahlen des Lichtes in dunkle, abgeschlossene Frauenleben fallen. —

Und nun kommt meine Weihnachtsbitte an unsere lieben Freunde in der Heimat. **Wer will mit uns zusammen für unsere Frauen und Mädchen hier in Marasch eintreten, bis daß das Licht der Liebe Gottes in ihre Herzen ausgegossen werde und alle Finsternis weichen muß?** —

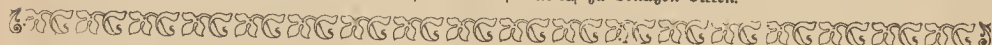
Mit herzlichem Gruß an alle Freunde

Schwester Anni Rohner.

Dieser Artikel ist auch als Flugblatt gedruckt und wir bitten unsere Freunde, ihn nach Möglichkeit zu verbreiten.



Um dem Herrn ein Dankopfer für Seine treue Bewahrung und Durchhülfe in dieser schweren Zeit darzubringen, liegt dieser Nummer ein Postscheckformular bei, das wir freundlich zu benutzen bitten.



Weihnachten,

das Fest der Kinder, steht wieder vor der Tür und unzählige Kinderherzen klopfen ihm erwartungsvoll entgegen, und die Händchen tun sich auf, um Gaben der Liebe in Empfang zu nehmen. Auch unsere Stationen draußen rüsten zur Weihnachtsfeier. Sie werden sich diesmal mehr denn je beschränken müssen, da es ja schon unendlich schwer ist, überhaupt nur das zum täglichen Brot Nötige zu beschaffen. Wir sind gewiß, auch darin wird ein Segen sein. Aber viele Kinder auf unsern Stationen warten noch auf Versorger und mit ihnen schauen unsere Geschwister nach solchen aus, die sich ihrer annehmen. Wer von unsern Freunden macht ihnen und uns die Weihnachtsfreude, ein solches Kind zu übernehmen? (Pflegegeld Mk. 180.— im Jahr. Auch für Teilbeträge von Mk. 60.— an auswärts weisen wir Kinder zu.)

Nachstehend einige, die noch auf Versorger warten:

Geram Malchasjan, K. K. 195, 10 Jahre alt, blaß und still, aber sehr lieber Knabe;

Nubar Harutiunjan, K. K. 199, 9 Jahre, noch recht verschlossen, mittelmäßig begabt;

Saromon Harutiunjan, K. K. 202, Bruder von K. K. 199, kleiner schwächlicher, dabei fröhlicher Knabe;

Bartolomäus Tersian, K. K. 203, 14 Jahre, war früher im Waisenhause. Während des Krieges bei Verwandten untergebracht, kam er vor kurzem zurück, da er niemand mehr hat. Er geht jetzt zu einem Schneider in die Lehre und ist bescheiden und gehorsam. (Braucht noch 3 Jahre Fürsorge.)

Misag Diabekirian, 13 Jahre, ganz verwaist. Nicht sehr begabt, aber fleißig und gehorsam, offen für Gottes Wort.

Lisa Aksorjan, K. M. 71, 3 Jahre alt, wurde von einem Türken gebracht, der das Kind in einem Graben gefunden. Reizendes kleines Mädchen.

Jachsabeth Jeghojan, M. M. 24 A., 9 Jahre alt, Vater tot, Mutter sehr arm.



Bericht über unsere Außenwaisen.

Um Papier, Porto und Arbeit zu sparen, drucken wir den nachstehenden Bericht über unsere Außenwaisen nur hier ab und bitten die lieben Pflegeeltern, davon Kenntnis zu nehmen. Schwester Mina Enßlen schrieb dabei: „Können wir auch nicht so auf die Kinder einwirken, als wenn wir sie direkt unter unsrer Obhut hätten, so ist es doch tausendmal besser, wir versorgen sie so, als wenn gar nichts geschähe.“

Allen lieben Pflegeeltern herzlich dankend, sendet treuen Gruß Ihr dankbarer

F. Schuchardt.

Mamuret-ul-Asiz, den 30. August 1917.

Ein halbes Jahr ist vergangen, seit ich unsern lieben Pflegeeltern in der fernen Heimat Nachricht gegeben habe über das Ergehen ihrer Kinder. Es ist mir ein Bedürfnis, Ihnen von Neuem zu erzählen, wie es ihnen geht. Es ist mir ja leider nicht möglich, die Kinder so genau zu beobachten, wie dies der Fall wäre, wenn ich sie alle um mich herum hätte, aber ein Gesamtbild möchte ich Ihnen geben.

Der Sommer kam in diesem Jahre verhältnismäßig spät, und das ganze Frühjahr hindurch hatten wir viel Krankheit. Eine ganze Anzahl der Kinder ließ ich ins Krankenhaus bringen, wo sie gut versorgt wurden, und, dem Herrn sei Dank, sind auch alle wieder gesund geworden. Bei manchen hatte ich große Sorge, der Herr würde sie abrufen, aber noch hat Er Gnade gegeben. Die Schule wurde der Krankheit wegen öfters ausgesetzt und schließlich am 15. Juni bis auf weiteres geschlossen. Sie wird wohl kaum vor dem .1 Oktober wieder beginnen. In der Sommerzeit findet sich ab und zu Gelegenheit für die Kinder, etwas zu verdienen, darüber freue ich mich sehr; die größeren Knaben helfen bei der Ernte, und die kleineren und die Mädchen können da und dort helfen. Wenn nur mehr Arbeitsmöglichkeiten wären, aber daran fehlt es noch sehr. — Diejenigen der Kinder, die noch ihre Mutter haben und bei derselben wohnen, haben es natürlich viel besser als die anderen. Aber gerade mit diesen Anderen verbindet mich naturgemäß ein innigeres Band. Sie kommen dreimal in der Woche zu mir, um Brot zu holen, ich sorge für ihre Kleidung und habe immer wieder ein neues Plätzchen für sie zu suchen, wenn die jeweiligen Versorger die Kinder nicht mehr behalten können oder wollen. Es ist schwer, gerade jetzt, wo alles geradezu entsetzlich teuer ist, ein fremdes Kind aufzunehmen; ich empfinde das oft selbst sehr schwer, aber wir sind wegen unseres engen Platzes gezwungen, einen großen Teil der Kinder in der Stadt unterzubringen. Und es ist gewiß auch für die Kinder ein Segen, wenn sie täglich die Not sehen und merken, daß man sich mit sehr wenigem zufrieden geben muß. Wir haben auch wirklich einige sehr liebe Frauen, die sich immer wieder bereit erklärt haben, Kinder aufzunehmen. Da ist meine Güsel (zu deutsch schön), K. M. 98 A., ein armes, völlig verwachsenes Mädchen von 17 Jahren. Sie liegt nun wohl seit 4 Monaten fest; der Arzt konstatierte, daß die Sache noch sehr lange dauern könnte, daß das Kind aber nicht mehr besser, sondern von Tag zu Tag hilfloser werde. Eine alte, alleinstehende Frau sorgt für Güsel. Zweimal hatte ich schon im Krankenhause angefragt und auch die Zusage bekommen, daß ich das Kind bis zu seinem Ende dort wohl versorgt bekäme, aber jedesmal, wenn es soweit war, dann konnte die liebe, alte Frau es nicht übers Herz bringen, das bitterlich weinende Kind wegzugeben. Sie badet sie fast täglich und tut, was sie kann, um Güsel das Leiden zu erleichtern. Wir haben nun ausgemacht, daß sie Güsel bis zu ihrem Tode behalten wird. Gewiß wird der Herr diese Treue ansehen und belohnen. Güsel ist auch ein selten liebes Kind, sie hat keinen großen Verstand und ist nie zur Schule gegangen; aber sie wartet geduldig darauf, daß der Herr sie zu Seiner Zeit heimhole. Sie freut sich immer so, wenn ich sie besuche und dann mit ihr bete. Wir wollen den Herrn bitten, daß Er sein müdes Schäflein bald heimhole. Sonst habe ich augenblicklich kein ernstlich krankes Kind. Mehrere haben schlimme Augen oder leiden an Malaria, aber das sind vorübergehende Dinge, die jeden Sommer vorkommen. Im ganzen ist der Sommer die bessere Zeit für die Kinder, man kommt mit sehr wenig Kleidung aus und es gibt Obst. In diesem Jahre gab es viel Aprikosen, das kam den Kindern zugute, sie durften da und dort helfen, die Früchte zu ernten und bekamen dabei auch ihr Teil. Die größeren Jungen finden leicht im Sommer für einige Zeit Beschäftigung, für die Mädchen ist das jedoch schwieriger. Es ist wohl das schwerste an der ganzen Arbeit, für die größeren Mädchen ein Unterkommen zu finden. Wie ganz anders ist das in der lieben Heimat, wo es eine Fülle von Erwerbsmöglichkeiten für ein Mädchen gibt. Wir hoffen so, daß es in diesem Stück nach dem Krieg anders wird. Jetzt müssen meine großen Mädchen Strümpfe für sich und all die andern Buben und Mädchen stricken, damit sie im Winter nicht zu frieren brauchen. So manchmal haben sie schon zu mir gesagt: „Mairig, wirst Du uns mal später zu Dir nehmen können?“ Darauf kann ich ihnen keine Antwort geben. Wer weiß, wie der Herr später die Arbeit leiten wird, wir warten auf Seine Weisung.



Ueber jedes Kind besonders zu schreiben, ist mir diesmal nicht möglich; ich müßte bei den meisten nur wiederholen, was ich das letztemal geschrieben habe. Recht herzlich möchte ich den Damen und Kindern danken, die im Laufe des Sommers geschrieben haben. Es war das für die Kinder und mich eine große Freude. Altun K. M. 3 A. war überglücklich über ihren Brief, sie läßt so innig danken dafür. Sie wohnt mit ihrem älteren Bruder und ihrer jüngeren Schwester zusammen, aber ich will eine Frau bitten, daß sie die Kinder wieder unter besondere Obhut nimmt; der Bruder ist noch zu jung, um den Schwestern ein Halt zu sein. Altun ist recht gesund. Die kleine Schuschen K. M. 81 A. ist ein sehr liebes Kind, wie ich schon das letztemal schrieb; es geht ihr leider diesen Sommer nicht so gut, sie ist recht mager und auch stiller als früher, aber sie ist vergnügt. Ich hoffe bald ein Bild von einigen Kindern aufnehmen zu können, das werde ich dann schicken. Abgar ist auch wohl, er wohnt bei seiner viel älteren Schwester, die Witwe ist und Kinder in seinem Alter hat.

Nun möchte ich noch allen lieben Freunden recht von Herzen danken für alles, was sie an diesen Kindern tun, sei's durch Gebet, sei's durch Gaben. Der Herr ist gewiß ein reicher Vergelter.

In dem Herrn verbunden

Schwester Mina Enßlen.

Mamouret ul-Asis, den 12. Sept. 1917.

Haben Sie vielen Dank für das von Schwester Bodil an mich gesandte Geld. Ich will es treu verwalten und freue mich, damit manche Sorge lindern zu können, denn wir haben eben mehr Elend denn je um uns her. Ich habe mich nun wieder völlig hineingelebt und auch genügend Arbeit vorgefunden, sodaß mir bis jetzt zum Sprachelernen keine Zeit blieb. Aber es ist auch mein innigster Wunsch, weiterzulernen und ich will dafür tun, was in meinen Kräften steht.

Meine Arbeit ist eine vielseitige, ich fülle jetzt manche Lücke aus. Ich wohne in Ebenezer und besorge von da aus das Haus Gottesfreude mit 50 Kindern. Als Hilfe habe ich dort eine nette Frau und 2 von unsern Mädchen. Dann soll ich ja hauptsächlich den deutschen Soldaten als Krankenschwester dienen, da aber wenig Kranke da sind, diene ich den Gesunden. Ich helfe mit in der Küche für die Deutschen und gibt es da immer zu tun. Wir haben meist einige Offiziere bei uns am Tisch und plötzlich kommt oft ein Auto angefahren und bringt uns 4—6 Gäste, dann muß rasch was auf den Tisch geschafft werden. Unsre hiesigen Offiziere haben auch immer einmal einen Wunsch. Da bittet man bei einer großen Paschaeinladung zu helfen, dann sind alle Herren auf den Berg eingeladen und bitten um Kaffee und was dazu gehört, dann gibt es mal die Uniform rein zu machen und Knöpfe anzunähen usw. Alles dies sind unsre Missionsdienste an unsern Feldgrauen, wobei man auch manche Gelegenheit hat, ihnen vom Heiland zu erzählen.

Außerdem habe ich noch sämtliche Kranke von Ebenezer und Gottesfreude zu besorgen und habe Schw. Verena vorläufig die Nähstube abgenommen. Die Witwenarbeit habe ich auch übernommen, gehe ihnen nach und habe sie alle Monate einmal versammelt zu einer Bibelstunde.

Wenn nun Schw. Klara kommt, wird sie ja wieder bei den Knaben arbeiten und ich hoffe dann, wenn Schw. Jenny in Ferien geht, wieder das Mädchenhaus zu übernehmen; denn fast die Hälfte der Kinder sind ja meine Maranathakinder und wir freuen uns schon sehr auf die Zeit, wo wir wieder zusammenleben dürfen. Schw. Anna Jensen.

Bilder aus der armenischen Sage und Geschichte.

10. Wie die Armenier unter die Herrschaft der Türken kamen. (Schluß.)

Kläglich war in dieser Zeit der Zustand des Katholikats von Sis, die Stadt beinahe nur Ruine, die allgemeine Lage so unsicher, daß der Katholikos oft nur zur Ordination von Priestern oder zur Weihe des heiligen Salböls (Myron) auf kurze Zeit wagen konnte, seinen amtlichen Sitz zu besuchen, und die Männer, die das Amt inne hatten, ganz ungeeignet, die religiösen, geistigen und politischen Führer des Volkes zu sein. Dagegen entwickelte sich in den Klöstern des nordöstlichen Armeniens trotz der Ungunst der Zeiten ein reges geistiges Leben. Unbekümmert um die Tatarenstürme, studierte Gregor von Tathev (1346—1411), so genannt nach dem Kloster, in dem er wohnte, Thomas Aquinas und all die anderen Scholastiker der römisch-katholischen Kirche, um die römischen Angriffe gegen seine geliebte Kirche mit deren eigenen Waffen abzuwehren, sammelte Scharen von Schülern um sich, verfaßte ein Lehrbuch der systematischen Theologie, das Buch der Fragen, und sammelte 200 seiner Predigten in einem Band für den Sommer und einem für den Winter. Da kann es nicht wundernehmen, wenn Gregors Schüler auf den Gedanken kamen, das Katholikat wieder in seine ursprüngliche Heimat nach Etschmiadsin zu bringen, wo wenigstens nach der kirchlichen Ueberlieferung Gregor der Erleuchter, der erste armenische Katholikos, seinen Sitz gehabt hatte. Denn die verschiedenen Verlegungen: nach Dwin, nach Aghthamar, nach Ani, nach Hromkla und schließlich nach Sis waren alle durch längst vergangene politische Verhältnisse bedingt. Einen tiefen Eindruck machte es auf das Volk, als 1440 der rechte Arm Gregors des Erleuchters, der in Sis als Reliquie aufbewahrt und dessen Besitz für den Katholikos als unerläßlich betrachtet wurde, plötzlich verschwand und nach einiger Zeit in Etschmiadsin zum Vorschein kam. So wurde in demselben Jahr in Wagharschapat eine Versammlung von 300 kirchlichen Würdenträgern aus allen Teilen Armeniens, auch Cilicien abgehalten, und da der Katholikos von Sis nicht erschien, ein neuer Katholikos gewählt, der seinen Sitz in Etschmiadsin nahm. Der mohammedanische Emir, Jaghub von Eriwan, in dessen Gebiet Wagharschapat lag, unterstützte diese Bewegung, jedenfalls weil er für sich einen politischen Vorteil daraus erhoffte. Als die Bischöfe ihn besuchten, empfing er sie sehr freundlich und ließ sie durch seine Soldaten mit Militärmusik wieder heimgeleiten. Ja, sogar als wegen der Wahl in der Versammlung Zwistigkeiten ausbrachen, schickte er ihnen den Befehl, ihren Katholikos ohne Streit zu weihen. (!) Eine zeitlang hatte der Katholikos von Aghthamar diese Bewegung auch unterstützt, weil er selber als allgemeiner Katholikos anerkannt zu werden hoffte. Da ihm dies nicht gelang, zog er sich zurück, und so bestanden bis in die allerneueste Zeit die beiden Katholikate von Sis und Aghthamar weiter als geschichtliche Ueberbleibsel, hatten aber nur lokale Bedeutung. Seit dem 15. Jahrhundert betrachtet das armenische Volk den Katholikos von Etschmiadsin als sein geistliches Oberhaupt; und auch die beiden anderen Katholici fanden sich allmählich damit ab, obwohl der von Sis sich einen zweiten rechten Arm Gregor des Erleuchters angeschafft hatte, um seinen Anspruch zu stärken.

Unterdessen setzten die Osmanen ihren siegreichen Vormarsch fort, und am 29. Mai 1453 gelang es Sultan Mohammed II. (1452—1481), das Unternehmen, von dem Tamerlan seinen Urgroßvater Bajasid I. weggescheucht hatte, zu einem erfolgreichen Ende zu führen: Konstantinopel wurde von den Türken im Sturm genommen, der letzte oströmische Kaiser und der Patriarch von Konstantinopel fielen im Handgemenge, die Heilige Sophienkirche wurde in eine Moschee verwandelt; die Osmanen traten die Erbschaft des byzantinischen Reiches an, machten Konstantinopel zu ihrer Hauptstadt und das uralte Stadtwappen derselben, den Halbmond, zu dem ihrigen. Mohammed II. war ein weitsichtiger Herrscher. Für den Wohlstand seiner neuen Hauptstadt war die zahlreiche griechische Bevölkerung unentbehrlich, ihnen den Islam aufzuzwingen undurchführbar, aber eben so unmöglich, ein christliches Volk nach dem Scheriat, dem heiligen, dem Koran entnommenen Gesetz zu regieren. Daher ließ er die Griechen einen neuen Patriarchen wählen, führte diesen mit den althergebrachten prunkvollen Zeremonien der griechischen Kaiser in sein Amt ein und übergab diesem die Verwaltung der kirchlichen und bürgerlichen Angelegenheiten seiner griechischen Untertanen. Soweit man in einem islamischen Staate überhaupt religiöse und weltliche Beamte auseinanderhalten kann, war also dieser neu eingesetzte Patriarch in den Augen der Türken ein weltlicher Beamter. Sie nannten ihn daher auch Patrik, was auf den Patricius, einen hohen Verwaltungsbeamten des griechischen Kaisertums, zurückgeht. Doch mochte Mohammed II. seinen neuen Untertanen nicht allzusehr trauen. Er ließ daher an allen militärisch wichtigen Punkten der Stadt die ihm freundlicher gesinnten Armenier ansiedeln und begünstigte ihre Niederlassung in Konstantinopel auf jede Weise. Als die Zahl der Armenier dort nach einigen Jahren beträchtlich geworden war, ließ er 1461 den Bischof Howakim aus Brussa kommen und machte ihn nach dem Vorbilde der für die Griechen getroffenen Einrichtung zum Patriarchen über die Armenier seines Reiches. So war eigentlich der armenische Patriarch von Konstantinopel ein Beamter des türkischen Reiches, der aus der gregorianischen Kirche hervorging, später von den Armeniern gewählt und von dem Sultan bestätigt wurde.

Nach der Eroberung von Konstantinopel beginnt ein Kampf zwischen Türken und Persern um den Besitz von Armenien, der beinahe drei Jahrhunderte dauerte und wieder unsägliche Leiden über das arme armenische Volk brachte. Schon Sultan Selim I., der Grausame (1512—1520), der Eroberer von Aegypten, marschierte 1514 unter großen Entbehrungen durch das armenische Hochgebirge, errang bei Chaldiran in der Nähe des Ararat einen blutigen Sieg über den Schah Ismael von Persien und setzte seinen Dormarsch bis nach Täbris fort, wodurch er den größten Teil Armeniens in seinen Besitz brachte. Aber in Persien war durch den Sefiden Schah Ismael, der sich für einen Nachkommen des Kalifen Ali ausgab, endlich wieder zum erstenmal, seit dem Sturz der Sassaniden durch die Araber vor 900 Jahren aus dem Chaos sich bekriegender Stammesoberhäupter ein Nationalstaat hervorgegangen, der auch durch sein schiitisches Glaubensbekenntnis in den erbittertsten Gegensatz zu den benachbarten sunnitischen Osmanen trat, und der Kampf wogte lange hin und her. Im Jahre 1585 war das ganze Armenien und Georgien in den Händen der Türken. Ismaels Urenkel Schah Abbas der Große (1586—1628) eroberte 1603 die östlichen Provinzen Armeniens und Georgien wieder. Als er sich aber gezwungen sah, vor einem heranrückenden, übermächtigen Heere der Osmanen zurückzuweichen, ergriff er eine Maßregel, die auch in diesem Weltkriege verschiedentlich angewendet worden ist. Um den Vormarsch der Türken nach Möglichkeit zu erschweren und ihnen keine Nahrungsmittel oder Beute zurückzulassen, führte er 1604 im November die ganze Bevölkerung der von ihm besetzten Gebiete Armeniens bei seinem Rückzug mit seinem Heere gewaltsam nach Persien zurück. Wer sich widersetzte oder zu fliehen versuchte, wurde niedergemacht. Alle Städte und Dörfer, ja Gebäude jeder Art, alle Vorräte von Heu, Stroh, Getreide und anderen Lebensmitteln gingen in Flammen auf. Das persische Heer trieb die ungeheure Karawane, die das ganze Tal ausfüllte und eine Tagereise lang war, vor sich her, in geringer Entfernung folgte das türkische Heer. Furchtbar war der Uebergang über den Aras bei Dschulfa. Unmöglich war es, zum Uebersetzen solcher Massen genügend Boote zu beschaffen und doch drängten die persischen Soldaten aus Angst vor den nachrückenden Türken, die schon Nachitschewan erreicht hatten, rücksichtslos zum sofortigen Uebergang. Bei dem geringsten Widerstand hieben sie den Armeniern Nase und Ohren ab; um die übrigen einzuschüchtern, enthaupteten sie einige der armenischen Führer und pflanzten die Köpfe auf ihre Spieße auf. Je mehr der Schah, wütend über diesen erzwungenen Aufenthalt, sich in Schmähreden gegen seine Soldaten erging, desto wilder gingen die Soldaten mit den armen Weggeführten um und warfen sie schließlich kurzerhand ins Wasser. Manche retteten sich auf Baumstämme, andere hielten sich an den Schwänzen der hinüberschwimmenden Pferde und Rinder fest. In dem Durcheinander wurden die Familien zersprengt, Mädchen und junge Frauen von den Soldaten geraubt; Kinder, Greise, Kranke und andere des Schwimmens Unkundige fanden den Tod in den eisigen Wellen des Flusses, sodaß die Zahl der Ertrunkenen größer war als die derer, welche sicher hinüberkamen.

Endlich einigten sich 1746 Persien und die Türkei zu einer Teilung Armeniens, wobei die Grenzlinie zwischen dem Wan- und Urmia-See und über den Berg Ararat ging. Im 19. Jahrhundert entriß Rußland der Türkei und Persien den nordöstlichen Teil Armeniens bis an den Aras und über Batum und Kars hinaus, und brachte so das armenische geistliche Oberhaupt, den Katholikos von Etschmiadsin, unter die russische Regierung, die manchmal recht drückend gewesen ist, manchmal auch glänzende Hoffnungen geweckt hat.

Wenn wir nun noch zum Schluß kurz einen Blick zurückwerfen über die Bilder aus der armenischen Geschichte und Sage, die wir betrachtet haben, so werden wir doch wohl zu dem Ergebnis kommen, daß kaum ein anderes Volk so viel gelitten und dabei so zäh an seiner Scholle, seinem Volkstum und seiner Religion festgehalten hat. Alle politischen Hoffnungen, die es von Zeit zu Zeit gehegt hat, sind fehlgeschlagen. Aber wenn heute noch das armenische Volk als christliches Volk da ist, wo es ist, wenn sich immer unter demselben Stille im Lande gefunden haben, die nicht Fleisch ihren Arm machten, sondern mit ganzem Herzen dem Herrn vertrauten und bereit waren, für Ihn alles zu opfern, so kann ich es mir nicht anders denken, als daß der Herr, dessen Gedanken Gedanken des Friedens sind und nicht des Leides, durch all diese Leiden und Trübsal hindurch sich auch aus dem armenischen Volk eine Gemeinde auserwählt machen will als Werkzeug für seine großen Reichspläne.

J. W. E. Sommer.

Diese Skizzen werden in nächster Zeit als Heft gedruckt erscheinen und können durch unsere Buchhandlung bezogen werden. (Preis 60 Pfg.)

Kinder=Ecke.

Geldsendungen und Anfragen wegen der Kinder-Ecke an Schwester E. Schrenk, Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Siehe, dein König kommt zu dir.

Welch eine Menge von Menschen dort am Tor von Jerusalem! Kleine, große, Alte, Junge. Und immer Neue kommen noch herzu. Auf der Straße, am Wegrand und am Tore sitzen, stehen und warten sie. Von allen Seiten sind sie herbeigeströmt, die Knaben und Mädchen, die Mütter mit den Kleinen auf dem Arm, die Männer von der Arbeit. Die einen stehen zusammen und reden recht lebhaft; dann hält bald der eine, bald der andere die Hand über die Augen und schaut in die Ferne hinüber an den Oelberg. Plötzlich geht's wie ein Blitz durch die ganze Menge. Sie stehen alle auf. Der Ruf: „Er kommt, er kommt!" hat sie so belebt. Tausende und Tausende von Augen und Aeuglein sind wie gebannt auf einen Punkt dort drüben am Oelberg. Bald kann mans besser erkennen. Ein Zug ist es, der von dort herabsteigt ins Kidrontal. Jetzt sieht man ihn deutlicher. An seiner Spitze ist einer zu Pferd. Nein, es ist doch kein Pferd, man sieht es jetzt, es ist ein Eselein. Rechts und links begleiten den Reiter Männer, und hintenher folgt das Volk. Wie auf ein Kommando machen die Leute die Straße frei und den Durchgang durchs Tor. Und als ob's den Knaben durch Arme und Beine gefahren wäre, klettern sie an den Palmbäumen empor, brechen Zweige ab, und wer davon erfassen kann, eilt und streut sie auf die Straße. Ja, etliche ziehen ihre Oberkleider ab und legen sie auf den Weg, und alle, groß und klein, stellen sich nun auf zu beiden Seiten der Straße. Noch ist die Menge still. Aber schon hört man vom Oelberg her die fröhlichen Lieder der sich nahenden Menge. Nur noch einige Augenblicke, und dann wird auch hier am Tore der Stadt ein Loblied nach dem andern erklingen.

Und immer noch wißt Ihr nicht, wer der ist, den sie so herrlich empfangen wollen und der drüben vom Oelberg her kommt. Es ist der, der umherzog und wohltat und gesund machte alle, die an ihn glaubten. Schon oft waren Menschen nach Jerusalem gekommen, oft Tausende und Abertausende von Pilgern, aber so wie Jesus war noch nie einer begleitet und empfangen worden. Er kam als einfacher Pilger und wurde begrüßt wie ein König.

Schon ist er über den Kidronbach geritten und nähert sich nun dem Tore der Stadt. Schon hat sein treues Reittier, die Eselin, mit ihren Füßen die ersten der hingestreuten Palmenzweige betreten. Da bricht es los. Das Volk, das Jesus nachfolgt, das Volk, das zu beiden Seiten der Straße am Tore auf ihn wartet, die Alten, die Jungen, alle, alle stimmen ein und jubeln und singen ein Loblied, so mächtig wie Trompetenschall. Und die Mauern der heiligen Stadt werfen das Echo zurück, und von neuem erklingt der herrliche Gesang. „Hosianna, dem Sohne Davids!" So klingt's von der Menge, die nachfolgt, so schallt es weiter bei denen, die am Tore warteten. Und mitten durch diese jubelnde, jauchzende Menge, über Palmen und Blumen und Kleider hinweg, reitet Jesus im Triumph als König in Jerusalem ein. Wie glücklich waren die, die ihn sehen konnten, wie freudig die Mütter, die ihren Kindern den Heiland zeigen durften.

Aber mitten in den Jubeltönen hört man auch häßliche Worte. Die Pharisäer jubeln nicht mit. Sie streuen keine Palmen. Sie ärgern sich, daß Jesus so geehrt wird. Aber sie können den Hosiannaruf nicht hindern, besonders nicht bei den kleinen Leuten, denn der Heiland freut sich über ihr Rufen am allermeisten.

Wie den Hirten bei Bethlehem durch die Engel, so war heute der Stadt Jerusalem verkündigt worden, wer der ist, der zu ihr kommt. Mächtiger hätten's keine Posaunen ausrufen können. Deutlicher hätte es nicht vor Augen geführt werden können: „Der König kommt zu seinem Volk. Der König! Er kommt nicht als Kriegsheld, nicht als Eroberer, nein, auf einer Eselin, sanftmütig, demütig, ein Friedensfürst!"

Ihr lieben, kleinen Freunde! Wären wir alle dort am Tore gestanden, als Jesus einzog, wir hätten sicherlich auch alle mitgerufen: „Hosianna!" Wir hätten ihn auch einziehen lassen in die Stadt Jerusalem. Wollen wir Ihn nicht auch in unser Herz einziehen lassen in dieser lieben Adventszeit und von ihm in dieser friedelosen Zeit geschenkt bekommen einen Geist des Friedens und der Sanftmut, der Demut und der Liebe, und einen Mund, der loben und jubeln kann: „Gelobet sei der da kommt in dem Namen des Herrn! Hosianna in der Höh'!"

Eine Weihnachtsbitte.



Heute war ein kalter Wintertag. Hoher Schnee lag überall, und vergeblich suchte ein kleines Rotkehlchen in der Nähe eines Forsthauses nach ein par Körnchen, um seinen Hunger zu stillen. Luischen, die kleine Försterstochter, stand am Fenster und hatte schon länger das Vögelchen beobachtet, wie es so ängstlich hin und her flatterte. Hinter ihr stand noch der gedeckte Frühstückstisch und schnell machte sie das Fenster auf und streute dem Tierchen einige Brotkrumen hin, die es begierig aufpickte. Da raschelte es plötzlich leise in der Nähe. Das Vögelchen hob das Köpfchen und Luischen sah ein ganz kleines, mageres Feldmäuschen sich herzuschleichen, um die Mahlzeit des Vögelchens zu teilen. Zutraulich sah es hinauf zu der Wohltäterin, von der die Leckerbissen kamen und Luischen freute sich so über den neuen kleinen Gast, daß sie ein besonders großes Stück Brot vom Frühstückstisch holte. Der mutige kleine Bittsteller sollte doch nicht umsonst seinen Schlupfwinkel verlassen und sich hergetraut haben. Das mußte belohnt werden!

Sitzen wir nicht alle an unseres Gottes reich gedeckter Tafel? Und wenn auch in dieser Kriegszeit alles bei uns einfacher und sparsamer ist, wieviel haben wir dach alle jeden Tag zu danken für unseres himmlischen Vaters unendliche Güte und Treue. Jeden Tag gibt er uns unser tägliches Brot, wo so viele hungern und darben. Ob wir sie sehen, die vielen ausgestreckten Hände und bittenden Blicke unserer armen hungrigen Schwestern und Brüder in Armenien? Laßt sie auch in diesem Jahr nicht umsonst bitten. Sie haben es wohl noch nie so nötig gehabt. Laßt sie reichlich teilnehmen an dem, was Euch geschenkt wird, so wird Gott Euch das reichlich segnen, was Ihr habt.

Um das bittet Euch herzlich Eure

Schw. Elis. Schrenk
Bethel bet Bielefeld, Bethelweg 47.

Brief-Kasten.

Einzahlungen und Anfragen wegen der Briefkastenkinder bitte an Frl. Lina Thomas, Frankfurt a. M., Sandweg 125, zu richten.

Frankfurt a. M., Oktober 1917.

Liebe Freunde!

Unsere liebe Schwester Verena Schmidli schreibt mir aus Mesereh über

Briefkastenkind Nr. 15 K. K. 222:

Adam Hohannessian ist noch immer zu Hause bei seiner Mutter und arbeitet bei seinem Schwager in der Schneiderwerkstatt. Das Pflegegeld wird seiner Mutter monatlich ausbezahlt. Sie leben in sehr ärmlichen Verhältnissen, besonders jetzt, wo alles so teuer ist, daß man kaum das nötige Brot herbeischaffen kann. Adom geht es gesundheitlich ganz gut; er kommt auch in seinem Beruf vorwärts.

Die lieben Briefkastenfreunde bitte ich auch, den vorstehenden Bericht über unsere Außenwaisen von Schwester Mina Enßlen zu beachten. Er betrifft auch eine Anzahl Kinder, die wir versorgen:

Briefkastenkind 7 K. M. 60 A.
„ 22 K. M. 64 A.
„ 5 K. M. 68 A.
„ 10 K. M. 76 A.
„ 12 K. M 95 A.
„ 9 K. K. 81 A.

Mit herzlichem Gruß

Ihre dankbare Lina Thomas.

Nachrichten.

Schwester Marie Timm hat am 6. November das Hebammenexamen mit „sehr gut" bestanden.

Bruder Johannes Storck ist Anfang November wieder zu seinem Truppenteil in der Nähe von Gaza zurückgekehrt.

Für die Schwestern, die hinausgehen wollen, ist noch keine Reiseerlaubnis da.

Schwester Käthe Jorken hatte einen kurzen Urlaub, den sie im Geschwisterkreise in Mesereh verlebte.

Die Geschwister waren bisher noch nicht imstande, die nötigen Wintervorräte einzukaufen, da es ihnen an dem dazu nötigen Geld fehlte.

Adressen unserer Geschwister.

Marasch, Dilajet Aleppo, asiat. Türkei: Herr Blank und Frau, Schw. Adele Herold, Schw. Anni Rohner, Schw. Paula Schöfer, Schw. Helene Stockmann.

Harunije, Post Baghtsche, Dilajet Adana: Herr von Dobbeler und Frau, Schw. Hedwig Büll, Schw. Joh. Hacker.

Mamouret-ul-Asis (Mesereh): Prediger J. Ehmann und Frau, Schw. Mina Enßlen, Schw. Jenny Jensen, Schw. Verena Schmidli, Schw. Klara Pfeifer, Schw. Anna Jensen.

Briefe nach der Türkei dürfen nicht länger als zwei Seiten sein, müssen deutlich geschrieben und offen zur Post gegeben werden.

Betet ohne Unterlaß!

Die nächste **Gebetsvereinigung für Armenien ist Montag, den 17. Dezember 1917.** — Die Gebetsstunde auf unserem Büro Frankfurt a. M., Fürstenbergerstr. 151, findet um ¼4 Uhr statt, und wir freuen uns sehr über rege Beteiligung seitens unserer Freunde.

Wir wollen dem Herrn danken:

für die freundliche Antwort, die Er uns auf unsere „Herzliche Bitte" aus unserm Leserkreise zugehen ließ,

daß wir trotz vieler Druck- und Versandschwierigkeiten immer noch durch unser Blatt mit unsern Lesern in Verbindung treten können,

daß helles Weihnachtslicht in unsern Herzen leuchtet bei aller Finsternis ringsum.

daß Er uns täglich den Glauben stärkt und wir seine Gnadenhand verspüren.

Wir wollen den Herrn bitten:

daß Er unsere Lieben aufrecht erhalte in aller Not und sie trotz allem zu Trägern Seines Lichtes mache,

daß Er auch für unsere Schwester Beatrice Rohner den rechten Weg zeige, und den beiden Schwestern, die ausreisen sollen, den Weg ebne,

daß Er allen Reisedienst, der für das Werk getan wird (Bruder Sommer, Schwester Lisa Reyer und Bruder Ehrler), unter den jetzt so sehr erschwerten Verkehrsverhältnissen leite und segne,

und wir bleiben vor Ihm stehen mit unserer Bitte um das tägliche Brot für alle Seine Witwen und Waisen, die Er uns anvertraut hat.

Geschäftliche Mitteilungen.

Kindermission. Wer bis zum 20. September sein Sammelkörtchen einsendet, bekommt zu Weihnachten ein kleines Dankeszeichen.

Neue Sammelkärtchen für Kinder fürs neue Jahr bitten wir möglichst bis zum 20. September zu bestellen, da wir sie sonst erst im Januar senden können. Wir bitten unsere Leser, die Kinder haben, solche Kärtchen sich zur Ansicht kommen zu lassen.

Wie mache ich es mit den Sammelkärtchen? Die Kärtchen werden von einer erwachsenen Person an Kinder in der Sonntagsschule oder der Familie verteilt. Das Kind bringt jeden Sonntag seine Pfennige mit dem Kärtchen und der Erwachsene bescheinigt den Betrag auf demselben. Gegen Ende des Jahres wird dann das Kärtchen mit dem gesammelten Geld an Herrn F. Schuchardt, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151, geschickt, und dagegen erhalten die Sammler wieder neue Kärtchen und, wenn jede Woche ein Beitrag eingegangen ist, noch ein kleines Extragrüßchen. Auf Wunsch senden wir eine Sammelbüchse zum Aufbewahren des Geldes an die betreffenden Leiter.

Dieser Nummer liegt eine **Postanweisung** für eine besondere **Weihnachtsgabe für Armenien** bei.

Auf die **Weihnachtsflugblätter** machen wir unsere Freunde besonders aufmerksam. Sie werden Anfang Dezember herauskommen.

Geldsendungen für gekaufte Bücher und **Bücherbestellungen** sind an **„Verlag Orient"** zu adressieren.

anselmann, L., B. 94.—
anke u. L., B. 5.—
Frl. Dannecker, B. 2.—
opf, R., M. 10.—
aina, G., K. 3.—
uck, K., D. 7.—
agendorn, P., U.:
Büchse Nr.:
5535 3.— 5654 2.—
5655 3.— 5657 2.—
5960 5.— 5961 10.—
einkel, M., O. E. 5.05
auth, B., K. 3.—
ildebrandt, K. 6,30
utter, F. 5.—
rzog, F., B. 12.—
Hillengaß, Schw., M., L. 92.—
Hofmann, L. W. 5 —

J.

Jungfrauenver., C. 48.—
Jsing, E. v., W. 45.—
Jäger, F., S. 75.10
Jodeit, E., N. O. 5.—
Jungfrauenver. Dienet dem Herrn, W. 5.—
Jabionski, J., H. 50.—
Janzen, E., Z. 13.50
Jakob, M., B. 3.—
Jungmann, H., D. 6.—
Jung, M., i. F. 3.—
Jungfrauenver. Lydia, F. 45.—
ohn, H. 5.—
Jsing, F. 50.—
Jmhausen, E., G. 10.80
Jugendbund Lage 20.—
Jobst, L. 100.—
Junghaus, P., D. 50.—
Jurgensmeyer, P., J. 3.—
Jmig, W., U. 370.—
Jung, G., W.:
Büchse Nr.:
6248 —.60 6240 5.—
6262 —.60 6242 —.65
6245 1.50 6239 1.60
6455 —.05
Jungfrauenver. Weinheim 45.—
Junghans, P., D. 25.—
Jeppe, Fr., E. 5.—

K.

Kachele, J., L. 50.—
Kuhlmann, H. 30.—
Keller, E., G. 45.—
Kaden, G., B. 27.10
Krügell, B., W. 25.—
Koch, E., H. 30.—
, D., F. 15.—
almiz, K. v., G. 185.—
endel, C., B. 45.—
Karlsruher Mutterhaus 45.—
Krause, W., D. 10.—
Krull, M., H. 25.—
nauer, E., S. 18.80
andereit, J. 1.—
ile, E., B. 25.—
iefer, S., K. M. 150.—
aeser, J., S. 3.—
, U. 5.—
eller, K., M. 100.—
rause, A., H. 5.—
raft, A., B. 55.—
inzinger, N. 7.—
uig, A., W. 50.—
ell, P., S. 10.—
hling, E., C. 50.—
, K. 45.20
aiser, E., L 3.—
ern, G. 2.—
unz, M., D. 149.25
lingender, Kl. C. 15.10
uger, H., N. 150.—
ldenbach, P., B. 5.—
ause, M., K. 20.—
auß, Fr., i. F. 5.—
ebernick, E., K. 30.—
abe, P., K. 6.—
euß, S. 10.—
eutzfeld, E., H. 5.—
ebelin, M., R. 45.—
mer, K., D. 5.—

Kurz, P., S. 3.—
Keller-Bietenholz, B. 180.—
Kinderheim Kl. Biesnitz 34.40
Kienast, O., N. 30.—
Kächele, G., i. F. 5.—
Kurz, L., S. 55.—
Kübler, R., D. 10.—
Kohrsmeier, J., B. 5.—
Köhl, F. 2,50
d. Koch, E., F. 60.—
Kleinheinz, L., M. 22.—
Kesseis, H., D. 40.—
Körnig, A., H. 5.—
Knobelsdorff, C. v., R. 6.—
Keus, E., Oe. 14.—
Kruschwitz, P., W. 6.—
Keller, K., R. 180.—
K., R., F. 20.—
Koschig, R., K. 5.—
Keller, C. 5.—
Knippel, H., D. B. 70.—
Kühn, P., S. 45.—
Kapczinski, E., M. 3.—
Kunz IV, P., W. 10.—
Kettenbach, A., S. 90.—
Kessels, H., D. 90.—
Kreitz, W., A. 20.—
Krüger, W., A 14.—
Kogge, H., E. 90.—
Kowalski, M., C. 13.20
Kynast, A., B. 5.—
Krauß, J., H. 180.—
Küttner, W., N. 5.—
Kettner, P., B. 5.—
Kerber, W. 2.—
Knoth, M., D. 15.—
d. Koezle, N. 10.—
Klinder, M., R. 2.—
Kunz, A., i. F. 1.—
Krüger, H., N. 10.—
Kämper, M., L. 90.—
Knobelsdorff, J. v., R. 25.40
K., G., N. 3.—
Kemlein, F., W. 5.—
Krakau, A., H. 160.—
Klinger, P., W. 77.50
Knebel, E., B. 8.50
Klamm, E., D. E. 2 —
Kahmann, L. 3.05
Kälber, F., W. 50.—
Kolb, R., M.:
Büchse Nr. 6174 4.—
Büchse Nr. 6175 5.—
von Knobelsdorff, J., R. 25.50
Klese, P., L.:
Sammelb. Nr. 554 12.50
Sammelb. Nr. 556 8.20
Großmann 90.—
Freie Gaben 40.—
Kramer, E., H. 45.10
Kunstmann, Z. 20.—
Kanser, F., O.:
Frl. L Cat. B. 21.
Frl. Paul. Bartruff, B. 1.—
Keck, Neuenburg 40.—
K., M., Langerf. 8.—
Krebs, G., B. 5.—
Krauth, K., J. 10.—

L.

Lampe, E., F. 51.—
Lübeck, v., G. D. 30.—
Lück, Ch., W. 10.—
Lucas, E., P. 5.—
Liese, C., M. 65.—
Leis jr., H., M. 46.—
Lassahn, P., S. 6.05
Link, P., F. 20.—
Landesk. Gem. Nürnberg 150.—
L. u. Fr., P., N. 20.—
Lanzer, M., K. 100.—
Lindenmayer, W. 7.46
Landenberger, G., S. 5.—
Lohmann, A., D. 5.—
Linder, R., H. 15.—
L., E., R. 200.—
Lenz, i. F. 3.—
Leis, H. sen., M. 30.—
Leesch, E., G. 5.—
Lauckner, M., K. 10.—
d. Leser, St. G.:
Schw. M. Gaiß 180.—
Lorenz-Meyer, W. 20.—
Lüscher, G., B. 5.—
d. Ludwig, M., L.:
O. Joseph 3.—
Lindemann, S. 5.—
Liedtke, H., S.:
Büchse Nr. 3019 8.70
Büchse Nr. 3039 10.40
Leistner, R., S. 25.—
Labschles, D. 3.—
Lampson, M. 25.—
Latotzke, B., S. 50.—
Landesk. Gem. Swinemünde 10.70
Lange, J., R. 2.—
Leutert-Huber, O. Frs. 100.—
Lehmann, O., N. M. 8.25
Lautenschläger, F., F. 10.—
Lehmann, C., N 52.50
Leder, G., S. 184.—
Lange, F., i F. 25.—
Letters, L., R. 35.50
Läßle, E., K. 10.—
Lange, B. 3.—
Lovtzow, v., R. 8.—
Lehmann, Prof., D. K. 3.—
Liebezeit, E., N. 5.—
Langenbach, W., P. 150.—
Leckenbusch, A., D.:
Büchse Nr. 1593 1.—
Buch Nr. 601 7.85
Buch Nr. 467 7.20
Sammelkärtchen 10.—
Lorenz, M., R. 30.—
Laubscher, R., M. 90.—
Lauxmann, G., D. 10.—
Lege, K. 47.55
Loß, A., L. 15.—
Lepping, H., A. 15.—
Landwehr, G., Sch. 50.10
Lange, M., Ch. 30.—

M.

Müller, G., W. 20.—
Mezier, K., M. 40.—
Mähnle, E., H. 5.—
Michelet, M., D. 48.—
Mäder, O., H. 45.—
Mayer, P., K. 30.—
Mausbendel, H., M. 2.—
Markmann, M., K. W. 5.—
Manns, C., C. 5.—
Meyer, H., K. 45.—
Merz, C., Sch. H. 2.—
Müller, R., M. 45.—
Meyer, R., A. 5.—
Maschke, B. 5.—
Mousees, W., J. 3.—
Mahler, K., B. 50.—
Matz, P., R. 5.—
Magnus, W., C. 90.—
Müller, C., L. 5.50
Metzner, H. H. 2.—
Moehring, L., J. 3.—
Mädchen- u. Frauenh. Bretten 190.—
Marhold, K., Kl. 150.—
Meerlender, E. 10.—
Mehnert, M., B. 15.05
Mrotzek, P., B. 135.—
Mühlbaur, C., W. 10.—
Marotzke, H. 6.—
Maischims, A., N. 150.—
Müller, W., O. 10.—
Matthies, R., B. 10.—
Meister, J., K. 1.—
M., E., H. 60.—
Meyeren, P. 30.—
Müller, B., E. 2.—
Mencke, P., O.:
Frau Käppele 10.—
Müller, E., G. 10.—
Meyer, J., B. 29.85
Mehl, W., D. 20.—
Mattern, A., H. 11.25
Müller, M., B. 90.—
Müller, C., M. 14.20
Mast, D., M. 10.—
Maschke, E., B. H. 2.—
Minks, C., H. 10.—
Mayer, E., U. 50.—
Mayer, S., B. 3.—
Mundle, J. 57.—
Mall, D., D. 500.—
Michaelis, Dr., B. 18.80
Mecklenburg, M., L. 1000.—
M., M., F. 5.—
Metzger, E., G. 3.—
M., H. 10.—
Meier, A. 5.—
Meyer, K., K. 12.50
Matthies, F. 10.—
Monning, M., D. 10.—
Metraux, H., B. 50.—
Müller, i. F. 7.—
Möller, A., C. 5.—
Meng, C., R. 16.—
Meckert, P., W. 10.—
Mühlhoff, G., E. 15.—
Mohr, M., H. 90.—
Möws, W., St. 5.—
Meyer, G., L. 5.—
Mottuch, R., G. 2.—
Mayer, F. 5.—
Martin, F. 14.92
Münzing, L., E. 27.50
Meisel, P., D. 10.—
Matthaes, H., O. 30.—
Meyer, C., G. 15.—
Most, C., K. 13.15
Müller, E., B. 5.—
Moschberger, M., K. Frs. 100.—
Manskopf, P. Mk. 100.—
Mirow, B. 3.—
Münch, L., D. 3.—
Marxen, F., K. 5.05
Metzger, O. 10.—
Müller, W., O. 5.—
Menn II, E., L. 20.—
Mast, D., M. 20.—
Malsch, G., G. 4.—

N.

Neidecker, B., B. 29.85
Narr, K., K. 60.—
Nestler, L., Oe. 6.—
Nagel, B. 5.—
Nägele, Fr., S. 4.—
Naumann, Z. 2.—
Neumann, B., C. 3.—
Nannsen, H., R. O. 30.—
Nachtigal, J., H. 37.50
Neumann, A., S. 5.—
Nebenhäuser, P., N.:
Büchse Nr. 783 2.—
Büchse Nr. 784 6.—
Büchse Nr. 546 14.50
Buch Nr. 820 4.83
Buch Nr. 821 8.05
Buch Nr 822 5.55
Buch Nr. 745 3.35
Buch Nr. 875 3.31
Nenmeister, D., W. 8.30
Nehm, H. 10.—
N. 566 2.—
Niebelschnetz, M. v., M. 5.—
N. N., E. 20.—
Nickisch, C., B. 10.—
Nast, S., R. 4.—
Nischwitz, F., W. 4.—
Niederhaus, C., R. 10.—
Nagel, Fr., S. 15.—
Niebch. W., G. R. 1.—
Nanz, E., S. 5.40
Neynes, H., R. 16.—
Neumann, A., F. 10 —
Neumond, A., F. 45.—
Nölting, P. 25.—
Neussel, A., K. 203.—
N. P. 10.05
Nicolai, G., H. 6.—
Nierhaus, W., M. 25.—
Nies, E., E. 36.—
N. N., E. 58.—

O.

Oesterreich, A., J. 50.—
O., Kiel 2.—
Ostermeyer, P., P. 10.—
Otte, M., W. 60.—
Osterrath, A., L. 10.—
Oven, P. v., F. 5.—
Ostertag, G., U. 45.—
Ortlieb, M. 10.—
Offenhäuser, R. 5.—
Oehler, M., U. 7.20
Ohlmann, M., B. 53.—
Ocken, B. 1.—

P.

Pfarramt Dillbrecht 10.—
Pinsdorf, D. 22.50
Petersen, C., S. 2.05
Paetzold, G., S. 29.30
Pfarramt Engelthal 5.—
Panning, D., H. 100.—
Pfarramt Wain 20.—
Pokowietz, P., G. 5.—
Preuß, A., E. B. 45.—
Probst, M., B. 29.85
Pahlke, D. 10.25
Paffrath, G., K. 5.—
Pfarramt Untermaxfeld 25.—
Pratzer, P., G. 38.40
Pfarramt Loerrach 5.—
Preugschat, J. 5.05
Pfitzmann, G., H. 5.—
Pollag, P., G. 5.05
Panthöfer, H., C. 5.—
Petry, W., St. N. 45.—
Pohl, M., C. 20.—
Pistorius, O., C. 5.—
Parr, R., K. 6.—
Paulsen, F., O. 20.—
Peuke, J., B. 90.—
Pfeffer, H., G. 10.—
Pfennig, C., F. 20.—
Petersholz, E., C. 7.50
Palentinat, G., Ki. H. 35.10
Patter, R., F. 5.—
Pfeiffer, B., W. 6.—

R.

Rauwald, A., H. 70.—
Ruaff, A., S. 50.—
Reichle, B., E. 45.—
Reinhard, M. 5.—
Reichold, J., S. 25.—
Ritz, K., D. 45.—
Regel, C., B. S. 20.—
Rößler, K., M. 10.—
Raber, L., G. 5.05
Reckow, A., Z. 20.—
Roller, B., R. 50.—
Raschke, M. 1.—
Ratz, S. 5.—
Ruttkowski, S. 50.—
Röckermann, C., G. 55.—
Ritter, R. 50.—
Rothenburg, M., G. 57.10
Rothe u. Frau, E. B. 50.—
Rembges, R. 20.—
Richter, E., J. 5.—
Reipricht, M. 5.—
Reißer u. Bissinger, Ue. 10.—
Reimbold, L., F 15.—
R., Herford 45.—
Rost, A., N. 10.—
Reck, F., O 33.—
Raub, H., G. 70.—
R., J., M. 15.—
Reichstein, F., K. 100.—
Runge H 2
Riempp, K., S. 12.60
Reinke, E., H. 2.05
Regel, B., B. S. 3.—
Rau, B., J. 6.—
Rex, v., N. 5.—
Rieck, P., B. 20.—
Rohden, E. v., B. 10.—
Ramm, E., F. 25.50
Riecker, B., E. 2.—
Rest, A., R 13.—
Reichel, F., L. 5.—
Rosenfeld, R., Z. 7.15
R., J., W. 5.—
Redern, v., A. 5.—
Riedel, J. 3.05
Ristow, E., B. 10.—
Raub, A., K. 30.—
Rauscher, B., H. 10.—
Rohne, J., D. 5.—
Rupp, C., O. 15.—
Reuther, A., W. 10.—
R., B. 45.—
Rieß, W., i. F. 2.—
Richter, J., D. 5.—
Reuter, G. 5.—
Reinmuth, E., F. 45.—
Reese, L., L. 80.—
Ringsdorff, E. 10.—
Rehm, G., G. A. 3.—
Ranschke, M., W. 10.—
Roch, G. 5.—
Reinbath, D., H. 5.—
Rosenbusch, E., S. 3.—
Roffel, H. 65.—
Richs sen., N. Frs. 5.—
Rosendahl, L., K. Mk. 60.—
Reckzeh, M., Z. 45.—
Renaux, C., B. Frs. 10.—
Rieß, B., N. Mk. 5.—
Rohrmann, E., H. 5.—
Rost, C., N. 35.—
Rall, A., R.:
Frau Braun 80.—
Frl. Gminder 50.—
H. Thama 40.—
Rechtenbacher, E., im Felde 2.—
Rasinski, A., B. 20.—
Rosenbach, R., R. 5.—
Ritter, H., N. 5.—
Remy, C 20.

S.

Supper, A., G. 200.—
Seyffart, M., G. 5.—
Saatdjian, S., H. 14.50
Sachs, L., C. 10.—
Siegrist, K., F. 10.—
Söllner, K., L. 36.—
Seyfert, A., W. 50.—
Siebert, E., E. 45.10
Seidlein, G., S. 45.—
Senft, J., W. 30.—
Seefrid, F. 200.—
Selbert, A., B. 40.—
Siebel, J. G., F. 80.—
Siber, C., D. 5.—
Sattler, R., K. 55.—
Saß, E., R. 40.—
Seifert, E., O. 8.—
Sickmann, A., B. 5.—
Sagner, M., R. 5.50
Seidel, L., A. 2.—
Siebret, R., G. 45.—
Sinemus, M. 50.—
Seifert III, D. 25.—
Simon, K., M. 90.—
Simon, A., F. 100.—
Sieger, H., L. 15.—
Sigel, D., S. 40.—
Salwetzke, E., H. 3.—
Sauberschwarz, P., B.:
Büchse Nr. 3922 20.—
Büchse Nr. 3924 2.—
von N. N. 1.—
Sames III, D. G. 5.—
Siebert, R., G. 90.—
Samland, P., G. 10.—
Saul, B., R. 90.—
Sandoz, D. 180.—
durch Sommer, Uchtenhagen, gingen ein:
Frau Liponsky, F. 31.—
Frl. F. Kleinholz, E. 35.—
Br. Liebchen, Cz. 2.—
Gebetskreis Uchtenhagen 25.—
durch P. Brockes, O.:
Missionsfest Hagsburg 16.—
Lehrer A. 3.—
F. Schneider 20.—
E. Nilde 10.—
N. N. 10.—
v. Pastor Kaiser, B. 10.—
Kollekte Missionsfest, Cannstatt 49.—
Frau Hellmerich, Cannstatt 5.—
Schw. E. Spieß, Schorndarf 10.—
von K. R. G. 5.—

Sch.

d. Scharpf, F., C.:
Büchse Nr.:
1717 1.02 1718 2.91
1719 13.22 1720 10.—
1721 9.11 1723 4.19
1725 8.40 1726 2.08
1727 5.63 1728 2.20
1729 7.41 1730 —.22
1731 7.05 1733 4.88
1734 29.95 4573 93.66
4574 6.90 4575 3 93

Pflanz 7.—
Fegert 3.—
Hanselmann 5.—
Hornung 2.—
Buch B. 13.—
Sch. 10.24
Schmälzlein, R. 10.—
Schwerdtfeger, A., R. 10.—
Schwenger, B., S. 225.—
Schepeler, L., F. 100.—
Scherf, M., B. 25.—
Scheidhauer, D., F. 4.50
Schaller, L., R. 45.—
Schneider, G., B. 3.—
Schuhmacher, O., E. 50.—
Schoch, E., Sch. 5.—
Schwuchow, A., W. 45.—
Schmitthenner, P., W. 45.—
Scherff, C., S. 20.—
Schelbach, C. 27.—
Schafer, P., C. 25.—
Schellenberg, J., L. 200.—
Schmidt, S. 3.—
Schräpler, L. 3.—
Schneider, G., G. 45.—
Schmidt, M., St. 45.—
Schmid, J., R. 60.50
Schmedes, E., W. 45.—
Schneider, E., H. 3.—
Schuch, N. R. 32.35
Schindler u. v. Tschudi, M. 597.01
Schmidt, A., N.: 20.—
Schanz 1.—
Bluthardt 1.—
Aldinger 1.—
Agner 2.—
Lautenschlager 1.—
Schweizer 1.—
Barth 1.—
Schwarz 1.—
Ertinger 1.—
Sch., H., C. 10.20
Schnebel, M. 50.—
Schwantes, A., L. 5.—
Schmitt, P., E. 2.—
Schrenk, E., B. 150.—
Schröder, E., H. 45.—
Schulz, P., L. 57.50
Schnell, S., M. 15.—
Schaefer, A. 5.—
Schwarz, E., K. 16.—
Scharf-Behrens, F. 50.—
Schuchardt, Dr., F. 60.—
Schimpf, R., M. 37.50
Schlemm, Dr., K. 48.—
Schricker, L., A. 50.—
Schmalzried, K., E. 30.—
Schneider, C., W. 5.—
Schuberth, J., M. 3.—
Schmidt, C. 2.—
Schohl, E., i. F. 10.—
Schwieger, H., O. 10.—
Schilbach, M., B. 2.—
Schulte, H., D. 3.—
Schneider, B. 5.—
Schuler, K., M. 100.—
Schliebs, F., K. 25.—
Schmalenbach, H., N. 20.—
Schaupp, K., U. 10.—
Schlegtendal, P., S. 35.—
Schneider, D., K. 46.50
Schürmann, H., M. 5.—

Scheitzer, F., K. 14.—
Schöning, M. 3.—
Schrimpf, B. 5.—
Schönlin, H., E. 190.—
Schmidt, A., S. 180.—
Schneider, L., W. 5.—
Schmidt, M., S. 5.—
Schneider, M., B. 50.—
Schwille, E., P.:
Buch Nr. 52 45.—
Buch Nr. 50 45.—
Buch Nr. 47 45.—
Büchse Nr. 1979 7.—
Büchse Nr. 2828 48.—
P. Langbein 4.—
M. Maier 2.—
Weihnachtsg. für M. M. 139 2.—
Schenk, E., S. 45.—
Schmidt, E. v., K. 50.—
Schwan, L., B. 6.—
Schuchmann, P., L. 10.—
Sch'einitz, v., Z. 4.—
Schützler, G., S. 56.60
Schmidt, G., L. 3.—
Schütz, E., Gr.:
Büchse Nr.:
3674 8.80 — 3678 2.20
3681 2.50 — 3677 5.—
2961 3.50
v. versch. Gebern 18.—
Schödel, J., R. 2.—
Schienle, R., S. 2.50
Schmidt, J., l. F. 2.—
Schmidt, K., W. 5.—
Schweizer, L. 270.—
Schweizer, A., R. 13.—
Schmidt, C., J. 10.—
Schreiner, E., K. 60.—
Schürmeyer, E., E. 5.—
Schubert, M., K. 2.—
Schmitz, H., E. 50.—
Schinke, E., W. 50.—
Schäfer, J., W. 8.75
Schmitz, S., E. 45.—
Scherrer, E., St. L. 10.—
Schwerdtfeger, Eh., K. 15.—
Schroeder, H., R. 10.—
Schwarz, F., F. 25.—
Schmidt, R., N. 3.—
Schmidt, A., D. 5.—
Schnaitmann, F. 275.—

Sp.

Spieker, H., M. 37.50
Spieß, E., S. 32.—
Spieß, Sch. 158.—
Spieß, B., M. 3.—
Sprengel, C., C. 15.—
Sproedt, A., B. 5.—
Spaleck sen., G. 3.—
Spörri, J., G. 20.—
Spranger, P., R. 45.—
Spieß, S. 17.—
Spemann, B. 50.—
Spanner, J., B. 5.—

St.

Staible, M., L. 16.—
Stein, K., B. 109.—
Stadler, S., S. 10.—
Stork, L., G. B. 5.—
Stolz, A., Z. 10.—
Starke, O., D. 11.—
Stotz, L., O. U. 45.—
Stockmayer, P., K.:
Ruthardt 17.50
Widmaier 10.—
Oeffinger 3.75
P. Stockmayer 13.75
Ruthardt 2.50
P. Sigel 3.—
N. 2.—
Stürmer, E., E. 5.—
Steiner, M. 50.—
Ströbel, B., W. 10.—
Stursberg, F., D. 5.—
Stuber, F., S. 17.70
Stetier, S., N. 3.—
Stellmacher, P., D. K. 3.—
Stuhr, M., F. 8.—
Steinmüller, N. 8.05
Stein, B., S. 3.—
Stockmeyer, G., B. 90.—
Stock, B. L. 3.—
Stoffer, W., H. 10.—
Storck, K. 5.—
Stroh, P., P.:
Legat d. G. Biedermann 200.—
Stvrhahn, H. 5.—

T.

Tröbinger, E., N. 45.—
Tnnnert, L., F. 14.30
Töpfer, F., M. 10.—
Thiele E., Ch. 37.50
Treskow, P. v., C. 43.—
Todtenhaupt, E., G. 53.—
Tauber, B. 20.—
Taaks, P., W. 10.—
Thielmann, R., C. 5.—
Trebra, H. u. C. v., B. 30.—
Thomas, A., P. 20.—
Trnnthig, P., R. 50.—
Touter, H., D. 5.—
Tellert, C., B. 5.—
Tolkiehn, G., H. 100.—
Tauber, E. 10.10
T., A., A. 5.—
Thurau, M., C. 290.—
Tittmann, A., O. 2.—
Trummel, P., E. 2.—
Tackenberg, E., G. 3.—
Trogler, S., Sch. 40.—
Tellert, E., B. 5.—

U.

Ungennnnt, W., 2.—
Ulbricht, A., A. 5.—
Urbschat, J., B. 55.—
U., v., S. 45.—
Ungenannt d. Herrn bekannt 50.—
Ungenannt, F. 60.—
Uebelhover, E., N. 31.—
Ungenannt, H. 50.—
Ungerathen, Geschw., G. 100.—
Ungenannt 15.—
Utecht, W., B. 20.—

V.

Vierarm, E., G. 32.—
Voegele, S. 34.—
Vogt, H., J. 30.—
Vongerichten, H., W. 5.—
Volkenand, P., S. 4.—
Voigt, E. v., H. 180.—
Voigt, A., N. 10.—
Voigt, H., t. F. 10.—
Viertel, A., E. 25.—
Veigel, S., K. A. 20.—
Vogel, P., R. 20.—
Veller, W., H. 30.—
Vogel, A., O.:
Frau Ehr 15.—
Frau Belz 1.50
Frau Oetinger 13.—
Vallmer, Chr., W. 62.07

W.

Wagner, M., W. 25.—
Wackernagel, J., B. 180.—
Wallner, A., U. 32.—
Waldhecker, F., N. 3.05
Weller, O., F. 3.—
Wünsch, F., E. 3.—
Weiblen, M., R. 43.—
Winzeler, St. 6.—
Wibel, H., W. 3.—
Wahl, F., F. 10.—
Walter, K., G. 5.—
Winzer, A., L. 5.—
Weidenfels, J., L. 8.—
Wackernagel-Merlan, B. 180.—
Wahl, A., H. 50.—
Wilhelmi, E., N. 50.—
Würz, F., St. L. 100.—
Wagener, W., W. 15.—
Weiße, E., S. 10.—
Walter, O., B. 9.25
Wegner, St. 10.05
Wagenknecht, J., B. 30.25
Wrangell, W. 100.—
Witteborg, H., D. 5.—
Wiemer, E., D. 2.—
Wetzel, J., W. 40.—
Winkel, H., N. 27.—
Wolfart, B., F. 5.—
Werner, E., K. 3.—
Wunderlich, W., D. 5.—
Weimar, P., W. 9.20
Wirz-Näher, B. 150.—
Wulf, E., S. 45.—
Wedel, W., N. 9.—
Weinmann, B., E. 5.—
Weller, A. 45.—
Wichmann, E., Th. 10.—
Welk, W., B. 150.—
Weber, P., H. 90.—
Wittmer, W., E. 5.—
Wittwer, J., A. L. 10.—
Wange, R., E. 10.—
Werwag, R. 10.—
Wimmers, J., K. 42.—
Walkemeyer, J., Ue. 67.50
Wohlgemuth, L., L. 10.50
W., G., F. 500.—
Wolter, P., J. 10.—
Wolf, M. 18.—
Waldmann, H. 3.—
Wendler, K., F. 5.—
Wüster, P., B. 45.—
Twisselmann 10.—
Walkemeyer, J., Ue. 22.50
Wutzler, H., L. 10.—
Warmbier, A., W. 5.—
Waibel, K., R. 2.—
Witzig, P., Z. 4.—
Wild, B., W. 3.—
Weitzer, J., C. 10.—
Weikert, F. 10.—
Wichert, W., K. 23.—
Wilken, J., S. 5.—
Wurzbacher, D. 13.—
Wachner, E., K. 5.—
Wintersbach, F. 4.—
Wittmann, P., N. 23.—
Weber, W., K.:
Büchse Nr.:
2696 2.— — 2697 4.—
2698 2.50 — 2699 2.70
2700 1.— — 5755 2.50
7299 2.— — 7300 1.—
7301 4.— — 7302 1.—
7503 1.— — 7305 0.50
7306 2.— — 7507 1.—
7508 3.— — 7880 0.50
8956 1.10 — 7304 1.—
Buch Nr. 144 4.—
Pflegegeld für K. M. 69 25.—
Notstand 3.—
Widemann, E., St. 185.—
Wurm, H., St. 3.—
v. Welk, L. 15.—
Wolf, M. 3.—
Wnlbow, E., G. 3.60
Wächter, J., H. 4.—

Z.

Zeller, P., H. 3.—
Zwitzler, E., B. 5.—
Zierfuß, B., H. *39.—
Zezschwitz, P. v., B. 1.50
Zahn-Burckhardt, B. 190.—
Zahn, E., S. 21.50
Zacharias, E., G. 10.—
Kownlski 5.—
Fischer 1.—
Peters 2.—
Zimmermann, H., P. 5.—
Zietschmann, J., E. 3.—
Zorbach, M., S. 1.—
Ziethe, P. 15.—
Zippel, P., B. 45.—
Zwingli, F., B. 200.—
Zickwolff, M., Pf. 5.—
Zudeck, M., D. 45.—
von Zedlitz, E., K. 5.—
durch Frl. Lina Thamas, Frankfurt am Main, gingen ein:
Jebens, Th., R. 5.—
Seiler, E., B. L. 9.—
Fritsch, L., B. 6.50
Schade, E., Schwester, B. 45.—
Koch, A., B. E. 10.—
Fellwock, A., St. 45.—
Burgunde, A., St. 4.50
Lämmle, Schw., K. Fr. 25.—
Meinhard, A., B. 7.—
Allerding, H., L. 20.—
Nachstaedt, A., B. 10.—
Ihrig, Geschw., M. 1.50
Zastrow, v., Sch. 7.50
Ackermann, M., K. M. 14.—
Moormeister, E., R. 30.—
Schmidt, A., S. 15.—
Angern, E., J. 3.—
Dirlwächter, M., B. 33.—
Kasper, M., B. 12.50
Zimmermann, E., H. 45.—
Groth, A., St. 4.—
Angermann, H., H. 15.50
Sonntagsschule Patmos 24.43
Müller, A., D. 70.—
durch Kolporteur Ehrler, Steinhagen, gingen ein:
Fr. Duwe, Salzuflen 3.—
Frl. Kieper, Werther 6.—
Dink. A. Steuder, Werther 2.55
Diak. F. Daß, Bielefeld 2.—
Pastor Köhne, Bielefeld 1.25
d. Schwester Elsa Reyer gingen ein:
Koll. Wischütz 16.—
„ Naumburg 11.20
„ Löwenberg 29.—
„ Gramschütz 17.70
„ Görlitz 9.—
„ Raunersdorf 24.—
„ Bautzen 3.—
„ Dresden 24.—
„ Leipzig 4.—
„ Erfurt 36.40
„ Leipzig 52.—
„ Gr. Fabner 18.—
„ Cottleben 10.—
„ Manebach 10.01
„ Stützerbach 52.34
„ Erfurt 110.31
M., K. 13.—
M., K. 2.50
d. Pred. Spörrl, Zürich, gingen ein:
Koll. Uster Frs. 75.—
„ Walperwil 49.80
„ Lyß 28.65
Frl. Marsef, W. 50.—
Pred. Keller, L. 20.—

Den lieben Gebern und Sammlern herzlichen Dank. Gott segne die Gaben, die Geber und die Empfänger.

Sprüche 14, 31

F. Schuchardt, Frankfurt a. M. Fürstenbergerstr. 151.

Postscheckkonto No. 8944 Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt.

Verlag des Deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151.
Schriftleitung: Direktor F. Schuchardt, Frankfurt a. M. Druck von H. L. Brönners Druckerei (F. W. Breidenstein), Frankfurt a. M.

SONNEN-AUFGANG

MITTEILUNGEN DES DEUTSCHEN HÜLFSBUNDES FÜR CHRISTLICHES LIEBESWERK IM ORIENT, E.V.

Heft 4. 20. Jahrgang. Januar 1918.

Eingegangene Liebesgaben

November 1917

LUC. 10,33-34

LUC. 10,35.36

A.

Adam, A., P. 6.—
Andres, C., S 10.—
Adamiertz, E., S 12.—
d Abel, J., L. G.:
Büchse Nr.:
768 2.— 4362 8.—
4366 2.— 4367 2.—
Arnold, C., ? 2.—
Altenhofen, P., W. 17.—
Asmus, N. 4.50
Albinger, B. 20.—
Ahrens, J., O 38.—
Anicker 11, G 5.—
Aigner, R., E 2.—
Arlitt, E., W 5.—
Asmus, L 2.—
Adamy, L. 4.—
Aldrecht, W. 18.55
Atzbach, W. 90.—
d Albrecht, P., U.:
Büchse Nr. 3937 5.—
Büchse Nr 3938 5.—
Büchse Nr. 3941 8.—
Adele, L., H. 10.—
Ade, F. 5.—
Aeschlimann, J., S. Frs. 5 —
Ansorg, C., i. F. Mk. 5.—
d Ansorg, E., H.:
Büchse Nr.:
5213 2.— 5214 2.—
5215 —.86 5216 1.—
5218 7.30
Au, v. d., P., A. 5.—
A., S., F. 4.—
Albrecht, A., J. 3.—
Arlt, G., R. 7.—
Adam, F., B. 3.—
Apel, A., S. 114.50
Au, v. d., P., A 5.—
d. Anstadt, C., Z.:
Frau J Frs. 10.—
Frl. Zoliker „ 2.30
do. „ 1.—
a d. Opferk. „ 1.—
Büchse Nr.: Frs.
5123 8 — 5137 10.—
4877 7.— 10076 4.20
4879 5.— 5135 8 70
4866 20 — 4875 19.30
5120 20.— 4866 20.—
5118 35.10 5135 8.70
4890 20. 4877 7.—
4879 15 — 5120 14.—
Achard, C., F Mk 8.—
Ade, F. 5.—
Alf, P. S 3.30

B.

Berthold, E., L. 4.—
Blum, E u S., G 50.—
Bitsch, J. A 30.—
Bösenberg, N., G. 5.—
Batz, F., O 10 —
Bertram, O., B 10.—
Briesemeister, M 12.—
Brunotte, G 35 —
Bautz, K., N. 2.—
B., M., F. 20.—
Bähr, M., S 100.—
Bauer, R., O 10 —
Buchner, im Felde 5.—
Beyer, A., Z 3.—
d. Büch, H:
Büchse Nr. 6707 4.87
Büchse Nr. 9628 2.80
von drei Lesern 6.—
Borchardt, J., Z. 3.—
Becker, J., D 22.—
d. Baumgaertner, A., L.:
Büchse Nr. 3217 28.—
Büchse Nr. 6833 4.—
Behle, M., L. 3.50
Butz, S., W. 4.—
Blasberg, J., W. 5 —
Büttner, M., M.:
Buchse Nr 616 2.60
Büchse Nr. 617 1.40
Büchse Nr. 618 1.80
Brüggemann, W., N. 3.20
B., F 20.—
Bartz, E. 20.—
Brendel, L., J. 10 —
Böhm, E., K. 2.—
d Blasius, L., J.:
Büchse Nr 8159 4
Büchse Nr. 5461 4.—
Breuer, H., H 3.—
Bothner, L., R. 6.—
Blankenburg, C., A 6.—
Butz, M., G. 3 —
Bürklein, R., G 2 80
Bernds, C., D. 46.-
Baur, C., B 5.—
Branscheid, A., E 10.—
Bauer, Ch., G. 1.—
Bunkus, F., B. 5.
Brinkmann, H., L 20 95
Barg, P., N. 75.—
Bergmann, F., B. 109.—
Buz, M., St. 92.—
Birschel, S., E. 60.—
Börchers, F., E. 6.—
Bertsch, L., W. 30 —
Briese, D. 5.60
Bindschädel, S., R. 5.—
Baumann, K., Z. 15.—
Braatz, F., C. 31.30
Brauer, G., C. 10.—
Briner, C., A. Frs. 43.—
Bürgi, J., B. Mk. 15.58
d. Brandenstein, H.:
Büchse Nr. 4983 13.—
Büchse Nr. 4982 4.—
Büchse Nr. 4981 3 —
Brandt, A., W. 20.—
Böllert, H., M. 5 —
Bürgel, E., L 5.—
Braun, L., A. 3 —
Baer, F., O. 4.—
Brändli-Erüb, A., W. Frs. 106.—
Benz XI, A. Mk. 6.—
Beckh, Ch., Pf 500.—
Büchse Nr. 1312 15.—
Bachmeier, F., St. 6.—
Beinke, W., O. 5.50
Bez, G., H. 10.—
Berger, M., H. 5.—
Böhringer, K. O. 10.—
d. Buchholz, F., F.:
Büchse Nr. 3643 2.—
Büchse Nr 9073 1.—
Bauer, St., N. 28 —
Buttig, F. 365.—
Brodermann, W., A 1.20
Borchers, W., L. 18.—
Beckendach, A., L. 2.—
Becht, L. D. 3.—
Bürger, Ch., G 3.—
Baumann, St. 5.—
Becker, A., B 15.—
Bertram, M., H. 9.—
Brocker, H., D. 5.—
Bracht, J., D. 25.—
Bohlen, F, W. 6.—
Baumgaertner, L., R. Frs. 16.—
Behrendt, A N. Mk. 8 50
Barby, v., L. 3.—
Brinkmann, G., C 10.—
Bender, G., L. 2.—
Brand, D. 5.—
Bovard, J., u. Düll, K., L. 10.—
Böke, D. 2.—
Benninghoff, B., H. 3.—
B., F. 13.—
Brauninger, A., C 2.—
Barth, A., H. 4.—
Beer, S. 130.—
Brockhaus, E. 103.10
Bruchmann, Kl.Sch. 27.—
Buchse Nr 2789 Wald 10.76
Böhmer, A., Gr. R. 14.10
Bruns, S., B. 100.—
Böttinger, A., K. 1.—
Blum, L., J. 10.—
Bayer, H., B. 6.—
Blankenhorn, J., G. 12.—
Bender, P., H. 5.—
Bühler, F., N. 17.—
Bredenkötter, A., E 9.—
Brinkschmidt, L., H. 10.—
Brucks, F., S. 10.—
Bechler, M., M. 22.50
Brandenstein, H., C. 10.—
Brudacher, M., G 5 —
Becker, P., B. 3.—
Bergel, R., O 10 —
Bührendt, E., F. 5.—
Belz, D., A. 8 —
d. Beyerlein, G., W.:
Büchse Nr. 8169 5.
Büchse Nr. 8852 1.—
Buhler, K., N. 100.—
Berge, M.u.B., St. 45.—
Biener, A., R. 50.—
Benzing, M., S:
Büchse Nr.:
1514 3 — 1483 5.—
1512 1.66 6110 6.50
1592 5.— 5191 2.—
5355 5.— 1386 6.84
Biörn, B., K. 5966.66
Beisser, N., S. 10.—
Bertsch, L., W. 50.—
Berensmeier, E 5.—
Binne, T. 13.50
Beck, F. 5.—
Brandenburger, P., D. 18 05
Bley, M., B. 3.—
Bodenschatz, M., Z. 5.—
Brodt, P., O. 10.—

C.

Czeizorzinski, E., M. 2.—
Cruger, L. 2.50
Conrad, C., B 20.—
d. Caurvoisier, A., St. 150.—
Caninenberg, W., H. 5.—
Conrad, P., E. 1.50
Czyrntk, J., St. 2 50
Czodde, K., M. 3 —
Culmann, A. 15.—
Claas, F., H. 5.—
Conzelmann, G., O. 5.—
d. Cürlis, P., C. 240.—
d. Courvoisier, A. St. 65.—
desgl. 30.—
Christ, W., O. 10.—
d. Cyrus, P., D.:
Büchse Nr.:
9099 1.50 9100 1.50
9104 2.— 9103 1.—
9108 3.— 9102 1.—
9101 1.— 9098 —.75
4617 2.— 988 1.82
Fr. Manke 2.50
N. N. f. M. We. 7 22.50
Hoppe 10.—

D.

Drinhaus, G., D. 5.—
Deppe, W., H. L. 90.—
Doll, G., F. 3.—
Dittmar, G., K. 4.50
Dubs-Bisseger, Z. Frs. 5.—
Dann, W., U. Mk. 36.—
Degenkolb, R., U. 1.—
Dönitz, C., H 11.50
Doll, K., St. H 5.—
Diehl, E., H 2.—
Dinger, E., N. 3.—
Diefendach, C., Si 16.—
Dittmann, O., N 7.—
Dießner, H., D. 10.—
Drawert, D., H. 5.—
Diery, A., L 4.80
Duwe, Eh., B. S. 5 —
Dreisdach, W., D. 10.—
Dönges, D. 150.—
Dorn, P., E. 20.—
Donner, B. 50.—
Dossow, T., T. 10.—
Druschbe, C., K. 10.—
Dein Reich komme, G. 48.—
Drückmann, D 2.50
Didat, L., B. 5.—
Domeyer, D., H. 5.—
Dehnen, D., H. 70.—
Dörr, M., C. 1.15
Daft, K., B. 5.—
Dörflinger, M., H 5.—
Düring, G., C. 20.—
Dressel, M., F. 25.—
Dime, G., B. 10.—
Dostal, F., u. Höllerer, W. 40.—
Dewor, M., C. 3.—
Dietendeck, C., L. 8.—
Diederich, K., L 3.—
Dieter, B., D. 5.—
Dönges, Dr., D 150.—

E.

Engler-Haag, T. 10.—
Enz, P., D. 5.
van Eys von Lienden, W. 50.—
Engler, M., W. 6.—
Eidenbenz, C., u. Frau Jaerg, H. 10.—
Eberle, K. 5.—
Ey, F., C. 12.—
Ebert, M., R. 4.—
Eemer, F. 2.—
Ehrmann, L., M. 5.—
Eckardt, W., N. 151.46
Ebke, W., G. 5 —
Ehni, J., A. 7.—
Eckard, M., F. 5.10
Einsele, M., B. 5.—
Eilers, L., H. 6.—
Eilers, J., W. 8.10
Ender, F., G. 10.—
Eisenhuth, S., W. 8.—
Endlich, E., D. 90.—
Elsasser, P., L. :
Enienmann, F. 5
Eicken, A. v., W 5.-
E. in M. 25 —
Edler, W. 10.—
Eversbach, F. u. Ostrap, A., D. 8 -
Erholungsheim Patmos 95
Eitel, W., F 100
Eyssen, F. 20
Eichmann, F. 12.56
Etter, K. Sch 20.
Eckardt, F. 3.45
Eichenhofner, J., C. 5
Eichler, H. i. F. 30 —
Ehni, W., L. 2.—
Ehinger-Heusler und Ehinger-Alioth 180 —
Eitel, N., P. 6 —
Enners, A., C.:
Büchse Nr.:
6219 3.10 6220 3
6221 10.— 6222 2.—
7285 7.90 8234 4
Endreß, G., E 20.

F.

Fellmann, L., H. 20
d. Faul, M., C.:
Büchse Nr.:
4130 1.30 4139 1.28
4128 1.— 4134 —.65
4132 2.— 4141 2.—
4143 2.— 4151 2.20
4140 1.50 4153 24.80
4126 10.— 7338 3 —
H. Th. 40 —
Christe 10.—
Weber 2.—
M. W. 10.—
Kärcher 13.70
Fock, W., N. 2.—
Finger, M., A. 3.50
Fürstenow, P., C 40.
Franz, H., B. 5.—
Friedrich, K., B. 2.-
Frank, M., L 6.60
Fischer, B., B. 5 —
Frick, C., O. 5.—
Fürstenberg, M., St. 12.
Friedrichsmeier, M., D. 4.
Feuerbacher, L., B. 18.—
Foßler, F., Sch. 7.
Faßmer, P., H. 24.50
Füllemann, J., Z. 55.—
Friedrich, H., H. 6.—
Fink, P., St. 5.—
Fritz, C., N. 40.
Fischer, P., L.:
Büchse Nr. 2877 40.—
Frau Eberbach 2.

d. Fritz, L., F.:
Büchse Nr. 6911 12.—
Büchse Nr. 9860 2.—
Franz, B., S. 4.—
Fluhrer, M., F. 9.—
d. Fischer, M., W.:
Büchse Nr.:
3983 1.— 3985 —.40
3986 1.40 3988 1.—
3990 2.— 3998 2.—
4084 1.20 4085 1.—
4086 10.— 8953 1.50
N. N. —.90
Frasch, L. 3.—
Funck, D. 10.—
Frenzel, L., D 10.—
Fechner, E., B. 6.—
Frettloh, H., F. 5.—
Frey, J., C. 3.—
Freitag, A., i. F. 8.—
Friedmann, P., D. 40.—
Ficken, H., F. 10.—
Fischer, P., G. B.:
Büchse Nr. 3731 10.—
Büchse Nr. 3732 3.—
Büchse Nr. 1757 2.—
Feige, A., L. 10.—
Fiedler, G. 10.50
Fischer, A., L. 10.—
Frank, F., W. 20.—
Ferschen, W., M. 12.50
Friedrich, K. 10.—
Liebe, K. 30.—
Fuchs, M., C 5.—
Flohr, A., F. 21.30

G.

Grasch, St. 10.—
Geiger, K., L 10.—
G., G., A. 205.—
Gosteli, B., B. 3.—
Greiner, M., G 5.—
Gäbler, B., Z. 10.—
Graf-Egli, J., H. 150.—
Gonetz, B., M. 4.50
Görhardt, M., H. 3.—
Griesbammer, H., D. 63.—
d. Großmann, W., H.:
Büchse Nr.:
1041 12.54 1043 5.10
1044 15.— 3663 20.—
5537 1.30
Gronz, K., S. 4.—
Gries, A., B. N.:
Büchse Nr. 3951 —.50
Büchse Nr. 3953 —.50
Ungenannt —.50
Göbel, M., W. 1.05
Greve, A., H. —.30
Grooß, F., M. 5.—
Gerresheim, M., B. 4.50
Gundrum, K., Sch 4.—
Gergen, H. u. W., W. 2.40
Gneiting, A., H. 10.—
Gotischald, H., L. 22.50
Graf, G., H. 5.—
Guber, L., D 1.50
Gotthardi, E., N. 5.—
Golb, M., F. 10.—
Gastrow, M. 5.—
Guder, Ch., G 3.05
Geßler, M., R 3.—
Gieseler, B., H. 1.50
Griesinger, R. 1.80
Gauß, E., E. 7.—
Glück, H., P. 20.—
Corr I, D. G. 3.—
d. Ganbert, Dr., L.:
Büchse Nr. 2207 9.—
Büchse Nr. 5780 2.80
Grütiner, K., S 20.—
Cauß, M., E. 3.—
Grahl, K. 4.—
Gehring, L., B. 10.—
Glöckner, H., D. 2.05
Giffey, E., D. 30.—
Gysel, H., Sch. Frs. 45.—
Graf-Kobelt, M. Mk. 9.99
Gerlach, F. 5.—
Garnier, H., F. 2.95
Gemeindeschwestern Hagen 3.—
Gimpel, M., R. 7.20
Gütting, B. 3.15
Groß, L., C. 25.—
Gaiser, K., H. 2.—
d. Gemeindeschw. Henkenhagen:
Büchse Nr. 3386 5.—
Büchse Nr. 9003 8.65
Gelbrich, P., N. 5.—
Groth, H., D. 50.—
Glasbrenner, H., C. 5.—
Geldermann, G., J. 5.—
Großmann, G. 9.—
Georgi, A., A. 15.—
Gemeinschaft Reichelsdorf 29.86
Geschw. Seckbach 25.—
G., G., A. 200.—
Goebel, P., L. 20.—
Gluck, G., F. 2.—
Gödecke, M., St. 3.—
Grün, C., W. 5.—
Güll, M., M. 1.30
Gmelin, P., G 234.—
Goeckel, A., G. 10.—
Gutenkunst, Z. 12.—
Gunderam, H., A. 1.50
Gutberlet, F., C. 20.—
G., G., A. 200.—
Gaiser, K., G 10.95
Giese, F. 10.—
Griemert, A., B. 3.—
Gaerth, O., W. 12.—

H.

Hoppler, C., D. Frs. 15.—
Hochschild, B. Mk. 10.—
Haist, M., Sp. 1.45
Hahn u. Ley, N. 10.—
Herz, C., N. 3.—
Hahn, W., M. 6.50
Henschke, F., K. 20.—
Hurst, B., A. 100.—
Hoffmann, A., W. 5.—
Heidisch, L., E. 12.99
Höckendorf, Z. 2.75
Hentschel, H., H. 5.—
Harms, L., H. 5.—
Harter, L., E. 6.—
Härle, L., G. 36.60
Henckel, J., B. 2.50
Hippmann, i. F. 2.—
d. Humbert, J., M.:
ges. d. Miss. Menke, W. 10.—
Hunecke, P., Sch. 5.—
Hößner, R., Z. 3.—
Haule, A., C. 45.—
Haerter, F., B. 50.—
Hunecke, H., C. 50.—
Hennings, H. a., C. 10.05
Hafner, J., M. 1.05
Heuser, H. 1.80
Herrlinger, A., K. 19.—
Hörlein, H., A. 8.—
Holighaus, A., H. 5.—
Heinemonn, P., D. 5.05
Hahn, E., D. 1.50
Habenicht, A., H. 6.—
Heinzelmann, A., K. 20.05
d. Heyer, F., D. K.:
Büchse Nr. 8939 4.—
Büchse Nr. 9980 4.40
M. M. 74 35.—
Hederich, A., P. 10.05
Hedrich, W., E. 7.—
Hustädt, M., B. 2.10
Herzog, M., C. 11.—
Heidebrok, Ch. 8.—
Hanisch, K., B. 4.30
Herr, G., E 10.—
Heilenmann, C., H. K. 17.—
Haarbeck, L., D. R. 6.—
Hagmann, F., K.:
Büchse Nr. 1543 2.—
Frl. A. Elser und Familie 3.—
Häkker, L., St.:
Büchse Nr.:
3127 5.— 3129 5.—
3131 7.— 3161 5.—
3152 4.— 1583 4.—
1629 10.— 3177 2.—
d. Schw. A. Böhm 15.—
Huttig, A., W. 3.—
Held, E., E. 10.—
Herklotz, B., W. 3.—
Hunzelmann, A., B. 22.50
Büchse Nr. 5016 1.75
Hachmuth, L., N. 5.—
Hasel, A., V. U. 20.—
Hermsdorf, B., Z. 13.—
Hahn, E., C. 3.—
Hahn, E., R. 5.—
Hartmann, G., W. 6.—
Herwarth, M. 31.—
Hermann, W., K. 8.—
Heibrich, K., D. 7.—
Heller, H., H. 4.—
Haug, G., G. 2.50
Huckauf, K., G. 8.05
Hundenborn, J., U. 25.—
Hempel, H. 410.—
Hoppmann, C., G. 70.—
Hegne, T., H. 83.—
Hüffmeier, T., C. 12.—
Heuael, H. aan, B. 25.—
Heidrich, A., E. 10.—
Helbig, L., W. 40.—
Hempfling, K., G. 1.50
Hofmann, D., U. Frs. 8.60
d. Hertler, F., E.: Mk.
Büchse Nr. 2970 5.—
Büchse Nr. 2971 5.—
d. Heil, K., C.:
Büchse Nr.:
5868 2.50 5607 3.—
7092 2.— 4989 4.—
4988 1.50 4990 1.50
5606 4.50
d. Holler, H., E.:
Büchse Nr. 805 8.50
Büchse Nr. 516 4.—
Heilgeist, H., H. 3.—
Harbaum, L., M. 4.—
Heise, A., F. 8.—
Hoffmann, A., F. 20.—
Hilterhaus, F., M. 5.—
Hoffmann, H., B. 6.—
Hagele, G., B. 25.—
Hauser, M., K. 20.—
Henrich, C., E 50.—
Heß, L., K. 6.50
Hurst, i. F. 2.—
Hiebler, J., St. 3.—
Hammann, H., W. 5.—
d. Haiß, L., H.:
Büchse Nr. 5694 8.20
Büchse Nr. 1532 7.20
Büchse Nr. 3396 1.50
Hoffmann, R., N. 6.55
Häußermann, F., K. 4.60
Hoffert, G., N. 5.05
Holthaus, M. 20.—
Hammel, P., St. 3.—
Heitzmann, S., M. 6.—
Haberkorn, M., R.:
Büchse Nr. 3188 20.—
Büchse Nr. 2281 4.—
Hochmuth, E., R. 20.—
Haase, J., S. 2.06
Hackstein, A., H 10.—
Heß, P., D. 75.—
Häring, F. 1.22
d. Hardt, H., N.:
Büchse Nr.:
553 1.05 5318 1.26
5319 —.50 5320 1.50
5321 1.— 5322 2.80
8462 3.10 8463 4.04
Hörning, R., F. 10.—
Heidemonn, G., St. 3.15
Hufnagel, K., K. 33.50
Hägele, L., W. 10.—
Holzhauer, A., B. 25.—
Hege, P., St 400.—
Hustädt, B 2.50
Hauser, B., T 20.—
v. Hermann, A 100.—
Hochwaitzschen 16.—
Hennek, B., F 10.—
Hübl, L., S.:
Büchse Nr. 5848 3.50
Büchse Nr. 5849 5.—
Hank, P., B 5.—
Hahn, P., C. 40.—
Habelian, S. 20.—
Hansen, E., W. 10.—
Hast, Ch., H. 5.—
Hofmann, J., M 10.—
Haßheider, M. 5.—
Halter, H., B. 20.—
Hempel, M., H. 25.—
Haspel, P., St. 4.—
Herchenröder, U 3.50
Halbauer, L., L. 20.05
Houwinb, A., D. 8.—
Haffmann, Th. C. 42.—
Hustadt, M., B. 1.05
Hardecker, M., N. 5.55
Holighaus, R., H. 5.—
Heuser, C., W. 5.—
Heilemann, alt, W. 3.—
Hurlimann, W. 45.—
Hellwig, C., H. 53.10
Halm, J., S. 40.—
Helm, C., B. 4.05
Hufer, B., F. 5.—
Hebisch, F., S. 10.—
Hoch, P., N. 3.—
Hesse, C., B. 90.—
Helldorff, J. a., L. 2.—
Herrlinger, P., F.:
Büchse Nr.:
3314 10.— 3315 1.50
3317 —.50 3321 2.—
3322 —.50 3323 —.50
3325 1.— 3327 2.—
3328 1.— 3329 1.40
3330 1.50 3331 5.13
3332 1.50 3334 —.75
3336 2.— 3337 12.—
3338 5.50 3340 1.60
3341 1.50 3344 —.20
3345 10.— 3346 1.—
3347 —.50 3348 1.—
3349 2.— 3350 3.—
3351 —.50
Hoff, F., M 1.50
Heikes, J., C 5.—

J.

Julius, A., S. 25.—
Jenne, K. F., B. 5.—
Jungfr.-Verein Fürnsal 20.—
Jäger, M., A. 4.—
Jugendbund j. Mädchen, Halle 17.—
Irgens, S., H 12.05
Junghans, P., D 10.—
Immel, H. 5.—
Juretzka, J., B. 2.—
Jähnke, D 10.—
Jämlich, W., E. 10.—
Jouch, H. 5.—
Jobst, St. 2.—
Jakob, H., H. Frs. 25.—
Janssen, C., K. Mk. 4.—
Junger, G., St. 15.—
Jung, J., D. 3.50
Jug, B., Sch. 10.—
Ihm, W., D. 5.—
Jugendbund Garrin:
Büchse Nr.:
9687 35.50 6018 6.—
6777 6.— 6414 10.—
6978 10.—
Janek, i. Felde 2.—
Jungfr.-Ver. N. 30.—
Jack, C., i. Felde 14.—
Joger, L., W. 10.50
Jung, D., Sch. 25.—
Jungfr.-Ver. „Diener d. Herrn" 25.—
Jahnke, A., S. 15.—
Idel, E., E 5.—
Inspektorat d. Heilanstalt St.:
Büchse Nr. 4488 3.75
Büchse Nr. 4490 16.35
Büchse Nr. 4492 2.66
Ida, Schw., Ue. 10.—
Jungfr.-Verein Weinheim 5.—
Iwanowski, H., N. 3.—
Jacobsen, F., P. 5.—
Jungfr.-Ver. d. chr. Gem., L. 13.55
Jacobskötter, F., C. 1.—

K.

Könecke, E., H 5.—
Klommer, K. 3.64
Kirchhövell, A., B. 45.—
K., D., F. 15.—
Klein, W. 50.—
Kleinbach, K., R. 3.—
König, L., B. 12.—
Kicherer, J., L. 15.—
Krohn, A., K. 47.55
Kempf, Ch., A 2.—
Krehl, K., K. 21.—
Kretzschmar, L., M. 1.—
Kaehler, G., G 156.—
Kampf, M., F. 2.—
Könecke, C., H. 3.80
von Kaltenborn, P., im Felde 25.—
Kuppermann, St. 10.75
Frau Windjöger 2.—
d. Klapp, W., B.:
Büchse Nr.:
4918 6.— 4919 2.49
4921 11.33 4923 1.60
5665 1.— 5666 12.58
Kühl, B., B. 7.—
v. Kiesenwetter, W. 93.50
Koop, im Felde 5.—
Keller, K., S. 4.45
Kusnik, C., K. 7.50
Kalmbach, M., B. 6.30
Kümmerle, L., St. 25.—
Kühlwein, B., Sch. 5.—
Krupka, J., B. R. 5.—
d. Kahigian, K., M. 7.30
Schultze 5.—
Kabitz, S., W. 6.—
Keller, C., G. 20.—
Kanitz, S., F. 100.—
Küntzelmann, K., St. 1.—
Klingender, Kl. F. 40.—
Kraft, W., L. 6.—
Krohns, H., R. 1.30
Knoch, C., H. 7.20
d. Krauß, P., F.:
Büchse Nr. 3682 38.50
Büchse Nr. 2297 12.—
Büchse Nr. 6107 18.—
Karsch, F. 5.—
Keller, E., M. 10.—
Krußmann, H., O. M. 15.—
Klostermann, W., M. 3.60
Knieriem, L., A. 1.—
Kuhn, H., K. Frs. 20.—
Kütenbrink, F., C. Mk. 8.—
Kaminsky, C. 15.—
Kurz, A. 3.—
Klausing, H., Sp 2.—
Krüger, A., K. 12.—
Kopp, A., St.:
Büchse Nr.: Frs.:
3427 5.— 4352 5.—
4353 5.— 5814 12.50
5816 15.— 5817 2.50
5818 2.— 6854 12.—
8767 2.80 9854 13.—
M. K. 330 48.—
M. M. 275 164.—
U. M. 25 100.—
Schul- u. Evang. 200.—
Kabrau, A., L. 7.—
Kayser, F., O.:
Büchse Nr.:
4016 —.50 4017 —.50
4018 16.50 4019 8.28
4020 2.— 4021 1.—
8915 2.16
3 Kinderbüchsen 3.27
Kindergarten, G. —.50
Kuck, C. 5.—
d. Klar, P., G.:
Büchse Nr.:
10035 2.61 10036 2.58
10038 3.97 3037 3.70
Krüger, G., C Mk. 50.—
Keller, A., L. 10.—
Koeltufe, L., B. 10.—
Kurzenhenser, S., P. 20.—
Kugel, W., W 10.—
Knop, A., G 50.—
Kuhl, St. 5.—
Klenk, K., D 4.50
Koch, Z. 185.—
Krüger, D 3.—
Kuber, F., St. 2.—
Krause, A., Eh 225.—
Kienzle, J., C. 5.—
Krumwiede, G., P. 5.—
Kronshage, F., L. 5.—
K., G., N. 200.—
Klein, J., W. 54.—
K., G., N. 3.—
Klatt, E., F 25.—
Kempfer, R., K. 5.—
Kollektenkasse Leun 3.—
König, N 135.05
durch Koch, C., F. 18.—
Kautz, F., L. 6.—
Koch, M., B. 3.—
Kriese, D., B. 4.—
Kähler, A., L 1.50
K., H., L 3.—
Klinger, St 4.—
Krebs, K., i. F. 5.—
Krakau, A., H. 10.—
Knigge, L., C. 6.—
König, W., H. K. 10.—
Keeser, P., D. 36.—
Kohlstodt, E., C. 2.—
Kruger, P., B. 10.—
Kesselberg, M., M. 327.50
durch Krauß:
K. Seitter 6.—
Geschw. Lander 2.—
Kiehl, J., S. 5.—
Keller, A., E. 15.—
d. Krätzel, E., G.:
Frau Weber 3.—
Frau Kratzel 5.
Frau Arlt 1.—
Frau Schellenberg 1.—
Frau Pfeifer 1.—
Frau Reismann 1.—
Frau Seifert —.50
Köppen, M., G. 15.10
Kasper, F. 5.—
Kipp, H., S. 5.—
Kächele, G., A. 94.88
Kochenhöfer, J., St. 67.—
Kuhn, J., W. 10.—
Kretz, K., D. 5.—
Kriegler, C., B. 10.
Knorr, J., D.:
Büchse Nr. 2322 5.—
Büchse Nr. 4564 2.—
Büchse Nr. 7647 33.—
Kern, G., St.:
Büchse Nr.:
814 10.10 3157 12.—
6935 8.70 6936 9.20
Kemper, M., C. 2.50
d. Krakau, A., H.:
Claus Wilkens 45.—
Kracker, W., D. 43.50
Kertscher, A., G 5.—
Kirchner, J., O. 6.—
Köhler, F., B. 1.—
Kieser, J., St. L. 10.—
Kreuzmann, G. 5.
Kinzler, P., O.:
Büchse Nr.:
1569 1.90 1742 2.40
1743 8.40 1745 3.35
1747 3.50 1748 9.—
1839 2.60 5280 5.85
Wo am nötigsten 8.—
Krüger, M., R. 5.—
Keferstein, P., W. 50.—
Kagge, H., C. 3.—
Knecht, Fam., A. 153.84
Krömer, J., P. 20.—
Kaiser, A., L. 4.—
Kappler, E. 3.—
Kahle, T., O. 3.—
Kellenberger, B., S. Frs. 58.—
Kuhlmann, L., D. Mk. 21.50
Kunz, M., A. Frs. 20.—
Kahmann, H., B. Mk. 20.40

L.

Lompke, D. 5.—
Leibbrand, J., Pf. 15.—
Lauber, D., B. 5.—
Lohmann, A., D. 4.75
Lehmann, O., N. 7.50
Lampe, Ch., F 61.50
Leib, J., D 20.
Lehrergem. d. Kreuder, F. 22.—
Leers, Ch., F 8.10
L., K 30.
Löhmer, O., B. 5.—
Lorenz, L., G. 3.—
Lützke, M., R. 1.30
List, O., R. 7.—
Lichienberger, E., G. 2.—
Lörcher, J., St 3.—
Lotz, W., N. 3.—
Leinert, F., B 56.
Lüdecke, C., K. 2.—
Lang, T., K 1.30
Lehmann, D., K. 3.—
Leutert-Huber, J., O. Frs. 50.—
Leitenberger, N., B. Mk. 2.60

SONNEN-AUFGANG
MITTEILUNGEN DES DEUTSCHEN HÜLFSBUNDES FÜR CHRISTLICHES LIEBESWERK IM ORIENT E.V.

Heft 4. 20. Jahrgang. Januar 1918.

Zum Neuen Jahre.

Noch wenige Tage und wir stehen an der Schwelle eines neuen Jahres. Unwillkürlich, bewußt oder unbewußt, drängt sich uns die Frage auf: Was mag es uns bringen? Da ist es gut, wenn wir unsern Blick noch einmal auf das hinter uns liegende Jahr zurückschweifen lassen und wenn wir noch einmal uns in stiller Stunde alle die Gelegenheiten vor Augen führen lassen, wo wir in ganz besonderer Weise die Barmherzigkeit und Treue unsres Gottes erfahren durften. Und diese Gelegenheit wollen wir auch nochmals benutzen, um wiederum dem Herrn für alles Erleben Seiner Güte und Treue auf das innigste zu danken. Unwillkürlich wird uns der Liedervers in den Sinn kommen, in dem es so schön heißt: „In wieviel Not hat nicht der gnädige Gott über dir Flügel gebreitet."

Und je länger wir nachsinnen und je mehr Beweise der göttlichen Barmherzigkeit uns ins Gedächtnis treten, desto glaubensbewußter und glaubensfreudiger wird unser Blick, mit dem wir dem heranschreitenden neuen Jahr entgegensehen. Der treue Gott und Herr, der uns bisher Führer, Berater, Tröster und Helfer gewesen ist, will es uns auch im neuen Jahr sein. Nicht allein treten wir über die Schwelle des neuen Jahres, sondern an der Hand unsres geliebten Heilandes, der auch in dem neuen Jahr das auf Ihn gesetzte Vertrauen nicht zu schanden werden läßt.

So wie Er im abgelaufenen Jahr reiche Barmherzigkeit an uns geübt hat, wollen auch wir in Seinem Namen es in dem vor uns liegenden Jahre tun. „Wer sich des Armen erbarmet, der leihet dem Herrn, der wird ihm wieder Gutes vergelten", und „Alles, was Ihr tun werdet einem unter diesen meinen geringsten Brüdern, das habt Ihr Mir getan."

Barmherzigkeit üben in Jesu Namen ist auch ein gutes Mittel, um über die eigenen Leiden und Nöte hinauszukommen, die uns so sehr leicht so groß erscheinen, während die unsrer Mit- und Nebenmenschen uns so gering und winzig vorkommen. Um aber rechte Barmherzigkeit auszuüben und das im rechten Geist, dazu müssen wir unser Herz uns von unsrem Meister füllen lassen, der so gern uns unterweisen und helfen will, Seinem Namen Ehre zu machen. Es sei deshalb unsre Bitte zum Herrn, daß Er uns das Herz fülle mit barmherziger Liebe und daß Er uns die Augen öffne, um keine Gelegenheit vorübergehen zu lassen, um anderen durch Wort und Tat zum Segen zu werden. Wir wissen ja auch aus der Schrift, daß die Liebe unsres Heilandes nicht nur die umschließt, die auf Seiner Seite stehen, sondern daß sie auch für Seine Feinde da ist. Darum laßt uns Gutes tun und nicht müde werden, denn zu Seiner Zeit werden wir auch ernten ohne Aufhören. (Gal. 6, 9.)

„Wohlzutun und mitzuteilen vergesset nicht, denn solche Opfer gefallen Gott wohl."

F. Sch.

Hausmuttersorgen.

Es ist ein strahlender Herbsttag; Harunije liegt da wie im Festgewand. Ein mächtiges Gewitter mit starken Regengüssen hat die Luft gereinigt. Hinter dem Harunijer Waisenhaus erhebt sich im leuchtenden Sonnenlicht die majestätische Spitze des Düldül. Ein weißes Wölkchen küßt im Vorüberziehen sein graues Haupt, ein entzückend duftiger Wolkenschleier umgürtet ihn mit vollendeter Anmut. Ich gehe durch die Gärten und schneide die ersten schneeweißen Astern und die letzten bleichen Rosen. Meine Blicke streifen das lange, freundlich berankte Waisenhaus, welches nun schon seit fünf

Jahren unsre Heimat und der Geburtsort zweier unsrer Kinder geworden ist. Nach so manchem stürmischen Tage der letzten Jahre, an denen uns da drinnen das Wasser manchmal bis an die Seele ging, liegt das Haus jetzt so friedlich da im Herbstsonnenglanz. Die Glocke hat geläutet und aus sieben Klassenzimmern dringen gedämpfte Laute von eifrig lernenden Schülern und Schülerinnen. Wie wohltuend klingt es nach den dreimonatlichen, heißen Sommerferien mit ihren malariabrütenden Fieberdünsten und den ermatteten, blassen, im Hof und im Haus herumsitzenden Kindern. Nun ist alles wieder aufgelebt, die Backen röten sich, die Augen glänzen und verraten Lernlust und Lebensfreude.

Treten wir hinein in eine der Klassen, es ist die sogenannte Vorbereitungsklasse; größere türkische und armenische Knaben sollen dort so schnell als möglich in die deutsche Sprache eingeführt werden, um dann in die verschiedenen Klassen eingereiht werden zu können. Die Aussprache des ch macht sowohl Türken wie Armeniern viel Schwierigkeiten, doch nach und nach wird das überwunden. Gehen wir zu den Mädchen. In der sechsten Klasse unterrichtet Schwester Hedwig mit viel Geschick die größten Mädchen. Sie können schon ohne große Schwierigkeiten dem deutschen Religionsunterricht folgen, der ihnen mit so viel Lebendigkeit und Wärme erteilt wird. Es ist manches Kind in dieser Klasse, welches zu schönen Hoffnungen berechtigt; gebe Gott, daß kein Rauhreif der Sünde auf die jungen Blüten fallen möchte. Nun noch zu den Kleinsten! i e ei tönt es uns entgegen von den Schulbänken; wie verschieden ist der Ausdruck der kleinen Gesichter; manche sind fröhlich, lebendig, lernbegierig und gesund, andre stumpfsinnig, blaß und schwer zu interessieren. Manches von den Kleinen hat weder körperlich noch geistig die Folgen früher erduldeter Leiden überwunden, zu schwer hatten diese auf dem Kinde gelastet, um so bald verwischt werden zu können. Nur Geduld, auch hier wird es mit der Zeit noch anders werden!

Doch lassen wir die Schule und gehen wir nach der Krankenstube. Dort waltet Schw. Johanna im blauen Kleid und weißer Schürze ihres Amtes. Mit unermüdlicher Geduld werden die Wunden verbunden, die meist eine Folge von schlechter Ernährung und Blutzusammensetzung sind. Einige sehr abgemagerte Kinder sind da, welche sich von der Sommerkrankheit, der Malaria, bei der jetzigen Art der Ernährung nicht mehr erholen können und die besonders verpflegt und von der Schule entbunden werden. Ein kleiner Junge schreit erbärmlich, er muß eine Chinineinspritzung haben und fürchtet sich weit mehr als die Sache wert ist. Doch es dauert nicht lange, so zieht er getröstet von dannen. Neben der Krankenstube ist die Nähstube; da wird die Wäsche, die längst zur Kriegswäsche geworden ist, geflickt, geflickt und wieder geflickt, bis sie absolut nicht mehr zusammenhält. Wenn das Pfund Brot 2 Mark kostet, wo bleibt da eine Möglichkeit, Neues an Wäsche und Kleidern anzuschaffen? Schw. Johanna, die die Kleidung der Kinder unter sich hat, ist ja nur zu froh, wenn sie die nötigen Flicken für eine Woche wieder beisammen hat. Den Näh- und Flickmädchen will das anhaltende Flicken manchmal zu eintönig werden, sie würden natürlich viel lieber Neues nähen; auch sie müssen manchmal aufgemuntert werden, durchzuhalten und durchzuflicken bis zum heiß ersehnten Frieden.

Ein interessantes, heute im Vordergrund des Interesses stehendes Gebiet haben wir noch nicht betreten. Es sind die Vorratsräume und die Küche. Erstere sind zum größten Teil leer. Die riesigen Weizenkasten aus dickem Holz, fast wie kleine Häuschen aussehend, enthalten das Wenige, was mein Mann mit viel Mühe und großen Kosten im Sommer hat zusammenbringen können. Leer sind die Linsen- und Erbsenbehälter, von andern Dingen, die früher da lagerten und zum Leben unentbehrlich schienen, gar nicht zu reden. Der Winter mit seiner ungeheuren Preissteigerung steht vor der Türe; wird es uns da nicht manchmal bange? Ach ja, leider ist uns nur zu oft bange geworden, manche Nachtstunde ist wachend und sorgend verbracht worden, und wir haben anstatt unsern Herrn, der uns Höheres lehren wollte, zu verstehen, zueinander gesagt: „Das ists, daß wir nicht Brot haben.“ Und doch hat Gott uns noch keinen Tag ohne Brot



In der Krankenstube.

und Essen gelassen, trotz der schrecklich hohen Preise sind wir bis jetzt durchgekommen, ohne wirklich drückenden Mangel kennen gelernt zu haben. Beschämt und anbetend stehen wir vor diesem Wunder. — Und nun zuletzt noch in die Küche! Was wird da gekocht, um all die hungrigen Schul-, Näh- und Waschküchenkinder satt zu machen, wenn die Mittagsglocke läutet? Ja, was wird gekocht? Ist das nicht beinahe die brennendste Frage so vieler Menschen im Jahre 1917 geworden? Wird sie noch brennender werden, oder haben wir bereits den Höhepunkt überschritten? Gott allein weiß es. Für uns hier ist der Weizen das Hauptnahrungsmittel, nicht nur für Brot, sondern auch zum Kochen. Weizen ist zurzeit das teuerste und doch auch wieder das billigste Nahrungsmittel, weil es am meisten ausgibt und am besten sättigt und nährt. Es gibt verschiedene Arten der Weizenzubereitung. Morgens gibt es für die Kinder täglich Suppe und Brot, mittags gibt es gekochtes Essen aus Weizengraupen oder auch den berühmten Bulgurpilav, den unsre deutschen Soldaten hier im Lande nie recht mögen, der aber von den Eingeborenen so gerne gegessen wird wie bei uns die Kartoffeln. Einmal in der Woche gibt es Fleisch und Gemüse, das ist das Sonntagsgericht. Abends gab es früher Obst und Brot, frisch oder getrocknet, je nach der Jahreszeit; jetzt gibt es nur noch trockenes Brot, außer am Sonntag, wo wir suchen den Kindern eine kleine Freude zu machen, indem wir ihnen etwas Obst geben. Jedes Kind bekommt pro Tag 330 Gramm Brot, das ist mehr als die deutschen Kinder bekommen, aber dafür haben die unsren am Abend eben nur Brot.

Was soll ich nun noch erzählen? Habe ich bei obigem Bericht vielleicht den Eindruck erweckt, als sei hier alles ungestörte Harmonie, draußen in der schönen Natur, sowohl als drinnen im Hause? Dies ist leider nicht immer der Fall. Mancher Kampf muß ausgefochten werden gegen Trägheit, Unzuverlässigkeit, Unwahrhaftigkeit und wie die Sünden alle heißen, die auch schon einem Kinde anhangen und die seine sonnige Jugend trüben. Unsre große Kinderschar macht uns ja viel Freude, aber auch manchmal rechtes Herzweh. Wieviel haben wir da von unsrem Meister zu lernen an zarter Liebe, tragender Geduld und ausharrender Treue, die wir ja selbst in so reichem Maße tagtäglich von Ihm erfahren.

Während ich noch darüber nachdachte, wie ich diesen Bericht nun schließen könnte, hörte ich plötzlich sagen, daß die Türken im Dorfe Zigeuner suchen, die mit ihren Pauken, Trommeln und Dudelsackpfeifen helfen sollen einen großen Sieg zu feiern. Wie elektrisiert schicken wir sofort zum hiesigen Regierungsbeamten, um anzufragen, was los sei. Da kommt die überwältigende Kunde von dem großen Sieg am Isonzo von 80,000 Gefangenen, 600 Geschützen usw. usw. War diese Siegesbotschaft nicht ein herrlicher Abschluß dieses schönen Herbsttages? Gott ist mit uns, ach, daß wir Sein Gnadenwunder nie vergessen möchten! Ja, der Herr hat Großes an uns getan, daheim und hier draußen, deß sind wir fröhlich.

Anna von Dobbeler.

Schulprüfung.

Montag, den 25. Juni war die Schlußprüfung in unserer Harunije-Schule. Für unsere Kinder ist dieser Tag immer trotz einiger Aufregung ein großer Festtag und dieses Mal wurden sogar Gäste von draußen erwartet. Wir hatten unsern größten Saal dazu eingerichtet und Blumen, kleine Fahnen, und an beiden Wänden eine große deutsche und türkische Fahne gaben dem Ganzen ein wirklich festliches und dazu patriotisches Aussehen.

Nach unserem Programm sollte jedes Fach mit Ausnahme einiger wenig bedeutender 15 Minuten drankommen. Die Zeit scheint sehr kurz zu sein, aber da wir während des Schuljahres schon einmal eine Prüfung hatten, genügten 15 Minuten, um einen Einblick in die Leistungen der verschiedenen Klassen zu gewinnen. Im Ganzen haben wir hier 8 Klassen, von denen sind in den drei untersten Knaben und Mädchen zusammen; ferner 2 Mädchen- und 3 Knabenklassen. Schule und Haus sind hier nicht getrennt und so muß oft eine auf die andere Rücksicht nehmen, was manche Schwierigkeiten zur Folge hat. So haben wir hier meist nur Vormittags Unterricht, Montags wieder muß die oberste Mädchenklasse ihre Schulzeit in der Waschküche zubringen, u. s. w. Und doch war viel geleistet worden. Manche deutsche Pflegemutter hätte ihre Freude an den flinken, durchdachten Antworten ihrer Pfleglinge gehabt. Dazu war außer Geographie, Mathematik in einigen Klassen und Osmanindscha alles in Deutsch. Ja, das Deutsch! Zuerst wollte unsern hiesigen Lehrerinnen dieser Sprachumsturz gar nicht zusagen, und auch den Kindern klang jeder deutsche Satz am Anfang wie „böhmische Dörfer". Aber man mußte konsequent sein und Beharrlichkeit führt zum Ziel. Manche Träne war vergossen worden, wenn die kleinen türkischsprechenden Uebeltäter um 3 Uhr nachmittags mit ihren Ringen an unserer Tür standen und ihre Strafarbeit empfingen. So wurde das Deutschsprechen allmählich zur Gewohnheit und die Kinder machten Fortschritte. Ja, die Neuen, die während der letzten Schuljahre ins Haus kamen, lernten fabelhaft schnell mit. — Zuletzt ließ ich den Ring in den obersten Klassen nicht mehr nur für einen türkischen Satz weitergeben, denn das kam kaum mehr vor, sondern um die Kinder anzuhalten, auf ihre eigenen Fehler und die der anderen zu achten, durfte der Ring denjenigen gegeben werden, die Deutsch fehlerhaft gesprochen hatten. Das half sehr. Freilich bekommt die gestrenge deutsche Grammatik immer noch nicht ihr Recht. „Die Artikel sind aber auch zu schwer und dazu noch die vielen Fälle!" hat sicher schon manches Kind gedacht, und bis das Ohr sich an die „der" und „den" und „dem" und „denen" gewöhnt hat, muß man Geduld haben. Gar drollige Uebersetzungen aus dem Türkischen kommen oft vor. So sagte einmal eine Kleine, „Deine Augen nicht essen", was „Du wirst neidisch" bedeuten sollte. Eine andere drückte „anstatt" mit „Platz" oder „Erde" aus wie im Türkischen; eine dritte verwechselt „duften" und „stinken"; solche und ähnliche Fehler bedeuten oft eine große Anforderung an die Beherrschung unserer Lachmuskeln. Aber die Freude ist doch groß, wenn die Kinder jetzt selbst kleine deutsche Geschichten lesen oder das Vorgelesene verstehen können.

Nicht nur in Deutsch, auch im Rechnen, in Heimatkunde und Geographie wurde der gelernte Stoff von den Meisten gut beherrscht, daß selbst der Ortsvorsteher behauptete, er wüßte im letzten Fache keine Fragen mehr, es sei alles beantwortet.

Am Abend desselben Tages hatten wir noch eine musikalisch-literarische Schlußfeier. Die Bänke wurden hinausgeräumt und die Kinder nahmen in Sonntagskleidern mit den feinen Weihnachtsschürzen am Boden Platz. Auch ein kleines Podium hatten wir hingestellt, von dem aus die Kinder ihr Gelerntes vortrugen. Die Lieder waren eine ausgesuchte Zusammenfassung geistlicher und weltlicher Gesänge, die sie während des Schuljahres gelernt hatten.

Wir begannen mit dem dreistimmigen Chor: „Der Herr ist unsre Zuversicht und Stärke"; voll und kräftig setzten die Kinderstimmen ein und mächtig und überzeugend klang es

durch den Saal, „ob auch der Sturm brauset und tobt, ob auch die Berge versinken ins Meer, wir fürchten uns nicht, wir fürchten uns nicht". Dann folgten in bunter Reihenfolge deutsche und türkische Gedichte und Prosastücke. Allein und in verteilten Rollen gaben die Kinder glückselig ihr Gelerntes zum besten. Wirklich sehr hübsch klangen die Lieder dazwischen. Ernstes und Heiteres wechselte. Mit einer Zartheit wurde „Die Meerfrau", sowie „Guten Abend, gute Nacht" gesungen, und jubelnd klang es dann wieder: „Wer recht in Freuden wandern will, der geh' der Sonn' entgegen". Abwechslung ins Ganze brachten noch einige kleine Musikstücke von einer Pensionärin, auf dem Harmonium vorgetragen.



Bei der Maulbeerenernte.

Den Schluß bildete das türkische Fahnenlied, das einige Kinder zur Fahne gewandt begannen und in dessen Refrain dann alle einfielen und die Fahne grüßten. Unsre türkischen Gäste waren ganz entzückt, und in einer schwungvollen Rede sprach der hiesige Ortsvorsteher seine Anerkennung über unser Examen und die Feier aus.

Den nächsten Tag gab's Zeugnisse, gute und schlechte, wie in Deutschland, Ergebnisse des letzten Schuljahres.

Wir haben dem Herrn für Seine treue Durchhülfe gedankt und möchten es an dieser Stelle auch den Pflegeeltern gegenüber tun, die es uns ermöglichten, selbst in diesem Kriegsjahre unsern Kindern die so notwendige Schulbildung zu geben.

Gott, der der Vater der Waisen ist, wird ihnen auch im kommenden Jahr trotz allem dunklen Gewölk, das sich zusammen zu ziehen scheint, alles geben, was sie für Geist, Leib und Seele bedürfen. Ihm sei Ehre!

Harunije, den 26. Juli 1917.

Hedwig Büll.

Unsere Bibelfrauenschule in Marasch.

Marasch, 19. Oktober 1917.

Nun darf ich Ihnen wohl noch ein wenig vom Anfang des neuen Kurses berichten! Wahrscheinlich haben Sie sich gewundert, daß nun plötzlich aus den 15 angemeldeten Schülerinnen nur 10 geworden sind. Das muß ich erst erklären. In diesem Herbst trat eine Veränderung der Verhältnisse ein dadurch, daß sich Frauen und Mädchen durch Weben und durch Spinnen etwas verdienen können. Deshalb kamen 5 der angemeldeten Schülerinnen und frugen, ob sie nicht ein anderes Jahr die Schule besuchen dürften und dieses Jahr für ihre Mütter und Geschwister verdienen helfen könnten. Natürlich war ich damit sehr einverstanden. Wenn sie in diesem schweren Jahre für ihre Lieben einstehen, werden sie in einem späteren Kursus noch mehr Segen haben. Als sie sich meldeten, bestand die Möglichkeit dieses Verdienstes noch nicht.

Der neue Kursus macht mir Freude. Die Schülerinnen sind so aufmerksam in den Stunden und aufrichtig in ihren Gebeten. Dabei sind sie gut begabt, zum Teil sogar besonders begabt. Es wird ja auch bei ihnen durch manch schweren Kampf gehen, aber sie suchen und verlangen eine engere Gemeinschaft mit dem Herrn und eine Ausrüstung von Ihm und Er läßt es den Aufrichtigen gelingen. Um die langen, dunklen Abende abzukürzen, habe ich vor der Gebetsstunde eine deutsche Unterhaltungsstunde angesetzt. Da üben wir praktisch, was wir in den deutschen Sprachstunden lernen, und es geht dabei trotz der Finsternis sehr vergnügt und gemütlich zu.

Am 29. kamen die neuen Schwestern und am 30. hatte ich eine kleine Feier mit den alten und neuen Schwestern zusammen. Von den ersteren gibt es jetzt 50, von denen 15 auswärts sind. Von diesen sind wohl schon einige beim Heiland. Einige helfen in deutschen Lazaretten und Soldatenheimen. Von den hiesigen Schwestern arbeitet eine als Hülfe in Bethschallum, eine als Lehrerin und eine als Kindergärtnerin dort. In Bethel arbeiten 2, in der Mädchenschule als Lehrerin 5, im Krankenhause 7, in den Stadtschulen 2. Die andern arbeiten zuhause, benützen dabei aber jede Gelegenheit, um den Seelen zu dienen. Von den Schwestern, welche im Krankenhause feine Handarbeiten machen, sind nur 3 geblieben. Die andern wurden von ihren Angehörigen nach Hause verlangt, um beim Weben zu helfen. Das kann man gut verstehen jetzt, wo das Leben so teuer ist. Letzten Sonntag nachmittag waren die alten Schwestern wieder bei mir. Es ist gut, daß die Bibelschule ihre Heimat bleibt. Am Montag nachmittag habe ich eine deutsche Sprachstunde für die alten Schwestern. Es kommen aber auch andere dazu. Auch meine Freundin Ayscha Hanum nimmt daran teil, und es wollen noch mehr kommen.

Auch die Frauenbibelstunde und die Bibelstunde mit den Angestellten in Salem und in Bethel haben nun wieder begonnen. Die Besuche aus der Stadt und in der Stadt sind auch wieder im Gange. Doch muß ich mich darin beschränken und kann nicht immer gehen, wie ich möchte, da meine erste Kraft dem Unterricht und der Erziehung der Schwestern ge-

hört. Und die müssen gründlich und sorgfältig sein, wenn sie ihren Zweck erreichen sollen!

Leider habe ich mich diesen Sommer kaum erholt. Mein Herz war nicht in Ordnung, und deshalb die Luft wahrscheinlich zu hoch für mich. Dem Herrn sei Dank, geht es mir hier unten wieder viel besser, sodaß ich mein Tagewerk erfüllen kann. Es ist ja sehr natürlich, daß die beiden letzten Jahre nicht spurlos vorübergegangen sind, innerlich und äußerlich. Aber der Herr ist so treu und gibt den Müden Kraft.

Schw. A. Rohner.

Wer wagt's?



Nebenstehendes Bildchen zeigt uns eine Reihe armenischer Waisenkinder, die aus großer Not herausgerettet sind. Sämtliche Kinder sind Vollwaisen. Wir sind aufgefordert worden, sie in unsere Waisenhäuser aufzunehmen, konnten uns aber nicht entschließen, die an uns herangetretene Bitte zu erfüllen, weil wir in unsern sehr besetzten Häusern augenblicklich keinen Platz haben. Auch sind noch eine Reihe unserer Waisenkinder ohne Versorger. Jetzt, wo unsre Geschwister durch die besonders teure Zeit mit den Pflegesätzen von Mk. 180.— unmöglich auskommen können, erscheint es uns unbillig, ihnen eine neue Last aufzulegen. Zunächst sind diese Kinder äußerlich einigermaßen versorgt und die im schulpflichtigen Alter stehen, haben die Erlaubnis, an dem Unterricht in unsrer Schule teilzunehmen.

Sollte es der Herr einem oder dem andern unsrer Leser aufs Herz legen, eins dieser Kinder auf seine Kosten ins Waisenhaus aufnehmen zu lassen, so wollen wir gern diesen Wunsch nach draußen weitergeben. In etwa 2 Monaten kann eine Antwort eingetroffen sein.

F. Schuchardt.

Wer wagt es, eins unsrer Waisenkinder zu übernehmen? Pflegegeld Mk. 180.— im Jahr. Wenn 15 Freunde sich zusammentun, die monatlich eine Mark zahlen, kommt das Pflegegeld zusammen. . . .

Wer übernimmt eins der Kinder auf dem obenstehenden Bildchen? Zum Unterschied von den andern wollen wir sie **„Schwester Paula Schäfers Waisenkinder"** nennen.

Pflegegeld auch Mk. 180.— im Jahr.

Matth. 18, 10: Ihre Engel im Himmel sehen allezeit das Angesicht Meines Vaters im Himmel.

Lukas 14, 21: Gehe aus schnell auf die Straßen und Gassen der Stadt, und führe die Armen und Krüppel und Lahmen und Blinden herein.

Matth. 5, 7: Selig sind die Barmherzigen, denn sie werden Barmherzigkeit erlangen.

Sprüche 11, 17: Ein barmherziger Mann tut ihm selber Gutes, aber ein unbarmherziger betrübt auch sein eigen Fleisch.

Sprüche 19, 17: Wer sich des Armen erbarmet, der leihet dem Herrn, der wird ihm wieder Gutes vergelten.

Psalm 41, 2 und 3: Wohl dem, der sich des Dürftigen annimmt, den wird der Herr erretten zur bösen Zeit.

Psalm 68, 20: Gelobet sei der Herr täglich. Gott legt uns eine Last auf, aber er hilft uns auch.

Psalm 92: Es ist ein köstlich Ding, dem Herrn danken und lobsingen Deinem Namen, du Höchster.

Psalm 126, 3: Der Herr hat Großes an uns getan, des sind wir fröhlich.

Aus unserm Freundes- und Leserkreise.

In dankbarer Freude über die Nachricht, daß mein totgesagter Bruder Hans lebt in französischer Gefangenschaft, sende ich dies Scherflein .....

Für unsere Feldgrauen in der Türkei. Mit viel Freude gegeben und gesammelt.

Bei einer Gabe „für unsre Feldgrauen" in Meseretz. Es soll zugleich ein Dankopfer sein für die große Barmherzigkeit und Treue Gottes, unsres Vaters im Himmel, der uns in diesem grausigen Völkerringen bisher so gnädiglich beigestanden und uns nicht hat zum Raube gegeben in ihre Zähne. Ja, tausend Lob und Dank sei Ihm dafür! Er hat noch nicht mit uns gehandelt nach unsrer Sünde, und hat uns nicht vergolten nach unsrer Missetat. Wie sich ein Vater über Kinder erbarmt, so erbarmt sich der Herr über die, so Ihn fürchten! So wollen wir Ihn denn bitten, daß Er sich auch fernerhin über uns erbarme und uns helfe aus aller Trübsal und Not. Gott, der allmächtige Vater, stehe Ihnen und allen, die an dem Werk der Liebe tätig sind, insbesondere den Geschwistern draußen mit Seiner Hilfe in Gnaden bei; Er rüste sie immer mehr aus mit Kraft aus der Höhe, damit sie nicht müde noch matt werden, und Sein Reich auf Erden immer mehr gefördert und gebaut werde.

Gestern konnte ich durch Gottes wunderbare Güte wieder Mk. .... abschicken. Wie treu ist der Herr! Drei liebe Geber und mein Schwager sind im letzten halben Jahr gestorben, aber „Sein ist Silber und Gold". Er hat mich durch die große Kälte gebracht mit ganz wenig Kohlen, Er hat mir täglich Kraft geschenkt, um auf die Kundenarbeit zu gehen, wo ich mich wieder wärmen konnte. Er wird auch weiter sorgen. Statt daß wir uns jetzt über warmes Frühlingswetter freuen dürfen, ists recht kalt und liegt tiefer Schnee, aber wir wollen unser Vertrauen nicht wegwerfen und Ihn sorgen lassen. „Er weiß, was nötig sei, so mag Er sorgen, mir ist des Vaters Treu auch nicht verborgen."

O wie tröstlich ists: Abba, lieber Vater sagen zu dürfen. Wüßten es doch unsre Volksgenossen! Wie tut mir das Herz weh im Blick auf unser liebes deutsches Volk! Muß Gott noch mehr Leid, noch mehr Hunger schicken, bis es Buße tut? Wir wollen anhalten am Gebet, Gott wird uns erhören und einen Hunger nach Seinem Wort senden, und eine Gnadenheimsuchung wird es sein, Frucht für den Herrn wird eingebracht werden.

Von einer Mutter, deren Sohn im Kriege gefallen ist, wurden mir Mk. 150.— zur Jahrespflege eines Waisenkindes geschickt. Sie schrieb dazu: „Zum Andenken an meinen gefallenen Sohn und im Gedenken an Gottes ewige Liebe." Wie schön, wenn eigenes Leid dazu treibt, fremdes Leid zu lindern.

Zum Gedächtnis der Wiederkehr des Todestages eines Sohnes, der im Felde gefallen ist, von seiner Mutter für die Hülfsbundmission .....

Diese Gabe sendet ein gläubiges junges Mädchen. Verwenden Sie es bitte für die Erhöhung der Gehälter der Brüder und Schwestern im Orient. Der Herr wolle viele Herzen willig machen, frei und los vom Irdischen zu werden, damit die Freude Seines Erscheinens die Herzen ausfüllen kann, um Seines Namens willen.

Möchte wieder etwas von meinem Ersparten auf die himmlische Sparkasse anlegen, um dort einst die Zinsen zu ernten. Der treue Vater möge es in Gnaden segnen. Ich habe keine Bestimmung, es soll zur Linderung der großen Not beitragen.

Auch ich möchte Ihnen einen Beitrag senden zu den benötigten 100,000. Schon wollte ich das Geld auf die Sparkasse tragen, aber als ich Ihre Bitte im „Sonnen-Aufgang" las, wurde es mir klar, daß es Zeit ist, Gelegenheiten zum Wohltun auszunützen anstatt Ersparnisse zu mehren.

Als Erntedank für die Not in Armenien.
Ein erster Teil pro 1917 mit vielen Segenswünschen und herzlichem Gruß. Ich gedenke Ihrer aller und der gemeinsamen Sache ohne Unterlaß.

Möchte es doch bald heißen nach 2. Mose 36, Vers 5. Was wäre das für eine Freude! Aber wir wollen weiter vertrauen. Es können sich ja des Himmels Fenster öffnen und Segen die Fülle kommen. Ja, Segen die Fülle von dieser ernsten Zeit!

Auch ich möchte, nachdem ich die heutige Morgenstunde von 5—6 vor dem Angesichte des Herrn verbrachte, da ich heute viel Arbeit habe und zum Schluß noch „Sonnen-Aufgang", der gestern eintraf, las und mir die herzliche Bitte eine besondere Predigt hielt, mein Scherflein zu den 100,000 Mark beitragen. Mal. 3, 10. Auf daß in meinem Hause Speise sei! Der Herr segne ferner Sein Werk!

Einen kleinen Beitrag zu den fehlenden 100,000 Mark. Möge der Herr das Scherflein einer nervenkranken Näherin von 65 Jahren segnen, die seit fast 12 Jahren so innig Anteil nimmt an dem Geschick des lieben armenischen Volkes und die täglich in Fürbitte für diese und sämtliche Helfer des Hülfsbundes vor Gottes und des lieben Heilandes Thron steht, daß Er Sein freundlich Angesicht möge leuchten lassen auf alle, alle im Segen. Gott zum Gruß! Gott befohlen!

Ich will hinter jener Näherin, die sich von ihrer Hände Arbeit nährt und dennoch für drei Pflegekinder und zwei Witwen sorgt, nicht zurückstehen und bitte Sie, mir außer meinem bisherigen Pflegekinde noch drei Pflegekinder und drei Witwen zur Versorgung zu überweisen. Möchte der treue Herr und Heiland noch viele zur baldigen Hilfe willig machen und die, welche solchen Mahnruf des Herrn vernehmen, sich willig machen lassen.

Ich denke oft an Sie und Ihre große Arbeit. Es wird nicht so leicht sein, in der gegenwärtigen Zeit die nötigen Mittel für die vielen Hülfsbedürftigen zu bekommen. Wie gut, daß der Herr nicht an unsre Gaben gebunden ist. Immerhin sollte hier aus Dankbarkeit für gnädige Bewahrung größere tatkräftige Liebe sein.

Die „Bilder aus der armenischen Sage und Geschichte" kosten nicht, wie irrtümlich im vorigen „Sonnen-Aufgang" mitgeteilt wurde, 60 Pfg., sondern 90 Pfg.

Kinder=Ecke.

Geldsendungen und Anfragen wegen der Kinder-Ecke an Schwester E. Schrenk, Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Kätchens größtes Weihnachtsgeschenk.

Es war an einem bitterkalten Dezemberabend, ganz kurz vor Weihnachten. Draußen schneite es tüchtig, drinnen im warmen Zimmer wars aber dafür umso behaglicher. Da saß Groß und Klein um den großen Familientisch herum und jeder machte noch ein kleines Päcklein, mit dem er jemanden in der Ferne eine Weihnachtsüberraschung bereiten wollte. Morgen sollten die letzten Pakete auf der Post abgehen.

Da ließ sich auf einmal des Vaters Stimme vernehmen: „Wißt Ihr, Kinder, was unser schönstes und größtes Weihnachtsgeschenk ist? Wenn wir unsere Charakterfehler, alles was an uns häßlich und unrecht ist, und was wir mit all unsrer Anstrengung nicht ändern können, zum Kripplein bringen und uns vom Heiland helfen lassen. Dann ist er doch nicht umsonst auf die Erde gekommen. Und für die Andern ists dann auch ein feines Weihnachtsgeschenk, wenns bei uns anders wird." Und ernst blickten seine Augen umher, bis sie auf Kätchen ruhten, die tieferrötend unten am Tische saß. Ach, sie mußte ja so genau, was der Vater meinte! Wie oft hatte sie schon gegen ihre entsetzliche Unordnung und Nachlässigkeit gekämpft, aber vergebens! Und wie traurig waren die Eltern oft über sie! Noch heute nachmittag hatte der Vater ein Geldstück auf dem Tisch gefunden, das er ihr gestern für eine arme alte, kranke Frau gegeben hatte, die die Eltern so treu versorgten. Die alte Freundin sollte sich eine warme Stube dafür die teuren Kohlen besorgen lassen und dann am Fest haben —



„Wann wirst Du es noch einmal lernen, ordentlich und sorgfältig zu sein!" hatte der Vater traurig gesagt. „O, ich möchte mir das zu Weihnachten wünschen von Dir." Ach ja, im Augenblick war es ihr herzlich leid, und sie beschloß, sofort hinzugehen und das Geld abzuliefern. Aber dann kamen ihr soviel andere Dinge in den Sinn. Sie steckte das Geld in die Tasche, und da blieb es auch, ohne daß sie weiter daran dachte. Ja, als am kommenden Sonntag, dem letzten Adventssonntag, in der Kirche geopfert werden sollte, mahnte das Geldstück sie schon gar nicht mehr. Nachlässig steckte sie ihr Geldbeutelein in die Tasche und merkte auch gar nicht, daß es nicht in die Tasche hinein-, sondern daneben rutschte. Die ganzen nächsten Tage vermißte sie es auch gar nicht. Es war ja immer soviel im Hause zu sehen und auch so manche Feier draußen. Und unterdessen saß die arme Alte in ihrem kalten Stübchen und dachte: „Ob mich diesmal meine sonst so aufmerksamen Freunde wohl vergessen haben?"

Da, am Mittag des heiligen Abend fiel Kätchen der Auftrag des Vaters auf einmal wieder ein. Schnell wollte sie über die Straße springen und das Versäumte nachholen. Aber wo war denn nur das Beutelchen mit dem Geld? Verzweifelt suchte sie im ganzen Haus. Sie mußte es doch irgendwo hingelegt haben. Aber soviel sie auch alles durchsuchte und ausräumte, sie fand das Vermißte doch nicht. Soviel sie auch nachdachte, sie konnte sich gar nicht mehr erinnern, wann sie es zum letztenmal gebraucht hatte. Wie eine schwere Last senkte es sich auf sie. Würde sie dem Vater je wieder in die Augen schauen können? Wie, wenn sie das Geld nun verloren hätte! Und die arme Alte, die es so nötig brauchte! Wo war nun die Weihnachtsfreude von heute morgen? Ganz schrecklich war es ihr jetzt, wenn sie an die Bescherung dachte und an die Weihnachtsgeschenke, die sie so gar nicht verdiente. Ja, da war sie wieder, die furchtbare Unordnung und Nachlässigkeit, die ihr schon soviel zu schaffen gemacht hatte und über die sie gar nicht Herr werden konnte. In tiefer Not stand sie in ihrem Stübchen am Fenster und sah auf die Straße hinunter.

Da auf einmal mußte sie an des Vaters Worte denken. Was hatte er doch noch neulich gesagt? Wohin dürfte man kommen mit Fehlern, mit denen man sich so lange umsonst herumgeplagt und die man so gerne überwinden möchte? — Zum Kripplein, zu Dem, der gerade für unsre Sünde ein armes Kindlein wurde. Und wie ein heller, froher Schein leuchtete es in Kätchens dunkles Herz hinein und zog sie auf die Knie nieder. Und sie brachte dem Heiland ihre ganze Unordnung und die ganze Schuld gegen die arme Alte. Sie brachte sie Ihm und bat Ihn aus tiefstem Herzen um Vergebung. O wie herrlich wars, daß sie das alles hier abladen durfte! Noch nie hatte sie dem Christkindlein in der Krippe so in die Augen geblickt. Noch nie hatte sie es so gewußt, warum es im Kripplein liegen mußte. Für sie, nur für sie. Und so still wurde es da in ihrem Herzen. Jetzt wußte sie es: sie hatte einen starken Helfer bekommen. Der würde ihr beistehen im Kampf gegen ihren bösen Fehler. Sie brauchte es nicht mehr allein zu tun.

Und auf einmal wußte sie es auch wieder, wann sie zum letztenmal ihr Beutelein gehabt hatte. Und als ob es sie es jemand geheißen hätte, schaute sie in das Sonntagsblättchen hinein. Und siehe da, ihr Blick fiel sofort auf einen kurzen Satz auf der letzten Seite: „Auf einer Kirchenbank am vorigen Sonntag eine kleine Geldbörse gefunden. Bitte beim Küster abzuholen." Freudestrahlend zog Kätchen hin und fand das Vermißte mit dem ganz unversehrten Inhalt. Sofort ging es nun zur alten Freundin, der Kätchen ihre ganze Schuld bekannte und sie demütig um Verzeihung bat. Zugleich aber

erzählte sie, wie der Heiland ihr geholfen hatte, und die gute Alte meinte, jetzt mache ihr ihr Weihnachtsgeschenk nach einmal soviel Freude.

Kätchen aber dachte an ihr großes Weihnachtsgeschenk, das sie am Kripplein bekommen hatte. Das erzählte sie niemandem, das hatte ihr das Christkind allein gegeben. Tief beglückt ging sie zur Bescherung heim mit diesem großen, herrlichen Weihnachtsschatz. Ja, sie hatte es eben erlebt das liebe, alte Weihnachtsverslein:

Er ist auf Erden kommen arm,
Daß er unser sich erbarm,
Und in dem Himmel mache reich
Und seinen lieben Engeln gleich.
Kyrieleis!

Das ew'ge Licht geht da herein,
Gibt der Welt ein' neuen Schein;
Es leucht wohl mitten in der Nacht
Und uns des Lichtes Kinder macht.
Kyrieleis!

Allen meinen lieben großen und kleinen Freunden wünscht ein recht schönes, gesegnetes Weihnachtsfest

Schw. Elisabet Schrenk
Bethel bei Bielefeld.

Brief-Kasten.

Einzahlungen und Anfragen wegen der Briefkastenkinder bitte an Frl. Lina Thomas, Frankfurt a. M., Sandweg 125, zu richten.

Frankfurt a. M., Januar 1918.
Sandweg 125, p.

Liebe Freunde!

Durch die treue Mithilfe unsrer lieben Geschwister in Armenien ist es mir vergönnt gewesen, Ihnen allen im Laufe des Jahres 1917 je einmal im Sonnen-Aufgang unter „Briefkasten" einen Bericht über Ihr Pflegekind zukommen zu lassen. Da mir aber häufig trotzdem noch Anfragen zugehen, die auf ein Nichtlesen der betreffenden Berichte schließen lassen, bitte ich Sie herzlich, auch im neuen Jahre den Mitteilungen im „Briefkasten" Ihre Aufmerksamkeit zu schenken. Es ist mir leider nicht möglich, jedem von Ihnen einzeln die Berichte schriftlich weiterzugeben und auch die hier und da vorkommenden Veränderungen bezüglich der Briefkastenkinder können nur im „Briefkasten" bekanntgegeben werden. Ich möchte Ihre Aufmerksamkeit noch besonders auf meine Endnotiz in der Dezembernummer unter „Briefkasten" lenken.

Fürs neue Jahr sende ich Ihnen allen, die Sie für die Briefkastenkinder gebetet und gegeben haben, meine besten Segenswünsche mit 2. Theff. 2, 16, 17.

Ihre dankbare Lina Thomas.

Nachrichten.

Zu unserer großen Freude wurde es uns möglich, eine Anzahl unserer Weihnachtskisten, die bei Ausbruch des Krieges in der Heimat zurückbleiben mußten, jetzt abzuschicken.

Schwester Klara Pfeiffer ist am 15. Oktober in Mesereh angekommen.

Schwester Marie Wachhals ist in Tübingen eingetreten, um sich dort als Apothekerin ausbilden zu lassen.

Es ist unseren Brüdern bisher nicht gelungen, die für die Häuser nötigen Wintervorräte hereinzubringen und liegt deshalb ein rechter Druck auf ihnen.

Betet ohne Unterlaß!

Die nächste **Gebetsvereinigung für Armenien ist Montag, den 21. Januar 1918.** — Die Gebetsstunde auf unserem Büro Frankfurt a. M., Fürstenbergerstr. 151, findet um ½4 **Uhr** statt, und wir freuen uns sehr über rege Beteiligung seitens unserer Freunde.

Wir wollen danken:

daß wir einen Heiland haben, der arm ward um unseretwillen, auf daß wir durch Seine Armut reich würden und daß alle Not der Zeit dazu dienen soll, uns Seinem Bilde ähnlich zu machen,

daß Er unserm deutschen Volke bisher so sichtbar beigestanden,

daß Er das Werk in Armenien bewahrte und ihm viele Freunde erweckte, die treu mit durchhalten,

daß Er es ist, der Tag für Tag unsere Last trägt,

für alles Gelingen, das Er in der Arbeit gibt,

daß Sein Wort auch in diesen dunklen Zeiten unseres Fußes Leuchte und das Licht auf unserm Wege ist.

Wir wollen bitten:

daß Er uns himmlisch gesinnt mache, damit wir dem Zuge der Zeit, der alles herunterziehen will, recht widerstehen können,

daß Er uns Seine Wege für den Dienst im Orient zeige und verschlossene Türen öffne,

um Seine Lebenskraft für unsre müden Geschwister draußen, die nicht abgelöst werden können,

daß Er Segensfrucht schaffe durch die Arbeit daheim und auf unserm Arbeitsfelde,

um das tägliche Brot,

für unsern Kaiser, unser Volk und Vaterland

Geschäftliche Mitteilungen.

Diesmal liegen für die **Inhaber von Sammelbüchern (A und B) Zahlkarten** bei zur Einsendung der gesammelten Beträge. **Wie** bekannt, bedarf es bei Benutzung dieser Zahlkarten auf Postscheckkonto keiner Frankierung. Die Arbeit wird uns sehr erleichtert, wenn die Freunde beim Einsenden des Geldes die Nummer des betr. Sammelbuches angeben.

Wir bitten um Verbreitung unseres neuen Flugblattes: **Licht für die dunklen Hütten des Orients.** Bei Bestellung ist die gewünschte Anzahl anzugeben.

Adressen-Aenderungen, die nach dem 10. des laufenden Monats eintreffen, können für den bevorstehenden Versand nicht mehr berücksichtigt werden.

Wir sind jederzeit zur Aufklärung einer bestehenden Unklarheit bereit.

Letz, L., G. 15.38
Lang, K. 30.—
Lahn, J., M. 10.—
Langkowsky, P., E. 20.—
Lampe, G., M.:
Büchse Nr.:
3061 2.— 3062 4.50
3063 2.60 3064 5.—
3065 5.— 3066 29.—
3067 5.60 3068 3.50
3091 5.—
Leuschner, B. 10.—
Leuthold u. Bertsch, W. 107.69
Lang, G., R. 20.—
Ludewig, K., H. 5.—
Lehmann, J., B. 5.—
Lenz, A., St. 5.—
Ludwig, M., C. 7.—
Löbbeke, E., J. 2.50
Landin, H., M 40.—
Lautzer, B 2.—
Last, A., St. 14.—
v. Loesch, B. 300.—
Lehmann, St. 3.—
Lay, L., St. 55.—
Lück, M., W 1.50
Loosli, J., C 3.07
Lührs, H. 20.—
von Lübeck, B. 30.—
Lang, B., K. 5.—
Leisterer, M., B. 5.—
Liebe, M., H. 1.50
d. Lederer, J.:
Büchse Nr. 4457 38.—
Büchse Nr. 6347 10.—
Lehle, L., S. 5.—
Lienhardt, C., L. 5.—
Liebezeit, E., N. 5.—
d. Lohmann, C., P., U.:
Wendhausen, M. 24.50
Gottschald, H., L. 16.—
Helmensdorfer, R. 14.92
Hochstetter, a., M. 51.—
Kopp, H., H. 13.—
Liponski, F. 47.—
Lorenz, C., B 3.—
Loercher, P., O. 3.—
Lang, Eh., W. 20.—
Lehbrink, W., H 10.—
Lotz, R., C. K. 5.—
Lorenz, K., R 8.—
Lehmann, B. 3.—
Loest, A., B. 5.—
Lehmann, J., M.:
Büchse Nr. 9875 2.—
Büchse Nr. 9876 1.50
Link, M., B. 5.—
Liese, H., H. 5.—
Lohse, M., O. 1.—
Löhlein, A., L. 85.—
Leubecher, H., W. 75.—
Lotz, A., L. 5.—

M.

Messerschmidt, K., D. G. 20.—
Marnheim, H. 30.—
Moßbach, C., M. 5.—
Magasadian, R., O. 10.—
Müller, R., W. 20.—
Mayer, J 22.65
Witwe Greiner 5.—
Mögle, L., St 13.—
Müller, C., W. 2.33
May, F., O 119.40
Müller, F., L. 23.15
Manskopf, P. 20.—
Matthes, A., P. 6.—
Mayer, J., St. 8.—
M., W. 30.—
Mittelstaedt, H., G. 6.—
Most, R., F. 16.—
Moos, G. W., C. 59.50
Meyer, R., St. 154.—
Maschke, C., H. 3.50
Maurer, J. 5.—
Martensen, B., N. 5.—
Meyer, J., Z. 12.—
Mathies, P., N. 5.—
Mergenthaler, M., H. 13.50
Moser-Vogeli, M., N. Frs. 2.—
May, L., Sp. Mk. 2.50
Metzger, C., O. 15.—
Müller, P., F. 90.—
Meyer, F., L. 5.—
Maisch, G., G. 5.—
Müller, M., F 3.—
Müller, L., H. 2.—
Martin, H., O. 5.—
M., K., J 10.—
Mehlhorn, L., A. 5.—
Mehwald, S., J. 3.50
Meyer, M., Sp. 10.—
Meister, L., K. 1.—
Müller, B., H. 20.45
Mrotzek, P., P. 22.—
Mauz, K., N. 10.—
Müller, G., W. 20.—
d. Meyer, E., G.:
Büchse Nr. 9735 25.10
Büchse Nr. 5270 6.50
Moehle, E:
Büchse Nr.:
2474 1.10 2615 —.75
2476 3.18 2475 1.75
2620 —.50 2413 1.—
Moser, F., St 20.—
Melchior, P., B. 1.50
Müller, M., B. 1.—
Manz, G., N. 5.—
Müller, D., St. 12.—
Märicke, P., R.:
Büchse Nr. 3671 5.75
Büchse Nr. 5142 17.—
Mann, J., C. 10.—
Münch, St. 5.—
Mutz, J., St. 3.50
Meuschke, C., L. 4.—
d Malmwiek, W. 60.—
Büchse Nr.:
8303 1.50 5511 1.—
5513 2.— 4891 7.90
N. N. 45.—
Melchior, R., W. 180.—
Müller, R., Sch. 5.—
Mader, O., H. 35.—
Marohn, G.:
Büchse Nr. 7166 21.—
Büchse Nr. 2523 18.—
Marquardt, C., W. 2.—
Meinhold, C., Z. 4.—
Malcus, L., R. 4.—
Müller-Wiehr, W. 1.60
Müller, J., L. 3.—
Meseck, E., K. 5.—
Melch, J., W. 20.—
Montanus, A., G. 14.—
Mitreiter, A. M., B. 50.—
Morbitz, O., W. 8.—
Michaelis, H., L. 4.—
Maurer, F., B. 24.—
Mayland, A., K. 15.—
Müller, G., R. 10.—
Müller, U., S. 12.—
Meincke, J., Oe 25.—
Müller, W., H. 10.—
Müller, S., K. 10.50
Muschenborn, K. 10.—
Müller, C., W. 5.—
Müller, i. Felde 6.—
Müller, E., E. 3.—
Maier, M., K. 4.—
Reichert, J., i. F. 2.—
Modersohn, P., B. 5.—
Münzinger, A., R. 10.—
Müller, E., W.:
Büchse Nr.:
1428 1.— 1429 2.—
8890 —.70 9784 1.—
9789 1.— 9791 1.—
9792 1.— 9804 1.—
Meyer, K., W.:
Büchse Nr. 9650 2.—
Büchse Nr. 9651 1.—
Büchse Nr 9652 2.—
Müller, L., i. F. 3.—
Mecklenbeck, F., M. 20.—
M., G Frs. 40.—
Mornhinweg, A., G Mk. 10.—
Müller, K., D.:
Büchse Nr. 9527 1.—
Büchse Nr. 9603 2.—
Meyer, R., O 10.—
Müller, S., B 25.—
Meyer, W., H.:
Büchse Nr.:
5106 2.— 5107 2.—
5108 2.10 5109 5.—
5110 3.56 5111 5.21
5113 1.50 5116 2.—
5117 2.20 7389 1.—
9004 1.— 9647 2.—
9648 1.65 9649 18.70
6061 2.— 8535 20.—
6287 1.50 9334 2.10
5115 2.04
R. Bergmann 3.—
N. N. 10.—
Menning, M., C. 2.—
Meitzner, i. F. 2.50
Mast, D., M. 20.—
Müller, M., H. 5.05

N.

d. Nahnsen, J., D.:
Büchse Nr.:
6989 3.— 7089 25.—
5959 18.— 9625 20.—
6988 5.— 7382 5.—
Neurer, K., F. 10.—
Naumann, M., Z. 5.—
N. N., W 500.—
Neuer, K., C. 10.—
Nord, C., D. 4.—
Nadler, M., H 7.—
N. N., H. 100.—
Nast, R. 5.—
Notz, E.:
Büchse Nr.:
2737 1.— 9806 2.—
5422 20.— 9777 4.—
9805 1.31 417 4.—
2732 2.32 2735 1.61
2734 3.67 2735 2.87
2739 3.75 2741 2.95
2742 2.05 2744 3.—
8281 —.50 8282 5.10
9038 1.50 9504 1.75
9567 1.12 2743 4.60
von Ungenannt 2.90
von Neumann, Sp. 5.—
aus Nürnberg 20.—
Niehaus, R., H. 5.—
Neuburg, W., R. 5.—
Neumann, E., B. 5.—
N. N., F. 3.—
N. N., F. 10.—
d. Niemann, P., B.:
Frau F. 10.—
Neuhaus, H., D. 6.—
Noak, M., W. 10.—
Neil, B., A. 8.80
Nischwitz, W. 6.40
Nagel-Hofer, Z. Frs. 6.35
Nolte, H., B. Mk. 3.—
Nagel, F., S. 23.—
Nagel, R., F. 4.70
Niederstucke, H., G. 31.10
Neubauer, C., W. 10.10

O.

Oberhausberg, H., Sch. 5.—
Otter, J., W. 11.—
Oertwig, St. 4.—
Oelschlagel, R., R 15.—
Oberhoff, H., W. 10.—
Oberem, M., D. 3.—
Obenland, W., B 4.—
Otto, O., G. 71.25
O., B., W. 25.—
d. Obergfel, C.:
vom Kinderhort 6.—
v. Marthaverein 44.—
Ostertag, A., U. 10.—
Ostermann, M., W. 9.—
Oetterer, M., C 50.—
Ohlen, H., H. 82.50
Osterrieder, L., R. 5.—
Oehler, P., D.:
f. d. Waisenk. Opferanteil a. Erntefest 57.—
sonstige Gaben 23.—

P.

Pollem, P., L. 17.—
v. Pappritz, F., B. 30.—
Pape, P., Ou. 50.—
Philipp, M., H. 150.—
Plinzner, Z. 20.05
von Preen, R 84.35
Pusch, R., R. 14.32
Pretz, C., W. 22.—
Pabst, M., F. 5.50
Pabst, C., W. 6.—
Pfarramt Oberlenningen 5.—
Pfarramt Eschau 50.—
„ Frossingen 16.50
Pohl, M., B. 3.05
Pfarramt Muhlhausen 5.—
Petke, M., C. 14.—
Pflug, A., H. 9.—
Pflüger, A., C.:
Büchse Nr.:
2573 2.— 5487 2.—
2294 1.— 6943 2.—
Pistorius, O., F. 5.—
Probst, B. 95.—
Pietsch, W., i. F. 3.95
Pieck, F., T. 10.—
Philipp, J., B. 3.—
d. Pelz, C., K. 25.—
P., K., i. F. 200.—
Pohlmann, P., H. 15.—
d. Piepenburg, M., K.:
Büchse Nr.:
1167 4.55 6845 2.—
9039 6.— 6933 5.—
6931 2.09 9438 2.—
8844 1.40 6932 1.40
9617 1.50 9766 3.—
8978 3.— 9866 2.—
9391 1.20 6412 1.50
7335 4.50 9212 3.—
6841 5.03 6847 1.40
Paetzold, H., S. 10.—
Prenzel, B., B. 80.—
Pieper, C., N. 10.—
Preutz, R., B.:
Büchse Nr. 5295 6.—
Büchse Nr. 6070 2.20
Büchse Nr. 5690 16.—
Brinkmann 5.—
Bunkus 1.50
Pfarramt Obermemmingen 5.—
Petri, J., G. 10.—
Petzold, H., S.:
Witwe Danischutz 5.—
Witwe Korngibel 5.—
Porth, F., O. 2.—
Priester, H. 5.—
Preitzler, R., B.:
Büchse Nr.:
7913 6.— 7824 2.—
7822 2.— 7826 —.50
7832 2.— 7820 1.—
7825 1.— 7827 —.50
7717 6.— 7718 9.80
7917 1.—
Anna, K 2.—
Louis, R. —.35
Alma, U. 5.—
Pietrzyk, A., E. 7.—
Petri, A., L. 4.50
Pfarramt Holzheim 4.—
Priewe, M., T. 6.—
Petersholz, E., C. 20.—
Pfarramt Altheim 26.50
Pflugfelder, H., O. E 5.—
d. Poerschke, C., D.:
Büchse Nr.:
7193 2.— 7192 1.—
7191 1.80 7376 2.—
7381 2.— 7380 2.—
7462 2.— 8742 15.—
8743 2.— 7463 4.—
8745 3.— 8630 5.—
7467 3.— 7187 3.—
7379 2.—
Prengel, G., C. 18.—
Pape, P., S. O 25.—

Q.

Quambusch, A., D. 115.—
Quasti, Ch., C. 40.—
Quast, H 1.80

R.

Ratgeb, R., D. Frs. 6.—
Rüdig, F., R Mk 15.—
Rähr, F., W. 4.70
R., C., B. 2.—
Roß, R., M. 8.—
Reicherter, B., J. 7.—
Rexroth, F. 10.—
Regel, C., B. S. 25.—
Radunz, H., D. 10.—
Rosemann, M., H. 3.—
Reuschel, K., N. 6.11
Rehberg, J., O. 3.—
Röder, B. 13.—
Römer, P., F. 13.—
Rauh, C., i. F. 35.—
Rheinberger, F 3.—
Ritzmann, C., G 4.—
Rimler, J., K. 8.05
Richter, E., B. 6.15
Reichstein, F., K. 30.—
Rentner, D., B. 15.35
Reuter, J., B. 5.—
Rabe, C., G. 5.—
Rakob, F., C. 10.—
Roth, L., W. 3.50
Reichard, K., C. 5.—
Rieker, F. u. J., H. 8.—
Radunsky, B. 5.—
Rieger, G., O. 30.—
Rosochaka, J., B. 10.—
Reinhardt, K., D. 6.—
Roos, G., P. 15.—
Reinhardt, M., Z. Frs. 5.—
Rehbein II, H. Mk. 9.50
Rupprecht, H., H. 4.—
Riedel, M., H. 16.—
Roetzle, H., F. 5.—
Reinhardt, G. 50.—
Refisch, P., M 27.—
Rompf, R., B. 8.—
d. Rau, M., D.:
Büchse Nr. 6976 3.—
Büchse Nr. 2190 3.—
Rabe, P. 5.—
Richers, Sup., K. 5.—
Ratz, G. K., G. —.70
Rost, C., N. 5.—
Roth, A., R.:
Büchse Nr. 2386 6.—
Büchse Nr. 2387 8.—
Richter, L., D. 5.—
Ruhland, M., K. 20.—
Reichstein, R., W. 120.—
d. Ryssel, P., S.:
Büchse Nr. 1057 6.—
Büchse Nr. 6081 4.—
R., J., M. 15.—
Rattunde, O., O. 50.—
d. Rittelmeyer, P., W.:
K. Linsenmeier, Sch. 3.—
d. Renner, P., H.:
Büchse Nr. 481 11.35
Büchse Nr. 6226 12.65
Rund, K., C. 6.50
Rottmann, C., H. 2.—
d. Riehm, K., W. 21.20
Range, O., Ch 7.—
Rindt, R., L 5.—
Roth, W., B. 52.—
Rotzinger, L., T 25.—
Reichel, G., D. 10.—
Reichle, F., B 20.20
d. Ruoff, M., Sch.:
Büchse Nr 7606 —.50
Büchse Nr 7607 2.—
Büchse Nr 7608 —.50
Ratz, R., O. H 6.—
Rath, K., C. 6.—
Rodgers, J., B. 5.—
Rausch, K., B 10.—
Rutsch, H., L. 10.—
Rauch, P., S. 6.50
Rohrmann, E., H. 6.—
Recke, E. v. d., H. 5.—
Reese, H., A. 20.—
Reichmuth, M., C. 125.—
Reinmuth, C., F. 5.—
Rüdiger, C., F. 3.—
d. Römer: Frs.
A. Weber, Z. 5.—
d. Liermann, R. 3.—
d. Gsell, R 2.—
d. Fehlmann, S. 1.—
d. Hämig, R. 6.—
d. Graf, K. 25.—
Ristow, O., C. 3.—
Rümpler, A., R 3.—

S.

Sarasin, B 150.—
Symanzik, G., G 5.—
Siber, C., D 5.—
Sell, St. 3.—
Seehafer, C., R. 5.—
Surmann, M., B. 10.—
Salbach, M., M. G. 33.50
Sinn, F., St. 5.—
Sinn, T., Z. 10.—
Semmler, S., W 5.50
Sauer, G., N. 5.—
Süßter, B., B 10.—
Sonntagsschulgr. der Christl. Kirche 5.—
Sert, G. 5.—
Sommer, C., H. 20.—
Satz, C., H. 80.—
Siedler, W., T 7.05
Sell, H., L. 5.—
Seitz, M., St. 3.—
Simmer, T., L. 15.—
Semmler, R., B. 5.—
Seaering, C., A. 10.—
Sasse, H., L. 16.—
a. Satz, F. 1.65
Ungenannt 20.—
Supper, P., Sch.:
Sammelb. B. 307 6.30
Büchse Nr. 2484 10.—
Seibert, F. 9.50
Simon, P., C 5.—
Seifert, L., J 5.—
Seler, R., K. 10.—
Sauke, M., A. 1.—
d. Sommer, C. 244.74
Siedersleben, K. 10.—
Sarasin-Alioth, B. 180.—
Sickmüller, P., M. 5.—

Sch.

Schwarz, C., C. 28.50
Schuchardt, F., F 6.50
Schlager, L., G. 2.—
Schütz, E., H. 3.—
Schaffer, A., O. 5.—
Schäffer, P., St. R. 10.—
d. Schulz, P., L. 10.—
Büchse Nr. 9659 20.
Palm, J., F 1.—
Fischer, B. 2.—
Schlatter, H., T 45.—
Schwarzkopf, A., B. 124.—
Schömberger, St. 10.—
Scheible, C., D. W 17.—
Scheidt, W., F. 4.—
Schumann, R., H. 5.—
Schrempf, P., C. 45.—
Schniller, C., H. 5.—
d. Schulschwestern, H.:
Büchse Nr. 7816 15.75
Büchse Nr. 9536 3.05
Schüble, M., N. 26.—
d. Schlossarek, N.
Büchse Nr.:
7213 21.— 7214 12.—
7215 2.— 7216 2.—
Scholz, M., H. 2.—
Schulz, E., B. 4.—
Schmidt-Dannert, H. 100.—
Scholz, R., L. 7.50
Schmitt, P., E. 10.—
d Schmid, R., M.:
Büchse Nr. 3025 16.25
Büchse Nr. 6973 3.—
Schloot, C., H. 7.50
Schäfer, H., H. 2.—
Schäfer, H., Z. 5.—
Schmidt, P., N. 90.—
Schnecko, S., N. 4.—
Schloß Zinnitz 20.—
Schmidt, T. 2.—
Schäfer, J., D. 10.50
Schmütsch, H., W. 20.—
Schaaf, F., K. 20.—
Schönfeld, E., B. 2.—
Schwarze, H., R. 17.75
Schönfelder, R., R. 3.—
Schmalenbach, N. 10.—
Schneider, M., F. 8.—
Schüle, G., D. 4.—
Schürmann, J., B. 50.—
Schmidt, C. 5.—
Schuppert, J., O 2.—
Schnabel, P., G. 8.—
Schanzel, A., N. 4.—
d. Schroeder, M., K.:
Büchse Nr.:
7416 5.— 4662 10.—
3816 8.68 4272 22.—
4382 4.70 9025 10.—
8989 19.— 4403 4.50
8988 15.— 9531 7.—
4669 5.— 7555 8.—
Beiträge und Geschenke 21.50
Schur, N. 6.—
Schlatter, B., R. 20.—
Schwaninger, H., G 36.92
Schiffler, H., R. 5.—

Schafer, M., G 25.—
Schoer, B., N 10.—
Schulze, M. 7 71
Schiefelbein, F., D 2.—
Schwaerzel, F, B. Frs. 5.—
Scholl, W., B Mk. 5.—
Schreiter, C, M. 3.—
Schwägermann, H. 5.—
Schweizer, N., St. 3.50
Schalke, L., G. 100.—
Schendt, K., F. 5.—
Schmale, M, H 7.30
Schreiber, E., S 20.—
Schlegel, C., B. 2.50
Scheffer, M, E. 5.—
Schumann, H., H. 15.—
Schild, P., R 10.—
Schreiber, M., Ul 60.—
Scheurlen, P., C.:
Büchse Nr.:
2748 2.— 2745 4.90
2750 9.35 2761 4.—
8324 6.50 2749 12.70
4584 3.50
Schwerdtfeger, A., R. 10.—
Schmeck, F., E. 15.—
Schragle, F., H. 5.—
Schick, J., B. 6.—
d. Schlotterbeck, N., E.:
Büchse Nr. 1239 5.—
Büchse Nr. 1241 3.—
Schüle, R., J. 27.—
Schmidt, L., B 9.—
Schmid, J., B. 5.—
Scholl, A., S 3.—
Schmidt, H., H. 20.—
Schmidt, K., W 5.—
Schmitt, J, M 30.—
Schaper, A, R. 9.—
Schüppel, E, B. 5.—
Schnarr, B., F 18.—
Schultz, W., C. 15.20
Schweitzer, C, B. 2.05
Schuster, J., F. 4.—
Schüz, J, B. L. 30.—
Scherrer, K., C. 8.—
Schlicht, E, O 5.—
Schafer, P., G. 5.—
Schwinner, C., N. 14.—
Schohl, E., i. F. 10.—
Schönfeld, A., D. —.70
Schreiber, P., W:
Büchse Nr.:
2727 5 55 2205 12.—
2204 5.— 2729 9.—
2730 15 65 2731 8.—
d. Hipp, A 66.—
Schubert, W., E. 15.—
Schudel, J., Sch 190.—
Schafer, J., O. 60.—
Schliewe, P., W 15 50
Schwenk, K., F. 5.—
Schwarz, J., H 5.—
Schneider, C., W. 5.—
Schlüter, S., H. 10.—
Schüz, E., C 20.—
Schneider, W., W 3.—
Schreiber, H. 5.—
Schepeler, F. 10.—
Schroth, J., F. 5.—
Schmidt, C., F 6.—

Sp.

Sperber, W, M. 5.—
Spantekow, M., N. 3.50
Sprecher, G, B 10.—
Splitthoff, E, H. 5.—
Spieß, Sch 5.—
Spalek, O. sen., G 5.—

St.

Stranz, A., Sch 5.—
Straub, L., G 12.—
Stengel, L, M. 17.—
Stichert, L., B. 12.—
Stüber, B, M. 8 50
Strohecker u. Kälber, O. 10.—
Steffen, W 6 50

Stahl, A., L. 100.—
Stiller, E., H. 6 71
Strelow, A., L. 15
Stück, C., M. 5.—
Steudel, J., L. 5.—
Steinemann, S, A. 4.50
Staiger, C., U 5.50
Stammheim bei Calw:
Büchse Nr.:
1975 3.— 1977 3.—
1978 4.— 4313 3.
4314 2.—
Stichert, M., N 16.—
Stolze, E., W. 10.—
Stobbe, E., O. 3.—
Stollsteimer, B., St. 3.—
Steffen, A., O 2.50
Stich, M, G 9.—
Stehle, M, Pf. 2.—
Stübler, W., St 256.—
Stock, M, F. 1 50
Staiger, C., A. 2.—
Stöcklin, L., L 5.—
Stolz, M., S 5.—
Stutmann, A., A. 3.—
Stumm, P., H 73.—
Strube, K, M 20
Strey, C., St. 40.—
Stumpf, R. 3.—
Stail, R, M.:
Büchse Nr.:
9056 8.— 3442 3.—
3375 2.50 4089 3.—
d. Stockmayer, P., K.
Büchse Nr.:
1503 —.60 1505 8.40
1508 3 43 4694 10.—
5261 2 50
Pfarrer Werner 5.—
von N N. 2.—
von J. B. 1.—
Streich, M., S. 10.—
Stobbe, E, St 5.—
Stoll, J., S 6.—
Stadler, S, S 15

T.

Treder, P. 5.—
Toellner, E., O. 2.—
Trunk, F., i. F. 5.—
Trittin, H., B. 5.—
Taffend, M., B. 1.50
Topp, J., F. 25.—
Trentzsch, L., N. 15.—
Thust?, G., B. 3.—
Topfer, F., M 15.—
Trömper, B., A. 5.—
d. Timm, A., B.:
Büchse Nr. 5267 2.—
Büchse Nr. 6080 2.—
Trommeter, P., C. 83.—
Tönges, E., B. 5.—
Thon, P., N. 3.—
Till, H., R. 25.16
Thomas, R., F. 10.—
Ternieden, H., M. 2.—
Tillmanns, M., K. 5.—
Todtenhaupt, E., G. 15.—
Temming, H., B. 5.—
Templer, E., N. 2.—
Thüsen, P. v. d., D 80.40

U.

Ungenannt, G. W. 60.50
Ungenannt, E 10.20
d. Unz, P., H.:
Büchse Nr. 5275 8 30
Büchse Nr. 1614 1.70
Ungenannt, S. H. 2.50
Unger, M., Sch 3.55
Uhlmann, C., T. 5.—
Ungenannt, A. 50.—
Ungenannt 5.—
Ulloth?, J, R 20.—

V.

Viertel, B., T. 10.—
Verlag Orient, F. 3.50
Vollmer, M, R. 20.—

Varchmin, E., K. 6.25
Vötsch, L., L. 1.50
Vöhringer, F, St 5.—
Vollmer, C., W. 17.—
Vogele, B., C. 5.—
Vetterkind, A., B 15.05
Vogel, R, M. Frs. 20.—
Vollmer, N. Mk. 3.—
Voelmy, J., B 3.—
Voigt, B., G 2.—
Voigt, S., Z.:
Büchse Nr.:
8253 6.— 8255 1.—
8256 5.— 8262 2.50
8265 10.50 8267 3.—
8268 5.— 8269 2.—
8272 5.— 8274 3.—
8276 1.—
Voigt, H., Z. 90.—
Voigt, i. F 10.—
Vetter, H. 3.—
Vogt, W., K 2.—
Voigt, Z. 5.—
Vogt, W., B 13.—
Vogel, P., O. A 30.—
Vogel, L., N 37.50
Vellmer, i. F 1.—
Vogel, R., S. 50.—
Vogeler, H., H. 3.50
Volmer, H., L. 11.50
Vorwerk, E, M 45.—
Vetters, A., E.:
Büchse Nr. 8572 4.—
Büchse Nr. 8459 5.—

W.

Weigelt, A, S 3.—
v. Wigandt, S., B 20.05
Weinert, H., E 5.—
Wurlitzer, P., Z. 100.—
Wiegandt, K., D. 3.20
Westphal, M., K. 20.—
Werner, K., K 5.—
Womelsdorf, H., B. E. 6.—
Wilke, A., E. 17.—
Weik, B. L. 4.—
Stadtpf. Sandberger 1.—
Wurster, C., F. 5.—
Wehr, A., B. 15.—
Wrangell, W. 90.—
Witzig, R., i. F. 5.—
Werner, T 58.50
Weichsel, G., D. 5.—
Wohlschlegel, A., R. 8.30
Wohlfarth, M., W. 12.—
Weyhenmeyer, A, E.:
Büchse Nr. 6228 10.—
Büchse Nr. 4841 5.—
Winter, J., N 3.—
Weber, W., Gr. G. 10.—
Waldhecker, F., N 2 05
Wallifer, P. 5.—
d. Wahl, H.:
Büchse Nr.:
6276 2.— 6277 3.—
6279 1.— 6280 5.—
6281 1.— 6284 1.—
6285 5.— 1042 14.40
f. armen. Witwen 1.—
W·ge, H, M. 6.—
Wieland, M., B. 7.05
Wurth, G, D. 20.—
Wurfele, M., D. 5.—
Weber, H., N. 5.20
Werner, L, F. 1.—
d. Witzner, M., G.:
Frau Schaaf 5.—
Walker, D.:
Büchse Nr. 5476 20.—
B Dieter 5.—
Weiß, R, C. 2.—
Wodaege P, D. 10.—
Winzenried, B. Frs. 10.—
d. Walz, G: Mk.
Büchse Nr. 4027 2.—
Büchse Nr. 4029 5.—
Büchse Nr. 9853 3.—
Weidner, M, J 5.05
Wanjura, M, O 3.—

v. W., J, G 200.—
Will, E., Sp 1.31
v. Wilamowitz, Sch 5.—
Wiesner, H., Ch. 5.—
Weinhold, M., Ch. 3.—
Welpotte, H., G. 3 50
d. Wohlenberg, P., B.:
u. einer Trauung 3.—
Abendmahlsdank 2.—
W·lter, J. 40.—
Wiese, A., D. 9.30
Wiedenhövt, M., M. 6.—
Wurms, F. 12.—
Wilde, A., O. W 8.—
Warnecke, E. Sch 3.—
Wenzel, H., St. 11.—
Wolff, W, R. 50.—
Winkler, M., E 10.—
Wohlgemuth, L., L. 10.—
Wiesendahl, A., B. 3.—
d. Walther, M., E.:
Büchse Nr.:
5857 1 5858 1 20
5859 3 5860 2.—
Wagner J, O 20.—
Weinitschke, B 45.—
Wilke, A., E 5.—
Würz, P, St L 120.—
Wolff, E, H. 12.—
Windmann, W., E 15.—
Wettengel, H., M 2.—
Wolf, R. 10.—
Wiehler, J., Pr.K. 220.—
Wecke, A., K. 5.—
Wackermann, E., G. 5.—
Wisseler, P., N. 5.—
Wulf, P., K. 20.—
Weigel, A, H:
Büchse Nr. 5456 8.—
Büchse Nr. 5968 2.—
Wentzel, A., L. —.50
Wopalka, J., B. 5.—
Wanderer, U 39.—
Wolff, W, Z 5.—
Wilmking, M., F. 10.—
Wunderlich, W., D. 5
Willisen, v., B. 50.—
Wilhelms, H., D. 5.—
Wöhr, P., S. 10.—
W., K., F 10.—
Werre, M, W. 8.—
Wuth, Dr., H. 5.—
Wittmack, M., O 10.—
Winkler, M, K. 5.—
Wörner, J., M. 9.60
Wesemann, P., L. 38.—
Wagner, M., H. 5.—
Wittke, C, M.:
Büchse Nr. 4745 4.—
Büchse Nr. 5502 2.—
Büchse Nr. 5611 2.—
Wachter, F., St.G. 180.—
Womelsdorf, H, E 5.—
Wagner, M, K. 3.—
Werlin, P, C 10.—

Z.

Zimpel, L. 5.—
Zeuch, W. 8.05
Zierach, Sp. 1.10
Ziehe, W, B 12.—
Ziegler, L, B. 20.—
Zimmermann, W., B. 5.—
Zimmermann, E., K. 20.—
Zimmermann, Ch., O. 5.—
Zweidinger, A, H. 3.—
Zapf, E. M 6 75
d. Zellweger, L, T.:
Büchse Nr. Frs.
5345 5.— 5346 10.—
5347 10.— 5349 5.—
5350 4 5351 5.—
5352 5.— 5354 5.—
5385 5.— 5387 10.—
Zwißler, C., B. 5.—
d. Zaumseil, F., P.:
Büchse Nr.:
10065 1.— 10066 1.10
10067 0.50 10068 3.—
10069 3 50 10070 1.—
Zemmrich, K., O. 3 50

Zimmermann, G., S. 105.
Ziethe, P., P 10.—
Zedler, F., S. 13 20
Zorbach, M., F —.50
d. Schwester Lisa Reyer gingen ein:
Koll. Cassel 44.—
„ Gr.-Almerode 25.98
„ Reiskirchen 14.52
„ Wetzlar 10.52
„ Marksteft 14.—
„ Amberg 40.—
„ Würzburg 24.36
„ Kitzingen 81.50
„ Uffenheim 43 55
„ Kl.-Langenheim 14.65
„ Wiesenbronn 41.85
„ Fröhstockheim 50 20
„ Mainbernheim 8.79
„ Bamberg 60.—
„ Hutschdorf 54.—
„ Langenstadt 24.—
„ Thurnau 47 83
„ München 30 56
d. Prediger J. Spärri, Zallthon, gingen ein:
Ungenannt, auf herzl. Bitte im Sonnen-Aufgang Frs. 200.—
B. Schwarz, Z. „ 60.—
B. Reiser, W. „ 25.—
Kollekte in Hittnau Frs. 113.41
Koll in Spiez „ 63.—
Ungenannt Siblingen Frs. 10.—
Zürcher, P, T. Fr 20.—
M. Gabezell, T. Fr. 50.—
K. Suter, E Fr. 50.—
Koll. Tayingen? Fr. 109 21
Koll. Tayingen? Mk. 1.10
Hödler, A. Frs. 5.
in Heft 2 muß es heißen statt P Keßler: P. Roesler
durch Schwester Elisabeth Schrenk, Bethel, gingen ein:
Hohmeyer, A., Fritsche, C Frs 15.—
Schrumpf, D Mk. 2.75
Schw L. Lange 10.—
Kretschmer, B. 10.—
Günder, J, G. 1.—
d. F. W. Kähler, Elberfeld, gingen ein:
Wezel, Th, St 1.—
Thom, O, D. 2.—
Witzfeld, H, W. 1.90
Bürckle, Schw Fr Sch 2.70
Toepfer, K, F. 1.29
Bauer, J, N. 2.73
Willmann, Ch., M —.57
Meusel, M, L. 2.—
Gruner, Schw. F, W. .30
Burger, R, R —.60
Brandt, W., L 2 10
Kusche, Schw E, W —.30

Riedel, J., Gr. H. 2 50
Bronner, A., St. 3.—
Korkowski, G, P —.40
Burger, H. 3
Weigand, N. 2 85
Schulz, Fr, G. 1
Jost, W., B 2.—
Olgaheilanstalt, B. 7.—
Pellinghoff, H., D 2 08
Malottki, L v., G. G. 1
Diakonissenstation Zielenzig — 31
Weihrauch, P., M. —.70
Peuthert, M., G. 1
Foos, Schw. B., E. 5.—
Hutz, Ph, M. 6 90
Thüngen, G. v., W. 2
Hühsam, M, W 3
Müller, C., H 5
Schultz, L., W —.95
Kamm, B., R 1
Seitz, L., K. 1.—
Recke-Volmarstein, Graf, O 10.—
Lindenau, L, E .40
Bayn, K., R 8 20
Thomaß, C., W. 3.—
Grafmüller, F., K 1
Seitz, F., E 2.—
Mehl, A., E 50
Christl. Zeitschriftenverein, K. 1
Dannenhauer, B., S. 5.—
Liponsky, F. 1.10
Witzfeld, H, W. 1.75
Bronner, A., St. 5
Hofmann, L., K. 2
Burger, R., R. 1.40
Precht, M., Gr.-H. 2.—
Bauer, J., N. 3.85
Kuhn, Schw. H., B. 10.—
Korkowski, L., P. —.43
Burger, R, H. 1.60
Thom, O., D. 2
Müller, E., N. 5
Rehm, J, W. 8 95
Rabel, P, N 2.—
Groll, E., E. 5
Thurner, Schw. C, Z. — 31
Hüsam, M, W. 3.
Meyer zur Heide, D. 3
Cramer, H, C. 1 40
Thüngen, v., W 2
Behringer, A, B 5
Seitz, L., K. 1.—
Trittler, H, E 1 60
Bauer, B., C. 2.—
Pfeiffer, J. W., D. 2.04
Bayn, K., R. 5.40
Enßler, E., B. 3.—
Worm, Pfr., H. 2.—
Malotki, L. v., Gr.-G. 2.
Eckert, C, R. 1.41
Thomaß, C., W. 3.—
Holland, Pfr., A. 3.99
Lieber, K 5.—
Für Adnmaua ging. ein:
Dallmer, L., D. 10.—
Gottschald, H, L. 16

Den lieben Gebern und Sammlern herzlichen Dank. Gott segne die Gaben, die Geber und die Empfänger.

1. Thess. 1,2.

F. Schuchardt, Frankfurt a. M. Fürstenbergerstr. 151.

Postscheckkonto No. 8944 Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt.

Schriftleitung: Direktor F. Schuchardt, Frankfurt a. M. Druck von H. L. Brönners Druckerei (F. W. Breidenstein), Frankfurt a. M.
Verlag des Deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151.

Sonnen-Aufgang

Mitteilungen des deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient, E. V.

Seid ihr auch geduldig und stärket eure Herzen, denn die Zukunft des Herrn ist nahe.
Jak. 5,8.

Heft 5. 20. Jahrgang. Februar 1918.

Erscheint monatlich. Alle Freunde des Hülfsbundes erhalten „Sonnen-Aufgang" gratis. Doch sind wir für besondere Gaben — zu senden an F. Schuchardt, Frankfurt am Main, Fürstenbergerstraße 151 — zur Deckung unserer Auslagen dankbar, wie auch für geeignete Adressen, an die wir unser Monatsblatt schicken könnten.

Inhalt:

Unsere diesjährige

Generalversammlung findet am Mittwoch, den 6. Februar,

abends 8½ Uhr, in der christlichen Gemeinde, Taunusstrasse 12, statt.

Tagesordnung:

1. Bericht des stellvertretenden Vorsitzenden, Rechenschaftsbericht, Bericht über die augenblickliche Lage.
2. Bericht der Kassenprüfer.
3. Antrag auf Entlastung des Vorstandes und Verwaltungsrates.
4. Neuwahl zweier Kassenprüfer und deren Stellvertreier.

Deutscher Hülfsbund für christliches Liebeswerk im Orient, E. V.
Dir. F. Schuchardt.

Allen Freunden, die in der Weihnachtszeit unsere Buchhandlung mit ihren Bestellungen unterstützten, möchten wir hierdurch

unseren herzlichsten Dank

sagen. Leider war es uns vielfach nicht möglich, die Aufträge so schnell und pünktlich auszuführen, wie wir gewünscht hätten, da der Geschäftsbetrieb durch die Kriegslage ungeheuer erschwert ist. Waren, die rechtzeitig bestellt waren, trafen erst ein, als der Geschäftsbetrieb der Weihnachtszeit schon alle verfügbaren Kräfte reichlich in Anspruch nahm; bei Nachbestellungen hieß es immer wieder: „Vergriffen". Die Bahn war zeitweise gesperrt und Bahnsendungen selbst auf kurze Strecken wochenlang unterwegs; auch die Post konnte den an sie gestellten Anforderungen durchaus nicht genügen. Wir hoffen, daß unsere Freunde uns trotzdem auch fernerhin ihre geschätzten Aufträge zuwenden werden und werden bemüht sein, dieselben genau und schnell auszuführen.

Für freundliche Empfehlung unserer Buchhandlung in weiteren Kreisen sind wir dankbar.

Verlag Orient.

Eingegangene Liebesgaben

Dezember 1917

Luc. 10,38-34

Luc. 10,35.36

A.

Ackermann, R., A. 5.—
Avé-Lallement, Scheve v., H. 80.—
Amend, W., G. 10.—
Alberti, O., L. 2.—
Alfs, H., E. M. 10.—
Arnold, A., N. 8.—
Altenhofen, P., W. 3.—
d. Achenbach, F.:
Stahl, E., F. 2.—
Nöh, B., F. 3.—
Augustin, W., M, S. 5.—
Arald, K., M. 15.—
Adam, F., S. 5.—
Alber, N. 5.—
Aurenz, A., W. 3.—
Alber, E., Z. Frs. 5.—
Ackermann, M., M. Mk. 3.50
Aurich, S. 15.—
Andresen, J., E. 45.—
Auch, A., B. 50.—
Agner, Ue. 3.—
Aberle sen., E., S. 3.50
Arbeiterinnen d. Fabr. Brinkmann, F. 3.—
Arntz, K., D. 15.—
Arnold, E., S. 10.—
Anker, A., B. 5.—
Albrecht, A., E. 5.—
Albin, P. 5.—
Albhoff, E. 12.—
Acker, R., K. 5.—
Angermann, H., H. 40.75
Apel, E., E. 4.—
Ahlf, G., H. 10.—
Andresen, F., F. 11.—
Auer, E. 50.—
Asbeck, H. 3.—
Augustin, W., W. 10.—
Adorf, C., E. 10.—
Aßmus, P., O. 20.—
Angermeier, M., S. 5.—
Asbahr, N. 3.—
Adam, F., Z. 3.—
Arlitt, C., W. 4.21
Arnold, H., B. 10.—
Ambras, E., H. 3.—
Andersen, J., B. 5.—
Apenbrink, S., A. 5.—
Achenbach, J., i. F. 10.—
Andrä, H., B. E. 5.—
Abel, J., L. G. 2.—
Schieferstein, L. G. 2.—

B.

Baumann, A., B. 100.—
Bergetz, L., F. 5.—
Barchewitz, D. 10.—
Bäumler, J., F. 3.—
B., F. 20.—
B., F. 20.—
Berner, M., M. 37.50
Beckes, W., M. 3.—
d. Bausch, J., S.:
L. Mayer, St. 5.—
Ungenannt, St. 10.—
Brinkmann, H., E. 4.—
d. Brunzema, P., W.:
N. N., W. 2.—
N. N., Bd. Neul. 33.—
d. Bunsmann, Sup., K.:
Gemeinde K. 3.73
N. N., W. 3.—
N. N., W. 2.—
Bechler, O., R. 6.22
Böhmer, H., L. 5.—
Bender II, J., E. 10.05
Berner, P., E. 5.—
Blasberg, J., W. 5.—
Barohn, M., L. 60.—
Becker, P., F. 10.—
Bräuning, B., G. 6.—
Schneider, G. 10.—
Dankgabe 20.—
Bessler, E., B. 10.—
Bohl II, L., A. 5.—
Beutenmüller, O., W. 5.—
Becker, B. 14.—
Braas, E., S. 10.—
Bietenholz, G., Z. 310.—
Bührer, P., M. 3.—
Böhme, A., D. 1.—
Bächtold, M., S. Frs. 6.—
Beck, G. v. d., L. Mk. 3.—
Behrendt, A., N. 40.—
Bostel, L., B. Frs. 290.—
Baßler, Gg., S. Mk. 180.—
Bräuninger, A., C. 3.—
Barten, E., D. 5.—
Bender, G., L. 2.—
Bröuer, G., C. 8.—
Bieber, G., M. 15.50
Beck, K., K. M. 5.—
Beck, A. H., S. 10.—
Beutele, C., H. 50.—
Breymayer, A., F. 5.—
Born, W., G. 3.—
Braun, F., L. 5.—
Bauckloh, T., L. 10.—
Balser, J., G. 10.—
Behmenburg, F. 5.—
Brandt, E., L. 3.—
Joßlin, E. 2.—
Beekmann, E. H., B. 5.—
Bunkus, F., E. 10.—
Bartoll, W. 3.—
Binding, A., E. 8.—
Burkhalter, E., H. Frs. 10.—
Büchi, J., R. Frs. 10.—
Boldemann, M., S. Mk. 5.—
Bermpohl, W., B. 3.—
Becht, W., B. 10.—
Balzer, F., D. 5.—
Binkli, E., M. 5.—
Brinkmann, H., B. 6.50
Bader, D. 10.—
Bongardt, Gesch., R. 20.—
Bleibtreu, P., W. 12.50
Breitenbach, W., G. 5.—
Böcking, W., S. 10.—
Bracht, W., H. 10.—
Brückner, N. S. 5.—
Brunnemann, K. 5.—
Bohy, H. 20.—
Becker, 4 J., S. 4.—
Berthold, J., R. 2.—
Bauer jr., N. 5.—
Bohnstedt, A., S. 2.—
Bertram, O., B. 3.—
Bruchhaus, W., W. 10.—
Böllert u. Weimann, D. 5.—
Bezahlg. d. Sonnen-Aufgang 3.—
Brandau, A., C. 12.50
Beck, G., B. 50.—
Bethke, W., O. 3.—
Bührer, L. Frs. 10.—
Barkey, F., H. Mk. 3.—
Blaukreuz-Ver., N. 20.—
Baumann, M., S. 8.—
Binkli, C., B. N. 8.—
Brinkmann, H., B. 5.—
Bäcker, J., S. 5.—
Backhaus, R., G. 20.—
Blätterabt. d. L. G., Dresden 5.—
Bressel, K., G. 3.—
Blum, F., J. 10.—
Bossert, F., H. 4.—
Baring, G., D. —.50
Breune, G., D. 3.—
Berner, P., A.:
Büchse Nr.:
1070 3.— 1529 1.—
1686 2.— 1688 2.—
3365 3.— 4453 3.30
4454 11.05
Elser, Waldenw. 4.—
Stein, Schöllh. 1.—
Grün, Schliesenh. —.50
Höfer, Althütte 1.—
Schlaile, Schöllh. 2.—
Buttig, M., F. 90.—
Büchner, E., E. 40.—
Bareiß, C., B. 2.—
Burkard, C., C. 15.—
Bentz, F., S. 5.—
Bastian, L., W. 5.—
Ballauf, E., B. E. 2.—
Benthin, B., R. 5.—
Böhmer, A., Gr. R. 5.70
Baumgörtner, M., A. 1.—
d. B., D.:
Büchse Nr.:
9879 100.— 9880 5.—
9881 5.— 9882 5.—
9884 5.—
J. Bauer 3.—
Bausch 5.—
Ch. Dolker 5.—
Fr. Wolf 5.—
Fr. Schmid 5.—
Fr. Mönch 20.—
Büchse Nr. 3508 5.—
Becker, L., R. 3.—
Brenner, W., L. 15.—
Burk, J., E. 5.—
Buse, C. 10.—
Brubacher, J., A. 12.—
Bode, A., B. 4.—
Bülow II, v., D. 10.—
Bernstorff, G. 180.—
Bartholdi, J., A. 10.—
Böhmer, A., Gr. R. 5.25
Behnke, F., B. 10.—
Buyer, H., C. 4.—
Bonnat, M., S. 70.—
Brake, A., M. S. 2.—
Baumann, K., Z. 10.—
Bez, G., H. 10.—
Buder, E., E. 10.—
Bartz, E. 10.—
Bader, K., U. 10.—
Bittner, G., O. 10.—
Berkner, J., P. 5.—
Becht, L., D. 2.—
Bender, L., St. G. 5.—
Baumbach, E. v., E. 5.—
Böhringer, B., S. 3.—
Bitzbler, P., S. 90.—
Bruch, A. vom, G. 5.—
d. Beekmann, St. 1182.70
Brinkmeyer, E., E. 3.—
Brauer, E. 5.—
Bosch, J., E. 25.—
Bartsch, E., K. 10.—
Bode, A., Sch. 20.—
Beume, B., B. 5.—
Bönsch, J., S. 3.—
Bodenbender, C., H. 5.—
Bouerle, H., S. 100.—
Bosch, S. 3.—
Bertram, P., H. 30.—
Briel, L., R. 1.50
Broesan, S. 10.—
Breidenbach, H. 3.—
Brütting, L., A. 2.—
d. Brunnemnnn, P., W. S.:
Fr. Otto 2.—
Bottin 5.—
Sammlungen 20.—
Blome, A., B. 20.—
Baumann, C., W. 10.—
Berghoff, W., L. 15.—
Braasch, L. 50.—
Bunte, H., B. 3.—
Bohisch, M., P. 6.25
Baumgärtel, A., H. 4.—
Brunst, E., B. 3.—
Brandt, v., i. F. 20.—
Beck, E., B. 5.—
Brekenkamp, J., H. 10.—
Boden, P., L. 4.—
Behrens, H., S. 2.—
Boumeister, K., H. 3.—
Bertsch, L., W. 60.—
Böhr, M., S. 125.—
Bergfried, G. 3.—
Brauner, J., N. 10.—
Burkhordt, A., K. 25.—
Burckhardt-Werthemann, B. 180.—
Burckhardt-Zahn, P. 180.—
d. Berron, W. 3.—
Frau Will 3.—
Büntig, C., B. 10.—
Boll, F., R. 5.—
Becker, P., S. 4.—
Becker, M. 10.—
Brücher, A., D. 23.50
Böke, L., K. 15.—
Bittlinger, P., W. 5.—
Batz, F., O. 5.—
Bastian, K., F. 3.—
Brendle, A., D.:
Büchse Nr. 4816 10.—
Büchse Nr. 4817 10.—
Bretzger, C., S. 25.—
Buder, J., M. 10.—
Baschke, A., K. 3.—
Böschlin, J., R. 50.—
Blumer, J., S, G. 7.—
Belling, P., S.:
Fr. Pautsch, S. 4.50
Böhnisch, Z. 3.—
Böttcher, U., B. 3.—
Bläsing, P., E. 2.—
Beer, K., B. 10.—
Böke, D. 2.—
Bergmann, R., H. 3.—
Bachhuber, K., S. 5.—
Baum, W., E. 45.—
Bruns, F., H. 2.—
Bräuninger, J., G. 10.—
Bruns, S., B. 58.—
B., F. 20.—
Beck, A., G. 5.—
Böhrer, F., J. 5.—
Boden, F., N. 10.—
Belin, C., S. 5.—
Bausch Nachf. F. Mayer, S. 10.—
Blickensdörfer, A.; H. 10.—
Bollinger, H., W. Frs. 70.—
Berner, J., A. Mk. 130.—
Bleiker, E., L. 30.—
Berndt, E., G. 45.—
Blanke, J., B. 10.—
Balzer, K., D. 5.—
Baumann, E., O. 4.—
Breidenbach, E. 2.—
Bräuninger, K., C. 50.—
Bonn, P., B. 10.—
Birkholz u. Ca., G. G 5.—
Ballier, F., B. 5.—
Bongers, H., K. 4.—
Blecher, H., M. 5.—
Bohrmann, W., F. 3.—
Bräutigam, H., A. 5.—
Barth, M., D. 100.—
Baumann, A., S. 3.—
Bitztram, A. v., B. 10.05
Bauzhaf, M., A. 5.50
Bramstedt, Gebr., E. 10.—
Baumann, G., M. 20.—
Buchholz, L. 3.—
Braun, E., S. 10.—
Buchhorn, J., B. 45.—
Beiersdorf, F. 20.—
Bosse, B. 5.—
Biesold, M., D. 5.—
Bartsch, E., S. 5.—
Bubenzer, A., B. 10.—
Bohlmann, F., L. 3.—
Becker, A., U. B. 5.10
Balasus, L., H. 5.—
Biehler, E., B. 2.05
Beuttemüller, W., U. 10.—
Bubmann, M., N. 25.—
Böhr, J., L. 1000.—
Bresin, E., B. Frs. 2.—
Bauer, K., N. Mk. 5.—
Braun, A. 3.—
Brandenstein, E., H. 10.—
Büchner, C., M. 5.—
Bochert, M., P. 10.—
Beyer, H., S. 15.—
Brückner, E., L. 5.—
Bindschedler, H., H. 5.—
Bertelmann, F., H. M. 2.—
Beekmann, St. 193.28
Bitzenstein, P., H. 200.—

C.

Christoph, E., W. 7.—
Cordes, M., E. 18.—
Cohn, L., L. 6.—
Clausing, A., P. 1.—
Conzelmann, G., O. 3.05
Czelzorzinski, E., M. 3.—
Conze, H., L. 14.—
Creuciger, H., O. 10.—
Conrad, K., N. 6.—
Carolus, M., R. 5.—
C., R., K. 20.—
Claus, A., B. 30.—
Courvoisier, A., S. 30.—
Caesar, Dr., W. 10.—
Christl. Verhs. Müllheim 40.—
Carstensen, N. 5.—
Christoph, H., N. 50.—
Craushaar, E. v., D. 5.—
Crailsheim, E. v., M. 20.—
Cürlis, P., E. 156.50
Clos, G., B. 3.—
Cleß, R., S. 70.—
Claus, H., N. 10.—
Christl. Ver. j. Männ., D. 45.—
Conitz, M., S. 6.—

D.

Däuble, J., M. 180.—
D., F. 2.—
Danner, G., L. 5.—
Daur, M., M. 5.—
Delden, M. v., E. 10.—
Döhler, M., O. 10.—
D., F. 20.—
Dienst, H., D. 5.—
Dahl, J., G. 10.—
Deforth, L., D. 180.—
Düstersiek, F., D. 5.—
Dahlhaus, G., E. 10.—
Döll, M., F. 10.—
Dreyer, H., H. 3.—
Drexel, W. 2.—
Dietering, M., L. 3.—
Döller, U. 5.—
Dobbratz, J. 5.—
Doepner, K. 4.—
Diehl, J., S. 1.—
Dohr, T. 2.05
Dieterich, K., K. 100.—
Dünnhoff, E., H. 10.—
Dausel, H., L. 6.—
Dumke, E., S. 10.—
Dumker, P., B. 3.85
Dölker, P., D. 5.—
Dienes, P., R. 50.—
Duhnke, E., B. 5.—
Dunwese, P., F. 5.—
Denker, J., W. 20.—
Dihr, E., G. 12.—
Detmering, v., S. 2.—
Dörfel, E., R. 10.—
Dann, W., U. 30.—
Drexhage, A., B. S. 8.—
Deitenbeck, E., L. 8.—
Didat, L., B. 3.—
Danndorff, F., B. 2.—
d. Depdolla, P., L. 10.05
Dannöhl, Fr., W. 2.50
Dehler, W., L. 10.—
Drischel, J., S. 4.50
Dumke, O., S. 5.—
Dietzsch, F., G. 1.50
Ungenannt 1.—
Wagner, J. 1.50
Dallmann, W., S. 5.—
Düttra, E., M. 10.—
Dittes, J., H. 10.—
Dippel, J., F. 5.—
Dorner, E., F. 20.—
Dressel, M., F. 25.—
Debes, F., O. 5.—
Dann, A., S. 10.—
Daubenfeld, F., D. 13.—
Dreikmann, R. 3.—
Daub, E., E. 10.—
Deininger, M., D. 6.—
Demandt, P., F. 10.—
Dörner, L., G. 40.—
Diakonissenstat. B. 10.05
Deutzer, L. 15.—
Dahlke, A. 5.—
Diesenbach, E., L. 3.—
Dittmer, C., A. 50.—
Dossow, Ch., C. 10.—
Döllinger, M., S. 5.—
Dietrich, L., D. W. 4.—
Diem-Eisenmann, A. Frs. 25.—
Döring, O., O. Mk. 2.50
Dörsel, W., t. F. 10.—
Daubmann, K., M. 30.—
Dänzer, J., F. 6.—
Daum, t. F. 10.—
Dätwyler, M. u. L., R. 33.46
Dreßler, D. 75.—
Daub I, F., E. 100.—
Dell, F., W. 45.—
Dömich, P., E. 7.—
Dippel, K., D. 5.—
Dreher, R. 45.—
Dönges, Dr., D. 256.—

E.

Ehmke, H., H. 5.—
Eckoldt, A., D. 5.—
Evang. Diak. A., G. 128.40
Egli, E., M. 20.—
Ebbrecht, E., T. 3.—
Enderis, L., Z. 20.—
Endter, H., O. 10.—
Elsner, P. p., F. 3.—
Ebbert, H., L. 5.—
Endreß, S., M. 5.—
Ehmke, M., D. 5.—
Eisenmann, G. 3.—
Engelberth I, H., A. 5.—
Endlich, E., D. 10.05
Ehrhold, B.:
Regner, D. 20.—
Kollekte d. Fr. von Fritzsch 7.—
Eberle, K. 3.—
Ehmann, F., A. Frs. 10.—
Erhle, K., L. Mk. 2.—
Engelbrecht, H., D. 3.—
Eichler, J., G. 10.—
Eisele, F., E. 50.—
Eitle, G., B. 12.—
Eisenhardt, A., P. 20.—
Eckard, M., F. 5.—
Enz, P., D. 5.—
Entz, D. 10.—
Eiberle, E., S. 5.—
Eßlinger, R. 4.—
Ernst alt, G. 5.—
Ehmann, J., B. 3.—
Ev. Mädchenschule K. 2 d. S. 12.—
Ehmann, M., H. 4.—
Eichhorn, G., P.:
Büchse Nr.:
9233 4.— 9773 3.—
7707 3.65 8598 10.—
9747 3.68 8594 3.07
9386 2.— 9077 —.56
9080 —.63 9675 2.05
8599 —.83 8435 2.03
9452 1.— 9547 4.18
9388 6.13 8593 2.—
9434 3.98 9772 22.22
9451 1.50 5976 4.87
9160 1.65 9234 1.76
8597 1.62 8434 2.25
8591 3.34
Fr. Enders 1.—
Eichhorn, F., L. 3.—
E., F. 10.—
Engelhardt, C., B. 5.—
Eckle, E., R. 5.—
Ey, A., C. 3.—
Ebertshäuser, K., t. F. 2.—
Eicken, A. v., W. 3.—
Eilers, P., L. 8.85
Ellersiek, J., E. 5.—

SONNEN-AUFGANG
MITTEILUNGEN DES DEUTSCHEN HÜLFSBUNDES FÜR CHRISTLICHES LIEBESWERK IM ORIENT, E.V.

Heft 5. 20. Jahrgang. Februar 1918.

Immanuel hilft den Elenden herrlich.

Wir rühmen, daß Du uns hilfst, und im Namen unsres Gottes werfen wir Panier auf. Ps. 20, 6.

Wo Hilfe eintritt, muß Not vorausgegangen sein. Not! — Was für weltweiten Inhalt hat dieses Wort in den letzten beinahe dreieinhalb Jahren oder zweiundvierzig Monaten oder zwölfhundertsechzig Tagen erhalten! In welche tiefe **Kriegsnot** sind wir in dieser Zeit hineingekommen! — Feinde, die uns den Platz nicht gönnen, den Gott uns unter der Sonne angewiesen hat, wollten uns zerschmettern. Die Zerstückelung unseres Vaterlandes, die sie schon im Anfange des Krieges auf einer Landkarte festgelegt hatten, würde die Vernichtung des deutschen Reiches zur Folge gehabt haben. In was für Tiefen der **Missionsnot** sind wir hineingeraten! Wie viele hoffnungsvolle Knospen und Blüten für die Innere Mission sind zerstört oder geknickt worden! In der äußeren Mission dasselbe Bild: Eine Menge Missionsstationen verwüstet, die Missionsgeschwister verjagt, zum Teil schmachvoll und schändlich als Gefangene behandelt. Welche **Seelennot** bemächtigt sich derer, die sich über die Gefahr der Parlamentarisierung, Demokratisierung und der daraus folgenden Herrschaft der Massen klar sind! Wie schwer drückt die **Sündennot** als die schwerste Not, die, Gott sei es geklagt, gar nicht mehr als solche erkannt wird! Und wie viele offenbare und verborgene Not, unter der heute Millionen von Menschenkindern sonst noch seufzen! Fürwahr, ein M e e r von Not und Weh, wohin unser Auge blickt. Unsagbar leiden wir darunter. Aber dennoch, wir verzagen nicht. Des Glaubens Art ist kühn, ja trotziglich das Haupt erheben, wie verworren und dunkel auch die Zustände und Verhältnisse sein mögen. Der Psalmist sagt nicht, wir denken oder wir hoffen, daß Du uns helfen wirst. Mitten in kritischer und gefahrvoller Lage singt er getrost sein Lied: **Wir rühmen**, daß Du uns hilfst. Er weiß, daß die Hülfe ihm sicher ist, ob auch die Not aufs Höchste gestiegen Im Namen seines Gottes wirft er zuversichtlich und freudig Panier auf, und spricht siegesgewiß: Unsere Hülfe stehet im Namen des Herrn, der Himmel und Erde gemacht hat! Er jubelt: D e r N a m e d e s H e r r n i s t e i n f e s t e s S c h l o ß ; der Gerechte läuft dahin und wird beschirmt. Jehovah Zebaoth, der da war, der da ist und der sein wird, der Herr der Heerscharen — so war sein Name zur Zeit des Alten Bundes — ist sein Anker und sein Hort. In der Krippe zu Bethlehem ward das Wort Fleisch und wohnte unter uns und Sein Name ist genannt worden: I m m a n u e l, G o t t m i t u n s! Gott sei gepriesen, in diesem Namen entfaltet sich nun des Allmächtigen und Barmherzigen Kraft, Macht, Gnade, Liebe und Herrlichkeit für verlorene, aber durch Ihn gerettete und jetzt schon selig gemachte Sünder. Immanuel ist ihre Stärke, ihr Lobgesang und ihr Heil. Im Aufblick zu dem Anfänger und Vollender des Glaubens, sehnsuchtsvoll fragend: Hüter ist die Macht schier hin? leiden sie still und in immer ernster sich gestaltender Zeit ermuntern sie einander mit den Worten:

Löwen, laßt euch wiederfinden
Wie im ersten Christentum,
Die nichts konnte überwinden,
Seht nur an ihr Martertum,
Wie in Lieb' sie glühen,
Wie sie Feuer sprühen,
Daß sich vor der Sterbenslust
Selbst der Satan hüten mußt.

H. B.

Aus Briefen der Geschwister.

Marasch, den 25. November 1917.

Sie sandten uns von unsren lieben Freunden eine große Gabe zur Linderung der schweren Not hier und es verlangte mich schon lange, Ihnen unsren innigen Dank dafür auszusprechen. Ich kanns nicht ausdrücken, was es heißt, in dieser Zeit solche Gabe zu bekommen. Oft betreten wir mit schwerem Herzen die Hütten der Armen — ob als Antwort eines Gebetsseufzers dabei Gott uns Ihre freundliche Gabe gegeben hat? — Im allgemeinen pflegen die Leute, wenn man sie besucht, nicht zu betteln — aber Worte sind auch nicht mehr nötig — die Gesichter, die Räume und alles um sie redet genug, eine ernste Sprache, die einem ins Herz schneidet. Solch ganz alte, einsame Weibchen, die nach und nach all ihre Lieben haben hingeben müssen, — wer sorgt für sie, — ihr Leben war voll Leid, — und jetzt? — Dort eine Frau verzweifelt und ihre Schar kleiner Kinder oft das Allernötigste entbehrend. — Ich möchte heute die Gelegenheit Ihnen zu schreiben, aber nicht mit der Beschreibung solch unzähliger, trauriger, trostloser Bilder, die uns bei den Besuchen vor Augen treten, ausnützen, sondern Ihnen gern nur eine Begebenheit bei einem solchen Armenbesuche erzählen.

Schon lange war ich nicht bei der blinden Mariam gewesen, die mit einem etwa 12jährigen Töchterchen und einem kleinen Söhnchen weit unten in der Stadt wohnte, und fühlte mich gemahnt, wieder diese Witwe aufzusuchen. Mariam erhält von lieben deutschen Freunden eine kleine monatliche Unterstützung, bei der großen Teuerung aber reicht diese nicht aus und die Leute hungern oft sehr. Als ich jetzt eintrat, lag das Töchterchen von Fieber und Hunger furchtbar geschwächt auf dem Bette, die großen, dunklen Augen traten aus den Höhlen hervor, die Kleine sah uns so lieb an, sprach aber nicht. Die Blinde saß daneben, sie vertraute Gott — Er würde ihr diese kleine Stütze nicht nehmen; das Kind hatte ihr den Haushalt geführt, die nötigsten Gänge in die Stadt unternommen und war ihr unentbehrlich. Es war so friedlich in der Hütte und so leicht vom Heilande zu reden, denn Er war ja da, das spürte man. Wie's bei diesen Hausbesuchen zu sein pflegt, sammelten sich bald die Nachbarn um uns, dieses Mal lauter Mohammedanerinnen. Im vertraulichen Gespräch konnte mit ihnen manch ernste Frage besprochen werden, auch baten die Leute selbst, ihnen etwas vorzulesen, und natürlich — nur zu gern — dienen wir ihnen da mit dem Brote des Lebens. Sie hören sehr aufmerksam zu, fagen auch ab und zu eine Bemerkung oder stellen Fragen. Möge Gott selbst den ausgesäten Samen aufgehen und Frucht tragen lassen. Unter den Leuten, die sich um uns geschart, war auch eine junge Frau mit einem so tieftraurigen Gesichtlein, das Wort schien sie sehr zu bewegen —; sie hatte früher den Christennamen getragen und hatte in furchtbarer Not den Herrn verleugnet, und jetzt schien das Zurückkehren unmöglich. Gott gab eine Gelegenheit, auch einige Augenblicke einzeln mit ihr zu sprechen, sie ließ mich Blicke tun in unsagbaren Schmerz. Ich bat sie, uns zu besuchen, sie darf sich aber vom Hause nicht entfernen. Wenn sie den Heiland wieder bekennen würde, wäre dieses mit großer Gefahr für sie verbunden und die Kraft dazu fehlt ihr, so lange sie noch nicht völlig erfaßt hat, was Er ihr sein will. Armes, armes Weib! Meine Absicht mit diesem Bericht war, Sie zu bitten, betend dieser Frau (und der vielen ihresgleichen) zu gedenken, daß sie den Weg zum Vaterherzen wiederfinde. — Es ist uns so sehr wertvoll, daß treue Freunde mit uns in dieser Arbeit stehen. Gott vergelte und Er segne.

Im Dienste des Meisters verbunden, grüßt herzlich
Ihre dankbare
Schwester Adele Herold.

Dieser Brief wird auch als Flugblatt gedruckt und wir bitten unsre Freunde, sich dasselbe zu bestellen und es nach Möglichkeit zu verbreiten.



Kinder beim Mahlen des Getreides.

Harunije, 23. November 1917.

Da die Ernährungsfrage in dieser Zeit auch für uns oft schwer zu lösen ist, ist es mir eine große Freude, daß ich auch etwas mithelfen durfte, etwas ins Haus zu bringen. Für die Pflege der Kranken im Dorfe und die, welche zur Poliklinik kamen, bekam ich an Geld 312.40 Mk., an Waren 746.20, im ganzen also 1058.60 Mk. Diese schöne Summe fiel mir in acht Wochen zu. Die Waren bestanden aus einem lebendigen Ochsen (250 Pfund), einer Ziege, vier Hühnern, Eiern, Obst, Gemüse und Kuhfutter. Der Mann, welcher den Ochsen geschenkt hat, war ein reicher Türke, der sechs Frauen hatte; drei waren ihm schon gestorben. Einen Sonntag holte er mich mit dem Pferd in ein naheliegendes Dorf zu seiner Schwiegermutter, die dort krank lag. Unterwegs erzählte er von seinen sechs Frauen und fragte mich, ob ich ihm nicht eine Medizin für seine heisere Stimme geben könnte, denn er wollte sich eine siebente Frau holen. Einige Wochen später mußte ich wieder ins hiesige Gefängnis kommen, da lag derselbe Mann krank. In einem Streit wurde er durch einen Steinwurf schwer verletzt, wegen verschiedener Anklagen war er dann gefangen genommen. Ich ging zum Kaimakan (Landrat), der sich gerade in unserm Dorfe aufhielt und dessen Frau ich auch gepflegt hatte, und bat ihn um die Erlaubnis, daß ich den Kranken aus dem Gefängnis in unser Haus nehmen dürfte, was er mir auch gewährte. Vierzehn Tage pflegte ich ihn nun in unsrer Poliklinik, dann wollte er nicht mehr bleiben, da er zu Hause notwendige Arbeit hatte. Nur ungern ließ ich ihn ziehen, denn er war noch nicht ganz gesund und hatte sich mit dem Ochsen doch so dankbar gezeigt. Nach einer Woche ließ er mich wieder nach seiner Wohnung holen, das bedeutete einen Ritt von sechs Stunden. Ich fand ihn viel kränker vor, der Ritt nach Haus war ihm

schlecht bekommen. Nach acht Tagen mußte ich noch einmal zu ihm, da sah er sehr schlecht aus und in der nächsten Nacht starb er. Er hinterläßt eine große Familie mit vielen Kindern.

Eine große Summe habe ich auch von einem 15jährigen türkischen Mädchen bekommen, das auch 14 Tage hier in unserm Hinterhause wohnte. Es kam mit einer tiefen Schußwunde durch das Schulterblatt. Man hatte sie entführen wollen, dabei erhielt es die Wunde. Die Ziege gab mir ein türkisches Mädchen, das am Arm Rose hatte. Auf die schlimme Wunde hatten seine Eltern zuerst Fleisch, dann lebendige Frösche gelegt, um dadurch den Arm zur Heilung zu bringen. In höchster Not brachten sie mir das Kind an, der Arm sah entsetzlich aus. Ich fürchtete schon, daß er abgenommen werden müßte. Da baten wir alle, auch die Kinder, den Heiland, daß Er den Arm gesund machen möchte, und von dem Tage an wurde er täglich besser; jetzt ist er fast ganz gut, hat nur noch eine kleine Wunde.

Es war mir oft nicht leicht, Kranke mit mir unbekannten Krankheiten zu pflegen, aber der gütige Helfer stand mir bei und so darf ich von ganzem Herzen den Herrn rühmen für Seine nicht auszuredende Hülfe.

Schwester Joh. Hacker.

Harunije, den 23. November 1917.

Die Schule ist jetzt wieder ganz im Gange und die Kinder machen mir große Freude. Es ist zu hübsch oft in der obersten Klasse, der Eifer und das wachsende Interesse für alles. Dabei tut der heilige Geist ein stetes Werk tief drinnen in den Herzen; ich bin so dankbar, das zu sehen. Dieses Jahr haben wir mehr Pensionäre und auch mehr Türkenkinder, für letztere ist der Anfang mit dem Deutschen ja immer schwer, aber es wird! In der obersten Knabenklasse gebe ich dies Jahr auch Französisch, an dem Dietrich v. Dobbeler sogar teilnimmt und ganz nette Fortschritte macht. Alle 14 Tage habe ich mit den Lehrerinnen wieder Konferenz, jede Woche eine Bibelstunde. Durch diese Besprechungen hoffe ich das zu ersetzen, was ich durch Nichthospitieren oder zu wenig Hospitieren versäume, da meine Zeit zu sehr besetzt ist. Außerdem habe ich für die Lehrerinnen wöchentlich einen gemütlichen Leseabend eingeführt, an dem sie was Gutes, Erquickendes hören, im Deutschen sich fördern und das wertvolle Lampenlicht genießen. Schwester Hedwig Büll.

M. Aziz, den 30. Nov. 1917.

Zu dem bevorstehenden Weihnachtsfest und für das Neujahr wünsche ich Ihnen, Ihrer w. Familie und dem gesamten Freundeskreis Gottes reichen Segen. Ganz besonders möchte ich bei dieser Gelegenheit allen Gebern meinen wärmsten Dank zum Ausdruck bringen für alle die Liebe, die besonderen Gaben und Unterstützungen des letzten Jahres, durch das uns der Herr mit den vielen Hunderten über Erwarten gut durchgebracht hat. Im Vertrauen zu unserem außergewöhnlich und in schwerer Not erprobt treuen Freundeskreis, ganz besonders im Glauben an unsern erhöhten Herrn, der sich zu den Seinen bekennt, wollen wir in das neue Jahr hinübergehen. Johannes Ehmann.

Aus meinem Briefwechsel mit den Soldaten.

Wiederholt durfte ich schon berichten über die Erfahrungen in unserm Soldatendienst. Eine Reihe von Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen helfen tätig Schriften und neue Testamente an die Front zu schicken, und im persönlichen Briefwechsel mit den Soldaten den einzelnen Bedürfnissen zu begegnen. Dies Werk ist unter Gottes reichem Segen weiter und weiter gegangen. Um zu neuer Mitarbeit Mut zu machen, teile ich einige kurze Briefauszüge mit, die wir in letzter Zeit wieder von Soldaten erhalten haben. Es sind jetzt bereits 47 000 Testamente von uns versandt worden und zwar nur auf persönliche Bitten von Soldaten, die darum schrieben. Jeder einzelne Brief bezeugt es, von welch einer gewaltigen Bedeutung es ist, daß das neue Testament im Schützengraben mehr und mehr gelesen wird. Von diesen 47 000 Soldaten, die allein an mich geschrieben haben, sind viele, viele bereits in der Ewigkeit. Kaum einer dieser Tausende hatte vor dem Krieg wirklich gründlich im neuen Testament gelesen. Welch eine Ewigkeitsfrucht da erwächst, das bezeugen die Briefe. Wir haben nie eine Gelegenheit gehabt, so an die Herzen unsrer Männerwelt heranzukommen, wie jetzt. Ich bitte, diese Briefauszüge, die ich veröffentliche, eingehend zu lesen. Jeder einzelne läßt uns hineinblicken in eine Lebensgeschichte. Da ist es wohl selbstverständlich, daß ich herzlich bitte, versuchen Sie in Ihrem Bekanntenkreise werktätige Liebe für diese Arbeit zu erwecken. Ich brauche Mittel und ich brauche Mitarbeiter. Gott hat uns in diesen drei Kriegsjahren alles gegeben, was wir für diese Arbeit bedurften, Er wird es auch weiter tun.

P. E. Lohmann.

Leider können wir, weil der Platz in unserm Sonnen-Aufgang immer mehr beschränkt wird, die Auszüge aus den Briefen nicht folgen lassen. Wir bitten, sich von Herrn Pastor E. Lohmann, Stift Uchtenhagen, Post Falkenberg in der Mark, direkt die Flugblätter schicken zu lassen. Etwaige Gaben sind ebenfalls dorthin zu senden.

F. Sch.

Kinder-Ecke.

Geldsendungen und Anfragen wegen der Kinder-Ecke an Schwester E. Schrenk, Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Unsere Makruhi.

In der Advents- und Weihnachtszeit hat doch manch einer von Euch auch an unsere Makruhi gedacht. Das haben mir die kleinen Postabschnitte erzählt, die der Postbote mir öfters hereinreichte. Da möchte ich Euch allen zusammen noch einmal so recht von Herzen danken für all die lieben Worte und Gaben, und ich möchte es auch im Namen unsrer Makruhi tun, die ihren kleinen deutschen Pflegevätern und -müttern so dankbar ist für alles, was sie im vergangenen Jahr an ihr getan haben.

Das hat nämlich in einem Brief gestanden, den ich kürzlich aus der Türkei bekam. Da hieß es: „Makruhi sendet ihren lieben Freunden einen herzlichen Gruß und dankt für

alle ihr erwiesene Liebe. Leider machte sie in der Schule gar keine Fortschritte, und da es immer wieder hieß, Makruhi könne nicht versetzt werden, wurde beschlossen, sie solle aus der Schule austreten. Im Lesen, Schreiben und Rechnen kann sie das Nötigste, und nun soll sie bei uns die Hausarbeit lernen. Der liebe Gott wird auch für sie ein Plätzlein haben auf der Welt und einen Dienst, den sie tun darf. Wir bitten Makruhis Freunde, daß sie uns beten helfen, daß wir Gottes Willen erkennen, was Er mit ihrem kleinen Schützling vor hat. Das Kind ist noch immer so heißblütig und macht einem oft Sorge. Sie ist einem sonst wieder so herzlich zugetan und kann für manche Arbeit so gut gebraucht werden. Aber es geht nur, wenn sie dieselbe allein machen darf, oder wenn das andere Kind sich ganz nach ihr richtet, — sonst gibts bald heftigen Streit. Fühlt sie die Verantwortung für eine Arbeit, so schont sie sich nicht und macht sie tadellos. Es dauert aber nicht lange, so wird ihr die Arbeit zu einförmig und sie fleht um eine neue. Viel, sehr viel hat dies ungeduldige, feurige Kind zu lernen, und wenn wir uns nicht auf Gottes Hülfe verlassen dürften, dann würden wir den Mut verlieren.

Vor etwa einem Jahr wurde Makruhi am Bein operiert und nachher monatelang vom Arzt behandelt. Es war ein deutscher Militärarzt, der so freundlich und rührend für Makruhi sorgte und ihr ganzes Herz gewann. Jetzt hat der Arzt schon längst den Ort verlassen, aber Makruhi denkt noch immer an „ihren" Doktor und was sie ihm wohl für eine Liebe antun könnte.

Makruhi sagt so manchmal, sie möchte dem Heiland ihr Herz schenken, aber sie könne das nicht. Sie fürchtet, sie müsse doch immer wieder ungezogen sein. Vielleicht wissen unsre deutschen Freunde, daß unsre Kinder in Familien eingeteilt sind mit je einem Mütterchen, das für seine Kinderchen zu sorgen hat. Makruhis Mütterchen ist ein liebes Gotteskind und wird von ihr öfters an die Verantwortung erinnert, die es mit seinem Amt übernommen hat."

Soweit der Bericht über unser Pflegekind. Ich glaube, wir alle haben während dem Lesen gemerkt, daß unser Kind uns recht nötig hat. Es scheint einen sehr schwierigen Charakter zu haben. Da wird es ihm wohl oft sehr schwer, seine bösen Fehler zu bekämpfen, besonders weil es noch nicht recht glauben kann, daß man doch siegen kann, wenn einem der Heiland hilft. Da könnte unser Kind so gut eine Beterschar in Deutschland gebrauchen, die ihm in seinem schweren Kampf beisteht. Nicht wahr, Ihr lieben Väterchen und Mütterchen, Ihr wollt es nicht vergessen, was für einen großen Dienst Ihr Eurem Kind in der Ferne tun könnt. Ihr wißt es ja alle auch, daß es manchmal gar nicht so sehr leicht ist, artig zu sein, aber die meisten von uns haben einen Vater und eine Mutter, die jeden Tag für uns beten und uns helfen. Unsre Makruhi aber ist ein Waisenkind. Sie hat ja jetzt in Marasch eine neue Heimat gefunden und liebe Menschen, die für sie sorgen, aber sie hat es doch lange nicht so gut wie wir. Gott helfe einem jeden von uns, daß wir treu für „unser" Kind beten, daß es an seinen Pflegeeltern in Deutschland auch eine rechte Hülfe hat.

Für Eure Gaben bin ich auch im neuen Jahr sehr dankbar. Es wäre schön, wenn wir so nach und nach wieder einige Kinder in Armenien versorgen könnten, so wie wir es früher getan haben. Es gibt Waisenkinder genug, und Herr Direktor Schuchardt freut sich jedesmal, wenn er wieder eins abgeben kann.

Mein Dankesgruß an M. Huck in A. kam leider wieder zurück. Ich darf ihr wohl an dieser Stelle herzlich danken für ihre liebe Weihnachtsgabe und auch M. Hoß in St.

Euch allen aber viel treue Grüße von Eurer

Schw. Elisabet Schrenk, Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Brief-Kasten.

Einzahlungen und Anfragen wegen der Briefkastenkinder bitte an Frl. Lina Thomas, Frankfurt a. M., Sandweg 125, zu richten.

Briefkastenkind Nr. 6 M. M. 28.

Marasch, den 9. Oktober 1917.

Liebe Freunde!

Den lieben Versorgern unsrer kleinen Majram soll hierdurch wieder ein herzlicher Gruß und Dank gebracht werden. Majram entwickelt sich sehr nett, ist auch in der heißen Sommerzeit uns gesund und kräftig erhalten geblieben. Unbefangen empfängt sie jeden, der in Bethel eintritt und gewinnt bald die Herzen. Neulich abends bei unserer Heimkehr bot sich uns ein eigentümliches Bild. Mitten unter unsrer Kinderschar die Feldgrauen — freundschaftlich sich mit ihnen unterhaltend, und Majram, unser Nestküken, sichtbar sich so recht wohlfühlend und seelenvergnügt auf dem Schoße eines großen, starken Soldaten, dessen Mütze auf ihrem kleinen Lockenköpfchen ihr bis ans Näslein reichte. Der Soldat mag wohl dabei an seine fernen, kleinen Lieblinge gedacht haben, als dieses Kind sich an ihn schmiegte. Seither trägt Majram ein Kettlein mit einer Art Medaillon. „Das hat mir Baba gegeben," sagt sie ganz stolz. — Vor einiger Zeit hat einer unsrer Feldgrauen die Kinder hier photographiert, auch Majram mit ihrem Mütterchen, d. h. dem großen Mädchen, welches für sie zu sorgen und sie zu pflegen hat. Der Kleinen war es beim Photographieren doch recht ungemütlich zu Mute, daher das verblüffte Gesichtlein — jedoch hoffen wir, unsern Freunden dadurch eine kleine Freude zu bereiten. Obgleich Majram noch so klein, geht sie nun in den Kindergarten, sie kann natürlich noch nicht an den Beschäftigungen usw. teilnehmen, auch läuft sie immer wieder weg und spielt der Lehrerin manchen Streich, aber lieb hat man das lebhafte Mägdlein auch dort. Manchmal sieht man aber auch Majram schon auf dem Sessel der Eigensinnigen mit einem ernsten, schuldbewußten Gesicht eine Strafe abbüßen.

Unsern lieben Freunden möchte ich es auch jetzt wieder sehr ans Herz legen: Klein Majram dem Kinderfreunde oft hinzulegen, damit sie wirklich für Ihn und zu Seiner Ehre aufwachse.

Mit treuen Grüßen Ihre im Dienste des Meisters verbundene

Schwester Adele Herold.

Wer wagt's?



Nebenstehendes Bildchen zeigt uns eine Reihe armenischer Waisenkinder, die aus großer Not herausgerettet sind. Sämtliche Kinder sind Vollwaisen. Wir sind aufgefordert worden, sie in unsere Waisenhäuser aufzunehmen, konnten uns aber nicht entschließen, die an uns herangetretene Bitte zu erfüllen, weil wir in unsern sehr besetzten Häusern augenblicklich keinen Platz haben. Auch sind noch eine Reihe unserer Waisenkinder ohne Versorger. Jetzt, wo unsre Geschwister durch die besonders teure Zeit mit den Pflegesätzen von Mk. 180.— unmöglich auskommen können, erscheint es uns unbillig, ihnen eine neue Last aufzulegen. Zunächst sind diese Kinder äußerlich einigermaßen versorgt und die im schulpflichtigen Alter stehen, haben die Erlaubnis, an dem Unterricht in unsrer Schule teilzunehmen.

Sollte es der Herr einem oder dem andern unsrer Leser aufs Herz legen, eins dieser Kinder auf seine Kosten ins Waisenhaus aufnehmen zu lassen, so wollen wir gern diesen Wunsch nach draußen weitergeben. In etwa 2 Monaten kann eine Antwort eingetroffen sein. F. Schuchardt.

Auf diesen Aufruf hin haben sich zu unsrer Freude eine Anzahl Freunde als Versorger für unsre Kinder gemeldet. Es sind aber trotzdem noch viele unversorgt oder nur teilweise versorgt. Wir sind deshalb dankbar für wettere Anmeldungen als Pflegeeltern.

Pflegegeld Mk. 180.— im Jahr. Wenn 15 Freunde sich zusammentun, dte monatlich etne Mark zahlen, kommt das Pflegegeld zusammen.

Auch für einen Jahresbettrag von 60 Mk. an auswärts weisen wir Kinder zu. Kleinere regelmäßige Beiträge ermöglichen die Beteiligung an einem Kinde der Briefkastenfreunde. (Näheres über letztere durch Frl. Lina Thomas, Sandweg 125.)

Nachrichten.

Schwester Beatrice Rohner ist am 11. Dezember glücklich in der Heimat angekommen. Sie muß sich vorläufig sehr ruhig halten, deshalb btten wir, etwaige Zuschriften für sie an uns zu richten.

Die ungeheuren Preissteigerungen in der Türkei zwangen unsre Geschwister, den Betrag dreier Monatsquoten für das Jahr 1918, den sie schon in Händen hatten, für die täglichen Bedürfnisse des abgelaufenen Jahres auszugeben.

Schwester Jenny Jensen ist tn Konstantinopel eingetroffen; sie muß dort bleiben, bis ihre Papiere für die Retse nach Dänemark in Ordnung sind.

Schwester Anna Jensen hat nun thre Arbeit im Mädchenwaisenhause übernommen.

Schwester Käthe Jorken ist tn einem Lazarett in Arghana Maden, das neu eingerichtet wird.

Dte Geschwister in Harunije und Mesereh erhielten durch Vermittlung der Militärbehörde einen guten Zuschuß zu den für die Station nötigen Wintervorräten.

Der Jahresabschluß mit einer kleinen Mehreinnahme gab uns wieder reichen Anlaß zum Loben und Danken.

Einer Aufforderung der Militärbehörde folgend, hat Herr Pastor E. Lohmann Anfang Januar seine Arbeit als Feldprediger bei der 2. Armee wieder übernommen.

Betet ohne Unterlaß!

Die nächste Gebetsvereinigung für Armenten ist Montag, den 18. Februar 1918. — Die Gebetsstunde auf unsrem Büro Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151, findet um 3½ Uhr statt, und wir freuen uns sehr über rege Beteiligung seitens unsrer Freunde. Zu gleicher Stunde findet auch in Uchtenhagen eine Gebetsstunde für Armenien statt. Gäste sind auch dort willkommen.

Wir wollen danken

für unsres Gottes Treue und Barmherzigkeit, die Er uns bei unsrem Jahresabschluß wieder so deutlich vor Augen stellte,
daß Er das Gebet Seiner Kinder erhört und uns täglich Seine Durchhülfe erfahren läßt,
daß unser Vorsitzender wieder als Feldprediger unsern Soldaten an der Westfront dienen darf,
daß der Herr Schwester Beatrice heimgeleitete und auch Schwester Jenny soweit geholfen,
daß Er das tägliche Brot gab.

Wir wollen den Herrn bitten,

daß Er Seinem Volk die Augen öffne, daß es erkenne, welche Stunde es geschlagen, und Seine Kinder willig mache, in Seinem Dienst den Weg des Gehorsams zu gehen,

daß Er unsre Lieben stärke zum gläubigen Durchhalten in dieser ernsten Zeit,

daß Er Frucht schaffe aus unsrer Arbeit,

daß Er auch unsre anderen Stationen mit dem zum täglichen Brot Nötigen versorge,

für unsern Kaiser, unser Volk und Vaterland.

Geschäftliche Mitteilungen.

Diesmal liegen für die **Inhaber von Sammelbüchsen** Anweisungsformulare bei zur Einsendung der gesammelten Beträge. Die Arbeit wird uns sehr erleichtert, wenn die Freunde beim **Einsenden des Geldes die Nummer der betr. Sammelbüchse angeben. Unbenutzte** Sammelbüchsen bitte zurückzusenden.

Alle Geldsendungen für das Liebeswerk, Anfragen und Bestellungen sind **ausschließlich an Direktor F. Schuchardt, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151, zu richten.**

Geldsendungen für gekaufte Bücher und Bücherbestellungen sind an „Verlag Orient" zu adressieren.

Adressen-Aenderung ist möglichst immer **sofort** anzuzeigen, mit dem Hinweis, daß es sich um einen Wohnungswechsel handelt. Durch Nichtbeachtung dieser Bitte kommt es häufig vor, daß Freunden, die Geld einsenden, „Sonnenaufgang" sowohl an ihre alte, wie an ihre neue Adresse geschickt wird.

Adressen-Aenderungen, die nach dem 10. des laufenden Monats eintreffen, können für den bevorstehenden Versand nicht mehr berücksichtigt werden.

Wir sind jederzeit zur Aufklärung einer bestehenden Unklarheit bereit.

Oberlehrer Sommer, Uchtenhagen, Post Falkenberg i. d. Mark, ist gern bereit, im Laufe des Winters in Kirchen, Gemeinschaften und Vereinen aus seinen reichen Erfahrungen in der Arbeit im Orient zu berichten. Wir bitten unsere Freunde, sich dieserhalb direkt mit ihm in Verbindung zu setzen und ihm ev. auch gleich Gelegenheit zu mehreren Vorträgen auch in der Umgegend zu geben. F. Sch.

Miss.-Ver. Gütersloh 3.—
Müller, G., M. 15.—
Menzel, L., A. 6.70
Menger, F., S. 11.50
Maerz, R., B. 50.—
Mundhenk, D., C. 10.—
Merkle, C., L. 5.—
Mühlenhoff, A., H. 8.—
Meyersieck, P., Ue. 6.—
Müller, F., N. 10.—
Menn, M., B. 5.—
Mayer, E., U. 10.—
Müllerleile, F. 20.—
Müller, F., W. 15.—
Martin, P., H. 10.—
Müller-Portner, B. Frs. 50.—
Mack, J., L. Mk. 14.80
Müller, E., R. Frs. 30.—
Moller, J., W. Mk. 5.—
Mertens, H. 10.—
Mahler, K., B. 10.—
Metzler, L., B. 10.—
Mautz, L., N. 5.—
Moll, H., M. 10.—
Möbius, R., E. 1.—
Müller, H., K. Z. 10.—
Müller, E., H. 3.—
Meyle, G., B. 3.—
Müller, M., M. 15.—
Moser, S., K. Frs. 15.—
Morsbach, F., S. Mk. 48.—
Meyer, E., O. 8.—
Maihack, A., J. 4.—
Mans, P., M. 4.—
Meins, W., S. 10.—
Müller, M., W. 143.—
Mann, P., W. 10.—
Meden, H. v. d., H. 40.—
Mißmal, A., D. M. 10.—
Müller, R., H. 3.—
Mehnert, M., B. 10.05
Müller, B., E. 6.—
Marhold, K., K. 5.—
Meister, A., D. 5.—
Model, G. 5.—
Manz, K., N. 10.—
Müller, M., G. 40.—
Müsse, F., St. K. 3.—
Meyer, W. 5.—
Matter, J., K. 2.—
Müller, A., B. Frs. 45.—
Müller, M., G. Mk. 3.—
Meyer, H., R. 20.—
Munz, R., W. 10.—
Migge, P., P. 25.—
Möhring, M., W. 20.—
M., F., D. 2.—
Meier, A., A. 10.—
May, F., B. Frs. 30.—
Müller, E., B. Mk. 10.—
Maschke, E., H. 5.—

N.

Nörr, A., R. 20.—
Noz, C., K. 5.—
Nachradt, G., J. 6.—
Neuhaus, W., G. 6.—
Nadler, M., M. 3.—
Naumann, M., Z. 5.—
Noelle, M., B. 20.—
Neunreiter, E., S. 10.—
Nelle, D., M. 2.—
Naef, J., S. Frs. 5.—
Nitschmann, M. M. 6.—
N. N. 55 100.—
Nielsen, A., H. 3.—
Nolte, W., K. 2.—
Nachtigal, P., W. 50.—
Nowitzke, G., M 10.—
Nenzerling, S. 3.—
Noatkat, F., H. 5.—
Noetzlin-Werthemann, B. 30.—
Neumeister, D., W. H. 8.30
Neumann, A., F. 7.—
Niederberg, W. 10.—
Neuser, H., G. 10.—
Noiter, G., H. 3.—
Neuburg, W., R. 10.—
Nietsche, Sup., A. 2.50
Nobel, F., M. 3.—
Neuhäußer, L. 5.—
Nieden, A. zur, S. 5.—
Nestle, U., L. 5.—
Niederhaus, C., R. 3.—
Neuhardt, P., B. 5.—
Neumann, v., S. 5.—
Niehaus, R., H. 2.—
Notz, C.:
Büchse Nr. 9594 10.—
v. versch. Gebern 62.—
Nehrenheim, K., E. 185.—
N. N., H. 4.—
Noack, M., W. 3.—
Naumann, R., G. 5.—
Nau, J., B. 6.—
Nau, K., K. 67.—
Nützel, M., R. 5.—
N. N. 50.—
Niekisch, C., B. 3.—
Nöll, L., B. 16.—
Nörr, J., R. 90.—
Neumann, M., W. 3.—
Noack, C., N. 10.—
Nitsch, W., N. 10.—
Nägeli, B., B. Frs. 50.—
Noack, J., R. Mk. 2.—
Nitz, K., P. 3.—
Naser, J., G. 10.—
Neu, A., H. 3.—
Nitschke, D. 3.—
N. N., L. P. 50.—
Neuhaus, P., J. 3.—
d. Notz, E.:
Büchse Nr. 6093 5.—
a. versch. Gebern 80.—
Nagel, B. 5.—
Nagel, Fr., S. 10.—

O.

Osenberg, R., H. 10.—
Ossenberg, W., D. 15.—
Otto, H., W. 5.—
Oehling, W., W. 3.05
O., K., B. 5.—
Oberhausberg, H., M. 10.—
Oehmichen, A., H. 2.—
Ohlig, W., H. 5.—
Oppermann, W., K. 1.—
Oechsle, E., S. 5.—
Otte, L., B. 5.—
Oeser, A., A 10.—
Ott, J., F. 6.—
Ott, U., L. 10.—
Oehler, P., D. 20.—
Ostertag, A., S. 10.—
Otto, C., K.:
Büchse Nr.:
3679 3.50 1663 1.80
9507 3.— 1653 2.50
Schwegler 3.—
Reckerle, K. 5.—
Oberholzer, L., W. 314.07
Odrich, L., A. 10.—
Ortleb, J., B. 3.—
Oesterreich, A., J. 10.—
Otto, H., B. 3.—
Ohrmund, K. 8.—
Ott, P., F. 80.—
Orlopp, C., H. 25.—
Oelschlägel, R., R. 10.—
Otto, H., S. 2.—
Ochner, B. 3.—
Overhoff, M., H. 15.—

P.

Petersen, J., D. 3.—
Pollag, P., G. 5.05
Prager, H., G. 5.—
Pfarramt Hegnach 60.—
Pfeifer, A., H. 5.—
Pietzsch, M., M. 5.—
Pflanz, O., B. 50.—
Pfaff, L., S. 20.—
Piepenbrink, L., B. 5.—
Platz, C., H. 15.—
Pleukers, H., H. 3.—
Paepke, H. a., L. 5.50
Pfarramt Engstlatt:
Büchse Nr. 5418 3.—
Büchse Nr. 6737 1.95
Büchse Nr. 6738 1.50
Petzel, R., K. 3.—
Pretzsch, H., D. 2.—
Pabst, M., F. 4.—
Pieper, J., M. 10.—
Patt, L., W. 20.—
Pfitzmann, G., H. 3.—
Pfarramt Fluorn 9.20
Pusch, A., R. 5.—
Peter, E., F. Frs. 5.—
Paulsen, F., O. Mk. 10.—
Pittius, C. 5.—
Prohl, L., O 5.05
Prechter, F., F. 5.—
Perl, K. 3.—
Pfarramt Bissingen.
Büchse Nr. 2323 10.—
Büchse Nr. 6867 5.70
P. Kappler 4.30
Preugschat, J. 3.—
Penz, A., J. 5.—
Prischmann, H. 8.—
Peters, M., N. 50.05
Penz, H., J. 5.—
Prüners, U. 3.—
Pfarramt Weislingen Frs. 15.—
Peglow, E., W. Mk. 10.05
Pröschel, B., W. 6.—
Pfeiffer, A., W. 10.—
Palmer, M., G. 5.—
Pfeffer, F., C. 15.—
Preußel, F. 20.—
Pichottka, B., S. 3.—
Pustal, H., C. 25.—
Peter, E., F. Frs. 5.—
Panten, G., N. M. Mk. 6.—
Pielhau, K. 2.—
Petersen, R., N. 20.—
Pauschert, C., O. 2.—
Peetz, M., S. 5.—
Paetsch, W. 10.—
Preuß, G., N. 2.—
Parnes, J., L. 10.05
Propach, W., W. 5.—
Paule, M., S. 60.—
Petri, J., W. 15.—
Pfarramt Kusterdingen 12.—
Priedemann, H., G. 3.—
Petersen, F., E.:
Büchse Nr.:
2527 1.— 2528 1.—
2529 1.50 2530 1.50
Pompe, H., D.:
Büchse Nr. 1564 5.—
Büchse Nr. 6540 3.—
Pörtner, H. 5.—
Pfarramt Dürnau 14.—
Prosiegel, L., J. 50.—
Plümacher, E., S. 15.—
Pfarramt Eberstadt 5.—
Penke, H., B. 25.—
Pfisterer, E., K. 5.—
Peter, D., R. 5.—
Pietrzyk, R., C. 10.—
Peter, W., R. 10.—
Pohl, R., G. O. 33.—
Paulus, G., M. 5.—
Preaentus I, H., H. 5.—
Panneck, E., N. 5.—
Pfrommer, M., U. 20.—
Pieper, E., E. 10.—
Pelissier, S., H. 2.—
Petri, W. 3.—
Pickert, H., B. 3.—
Pompe, H., D. 15.10
Putzmann, W., G. 10.—
Pfau, L., F. 5.—
Petri, S. 2.—
Palm, P., M. 5.—
Piske, J., B. 5.
Pulver, W., D. 5.
P. in D. 20.
Paser, P., S. 2.
Pfarramt Hartenrod 10.—
Peetz, M., S. 6.—
Pipirs, F., A. 4.—
Pappritz, a., B. 30.—
Pfarramt Schömberg 6.—
" Plüderhausen 42.96
Pahlke, D. 16.95

Q.

Quiring, A., K. 3.—
Quenzer, A., C. 20.—
Quast, N., N. 5.—
Queck, C., P. 5.—

R.

Reiher, M., R. 14.—
Röhrig, P., H. 3.—
Radamacher, C., B. 2.—
Riekers, H., C. 2.—
Reichel, M., D. 97.—
R., C., B. S. 25.—
Rabenschlag, O., B. 3.—
Reinhardt, K., D. 3.—
Rehse, E., G. S. 5.—
Ratsen, E., H. 5.—
Richter, E., D. 5.—
Roller, B., R. 20.—
Reinbald, L., F. 18.—
Rauch, C., H. 3.—
Roth, L., R. 10.—
Rähle, K., G. 5.—
Renther, W. 10.—
Reichert, M., K. 2.—
Röder, H., B. 3.—
Rheinheimer, P., R. 15.—
Ruppel, H., M. 5.—
Rothe, E., H. 1.—
Richert, C., B. 125.—
Rindlisbacher, B. Frs. 10.—
Rostalski, K., L. Mk. 6.—
Röschmann, P., A. 85.—
Rieß, F., N. 11.—
Redern, a., A. 5.—
Regehli, B. 5.—
Rößler, K., M. 6.30
Rathmann, W., P. 15.—
Rautenberg, H., D. 4.—

Ruby, M., H. 5
Reith, J., F. 2.
Reuter, M., Z. 25.15
Rudolph, H., G. M. 20.—
Rümmelein, E., U. 5.—
Rehme, M., S. 5.—
Ruegg, H., F. Frs. 10.—
Reisüber, F., K. Mk. 6.—
Richter, A., S. 3.—
Rothkirch, A., S. 5.—
Ronsdorf, E., B. 10.—
Rehders, W., G. 1.—
Runte, B 10.—
Richter, E., B 5.—
Rogall, E 10.—
Ramser, Z. 4.—
Rosch, W., S 2.—
Rossel, O., E 3.—
Ratelbeck, D. M 5.—
Robach, W., B. 4.—
Rösel, L., M 5.—
Rödelsperger, K., S. 200.—
Ritzmann, W., K. 3.—
Russenberger, J., S. 5.—
Rimler, J., K 5.—
Röhr, F., W 1.—
Roder, H. 2.—
d. Reusch, Oe. 2.—
Ungenannt 80.—
Kirschmann 6.50
Frl. R., K. 5.—
Bez Wwe., Oe. 5.
Sprandel, Oe. 5.
Büchse Nr. 3836 5.—
Büchse Nr. 3837 5.—
Büchse Nr 1021 5.—
Birkenmaier, Oe 10.—
Reichstein, F., K 20.—
Raker, H 4.—
Rieger, A., A 7.—
Raiche, A., D. 3.—
Riedel, J. 3.05
Reitz, P., G. 2.—
Ferger, G 5.—
Schlichum, G 2.—
Reinke, P. 3.—
Rau, E., R 3.—
Richter, H., G. 10.—
Reimold, K., O 3.—
Reichstetter, K., P. 2.—
Reichhelm, P., T 10.—
Richard, A., T 15.—
Reim, F., O 40.—
Rosinski, A., B 20.—
Rilling, M., R 5.—
Röder, F., B 4.—
Ramm, E., E. 2.—
Rauchstadt, M., F. 10.—
Reinhardt, K., H 20.—
Ritz, W. 10.—
Rakob, F., E. 10.—
Risler, B., B. 7.—
Roder, N., B 19.—
Reder, E., Oe. 12.60
Reinhardt, P., M 12.—
Rosch, B., G 10.—
Rosch, F., S 5.
Rotzler, M., D. 5.05
Reuter, N 20.—
Redern, v., B 190.—
Ross, R., M 3.—
Riedel, G., D 3.—
Rühl, C., G 8.—
Ruttmann, F., R. 5.—
Rebentisch, P., D. 10.—
Rösler, M., S. 10.—
Raffel, S 20.—
Ritter, P., R 10.—
Rall, L., M 2.50
Rückert, P 2.—
Rattunde, H., D 5.—
Roch, E. 2.—
Raumer, v., N 3.50
Reinhardt, P., S 4.10
Rotzle, G., L 5.—
Rüdig, F., R 20.—
Richter, P., B 1.50
Rohrer, L., S. 10.—
Roth, A., B 5.—
Renaux, C., N. Frs 5.—
Rupprecht, B., H. Mk. 3.—
Rüter, M., B. 10.—
d. Römer, J., R.:
Fr. Pr. Keller, D Frs. 5.—
Schw. Elise Frs. 25.—
Roth, L., W. Mk. 10.—

Ruhl, M 5.—
Renz, C., W 10.—
Rohner, B., C. 192.—
Reichold, J., S. 25.—
Rabes, C., H. 5
d. Römer, J., R.:
Keller, M. Frs. 25
Rauber, G., W Mk. 10
Rapp, H., G. 5.—
Riedel, M., H. 2.—
Rottloff, B., P. 15.—
Reinhardt, G 10.—
Roth, P., St. J. 10.—
Räther, G. 5
Reichle, B., E 45.—
Rombold, G., M 12.
Rohloff, A., K. 5.
Rötzle, H., F. 3
Raab, A., L. 5.—
Ruoff, M., S. 2.—
Rackle, M., M. Frs. 20.—
Reuter, J., d. J., M.:
aus Büchsen Mk 81.29
Pflegegeld 15.—
Regel, B., S. 5.—
Rettig, F., B 3.—
Rosenkranz, G., B 100.—
Ruesch, J., P. Frs 500.—
d. Rohr, N.:
Flach-Metzmer Mk. 20.—
Rimmel, F., P. 30.—
Ritzmann, A., S. 40.—
Rügenhagen, F., L. 6.—
Richter, J., D. 5.—
Richter, H 2.—
Riechmann, H 100.—
Richter, R., B. 6.—
Rühl, A., C 5.—
Raithel, A., S 6.—
Rümmelhoff, K 90.—
Rummel, F. 3.—
Rühl, S., P.

Büchse Nr.:

5881	3.41	5885	9.09
5890	3.—	5892	5.—
5897	1.44	5893	1.39
5902	7.14	5901	1.37
5909	—.18	5906	1.58
5972	4.27	5978	1.70
9514	4.81	9515	10.—

S.

Sasse, A., N. 24.—
Seitz, P., M. 3.—
Seiler, M., L. 20.—
Saur, S., W. 20.—
Saraffian, B., M 5.—
Skarnikat, A., W 5.—
Sickel, M., H. 1.50
Seyfert, A., W. —.50
Siegrist, H., S. 10.—
Sayn-Wittgenstein, W. 100.—
Satz, C., R. 100.—
Salzer, H., J. 2.—
Siegmund, K. 3.10
Saatdjian, S., H. 10.—
Saegebark, E., B. 6.—
Sulzer, B., N. 3.—
Schwidrowski, S. 5.—
Sager, D., Z. 5.50
Semmler, A., B 5.—
Sohn, M., D. 5.—
Severing, E., A 10.—
Siegel, J., A 5.—
S., S. 90.—
Sack, W. 5.—
Siefert, K., G 15.—
Sonntagssch. d. christl. Gem. Dessau 20.—
Sauerbrei, G., N. 10.—
Sievers, P., J. 15.—
Sonntagssch. Flöha 12.—
Siebert, R., G 20.—
Sachs, L., E 5.—
Seifert, R., N. 2.—
Sohet, F. 5.—
Seiter, H., S 5.—
Sauer, G., T. 10.—
Seliger, L., F. 5.—
Seiler, C., L. 15.—
Sichelstiel, Ue 7.—
Semmler, D., C. 10.—
Siegmund, M., B 10.—
Seith, L., i. F. 5.—
d. Sommer, E., U.:
Geyer, G 20.—
Semtnow, M. 10.—

Ohanessow, W 11.
Dalerkow, S. 6.
Koll. Tremessen 66.—
" Bromberg 93.—
" Schwedenh 28.60
" Nakel 80.—
" Mrotschen 36.—
" Vandsburg 72.—
" Zempelburg 62.16
" Netzthal 41.—
" Rogasen 60.—
Kühn, N. 50.—
Heine, T. 2.—
Liebchen, St. 5.—
Gebetskreis U 8.—
d. Schw. M. Timm 4.10
Sapel, W., N 2.—
Seehawer III, A., P. 12.
Siber, C., D. 5.—
S., B 3.—
Sander, O., Z 10.—
Siefert, R., R. 10.—
Seidel, P., L 5.—
Siebert, F., R 10.—
Sonz, H., B. 10.—
Seeger, J., B. 4.—
S. H. 86, Ungen 5.—
Salzer, M., S. 5.—
d. Sommer, E., U.:
Kollekte Nahel 20.—
v. Tippelskirch, P., D. L. 17.70
S. Martiros, M 15.—
Passuth, W. 50.—
Koll. Hohengöhren 12.—
Schule " 2.55
Graf Hardenberg H. 10.—
Koll. Klietz 20.—
" Mahlitz 18.80
" Stendal 33.—
B. u. H. Schröder, St 5.—
Koll. Tangermünde 29.39
Fricke, T 200.—
G. Kieser, Sch 60.—
Rattunde, i. F. 10.—
d. Fr. Jaeck, St 7.—
Uchtenhag. Gebetskreis 4.—
Seifert, E., O. P. 50.—
Sobricht, F. 5.—
Saueressig, S., F. 10.—
Satzmann, C., W 5.—
Seiferth, E., Z.:
Büchse Nr 4684 2.—
Arnold, Z. 3.—
Sattler, W., F 3.—
Seckerdieck, D., G. M. 5.—
Seumel, M., G 6.—
Siedler, W., T 14.65
Sieberth, E., E 50.10
Simon, H., D. 5.—
Sandhofer, P., C 10.—
Sellin, M., B 5.—
Senft, J., W 30.—

Sch.

Schmid, K., D 30.—
Schmidt, F., S. 3.—
Schäfer, E., F 3.—
Schumann, P., C 125.—
Schell, C., D. 5.—
Schache, H., M 2.—
Schmid, J., F 5.—
Schwenk, C., F 5.—
Schwägermann, H 2.—
Schaub, J., G. A 10.—
Schwegler, G., M. 5.50
d. Schmidt, A., N.:
Büchse Nr. 1993 2.—
Mezger, K., N. 2.—
Aichele, K., N. 1.—
Schweizer, M., N. 2.—
Blessing, N 2.—
Mauz, N. —.50
Lautenschlager, N 2.—
Ungenannt, N —.50
Mauz, G., N 1.—
Müller, N. —.50
Mauz, N. —.50
Ungenannt, N. 20.—
Krämer, N. 1.40
Maier, N. 1.—
Kaiser, N. 1.—

Schonebeck, G., L 3.
Schutz, C., M. 5.—
Schmidt, T. 3.
Schiller, R., H 1.
Schmitt, J., A 10.
Schurr, L. 5.—
Schäfer, W., W. 3.10
Schilling, A., G 4.
Schmidt, C., J. 10.
Schweinitz, Grf., D. 20.
Scherff, C., S 30.—
Schiefer, G., L. 10.—
Schnautz, A., H 5.—
Schulz, W., K. 5.—
Schumacher, v., S. 20.—
Schneider, J., W. 5.—
Schwantes, A., L. 15.—
Schröder, H., R. 10.—
Schildwächter, H., C 10.20
Schnebel, M. 50.—
Schmidt, W., M. 5.—
Schmalzried, F. u. E., W. 24.—
Scheuchzer-Dür, B. Frs. 20.—
Schuntner, N., G. Mk. 10.—
Schaaf, W., S. 5.—
Schwane, H. 8.—
Schuh, G., W. 6.—
Schulz, W., G 5.—
Schmidt, W., B. N. 25.—
Schellhammer, E., P. 1.—
Schmidt, P 5.—
Schulz, K., W. 3.—
Schneider, E., K. B. 10.—
Schneider, A., B. 2.50
Schn., W., S. 5.—
Schultz, A., S. 15.—
Schröder, B., T 4.—
Schmidt, E., H. 3.
Schwabedissen, H., B 3.—
Schmidt, H., F. 2.—
Schuler, K., M. 246.26
Schneider, G., Z. 25.—
Schneider, M., W 2.—
Schober, L., B 5.—
Schmid, A., F. 5.—
Schaeuffelen, C., H. 10.—
Schlabach u. Flockenhaus, G 20.—
Schöler, H., W. 40.—
Schwendener, J., B 23.07
Schreiber, E., A 5.05
Schmitz, H., C. N. 50.—
Schwarz, A., S. 3.—
Schmid, L., S. A. Frs. 5.—
Schmutz, F., B. " 1.70
Schwyn, A., S. Mk 10.—
Schaaf, F., K 20.—
Schultz, L., W 10.—
Schnitter, E., H. 5.—
Schuster, F., O 1.50
Schippling, K. 5.—
Schneider, D., K. 5.—
Schrade, C. F. 50.—
Schalicke, P., W 2.—
Schelling, B. 40.—
Schmidt, A., S 5.05
Schwenn, E., K. 3.—
Schulz, A., L 15.—
Schnabel, J., B. 2.—
Schmitt, S., T. 5.—
Schenk, T., N 8.—
Schuster, J., F. 4.—
Schröder, E., R 5.05
Schmidt, W., G 5.—
Scheffler, K 5.—
Scholz, A., S. 5.—
Schlemm, K 10.—
Scholz, L 2.—
Schwarz, W., W. 10.—
Schwenk, P., W 10.—
Schulze, M., P. 15.—
Schwieger, H., Q. 180.—
Schmids, Ww., G. 3.—
Schulze, H., R 10.—
Schaefer, J., W 12.—
Schlegel, M., L 60.—
Schimpf, R., M 37.50
d. Schuchardt, Fr.:
Koll. Lindau 20.—
" Augsburg 57.—
Büchse Nr. 257 18.50
Koll. Leutkirch 46.—
d. Priv. Fr. Mendler 17.—
d. Fam. O. Mendler 10.—

Koll. Isny 45.—
Tibler, Isny 10.
d. Fr. Miss.-Ver. Isny 5.
d. Fam. Steube, Isny 10.—
d. Fr. Montag 5.—
d. N. N 5.—
d. S. K. 9917 Mosbach 10.—
Friedrichshafen 26.
Schmidt, J., G. 5.—
Schwalm, M., H. L. 8.—
Schmidt, A., K. 5.—
Schmeck, F., S 3.—
Schrödel, B., S. 3.—
Schardt, P., A 3.—
Schert, M., M. 20.—
Schimmelpfennig, E., S. u. Ling, H., S. 10.—
Schulze, L., M. 10.—
Schifferdecker, G., U. 2.—
Schulz, R. 5.—
Schniepp, E., B. 20.—
Schellmann, B., S. 2.—
Schwertgen, A., D. M 10.—
Schwerdtfeger, R 10.—
Scholl, W., S. 5.—
Schulz, H., B. 3.—
Schlosser, P., B. 2.—
Schmid, A., K. 3.—
Schweikert, K. 3.—
Schaller, R. 5.—
Schauble, K., G. 5.—
Schlossarek, N. 30.—
Schmid, A., B. Frs. 10.—
Schultheitz, A., S. Mk 20.—
Schön, E., B 5.—
Scholz, M., G. 10.—
d. Schuchardt, Fr.:
Koll. Ravensburg 55.—
Hartmann, " 20.—
Koll. München 34.26
" Ulm 260.—
Schwabe, D 5.—
Schieck, M., B. 10.—
Schmidt, H., R 110.—
Schulz, P., B 10.—
Schellhase, W., N. 5.—
Schönhöfer, M., B. 5.—
Schlager, L., G 8.50
Schemhoff, K., G. 5.—
Schäfer, D. 3.—
Schacht, J., H. 5.—
Scharffer, A., T. 5.—
Schoch, G., S 3.—
Schneider, K., B. Fr. 5.—
Schneider, D., D. Mk 22.—
Schmidt, M., L. 9.—
Schmidt, C., C 2.—
Schlumberger, R., M. 5.—
Schultzen, P. 3.—
Scheer, B. 5.—
Schmidt, B 110.—
Schmitt, F., S 3.—
Schelbach, C. 15.—
d. Schuchardt, F., F.:
Eck, G., U. 5.—
Eck, Kinder 2.—
Heitsch, U. 1.—
Dillentz, U. 6.—
Schw. Marie, U 20.—
Fr. Potner, U. 3.—
Schlotterbeck, U 5.—
Braun, U. 5.—
Merkle, U. 5.—
Geschw. Kopp, U. 1.—
v. Verschied., U 22.—
J. Gutbrod, W 5.—
C. Kurrle, W 5.—
Kollekte Wilhelmsdorf 266.—
M. Sünder, C 4.—
Koll. Cannstatt 50.—
Geschwister Weiser, C. 100.—
Weisers Kinder 10.—
Blattmacher, S. 185.—
Hartmann, L., S. 15.—
Dr. Zeller, S. 10.—
Jungfr.-Ver. Feuerbach 11.—
d. Hedinger: Stuttg. Ev. Sonntagsbl. 52.—
Koll. Stuttgart 371.—
Benzinger, G., S. 300.—
Gminder, R. 15.—

Koll. Reutlingen 89.75
Frl. Bauer, R. 45.—
Fr. Glatz:
Büchse Nr. 9904 10.—
Büchse Nr. 9905 2.—
d. Rall, R. 10.—
Pflegegeld 190.—
Gabe 2.—

Büchse Nr.:

9927	5.50	2827	2.—
2845	4.	2826	6.26
9928	4.40	2836	2.12
2815	13.50	2835	3.61

Gesch.-Personal 5.50
Aufrundung —.79
Schultze, C., B. 3.—
Schmidt, S., D. 3.—
Schumacher, P., D. 5.
Scholler, P., N. 10.—
Schmid, G., M. Frs. 20.—
Schmidt, Fr., G. Mk. 5.—
Schmutzler, E., L. 2.
Schröder, H., Q. 5.—
Schmidt, M., A. M. 10.—
Schick, J., W. 12.—
Schmidt, E., W 5.
Schanzel, A., N. 5.—
Schuster, P., K. 28.—
Schaible, L., Z. 18.—
Schmidt, G., S. 50.
Schmidt, K., W. 5.—
Schmalfuss, H., St. 5.
Schmidt, G., P. W 5.10
Schmidt, F., T. 9.—
Schultz, E., M. 10.—
Schutz, Th., N. 25.—
Schwuchow, M., S. 30.—
Schilwe, P., W 19.—
Schwaigert, F 3.
Schlecht, P., N. 5.—
Schwerdtfeger, F., F 2.20
Schwarz, G., G. 4.—
Schulz, H., S. 10.—
Schmitt, E., S 50.—
Schöler, E., St. J. 10.—
Schwest. d. Wittekindsh 15.—
Schlabrendorf, Grf., S. 3.—
Schulte, E., D 5.—
Schellenberg, A., Z. Frs. 10.—
Schlaak, A., O. Mk. 5.—
Scheurer, F., W. 20.—
Schultz, E., D 10.—
Schwan, L., B. 10.—
Schoop, W. Frs. 60.—
Schmidt, J., J. Mk. 5.—
Schorr, M., A. 10.—
Schäfer, D., H. 3.—
Schmitz, H., C. N.:
D. Weinend 10.—
Scharffetter, J., M. 5.—
Schmidt, C., E. 10.—
Schwind, F., B. 5.—
Schick, L., Ka. 160.—
Schilling, K. W., H. 10.—
Schneider, Fr., H. 5.—
Schalthöfer, F., M. 5.—
Schreiber, A., B. 5.—
Schwarz-Baumann, O. 180.—
Schumacher, E., H. 5.—
Schönhals, E., N. 10.—
Scheibler, J., W. 5.—
Schmeck, J., G. 170.—
Schmidt, D., D. 2.—
Schubert, A., E. 10.—
Schuppel, E., B. 10.—
Schmidt, W., G. 5.—
Schmitt, J., D. 5.—
Scheve, A. v., W 45.—
Schmalzried, K., C. 30.—
Schwest. d. Marthast., M. 10.—
Schuchardt, Dr., F 60.—
Schnizler, G., O. 10.—
Schaevenbach, H. v., S. 90.—
Schneider, G., G. G. 45.—
Schaufler, K., K. 5.—
Schienle, R., S. 2.—
Schrenk, E., B. 150.—
Schönhaar, F. 5.—
Schinke, E., W. 10.—
Schaminsky, S. 5.—
Schöne, L., Z. 22.50
Jugendb., Z. 70.—
Schtwek, L., F. 2.—

Sp.

Spath, G., W. 5.—
Spring, L., S 20.—
Spamier, J., B 5.—
Splettstößer, H., R. 3.—
Spemann, W 55.—
Speyer, K., i. F. 10.—
Springer, J, Ae. 5.—
Speitel, G., H 10.—
Bender, H. 10.—
Sprenger, M., D M. 5.—
Springstein, W., K. 10.—
Speiser, H, F 2.—

St.

Stricker, J., B. 307.69
Stöcklin, H., T. 5.
Steffens, F. 1.—
Ströier, T., A. 27.—
Striegel, M., E. 5.—
Staar, W., M. A 2.50
Stengel, L., M 40.—
Staar, W., M. A 5.—
Stehle, F., A 5.—
Stellmacher, G., E. 10.—
Staab, E., H 3.—
Sturm, M, K 5.—
Stadler, S, S 20
Strelow, A., L 15.—
Stropfus, B 5.—
Stock, B. L. 12.—
Strub II, J., N. 20.—
Stölzel, E., E. 10.—
Stumpp-Haubensok, M. 9.—
Streeß, P., L. 15.
Starik, M., H. 2.
Stöcker, E, H 20.
Steinmüller, L 7.—
Steiner, O, M. Frs. 30.—
Strübin, A., L. „ 10.—
Steigüber, D., W. Mk. 6.—
Fr. Kosche 10.—
Fr. Jürgler 3.—
Streißguth, A, K 10.—
Stücke, W., H. 10.—
Stroh, O 10.—
Stein, E. vom, D. 3.—
Stadelmann, F 15.—
Stritter, W 10.—
Steinke, W., E. 6.—
Steege, K., A 2.—
Sturhahn, L. 20.—
Stamner, G, R 3.—
Stieling, P., F 6.—
Starke, O, D 7.50
Sternberg, J, D. 5.—
Stauffer, A., A. Frs. 10.—
Stiller, E., H. Mk. 2.—
Stuckrad, v, Z 10.—
Stängle, J, D 60.—
Stoß, E. 5.—
Strobel, K, G 3.—
Stumpf, A., T. 3.—
Staubli, M, T. R. Frs 3.—
Strauß, M, A. Mk. 6.—
Streeß, P., L 3.—
Straßer, H., H 5.—
Stroub, A, H 10.—
Stechbart, E., G 6.—
Stolz, M., S. 5.—
Stüber, B., M 5.50
Stein, O, K 5.—
Stülcken, A., H 10.—
Stößel, Fr., S 3.—
Steinborn, G, L. 50.—
Stein, K., O 70.—
Strobel, B., S 5.—
Struhberg, H., N. 5.—
Strube, v., B. 5.—
Steudel, J., L 10.—
Ströbel, B., W 5.—
Struckmann, M., Oe. 6.—
Staiger, G, U 20.—
Stobbe, G., T. 20.—
Steiger, M., P 5.—
Stender, E., O. 8.—
Stallmach, E., Z 10.—
Stöffler, B. 5.—
Stoß, L, O. U 45.—

T.

Thun, H., R. 100.—
Toellner, E, O 2.05
Thamer, J., G 10.—
Muller, R, G 15.—
Tegeler, L., B. 2.45
Trautmann, St 15.—
Tischer, W., D. H. 5.—
Tengler, A, K. 10.—
Tacken, H., D. M. 3.—
Terstegen, P., G. 30.—
Trummel, P., E. 3.—
Tauber, G, E 10.05
Tittmann, A., O 2.—
Töpfer, T., M 10.—
Toellner, E., O. 5.—
Torbeck, M., H 2.—
Thiel, M., K 5.—
Tasche, B., H. 2.—
Thomas, P. 10.—
Trogler, S., S. 10.—
Trauth, M, Q 200.—
Thon, P., N. 3.—
Ternieden, H., M D 2.—
Troschke, S 3.—
Treber, P. 10.—
Theobald, T., B 3.—
Thoma, L., S H 6.—
Tübingen, E, H 3.05
Tschirschwitz, P 2.—
Teschner, B., L 35.—
Thomas, E., G 5.—
Tieß, F., H. 10
Troutwein, M., S 17.
Torpus, H., J. 8.—
Twittenhoff, E. 5.—
Thieme, D., L. 3.—
Tröß IV, J., F. 3.—
Tegtmann, E, H. 7.—
Teß, H., N. 5.—
Trieschmann, F 2.—
Töpfer, T., St. 3.—
Trumpp, J., W 7.—
Thimme, N., B. 30.—
Thomas, B., L. 6.—
Tschopp-Hoz, B. Frs. 20.—
Tabbert, T., E. Mk. 1.—
Teßner, L. 2.—
Thärmann, E., M 10.—
Thoma, L., B. 5.—
Trumpler, H., B 5.—
Trunk, F., i. F. 8.—
Triesch, W., H. 5.—
d Timm, M., F.:
Flick, L. 31.—
Karl Olgokrankenhaus 10.—
Gemeindeschw L. 2.—
Jugendbd Fr 16.—
Zieslübbe 24 80
Letschin 2.—
Fr. Vogel, L. 10.—
Letschin —.15
Tröster, G., G 50.—
Thelmann, L., Z 2.50

U.

Ungenannt Treptow 5.05
Urban, G, S 4.—
Uhlmann, E., T 2.—
Udet, M, F 4.—
U. in F. 20.—
Ungibauer, A, F 15.—
Ulshofer, G, B. 5.—
Ungenannt, Gl. Frs. 20.—
Ungenannt Mk 260.—
Ungenonnt 3000.—
Ungeheuer, A., L 3.—
Ungenannt, W 10.—
Uzmeier, H. 5.—
Uferkamp, M 15.—
Ulmer, S. 12.—
Uhr, W., P 20.—
Ußinger, E, B. Frs. 6 25
Upmeyer, A, B. Mk 20.—
Ungenannt, W 3.

V.

Ditt, H, W 25.—
Dolz, H., Gr. Z 5.—
Detterli, J., Oe. Frs. 8.—
Dinnai, K. Mk. 2.—
Dollmer, L. 3.—
Dolond, K., K. 2.—
Dogel, A., Oe. 15.—
Dogt, A., W. 4.50
Daßbeck, E., E. 3.—
Diering, R., B. 5.—
Dallbrocht, E, A 2.50
Detter, H 3.—
Dogt, H., G. W 10.—
Dogt, G., B. 3.20
Dolkenand, P., S. 3.—
Dogel, P., O. 25.—
Doegele, H., S 5.—
Dölpel, F. 3.—
Dolette, B. 10.—
Doß, M., E. 10.—
Doswinkel, B 6.—
Doß, C., S. 10.—
Dollmer, M., R. 3.—
Detter, W., S. 10.—
Dolkort, S. 4.—
Detter, A. 5.—
Deil, H, S 8.—
Dogt, F. 1.—
Dormann, G. 3.—
Dollm, M., A. 10.—
Doelmy, J., B. 3.05
Doß, B., E 1.
Dotsch, L., L. 10
Detter, L., B. 10
Dongerichten, H., W. 5.—
Detters, A., E 4.—
Dohle, L., P. 3.—
Diertel, A., E 20.—
Dogel, B. 5.—
Doigt, P., L. 6 80
Dogl, A., M 10.—
Dögele, B., T 2.—

W.

Wahl, H. 33.—
Wittmann, H., K. 5.—
Wöhr, K., G 10.—
Wrede, Q. 100.—
Weyrich, L 22.—
Winkler, L., J. 20.—
Weber, K., M. 5.—
Wurster, T., F. 2.50
Weber, J., H. 10.—
Winter, G., E. 2.—
Wilmanns, G., G 5.—
Will, M., W. 5.—
Weigle, A., E 7.—
Wöhr, K., G. 10.—
Würß, B., K. 5.—
Woltersdorf, H, P. 5.—
Wachsmann, A., K. 1.—
Winkler, R., W 5.—
Wurms, F. 12.—
Weiß, R., T 3.—
Werner, M, O 10.—
Weckerle, K., H 20.—
Wortle, J., L. 3 20
Wall, P, L. 5.—
Wurm, S. 10.—
Wirthwein, K., M 10.—
Wiener, P., Z. 3.—
Willert, M, K 5.—
Wollmann, J., H. 40.—
Wanderer, U. 4.50
Werner, N 3.05
Wahl, T, F 15.—
Wernecke, R 30.—
Winter, H., S 1.—
Wohlgemuth, L., L 5.—
Werner, P., W. 3.—
Weinhold, M, Th 27.50
Wagner I, J., N 3.—
Werner, K., M. 2.—
Wollenweber, E, G 10.—
Wehr, F. 5.—
Weber, K 5.—
Wißfeld, H., W. 2.—
Winckler, P., J 20.—
Wissenbach I, F, H 3.—
Wolf, M. 18.—
Weise, L., G 5.—
Wintermonn, H., N Z 20.—
Büchse Nr 6815 10.—
Weichmonn, B, E Frs. 5.—
Wogner, M, W Mk 10.—
Werner, L., S. 30.—
Wolf, O. 5.—
Wiesner, A., L 5.—
Willußki, J., R. 5.—
Weber, W., M. 7.—
Wick, v., H. 3.—
Weber, St. 160.—
Weber, W., K.:
Büchse Nr.:
2696 2.— 2697 6.—
2698 3 2699 2.50
2700 1 5753 2.50
7299 3.— 7300 1.50
7301 10. 7302 1.—
7303 3 7304 2.—
7305 1.— 7306 2.—
7307 1.— 7308 3.—
8880 1.— 8956 2.50
Wenger, J, U. 50.—
Werner, F, K. 10.—
Weber, W., L. 10.—
Willner, H., D 1.50
Weitbrecht, K, N. 5.—
Weber, W., B 5.—
Wagener, L, D. 20.—
Weimann, W., N. 10.—
Wehrung, L., O. 5.—
Wagener, L., B. 10.—
Wolfke, A, S. 20.—
Westphal, S, R. 12.—
Wider u Held, R. 10.—
Wolldorf, J., D 25.—
Wolfram, K, W 2.—
Weber, E, E 5.—
Wild, B, W. 20.—
Wohlgemuth, E., K. 10.—
Wurr, G., S 5.—
Wensien, B. 2.—
Woehrle, P., H. 6.
Weber, E., L 5.—
Wackerle, J., S 3.—
Wickert, P., S. 10.—
W, Fr, O 10.—
Warmbier, A., W. 3.—
Wagner, P., R. 3.—
Weise, E., S. 10.10
Wischert, D 5.—
Westernhagen, M. v., H. 5.—
Wilke, S 3.—
Weik, A., N 10.—
Welk, A., E. 11.50
Werner, E., K 3.—
Weber, P., B. 2.—
Wittlinger, G., F.H. 5.—
Walter, J., L Frs. 5.—
Würgler, E, Z. „ 3.—
Wagner, B. Mk. 4.—
Wüger, H, N 75.—
Wollenhaupt, H., B 10.
Wagner, F., B 10.—
Wenzel, H., S 5.—
Wilken, J., S 5.—
Witthauer, H, D. 5.—
Wolf, H., H. 5.—
Wolff, P., B. 37.50
Wiedeumonn, J., S 2.—
Wurzbacher, H., D 5.
Wittekindt, P., H 5.—
Warth, P., U. 2.—
Waldek, A., L. 5.—
Weiblen, M, R. 45.—
Würgler, A., T 9.24
Windler, S, L 6.—
Wilsky, P., W 5.—
Waldhecker, F, N 1 20
Wilda, A, L 3.—
Weßel, L., T 5.—
Weiß, H, R 15.—
Weimer, M., M 16.—
Wolff, A., B. 3.—
Wimmler, L, J 5.—
Wahlbruch, L., D 8.—
Wolter, G, E. 2.—
Womber, B, F 5.—
Weißer, E., B. 5.—
Wagner, B, M 5.—
Wünsch, F., E. 12.—
Wieland, G, S 10.—
Wehler, H., G 3.80
Weimar, M., B 5.—
Wöller, W., W 10.—
Wirth, F., F 40.—
Wonnenwetsch, J, S 5.—
Wiesner, O., E 5.—
Wiedmann, T, E. 5.—
Wanjuro, M, Oe 3.—
Woehrle, L., F 5.—
Wuthmüller, A., E Frs 5.—
Winter, B Mk. 10.—
Weller, G., Z 3.—
Wilferth, H., B. 3.—
Wild, M., O. 10.—
Wurst, L., L. 10.—
Wenzel, D. 2.—
Weber, C., F. 20.—
Werner, C., T. 10.—
Wiesendahl, A., B. 2.—
Wilhelmi, T, N 25.—
Wießner, W., E. 15.—
Wittmer, W., C. 10.—
Wörner, J., M. 4.50
Waldi, K., E. 4.—
Winkel, H, N. 27.—
Wolder, E., Z. Frs. 10.—
Woroß, A., K. Mk. 5.—
Will, P., U. 2.—
Werner, L., T. 5.—
Walter, J., N. 40.—
Winkler, J, C. 5.
Weismann, P., St. L. 10.—
Wickert, E, R 15.
Wiegand, A., H 4.—
Wachter, M, G. 2.—
Wolden, E. v., D 3.—
Wolf u. Pfeiler, M. 10.—
Wiehe, L, B. 15.—
Weber, E, B. 4.—

Y.

Yelén, A., T. 10.—

Z.

Zoller, P., M. 2.—
Ziegele, T. 3.—
Zank, Lt., F 5.—
Zweidinger, A, H. 2.—
Zimmermann, K. 5.—
Zenck, A., E. 100.—
Zeller, P., D. 2.—
Zudock, M, D. 10.—
Zielke, A., F. 5.—
Ziegler, W 10.—
Zernke, E., D. 2.—
Zygreß, W. 20.—
Zielke, F, R. 15.—
Zölzer, G., W 4.50
Zimmermann, F. 30.—
Zeller, T., B. 5.—
Zwißler, E., B. 4.—
Zurmühlen, W., J 5.—
Zinglé, J., M. 5.—
Ziegler, K., L 6.—
Zilch, C., H 5.—
Zellweger, L, H Frs. 25.—
Zschäbiß, B. Mk. 3.—
Zweygart, E., B 60.—
Zöbisch, R., L 2.—
Zürcher, A. 30.—
Zipfel, F, G 6.—
Zundel, F. 5 10
Ziegler, E, L 10.—
Zank, G. 2 50
Zimmermann, F 12.—
Ziegler, T 10.—

d. Sommerer, E., gingen im November ein:

Büchse Nr.:
7234 5. 9437 5.—
9691 6 9817 5.10
9753 10.— 7903 8.—
9021 6 82 5315 6.09
8451 7.65 8450 11.50
9006 10.— 755 3.50
2170 8.— 379 5
9436 15,05 6883 5.—
7650 6 02 382 5.50
6506 9 55 7157 6.—
381 7.— 7914 5.02
7653 4 90 9690 8.—
7231 6.— 7750 5.—
6501 5.— 7749 21.54
6796 10.— 9889 8 74
9020 7.20
Buch Nr. 231 3.—
freie Gabe 2.—

d. Schwester Lisa Reyer gingen ein:

Koll Schnaidt 68.32
„ Schorndorf 10.—
„ Steinenberg 6 33
„ Beutelsbach 54.—
„ Bissersheim 46.50
„ Germersheim 32 50
„ Soarbrücken 24.—
„ Ludwigshafen 50.45
„ Walsheim 6.—
„ Hemberg 9.—
„ Meckenheim 34.—
„ Munweiler 28.—
„ Neuburg 40.36
„ Spiegelboch 14.50
„ Kaiserslautern 75
„ Morburg 21.—

durch Schwester Elisabeth Schrenk, Bethel, gingen ein:

Beck, K., K 5.—
Haeser, M., M 12.—
Kinder G. 10.—
Seifert, W. u. O., N. 10.—
Kinderschule Sch. 6.38
Hoß, M., St 2.—
Schwon, Fr, B. 5.
Fischer, G. 10.—
Gieseler, O., H. 6.
Sonntagsch. Th. 100.—
Huck, M., A 10.—
Dömel, J., B 1.—
Schrenk, M., B. 1.
Stroble, H. 3.
Sieglin, T 5.

d. Fr. Ehrler, Steinhagen, gingen ein:

Hahne, M 5.
Griese, M 1
Dahse, W 2.
Dethoke, P., W 20
Berensmeier, W 5.
Herzog, B. 3.—
Schw. Jettchen, G. 2.—

d. Prediger J. Spörri, Zollikan, gingen ein:

Methodistengem. Bern Frs 25.
Buchse Nr. 6999 Frs 6 50
Methodistengem. Schaffhausen Frs 15
Opferstock der Bethelkapelle, Zürich Fr. 25
Koll. St. Anna Fr 87.—
Hohl, F, Z. Frs. 40.—

d. Frl. Lina Thomas, Frankfurt am Main, gingen ein:

Magasodjian, A., Oe Mk. 20
Ihrig, Geschw., M. 1 50
Töchter-Verein Nord-Ost, Fr 7.10
Siedersleben, M., B 10
Jungfr.-Verein Stetten a. H. 2.—
Heisterhagen, H, D. 7.50
Bischoff, H, N 3.—
Greyer, P v., B. 46 15
Heinze, O. H 9.—
Ahrens, M, G 10.—
Lanz, Friedr. B 125.—
Richter, E. H 10.—
Lohmann, A, D 1 80
Glaudien, Joh, F 2.—
Ihrig, Geschw, M 1 50
Lehmann, Joh., M 15.—
Nittriß, L. B B 15.—
Jebens, Th. R 5.—
Töchterverein Nord-Ost, Fr 20.—
Sorgius, H., T 10.—
Hammer, M., B. 15.—
Burgunde, A, St 4 50

Den lieben Gebern und Sammlern herzlichen Dank. Gott segne die Gaben, die Geber und die Empfänger.

5 Mos. 28,12.

F. Schuchardt, Frankfurt a. M.
Fürstenbergerstr. 151.

Postscheckkonto No. 8944 Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt.

Um Papier zu sparen, müssen in Zukunft die gelben Umschlagseiten fortfallen.

SONNEN-AUFGANG

MITTEILUNGEN DES DEUTSCHEN HÜLFSBUNDES FÜR CHRISTLICHES LIEBESWERK IM ORIENT E.V.

Heft 6. 20. Jahrgang. März 1918.

Mit Jesu sterben.

Da sprach Thomas zu den Jüngern: Laßt uns mitziehen, daß wir mit Ihm sterben. Joh. 11, 16.

Dies Wort ist ein Zeugnis der Treue. Thomas kann und will nicht vom Heiland lassen, auch wenn Er in Not und Tod geht. Und insofern bleibt es ein gutes Losungswort für jeden Christen in seinem Christenstand, auch für alle Missionsarbeit und Reichgottesarbeit, wenn sie, wie in den jetzigen Zeiten, vom Herrn genötigt wird, durch Leid, Selbstentsagung und Tränen zu gehen. Aber dennoch ist das Wort nicht im rechten Geist des Glaubens und der Zuversicht gesprochen. Jesus will nach Judäa ziehen, um seinen Freund Lazarus aus dem Tode zu erwecken. Das spricht er klar und deutlich aus. Thomas vernimmt nichts von diesem Siegesklang. Er sieht nur die Feindschaft der Juden; er glaubt nicht, daß sie dem Herrn Jesus nichts anhaben können, wenn der Vater nicht will; er ist fest überzeugt, daß es für Jesus in Tod und Schande geht, wenn Er nach Judäa zieht; da will er mit Ihm ziehen, um wenigstens mit ihm zu sterben. Bei aller Treue erfüllt eine große Hoffnungslosigkeit, wie sie Jünger Jesu nie haben sollten, sein Herz.

Und doch — Thomas hat unbewußt etwas ausgesprochen, was die unverrückbare Ordnung für die Gemeinde Jesu bleibt für alle Zeiten. Wir müssen mit Jesu sterben und gestorben sein, damit Sein Leben auch an uns und in uns offenbar werde. Das ist die alte Ordnung Gottes, die uns jetzt durch die Passionszeit bei der Betrachtung des Leidens und Sterbens Jesu Christi wieder groß und wichtig gemacht wird. Wenn jetzt unsre deutschen Missionen Sterbens- und Todeswege geführt werden, so lernen wir hier, daß es Segenswege sind, auf denen es nicht zum Verderben, sondern zum Leben und zum Segen geht.

Wir wollen mit Jesu sterben. Das Wort mahnt uns zur Buße. Christi Kreuz mahnt uns zur Einkehr und zum Selbstgericht. Gottes Wort, Gottes gerechtes Gericht spricht das schwerwiegende Urteil des Todes über uns aus, des Todes, den Jesus am Kreuze gestorben ist. Nicht bloß unsre offenbaren Sünden fallen unter Gottes Urteil; unsre ganze Art ist Sünde, und was an uns Gutes ist, das ist von Sünde durchzogen. Unsre alte, natürliche Art sträubt sich, sich unter Gottes Urteil zu geben, diesem Urteil recht zu geben und es anzuerkennen. Und doch soll es heißen in der Kraft des Geistes Gottes: „Ich will sterben". Ich will nichts mehr aufrecht erhalten von meinem Eigenen. Ich will sagen und bekennen, daß ich schuld bin an dem Tode Jesu. Buße wollen wir tun in unserm Herzen, in unserm eigenen Leben. Buße wollen wir tun auch in all unsrer Arbeit für den Herrn, und Er selbst, der Herr, wolle dafür sorgen, daß unsre Buße ein Sterben, eine gänzliche Hingabe in den Tod des eigenen Ich werde.

Wir wollen mit Jesu sterben. „Haltet euch dafür, daß ihr der Sünde gestorben seid" (vgl. Röm. 6, 11), sagt der Apostel Paulus, und stellt damit überaus klar und deutlich den Standpunkt des Glaubens unter dem Kreuze fest. Mit dem Tode Jesu ist eine Tat geschehen, die uns ein ganz unbeschreiblich großes Recht gibt. Unsre Sünden Gott gegenüber verklagen uns; unsre Versäumnisse im Dienst in der Nachfolge Jesu und im Dienst an den Brüdern stehen gegen uns auf. Die tägliche Sünde reizt und lockt uns oft mit schier unwiderstehlicher Gewalt. Jesus ist gestorben, und mit Ihm sind wir auch gestorben, gestorben der Sünde. Die Beziehungen zwischen uns und der Sünde sind abgebrochen, wie die Beziehungen zwischen einem Lebenden und einem Toten. Sie hat kein Recht mehr an uns. Wir sind tot für sie, und das dürfen wir am Kreuz der Sünde triumphierend entgegenrufen.

Wir wollen mit Christo sterben. Nun können wir den Kampf beginnen und können täglich der Sünde absterben und Gott in Christo Jesu unser Leben weihen.

Wir verstehen, daß es unserm persönlichen Christenstand und unserm gemeinsamen Dienst für den Herrn ungemein förderlich wäre, wenn der Tod Jesu unter uns Gestalt gewinnen, wenn wir mit Ihm sterben würden und gestorben wären. Gott helfe uns dazu! P. Busch.

Aus einem Brief von Herrn Prediger Ehmann.

Mesereh, den 14. Nov. 1917.

Hier geht alles seinen geregelten Gang weiter, nur hat die amerikanische Arbeit unsre Arbeit mehr als verdoppelt, aber der Herr hat ja bis jetzt wunderbar durchgeholfen besonders auch durch die schwierigen Monate Juli und August, in denen wir für die amerikanischen Waisen und Witwen in der denkbar schwierigsten Lage waren.

In unsern Waisenhäusern blieben wir letzten Sommer gottlob von ernsteren Krankheiten ver-

schont, nur waren unsre Schwestern zum Teil recht überarbeitet und müde. Doch geht es jetzt wieder besser. Die Beschaffung der Lebensmittel war äußerst schwierig. Zwar war die Ernte, wie ich Ihnen früher geschrieben habe, eine außergewöhnlich gute, aber $^{5}/_{16}$ des Ertrags nahm die Regierung, und wenn nachher trotzdem noch große Bestände in den Dörfern waren, zogen es die Bauern grundsätzlich vor, nicht zu verkaufen, um im Winter die Preise in schwindelnde Höhen steigern zu können. So ist das Getreide nicht so billig geworden, wie ich es mir gedacht hatte. War der Preis von einem sogenannten Kile (1½ Zentner) voriges Jahr eine Lira Gold, so mußten wir dieses Jahr durchgängig 3 Lira Gold bezahlen, und jetzt kostet ein Kile bereits 3 Lira und 20—50 Piaster. Da das Getreide nicht in genügenden Mengen auf den Markt gebracht wurde, mußten wir das meiste auf den Dörfern selbst einkaufen und hierher bringen. Die Waisenhäuser waren bei ihrem schlechten Kassenstand nicht in der Lage, Getreide zu kaufen, so hat die Hauptkasse die Angelegenheit in die Hand genommen. Bis jetzt habe ich für Suppeneinlagen, Bulgur, Nudelmehl usw. 175 Kile Weizen für die deutsche Arbeit gekauft. Für Brot müßten wir etwa 350—400 Kile Weizen haben bis zur nächsten Ernte. Ich werde in der nächsten Zeit versuchen, noch soviel als möglich Gerste von den Dörfern einzukaufen, was viel billiger als Weizen ist, um dieselbe als Zusatz zum Weizenmehl verwenden zu können. Die Brotration der Waisenkinder mußte auf diese Weise leider seit Juli und August sehr heruntergesetzt werden, doch sind unsre Kinder, wie bereits erwähnt, gesund, freilich zum großen Teil unterernährt, wie ich schon schrieb. Soweit ich jetzt die Verhältnisse beurteilen kann, glaube ich, daß wir dieses Jahr noch durch den Winter kommen, wenn auch sehr knapp. Aber im Frühjahr wirds bis zur Ernte wohl sehr schwierig werden. Ich will versuchen, was ich kann, um das fehlende Getreide noch zu bekommen. Neuanschaffungen an Kleidern kann man überhaupt nicht machen, da wir alle verfügbaren Gelder für die Kost einsetzen müssen. Für die amerikanische Arbeit habe ich ungefähr für 1200 Goldlira Weizen eingekauft.

Sie haben uns die Monatsgelder bereits bis März gesandt, dabei werden die Waisengelder bald aufgebraucht sein, so wären wir sehr dankbar, wenn Sie weitere Summen folgen lassen könnten. Sollte es Ihnen möglich sein, wie schon zweimal besondere Summen als **Teuerungszulagen** zu schicken, würde es uns sehr freuen, da **sonst weder Waisenhäuser noch Angestellte werden durchkommen können.** Die Schulen haben wir seit dem 10. Sept. wieder eröffnet. Leider kann ich bei der großen Ueberbürdung mit Arbeit selbst nicht viel Zeit für die Schule geben. Im Winter, wenn die Getreideeinkäufe beendet sind, geht es vielleicht eher. Infolge des großen Raummangels ist auch dieses Jahr der Schulbetrieb ziemlich eingeschränkt, doch haben wir mehr Schüler von außen als letztes Jahr. Außer den gewöhnlichen Schulfächern wird die Hauptkraft auf die türkische und deutsche Sprache verwandt. An männlichen Lehrkräften fehlt es sehr, da Professor Garabded und Mardiros noch ihren militärischen Verpflichtungen nachkommen müssen und täglich nur 1—2 Stunden geben können. Außer ihnen arbeiten wieder Baron Baghdasar, Pekmetjan Eff., Pater Basil und ich an der Knabenschule und eine ganze Anzahl von Lehrerinnen. Da wir keine Räume für eine Mädchenschule haben, hat jedes einzelne Mädchenhaus seine besondere Anstaltsschule. Da die Mädchenschularbeit ganz besonders verwaist ist, würde ich mich freuen, wenn Schw. Käthe Ehrhold kommen könnte.

Unsre Kleinkinderschule dient nach wie vor als Soldatenheim und Fliegerkasino und unsre deutschen Soldaten bekommen dort für wenig Geld, da die Soldaten alles billig von der Militärverwaltung bekommen, eine ausgezeichnete Kost. Die Zahl der deutschen Soldaten beträgt im Durchschnitt 25 bis 30. In der letzten Zeit waren öfters Lastautos von den Abteilungen von Maden und Mardin hier und in Malatia, um Lebensmittel zu kaufen.

Die Rückkehr des Oberstabsarztes hat uns sehr gefreut. Er wohnt wieder bei uns in unsrer Anstalt, ebenso auch der Leiter der Fliegerabteilung.



Notleidende.

Wir haben noch alle 14 Tage deutschen Gottesdienst, der Erfolg kann zwar schwer beurteilt werden, aber wir dürfen uns da ruhig an die Verheißung der Bibel halten, daß Gottes Wort nicht leer zurückkommt. In den letzten Tagen ist ein junger Badenser, erst 17jährig, zur Fliegerabteilung gekommen, der allem nach gläubig ist. Im allgemeinen wird der Gottesdienst gut und sowohl von Protestanten besucht, als von Katholiken. Unsre sonntäglichen Gottesdienste für die Eingeborenen sind immer noch in unserem Anstaltssaal, weil die evangelische Kirche noch Krankenhaus ist. Auch in Charput finden sonntäglich Gottesdienste statt. J. Ehmann.

Mesereh, den 9. November 1917.

Ich hätte Ihnen viel über die Missionsarbeit hier zu sagen, aber heute kann ich Ihnen und all den lieben Freunden in Deutschland nur danken, daß Sie, während Sie selbst so schwierige Zeiten durchleben, durch des Herrn Gnade und durch Seinen Geist getrieben, noch an die armen zertretenen Ueberbleibsel meines Volkes denken und für sie beten können. Ich muß in der Tat mich wundern, daß Sie immer wieder Geld für die Waisen und Notleidenden hier senden können, wo doch die Verhältnisse in Deutschland sich schwieriger gestaltet haben. Möchte der Herr Sie stärken, daß Sie das auch immer weiter tun können.

Sie werden sich wundern, daß besonders Mesereh und auch Charput die einzigen Plätze in dieser Gegend sind, wo die wenigen noch lebenden Armenier Gelegenheit haben, das Evangelium zu hören und es wird Ihnen ein Grund zur Freude sein. An anderen Stellen ist es überhaupt drei Jahre her, daß das Wort von der Rettung durch Jesus verkündigt wurde. In einer Hinsicht ist das das Schwerste, das es in dieser Zeit zu tragen gibt, für jemand, der gelernt hat, den Herrn zu lieben und die Seelen zu suchen, die solche Rettung brauchen. Herr Ehmann kam in diesen Tagen aus Malatia zurück; er erzählte, daß nur 10 Frauen es dort wagen durften, zu kommen, als er im Hause von Herrn Christoffel predigte. Ebenso ist es in Arabkir, Diarbekir u. Aintab. Hier haben wir manchmal 500 Seelen im Gottesdienst, allerdings meist Frauen. Wir haben hier jeden Sonntag regelmäßige Gottesdienste für die Insassen der Waisenhäuser wie auch für die Leute draußen. Auch haben wir noch besondere Zusammenkünfte für die Leute, die geistig angefaßt sind. Wir haben außerdem noch besondere Kurse für alle die, die in der Bibel Gottes Willen nach bestimmten Richtungen hin suchen und erforschen wollen. Mehr als 200 Frauen, sowohl aus den Waisenhäusern wie auch von draußen, nehmen daran teil. Das ist doch tröstlich, nicht wahr! Preisen Sie mit uns den Herrn dafür und beten Sie für uns. Ich fürchte, wenn wir nicht tiefer geführt werden können, so liegt die Schuld an uns Arbeitern. Fordern Sie alle Freunde in Deutschland dazu auf, daß sie mitbeten, daß wir in diesen schweren Tagen demütiger, liebevoller, geduldiger werden und ein mitleidiges Herz haben für alle die Armen und Elenden. Beten Sie für uns 1. Thess. 3, 1 und 2.


Ein gerettetes Geschwisterpaar.

In bezug auf die äußeren Umstände möchte ich nur wiederholen, was Sie schon von allen anderen gehört haben. O die unzähligen armen Menschen, die barfuß, nackend, hungrig, fast sterbend vor Hunger, abgezehrt, Toten ähnlich, umherwanken und den dritten furchtbaren Winter vor sich haben, mit der Angst im Herzen vor wer weiß was ..... Trotz allem kann ich nur immer wieder denken an die Freundlichkeit der vielen deutschen Christen und Freunde und ihnen danken für alles, was sie getan haben und noch tun, in dieser Zeit, wo sie selbst auch so bedrängt sind. Gott wolle sie mit Seiner Gnade segnen

Ich hoffe, daß wir alle ein gutes und glückliches neues Jahr (1918) erleben, das uns den Frieden für die Welt wiederbringt.

Mit vielen guten Wünschen für Sie und Ihre ganze Familie verbleibe ich Ihr Bruder im Herrn

A. Z. Jeghojan.

Kleine Erlebnisse auf meinen Reisen.

Schwester Lisa Reyer erzählt: „Bei einem Bericht aus Armenien, den ich in einer Sonntagsschule gab, hatte ich erwähnt, daß die Kinder im Waisenhause sich sehr einen kleinen Kikerikihahn wünschten, wie man sie früher bei uns auf den Jahrmärkten für 10 Pfg. kaufen konnte, und daß sie sehr darum gebetet hatten. Nach der Versammlung kommt ein kleines Mädchen und bringt mir 6 Mk., die sie für einen verkauften Hahn bekommen hat, ich solle den armenischen Kindern dafür ihren Wunsch nach „Kikerikihähnen“ erfüllen.“

Von einer Sonntagsschule wurde mir eine Gabe mit den folgenden Versen überreicht:

Die Arbeit der Heidenmission
Bewegte uns Kinder jahrelang schon,
Drum haben nach Maßgabe unserer Kraft
Wir für die Heiden gespart und geschafft.
Heute hast du von Christen uns erzählt
In Asien, denen so vieles fehlt.
Und wenn es auch nicht die Heidenmission ist,
So ist's doch die Sach' unseres Herrn Jesu Christ.
Drum öffnen wir gerne heut unsere Hände
Für Asien, daß Gott die große Not wende.
Nimm im Glauben an Ihn, der das Schwache macht stark,
Von uns diese 25 Mark.

Bericht über unsere Generalversammlung
am 6. Februar 1918.

Die Versammlung wird von Herrn Pfarrer Correvon mit Verlesung des Bibelwortes Römer 1, 9—17 und Gebet eröffnet. Nach dem Singen des Liedes: „Lobe den Herrn, den mächtigen König der Ehren", gab Direktor Schuchardt folgenden Bericht:

Ich möchte meinen Bericht, den ich heute abend hier abgebe, unter ein Gotteswort stellen und lese den 5. Vers aus dem 66. Psalm: „Kommt her und sehet an die Werke Gottes, der so wunderbar ist mit Seinem Tun unter den Menschenkindern".

Wenn wir jetzt mit einem Loblied vor den Herrn getreten sind und wenn ich Ihnen jetzt etwas über unser Werk, dieses Werk des Herrn, mitteilen darf, so werden Sie erkennen, daß es sich bei der Erstattung des Jahresberichtes nicht nur um eine geschäftliche Sache handelt, sondern Sie werden auch etwas von der Freundlichkeit und der Güte unseres treuen und starken Gottes und Heilandes sehen, der sich in dem abgelaufenen Jahr 1917 in so wunderbar treuer Weise zu Seinem Werk gestellt hat. Und ich möchte es recht von Herzen wünschen, daß wir alle hier zusammen in Lob und Dank einstimmen gegen Gott, der es gegeben hat, daß dieses Werk auch in dieser Kriegszeit weitergetrieben werden konnte.

Gestatten Sie mir eine kleine Abweichung von der Tagesordnung. Ich möchte zuerst den rein geschäftlichen Teil dieses Abends erledigen und Ihnen dann noch einen kurzen Ueberblick geben über das, was die letzten Jahre dem armenischen Volke gebracht haben.

Nach dem Kassenbericht betrugen die Einnahmen Mk. 422,166.96 oder Mk. 17,000.— mehr als im Vorjahr. Dazu kam noch ein für Bauten zurückgestellter Betrag von Mk. 75,000.— und ein kleiner Kassenbestand vom 31. Dezember 1916 mit Mk. 873.10, sodaß ein Betrag von Mk. 498,040.06 zur Verfügung stand.

Die Gesamtausgaben betrugen Mk. 476,001.40, und zwar entfielen in runden Zahlen Mk. 290,000.— auf den Unterhalt der Waisenhäuser, Mk. 23,000.— für Evangelisation, Mk. 24,000.— für Schule und Lehrmittel, Mk. 8000.— für Witwen, Mk. 8000.— für Unterhalt der Krankenhäuser, Mk. 67,000.— für Notstand, Mk. 11,000.— für das Brüderhaus Lichtenhagen, Mk. 1800.— für zweijährige Ausbildung eines Bruders im Missionshaus Basel, Mk. 1800.— für Ausbildung von Armeniern, Mk. 18,000.— für Druck, Versand und Frankatur des „Sonnenaufgang", Mk. 3000.— für Versand von Drucksachen und Flugblättern, Mk. 6700.— für Miete, Fracht und Bürospesen, Mk. 2000.— für Porti, Mk. 12,000.— für Gehälter, Mk. 577.— für Unkosten bei Kolportage und Lichtbildern.

So schloß das Jahr mit einem Kassenbestand von etwa Mk. 22,038.66 ab.

In den Einnahmen verdient eine Gabe besonders erwähnt zu werden. **Es ist die erste Gabe unseres Kaisers im Betrage von Mk. 3000.** Wir sahen für das Jahr 1917 manchmal etwas bänglich in die Zukunft, weil einige große Beträge in Wegfall kamen, die uns im Jahre 1916 zugegangen waren. Es war eine Gabe von Mk. 15,000.— gestiftet von einem Philantropen zur Unterstützung notleidender Armenier und ein Betrag von Mk. 11,500.— aus einer größeren Sammlung und doch waren die Einnahmen im Jahre 1917 Mk. 17,000.— mehr. Der große Ausfall, der ja überreich gedeckt wurde, setzt sich aus vielen kleinen Gaben zusammen. Es sind wieder die vielen kleinen Quellen und Brünnlein gewesen, die zusammengeflossen sind und die eben dieses schöne und dankenswerte Ergebnis erbrachten. Es waren insgesamt 1236 Einzelgaben mehr als im Vorjahr und die Gesamtzahl der einzelnen Zahlungen bezifferte sich auf 14,477. Freilich sind die Einnahmen noch nicht wieder auf der Höhe, wie vor Ausbruch des Krieges.

Eine große Sorge machte uns der Minderwert des Papiergeldes. Wir haben darunter sehr gelitten, auch finanziell und dem Herrn immer wieder aufs neue diese große Not gebracht und wie so oft, wie eigentlich fast immer, hat der Herr auf das Gebet und Schreien Seiner Kinder gehört, allerdings etwas anders, wie wir es gedacht haben. Er hat geholfen und die ungeheuren Verluste, die der Arbeit drohten, sind abgewandt. Wir konnten uns nicht denken, daß das Missionsgeld die Opfer Seiner Kinder fast wertlos werden sollte und das hielten wir dem Herrn immer wieder vor und wiesen Ihn auf Seine Verheißungen. Ihm sei nun Preis und Dank, daß Er geholfen.

Auch in andern Dingen hat uns in diesem Jahre der Herr schon wieder viele Beweise Seiner Treue und Durchhülfe geschenkt. Es meldeten sich aus unserm Freundeskreise 54 neue Pflegeeltern und so konnten wir aus der großen Schar der notleidenden Kinder wenigstens einen kleinen Trupp in die Waisenhäuser aufnehmen, dem hoffentlich noch viele folgen werden . Auch gingen uns wieder manch freundliche Gaben der Liebe zu.

Unsere Auflage vom „Sonnenaufgang" betrug: 24,500. Dieselbe ist leider um 300 zurückgegangen. Viele unserer Freunde sind zum Heere eingezogen und stehen im Felde und da hat es natürlich auch manchen Verlust gegeben.

Im Namen der Rechnungsprüfer erstattete darauf Herr Jean Seipp den Bericht über die Kassenprüfung und stellte den Antrag auf Entlastung, welchem die Versammlung durch Erheben von den Plätzen ihre Zustimmung gab. Sodann sprach Herr Direktor Schuchardt den Rechnungsprüfern den Dank der Versammlung für die gehabte Mühe aus und schlug vor, die Herren Jean Seipp und Bernhard Appel zu Kassenprüfern, wie deren Stellvertreter Herrn Eduard de Neufville und Herrn Georg Müller wiederzuwählen. Nachdem die Versammlung ihre Zustimmung wieder durch Erheben von den Plätzen zu erkennen gegeben, begann Direktor Schuchardt seinen Bericht:

In einer Arbeit wie der unsren, wo Tag um Tag viele Hunderte von Menschenkindern versorgt werden müssen, spielt natürlich das „tägliche Brot" eine große, wichtige Rolle. Und da werden Sie es verstehen, wenn deshalb unsre Bitte um das tägliche Brot in besonderer Weise immer wieder aus unseren Herzen steigt. Es ist keine Kleinigkeit, diese nahezu 2000 Menschen mit Nahrung und Kleidung und allem zu versorgen, was zu ihres Leibes Nahrung und Notdurft gehört. Und dieses Wunder hat uns der Herr im vergangenen Jahre wieder reichlich erfahren lassen. Da war jeden Tag der Tisch gedeckt. Freilich will ich nicht unterlassen, auch zu erwähnen, daß wir durch viel Gedränge und mancherlei Schwierigkeiten hindurchgegangen sind. Unsre Angestellten mußten da draußen mit uns durchhalten und leiden, nachdem sie durch Jahre hindurch immer ein reichliches tägliches Brot gehabt hatten. Mit großer Treue, Selbstverständlichkeit hielten unsre Geschwister draußen durch. Wir haben natürlich nicht nur die Kinder zu versorgen, zu pflegen und zu kleiden, sondern auch darüber zu wachen und darauf zu halten, daß sie gut und tüchtig fürs Leben ausgebildet werden. Von unsern Mitarbeitern dabei ist leider durch den Krieg mancher abgerufen worden, zum Heer eingezogen, dem Vaterland zu dienen, für sein Vaterland zu sterben. Aber der Herr hat uns doch einen Stab und Stamm Arbeiter gelassen, der immerhin ausreicht, um die Schule weiter zu halten.

In Mesereh mußten wir das Mädchenwaisenhaus „Elim“ auf Verlangen der Militärbehörde räumen. Das bedeutete auch eine neue Störung in der großen Waisenarbeit, denn diese Kinder mußten auf andere Häuser verteilt werden. Aber es ging schließlich doch und die Arbeit wurde weitergeführt. Die Bibelfrauenschule in Marasch hat am 29. September mit 10 Schülerinnen wieder begonnen.

Am 7. Februar konnten zwei unserer Schwestern hinausreisen, Johanna Hacker und Klara Pfeiffer, welch letztere nach längerem Heimaturlaub wieder auf ihr altes Arbeitsfeld zurückkehrte. Schwester Hanna Hacker ist am 10. März in Harunije angekommen und steht dort in der Arbeit an den Kranken.

Schwester Klara Pfeiffer, die im Frühjahr zunächst nach Marasch ging, ist im Oktober in ihre alte Arbeit in Mesereh eingetreten.

Am 30. Mai traf Schwester Anna Jensen wieder in Mesereh ein. Sie war vorher in der Notstandsarbeit in Aleppo gewesen und freute sich, nun wieder in dem alten Geschwisterkreise arbeiten zu können.

Schwester Marie Timm hat am 6. November das Hebammenexamen bestanden und wir hoffen für sie und Schwester Käte Ehrhold bald Reiseerlaubnis zu bekommen, damit sie den großenteils über die vorgeschriebene Zeit draußenstehenden Geschwistern Entlastung bringen können.

Schwester Käte Jorken, die den November über zur Erholung in Mesereh weilte, befindet sich jetzt in Arghana Maden zur Führung eines deutschen Lazaretts.

Anfang Juni haben Herr und Frau Pastor Ad. Zeller Marasch verlassen, um sich der Soldatenheimarbeit zu widmen.

Schwester Bodil Björn ist Anfang Juni in der Heimat angekommen und ihre Gesundheit hat sich schon erfreulich wieder gekräftigt.

Schwester Alma Johannson, die vor zwei Jahren zurückkam, hat eine Arbeit in einem Rettungsheim für gefallene Mädchen in Stockholm übernommen.

Schwester Anna Greiner, früher in Wan, arbeitet seit vorigem Frühjahr als Hausmutter in einem Kinderheim für ostpreußische Flüchtlinge bei Berlin.

Am 20. September reisten Schwester Beatrice Rohner, Schwester Marie Wachhals und die kleine Gertrud Blank von Marasch ab. Die beiden letzteren kamen am 6. Oktober in Deutschland an, während Schwester Beatrice erst im Dezember ihr Ziel erreichte. Schwester Marie ist jetzt in Tübingen, um sich als Apothekenschwester auszubilden; Schwester Beatrice, die körperlich sehr herunter war, weilt im Tropengenesungsheim in Tübingen.

Zu unserer großen Freude konnten wir im November vergangenen Jahres zum ersten Male wieder 12 Kisten nach unsern Stationen schicken. Wie groß wird die Freude der Geschwister sein, wenn sie all die nützlichen Gebrauchsgegenstände, besonders Strümpfe bekommen. Frau Ehmann schrieb schon, mit wie großer Erwartung sie dem Eingang der Kisten entgegensehen.

Unsere Uchtenhagener Brüder sind überallhin zerstreut. Ein Teil steht an der Front, andere in der Gemeinschaftsarbeit. Oberlehrer Sommer steht seit dem Herbst dem Hülfsbund und für Vorträge zur Verfügung.

Von unserm Büro ist Bruder Wünsch seit September an der Westfront, Bruder Zickwolff in einem Offizierskursus und unser alter Demper steht noch im Osten. Wir waren eine zeitlang recht in Sorge um ihn. Der Polizeikommissär, die Dolmetscherin, der Schreiber, mit denen er zusammenarbeitete, waren an Flecktyphus erkrankt und starben nach kurzer Zeit. Er selbst ist gottlob gesund geblieben.

Die Kriegserklärung Amerikas war für das armenische Volk ein sehr harter Schlag. Bei der großen Not, die draußen herrscht, waren die reichen Hilfsgelder, die aus Amerika kamen, eine große Hilfe. Es sind monatlich über 100,000 Mk gewesen, die aus Amerika kamen. Nach der Kriegserklärung mußte man natürlich fürchten, daß diese Unterstützungen ausbleiben würden. Beim Fortgehen der Amerikaner aus der Türkei hatten unsere Geschwister sich bereit erklärt, für die Verteilung des Geldes zu sorgen, obgleich es für sie eine sehr große Vermehrung ihrer Arbeit bedeutete. Es haben sich auch da Mittel und Wege gefunden. Das Geld kommt heute noch und es sind Tausende von Menschen, denen so durch den Hülfsbund das tägliche Brot dargereicht wird. Auch die Armenier aus Amerika haben Summen, die nach Hunderttausenden zählen, für ihre Angehörigen in Kleinasien gesandt. Durch den Krieg mußten dieselben ausbleiben. Viele von diesen Unterstützten sind inzwischen untergegangen und bedürfen keiner Hilfe mehr; ich erwähne es nur, um zu zeigen, wie der Armenier an seiner Heimat und an seinen Angehörigen hängt.

Mit großer Freude dienten unsere Lieben auch im vergangenen Jahre den deutschen Soldaten, die in unserm Krankenhause in Marasch und den Krankenstuben auf den anderen Stationen treue Pflege fanden, aber auch stets gern gesehene Gäste waren. Im Januar vergangenen Jahres haben allein im Krankenhaus in Marasch 40 Soldaten und 1 Offizier Unterkunft und Pflege gefunden. Es sind meist Kranke, die dort aufgenommen werden. Leider sind auch einige unsrer Feldgrauen auf unsern Stationen gestorben und eine kleine Anzahl Leichenhügel zeigt, daß auch dort deutsche Krieger für ihr fernes Vaterland ihr Leben hingegeben.

Eine Kriegsarbeit neuer Art ist dadurch entstanden, daß Oberlehrer Sommer Gelegenheit fand, gefangene Armenier russischer Nationalität in den Gefangenenlagern aufzusuchen. Eine Arbeit, die viel Mühe erfordert und viel Hingabe. Mit großer Freudigkeit lesen die Gefangenen neue Testamente oder Bibelteile in ihrer Sprache. Wir haben jetzt wieder Weisung gegeben, uns aus Konstantinopel etwa 400 bis 500 Testamente zu senden und wollen hoffen, daß viele dieser Kriegsgefangenen sie als gutes Andenken an Deutschland zu fleißigem Gebrauch mit in ihre Heimat nehmen.

Soweit der Bericht bei der Generalversammlung. Wir möchten aber nicht schließen, ohne noch einmal auf das Bibelwort zurückzukommen, von welchem wir ausgegangen sind. Wunderbar ist der Herr mit Seinem Tun unter den Menschenkindern. Wir haben auch im letzten Jahre wieder durch große Tiefen gehen müssen, aber wir haben auch täglich des Herrn Freundlichkeit und Güte im Werke erfahren. Im Vertrauen auf Ihn gehen wir vorwärts. Lassen sich jetzt auch keine großen Pläne für die Arbeit machen, so wissen wir doch, Er, der wunderbar ist in all Seinem Tun, geht voran und zeigt Schritt für Schritt, was wir tun müssen. Er hat Sich bisher treulich zur Arbeit bekannt, Er wird es auch weiter nicht im Stiche lassen.

F. Schuchardt.

Für die Pflegemutter von „Weihnachtskind 1909“ ist ein Brief gekommen und nach L. geschickt. F. Sch.

Bilder aus meinem armenischen Bilderbuch.

Von Käte Ehrhold.

Habt Ihr eigentlich schon einmal darüber nachgedacht, daß die schwarzen Heidenkinder „in der Mission“ draußen, von denen Ihr oft hört und lest, und die braunen Armenierkinder mit ihren Lumpen und Fetzen, die viele am Leibe haben und mit der für Euch ganz unverständlichen Sprache, — daß diese Kinder im Grunde genau solche Herzen haben wie Ihr, mit denselben Wünschen, Freuden und Leiden? Ich bin ganz überzeugt, wenn einige von Euch mal mit einem Zeppelin zu ihnen hinüber fliegen könnten und etwa von Anfang der großen Ferien bis zu den Michaelisferien in einem armenischen Waisenhaus bleiben dürften, sich zuletzt ebenso innig mit ihnen angefreundet hätten und es ihnen beim Scheiden ebenso leid täte, sich von ihnen zu trennen, als wie von ihren deutschen Freunden und Freundinnen.

Als Ersatz fürs richtige Kennenlernen wollen wir uns im Geiste zusammen einige Bilder aus meinem armenischen Bilderbuch ansehen, das ich mir von drüben mitgebracht habe und in dem viele Photographien unsrer-Kinder eingeklebt sind. Ihr könnt alles drin finden: große und kleine, dicke und dünne, kranke und gesunde, kluge und dumme, geschickte und ungeschickte, brave und wilde, alle Arten lieber kleiner Leutchen, von denen jetzt viele in aller Welt zerstreut sind.



Ich schlage auf: 1. Seite, erstes Bild! Ich weiß, noch ehe ich den Mund zum Erklären geöffnet habe, habt Ihr mir schon gesagt, was da zu sehen ist: „Die spielen ja Kreisspiel, und zwar sicherlich „Häschen in der Grube“. Das Kleine da in der Mitte kann jeden Augenblick anfangen zu hüpfen.“ Ihr habt es getroffen, u. wenn Ihr die Melodie hören würdet, die sie dazu singen, wäre vollends aller Zweifel weg. Das Lied wurde ihnen ins Armenische übersetzt, und seither erschallte es aus allen Ecken und Winkeln des Hauses, wenn keine Schule war. Das „Häschen hüpf“ können sie so fein machen, daß keines von Euch auf den Gedanken käme, daß unsre Kinder noch nie einen richtigen Hasen gesehen haben, weil es nämlich fast gar keine hier gibt. Die großen Mädchen auf dem Bilde, die dem Spiel der Kleinen zusehen, scheinen zu überlegen, ob sie nicht auch anfangen sollen. Sie würden aber dann lieber wählen: „Der Sandmann ist da“. Da geht das Hüpfen und Tanzen besser. — Ihr dürftet gleich mitspielen, könntet ja ruhig auf Deutsch singen, die Melodie ist die gleiche. Wenn bei unsern Kindern „Kommt ein Vogel geflogen“ gesungen und gespielt wird, muß die sechsjährige Newart meistens das Vöglein sein, das mit einem Zettelchen auf den Lippen herumfliegt. Sie ist nämlich so besonders zart und anmutig und hat ein so süßes Stimmchen, daß sie auch ohne Briefchen manchmal von uns „Vögelchen“ genannt wurde. Ihr Bild seht Ihr auf der dritten Seite in meinem Buch. Freilich sieht sie darauf recht verängstigt aus. Ist aber auch kein Wunder, steht sie doch zum erstenmal in ihrem Leben vor einem Photographenkasten mit dem schwarzen Tuch, muß immer auf einen Punkt gucken und weiß gar nicht, ob am Ende doch noch was Gefährliches aus dem Kasten herauskommt.

Newarts beste Freundin ist Pergruhi. Hu, die macht erst ein Gesicht! Der ists Photographieren auch nicht geheuer; als Trost hält sie ein Stück Brot fest in der kleinen Hand. Pergruhi ist ein resolutes Persönchen Die hättet Ihr kennen lernen sollen! Als sie noch nicht in die Schule ging und noch den ganzen Tag frei hatte, ging sie oft gravitätisch mit einem Stecken, der größer war als sie selbst. im Hof einher und beaufsichtigte die kleinen, eben ausgekrochenen Kücken, ob sie auch nicht dem Wasser zu nahe liefen, eine fremde Henne ihnen ein Leid antäte, oder sie durch eine falsche Türe in Obst- oder Weingärten schlüpften. War dennoch ein Kükenunglück geschehen, so hörten wir sie langsam und kräftig die Treppe heraufmarschieren zu unserm Zimmer, mit der ganzen kleinen Handfläche laut an die Türe pochen und kurz und bündig das Geschehene mitteilen.

Pergruhis schwache Seite war das Naschen. Nichts ging ihr über Getreidekörner, die zum Austrocknen im Hof oder auf dem flachen Dach des Holzschuppens ausgebreitet waren. Da naschte sie mit den Spatzen um die Wette. Einst war die Dachrinne des Schuppens verbogen, weil Pergruhi zum Naschen auf das niedrige Dach geklettert war und sich dazu auf die Rinne gesetzt hatte. Als es zur Verantwortung kam, erschien aber Pergruhi mit schuldlosem, freimütigem Gesichtlein und erklärte: „Das waren die Spatzen, die saßen zu vielen drauf und ich nur ganz allein!“ Der Schluß der Unterredung war aber anders!!! —

Ich sehe aber, wir werden nicht mit dem Bilderbuch fertig — da will ich zum Schluß nur noch das Bild unsrer Vosgehad (Goldkorn) herausgreifen, unter das ich mir als Andenken eine Bibelstelle geschrieben habe. Vosgehad war ein stilles Kind, das unbemerkt durch die laute Menge ging Nie gab sie Grund zum Tadel, tat sich aber auch nicht durch besonders verdienstliche Werke hervor, weder im Haus, noch in der Schule. Daß in diesem unscheinbaren Kinde, das so gar nichts besonderes an sich zu haben schien, ein wirkliches leuchtendes Goldkörnchen im Herzen verborgen war, merkte ich leider erst, als wir voneinander scheiden mußten. Das kam so: Kurz vor Ausbruch der Kämpfe in und um Wan, durch die ja später unsre Waisenhäuser gänzlich aufgelöst wurden, konnten wir mehrere unsrer großen und kleinen Mädchen in guten armenischen Familien unterbringen, teils als Dienstmädchen, teils als bahaz achtsehig (Behaltemädchen — eine Art Adoptivkind). Wir suchten die geeigneten Kinder heraus, und es kam zum Abschied. Die Kinder gingen sehr ungern und unwillig aus dem Waisenhaus, das ihnen zur Heimat geworden war und schieden mit schwerem Herzen aus dem fröhlichen Kinderkreis und dem geregelten Tageslauf, manche sogar mit leisem oder lauten Groll gegen uns. Viele kamen erst, nachdem sie sich schon in der neuen Heimat ein-

gelebt hatten, zu uns zurück zum „Danke" sagen. Dosgehad gehörte auch zu den Scheidenden. Willig hatte sie sich unsrer Anordnung gefügt. Leise und schüchtern gab sie die Hand zum Abschied. — Aber wie erstaunt war ich, als sie auf mich zukam und ordentlich erregt und zitternd bat, ich möchte mit ihr allein in eine Stube gehen, sie wolle etwas sagen. Und was kam? „Ich will nur sagen, daß ich Euch sehr, sehr danke, daß ich es so lange so gut bei Euch hatte und Ihr mich so lieb hattet, wie noch nie jemand. Ich kann gar nicht so danken, wie ich möchte."

Ich war tief beschämt und fast geblendet von dem Leuchten des echten Goldes, das Gott in diesem Kinderherzen gewirkt hatte. Ich glaube, dieses Kind, das ich die vorhergehenden Jahre so wenig beachtet hatte, wird mir nicht mehr aus dem Herzen kommen. Des Heilands Geist war ausgegossen in ihrem Herzen, hatte ihr kleines Leben verklärt und ihr die mangelnde persönliche Mutterliebe voll und ganz ersetzt. Die Bibelstelle unter ihrem Bild in meinem Album steht Luk. 17, 18: „Einer aber unter ihnen, da er sah, daß er geheilt war, kehrte er um und pries Gott mit lauter Stimme."

Den lieben unbekannten Gebern, denen ich für ihre l. Gaben wegen mangelnder Adresse nicht schreiben konnte, sage ich hier ein herzliches, dankbares Vergelt's Gott!

Mit treuem Gruß Eure
Schw. Elis. Schrenk,
Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47

Brief-Kasten.

Einzahlungen und Anfragen wegen der Briefkastenkinder bitte an Frl. Lina Thomas, Frankfurt a. M., Sandweg 125, zu richten.

Briefkastenkind Nr. 27. M. M. 27.

Marasch, den 12. November 1917.

Liebe Freunde!

Es freut mich, Ihnen heute den ersten Gruß von Ihrem Pflegetöchterchen, Tokuhi, senden zu können und im Namen des Kindes zu danken, daß sich die lieben Freunde dieser Kleinen annehmen wollen. Bis es erlaubt wird, ausführlicher zu schreiben, kann ich nur kurz die Vorgeschichte des Mädchens erwähnen. Als Takuhi mit Eltern und Geschwistern ihr Heim verlassen und in die ungewisse Ferne ziehen mußte, ahnte sie wohl nicht, was für einem Leid sie entgegen ging. Nach manchem Erleben erreichte die Familie unsere Stadt und hier hieß es nun für Takuhi: von Vater, Mutter und Geschwistern sich trennen —, diese zogen weiter und ließen sie bei einer Frau mit dem Versprechen zurück, wenn sie wiederkämen, dann würde sie wieder bei ihnen sein können. Sie kamen aber nie wieder, auch keine Nachricht erreichte das arme, kleine, verlossene Mädchen mehr. Die Frau, welche dem Kinde ein Unterkommen gewährt hatte, mußte später auch fort, dann kam sie in eine frühere Kirche, wo viele solch Obdachloser, Kranke und Krüppel ein gar sehr trauriges Dasein fristeten. Eine Familie erbarmte sich dann nach einiger Zeit über das Kind und wieder öffnete sich ein Heim für Takuhi, aber nur für zirka 2 Monate, da mußte sie wieder weg, denn die Leute woren arm und konnten bei der Teuerung kaum für ihre Kleinen das Nötigste anschaffen. Wie dankbar war nun Takuhi, als sie jetzt nach allem Hin und Her ein Nestlein in Bethel fand. Anfangs hat sie kaum gesprochen, schien auch in der Schule gar nichts fassen zu können; dies ist vielleicht auch begreiflich, da sie nie früher eine Schule besucht hat. Jetzt ists doch, als würde sie aufwachen, nimmt mit größerem Interesse teil an dem Unterricht und fragt auch manchmal etwas. Das Kind ist zirka 12 Jahre alt und unter den vielen kleinen Mädchen wohl die größte in ihrer Klasse. Einstweilen hat sie sich noch an keines der Kinder recht angeschlossen und hält sich fern von ihnen, scheint sehr verschlossen. Wir wollen beten, daß Takuhi recht bald ein Schäflein des guten Hirten wird. Mit einem herzlichen Gruß verbleibe ich Ihre im Dienste des Meisters verbundene

Schwester Adele Herold.

Nachrichten.

Unser Vorsitzender Pastor E. Lohmann hat an der Westfront eine große Arbeit an Soldaten und findet viel dankbare Abnehmer für Gottes Wort. Auch konnte er bald eine Gemeinschaftsstunde beginnen.

Von den Stationen sind die Nachrichten soweit gut.

Schwester Anni Rohner hat seit einigen Monaten Beschwerden am Herzen.

Von Schwester Jenny Jensen haben wir noch keine Nachricht, ob sie die Erlaubnis zur Heimreise von der türkischen Behörde erhalten hat.

Betet ohne Unterlaß!

Die nächste **Gebetsvereinigung für Armenien ist Montag, den 18. Februar 1918.** — Die Gebetsstunde auf unsrem Büro Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151, findet um 3½ Uhr statt, und wir freuen uns sehr über rege Beteiligung seitens unsrer Freunde. Zu gleicher Stunde findet auch in der **Malche** eine Gebetsstunde für Armenien statt. Gäste sind auch dort willkommen.

Wir wollen dem Herrn danken:

daß Er uns auch im ersten Monat 1918 in der Heimat und auf den Stationen so sichtbar Seine Güte und Freundlichkeit bewiesen hat,

daß Er auch heute noch Macht und Willen hat, in Segen zu verwandeln, was Menschen gedachten böse zu machen,

daß Er die Geschwister in der Heimat stärkt und ihnen wieder Kraft und Gesundheit gibt,

daß Er Herrn Pastor E. Lohmann solch schönen Dienst an unsern Soldaten anvertraut hat.

Wir wollen den Herrn bitten:

daß Er uns recht lehre, mit Christo zu sterben und mit Ihm zu leben,

daß Er unsre Geschwister leite und sie und alle, die Er unsrer Fürsorge vertraut hat, mit Seinen Fittichen decke,

daß Er Schwester Jenny Jensen glücklich in die Heimat bringe,

daß Er Schwester Anni Rohner stärke,

daß Er Seine Gnade groß werden lasse über unserm Volk und Vaterland und unsrer Regierung Kraft und Weisheit gebe zu ihren verantwortungsvollen großen Aufgaben

Geschäftliche Mitteilungen.

Damit das Werk in Armenien in weiteren Kreisen bekannt wird, bitten wir um **Verbreitung unserer Flugblätter**, die wir gratis in beliebiger Zahl versenden. **Bei Bestellung ist die gewünschte Anzahl anzugeben.**

Adressen-Aenderung ist möglichst immer **sofort** anzuzeigen mit dem Hinweis, daß es sich um einen Wohnungswechsel handelt. Durch Nichtbeachtung dieser Bitte kommt es häufig vor, daß Freunden, die Geld einsenden, „Sonnenaufgang" sowohl an ihre alte, wie an ihre neue Adresse geschickt wird.

„Sammelkarten B". Diese Karten sind mit einem Netz mit 100 Feldern versehen. Für je 10 Pfg. zeichnet der Geber ein Kreuzchen auf ein Feld. Sie sind für diejenigen Freunde, die gerne noch andere zu kleinen Beiträgen veranlassen wollen. (Bitte bei Bestellung das B nicht zu vergessen.)

Wir sind jederzeit zur Aufklärung einer bestehenden Unklarheit bereit.

Verlag des Deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151.
Schriftleitung: Direktor F. Schuchardt, Frankfurt a. M. Druck von H. L. Brönners Druckerei (F. W. Breidenstein), Frankfurt a. M.

Eckert, E. 1.—
Kairies, E., K. 25.—
Kleinkinderschule Namslau 20.—
Kaltenbein, F., W. 2.—
Keller, E., G. 45.—
Koopmann, W., D.M. 5.—
Kreder, S., G. 5.—
Koch, E., B. 5.—
Kohlhaas, E., E. 5.—
Krämer, A., G. 10.—
Kurz, K., S. 45.—
Klix, E., B. 22.50
K. p. Pfarramt Altenmuhr 20.—
Koebelin, M., R. 45.—
Krüger, H., N. 135.—
Köppner, P., N 10.—
Künstler, D. 10.—
Krause, W., D 5.—
Kaderett, J. 1.—
Krause, A., N. 10.—
Kühnicke, F., W. 5.—
Keck, G., B. 42.—
Kramer, E., H. 45.10
Künzel, G., S. 6.—
Klöppinger, D. 10.—
Kurz, A., W. 35.—
Kipling, E., T. 50.—
Kübler, P., W. 57.53
Kowalski, M., E. 25.—
Kiesenweiter, ., W. 180.—
Kagi, J., S. 26.—
Kamper, E., E. 1.60
Kolbe, E., G. 10.—
Krämer, Dek., D. 7.25
Klinkowström, K. 67.70
Kraunus, P. 3.—
Kötter, F., A. 1.—
Kortenhaus, F., W. 10.—
Kraft, W. 80.—
Kohlhage, E., M. 10.—
Knobelsdorff, v., R 1.—
Koß, C., W. 16.—
d. Kirschenlohr, K., M. 3.—
Kornrumpf, E., G. 20.—
Kochly, O., E. 10.—
Kunde, M., B. 90.10
Kamparous, E., E. 25.—
Kemme, H. K 5.—
Kies, P., K. 5.—
König, A., W 45.—
Kraus, F. 5.—
Krah, E., B 5.—
Kühn, E. 5.—
Kettenbach, A., S. 90.—
Karsmeier, E., B.
Oe. 360.—
Kaltenbach, E., B. 25.50
Kühn, F., S. 45.—
Kraule, A., E. 45.—
Kehrer, A., R. 25.—
Kersten, A., B. 3.05
Krause, M., G. F. 3.—
Kühn, E., B. 5.—
Krüger, E. 5.—
Körnig, A., H. 5.—
Kuhlmann, E. 5.—
Krakau, A, H 185.—
Krull, M., H 25.—
Kradolfer, E. u. H., S. Frs. 20.—
Kunz, J., W. Mk. 5.—
Kraußer, K. 10.—
Krebs, F., H. 2.—
Kollekte der Allianz Geb. St. Fr 60.—
Krause, J. o., Th. 180.—
König, G., S. 5.—
Klatt, E., K. 5.—
Knoche, H., D. 90.—
Krohn, A., K 47.55
Kipfel, K., O. 5.—
K., G., N S. 3.—
Kraft, H., Oe. 10.—
Kayser, P, E 5.—
Kunz, W., N. 3.—
Knippel, H., D B 30.—
Kunz, M., D. 52.21
Kamp, Geschw., J. 9.—
Kaiser, A., E. 5.—
Kneib, E., P. 5.—
Koch & Schrenk 45.—
K. B. St 3.—
Dömel, F 25.—
K., K., F. 20.—
Krauter, E., N. 5.—
Krüger, W, P. 6.—
Klein, E. 6.—
Kluge, E., H. 90.—
Knobelsdorff, J, v., R 29.—
Klesow, C., S 3.—
Klose, P., D 50.—
Klos, E., S 20.—
Knebel, E., B 13.—
Kirchner, P., B. 35.—
Kellermann, G., N 250.—
Kraus, E., W. 25.—
Kahrsmeier, J., B. 3.—
Kranzmann, H., W. 15.—
Koehler, G., G 260.—
Kuhne, M, P 50.—
Keller, A., S 17.13
Künzler, F., S 10.—
Kern, E., H 10.—
Köhl, F 2.—
K., D, F 15.—
Keeser, P, D 35.—
Krebl, K., K 8.—
Kern, P., W. 3.—
Büchse Nr.:
2490 3.— 2492 5.—
2494 5.— 2497 2.—
Körber, E 90.—

L.

Lieb, K., P. 4.—
Lindenmayer, W. Frs. 5.25
Linder, R. fr., H. Mk. 17.—
Lederer, G., J. 40.—
Leubecher, A., D. 20.—
Ladwig, H., E 7.—
Lahmer, O., B. 5.—
Lehr, Th., D. 5.—
Lehmann, Th., N. 22.50
Lohmann, H., B. E 5.—
Lang, E., N. 3.—
Liederwald, G. A., N. 1.50
Liebke, H., E 4.—
Langenberger, H., F. 8.—
Luther, F., H. 5.—
Lingg, W. 180.—
Löffler, M., S. 3.—
Lozanke, E. S. 50.—
Lapp, E., E. 5.—
Leekendorff, o., B 10.—
Lange, E., S. 5.—
Lieg, F., K. 5.—
Lahm, J., M. 5.—
Lackel, B., E. 5.—
Leis fr., M. 45.—
Lederer, E., W. 15.—
Lude, A., N. 45.—
Landesk. Gem. Nürnberg 100.—
Lackmann, M., E. 20.—
Loh, R., M. 100.—
Lindenfels, v., T. 90.10
Landwehr, J., H. 54.50
Lösch, E., H. 20.—
d. Lohmann, P. J., G. L. 5.—
Weihnachtsgaben a. d. Gemeinde 17.—
Fr. Spöß, T. 10.—
H Krüger, K L., Dankopfer f. Genesg. 3.—
Liese, T. R. 20.05
Leyser, H. 1.50
Lebeau, N., E 4.—
Lübeck, o., B. 50.—
Lockenbusch, A., D.:
Buch Nr 601 8.15
Buch Nr. 467 7.—
Büchse Nr. 1593 1.50
Lohmann Sammelkirchen 10.—
L., E. R. 100.—
Lühke, W. M 5.—
Lichtenberger, K. 5.—
Laible, Dek, A. 20.—
Lenz, R, B. 2.—
Lehmann, P., N. 25.—
Lange, J., i. F 30.—
Lenz, E. Co B 50.—
Fr. Ulmer 5.—
Lange, R., H 5.—
Leißner, R, S 30.—
Link, P., F 30.—
Lau, W. 50.—
Lehrergem d. S Kreuder 22.—
Lückel, H., W 10.—
Lochner, P., K 16.—
Logsin, J., E Frs. 5.—
Leiters, E., R. Mk. 26.50
Lenzko, A., H. 4.96
Lange, F, N 10.—
Lege, B., K. 47.55
Lehmann, J, M 5.—
Lilk, D., P 30.—
Lift, F., F. 6.05
Lauber, D, B 5.—
Lübe, o. d., S 10.—
Loz, A., F 6.—
Luz, M., A 5.—
Liebe, P., K 100.—
Lukas, W., G. S. 10.—
Lindekamp, D., E 30.—
Lepple, G., B. 5.—
Leitrrs, E., R. 5.—
Lampe, M., E 25.—
Leidbrand, J., P. 12.—
Landes, H., E 200.—
Lenk, A., T. 35.—
Laffahn, P, E 45.—
Lippe, J, E 20.—
Lohrer, A, M 30.—
d. Lohmann, P. E., M.:
Colsmann, H., E 200.—
Kampf, O. 2.—
Lohmann, A., D. 3.50
Lauckner, M., K 90.—
Lehmann, W, A 12.—

M.

Mehlberg, E., N. 3.—
Merker, E.:
Büchse Nr.:
1388 3.— 1583 2.—
1305 3.— 6230 3.—
M. 5.—
Müller, E., K.:
Büchse Nr. 562 23.30
F. K. M. 216 18.75
Moll, M., D. 45.—
Michelet, M., D 45.—
Meier, E., O 10.—
Michaelis, F., M. 5.—
Moos-Nüßli, J., W. 1000.—
Müller, E, A. 10.—
Müller, O., H. 10.—
Moser, E., S. 10.—
Meyer, H., K. 45.—
Munstermann, E. 10.—
Meyer, K., K. 10.—
Meyer, T, B. 10.—
Müller, W., i F 2.—
Meier, A., W. 122.69
Michaelis, B. 18.75
Mann, P., W. 7.—
M. D. d. E. D i, M., L. 20.—
Mendelssohn-Bartholdy, K. 5.—
Mößner, E. 4.—
Mader, O., H. 60.—
Mahler, K., B. 75.—
Mecklenburg, A., R. 180.—
Mayer, S., S. 12.—
Minz, J., E. 45.—
Müller, K., W. 45.—
Meißner, K. 2.—
Müller, A., G. 10.—
Michaelis, E., B 12.—
Müller, B., E. 2.—
Mattern, A., H 13.65
Mann, B., P. 2.—
Maßt, D., M. 20.—
Mencke, P., O. 10.—
Moritz, M., B. 5.—
Meyer, E., W. 45.—
Meinks, E., H. 10.—
Martin, H, O 15.—
Mittelmann, A., B. 14.05
Mertens, A.:
Büchse Nr. 7069 2.—
Büchse Nr. 5605 7.50
Büchse Nr. 7071 9.55
Meinhardt, F 3.—
Berg, H. 2.—
Domhof, F. 2.30
Hippenstiel, W. 2.—
Buch, Fr 4.—
Sig, Fr. 1.—
Scheuch, W. 2.—
Ditt, E 3.—
Stutte 2.—
Mertens 2.—
Posaunenchor —.65
Meislahn, H., W. 190.—
Marth, M., D. 2.—
Michels, W., M. 10.—
Münzing, E., E 29.50
Merkisch, E., W. 20.—
Mohr, M., H. 20.—
Mrozeck, P., D. 135.—
Massow, v, D. 3.—
Michalz, G., E. 70.—
Merkert, E., H 60.—
Miesek, E., K. 3.—
M., Großbottwar 15.—
Mayer, E., K. 45.—
Müller, E., B. Frs. 16.—
Müller, B., N. Mk. 7.—
Mandel, N. 20.—
Müller, P., W. 5.—
Mayland, A., K 5.—
Matthies, A., B. 20.—
Modrzisohn, B. 20.50
Marg, B., S. 20.—
Momberger, E., A. 2.—
Müller, E. i. F. 5.—
Menikheim, K. 50.—
Müller, E., i. F 5.—
Meyer, N. 50.—
Meng, E., A 5.—
Müller, E., M. 12.65
Meier, F., i. F 13.50
Möller, F., H. 6.—
Matthaus, H., O. 20.—
Metz, O. 13.—
Marin, Schw., H. 5.—
Meyer, A., H. 5.—
Mennicke, P., E. 20.—
Mathias, P., N. 112.50
Müller, Dek., E. 20.—
Moßt, M. 30.—
Müller, W., i. F. 4.—
Müller, E., G 180.—
Martin, P, H. 20.—
Mittelstädt, R 370.—
Maß, P., R. 5.—
Merz, E., N. 20.88
Müller, A. E 5.—
Maute & Stoß, O. 6.—
Meyer, R., K. 15.—
Mehlhorn, M., S. 2.—
Meiswinkel III, H 20.—
Meulen, P., B 5.—
Manz, G., N. 10.—
Müller, A., S 20.—
Mangold, S 1.95
Mannberz, W., H. 10.—

N.

Nufer, E., K. 350.—
Neumann, F., R 10.—
Niewerth, Th., H. 5.—
Neuhaus, H., E 2.—
Nachtigal, J., B. 51.50
Nickel J, O. 4.—
N. N. 200.—
N N. 45.—
Neuhaus, W., E 5.—
Neck, G., N. 5.—
Neuer, K., E 5.—
d. Nebenhauser, P., N.:
Büchse Nr. 783 2.—
Büchse Nr. 784 9.60
Büchse Nr. 546 17.—
Buch Nr.:
820 5.50 821 4.40
822 6.50 745 3.—
875 5.50
Nannsen, H., B. 30.—
Nieden, M. z., B 250.—
Nuck, B. 3.—
Naß, S, R 10.—
Nerge, E., F 10.05
Nirot, E., E 5.—
Nikisch, E., B 3.—
Neumann, K., B 3.—
Nase, P., H. 90.—
Natorp, P., R 6.04
Nagel, G., W. 5.—
Neumann, M., 3. 5.—
Nöding, J., E. 190.—
Neinz, A., K. 10.05
Nassauer, P., D. 5.—
Nagel, S., S. 5.—
Neumond, A., F. 45.—
Nies, A., S. 90.—
Niggen, P. z. H. 90.—
N. N., E. 33.—
Neumeister, D., W. 9.30
Niemann, P., A. 150.—
Nordbeck, A., H. 21.30
Noth, H., H. 3.—
d. Noz, E:
W. M. 10.—
Th. St. 20.—
o. versch. Gebern 23.—
Sammelk. 2495 32.60

O.

Oelschlager, G., B. 10.—
Olszcha, 3. 20.—
Oesterreich, A., J 30.—
Ollenik, W., S 2.—
Oderholz, F., O. Fr. 5.—
Osterman, A., D. Mk 190.—
Ott-T, S. 5.—
Osterholz, J. 10.—
Ossenhäuser, M., K 11.—
d. Ohler, J., N. W. 10.—
Ochen, D. 3.—
Oertzen, H v., E. 90.—

P.

Paz, K., R. 100.—
Pampus, W, B 30.—
Pekold, M, R. 5.—
Pollag, P., G. 5.05
Paul, R G 2.—
Pfarramt Wain 22.—
Pfarramt Lampoldshausen 10.—
Pinsdorf, D. 27.—
Pohl, G., G. 5.—
Pilkzig, E., H. 5.—
Poettrr, H. 2.—
Palm, G., M. 22.50
Pfarramt Schömberg 15.—
Paetzold, G., S. 20.—
Pfleiderer, P., G. 26.—
Pfarramt d. kgl. Landesanstalt Eh. 20.—
Pfaffle, H, F 10.—
Preller, M., N 10.—
Penke, H., H 20.—
Pfarramt Schwalbach 20.—
Pfarramt Mittelstadt 8.—
Pilat, J. o., G. 10.05
Peinen, P o., F 24.85
Peiem, E., F. 5.—
Poß, M. E. 5.—
Puchala, K., S. 20.—
Paulé, O., St. J. Frs. 30.—
Pfleiderer, K., i F. Mk. 10.—
Pfefferle, E, N 3.—
Petersen, P., E 100.—
Petry, W., S. N 50.—
Pfarramt Oeschingen 6.—
Pfleiderer, Dek., N. 12.—
Peiffer, G., E 5.—
Parreidt, A., W. 20.—
Preuß, A., E B. 60.72
Prittwitz, A. v., Oe 100.—
Pollem, P., E. 8.—
Pamme, D. 9.—
Pfeiffer, M., N. 30.—
Preuß, Geschw., E. 180.—
Pfarramt Welser 7.—
Paulsen, M., H 6.05
Dernik, P., D 11.20
Parr, R., K 2.—
Puls, E. 5.—
Pfarramt Gr. Dillars 5.—
Pagels, E., H 40.—
Peihe, P E. 10.10
Peinen, P., G 20.—
Pfarramt Oeschingen:
Büchse Nr. 2099 10.—
sonst. Gaben 2.—
Preen, E. o., R. 50.—
Preen, D. o., R. 10.—
Plöttner, F., H 2.—
Pfarramt Wallmersbach 50.—

Q.

Quentel, J., W 190.—
Quade, E., E. 4.—
Quitmann, E, D. 5.—
Quasti, E., E 40.—

R.

Rebmann, M., B 5.—
Rapp, K., R 2.—
Rothenburg, M., D K 67.60
R., R., B. 45.—
Rauh, H, G 65.—
Ritter, D, R. 50.—
Regel, E., B S 30.—
Reuter, R., M. G. 90.—
Rüffert, J., G 3.—
Rump, J., D 10.—
Roller, B, D 10.—
Rauschenbach, F., G. 25.—
Ritz, K., H. 20.—
Rauwald, A., H 50.—
Reinert, S. 22.—
Reft, A., R. 23.—
Rirbesahl, E, O 25.—
Rehwald, G., H. 5.—
Rühling, E., B. 11.—
Roffel-Pfenninger, E Frs. 50.—
d. Römer, J., R.:
Weiß, E., R. Mk. 5.—
Meier, G., R. 10.—
Kolp, N. 10.—
Ruoff, A., S. 45.—
Reckow, A., 3. 30.—
Riedl, P., B. 20.—
Rothe, E., D 30.—
Reck, F., O. 30.—
Rätke, K., B. 40.—
Ramm, E., F. 26.—
Rahm, W., H. 2.50
Radomacher, E., B. 2.—
Radwitz, S, E A. 2.—
Rothe, E., B. 45.—
Reinöhl, M., N 200.—
Roeder, E., B. 10.—
Rohrer & Ruesch, E., St. G. 10.—
Rupp, E., O 10.—
Riehm, G., S 5.—
Radke, M., B 3.05
Rei ber, F., H. 5.—
Richter, M., W. 10.—
Riempp, K., S. 10.—
Riedler, M., B 5.—
Raabe, E., H. 45.—
Recke, v. d., Volmerstein, O. 45.—
Schmitz, J., W. 25.—
Rychner, E., R. Frs. 50.—
Renaud, E., N. Frs. 5.—
Rieger, G., S, Mk. 5.—
Rohrmann, E., H 18.—
Renner, H., S 5.—
Redat, K. 5.—
Ruhnow, W. 10.—
Riehl, O. 200.—
Reineck, Th., F 5.05
Rische, F., S 5.—
Ratz, G, K., G 11.50
Rodemann, A., H. 10.—
Ruthkowski, S. 50.—
Rohleder, P., H. 15.—
R., J., M 15.—
Richter, B, O. W 15.—
Rhiem, E., T. 3.—
Rahm, F., M. 35.—
Rothhardt J. 3.—
Rudolph, P, B. 3.—
d. Römer, J., R, K 15.—
Redeker, M., 3 45.—
Rall, A., R. 68.50
R, M., R. 5.—
Rosenlöcher, E., T. 25.—
Ritterhoff, R 3.—
Richter, K 1.05
Rohrmann, H. 2.—
Rieske, H., H. 5.—
Roos, W., S 5.—
Rubertus, F., 2.—
a. d. Felde ges. 5.—
Reinmuth, E., F 47.—
Rudert, J., G. 6.—
d. Römer, J., R. Frs. 150.—
Reinwart, H., N. Mk. 5.—
Büchse Nr. 8899 2.06
Rohrbach, E., K 40.—
Roder, K., E 50.—
Runten, E, H 3.—
Roth, W., B 45.50
Roskalski, T. 3.—
Renner, P., B 3.—
Rauh, K., B 5.—
Ruben, B., T 5.—
d. Riedel, J., G. H. 3.35
Konschake, M. H. 1.—
Hübsch, M. H. 1.—
Kanisber, M. H. 1.—
Handke, G. H. —.50
Weber, G. H. 1.—
Fischer, G. H. 1.—
Matzke, G. H. —.75
Heinze —.75
Ulschigale, G. H. —.50
Onroske, B —.60
Fritschmann, B —.50
Korn, G. H. —.50
Rosenkranz, B. 100.—
Reinmuth, M., K. 75.—
Rohr, M., H.:
Büchse Nr.:
6343 2 10 6368 1.—
6371 4 90 9410 3.—
9411 6.—
Buch Nr. 65 5.—
Ertragaben 10.—
Reifer, B., W. Frs. 20.—
d. Reitenmeier, M., F.:
Kappler, D Mk. 2.—
Meyer, K 1.—
Müller, E. 1.—
Tischwitz, W. 2.—
Rebheim II H 17.—
Robm, P, E 70.—
Reichert, E., F. 10.—
Reimer, K., K 5.—
Rohmer, M., R 130.—
Rennert, M., G 3.—
Ruhmke, H., B 3.50

S.

Stebel, A., F. 95.—
Sanders, D, E 5.—
Seyfarth J., D 10.—
Seiler, M., E. 10.—
Saacke, M, P, D. 190.—
Sabzic, S. 37.60
Sauler, E., N. 10.—
Sommer, E. 10.—
Seeger, H., D. 180.—
Seybold, J., M. 5.—
Sollner, K., E. 30.—
Seiblein, G., S. 45.—
Sammerhalder, J., S. Frs. 4.—
Saß, E., A. Mk 70.—
Saß, A., K 100.—
Sack, F., E. 20.—
Saenger, P., E. 10.—
S., H., U. 5.—
Santbijian, S., H. 52.50
Seinsch, G., S. 5.—
Siebert, A., G 45.—
Saul, B., N. 80.—
Sauerbrei, G., N. 10.—
Sekretariat Rothenmoor 23.—
Sutterlin, M., S. 90.—
Siber, E., D. 5.—
Sommerfeld, A., S. 15.—
Salbach, M., M., G. 32.40
Seidenstücker, A., W. 20.—
Sailer, E., U. 5.—
Sonntagsch. Wedel 10.—
Seidel, J., G. 1.—
Sulzer, H. u, E., B. 10.—
Szabo, J., B. 5.—
Seeger, K., E 6.—
Seinsch, S. 5.—
Senz, H., B. 2.—
Seidel, H., E. 12.—
d. Sommer, E., N.:
Gebetskreis N. 10.—
Kleinholz, O 20.—
Abegglen, A., St. G. 10.—
Horn, M., K.:
Sammelk. 3116 5.20
Sammelk. 3110 10.30
Sammelk. 3394 10.—
Sammelk 1045 10.—
Blaue E. 10.—
Br., Tangermünde 5.—
Tippelskirch, P o., D. 3.—
Ungenannt 30.—
Chatigian, M. 5.—
Binder, E. 20.—
Ziegler, M., M 12.—
2 Seminaristinn 15.—
d. Branscheid, A 115.—
Sand, P P. 30.—

Sch.

Schepeler, R., F 91.50
Sch., H., E. 12.20
Schwenger, B, S. 320.—
Schmedes, E., W. 45.—
Schelling, B. 30.—
Schlagregen, E. 15.—
Schmieder, G., M 5.—
d. Schinkel, B.:
Sander, F. 6.—
Gesewsike, F 5.—
Schmidt, P., K. 10.—
Schmidt, J., K 5.—
Schmidtmann, W, M. 5.—
Schuß, E, S. 2.—
Scherrer, D., St. E 5.—
Schöretzki, E. 1.—
Schmidt, M., H, 3 10.—
Schuitoff, P., E 1.50
Schäfer & Theißinger, B 10.—
Schemm, A. v., R. 15.—
Schappert, K, R 10.—
Schlemm, Dr., K 50.—
Schmidt, M., S. 2.—
Schulze, K., D. 4.—
Schelbach, E. 27.—
Schweitzerhof, E., M. 5.—
Schrägle, F., H. 5.—
Schuppli, S., B. 557.72
Schmander, J., S. 5.—
Schumann, Dr., F. 5.—
Schuchardt, Dr., F. 300.—
Schuchardt, F., F. 60.—
Schnyder, E., R. Frs. 107.—
Schneider, E., H. Mk. 5.—
Schüle, E., K. 5.—
Scherf, M., B. 25.—
Schmid, J, W 70.10
Schneider, D., K. 49.50
Schulter, D. 10.—
Schubert, G., G. 3.—
d. Schneeweiß, E., S.:
Emmendörfer, E. 185.—
Schmidt, S. 3.—
Schrimpf, B. 5.—
Schaller, E., A. 45.—
Schuhmacher, M., B 5
Schafer IV, J., O. 20
Scharwachter, H., R. 5.—
Scheidt, J., D. 5.—
Schneider, P., A 5.—
Schubert, A., E 3
Schmid, J., F. 2
Schuler, E., D. 5.—
Schumacher, O., B 6.—
Schaupp, K., U. 13.50
Schipull, S. 5.—
Schmidt, A., N. 70.80
Schiewen, E., 3. 7.75
Schatt, D., G. 8.—
Schmidt, G., S. 5.—
Schwuchow, A., W. 45
Schneebeli, E., S. Frs. 135.—
Schiller, P., G. Mk. 30.—
Schulte, A., M. 8.—
Schober, Dek., H. 180.—
Schmedes, E., W. 2.—
Schmidt, P., E. 24.55
Schmidt, M., W. 20.—
Schmidt, K., H. 3.—
Schrader, S. 3.—
Schiedt, M., W. 10.—
Schröder, E., H. 55.—
Schlehmann, A., H. 5.—
Schlegtendal, P., B. S. 40.—
Schrank, E., B. 20.—
Schuchmann, O., E. 50.—
Schmidt, M., S. 5.—
Scheuermann, E., D. 18.—
Schimmelpfennig, K., B. 50.—
Schürer, M., M. 8.—
Schmid, P., G. 20.—
Schmalenbach, H., N. 20.—
Schricker, E., K 50.—
Schmitz, S., T. 5.—
Schepeler, E., F 90.—
Schach, K., T. 8.—
Schmedt, F., E 20.—
Schneider, E., A. 8.—
Schrader, P., A. R. 3.—
Schrempf, P., T. 45.—
Schaufelberger, A., B. 30.—
S. Mayer 6.—
Schleicher, S. 5.—
Schwarzenbilder, B. 3.—
Schott, a., E. 2.—
Schattenmann, Dek., S. 180.—
Schimming & Spott, S. 180.—
Schlatter, H., T. 180.—
Sch., i. F. 10.—
Schuchardt, F., E. 60.—
Schwerzer, E. 180.—
Schulz, E. 37.50
Schnell, E., W. 5.—
d. Schuchardt, F.:
Koll. Heilbronn 136.72
Fr. Salzer 10.—
Fritz Salzer 1.—
Gerhardt Salzer 1.—
Magdalene Salzer 1.—
Frl. Wahl 100.—
o. Verschiedenen, Böckingen 20.—
Sonntagsschule Frankenberg 20.—
Kollekte d. Pfarrkranz 30.90
d. Stadtpfr. Schollkopf 5.—
Knoblauch, P. 4.—
Dorsch 10.—
Metzger 20.—
Rösle Bohm 2.—
Johann Bohm 5.—
M. Pfeiffer 1.—
Fr. Draub 3.—
Fr Schafer 2.—
E. Hangerer 2.—
K. Fischer 175.—
Frl. E. 5.—
verschied. Geber 14.—
Fr. Fritz 10.—
N. N. 1.—
Schürmann, P., D. 3.—
Scheib, E. 17.—
Schwantes, A., E 3.—
Schuch, G., N. R. 32.50
Schaeder, E., W. 5.—
Schuttekap, N. 5.—
Schulze, E. 5.—
Scherr, Thdr., Oe 55.—
Schwenger, G., D. 10.—
Schmidt, E., G 10.05
Schenk, E., F. 5.—
Scheaffer, E., H. 2.—
Schwedt, M., R. 6.—
Schöber, Dek., H. 5.—
Schiebs, K. 1.—
Schmidt, K., W. 45.—

Fortsetzung der Gabenliste für Januar in nächster Nummer.

Den lieben Gebern und Sammlern herzlichen Dank. Gott segne die Gaben, die Geber und die Empfänger.

Ps. 23

F. Schuchardt, Frankfurt a. M. Fürstenbergerstr. 151.

Postscheckkonto No. 8944 Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt.

Kröner's Druckerei, Frankfurt a. M.

Eingegangene Liebesgaben im Monat Januar 1918.

A.

Alfer, H., D. 3.—
Albert, M., S. 5.—
Augermann, H., H. 65.—
Albes, P., L. 20.—
Althoff, H., D. 60.—
Althoff, L., O. 3.—
Ackermann, W., H. 5.—
Arrenberg, F. sen., R. 10.—
Arlt, M., F. 25.—
Albers, E., B. 45.—
Alldörfer, L., S. 73.—
Alber, M., N. 5.—
Andreas, L., F. 3.—
Amann, R., G. 45.—
Adam, S., S. 25.—
Atzbach, W. 90.—
d. Adam, P., D.: D. Schröder 6.80
Aillaud, A., H. 5.—
d. Alder, G., N.: Bollinger, N. Frs. 5.—
Apel, A., S. Mk. 30.—
Au, P. v. d., A.: Büchse Nr. 3760 20.—
Andresen, F., F. 11.—
Albrecht, K., B. 30.—
Albert, C., Z. 5.—
Autenrieth, F., S. 5.—
Albrecht, K., M. 10.—
Adolfine, Schw., M. 20.—
Alwine, Schw., C. 17.—
Aleck, M., P. 16.—
Aichele, G., L. 2.—
Aue, F., L. 10.—
Auch, A., B. 14.—
Arlt, R., P. 5.—
d. Auer, P., M. 10.—
Ansfeld, P., G. 12.—

B.

Betzner, W., C. 50.—
Beck, P., D. 45.—
Brucks, F., S. 50.—
Brensing, W., L. 5.—
Beneckendorff, E., S. 5.—
Bohringer, J., N. 3.—
Bruns, S., B. 10.—
Braun, A., A. 10.—
Broecker, H., D. 65.—
Bomhard, L., A. 60.—
Blochmann, L., K. 45.—
Bunkus, F., E. 5.—
Beideck, C., B. 36.—
Baumgartel, E., M. 12.—
Bronner, A., S. 10.—
E. Behr 10.—
Bieneck, M., M. 5.—
Baier, F., L. 5.—
Berger, H., N. 45.—
Brandt, M., N. 45.—
Bothmer, H. v., H. 11.—
Brunahler, C., L. 5.—
Balde, E. 2.50
Barschdorf, C., S 5.—
Boll, J., G. 5.—
Berckenhagen, C., S. 5.—
Bastian, L., G. 5.—
Baier, A., N. 3.—
Bay, C. 10.66
Buyken, E., A. 50.36
Battinger, A., F. 10.—
Bach, M., E. B. 5.—
Bertsch, L., C. 50.—
Black, K., B. 3.—
Burg, E. v. d., W. 10.—
Brauninger, A., C. 45.—
Berner, S. u. A., C. 10.—
Blaedel, C., K. 400.—
Bayer, W. 66.70
Brockes, Sup., O. 200.—
Bertsch, L., W. 40.—
Beeck, E., B. E. 40.—
Biberauer, M., B. 3.—
Bachmann, J., B. 5.—
Bernhardt, K., K. 10.—
Buhler, F., N 5.—
Bender, H., M. 6.—
Buch Nr. 550 52.—
Bulling, K., G. 12.—
Barohn, M., L. 7.50
Burgel, L. 48.—
Brück, L. 1.50
Burgdörfer, W., B. R. 20.—
Bez, S., G. Frs. 3.—
Bergmann, K., H. Mk. 5.—
Blum, K., M. 6.—
Beitrag für d. Arbeit im O. 10.—
Bangerl, K. 10.—
Bluhm, H., A. 5.—
Baumgarth, C., C. 5.—
Bollinger, A., D. Frs. 26.—
Bütikofer, R. Mk. 278.85
Beyer, v., D. 45.—
Bilfinger, P., M. 15.—
Breitling, M., S. 10.—
Braun, F., G. 45.—
Buddenbrock, F. v., D. 180.05
Blum, E. u. S., G. 45.—
Böttcher, C., F 183.—
Boettler, F., A. 5.—
Bentheim, C., T. 6.—
Brückner, N. 2.—
Berndt, G., B 12.—
Behrend, A 5.—
Behrendt, G., C. 36.—
Bertram, M., H. 90.—
Sonntagsver. d. Stadtmission 10.—
Bernigau, D., K. 5.—
Bottinger, C., G. 10.—
Brennhauser, S. 75.—
Braun, J., J. 86.10
Brumlich, K., N 3.—
B., L., P. 30.—
Bethania-Verein Budapest 10.—
Bitsch, J., A. 15.—
Braq, W., C. 10.—
Blum, F., O. Frs. 10.—
Bartels, C., G. Mk. 30.—
Bar, G., Ae. Frs. 3.—
Bohmer, F., E. Mk. 150.—
Baade, W., S. 80.—
Baumann, A., L. 12.50
Buchner, W. 10.—
Bochannek, L., A. 5.—
Bertsch, L., W. 30.—
Braun, W., N. 10.—
Burchler, A., Z. Fr. 25.—
Barth, H., K. Mk. 15.50
Boller, Fr., B. 12.—
Bohme, A., A. 2.—
Bohm, E., K. 1.50
Bielbtreu, P., W. 10.—
Bahr, M., S. 186.80
Bochmann, R., A. 40.—
Bollmann, J., D. 45.—
Burgel, L. 9.05
Blank, B., N. 80.—
Bongardt, J., N. 7.—
Bosuner, E., M. 3.—
Bosch, G. 4.—
Barth, G., C. 5.—
Bühler, A., W. 30.—
Böhlen, F., A. 10.44
Brokmeier, B. 90.—
Böttcher, E., H. 180.—
Braun, F., G.:
Büchse Nr.:
738 4.— 739 1.—
979 1.— 983 1.61
1121 6.— 1122 3.—
1123 3.50 1124 4.50
1125 6.20 1177 45.—
2674 3.80 4904 8.39
4906 —.80 9760 6.—
9820 1.— 9918 1.80
9919 3.— 6733 9.—
Buch Nr. 113 2.40
Bigalke, H., N. 15.—
Braun, M., A. 3.—
Burg, F. 5.—
Brunotte, G. 30.—
d. Burmeister, P., A. 35.50
Bode, A., S. 24.—
Budde, E., E. 5.—
B., M., F. 120.—
Bürglin, A., W Schweizer, B. 255.—
Breßler, E., K. 15.—
Bühler, A., R. 4.—
Berk, M., F. 15.—
Bender, N. 5.—
Bühler, W., G. 20.—
Budde & Möller, C. 10.—
Buß, L., W. Frs. 5.—
Berner, J., A.: v. 2 Gebern Mk. 65.—
Beck, K., B. 15.10
Bongardt, F. 5.—
Blum, P., S. 160.70
Böhm, L., D. 5.—
Baßler, C., L. 4.—
C. Blumhardt —.50
Oswald —.50
Braunschweig, S. v. 150.—
Blum, P., D 17.05
Brunzema, P., W.:
d. P. Voget, W.:
v. N. N. 3.—
aus einer Büchse 2.—
aus Weenermoor:
v. N. N. 10.—
v. N. N 3.—
v. N. N. 2.—
d. P. Joachims, St.:
aus Vielerheide
v. N. N. 2.—
v. L D. 1.—
aus Stapelmoor.
v. N. N. 3.—
aus Bibelstunden 28.97
Benzing, C., C. 5.—
Brändli-Crüb, W. Frs. 130.—
Britz, K., H. Mk. 10.—
Becker, P., F. 45.—
Berger, E., Z. 2.—
Bunsemeier, C. 42.70
Blechschmidt E., D. 180.—
Bröckelmann, C., H. 20.—
E. Rohrmann, H. 5.—
Buchmann, W., M. 175.—
Bingmann, P., C 550.—
Barz, H., G. 100.—
Banziger, E., R 41.77

C.

Conze, R., L 8.—
Christl. Gem Königsberg 5.—
Carl, H., B 3.—
Caninenberg, W., H. 55.—
Captüller, C., B. 10.—
Castelsky, H., L. 45.—
Carl, O., S. 7.—
d Coper, P., E.: aus Buch Nr. 642, 643, 644, 646 122.35
Clos, G., B. 5.—
Christlieb, P., M. 21.90
Christl. Jungfr.-Verein Bethanien-St. 150.—
Conzelmann, G., O. 5.05
Cramer, H. L., C. 63.75
Cohn, J., L. 5.—
Cordes, S., M 5.—
Christl. Ver. j. Männ. Nürnberg 50.—
Csia, Dr., i. F. 3.70
Cronrath, S., B. 10.—
Czekanowski, B., K. 10.—
Courvaisier, A., S. 275.—
Christl. Ver. Rostock 97.95
Clemm, L. 3.—
Christern, H., L. 10.—

D.

Deutsche China-Allianz, Mission Barmen 13.—
Dorn, A., P. 10.—
Dausend, E., R. 5.—
Dieter, A., S 5.—
Dohler, H., L. 5.—
Denhard, W 3.—
D., M., F. 10.—
Donner, E., D. 180.—
Dorn, J., L. 100.—
Dietz, J., N. 5.—
Däubel, S. 5.—
Dawerit, E., D. 50.—
Dietz, M., A. S. 5.—
Dein Reich komme 43.—
Damitz, C., S. 5.—
Daevel, B., E. 20.—
Dieckelmann, H., A. 2.—
Dossin, M., M. 5.—
Dalmann, G. 12.—
Dienstbach, A., H. 10.—
Diak.-Stat. Ostrau 10.—
Dußmann, M., K. 35.—
Diener, B., C. 3.—
Drewes, F., D. 30.—
Dicke, M., B. 15.—
Dow, M., K. W. 3.—
Doll, M., F. 10.—
Dreinhöfer, L., O. 92.—
Dobringhausen, M. M. 10.—
Dorsch, D. 3.—
Dreisbach, W., D. 28.—
de Jonge, W., E. 5.—
Denzel, P., W. 3.—
Diedelt, E., H. 45.—
Diest, v., D. 5.—
D., C., F. 10.—
Dieterich, L., S. 50.—
Deppe, W., H. 90.—
Dorsel, W., i. F. 10.—
Dann, A., S. 5.—
Dopplinger, M., G 3.—
Didat, L., B. 18.—
Dümbte, M., St. G. 10.—
Densow, L., L 3.—

E.

Ernst, E., H. 15.—
Ev. Pfarramt Dillbr d. Konfirm. ges. 10.50
Engelberth, H., B. 3.—
Engelking, A., W. 5.—
Erdmann, L., B 10.—
Eppler, L., C. 5.—
Eggart, N. 45.—
Eine Mutter 3.—
Engels, O., W 22.—
Engelbrecht, K., N. 25.—
Eheim, L., Oe. 20.—
Ebel, F., B. 10.—
Ey, M., C. 4.—
Endemann, K. 6.—
Erfle, Geschw., U. 180.—
Elwert, P., L. 50.—
Eckardt, M., B. 10.—
Eisenmann, M., S. 3.—
Echternkamp, A., H. 180.—
Evers, D., M 9.10
Eiberle, E., S. 43.—
Engelhard, B., N. 30.71
Echternbamp, L., H. 6.—
Evang. Jungfr.-Verein Ravensburg 8.50
Ebersbach, C., A. 27.—
Eberstein, H., D. 95.—
Engelhardt, P., H. 15.—
Engeli, L., F Frs. 10.—
Ellenberg, A., i. F. Mk. 2.—
Engelter, M., F 6.—
Engels, C., W. 1.—
Engfer W 3.50
Egg, S., F. 2.—
Egloffstein, J. v., B. 20.—
Ehrlich, C., O. 5.—
Esselborn, H. 30.—
Erb, M., E 2.—
Eggmann, U., U. Frs. 23.—
Eigenrauch, L. Mk. 3.—
Eckardt, W., N. 195.10
Engelter, M., F 1.—
Edler, W 15.—

F.

Feldmann, H., O 10.—
Frank, O., C. 5.—
Fricke, W., C. 15.—
Fechner, P., i. F 3.—
Ferra, J., B. 1.50
F., S. v., D. 100.—
Feetz, L., W. 90.—
Förster, H., W. 3.—
Fabrici, W., H. O. 20.—
Fischer, H., B. 5.—
Frey, F., A. 5.—
Fischer, K., M 107.—
Frank, M., G. 4.—
Filius, F., Z 4.05
Feil, F., F. 2.—
Franz II, J., F. 11.—
Frauer, E. 14.—
Finger, M., A. 12.—
Frei, U., H. Frs. 34.—
Finbe, B. Mk. 30.—
Ficken, H., F. 60.—
Fleischmann, A., N. 20.—
Ferber, A. v., W. 45.50
Feige, M., O 2.50
Faul, A., U. 50.—
Findeisen, K., P 5.—
Franzke, A., L. 6.—
Fleig, O., F. 15.—
Franke, A., A. 3.—
Froltch, H., N. 40.—
Freitag, A., M. 6.—
Feldhaff, F., W. 10.—
Friederich, J., S. 5.—
Fiedler, G. 6.—
Festing, M., H 3.—
Fischer, H., G. 2.—
Friedemann, M., W. 3.—
Fried, G., A. 10.—
Faul, A., U. 50.—
Frölich, K., B. 5.—
Fömmel, G., i. F. 10.—
Fey, S. 60.—
Falkenroth, C., H. 5.—
Frieß, F., M. 3.—
Fuchs, M., T 79.—
Fischer, A., C. 45.—
Flotow, M. v., L. 12.—
Friederichs, C., D. 21.50
Fischer, E., D. S. 4.—
Frick, J., B. 7.80
F., F., F. 34.86
Franck, B., L. 20.—
Funk, F., S. 4.—
Fürsch, H. 50.—
Fürst, G., F. 5.10
Felsenstein, P., A. 3.—
Fries, M., S. 5.—
Feldmann, H., O. 10.—
Forck, B. 4.—
Festing, M., H. 2.—
Franke, H., L. 10.—
Friedmann, P., D 20.—
Friese, F., H. 15.—
Flemming, F. 5.05
Fark, M., M 60.—
d. Froriep, v., T 180.—
Buch Nr. 86 45.—
F., B. 997.75
Franke, A., B 2.05
Fischer, H., S. 10.—
Fritsch, A., F. 5.—

G.

Gillig, M., R. 20.—
Galle, J., W. 4.05
Ganß, M., E. 3.—
Goerne, P., K. 11.—
Goebels, K., O. 5.—
Günnel, A., M. 5.—
Guderian, S., J. 130.—
Geiger, K., B. 30.—
Georgi, M., N. L. 1.—
Grünewald, E., W. 50.—
Gure, A., B. 48.—
Gräfingholt, W., A. 3.—
Gollmer, Gebr., P. 48.—
Stumpp, P. 10.—
Grob, M., Z. 350.—
Grimm, G., F. 180.—
Glock, L., H. 2.—
Gruber, K., D. 10.—
Gick, K., U. 35.—
Gatterer, K., H. 2.—
Greiff, M., B. 10.—
Grascurth, P., A. 3.—
Gaetz-Mayer, C., C. 158.—
Geiger, B., U. 101.—
Geiser, M., G 11.—
Großmann, J., S. 50.—
Goller, M., R. 150.—
Geigg-Hagenbach, A. Frs. 10.—
Gisler, A., B. Frs. 116.75
Giere, P., P. Mk. 180.10
Gauweiler, C. 50.—
Gelbrich, P., N. 10.—
Guderjahn, J., R 15.—
Gutmann, W., W. 20.—
Gemeindeschw. Dortmund 3.—
Griesheim, H. u. K. v., B. 53.—
Granwald, M., K. 30.—
Grundler, P., F. 4.—
Gramberg, J., O. 23.—
Gerlach, R. 30.—
Gerloff, W. 3.—
Geisler, L., B. 15.—
Goze, M., E. 60.—
Gaise, K., H 5.—
Ganß, W., G 10.—
Groth, H., S. 4.50
Gaedke, P., R. 50.—
Giffey, J., D. 50.—
Görne, P., C. 5.—
Groß, A., M 2.—
Gottwald, P., L 93.05
Gasde, K., C 8.—
G., A., Dorsten 5.—
Geiger, A., E. 8.—
Gschwend, S., G. 3.—
Ganz, A., B. Frs. 28.—
Gränitz, L., W. Mk. 3.—
Gugel, M., J. 5.—
Gude, K., B. 3.—
Glack, G., H. 5.—
Gros, E., B. 5.—
Gebhardt, P., B. 5.—
Grünhagen, M., D. 20.—
Gall, W., G. Frs. 50.—
Gaidies, F., K. Mk. 20.—
Groß, K., S. H. 15.—
Gries, K., C 2.—
Guderian, S., J. 40.—
Glöck, Z. 33.—
Girrbach & Werner, H. 90.—
Grauer, E., A. 20.—
Gooßes, H., D. A. 10.—
Gebhardt, M., B. 5.10
Gabenvermittlg. d. Ev. Ges. Zürich 5.—
Gaos, F., B. 135.76
Galsterer, P., B. 180.—
Gabler, L. 10.—
Georg I, H., N. 3.—
Geißlinger, A., O. 25.—
Gräfe, A., W. 30.—
Gulzow, C., A. W. 10.—
Gemeinsch. W., Niedergirmes 10.—
Grüninger, A., D. 5.—
Giere, P., P. 13.—
Gaukel, C., S. 2.—
Graf, P., G. 15.—
Grewe, H., H. 4.—
Geschäftsstelle d. deutsch. Philadelphiavereins, St. 404.—
Gäbler, B., Z. 5.—
Gräf, S., A. 5.—
Güling, P., B. 12.—
Gardain, B. 5.—
Gerhard, C., M. 1.—
Goemann, J., W 71.20
Getreu, H., F. 30.—
Gaiser, G., F. 5.—
Gramer, A., C. 5.—
Greve, M., B. 190.10
Göhrum, B., L. 4.—

H.

Hannemann, K., W. 5.—
Henkel, O., A. 5.—
Hopp, P., N. 100.—
Horn, E., K. 180.—
Hanselmann, E., S. 49.—
Hackemann, P., H. 45.—
Heitefuß, H. 90.—
Hiltbrunner, F., B. 90.—
Haisch, C., L. 33.—
Hüttebrancker, A., K. 20.—
Hustädt, M., B. 1.80
Hauser-Stocker, H., H. Frs. 50.—
Hille, L., N. Mk. 8.—
Heilke, M., L. 5.—
Hayn, W., M. S. 20.—
Hoffmann, P., B. 5.—
Herr, F., B. 5.—
Hugnenin, L., Z. Fr. 5.—
Hallenbeck, B. Mk. 4.—
Houwald, v., L. 180.—
Heyer, F., D. 25.—
Hinderer, H. 4.—
Henschke, F., K. 13.—
Handte, M., N. 45.—
Heilmann, A., A. 50.—
Hild, M., P. 3.—
Hilbert, P., H. 3.—
Schmelzer, N., O. B. 3.—
Horst, C. v. d., L. 46.—
Hartmann, C. 10.—
Heiß, K., M. 26.—
Hohmeyer, L., T 3.05
Hahn, W., S. 3.—
Hoppe, O., H. 5.—
Hirth, M., F 3.—
Hartmann, G., W. 3.—
Holberg, S., D. 10.—
Hch, P., N. 3.—
Hoerle, K., N. 3.—
Herz, P., A. 6.—
Heinzemann, P., D. 35.—
Herberl, Dr., J 45.—
Hirzel, H., O. 5.—
Heß, H., L. 45.—
Haderle, L., K. E. 5.—
Häring, B., F. Frs. 20.—
Hürlimann, O. Frs. 5.—
Hofheinz, J., K. Mk. 10.—
Hartmann, J., B 3.—
Hohenberg, S. 6.—
Hucke, C., F. 15.—
Holl, M., M. 5.—
Härtel, H., M. 10.—
Hoffmeister, F., L. S. 3.—
Hösel, G., W. 50.—
Hugendubel, A., S. 50.10
Hausch, M., S. 100.—
Hubert, A., B. L. 60.—
Haring, W., G 80.—
Huser, A., H. 20.—
Hinz, L., N. 2.—
Henke, A., R. 5.—
Haefele, J., W. 5.—
Hapfner, A., H. 2.50
Hoffmann, P., S. 20.—
Heimann, E., S. 92.50
z. Andenken a. d. † M. Holzwart, S. 10.—
Hubner, L., S. 35.—
Haberlin, G., J. 50.—
Heidisch, L., E. 29.—
Huck, K., D.:
Ungen Dinglingen 6.—
" 3.—
Büchse Nr. 702 4.—
Büchse Nr. 5175 3.—
Büchse Nr. 5176 4.—
Ungen. Dinglingen 3.—
Horrle, G., S. 15.—
Haupter & Knapp, U. 24.—
Hosel, C., Z. 2.—
Heil, H., U. 2.—
Hermann, C., D. 3.—
Hagenberg, H., K. 2.—
Hempel, F., B. 3.—
Hengstenberg, J., D. 90.—
Hartwig, H., Z. 83.65
Herold, F., A. 100.—
Hauth, B., K. 4.—
Hillebrand, A., L. 26.—
Hahn, P., E. 70.—
Hardenberg, Graf, K. 37.50
Hoffmann, E., K. 5.—
Hirschler, H., W 5.—
Hinderer, S. 5.—
Hempel, M., H. 270.—
Hagen, F., B. 4.—
Hartmann-Runten, L. 90.—
Heckmann, E., E. 3.—
Hafner, J., M. 1.—
Hanse, P., L. 3.05
Hose, G., C. 3.—
Haas, A., D. 5.—
Hoß, M., S. 2.10
Haerter, F., F. 45.—
Hauser, A., F 100.—
Haase, A., S. 3.25
Holzrichter, E., U. B. 50.—
Hatzky, L., N. 25.—
Heep, P., K. 5.—
Heidner, E., N. 5.—
Hillebrand, P. 5.—
Hölder & Speidel, S. 102.—
Heydorn, J., B. 10.—
Huth, P., C. 136.—
Höfer, P., D. 3.—
Hahn, W., B. 10.50
Hennicke, P., G. 60.—
Hübner, M., N. 3.—
Hasselmann, P., H 2.10
Hartl, K., B. 3.—
Henrich jr., C., E. 180.—
Hofheinz, A., K. 4.—
Hoffmann, E., C.:
Buch Nr. 589 16.75
Büchse Nr.:
2104 1.— 2106 —.40
2108 7.— 9666 5.—
Weihnachtsgaben 7.25
Haacke, R. 60.—
Hempel, H. 100.—
Herzog, F., S. 7.—
Haßheider, E., M. 200.—
Hürlimann, W. 25.—
Hellström, C., S. 68.37
Holl, B., W. 5.—
Hertling, A., St. 3.—
Hutter, M., F. 5.—
Heun, A., E. 5.—
Hick, E., L. 10.—
Hörlein, H., A. 5.—
Hobloch, B., R. 6.—
Hofmann, B., N. 90.—
Hausmann & Ohlmann, 90.—
Haug, M., S. 100.—
Hägele, L., W. 10.—
Hallstein, G. 40.—
Heß, B. 3.50
Hellemann, W., i. F. 60.—
Hellwig, E., H. 45.05
Heyne, T., B. H. 83.05
Häkker, L., S. 180.—
Büchse Nr.:
3129 5.— 3131 5.50
3127 2.50 3161 4.—
1629 13.— 1583 1.50
3177 1.50
Hahenstein, J., T. 2.—
Huth, A., F. 20.—
Häußler, P., E. 23.—
Holzapfel, P., G. 146.—
Hoffmann, P., C. 9.50
Held, C., L. 10.—
Harbaum, L., M 4.—
Heiber, A., B. S. 20.—
Hindenberg, P., R. 20.—
Heyn, D. 20.—
Hettmannsperger, i. F. 7.—
Henrich, C. sen., E 180.—
Hauser, B., T. 382.—
Hornbruch, F., H. 20.—
Haasis, K., A 34.80
d Haule, R., E 45.—
F. Maag 10.—
F. D. 5.—
E. Trog 3.—
Wohnhas 1.—
Bauer 1.—
R. Maag 1.—
Herrmann, C., B 20.—
Harr II, H., S. 10.—
Hartmann, B., H. 10.—
Heilmann, H., L 10.—
Harms, L., H 5.—
Holighaus, W., E. 10.—
Hartmann, R. 231.—
Hollweg, C., M. G. 5.—
Hoch, P., N 3.—

J.

Jacobi, L. v., H. 5.—
Jung, H., W. 20.—
Jessen, F., S. 100.—
Jacobs, W. 10.—
Jungfr.-Verein Dienet dem Herrn 45.—
Jablonski, J., H. 55.50
Jacubski, P., A. 60.—
Immisch, P., G. 10.—
Jungfr.-Ver. Truttikon Frs. 13.—
Jung, M., H. Mk. 3.—
Jobst, E., S. 12.50
Jungfr.-Ver. Gochsheim 21.—
Jager, F., S. 22.05
Jung, M., i. F. 3.—
Jundt, P., B. 5.—
Jahnke, H., D. 10.—
Jugendbund E., C., S. 50.—
Jungfr.-Verein Crailsheim 45.—
Jung, H., G. 90.—
Jorigensen, J., S. 2.—
Jer. 31, 25 100.—
Junghans, P., D. 50.—
Jacobsohn, L., P. 223.—
Irle, J., W. 2.50
Ilse, P., P. 20.—
Jung, G., W.:
Büchse Nr.:
6248 —.60 6240 2.—
6262 —.60 6242 —.65
6239 3.50 6455 1.—
6245 —.60
Ungenannt 1.—
Itzenplitz, P. v., B. 3.—
Jungmann, H., D. 3.—
Julius, A., S. 25.—
Josenhans, C. 1.—
Jungfr.-Verein Lydia, F. 45.—
Ischebeck, A., D. 5.—
J., S., in T. 50.—
Johanns, L., D. 10.—
Janssen, P., H.: H. Meyer 40.—
Jaschus, A., C. 30.—
Jeusen, O., F. 50.—
Janssen, F., E. 2.—
Jacob, H., E. 10.—

K.

Kießner, R., A. 2.50
Kapelke, P., K. 10.—
Kühne, A., Z. 100.—
Knipper, W., D. 5.—
Keller, Fr., F 13.40
Kosmala, B. 3.05
Krugell, B., W. 35.—
Kagge, C. 180.—
Karlsruh. Mutterh. 45.—
Kachele, J., L. 50.—
Krause, M., K. 20.—
Koch, E., H. 50.—
Kunz, J., Z. Frs. 200.—
Koenigs, P., O. Mk. 14.95
Kirsche, A., R. 12.—
Kabbelt, H., S. 5.—
Krusche, M., G. 1.—
Keim, L., M. 3.—
Klusmann, H., R. 5.—
Krümmer, W. 5.—
Krauß, H., N. 5.—
Kayser, C., C. 5.—
Krug, J., O. 5.—
Kohler, E., G. 3.—
Kaetel, Fr., C.
Büchse Nr.:
6314 30.— 6313 1.50
6317 5.— 6318 1.20
6320 3.— 6324 2.50
6809 3.05 6852 2.—
Koopmann, A., H. 5.—
Klein, A., S. 6.—
Kritzler, C., Oe. 5.—
Konrad, J., K. 21.50
Kopp, Ch., H. 50.—
Kühner, L., U 10.—
Krebs, K., i. F. 10.—
Krüger, J., N. 10.—
Klatt, C., T. 8.—
Kettner, P., B. 3.—
Kautter, L., L. 5.10
Konzelmann, M., C. 5.—
Kumm, C., S. 5.—
Kugler, F., G 10.—
Kleine, L., N. 2.—
Keßler, Th., P. 100.—
Kraft, A., B. 45.—
Kunz, W., F 5.—
Keus, E., Oe. 13.—

Um Papier zu sparen, müssen in Zukunft die gelben Umschlagseiten fortfallen.

Sonnen-Aufgang

Mitteilungen des deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient, E. V.

Er hat unsere Sünden selbst hinaufgetragen an seinem Leibe auf das Holz, auf daß wir, der Sünde abgestorben, der Gerechtigkeit leben. 1. Petr. 2,24.

Heft 7. **20. Jahrgang.** **April 1918.**

Erscheint monatlich. Alle Freunde des Hülfsbundes erhalten „Sonnen-Aufgang" gratis. Doch sind wir für besondere Gaben — zu senden an P. Schuchardt, Frankfurt am Main, Fürstenbergerstraße 151 — zur Deckung unserer Auslagen dankbar, wie auch für geeignete Adressen, an die wir unser Monatsblatt schicken könnten.

„Befiehl dem Herrn Deine Wege und vertraue auf Ihn, Er wird's wohl machen." Ps. 37,5.

In meinem Garten war ein schlanker, schöner Birnbaum. Schon manche prachtvolle Ernte hatte er geliefert und meinen Obstkeller gefüllt. Eines Tages, da kam unerwartet, orkanartig, der Sturm, stellte den Baum auf die schwerste Probe und . . . brach ihm den Hauptast ab. Da fiel die kostbare Last auf den Boden. Sie war dahin!

Im nachbarlichen Garten erhoben sich ähnliche zahlreiche Bäume, schwer beladen bis zur Krone. Auch für sie kam der Sturm. Aber siehe da, sie bestanden die Probe. Warum? Sie waren mit reichen Stützen versehen, je eine für jeden Zweig. Und sie brachen nicht, und ihre edle Frucht fiel nicht dahin.

Bist du gestützt? Sind deine Lebensäste wider den Sturm gesichert? Wie des Psalmisten Baum? Höre: „Befiehl dem Herrn deine Wege, und hoffe auf Ihn, Er wirds wohl machen."

„Befiehl du deine Wege, und was dein Herze kränkt", so sang der große Liederdichter Paul Gerhardt, dessen Leben wie kein anderes durch die Stürme der Anfechtung und der Trübsal gewaltig erschüttert wurde und dennoch immer wieder standhielt und ewige Frucht hervorbrachte. Und mit den Worten desselben köstlichen Liedes tröstete kürzlich ein sterbender Familienvater und Seelsorger seine neben ihm im selben Spital liegende, schwer kranke Gattin und bereitete sie auf die bevorstehende Trennung vor, während draußen die Fliegerbomben das Haus zerwühlten.

Befiehl deine Wege, befiehl dem Herrn deine Gesundheit. Wieviel zerrüttete Leiber in dieser furchtbaren Kriegszeit! In den Lazaretten, auf den Schlachtfeldern, in den Häusern, hin und her! Wie viele kommen zurück, die nimmer wieder gesund werden! Invaliden, Krüppel, Verstümmelte, ihr Leben lang! Befiehl Ihm deine schwer erschütterte, gefährdete Gesundheit. Er hat deinen Leib geschaffen, Er kann, Er wird ihn erhalten. Befiehl Ihm deinen Beruf, wenn du auch unter der Last zu sinken droheſt, mit dem Seufzer: „Ich kann nicht", Er wird dir antworten: „Du nicht, aber Ich kann es, und Ich will es tun." — Befiehl Ihm deinen Haushalt, deine Kinder, auch wenn der Vater, der irdische, nun fehlt. Ist der himmlische nicht da? „Ich will euch nicht als Waisen lassen, Ich komme zu euch." — Befiehl Ihm deine Vergangenheit mit ihren Fehlern, ihren Sünden und Mängeln, deine Zukunft mit ihren Sorgen, deine Gegenwart mit ihren Forderungen, alles! Auch Seine Sache befiehl Ihm. O, wie manche Missionsgesellschaft steht gegenwärtig vor der einschneidenden Frage: Was nun? Wohin mit unseren Missionaren, mit unserem Werk, mit unseren Arbeitsfeldern? Befiehl sie ruhig demjenigen, der da hilft auch da, wo kein anderer mehr helfen kann!

Und hoffe auf Ihn, d. h. vertraue auf Ihn. Ein Reisender erzählt: Ich stand am Fuß einer riesigen, massiven Felsenwand. Dort in der Höhe schwang ein gewaltiger Lämmergeier seine Flügel und ermunterte seine Jungen, den Sprung ins Leere zu wagen. Die Jungen wagten's, eins nach dem andern sprangen sie heraus, sie öffneten die Flügelchen, sie flogen . . . Und die Leere trug sie. Nur eines, ein schüchternes, ein schmächtiges Junges, konnte nicht, wollte nicht . . . Die Mutter stieß es mit zorniger Geberde heraus, das Junge öffnete die Flügel, schaute in den Abgrund, zerrte sie wieder zusammen und fiel pfeilschnell in die Tiefe. Da . . ein Ruck, ein Sturz, ein Sprung, die Mutter schwang ihre Fittiche unter das Junge und trug es hinüber über die gähnende Leere, und das Junge faßte Mut und . . . flog!

O, wage den Sprung! Kein Gesetz der Schwere kann dem freien Flug des Adlers in den Weg treten. „Die des Herrn harren, kriegen neue Kraft . . . daß sie fliegen wie Adler! Tut euch auf ihr Flügel des Glaubens, der Hoffnung und der Zuversicht und traat meine Seele über die Abgründe wie auf Adlers Fittichen!"

Dann wird Ers wohl machen. Höre die Sprache der Bibel, der Geschichte, der Erfahrung. Sie bezeugten es durch die Jahrtausende hindurch. Und schaue in dein eigenes Herz, und tue den Mund auf zum Lob und Preis dessen, der dir geholfen hat aus der Not und alles „wohl gemacht"!

Soll dein Lebensbaum seine Frucht, seine ganze kostbare Frucht geben, dann stütze seine Aeste und befestige sie, ehe der Sturm heranrast. Es ist noch Zeit. Eile, und rette deine Seele!

P. Correvon

Schmecket und sehet, wie freundlich der Herr ist! Wohl dem, der auf Ihn trauet! Ps. 34, 9.

Weihnachten in Marasch 1917.

„Wir kommen nach Marasch zu Schwester Paula", war die Parole einer Abteilung der Staffel 731, der auch ich zugeteilt war. Diese Schwester kennen zu lernen, die in Marasch das deutsche Krankenhaus leitet, die meine Kameraden schon alle gesehen hatten, war ich sehr gespannt. „Sie wird mit uns reisen und uns den Weg zeigen," hieß es. Endlich kam die Abreise. Unterwegs schloß sich unser neuer Schutzgeist uns an, und bald darauf merkten wir etwas von dem Zustand der Straßen in der Türkei, gegen die die in Rußland noch glänzend sind. Sumpf und Morast, ein Stück trockenes Feld, und wieder Sumpf und Morast! Viel Arbeit gab's und wenig Brot, und mancher deutsche Kraftfahrmann hat dort den Trunk sich abgetan! — Wagen hochwinden und Steine schleppen, 8 Meter vorwärts und wieder Wagen hoch und Steine schleppen. Alle Achtung vor Schwester Paula! Sie legte selbst Hand an und holte Steine, arbeitete wie ein Schuhputzer, und manchesmal, wenn uns die Sache zu schwer schien, hat sie uns wieder aufgemuntert. So kamen wir langsam vorwärts. Auf halber Strecke mußten wir halten und besseres Wetter abwarten. — Auch jetzt ließ uns die Schwester nicht im Stich, sondern reiste voraus und schickte uns Lebensmittel aus einem nahen Dorfe, kam dann selbst wieder zu Pferde, um uns weiter zu begleiten. Wie schlecht die Wege und wie schwer das Vorwärtskommen, kann man daraus ersehen, daß wir teilweise 6 Ochsen zu Hilfe nehmen mußten, um überhaupt mit einem Wagen durchzukommen. Endlich, endlich kam Marasch in Sicht, und in der Mitternacht vom 20. November hielten wir unsern Einzug im deutschen Hause zu Marasch, wo uns freundliche Gesichter, schöne, helle Zimmer und weiße Betten für alle Entbehrungen entschädigten.

Leider hatten wir durch Unglücksfall einen unsrer Kameraden verloren; er starb am nächsten Morgen nach unsrer Ankunft und wurde im Hausfriedhof beerdigt. Soldatenlos: „Morgenrot, Morgenrot! leuchtest mir zum frühen Tod!" wie Herr Oberleutnant L. in seiner Rede so schön betonte, und wir unserm lieben Kameraden noch einmal zum Abschied sangen. —

Arbeit und andre Erlebnisse verdrängten das Alte und langsam kommt Weihnachten, die 4. Kriegsweihnacht. Jedes Jahr auf einem andern Kriegsschauplatz! „Diese Weihnachten wollen wir aber einmal schön verleben, wie zu Hause bei Muttern," sagte ein jeder, und jeder Wagenfahrer war bestrebt, nach seiner Fahrt zur Bahn so schnell wie möglich wieder mit seinem Wagen nach Marasch zu kommen, um ja nicht wieder, durch schlechtes Wetter überrascht, im Sumpf und Morast stecken zu bleiben. Am 23. Dezember durften wir der Bescherung der kleinen Kinder im Mädchenwaisenhause beiwohnen und freuten uns, wie die kleinen Mädels, in Reihe und Glied aufgestellt, ungeduldig und aufgeregt auf all die Herrlichkeiten, die sich hinter der verschlossenen Tür verbargen, warteten, bis das letzte Zeichen zum Eintritt gegeben wurde, hierauf mit offenem Munde den alten, lieben Weihnachtsbaum anstaunten, um dann aufgeregt über dies Englein und jenes Sternlein zu diskutieren. Guck mal dies und dies! konnten wir ihnen von den strahlenden Augen ablesen. Ein Klatschen der Schwester mit den Händen, und mäuschenstill war die große Schar. Die Schwester erzählte ihnen dann die Weihnachtsgeschichte, tat hie und da Fragen an das kleine Volk, und ich mußte staunen, wie gut erzogen und sittsam die Kinder sich benahmen. Man muß sich wundern, was Lehrerinnen und Schwestern in der Erziehung dieser Kinder leisten. Der Jungfrauengesangverein erfreute uns mit deutschen Liedern, und, was ich nicht erwartet hätte, auch die Kleinen sangen uns die deutschen Weihnachtslieder, so lebhaft und andächtig wie daheim in der Kleinkinderschule.

Am 24. Dezember kam unser letzter Wagen von der Fahrt zurück, nachdem er von der Schwester und uns schon sehnlich erwartet wurde, denn am Abend sollte unsre Weihnachtsfeier sein. Nun hatte ja unsere „Mutter" ihre Kinder alle beisammen und die Sache konnte losgehen. — Geheimnisvolles Walten bei verschlossenen Türen, nicht mal durch die Ritzen durften wir gucken; es sollte eben ein Fest werden, wie daheim, als wir noch klein waren, und das Christkindlein im weißen Kleide und Schleier die Kinder abfragte: die guten belohnte und die schlechten die Rute sehen ließ.

Endlich kam auch für uns die Stunde, wo wir in den festlich mit Tannenzweigen geschmückten Raum treten durften. Zur Feier eingefunden hatten sich Herr Oberleutnant L., drei türkische Offiziere, Herr Missionar Blank und andre Hausfreunde. Zunächst wurde ein gemeinsames Lied gesungen, dann sang der Jungfrauenchor des Krankenhauses, hierauf Ansprache von Herrn Oberleutnant L., die Herr Oberstleutnant Emr Ullah Bej erwiderte. Er betonte, daß, wie uns jetzt das Licht dieses Baumes umglänze, auch der Frieden bald bei uns einkehren möge, und daß er sich freue, mit deutschen Soldaten, mit den Verbündeten der Türkei, dieses Fest verleben zu können. Hierauf ging es an die Verteilung der Gaben, und da hatte uns Schwester Paula, unsre Mutter, in seiner, sinniger Weise überrascht, und die rauhen Krieger wurden bei den Weihnachtsklängen wieder weich



gestimmt, wie sie daheim als kleine Jungen waren und freuten sich über das so reichlich Erhaltene. Die Abbildung des deutschen Krankenhauses, ein Bild unsrer Kolonne, ein Neues Testament, Backwerk, Nüsse, Taschentücher, Pfeifen, Tabak usw. (größtenteils Geschenke der Militärbehörde) konnte jeder sein eigen nennen. — Auch die Feier im Knabenwaisenhause bei Herrn Missionar Blank, wo etwa 200 Kinder untergebracht sind, verlief sehr schön, wurde sogar auf allgemeines Bitten zweimal aufgeführt. Hier war es bemerkenswert, was der Männer- und Knabenchor im Vortrag von deutschen Liedern leistete. Verschönt wurde die Feier durch den Posaunenchor und lebhaft vorgetragene Gedichte und Gesänge der ganz kleinen Jungen, welch letztere reichen Beifall ernteten. Nicht zu vergessen ist Herr Missionar Blank, welcher hier für das Deutschtum keine Mühe und Arbeit scheut und die Jungen auch zugleich in praktischer Arbeit ausbildet; und die Soldaten, die hier so menschenfreundlich aufgenommen wurden, werden manches seiner Worte in ihr ferneres Leben mitnehmen können. Schade, daß unser geehrter Herr Hauptmann B. die Weihnachtsfeier seiner Bengel nicht miterleben konnte; er hätte sich sicher sehr darüber gefreut.

Möge die Weihnachtsbotschaft immer weitere Kreise ziehen, und möge sie uns und allen Völkern baldigen Frieden und wieder gemeinsames Arbeiten bringen und die verheißenen Worte: „Friede auf Erden und den Menschen ein Wohlgefallen" wieder in hellem Lichte strahlen lassen.
Dies wünscht von Herzen Georg Walter (den 26. 12 1917).

Aus dem Geschwisterkreis.

Dezember 1917.

Heute kann ich Ihnen die überaus beglückende Nachricht senden, daß wir den Weizen, den wir für 6 Monate brauchen, von der Regierung erhielten. Uns ist es immer wieder wie ein Wunder und es ist von uns wahr geworden: „Er gab ihnen Brot vom Himmel zu essen!" Mit Dank und Ehrfurcht betrachten wir immer wieder diese so außerordentliche Gabe und immer wieder müssen wir die Hände falten und Gott preisen für die Güte, die uns damit erwiesen wurde. Außerdem haben wir noch 800 Kgr. Bohnen und 800 Kgr. Linsen bekommen, die allerdings noch nicht hier sind, die aber sicher kommen werden. B. von Dobbeler.

Nazareth, den 28. Dezember 1917.

Das Weihnachtsfest feierten wir still, so still wie noch nie. Aber das Evangelium durfte ich doch in größerem, ungezwungenen Kreise lesen und darüber etwas sagen. Es ist so herrlich, sich ohne äußeren Glanz ganz allein des Erlösers zu freuen. Wir bewohnen ein Hospital französischer Schwestern. Die Bevölkerung ist nicht christlich. Schöne Gebäude sieht man, meist ausländischer Kongregationen. Wenn doch auch der Geist dessen, der hier gelebt, sie erfüllen möchte! Gegenwärtig bin ich nicht Dolmetscher, sondern Lebensmittelverwalter. Es ist alles teuer, ein Ei 70 Para Hartgeld (35 Pfg.). Gesundheitlich geht es mir gottlob gut.

J. Storck.

Nazareth, den 23. Januar 1918.

Nun ist es schon über einen Monat, seitdem wir in Nazareth eingezogen sind. Unsre Arbeit ist nicht schwer, insofern wir ein gutes Haus haben; wieviel schwieriger gestaltete sich das Arbeiten in Zelten. Wir können auch jetzt nicht anders, als dem treuen Gott herzlich danken für alles Gute, das Er getan, indem Er uns hierher geführt hat. Der Unterschied zu unserm vorhergehenden Aufenthalt in Afule ist allerdings mehr als wie Tag und Nacht. Die liebe Sonne scheint schon so schön warm und unsre Patienten, soweit sie ausgehen dürfen, freuen sich, im Garten und in der Umgebung spazieren gehen zu dürfen. Wenn es doch in manchem Herzen auch ganz warm werden möchte! Wenn ich in meinen Gesprächen mit den lieben Kameraden auf den Kern komme, so fühle ich oft bestimmt, wie sich da eine Berührung des Herzens vollzieht, welche Gottes Wirken schafft. In meinen Unterhaltungen ist oft ein heller Hoffnungsstern, wenn ich sehe, wie das Wort nicht auf fruchtlosen Boden fällt, und wie man in verschiedenen Zimmern darauf wartet, daß ich wiederkomme Es ist auch mein Gebet und Sehnen ein geringes Werkzeug, in Seiner Hand zu sein. Alles andre ist ja allein Sein Werk! Er wird das Gedeihen geben durch die Allmacht Seines Geistes.

Gegenwärtig tue ich keine Dolmetscherdienste, sondern habe die Lebensmittelausgabe unter mir. Dieses Amt, das stets Beschäftigung bringt, ist mir eine Befriedigung, während der Dolmetscherdienst oft unglaublich langweilig ist, da es einem an einer bestimmten Tätigkeit mangelt; man ist eben „Gelegenheitsarbeiter"!

Vorgestern traf hier ein zweites Schreiben von Konsul R ein, welches nochmals um meine Entlassung bittet, um mich der Schule in Marasch zu widmen. Der Stabsarzt gab dieses Gesuch befürwortend weiter. Nun mag das Ergebnis als Gottes Wille betrachtet werden. Ich selbst habe, offen gesagt, keinen Drang nach der Betätigung des Dienstes vor dem Kriege. Fast möchte ich lieber bleiben, wo ich bin. Sollte aber das Gesuch durchgehen, so gehe ich im Glauben und Gehorsam gegen Gott. Was Er will, ist Befehl für mich, so gut wie im irdischen Dienst des Königs, dessen Rock ich trage

Bruder Joh. Storck.

Mamouret-ul-Asis, den 25. Januar 1918.

Nun bin ich, wie Sie richtig angenommen haben, wieder fröhlich bei meinen Mädchen und fühle mich wohl, denn ich weiß, daß dies die mir von Gott gegebene Arbeit ist. Es ist ja unter den jetzigen Verhältnissen nicht leicht im Waisenhause, denn alles ist aufgebraucht und unsre Einnahmen reichen nicht für das tägliche Brot. Doch sind die Kinder vernünftig und wissen, daß sie nicht m e h r bekommen können.

Wir haben nun eine kleine Industrie mit den Kindern angefangen und spinnen Wolle für eine Teppichfabrik; auch stricken unsre großen Mädchen Jacken, Unterhemden und -Hosen und verdienen dem Haus dadurch ganz schönes Geld. Auch haben wir jetzt zwei Kühe im Stall und durch den Milchverkauf auch etwas Gewinn. In diesem Monat glaube ich, daß ich 1 0 G o l d l i r a Verdienst dem Hause anrechnen kann; die Kinder sind so fleißig und glücklich, auf die Weise mir helfen zu dürfen.

Wir haben uns rasch wieder zusammengefunden; die Elimmädchen sind auch recht folgsam und haben sich leicht an mich angeschlossen. Der Gesundheitszustand unter den Kindern ist recht gut. Diese Woche war Bruder Ehmann bei uns, um die Kinder auf ihr Aussehen hin zu prüfen, war aber im großen Ganzen mit demselben zufrieden. Wir wollen auch für die Zukunft dem Herrn weiter vertrauen, der allein uns alles für Leib, Seele und Geist geben kann.

Schwester Anna Jensen

Soldatenarbeit.

23. Januar, 9. Ref.-Div.

So, jetzt habe ich heute abend meine erste Bibelstunde gehalten. Das war ein Sieg. Ich hatte auf dem amtlichen Wege durch die Ortskommandantur bekannt machen lassen: „Jeden Donnerstag abend von 8—9 Uhr biblischer Vortrag." Als ich hinkam, war der Saal voll rauchender, singender, redender Soldaten, Mützen auf usw. — alles andere, nur keine Bibelstundenstimmung. Aber das war das Rechte. Ganz allein mitten in diesem Haufen von

allerhand Truppen, die mich noch gar nicht kannten. Also frisch darauf los. Mit dem Gesang ging es zunächst noch nicht so sehr. Ich fing natürlich nicht an: „Wir lesen, was geschrieben steht . . .“, nein, das ging nicht. Es dauerte nicht lange, da hatte ich eine wirklich andächtige, gespannt zuhörende Schar. Die Zigarren gingen aus. Feierliche Stille. Zum Schluß Gebet, und dann sangen wir alle von Herzen wohl mit manch stillen Erinnerungen: „Breit aus die Flügel beide!“ So, wie nun weiter? „Jetzt müßt Ihr mir ganz offen sagen, ob wir eine regelmäßige Bibelstunde haben wollen, aber ganz ehrlich. Wer dafür ist, steht auf.“ Wie ein Mann erhoben sich alle. Ich hatte sie gewonnen. Und dann kommen wie die Fliegen bei den ersten sonnigen Tagen aus allerhand Ecken Kameraden, um mir die Hand zu drücken. „Wie heißen Sie? und Sie?“ „Und ich heiße Lohmann!“ — „Was? Sind Sie es wirklich? — ach, wohl der Bruder von dem aus Freienwalde?“ — „Nein, er selbst!“ — „Aber der Bart?“ — Das war ein Durcheinanderschwirren. „Auf so etwas haben wir lange gewartet.“

P. E. Lohmann.



Wir verweisen nochmals auf die Flugblätter aus der Soldatenarbeit, die bei uns und Schw. Anna Vogt in Uchtenhagen, **Post Falkenburg in der Mark**, kostenlos zu haben sind. Gaben zur Beschaffung von Neuen Testamenten für die Soldaten werden gleichfalls dort angenommen.



Hausbesuche.

Unser Haus in Harunije liegt hoch auf dem Berge Eine Stadt auf dem Berge, muß ich manchmal denken, und wünsche dann, daß es tatsächlich solch ein Licht sein möge für alle, die hier aus- und eingehen und für alle, die unter uns im Tal wohnen. Im schönen Grün zwischen Granat-, Feigen- und Maulbeerbäumen liegen die Häuschen mit ihren Erddächern am Abhange zerstreut, in manchen gibts noch trotz des Krieges ein gewisses Wohlleben, andere stehen verödet, zerfallen und zum Teil abgetragen da und berichten von Zeiten, wo auch sie glückliche Familien in sich bargen Ob die noch am Leben sind, ob sie wiederkommen? Andere bebauen ihre Felder, wenn sie nicht brach daliegen, bereichern sich durch ungeheure Preise, und doch ist fast nirgends Glück und Frieden zu finden. Erst neulich hat mich der innere Zustand der Leute so gepackt.

Wir treten in das Haus eines On-Baschy (Haupt über zehn, militärisch Gefreiter), der der zweite Beamte nach dem Dorfältesten ist. Eine kleine Holztreppe führt uns auf einen Tschardagh (Veranda), und von dort kommen wir in 2 ganz nette, saubere Stuben. Uns entgegen kommt die Schwiegermutter und fordert uns auf, auf einem Polster am Boden und auf einigen Stühlen, die hier was Seltenes sind, Platz zu nehmen. Ihre Tochter, eine blasse, junge Frau setzt sich zu uns. Ihre Wangen sind eingefallen, ihre Augen sehen uns so müde und traurig an. Draußen lauert der Tod, und der Mann wartet, bis er eine neue Frau heimbringen kann. Sie ist ja nicht mehr schön, sie ist schwindsüchtig. Vor zwei Jahren, als sie den Weg Tausender ihrer Leidensgenossen ging, heimat- und mittellos zwang ein Gendarm, ihr jetziger Mann, sie, mit ihm zu gehen und seine Frau zu werden Sie tut uns so leid, wir sagen ihr von Jesus, aber die Mutter meint, die Mohammedaner lehren auch Jesus, den Propheten, und da sei kein Unterschied zwischen Christentum und Mohammedanismus. Hatidsche, so ist ihr neuer Name, erwidert nichts, sie sagt nur: „Wenn ich sterben soll, will ich bald sterben!“ Aber in ihren Worten fehlt die Hoffnung, die Erwartung. — Ihr Mann tritt ein, einige kalte, verletzende Worte fallen, läßt sich von seiner Frau die Flinte von der Wand geben und geht hinaus. Auch wir erheben uns. Kann ich sie [illegible] ihrer inneren Einsamkeit lassen? Allein mit ihr zu[illegible] geblieben, umfasse ich sie und erinnere sie an die große [illegible] Jesu am Kreuz. Da bricht sie in Tränen aus, ach, sie [illegible] es ja nicht sagen, wie es ihr ums Herz ist.

Von hier kommen wir zum Karakol (schwarzer [illegible] Es ist das das Haus der Polizei am Eingang des D[illegible] Rauhe Gestalten sitzen hier im engen Raum zusammen. [illegible] geben wir keine Medizin, sondern wollen nur danke[illegible] ein Wildschwein, das der hier wohnende Schreiber zum [illegible] für Schwester Johannas Pflege hatte schießen lassen [illegible] Schwein ist für den Mohammedaner ein unreines Tier, [illegible] es unmöglich, daß er es anrühre, geschweige denn ess[illegible] schießen es nur, melden uns dann den Ort, wo das Tier lie[illegible] und unsre Leute müssen es dann holen. Wir plaudern no[illegible] etwas zusammen, dann nimmt ein Gendarm den Schlüssel, um uns auch die Gefangenen zu zeigen. Es ist ein winziger, dunkler Raum. 10—12 Männer sitzen hier im Kreise. Ein Kohlenbecken, Betten oder Kissen zum Schlafen gibt es nicht „Wenn sie es so gut wie zu Hause hätten, wäre es für sie kein Gefängnis,“ meint der Gendarm. Und doch gehört dieses Gefängnis noch zu den besten. Wir sprechen noch einige Worte mit den Gefangenen, es sind meistens Fahnenflüchtige, un[illegible] müssen fort.

Unser Weg führt uns zu einer sehr armen Frau. Ih[illegible] Mann läßt schon lange nichts von sich hören, soll auch ein[illegible] zweite Frau nehmen wollen ,und so wohnt sie jetzt in ihr[illegible] elenden, dunklen Hütte allein. Einige Stücke Reisig brenne[illegible] im Ovschak (Kamin), und wir finden sie davor kauernd u[illegible] sich wärmend. Fenster gibt es natürlich nicht und wir könn[illegible] uns erst allmählich hier zurechtfinden Aber wie strahlt d[illegible] Gesicht dieser Frau, wie sie uns sieht. Schwester Johan[illegible] hat ihr in schwerer Krankheit geholfen und den Arzt kom[illegible] lassen, und nun breitet sie glücklich über unsern Besuch i[illegible] dünnen, schmutzigen Betten auf dem kahlen Erdboden [illegible] Wir setzen uns. Sie erzählt uns, wie vor einigen Tagen [illegible] starken Regen das Wasser durch das Erddach in die H[illegible] geströmt sei, es fand sich ja niemand, der aus Mitleid[illegible]

das Dach gewalzt hätte, und sie war zu schwach dazu. Wie glücklich ist sie über etwas Liebe, sie erfährt ja nie welche

Wir könnten noch in manche interessante Familie hineinsehen, aber es ist dunkel geworden und wir müssen heim. Unser letzter Besuch soll einer armenischen Familie gelten. Beim Scheine des Feuers im Ovschok sitzen sie am Boden um ein großes Sinne (Kupfertablett) und verzehren ihr bescheidenes Abendbrot. Es sind Küfte: Klöße aus Linsen und aufgeweichtem Bulghur (Weizen). Auch wir müssen davon kosten. Bald ist alles weggeräumt und es beginnt eine lebhafte Unterhaltung. Wir berühren die Ereignisse der letzten Zeit und sprechen von Jesus und Seinem Kommen. Die alte Großmutter ist sehr dabei, fast mit Tränen sagt sie: „Ich suche nichts Irdisches mehr, ich habe nur einen Wunsch, und der ist, zu sehen, wie sich unsre Kirchen wieder füllen und die Christen gemeinsam wieder Gott anbeten."

Sie sind nicht wohlhabend, unsere Bäckersleute, auch sie haben den Krieg gespürt, und doch fühlt man, hier ist Liebe, herzliches Erbarmen, hier sind höhere Ziele.

Nun müssen wir sie verlassen, wir haben manches Weh gesehen, äußere und innere Not, wie hart die Sünde den Menschen machen kann, haben aber auch gesehen, daß Jesus umwandelt und Friede und Freude in Herz und Haus bringt Vergeßt sie nicht, unsre Freunde hier draußen und helft mitbeten, daß bald die Zeit kommt, wo viele hier singen können:

Die Sonne, die mir lachet,
Ist mein Herr Jesus Christ,
Das, was mich singen machet,
Ist, was im Himmel ist.

Schw. H. Büll.

Allen unseren lieben Freunden und Mitarbeitern möchten wir aufs Neue die dringende Bitte ans Herz legen, über den Schwierigkeiten der eigenen Verhältnisse nicht die Not des uns vom Herrn aufs Herz gelegten armenischen Volkes zu vergessen. Jede, auch die kleinste Gabe, die uns zur Linderung der Not unserer armenischen Mitchristen zukommt, ist uns herzlich willkommen. Nach wie vor stehen uns die Wege offen, das hier eingehende Geld an seinen Bestimmungsort gelangen zu ...en. Wir sind dafür umso dankbarer, als rasche Hilfe not tut.

F. Sch.

Christentum und Mission in Palästina und ihre Lage im Kriege.

Von Professor G. Dalman.

Aus dem Palästinajahrbuch des Deutschen evangelischen Instituts für Altertumswissenschaft des heiligen Landes zu Jerusalem 1915.

Blüte des Christentums in vergangenen Zeiten und die Gegenwart.

... Christen Palästinas sind der bedrängte Rest einer ...vergangenheit. Die Altertumsforschung im Heiligen ... Da... zu einem wichtigen Gegenstande die Denkmäler des ...ums aus der Zeit, in welcher die Kirche hier Juden- ...d Heidentum überwand und schließlich fast die gesamte ...ölkerung unter ihr Zeugnis und um ihre Mysterien ge...ammelt hatte. Ich denke dabei nicht an die Basiliken und ...oldglänzenden Mosaiken und Marmorsäulen, mit welchen kaiserliche Prachtliebe die heiligen Stätten in Jerusalem und Bethlehem schmückte, auch nicht an die große Zahl der Lauren und Klöster, welche besonders die Wüste Juda und die Jordanebene belebten, sondern zuerst an die Stätten christlichen Gottesdienstes allenthalben in den Dörfern, wo nicht ein besonderes Heiligtum der Verehrung dargeboten war, sondern wo in der Liturgie Gott und seinem Christ das Opfer des Lobpreises dargebracht und das Evangelium vom Welthetland vor einer andächtigen Gemeinde verlesen wurde. Alle diese Kirchlein sind in Trümmer gefallen, ihr Zeugnis ist verstummt, ihre Gemeinden sind verschwunden. Aber man gräbt ...n formlosen Steinhaufen und Erdhügeln. Da tritt ein ge...auertes Halbrund heraus, rechts und links ein rechteckiger ...bschluß, davor eine erhöhte Terrasse, an der noch zu sehen ...t, daß steinerne Schranken sie einfaßten, weiterhin einige ...äulenfüße, ein alles umfassendes Mauerwerk mit einem ...ingang im Westen, den einmal eine mit Rosetten und Kreuz ...rzierte Oberschwelle gedeckt hat. Mosaiksteine in mehreren ...arben sind auf dem Boden zerstreut. Zuweilen ist der Fuß...en noch teilweise erhalten, ein buntes Kreuz, eine Vase ...t Weinreben, eine griechische Inschrift schmücken seinen ...ttelpunkt. Wir stehen in einer etwa vor 1½ Jahrtausenden gebauten Dorfkirche. Sie war nicht größer als ein großes Zimmer, aber doch dreischiffig, mit vier Säulen als Träger des Gewölbes und einem Altartisch in der Apside, unter dem eine noch erkennbare Vertiefung im Boden die Reliquie eines Märtyrers barg. Die zum Schmuck angewandten Kunstformen an Säulenköpfen und -füßen sind oft so bescheiden, daß sie kaum den Namen der Kunst verdienen. Aber sie verkünden doch, daß man im einfachen turmlosen Kirchenhaus der Kultur der Zeit nicht fernstand. — Daneben tauchen Spuren davon auf, wie auch im Privatleben das Christentum seine Stätte hatte. Der inschriftenreiche Osten Palästinas und das nördliche Syrien sind eine wahre Fundgrube von Zeugnissen des Christenglaubens an Privathäusern. Da bekennt sich der Eine auf seiner Türschwelle zu dem Einen Gott und seinem Christ im Gegensatz zur Vielgötterei, auf einer andern bittet der Erbauer des Hauses Christus um seine Hilfe für sich und die Seinen, wieder anderwärts bezeugt ein Hausbesitzer: „1. Ich habe Christum angelegt, ich habe mich in Harnisch geworfen, der heilige Geist ist mit mir, wen sollte ich fürchten?" Ueber sein Fenster hat jemand geschrieben: 2. „Jesus von Nazareth, geboren von Maria, der Sohn Gottes, wohnt hier. Nicht sei hier . . ." (der Schluß fehlt). Die griechische Rechtschreibung ist oft mangelhaft; aber das Herz weiß zu reden. Wo auf Tagereisenentfernung heute kein Christ zu finden ist, hat noch im siebenten Jahrhundert eine zahlreiche christliche Bevölkerung ihren Glauben bekannt und im Leben erwiesen.

Es gibt keine genaue geschichtliche Nachricht über den Zusammenbruch des Christentums im Heiligen Lande. Er ist nicht auf einmal geschehen. Der Ueberfall der persischen Sasaniden und das bald darauffolgende Hereinfluten des Islam und der Araber am Anfange des siebenten Jahrhunderts hat

ihn nicht sofort bewirkt. Aber die herrschende Stellung der Kirche nahm durch den Islam ein Ende. Sie wurde zu einer nur geduldeten Größe. Kaum ein neues Kirchengebäude wurde mehr errichtet. Keine der vielen datierten griechischen Inschriften an Kirchen, Privathäusern und Grabsteinen reicht, soviel ich sehe, über die arabische Invasion hinaus. Viele Christen kamen im Kriege um. Eine große Flucht muß aber auch stattgehabt haben. Die alten Karawanenstraßen blieben ohne Handelszüge, die von einer geordneten Regierung gepflegte Blüte von Handel und Wandel wurde welk. Der ganze Osten Palästinas verödete und fiel den Beduinen anheim. Die Kreuzzüge brachten der einheimischen Kirche nicht neue Festigkeit, sondern Bedrängnis von seiten der okzidentalen Glaubensbrüder, die ihr lateinisches Kirchentum dem Lande einpflanzten. Ihr schließlicher Mißerfolg bedeutete den endgültigen Fall des Christentums überhaupt. Die christliche Bevölkerung der Städte wurde getötet oder vertrieben. Auf dem Lande verloren die Christengemeinden ihren Halt. Die Belästigungen der moslemischen Nachbarn und der ständige Druck der moslemischen Regierung machten sie mürbe. Wer es weiß, in welcher Weise noch vor hundert Jahren beides im Lande wirkte, wie wenig der Islam die ihm eigene Duldung der Christen als eine Rechtsstellung derselben auffaßte, der ist mehr erstaunt, daß doch noch Christentum im Lande blieb, als daß die großen Massen abfielen. Der im Orient Lebende hat Gelegenheit, den Aberglauben vieler Christen, die erstarrte Leblosigkeit ihrer Gottesdienste zu beobachten. Aber wir tun Unrecht, wenn wir die orientalischen Kirchen nur als ganz tote Fossilien ansehen, in denen der Funke des Glaubens von der Asche erstickt sei. Unter ständigen Opfern und viel stillem Martyrium wird hier immer noch die Fahne Christi getragen. Ich kannte eine christliche Familie in Nordpalästina, die 1860 um ihr Leben in Höhlen flüchtete und ihr Vermögen verlor, in Syrien einen würdigen stillen Diener des Evangeliums, den man vor sieben Jahren mit seinen Amtsbrüdern verbrannte. Es ist nicht in Ordnung, wenn wir vor diesen Christen im Knechtsgewande naserümpfend stehen, als wäre bei uns alles in glänzender Ordnung, und als wehte bei uns in den Kirchen nur der Geist des lebendigen Gottes. Selbst wenn es so wäre, blieben doch die Christen des Heiligen Landes unsre Brüder in Christo, die ein Recht haben auf unsern brüderlichen Gruß, unsre Hilfe, unsre Liebe. Wir träumen nicht mit den Anglikanern von der apostolischen Sukzession der orientalischen Bischöfe, welche die alten Mittelpunkte der Kirche von Petra im Süden bis Antiochia im Norden wirklich oder nominell besetzt halten. Wir beneiden nicht den englischen Bischof von Jerusalem um die von ihm errungene Erlaubnis, über dem Kreuzesabnahmeheiligtum der Grabeskirche in einer Kapelle Abendmahlsfeiern abzuhalten. Aber wir sehen doch in den Christen der orientalischen Kirchen den ehrwürdigen Rest der Kirche, welche die Apostel des Herrn begründet haben. Darum gehören sie zu uns und wir zu ihnen.

Als ich vor 16 Jahren meinen ersten Schritt über die Schwelle des Orients tat, genoß ich in Konstantinopel im griechischen Patriarchat, über dessen Eingang vor hundert Jahren der greise Patriarch gehenkt wurde, freundliche Gastfreundschaft. Auf meine Frage, was ich schuldig sei, erhielt ich die Antwort: „Wir sind doch Brüder, solche Gastfreundschaft ist uns Pflicht!" In einem dreitägigen Schneesturm bin ich 1906 mit den Mitgliedern unsres Institutes zum griechischen Pfarrer von El-Kerak geflüchtet und habe dort bereitwillige Aufnahme gefunden. So oft ich mit dem Haupt der griechischen Kirche Palästinas dem ehrwürdigen Patriarchen Damianos, in Berührung komme, habe ich Veranlassung, mich seines freundlichen und eines Kirchenfürsten würdigen Verhaltens zu freuen. Es gibt in der Tat noch eine Gemeinschaft des Glaubens zwischen der palästinischen Christenheit und uns. Wenn wir sie nur pflegen wollten!

(Forts. folgt.)

Kinder-Ecke.

Geldsendungen und Anfragen wegen der Kinder-Ecke an Schwester E. Schrenk, Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Aus dem Krankenhaus.

Es ist nun bald ein Jahr her, seit unser armenischer Arzt zu mir sagte: „Schwester, in der Stadt ist ein kleines türkisches Waisenkind mit schwerer Dyssenterie. Der Gendarmerie-Kommandant hat es in sein Haus genommen und einige Zeit gepflegt, aber es wird immer kränker. Nun bittet er, daß wir es jetzt ein wenig aufnehmen in unser Krankenhaus."

Dies war gerade in der Zeit, als unser Haus mit deutschem Militär belegt war und wir keine Eingeborenen aufnehmen konnten. Wir machten aber eine Ausnahme und ließen das Kindchen kommen. Ach, war das eine Jammergestalt, die uns da ins Haus gebracht wurde; nichts, als Haut und Knochen, wirklich nur ein kleines Skelett! Viel Hoffnung hatten wir nicht für unsern kleinen Mehmed, denn so hieß das kleine Würmchen. In der Isolierbaracke wurde es untergebracht. Doch da lag es so allein in seinem Bettchen, war traurig und unzufrieden und konnte gar nicht verstehen, warum es nicht essen konnte, was es wollte und mochte. Ach, wie tat es mir so leid, das kleine türkische Waisenkind mit seinen großen schwarzen, fragenden Augen. Und da war es mir denn, als dürfe ich es oben auf die Station zu den deutschen Soldaten legen. Ich wußte ja, sie haben Kinder so gern. Und wirklich war das eine Freude, als ihnen der Kleine oben in den Saal links von der Treppe gebracht wurde! Rechts von der Treppe in dem großen Saal war nämlich schon ein andrer kleiner Bub, ein kleiner Abraham von unserm Knabenwaisenhaus „Bethschalum". Und nun hatten beide Säle ein kleines, lebendiges Spielzeug.

Rührend war es, wie unsre rauhen Krieger sich des Kleinen annahmen. Fast immer war einer an seinem Bettchen, der ihn hegte, pflegte und herzte, aber „einer" mußte immer das Vateramt übernehmen. Und eine Freude wars, zu sehen, wie sich das Kind unter der Pflege der Feldgrauen erholte und endlich aufstehen durfte. Von einem Arm zum andern wanderte er. Jeder wollte ihn lieb haben, jeder ihn belehren. Bei dem einen mußte er zählen lernen, der andere brachte ihm ein Liedchen bei und selbstverständlich in deutscher Sprache. Ja, er war ein gelehriger Schüler, konnte bald besser deutsch als türkisch sprechen. Kam ich dann mal in den Saal und fragte: „Mehmed, wer ist dein Vater?" dann rannte er auf den Erkorenen zu und umschlang seine Kniee, aber lange dauerte es nicht, dann saß er auf seinem Arm, schlang seine Aermchen um seinen Nacken, liebkoste und wurde geliebkost. Jeden kannte er mit Namen, und wenn neue Soldaten ankamen, dann war immer die erste Frage: „Wie heißest du?"



Da war es denn ein bitterer Schmerz für den Kleinen, als das Genesungsheim aufgelöst wurde und die Väter und Freunde fort mußten. Schier brechen wollte ihm das kleine Herzchen, und nur mit Gewalt konnten wir ihn aus dem Auto herausheben, das die treuen Pfleger fortbrachte, bei denen er bis zum letzten Augenblick bleiben wollte. Ja, da gab's Tränen! Desto größer ist aber dann die Freude, wenn mal wieder ein Auto kommt mit lieben Feldgrauen. Da kommt unser Mehmed gleich herbeigestürzt, und nicht lange dauerts, da sitzt er wieder auf einem Soldatenarm, macht einen Menschen glücklich und strahlt selbst vor Freude.

Nun ist er schon ein Jahr da. Was soll aus ihm werden? So haben wir uns oft gefragt. Seine Eltern sind tot, zwei große Brüder im Waisenhaus, das der Staat eingerichtet hat. Wie gerne würden wir ihn ganz behalten und in eins unsrer deutschen Waisenhäuser geben, in der Hoffnung, daß er dort den Herrn Jesum kennen und lieben lernt. Aber ob man ihn uns lassen würde? Der Herr allein weiß, welches der rechte Weg ist. Er ist der Vater der Waisen, auch unseres kleinen Türkenkindes Mehmed.

Schwester Marie Wachhals.

Gottes Engel ziehen leise
Hin und her durch Feld und Haus,
Breiten schützend ihre Hände
Ueber alle Kindlein aus.
Gottes Lieb und Vatertreue
Hat vom Himmel sie gesandt,
Daß die Kleinen sie behüten
Auch im fernen Türkenland.
Denn für alle — Große, Kleine,
Starb der Heiland Jesus Christ,
Und Er ruft zum Himmelreiche
Jedes, das noch ferne ist.
Drum so laßt all diese Kinder,
Die der Herr so zärtlich liebt,
Uns auch lieben, für sie beten,
Daß Er in Sein Reich sie zieht.

Darum bittet Euch immer wieder aufs neue
Eure
Schw. Elis. Schrenk, Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Nachrichten.

Gottes Güte schenkte im Februar Geschwister Blanks ein Söhnchen.

In letzter Zeit waren wir sehr in Sorge um Bruder Blank, der seit Anfang Februar an Lungenentzündung und Typhus darniederlag. Gottlob, daß er die Krisis glücklich überstanden. Um ihm die große Last der Stationsleitung vorläufig abzunehmen und dann zu erleichtern, wurde Bruder Stork, der in einem Militärlazarett steht, von der Militärbehörde reklamiert.

Oberlehrer Sommer mußte Mitte Februar seine Vortragsreise in Ost- und Westpreußen absagen, da er wegen einer Entzündung des Sehnervs am Auge größter Schonung bedarf. Er befindet sich in ärztlicher Behandlung in einer Klinik in Eberswalde. Auch Prediger Spörrt hat mit den Augen zu tun.

Schwester Anni Rohner hat in letzter Zeit wieder mehr Beschwerden am Herzen; auch das Befinden Schw. Beatrices läßt noch zu wünschen.

Schwester Paula Schäfer lag mit großen Schmerzen an Ischias fast 6 Wochen fest zu Bett.

Die Brotfrage macht sich auf den Stationen von Zeit zu Zeit immer wieder schwer geltend.

Betet ohne Unterlaß!

Die nächste **Gebetsvereinigung für Armenien ist Montag, den 15. April 1918.** Die Gebetsstunde auf unserem Büro Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151, findet um 6 Uhr statt, und wir freuen uns sehr über rege Beteiligung **seitens unsrer Freunde.** Zu gleicher Stunde findet auch in **der Malche** eine Gebetsstunde für Armenien statt. Gäste sind auch dort willkommen.

Wir wollen dem Herrn danken:

daß Er um Sein Volk her ist und Berge hat um Jerusalem,
daß Er, der Herr, wird des Elenden Sache und des Armen Recht ausführen,
für den Dienst, den wir an Mühseligen und Beladenen und an deutschen Soldaten tun dürfen,
für die mancherlei Freude, mit der Er unsre Lieben draußen und uns erquickt,
für des Herrn Durchtragen in manchen schweren Stunden dieser ersten Monate des Jahres 1918,
für die Aussichten auf Frieden.

Wir wollen den Herrn bitten:

daß Er uns in allen Lagen, die die jetzige Zeit bringt, die Glaubenskraft schenke, uns ganz in Seine Arme fallen zu lassen,
daß Er unsern lieben Kranken die Hand auflege und sie und uns Seine Herrlichkeit schauen lasse auch auf diesen dunklen Wegen,
daß Er es Seinen Kindern in dieser Zeit des Abfalls gebe, jeder an Seinem Teil, die herrlichen Dinge aus der Stadt Gottes zu predigen (Ps. 87, 13),
daß bei den Friedensschlüssen auch dem armenischen Volke ein menschenwürdiges Dasein bereitet werde,
um das tägliche Brot.

Geschäftliche Mitteilungen.

Diesmal liegen für die **Inhaber von Sammelbüchern (A und B) Zahlkarten** bei zur Einsendung der gesammelten Beträge. Wie bekannt, bedarf es bei Benutzung dieser Zahlkarten auf Postscheckkonto keiner Frankierung. Die Arbeit wird uns sehr erleichtert, wenn die Freunde beim Einsenden des Geldes die Nummer des betr. Sammelbuches angeben.

Adressen-Aenderung ist möglichst immer **sofort** anzuzeigen, mit dem Hinweis, daß es sich um einen Wohnungswechsel handelt. Durch Nichtbeachtung dieser Bitte kommt es häufig vor, daß Freunden, die Geld einsenden, „Sonnenaufgang" sowohl an ihre alte, wie an ihre neue Adresse geschickt wird.

Damit das Werk in Armenien in weiteren Kreisen bekannt wird, bitten wir um **Verbreitung unserer Flugblätter**, die wir gratis in beliebiger Anzahl versenden. **Bei Bestellung ist die gewünschte Anzahl anzugeben.**

Wir sind jederzeit zur Aufklärung einer bestehenden Unklarheit bereit.

Verlag des Deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151.
Schriftleitung: Direktor F. Schuchardt, Frankfurt a. M. Druck von H. L. Brönners Druckerei (F. W. Breidenstein), Frankfurt a. M.

Wwe. Schatzmeister, Maßbruch 20.—
Eisendraht, E., M. 10.—
Ell, L., C. 13.38
Ev. Diakonissenhaus, P. 10.—
Enners, R., E.:
Büchse Nr.:
6219 3.— 6220 12.02
6221 10.— 6222 2.—
7285 6.41 8234 3.—
Elter, W. 3.—
Ev. Mädchenschule, W. 5.—

F.

d. Frohmeyer, B.:
Büchse Nr.:
7124 2.— 6053 4.—
6052 2.57 9795 3.45
6050 5.79 6051 2.—
Findeitz, R., N. 5.—
Frank, H., D. 4.—
Faßmer, H. 12.—
d. Fabig, L., H.:
Büchse Nr. 7816 5.60
Büchse Nr. 9536 2.—
Flade, J., Ch. 18.—
Frank, M., L. 6.—
d. Furstenow, P., E.:
Frau Detter 41.—
FrauWalkenhorst 50.—
Gaben v. d. Gem. 20.—
Fritz, K., F. 5.—
Friedrich, K., B. 2.—
Fullemann, J., Z 60.—
Füßler, F., Sch. 10.30
Flink, S., St. 15.—
Fritsch, H., L. 3.—
Fritzsche, G., G.R. 5.—
Findeisen, K., P. 1.—
Fischer, B., B. 4.—
Fehrmann, R., F. 7.—
Freundel, B.S. 6.—
d. Füßle, K., St.:
Zech, A., St. 25.—
Frick, Ch., Oe. 5.—
Fette, K., D. 10.—
Fischer, A., E. 2.20
Fischer, J., G. 1.50
Feuerbacher, L., B. 18.50
Frugerin, M. 30.—
Fruh, M., H. 10.—
Feige, A., L. 10.—
Freitag, A., M. 10.—
Frentz, E., G. 10.—
Fink, P., St. 5.—
Fischer, F. 4.35
Fischer, M., W.:
Büchse Nr.:
3983 1.50 3985 1.98
3986 1.85 3988 1.10
3990 2.— 3998 2.50
4084 2.45 4085 2.—
4086 7.12 8953 1.50
Pf. D. 1.—
Fartenbach, E., T. 10.—
Feucht, J., Pf. 5.—
Furstenberg, M., St. 3.10
Frank, A., i. F. 5.—
Fritz, L., F.:
Büchse Nr. 6911 5.—
Büchse Nr. 9860 2.—
Friedemann, M., W. 5.—
Fahr, E., P. 75.—
Fruh, A., Sch. 20.—
Fabian, M., L. 5.—
Forster, E., P. 15.—
Fritz, E., N. 38.—
Foucar, F., B. H. 5.—
Friese, C., B.:
Büchse Nr.:
4723 5.15 10041 8.50
10042 4.85 10043 3.36
10044 7.18 10045 1.50
10046 5.— 6319 2.—
8363 2.46
Finger, R., E. 2.—
Fetzler, K., N. 25.—
Frei, U., H. Frs. 130.—
Frasch, M. Mk. 5.—

G.

Groß, P., G. 15.—
Gaiser, K., G. 10.60
Greiner, M., G. 5.—
Greiner, F., P. 8.—
Grundmann, A., R. 25.—
Groß, M., M. 54.10
Glockner, H., D. 2.05
Granz, K., S. 4.70
Garhardt, M., H. 3.—
Goßlau, F. 200.16
G., O., G. 2.—
v. Frl. W. Hartmaier 1.—
Geißler, K., D. G. 5.—
Gaßmer, E., N. 10.—
Gundrum, K., Sch. 10.—
Gonetz, B., M. 4.—
Gorr I, D. G. 3.—
Großmann, Chr., St. 3.—
Gertz, Chr., W. 45.—
Girrbach, M., W. 10.—
Gimpel, M., R. 5.70
Guder, L., D. 4.—
d. Gries, A., B. N.:
Büchse Nr. 3951 —.50
Büchse Nr. 3953 —.50
Ungenannt 2.—
d. Großmann, W., H.:
Büchse Nr.:
1041 15.50 1044 18.20
3663 23.— 1043 10.—
5537 1.30
Glenz, M., S. 20.—
Garbe, E., J. 11.40
Geiser, J., St. L. 5.—
Gerresheim, M., B. 5.50
Gaentzsch, E., E. 8.—
Geßler, M., R. 3.—
Gautz, E., E. 9.—
Gunther, G., A. 120.—
Geiger, K., B. 10.—
Gemeindeschwest. H. 3.—
Gondert, K., L.:
Büchse Nr. 2207 14.—
Büchse Nr. 5780 3.—
Goral, W., G. 50.—
Gebrich, P., N. 10.—
Garnier, H., F. 2.70
Grohl, M., L. 5.—
Gerber, E., B. Frs. 28.—
Grüttner, S., L. Mk. 13.05
Gutting, B. 3.—
Grüner, H., U. 9.—
Griga, D., E. 10.—
Grieshammer, H., D. 45.—
Götz, J., W. 10.—
Gohner, M., St. 5.—
d. Gemeindeschwestern Henkenhagen:
Büchse Nr. 3386 2.—
Büchse Nr. 9003 3.55
Grumpelt, O., B. 30.—
Gem. Nestempahl 3.—
Grob-Linse, J., R. Frs. 100.—
Geye, P. prim., G. Mk. 11.35
Gänzle, H., P. 5.—
Gunther, E., S. 40.—
Griesel, W., F. 5.—

H.

Haist, M., Sp. 1.75
Helmes, C., K. 49.—
Hirzel, H., O. 8.—
Harhausen, P., Sch. 5.90
Heyde, v. d., O. 10.—
Hormann, E., G. 16.70
Heidemann, G., St. 3.15
Herzog, H., E. 15.—
Heuser, H. 2.—
d. Hoffmann, A., St.:
Büchse Nr. 9539 5.—
Büchse Nr. 6019 3.25
Henschke, F., K. 15.—
Henning, A., E. 5.10
Hubenthal, D. 3.—
Herwarth, M. 50.—
Herz, E., N. 4.—
Harle, L., G. 54.—
Hardecker, M., N. 5.—
Hege, Ph., St 200.—
Hogele, G., B. 60.—
Hoppe, E., A. 5.—
Hoffert, G., N. 5.05
Hentschel, H., H. 5.—
Hitz, E., F. 104.—
Hammann, G., D. 5.—
Hey, F., B. 6.—
Hartmann, L., St. 180.—
Hochmuth, L., N. 6.—
Harmsdorf, B., Z. 12.50
Hungar, O., B.:
Büchse Nr. 9309 1.10
Frei: Lepper 6.—
Frl. Hornberg 3.50
Heidisch, L., E 14.12
Hommel, P., St. 7.—
Hartmann, G., W. 10.—
Hoffmann, L., E. 7.—
Hudel, E. F., O. 45.—
Harlin, E., D. 7.50
Harms, H. 5.—
Hoffmann, A., W. 5.—
Hans, J., G. 30.—
Heinrichsohn, W., B. 5.—
Hahn, E., D. 1.50
Hesse, G., M. 5.—
Hegerich, A., P. 10.05
Hoffmann, J., St. 2.—
Holighaus, R., H 6.—
Hartmann, K., H. 2.—
Heidebrok, F., Ch. 10.—
Hanisch, K., B 4.30
Hoffmann, H., B. 20.—
Hoffmann, H., H. 3.20
Huter, K., H. 3.—
Helbig, L., W. 25.—
Hübner, E., R. 20.—
Hoffmann, A., F. 14.30
Hörstel, M. 2.—
Hondelet, P. 10.—
Hummel, L., D. 5.—
d. Hertler, F., E. 180.—
Büchse Nr. 2971 3.—
Büchse Nr. 2970 2.—
Haarbeck, L., D. 4.—
Heilenmann, E., K. 29.—
Hauser, M., K. 10.—
Heyenland, O., D 20.—
Herrlinger, A., K. 15.—
Harr, P., O. 5.—
Hedrich, W., E 5.—
Hempfling, K., G. 3.—
Hufnagel, K., K 20.—
d. Hungar, O. B.:
Büchse Nr. 9309 —.50
Lepper, B. 3.—
Haase, B. 1.—
Holibaus, M. 15.—
Hartig, E., R 5.—
Hundenborn, J., N. 25.—
Hardtle, M., W. 50.—
Haverkampf, H. 5.—
Hockendorf, Z. 3.96
Heubach, E., G. 3.—
d. Heyer, F., D. K.:
Büchse Nr. 8939 5.40
Büchse Nr. 9980 7.95
Hasel, A., D. U. 20.—
Hagt, W., L.:
Büchse Nr. 202 10.—
Büchse Nr. 203 30.—
Halighaus, O., E. 10.—
Hebel, R. I, W. 5.—
Haas, D. 5.—
Heß, L., K. 4.80
Helbrich, D. 7.—
Heinemann, P., D. 5.05
Herr, G., E. 5.—
Hahn, E., N.:
Büchse Nr.:
9327 2.35 9828 1.43
9326 3.09 9055 —.78
2065 2.91
Sammelbuch 298 6.75
Frau Rosinski 1.—
Hardt, H., N.:
Büchse Nr.:
533 2.30 5318 2.30
5319 1.— 5320 1.50
5322 3.— 8462 3.—
8463 3.05
Höcker, E. B. 3.—
Haug, G., G. 2.—
Henker, Geschw., H. 22.50
Hast, Ch., H. 25.—
Hemmersbach, F. 10.—
Hemmerling, E. 1.50
Heck, G., B. 20.—
Hoffmann, A., D. 20.—
Hacker, G., N. 20.—
Holzapfel, P., A. 50.—
Hoberg, W., N. 198.—
Heß, K. 12.—
Hangsdörfer, J. 15.—
d. Heil, K., E.:
Büchse Nr.:
4988 4.— 5607 3.—
7092 2.— 4986 2.—
5868 2.50 4989 1.50
4990 1.— 5606 4.50
4991 2.—
Haiß, L., H.:
Büchse Nr. 5694 5.10
Büchse Nr. 3396 1.50
Büchse Nr. 1532 12.45
Hoscher, M., A. 5.—
Hold, J., R. 30.—
Hoffmann, Kirchenrat, E. 100.—
Haußermann, K. 3.50
Hakker, L., St. 40.—
Hipp, E., B.:
Büchse Nr. 2707 4.—
Büchse Nr. 2705 3.—
Büchse Nr. 3603 2.—
Hartmann, R., F. 5.—
Hauser, E., N. 2.—
Hirsching, E., W. 5.—
Hirsig, G., St. Frs. 10.—
Hackstein, H. Mk. 7.—
Helbig, G., A. 5.—
Herb, M., T. 3.—
David Zusle 2.—
Hafner, J., M. 1.—
Helmingsmeier, L.:
von Ungenannt 150.—
Hansen, Chr., W. 5.—
Hurlimann, W. 25.—
Hanke & Lebsanft, B. 5.—
Hagendarn, P., U.:
Büchse Nr.:
5535 4.— 5654 2.—
5655 7.— 5657 4.—
5961 15.—
Schw. S. Feil 4.—
Honig, R., St. 2.—
Haberkern, M., R.:
Büchse Nr. 3188 29.50
Büchse Nr. 2281 8.—
Howind, A., D. 5.—
d. Hummel, Ch., R.:
Büchse Nr. 257 9.30
Büchse Nr. 234 5.34
Büchse Nr. 446 2.32
Sammelbüchse —.54
Haberland, G., L. 5.—
v. Hofe, E., U. B. 54.50
Habenicht, A., H. 14.—
Haupt, Ch., W. 5.—

J.

Irgens, A., H. 7.95
Jager, M., A. 5.40
a. Jena, Ch. 20.—
Irmer, i. F. 15.—
Jahn, E., St. E. 35.—
Janke, H., B. 5.—
Jager, L., W. 25.—
Issland, E., W. 5.—
Jollenbeck, W., E. 5.—
Jauch, H. 5.—
Jugendbund f. E. C., Halle 30.—
Jung, D., D. 3.—
Junker, G., Rh. 10.—
Jensen, H., H. 15.—
Jamlich, W., Ch. 10.—
Job, M. 10.—
Junghans, P., D. 5.—
Jensen, H., H. 2.—
ter Jung, A., M. 5.10
Johannen, G., N.:
Büchse Nr. 8512 2.—
Büchse Nr. 8530 2.—
Büchse Nr. 8513 —.20
N. N. 3.—
N. N. 2.—
N. N. 1.—
N. N. 2.40
Buch B. 152 5.40
Inspektor. Heilanst. St.:
Büchse Nr. 4488 3.15
Büchse Nr. 4490 21.—
Büchse Nr. 4498 4.50
Jurgeit, J., L. 10.—
Jug, B., Sch. 5.—
Johnke, St. 25.—
Jungfr.-Ver., S. F. 2.—
Jerezian, M. 2.65
Jugendbund f. E. C., R. 90.—

K.

Könecke, E., H. 10.35
d. Kraft, A., St.:
Büchse Nr. 5936 20.90
Büchse Nr. 5937 5.10
Krehl, K., K. 20.—
Klein, J., W. 108.—
Keferstein, A., W. 25.15
Kemmler, M., G. 13.50
v. Kirchbach, R. 180.—
Keller, R. 5.22
Keller, E., G. 20.—
Krußmann, H., O. M. 10.—
v. Kaltenbarn-Stachau, P., t. F. 25.—
Kreling, G., Sch.:
Büchse Nr. 7642 4.32
Kronze f. d kleine Ruth 6.50
König, L., B. 5.—
Krause, A., H. 10.—
Kurz, E., F. 4.—
Krohns, H., R. 1.50
Klauzinger, N 10.—
Kirsgen, N. 20.—
d. Koch, E., F. 15.—
Knigge, L., E. 5.—
Karsch, F. 5.—
Krupka, J., B. R. 5.—
König, W., H. K. 10.—
Kleber, E., H. 1.—
Koll. Taunusstr., F. 82.30
Keller, E., M. 8.—
Knaupp, B. 5.—
Koiries, M., N. 4.—
Kroft, A., A. 5.60
Kühlwein, B., Sch. 8.—
Kobigian, K., M 6.60
Kuhn, H., D. Frs. 40.—
Kroft, W., L Mk. 3.—
Kaupp, L., Pf. 185.—
Kopp, A., St.:
Büchse Nr.: Frs.
3427 5.— 4353 5.—
5814 15.— 5816 20.—
5817 10.— 5818 6.25
6854 9.— 8767 5.60
9854 12.—
Gaben 23.30
für M. K. 26 111.15
für M. K. 330 H. 55.20
von der Sonntagsschule Säge 18.—
z. fr. Verfügung 10.—
Kracker, W., D. Mk. 37.50
Kaufmann, M., N. 20.—
Klopsch, K., W. 10.—
Krampe, N. 10.—
Karnfeld, E., L. 3.—
Kretschmann, M., L. 10.—
Kuznik, C., K 14.—
Kahrau, A., L. 7.50
Kracht, F., H. 2.—
Knopp, Ph., W 5.—
Kienzle, J., E. 5.—
Knellessen, F., D. 5.—
Kirchner, E., H. 4.—
Kummerle, L., St. 12.—
Kunath, H., S. 18.—
Kaus, Ch., W. 5.—
Kuder, D., S. 15.—
Kalmbach, M., B. 6.—
Kaminsky, E. 13.50
Kronshage, F., L. 5.—
d. Koib, R., M.:
Büchse Nr. 6175 10.—
Büchse Nr. 6174 5.—
Kuhl, B., B. 4.—
d. Kapff, P., A.:
Staiger, Ch., A. 4.—
Matthias, A. 2.—
Kruner, C., B. 10.—
Krummwiede, G., P. 7.—
d. Kayser, F. O.:
Büchse Nr.:
4016 —.50 4017 1.—
4018 9.10 4019 7.82
4020 1.30 4021 1.—
8915 2.16
Kinderbüchsen 1.50
M., K. 5.—
M., Z. 2.—
Wurst 2.—
Kipp, Sch. 5.—
Kraemer, M. 5.—
Kowalski, M., Ch. 5.50
Kuhnle, K., H. 10.—
Koch, Ch., D. 4.—
Keuerleber, F., W. 2.—
Kutenbrink, F., E. 7.—
Kotter, F., A. 1.05
Kruger, W., R. 25.—
Kuhn, A., K. 5.—
Kohlheyer, H., D. 5.—
Kobler, F., B. 2.—
Kuck, A., E. 5.—
Kötz, A., K. 10.—
Knetsch, A., H. 6.—
K., G., N. Sch. 3.—
Kautter, L., L. 3.—
Kutter, D. 25.—
Kibler, T. 5.50
Kasulke, A., G 20.—
Kühn, G., S. 15.—
Kerger, L., W. 5.—
Kiehne, P., G. 5.—
Klingenberg, M., W. 1.—
Koch, E., F. 3.70
Kinzler, P., O.:
Büchse Nr.:
1569 1.40 1739 2.81
1742 1.75 1743 7.—
1745 3.97 1747 2.50
1748 14.— 5280 4.57
Wo am nötigsten 2.—
Krauß, P., F.:
Büchse Nr.:
447 2.— 3691 1.—
2297 7.— 3682 18.40
6107 13.—
von Kiesenwetter, M., W. 8.—
Koch, M., S. Frs. 100.—
Klingler, K., A. Mk. 5.—
Krause, J., H. 10.—
Kirmse, A., L. 2.—
Kuhnle, S., W 5.—
Kleinknecht, P., L. 2.50
Kynath, J., R. 6.—
v. Kalckstein, R. 40.—
Klar, P., G.:
Büchse Nr.:
10038 6.21 10036 2.59
10035 3.51 3037 1.18
Knorr, J., D.:
Büchse Nr. 2322 5.—
Büchse Nr. 4564 2.—
Büchse Nr. 7647 38.—
Krause, H., A. 5.—
Kolk, G., K. 30.—
K., D., F 15.—
Krämer, M. 9.—
Krot, M., W. 3.—
Keerl, F 3.—
Krantzmann, J., W. 5.—
d. Koetel, F., C.:
Büchse Nr.:
6314 33.— 6313 2.71
9319 1.— 6317 5.—
6320 3.— 6324 1.80
6809 3.90 6852 2.20
v. Krusenstjerna, D. 3.—
Koch, G., N 5.—

L.

Lehmann, O., N. 12.50
Lederer, E., W. 15.—
Lange, E., E. 7.—
Liedtke, H., St.:
Büchse Nr. 3019 13.22
Büchse Nr. 3039 7.35
Lippert, Ph., D. 40.—
Leszcynski, J. 100.—
Löber, M., H. 100.—
Lungen, B., E. 20.—
Loch, H., P. 17.50
Leistner, F., St.:
Büchse Nr. 6692 4.—
Büchse Nr. 6646 3.—
Lauter, W. 3.—
Lick, A., W. 3.—
Lubke, G., F 5.—
Ladrick, E., Sch. 5.—
d. Lechler, P., U. 139.—
Lorenz, L., G. 4.45
Last, A., St. 4.60
Liesegang, P., D. 32.60
Lobnstein, L., St. 5.—
Ludeke, E., K. 2.—
Lantzner, B. 2.—
Lang, Th., K. 1.30
Ludwig, M., C. 40.—
Link, M., B. 5.—
Lotz, A., L. 5.—
Lacher, J., St 3.—
Lenk, A., Th. 3.—
Löding, H., E. 6.—
Leist, J., L. 10.—
Liebezeit, E., N 5.—
Lehmann, A., N. 5.—
Lamzke, D. 5.—
Langbein, J., K. E. 5.—
Loest, A., B 5.—
Langheinrich, F., U. 12.—
Lampe, G., M.:
Büchse Nr.:
3061 1.50 3062 9.—
3063 4.— 3064 5.—
3065 5.— 3066 36.40
3067 8.10 3068 3.13
3191 5.35
Lichtenberger, E., G. 1.70
Lehmann, D., K. 5.—
Lintz, D. 130.—
Lauer, W., B. 100.—
Lange, F., W. 5.—
List, O., R. 5.50
Leopold, P., B. 25.—
Larras, E., W. 250.—
Lang, K. 45.—
d. Lammpach, K., W.:
Fr. Kolb 5.—
Laugmann, G., D. 25.60
Lesse, M., O. 1.—
Lehmann, Si 3.—
Lebeau, P., D. 20.—
Leutert-Huber, J., O Frs. 50.—
Leis, H., M. Mk 50.—
Lange, F., i. F. 30.—
d. Labmann, U.:
Schw. W. Vogt, i. Felde 10.—
Soldat Baumann 3.—
L., M., P. 3.—

M.

Markowskowsky, A., L. 8.—
Moos, G. W., E. 45.25
Münch, St. 5.—
Mendler, F., L. 196.90
Muller, P., H. 10.—
Muller, J., O. 30.—
Muller, A., D. 85.—
Mannig, O., B. 3.—
Muller, F., L. 20.—
Montanus, G. 12.50
Mundle, J. 300.—
Mogle, L., St. 11.—
Meylhorn, E., Sch. 6.—
Murdel, P., U. R. 190.—
Marzen, F., K. 5.05
Meyer, E., E. 2.—
Muller, S., F. 12.62
d. Muller, Ch., B.:
Büchse Nr. 2176 1.—
Büchse Nr. 2180 5.—
Matth. 6, 3. Frs. 100.—
Muller, E., G. Mk. 3.—
Mehwald, J. 4.60
Mayer, J. 9.15
Muller, W., B. 3.—
Matthes, A., H. 6.10
Mittelstaedt, H., G. 7.74
Muller, M., F. 3.60
Mark, J., St. 33.30
Menger, F., St. 20.—
Most, C., K. 15.—
Monskopf, P. 100.—
Malcus, L., A 10.—
Messer, D. 5.—
Marzond, A., E. D. 6.—
Meyer-Kagi, D. S. Frs. 5.—
Müller, L., A.L. 40.—
Meister, D. Mk. 6.—
Mockert, P., W. 10.—
Martin, H. 15.—
Mitzlaff G. v., B 180.—
Münz, K., H. 7.—
Mergenthaler, M., H. 10.30
Muller, B., B. 10.—
Maisch, G., G. 5.—
Muhn, F. 1.—
Meister, J., K. 1.—
Meisel, L., E. 6.—
Meschkat, K 3.—
Müller, W. 13.—
Mutz, J., St. 3.50
Manz, K., N. 6.—
Meyer, F., L. 5.—
Mrotzek, P., P. 32.—
May, L., Sp. 2.46
Meyer, E., G.:
Büchse Nr. 9735 42.—
Büchse Nr. 5270 8.95
Meyer, O., Ch. 8.—
Meuschke, E., P. 3.—
Meier, J., M. 5.—
Muller, P., M. 3.—
Maschtin, K., L. 3.—
Meisinger, Gr. D. 2.—
M., H. 1.—
Muller, E., i. F. 5.—
Mayer, L., St. 11.15
Marx, A., Sch. 8.—
Metzger, E., O. 12.—
Meincke, M., Sch. 3.—
Martensen, B., N. 5.—
Muller, G., W. 35.—
Meister, M., B. 2.—
May, L., R. 5.—
Muller, H., Kl. Z. 5.—
Matz, T. u. P., R. 5.—
Muller, P., N. Frs 65.—
Madersahn, P., B. B.:
Hagenacker, D. M. 40.—
Most, R., F. 25.—
Meister, H., N. 10.—
Muller, B., H. 13.—
Muller, M., E. 2.50
Muller, G. A., D. 5.—
Muller, S., K. 6.—
Mittag, W., H. 5.—
Morgner, H., S. 8.—
Maaerhofer, P., St. G. Frs. 22.20
Müller, R., Sch. Mk 4.—
Michaelis, H., L. 2.—
Martin, E., i. F. 6.—
Matthies, F. 10.—
Muller, W. 20.—
Muller, J., G. 5.—
Muller, L., H. 2.—
Meier, C., G. 5.—
Marschner, H. 35.—
Marquardt, E., W. 5.—
May, W., K. 18.—
Muller, E., H. 3.—
Meuschke E., L. 4.—
Messert, L. 15.—
Munker, B., A 3.—
Metzner, P., i. F. 10.—
Moser, W., M. 5.—
Muller, W., O. 5.—
Melchior, P., B 1.50
Mayer, J., St.:
Büchse Nr. 6389 4.08
Fr. E. Neumeister 10.—
Frl. E. Wohltipter 2.—
Mows, W., St. 10.—
Meister, F., J. 10.—
Marquardt, L., S. 60.—
Muller, E., E. 3.50
Meyer, K., W.:
Büchse Nr. 9650 1.—
Büchse Nr. 9651 2.—
Büchse Nr. 9652 2.—

N.

Noske, F., L. 20.—
d. Nahnsen, J., D.:
Büchse Nr.:
5959 13.09 7090 5.61
5958 5.— 7089 4.—
6990 10.—
Neurer, K., E. 10.—
Nagel, F., S. 15.—
N. U. 3.—
Nadler, M., M. 4.—
Nieden, P. zur, M. 4.—
Niemann, M., Sch. 3.—
Niehaus, A., H. 2.—
Nies, L., B. 15.—
Nogel, K., Z. Frs. 7.30
Naumann, M., Z. Mk. 5.—
Noller, K., F. 10.—
Notz, E.:
Büchse Nr.:
5422 20.— 9806 2.—
9777 4.— 417 3.80
2732 3.— 2733 3.71
2734 3.91 2737 —.50
2741 1.75 2742 2.—
2743 4.50 2744 2.30
8281 4.— 8282 6.65
9038 7.83 9504 2.36
9567 —.59 2735 —.75
Neuhaus, H., D. 5.—
Nündel, E. 3.—
Nebhuth, M., D. 2.—
von Neufville, F. 5.—
N., S., W. 26.—
Nogel, H., S. 8.—
N. N., F. 8.—
Nestler, E., O. 10.—
Nicolai, G., H. 3.—
Nickisch, L. —.50
Niebch, W., Gr. A. 2.—
Niederstuke, H., G. 31.10
Naak, W. 5.—
Nassauer, P., D. 195.—
Nagel, Fr., S. 20.—
Nagel, E., D. 35.—

O.

Ortwig, St. 5.—
Osterrieder, M., R. 3.—
Oehiker, H. L. 53.50
Oehlschlagel, R., R. 22.50
Oberlander, E., R 10.—
Oitlieb, P., M. 3.—
Onsermann, L., G. 2.—
Orth, F. 1.—
O., E., H. 5.—

P.

Protz, E., W. 25.—
Pundsack, B., G. 3.—
Puckler-Limpurg, G. 350.—
Pabst, E., W. 6.—
Pfarramt Crassing. 22.85
d. Pfarramt Schönberg:
Kraft, O. 4.—
Resen, Sch. 3.—
Pistorius, A., F. 8.—
d. Pflüger, E.:
Büchse Nr.:
2573 4.— 6943 2.—
2294 1.— 5144 1.—
5484 7.—
d. Puklitsch, D., P.:
Büchse Nr.:
10070 1.05 10068 3.—
10067 1.— 10066 1.—
10065 2.—
Prenzel, B., B 45.—
Pischel, F. 10.—
Petri, E., B. 5.—
Pfeiffer, S., G. 8.—
Pabst, M., F. 5.—
Preiß, A., W. 66.—
d. Pfarramt Wilhelmsdorf:
Missionsstundenopfer 30.—
Laitenberger 5.10
Scheuthle 5.—
Pohl, P., F. 5.—
Perl, K. 5.—
Prinzing, M., M. 180.—
Pfarramt, R. 10.70
d. Pfarramt St.:
Büchse Nr.:
1975 5.— 1977 5.—
1978 6.— 4313 3.—
4314 3.—

Fortsetzung der Gabenliste für Februar in nächster Nummer.

Den lieben Gebern und Sammlern herzlichen Dank. Gott segne die Gaben, die Geber und die Empfänger.

1. Joh. 5, 14

F. Schuchardt, Frankfurt a. M. Fürstenbergerstr. 151.

Postscheckkonto No. 8944 Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt.

Brönner's Druckerei, Frankfurt a. M.

Eingegangene Liebesgaben im Monat Januar 1918 (Fortsetzung).

Sch.

Schneider, M., L. 5.—
Schwille, E., P.:
Buch Nr. 47 45.—
Buch Nr. 50 45.—
Buch Nr. 52 45.—
Büchse Nr. 1479 2.—
Büchse Nr. 2828 7.25
Scherrer, K., S. Frs. 10.—
Scharrel, E. v., B. Mk. 100.—
Schennemann, A., K. 3.05
Schröder, E. 5.—
Schollkopf, P., H. 23.—
Schafer, H., H. 2.—
Schenk, C., N. 10.—
Schwagermann, E., H. 5.—
Schmid, M., L. 5.—
d. Schuchordt, F., F.:
Kollekte Untertürkheim 125.—
Fuchs, Tübingen 100.—
Freunde Tübing. 16.—
Kollekte Tübingen 50.—
Benzinger u. Freunde 180.—
Freunde Stuttgart 7.—
Scherff, T., S 370.—
Schaefer, J., W. 14.—
Schmitthenner, P., W. 45.—
Schnell, R., O. 3.—
Schmidt, A., H. 50.—
Scholz, A., L. 7.50
Schubert, R., A. 31.50
Schütz, E., G.:
Büchse Nr.:
414 2.33 3674 7.—
3678 2.— 3681 2.—
3677 3.— 7961 5.—
v. versch. Gebern 19.—
Schn., W., St. 3.—
Schütz, J., N. 25.—
Schuster, H., H. 10.—
Schwanniger, H., G. 25.06
Schönfelder, H. 3.—
Schaefer, W., D. 3.—
Schweigert, M., P. 10.—
Schuch, N. R. 2.—
Schmidt, K., H. 17.30
Schroth, A., M. 4.—
Schuchordt, H., H. —.20
Scheldt, W., F. 4.—
Schwind, A., H. 3.—
Schmidt, L., R. 5.—
Schwab, B. jr., B.N. 3.—
Schwegler, G., M. 6.—
Schmitt, L., R. 10.—
Schmidt, H. sen., H. 10.—
Schafstadt, M. 11.—
Schmidt, H., E. 2.—

Sp.

Speck, W., B. 10.—
Spicker, H., M. 37.50
Splettstößer, H., R. 180.—
Spoerel, P., J. 3.—
Spiegel, C., S. 10.—
Spangenberg, A. 2.12
Springer, A. 5.—
Dedder, M., D. 45.—
Deil, L., B. 123.—
Sperber, W., M. 5.—
Spieß, M. 6.30
Spittler, K., L. 6.—
Spranger, P., R. 85.—
Sprenk, D., N. 5.—

St.

Stein, E. vom, D. 3.—
Stuffert, J., N. 2.—
Stuber, Fr., S. 18.78
Stulz, L., K. 62.—
Stirter, J., L. 2.—
Stursberg, P., M.G. 10.—
Steinfeld, E., F. 20.—
Strelow, A., L. 15.—
Studnitz, O. v., T. 75.—
Starble, M., L. 20.—
Stange, H., K. 3.—
Stuhr, M., F. 15.—
Steger, F., A. 15.—
Stener, A., H. 3.—
Stohl, B. 4.—
Steinhaus, C., E. 3.—
Stein, C., S. 3.—
Steinbach, M., G. 20.—
Steffens, A., A. 4.—
Stalte, A., P. 45.—
Lemcke, B. 10.—
Stellmach, B. 3.—
Stritter, P., H. 10.05
Stahel, E., St. G. 75.—
Steinhauer, K., O. 10.65
Stopp, J., J. 5.—
Sturm, J., M. 3.—
Streetz, P., L. 3.—
d. Stockmayer, P., K.:
Pflegegeld f. M.K. 152
Frl. Authardt 17.50
Frl. Widmaler 10.—
Frl. Oeffinger 3.75
P. Stockmayer 13.75
außerordentl. Gaben:
P. Sigel 3.—
Frl. Linckh 5.—
N. N. 5.—
Fr. Kurz 5.—
N. —.50
Frl. Ruthardt 2.50
N. 1.—
N. 2.—
N. N. 10.—
Stolz, A., J. Frs. 10.—
Störing, L., S. Mk. 5.—
Streit, A., B Frs. 180.—
Steiger, H., A. Frs. 30.—
Stegmeyer, A., K. Mk. 32.—
Sturzenegger, U., W. Frs. 50.—
Sttouß, P., K. Mk. 5.—
Stirner, N. 10.—
Stockmayer, P., K. 7.—
Stettner, S. 45.—
Stammeshaus, E., A. 3.—
Stangle, G., B. 20.—
Stecher, O., K. 200.—
Stritter, P., H. 3.—
Steiner, O., M. 90.—
Stanger, F., P. 10.—
Starke, O., D. 5.—
Strebel, A., W. 7.—
Stoll, A., T. 3.—

T.

Tillmanns, E., B. 3.—
Thust, G., B. 3.—
Todtenhaupt, E., G. 48.—
Thomsen, P. p., N. 50.—
Tonnert, L., F. 15.40
Taubert, A., E. 3.—
Thiele, E., T. 45.—
Thumm, S. 5.—
Traudt, G. 2.—
Teufel, A., R. 3.—
Trummel, P., D. 10.—
Töpfer, F., M. 15.—
Teschke, A., A. 5.—
Toellner, C., O. 2.—
Treschow, P. v., C. 45.—
Tittmann, A., O. 2.—
Traudt, P., W. 3.—
Thomas, A., P. 45.—
Trouter, M., H. 8.—
Trauthig, P., R. 45.—
Theurer, B., S. 3.30
Trummel, P., D. 14.—
Toellner, E., O. 2.—
d. Timm, M., F.:
Bothmer, H. 30.—
Freienwald Kreis 20.—
Köpke, L. 10.—
Fehr, L. 4.—
d. Thomas, S., F. 778.—
Thiemann, P., M. 40.—
Tyrach, J., U. 20.—
Terschüren, M., A. 3.—

U.

Ummel, D., E. Frs. 18.—
Ungenannt Mk. 1.—
Ungenad, P. 3.—
Ungenannt, A. M. 270.—
Ungenannt, J. 25.—
Uebelhoer, E., N. 111.—
Urbschat, B. 45.—
Uhlmann, H., G. 3.—
Ungerathen, Geschwister, G. 50.—
Usedom, v., S. 45.—
Ungenannt, Berlin 10.—
Urban, P., B. 20.—
Ueltschi, S., D. 6.15
Uhlendorf, G. 10.—
Utecht, W., B. 20.—
Ungenannt, G. B. 37.50
Unz, P., H. 100.—

V.

Vollmer, T., A. 150.—
Vogel, P., A. 20.—
Voltz, H., F. 6.—
Voigt, H., J. 100.—
Varchmin, E., A.B. 20.—
Volle, S. 4.—
Veil, M., S. 50.—
Voegele, H., S. 27.—
Vogt, P., P. 12.—
Vömel, P., F. 3.90
Vaupel, M., P. 15.—
Velten, F., K. 2.—
Volzke, M., N. 10.—
Vosgerau, H., K. 10.—
Voigts, H., G. 50.—
Voswinkel, C., H. 2.—
Vömel, P., W. 130.—
Volkening, P., H. 15.—
Vogt, W., R.:
Büchse Nr.:
2839 3.15 5245 2.—
6394 1.— 6395 1.—
6397 1.— 5921 —.60
6154 3.—

W.

Waffenschmidt, C., N. 5.—
d. Weidlich, R., H.:
Buch Nr. 171 75.—
Welck, v., L. 20.—
Weber, A., C. 5.—
Weyhrauch, G., R. 5.—
Weber, L., S. 5.—
Weizsäcker, E., S.H. 10.—
Wartanian, W., F. 5.05
Wiendöker, O. 2.—
Wagner, M., W. 25.—
Westphal, M., K. 20.—
Warth, H., Sch. 1.—
Wettlaufer, J., B. 50.—
Weiske, E., K. 2.—
Werner, M., S. 15.80
Witte, B. 2.50
Walz, G., E. 3.—
Walter, K., G. 3.—
Welteke, L., H. 5.—
Weiß, P., S. 5.—
Wohlfarth, G., G. 3.—
Wurmb, v., L. 73.—
Weller, A. 45.—
Winkler, K., F. 1.50
Wehner, W., K. 40.—
Wilamowitz, v., S. 5.—
Wagner, W., B. 10.—
Weich, K., F. 3.—
Walter, O., B. 6.25
Wüster, P., B. 45.—
Ahrens 5.—
Bastedt 7.—
Bock 3.—
Bonkoldt 5.—
Henrichs 1.50
Frauen- und Jungfr.-Verein 10.—
Wahl, R., H. 45.—
Wallner, A., U. 32.—
Werner, F., T. 62.—
Wolk, W., B. 150.—
Wesemann, P., L. 37.—
Wolpurgis-Stift, N. 2.—
Wurr, R. 3.—
Wolfahrth, M., W. 20.—
Weitbrecht, K., N. 20.—
Weimer, P., W. 9.40
Wulfetange, O. 5.—
Wulf, E., S. 225.—
Walzock, H., B. 3.—
Werner, P., K. 4.—
Waldmann, E., S.H. 25.—
Wissenbach, H., F. 5.—
Wahl, K., F. 10.—
Wendhausen, A., F. 30.—
Witzleben, v., G. 10.—
Wittig, E., O. H. 8.—
Wolter, P., J. 75.—
Witteborg, H. D. 3.—
Wolff, H., H. 10.—
Westerbeck, J., E. 2.—
Weigelt, R., T. 10.—
Wagenknecht, J., B. 25.—
Wickersheim, J., M. 15.—
d. Weller, A., W.:
Schwenger, R. 10.—
Ehmann, R. 5.—
Kronß, W. 1.—
Weller Ww., W. 24.—
Weißer, J., L. 5.—
Wörner, T. 25.—
d. Wagener, D.:
Büchse Nr. 8746 12.85
Winter, M., M. 50.—
Westphal, H., B. 20.—
Wichmann, E., E. 50.—
Wolff, E., K. 5.—
Wink, G., K. 10.—
Weidt, M., H. 3.—
Weber, i. F. 5.—
Wiedebach, v., M. 1.50
W., H., J. 50.—
Wilhelm, F., B. 6.—
Wagner, A., M. 5.—
Waldhecker, F., N. 1.50
Wehage, K., E. 15.—
Wintersbach, F. 3.—
Wick, v., H. 3.—
Waringer, P., E. 2.—
Wernecke, M., B. 90.—
Weißgerber, J., M. 25.—
Willner, H., D. 1.—
Wittstock, H., O. —.30
Wolf, O., E. 5.—
Werner, P., S. 10.—
Wolfgramm, S. 5.—
Wittstock, F. 37.50
Weisa, L., A. 3.—
Wille, W., N. 5.—
Wittmann, P., N. 23.—
Walz, J., W. 2.—
Wurtz, M., G. 4.—
Weber, W., K. 30.—
Witte, E., H. 3.—
Wißmann, O. 3.—
Weber, P., L. G. 30.—
Wichert, W., K. 23.—
Wermuth, P., B. 360.—
Wessel, S. 3.—
Wendler, S., L. 2.—
Walther, M., E. 10.—
Wiese, J. 5.—
Weidmann, H., St. M. 33.60
Wernecke, R. 100.—
Wehr, A., B. 13.—
Weber, F., i. F. 3.—
Wittwer, E., M. 300.—
W., J., G. 750.—
Weerts, B., B. 5.—
Wollrath, P., M. 5.—
Witt, M., W. 3.—

Z.

Zielke, K., S. 5.—
Zimmermann, E., K. 10.—
Zeiske, F., H. 3.—
Zimmermann, B. 10.—
Zurcher, E., E. 600.—
Zottmaier, P., S. 18.—
Zuber, H. 3.—
Zimmermann, K., E. 10.—
Zimmermann, A., S. 100.—
Zamow, E., H. 45.—
Zaiß, G., E. 20.—
Zoll, E., D. 200.—
Zimpel, L. 25.—
Zwingauer, M., H. 5.—
Zeyer, A., G. 3.—
Zimmer, E., D. 5.—
Zeller, E., W. 30.—
Zimmermann, M., S. 12.80
Zeeb, P., S. 12.—
Zillessen, Sup., S. 5.—
Zimmermann, C., H. 10.—
Ziethe, P., P. 15.—
Zenke, M., H. 3.—
Zieten, W. 45.—
Zimmermann, B., E. 15.—
Zimmermann, T. 180.—
Zeissig, P., D. 5.—
Zempel, M., N. 5.—
Zippel, P., A. 45.—
Zierfuß, B., H. 17.50
Zudack, M., D. 45.05

durch Prediger J. Spörri, Zollikon, gingen ein:
Koll. Friedenskirche Zürich Frs. 45.50
Limberg, J. Frs 10.—
Gott bekannt, Riehen Frs. 100.—
d. Fr. Vetter Frs. 30.—
desgl. Frs. 10.—
desgl. Frs. 3.—
v. ein. Diakonisse 20.—
Frau Sch., R. 10.—
v. ein. Elend., R. 20.—
Koll. Vereinshaus Riehen 100.—
Koll. in der Kirche Riehen 253.60
aus Dankbarkeit, Riehen 10.—
Ungenannt 10.—
Koll. i. Ratteln 130.—
R., S., Ratteln 5.—
Schaub, Ratteln 50.—
K., St. Chr. 5.—
Ungen. Aichen Mk. 20.50
Koll. Wiedikon Frs. 26.34
Koll. Uessikon Frs. 9.—
Breiter, A., J. Frs 20.—

durch Kolporteur Ehrler, Steinhagen, ging. ein:
Henkelmann, St. 5.50
Strongmaier, M. 10.—

d. Schwester Lisa Reyer gingen ein:
Koll. Walsdorf 8.91
" Herdorf 24.55
" Dohwinkel 9.20
" Kaiserswerth 50.37
" Wermelskirch. 88.—
" Cronberg 243.—
Koll. Hosena 16.75
" Uhyst 14.63
" Weißwasser 26.—
" Görlitz 244.45
" Herwigsdorf 6.—
" Wittgendorf 23.82

durch Frl. Lina Thomas, Frankfurt a. M., gingen ein:
Fritsch, M. v., D. 5.—
Sonntagsschule Potmos 16.50
Schode, Schw. E., B. 45.—
E., J., A. 20.—
Zastrow, v., Sch. 7.50
Giesel, Schw. M., D. 40.10
Allerding, H., L. 20.—
Fellwork, Schw. A., St. 45.—
Ackermann, J., E. 10.—
Bohnstedt, A., Schl. 10.—
Kosper, M., B. 12.50
Wezold, A., B. 15.—
Nachstadt, A., B. 10.—
Kruger, M., Kl. K. 6.10
Hielscher, A., L. 251.95
Hubner, H., K. 10.—
Ihrig, Geschw., M. 1.50
Rahr, Musket., B. 2.—
Kuhn, Cl., Br. 6.—
Poege, D., H.-Ue. 15.—
Herr, F., B. 30.—
Lommle, Schw. K. 20.—
Dirlwachter, M., B. 33.—
Herge, Fam., D. 30.—
Muller, W., O. 20.—
Meinhord, A., B. 2.—
Ferschen, W., M.-R. 20.—
Schmidt, A., S. 18.—
Schmidt, P., O. 6.—
Muller, Musket. 5.—
Herr, F., B. 20.—
Ronsdorf, Uh., Br 3.—

durch Schwester Elisabeth Schreak, Bethel, gingen ein:
K. Beck, K. 5.—
Fr. Haeser, M. 12.—
Kinder, G. 10.—
W. u. D. Seiffert, N. 10.—
Kinderschule, Sch. 6.38
M. Hoß, St. 2.—
Frau Schwan, B 3.—
Fischer, G. 10.—
d. Gieseler, H. 6.—
Sonntagsschule, Ch. 100.—
M. Huck, A. 10.—
J. Dömel, St. 1.—
M. Schrenk, B. 1.—
Strölle, Geschw., H. 3.—
Sieglin, T. 5.—
Fr. Schrenk, B. 5.—
Fam. Schrumpf, D. 2.—
Sonntagssch. Louder 50.—
E. Fritsche u. A. Hameyer, J. 15.—
G. u. M. Künzel, U. 3.—
Frl. Kornrumpf, G. 160.—
R. u. L. Kissel, W. 5.—
Joh. Pietzsch, L. 75.—
eine alte Witwe, K. 3.—

Eingegangene Liebesgaben im Monat Februar 1917.

A.

Adam, A., P. 6.—
Aeschleimann, J., S. Frs. 5.—
Adrian, K., G. Mk. 42.—
Apel, A., Sch. 9.—
Altenhofen, P., W. 15.05
Abele, L., H. 16.—
Arnold, E., R. 2.—
Albert, R., M. 12.—
Adler, M., B. 6.—
Adamlertz, E., S. 15.—
Adamy, L. 4.—
Arrabin, E., B. H. 4.—
Altmann, E., W. 5.—
d. Albrecht, P., U.:
Büchse Nr.:
3937 5.— 3938 4.—
3939 4.— 3941 9.—
Ankermann, E., B. 21.02
Ankermann, E., B. 15.—
Aniker II, F., G. 5.—
Ackermann, R., L. 5.—
Aigner, R., C. 2.—
Albrecht, A., G. 5.—
d. Abel, J., L.:
Büchse Nr.:
4362 3.— 4366 2.—
4367 2.— 768 1.—
5216 1.50
Andersen, J., B. 8.—
Ankamm, W., H. 10.—
Aus Liederbach 5.—
Ade, K., F. 5.—
Auer, K., P. 34.—
Avald, K., M. 8.—
Asmus, N. 8.70
Altdörfer, L., S. 17.85
Arlt, G., R. 3.—
Asmus, L. 4.50
Arlitt, C., W. 8.25
Anforg, E., H.:
Büchse Nr.:
5213 2.— 5214 3.—
5215 3.82 5218 6.—
3216 1.50
d. Auer, P., M. 15.—
Alder, E., J. Frs. 5.—

B.

Böhmer, A., Gr. R. Mk. 10.05
Blaurock, H., J. 9.05
Bräuninger, A., K. 5.—
Beckmann, F., W. 12.—
Beckh, L., Pf. 30.—
Bauer, E., S. 1.50
Bütow, B., B. 20.—
Breest, T. 10.—
Brinkmann, H., L. 46.90
v. Barby, L. 24.65
Bürklein, R., G. 8.50
Balög, J., S. 5.—
Bahr, M., S. 100.—
Birschel, G., E. 20.—
Bergfeld, H., L. 10.—
v. Brandt, i. F. 10.—
Binzel, A., M. 10.—
Balzer, Ch., W. 2.—
Bocking, F., K. 5.—
B., M., F. 20.—
B., F. 20.—
Becker, J., D. 23.10
Bender, L., St. G. 8.60
Berger, M., H. 4.—
Behle, M., L. 3.—
Butz, S., W. 5.—
Bootz, L. u. K., H. 12.—
Bertsch, L., W. 10.—
Bachmeier, St. 5.50
Banzer, F. 2.05
Brua, C., B. 10.—
Brauer, G., E. 14.—
Briner, C., A. Frs. 22.—
Bagdasarianz, S., D. 5.—
Briese, W., D. 4.20
Blasberg, J., W. 5.—
Blankers, D., G. 10.—
Bauer, H., N. 15.50
Buttig, E., F. 6.16
Büchse 1398 5.—
Brändle, Ch., A. 3.—
Braatz, F., E. 3.10
Becht, W., B. 5.—
Blume, J., K. 3.—
Baumer, F., E 5.—
Bruch, C., C. 10.—
Bach, W., E. 3.—
Borchers, W., L. 23.—
Bügel, L. 6.—
Birr, A., St. 10.—
Behmenburg, F., F. 5.—
Börchers, F., E. 5.—
Brockes, Sup., O. 45.23
Barthel, H., L. 6.—
Bunkus, F., E. 5.—
Beckenberg, R., L. 1.50
Böhme, O., O. 10.—
Bechler, M., M. 22.60
Breymayer, A., F. 10.—
Bauer, D., F. 5.—
Bohm, M., D. 5.—
Borchardt, J., J. 4.—
Bez, G., H. 5.—
Beck, T., i. F. 10.—
Breuer, H., H. 2.—
Büttner, M., M.:
Büchse Nr.:
616 1.30 617 1.30
618 1.— 619 1.40
d. Baumgartner, L.:
Büchse Nr. 3217 24.—
Büchse Nr. 6833 20.—
d. Blasius, L., J. 3.—
W. Sommer, Jauer 3.—
Berge, B., B. St. 50.—
Beyer, E., H. 10.—
Braun, Chr., A. 3.—
Brinkmeyer, C., E. 3.—
Buob, C., A. 5.—
Burkhardt, H., St. D. 4.—
Budnick, P., i. F. 30.—
Bohme, O., W. 3.—
Bilfmeyer, M., U. 5.—
Bode, E., R. 10.—
Belz, E. 2.—
Böke, A., D. 2.—
Brodermann, W., A. G. 1.20
Baur, E. S., B. 6.—
Benninghoff, A., H. 11.52
Blener, A., R. 45.—
Butz, J., P. 3.—
von Below, E., N. 10.—
Braklein, A., i. F. 5.—
Bredenkötter, A., E. 9.—
Blotenberg, F., W. 5.—
d. Bausch, M., D.:
Büchse Nr.:
9880 5.— 9881 5.—
9882 5.— 9884 5.—
3508 5.—
Liebesgaben Familie Sieber 5.—
Bausch, Reutlingen 5.—
Chr. Dälker 5.—
Fr. Minzing 3.—
Matth. Mönch 3.—
L. Schmid 3.—
M. Frey, Ernstmühl 5.—
Kubler 2.—
Fr. L., Schittenheim 2.—
Liebesgabe der Fam. Wolf 40.—
Beilharz 3.—
Buch, S., H. 6.90
d. Brunnemann, P., W.S.
Büchse Nr. 9390 43.57
Frau Krause, W.S. 5.—
Otto Bandschow 10.—
Hardies, N. 2.—
Blumrader, P., C. 10.—
d. Brunnemann, P., W.S.:
Frau Bohnke, B. 5.—
A. Witzke, B. 2.—
W. Nitschke, A. 2.—
Ungenannt, B. 1.—
Bauerfeld, M., D. 2.—
Böhme, A., K. 5.—
Beyerlein, G. A., W.:
Büchse Nr. 8169 5.—
Büchse Nr. 8171 5.—
Büchse Nr. 8852 4.—
ohne Nummer 2.—
Berttam, M., H. 13.—
Buttig, E., F. 90.50
Behr, E., H. 3.—
Brandenburger, P., D.
Büchse Nr. 2231 8.05
Büchse Nr. 361 15.—
Büchse Nr. 1152 6.05
N. N. 3.45
Bühler, F., N.:
M. K. in N. 2.—
A. Sch. in N. 1.—
J. A. in N. 1.—
Ungenannt 2.20
Bauer, H., D. 3.—
B., F. 20.—
Bellmann, i. F. 20.—

C.

Crüger, L. 3.—
Chr. Ver. j. M., E. 2.—
Carlchens Kaufladen, F. 7.—
Carow, Fr., N. 20.—
Czyrnik, J., St. 3.—
d. Curth, Sch.:
Büchse Nr. 9738 4.—
Büchse Nr. 9773 4.—
Extragabe 2.—
Czolde, K., M. 4.—
Culmann, A. 150.—
Chrszon, R., S. 3.—
von Crailsheim, E., i. F. 20.—
Conzelmann, G., O. 5.—
d. Cyrus, P., D.:
Büchse Nr.:
9099 1.— 9100 1.—
9101 1.— 9102 2.—
9103 1.— 9104 1.—
9108 1.50 988 1.67
4617 1.72
Frau Rennack 1.89
v. Abendmahlsgäst. 1.09
von Stindl 1.—
N. N. —.50
N. N. 22.50
C., R., K. 20.—

D.

Dörsam, L., L. 3.—
Dittmar, G., K. 6.—
Dürr, K., M. 12.—
Daun, W., U. 50.—
Döldissen, L. 3.73
Dietrich, P., U. 5.—
v. Donop, E. 61.50
D., M., L. 3.—
D., F. 10.—
Diegner, G., M. 10.—
Doblhaus, G., E. 10.—
Drawert, F., H. 4.—
Deppe, P., W. 1.—
d. Dieter, D., D.:
Gottl. Krapf 15.—
Kathr. Gonger 10.—
Didat, L., B. — 33.—
Drinkmann, D. 2.—
Druschke, C., K. 10.—
Daugschat, L., E. 3.—
Dobbratz, J. 5.—
Däring, J., D. 5.—
Dann, W., U. 37.—
Domeyer, D., H. 42.50
Denhard, L., G. 5.—
Deltenbeck, C., L. 9.—
Dittmar, B., F. 4.—
Deschner, F., G. 3.—
Dennert, J., M. 20.—
Doll, G., F. 3.—
Dunger, F., E. 40.—
Diefenbach, Ch., St. 18.—
Didszun, M., N. 3.—
Dinkelacker, i. F. 5.—
Demor, W., E. 4.—
Dohler, H., L. 5.—
Dausche, A. 5.—
Dirksen, B., B. 10.—
Degelmann, A., H. 10.—
Daubmann, K., M. 28.—
Dänges, D. 250.—
Daum, i. F. 6.—
Diek, U., L. 16.—
Deuber, B., Sch. Frs. 4.50
Degenkolb, L., U. Mk. 1.50
Daiß, G., K. 11.—
Dossow, T., T. 6.—
Dehner, D., D. 67.50
Dreislach, W., D. 25.35
Dörfel, W., i. F. 10.—
D., M., F. 10.—

E.

van Eyß van Lienden, W. 10.—
van Eyß von Lienden, W. 45.—
Ev. Gemeinsch., F. 37.71
Eberle, K. 5.—
Ebert, L. 10.—
Ey, F., C. 5.—
Entenmann, F. 3.—
Ernst, F., H. 2.—
Ehni, W., L. 2.—
Ehrke, P., S. 7.43
d. Ehrhold, K., D.:
Jungfrauenv. P. 10.15
Bibelstunde E. 23.—
Aaseberg, P., P. 20.—
Ungenannt, P 5.—
Oberlyzeum, Sch. 75.—
Miss.-Nähver. durch Lukasgem., D. 32.—
Eicken, A. v., W. 5.—
Eichler, E., W. 10.05
Einsele, M., B. 9.—
Etzel, H. 5.—
Eckard, M., F. 7.—
Eilers, L., H. 3.—
Endreß, S., M. 3.—
Eckel, K., H. 50.—
Ehrig, G., D. 20.—
Eichenhofer, J., T. 3.—
d. Eilers, P., L.:

Um Papier zu sparen, müssen in Zukunft die gelben Umschlagseiten fortfallen.

Sonnen-Aufgang

Mitteilungen des deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient, E. V.

Wir aber sind nicht von denen, die da weichen und verdammt werden, sondern von denen, die da glauben und die Seele erretten.

Heft 8. 20. Jahrgang. Mai 1918.

Erscheint monatlich. Alle Freunde des Hülfsbundes erhalten „Sonnen-Aufgang" gratis. Doch sind wir für besondere Gaben — zu senden an F. Schuchardt, Frankfurt am Main, Fürstenbergerstraße 151 — zur Deckung unserer Auslagen dankbar, wie auch für geeignete Adressen, an die wir unser Monatsblatt schicken könnten.

Willst du gesund werden?

Ich will dich wieder gesund machen und deine Wunden heilen, spricht der Herr. Jer. 30, V. 17.

Auf der Pfaueninsel bei Potsdam stehen Bäume, die über 700 Jahre alt sein sollen. Es erzählte uns jemand von einem buntfarbigen, tropischen Vogel, der schon über 100 Jahre in seiner Familie gewesen wäre. Wie können solche Tatsachen uns eine so ernste und tief beschämende Predigt halten. Von der Krone der Schöpfung, dem Menschen, stellt dagegen der Psalmist fest: Unser Leben währet siebenzig Jahre und wenn es hoch kommt, so sind es achtzig Jahre. Erklärt uns ihr Weisen dieser Welt, die ihr so viel zu wissen vorgebt, den Grund, die Ursache dieser Tatsache! Bald sechs Jahrtausende erwartet die Menschheit von euch dieses, mit dem natürlichen Verstande unerklärlichen Rätsels Lösung. Ihr habt sie nicht, ihr findet sie nicht, ihr werdet sie nimmer finden! Nur eine Instanz, nur eine unfehlbare Autortität lüftet uns den Schleier der Wirklichkeit und Wahrheit über den Zusammenhang zwischen Sünde und Tod, Not, Krankheit und Elend, diesem Abgrund, der am Wege jedes denkenden Menschen gähnt. Vor einiger Zeit lasen wir den Ausspruch eines Mannes, in dem es hieß: Wenn aller Jammer, unter dem die Menschheit seufzt, zusammengefaßt werden könnte, die Blätter aller Bäume würden nicht ausreichen, ihn darauf niederzuschreiben. Sünde, Not und Tod holten uns umschlungen von der Wiege bts zum Grabe und zeigen uns mit furchtbarer Wtrklichkeit die unermeßliche Tiefe unsres Falles. Aber Gott wußte das. Warum ließ Er diesen, so entsetzliche Folgen tragenden Fall zu? Restlos verstehen können wir dieses Geheimnis gegenwärtig nicht. Doch etne, uns jetzt völlig befrtedigende Antwort gibt uns auf diese Frage die Offenbarung Seiner unergründlichen Barmherzigkeit in Christo Jesu. Das Buch der Bücher, mit seinen aus der Ewigkeit in die Zeit hineinfallenden Lichtstrahlen, beleuchtet Sünde und Not, Leben und Tod, die Entwicklungsgeschichte der Völker. Untrüglich sind seine Behauptungen, unumstößlich die Ziele, auf die es hinausgeht mit der Menschheit, mit der Welt. Nur die Btbel gibt uns eine scharf umrissene, auf das Ende zu einen immer unheimlicheren Charakter annehmende Geschichte der Sünde. Es wäre zum Verzweifeln, wenn es kein universales, absolut sicheres Heilmittel gegen die Sünde gäbe, ein Mittel, das uns volle Gesundheit, gründlichste Genesung brächte. Die Erlösung durch Christi Blut, Jesu Auferstehung und Himmelfahrt, Sein Sitzen zur Rechten des Vaters, Sein Beten und Eintreten für uns, das Bewußtsein, Er sitzt im Regimente, Er macht alles neu, den Himmel und die Erde, und hebt allen, durch die Sünde entstandenen Schaden auf. Wunden müssen Wunden heilen. Er heilt die Wunden des Krieges, der Sünde, der Armut, der Krankheit, der Not, die Wunden, die Roheit und Bosheit der Menschen geschlagen, auch die brennenden Wunden der Mission. Der große Arzt und Wundermann wird es fertig bringen, ob auch der „Schade verzweifelt böse und die Wunden unheilbar sind“. Jesus kann, Jesus will, Jesus wird sie heilen. Willst du gesund werden?

Stärket die Hände, ermuntert die Herzen,
Trauet mit Freuden dem ewigen Gott!
Jesus, die Liebe, versüßet die Schmerzen,
Reißet aus Aengsten, aus Jammer und Not.
Ewig soll unsre Seele genesen
An dem holdseligsten, freundlichsten Wesen.

H. B.

Höhlenbewohner.

Ob die Freunde in Deutschland schon von Höhlenbewohnern gehört haben? Richtigen Höhlenbewohnern, die ihre kalten feuchten Wände freundlichen menschlichen Wohnungen vorziehen? Und die seien in unsrer nächsten Nähe, hatte uns unser Dorfältester erzählt, Farsaks nenne man ste, und der Ueberlieferung nach gehören ste zu dem köntglichen Geschlecht des Sulejman Schach. Sie wären in dieser Gegend geblieben, als letzterer nach dem Tode Tschingishans, des Mongolenhetmans, zurück nach Turkestan kehren wollte, aber tm Euphrat ertrank.

Natürlich machten wir uns zu ihnen auf. Früh am Morgen bestiegen wir unsre Pferde und nach einem herrlichen Ritt gelangten wir in eine liebliche Gegend. Hohes Gesträuch bewaldete das Land, durch das stch der Sabun-su schäumend und brausend einen Weg gebahnt hatte. Jetzt floß er über 50 Meter tief unten zwischen den Felsen, und die tiefen Höhlen, die er ausgewaschen hatte, lagen in halber Höhe und konnten vom Wasser nicht mehr erreicht werden. Ueber uns der klare blaue Himmel, alles so freundlich und einladend, und hier in den Höhlen Menschen, die ein jämmerliches Leben führen, alles nichts weniger als freundlich. Zuerst konnten wir überhaupt keine entdecken, niemand ließ sich blicken, um uns nach hiestger Sitte näher zu bitten. Zögernd gingen wir näher und bemerk-



Djihan-Fluß.

ten schließlich eine Schar Frauen und Kinder in einer Höhle verängstigt um ein Feuer sitzen. Keines sprach ein Wort, keines bewillkommte uns. Ob sie auf so niedriger Stufe stehen, daß sie auch das unterlassen? dachten wir. Eine Frau zitterte am ganzen Körper, und die andern sahen uns mit mißtrauischen Blicken an, von Männern war überhaupt nichts zu sehen, alle waren geflohen. Ich setzte mich zu den Frauen und verstand endlich, daß sie sich vor dem Dorfältesten, der uns begleitete, namenlos fürchteten. Schon einmal früher hatte er diese Familien im Dorfe ansiedeln und ihnen Häuser geben wollen, doch nach kurzer Zeit waren sie alle wieder fort, und nun fürchteten sie, er würde seinen Versuch erneuern. Erst, als wir ihnen versicherten, daß wir sie nur besuchen wollten, tauten sie auf. Sie führten uns herum, und zeigten uns ihre ärmlichen Höhlen, in die der Sturm und Regen hineinpeitschen kann, die außer einigen schmutzigen Betten und einigen Kupferkesseln kaum was anderes bargen. Sie waren vom Rauch geschwärzt, da an kalten Tagen immer ein Feuer drin brannte. In einer Höhle wohnte eine alte Frau allein, erfuhr sicher wenig Pflege, keine Liebe, erwartete auch keine, dort waren Kinder, schmutzig, mit wirrem Haar, wuchsen ohne Schule, ohne jegliche Erziehung hier auf. Ihre Herden und die Freiheit war ihre Welt. Obgleich sie den mohammedanischen Glauben bekennen, leben sie doch in völliger Unwissenheit ihrer Religion. Einer dieser Farsaks ging einst nach Marasch, um sich zu erkundigen, ob die großen Fasten vor ihrem Bajram nicht schon anfingen, da sie die wenigstens halten wollten. Als er aber ankam, wurde grade der letzte Bajramtag gefeiert. „Gott segne unsere Berge," sagte er, „die Fasten kommen und gehen vorüber und wir haben keine Ahnung."

Anspruchslose Leute, möchte man denken, und doch — waren sie nicht zu was Höherem berufen? Hatten sie nicht königliches Blut in ihren Adern? und nun verzichteten sie sogar auf die primitivsten menschlichen Wohnungen und zogen ihnen ihre armseligen Hütten vor.

Als wir wieder zu Hause waren, mußte ich denken, wie viele Menschen diesen Farsaks ähneln. Ja, sind nicht die meisten Leute, die uns hier umgeben, solche Höhlenbewohner? Sie kennen nicht die Stätte, die Er bereitet hat, den unermeßlichen Reichtum in Christo und gehören doch zur großen Königsfamilie, die der göttliche Liebesratschluß einst mit umfaßte. So leben sie in Unwissenheit



Felsen bei Hüsenik.

dahin und machen sich ihre eigene Welt zurecht, die ebenso trostlos ist, wie das armselige Leben dieser Höhlenbewohner. Nur kannten diese was anderes, während letztere nie etwas von der wahren Heimat vernommen haben, und sollten doch Königskinder sein! Schwester H. Büll.

Aus dem Geschwisterkreis.

Nazareth, den 14. Februar 1918.

Mir geht es, gottlob, gut. Für unser Hiersein, für alle äußeren Annehmlichkeiten kann ich nicht genug dem Herrn danken. Wir haben reichlich zu essen, während es in dem Lande selbst knapp hergeht. Zu Hause haben es wenige so wie wir es haben. Anbei ein Bild unsres Lazaretts; hinter den Sträuchern vor dem rechten Hausflügel lugt der obere Teil eines Fensters im Erdgeschoß hervor. In diesem Raum ist das Reich, welches ich zu verwalten habe. Ich bin dem Herrn dafür von ganzem Herzen dankbar, denn was es heißt, ohne Stille stets dem Getriebe des Militärlebens verkauft zu sein, das weiß ich aus früheren Zeiten zur Genüge und nehme es mit Freude als ein Geschenk des Vaters im Himmel an, einige stille Stunden zur Erbauung für mich allein zu haben. Beide Teile: Gemeinschaft und Stille sind durch die Entbehrung derselben in neue Wertschätzung gekommen. Man hat auch durch die Stille, die Sammlung, ohne welche es unmöglich ist, an Betten der kranken Kameraden das Zeugnis für den Weltheiland abzulegen. Je länger je mehr erfreut sich meine Seele an dem kostbaren Werke des Erlösers und Seinem Blute und ich möchte allen meinen Kameraden für die unausprechliche Gabe Gottes die Augen öffnen, wenn ich nur könnte; dies aber kann der Herr allein. Ich will mich nur brauchen lassen, wo immer es der Meister will. Alle Erfolge sind ja nur Sein heiliges allmächtiges Werk.

Seit dem 1. Februar bin ich zum Sergeanten befördert worden auf Grund 5½jähriger Dienstzeit. Immerhin bedeutet der Löhnungszuschuß eine dankbar angenommene Möglichkeit, die Angehörigen zu Hause zu unterstützen.

J. Storck.

Januar 1918.

Weihnachten und Neujahr liegen wieder hinter uns. In ein neues Jahr sind wir eingetreten. Der Balkan kennt es erst seit gestern. Da ist man in der Zeitrechnung gegen uns um 14 Tage zurück. Wird das neue Jahr uns den so heiß ersehnten Frieden bringen? Mach End, o Herr, mach Ende mit aller dieser Not! Ich persönlich habe ja kaum darunter zu leiden und immer wieder Grund, aufs Neue Gott zu danken. Mit Türken habe ich hier reichlichen Verkehr. Manchen Abend saß ich schon im Kreis von 4 Türken, die Unterhaltung auf Türkisch. In die Verhältnisse dieses selbstbewußten Volkes dringe ich immer mehr ein. In diesem Hause trat mir zum erstenmal der Islam sichtbar entgegen. Einer jener 4 Türken verrichtete bei meinem Eintreten sein Abendgebet auf seinem Gebetsteppich. Von meiner Anwesenheit nahm er nicht die geringste Notiz, bis er mit seinem Gebet fertig war. So traf ich es alle die dreimal, die ich mich in diesem Kreise befand. Seit einigen Tagen verkehre ich in der hiesigen türkischen Ortskommandantur. Den Eingang dorthin erhielt ich durch den deutsch-türkischen Dolmetscher, einen Rechtsanwalt in Konstantinopel. Mein Ohr beginnt nun auch schneller Gesprochenes aufzunehmen. Im Kreise einiger Kameraden kommen wir zweimal in der Woche zu Bibelstunden zusammen. Diplom-Ing. Jaekel.

Bruder Jaekel war vor dem Kriege zur Ausreise nach Marasch bestimmt, er hat nun in seinem Militärdienst Gelegenheit gefunden, die Sprache und den Volkscharakter der Türken kennen zu lernen, gewiß eine nicht zu unterschätzende Vorbereitung für seinen späteren Dienst. F. Sch.

Meſereh, Februar 1918.

Trotz der mancherlei Entbehrungen haben wir, was den Gesundheitszustand der Kinder anbetrifft, einen sehr guten Winter gehabt. O, es ist eine so große, unaussprechlich große Gnade vom Herrn, daß sie und wir jeden Morgen gesund aufstehen dürfen. Das schließt aber dennoch nicht aus, daß man es vielen ansieht, wie mager und schwach sie sind und es ist auch nicht zu verwundern, wenn man denkt, wie wenig Brot wir ihnen geben können. Ach, wie sehnt man sich deshalb schon nach Frieden und damit verbunden nach besseren Verhältnissen, wo unsere armen Kinder sich wieder satt essen dürfen. Richtet man aber seinen Blick nach denen, die obdachlos sind, und macht dann einen Vergleich, dann haben es unsre Kinder noch **sehr** gut. Es ist ganz furchtbar, wie die Not und das Elend überhand nimmt. Der liebe Gott möge erbarmend herabschauen und baldige Hülfe schaffen; das ist unser täglich Flehen. Schw. Verena Schmidli.

Harunije, den 7. März 1918.

Zum Weihnachtsfeste hatte unser alter Diener Krigor uns die schönste Edeltanne vom hohen Düll-Düll-Berg geholt. Mit den Kindern hatten wir am 1. Weihnachtstage unsre Feier, bei welcher sehr schöne Gedichte und Chorgesänge vorgetragen wurden. Die dreistimmigen schönen Lieder klangen wundervoll, sodaß sich selbst die beiden deutschen Lehrerinnen der deutschen Schule in Adana verwunderten, daß armenische Kinder so schön und richtig singen können. Zum Schluß der Feier erschien der Postillon, ein als alter Mann verkleideter Knabe, der in einem Sack die Post für die Kinder brachte. Es sind dies die Briefe der Pflegeeltern an ihre Kinder. Als er hereinkam, sang die ganze Kinderschar mit heller Begeisterung und lautester Stimme das Lied:

„Trara, die Post ist da!
Von weitem hör ich schon den Ton,
Sein Liedchen bläst der Postillon,
Er bläst mit starker Kehle,
Er bläst aus froher Seele;
Die Post ist da, trara, trara,
Die Post ist da!"

Als die Kinder die ersten beiden Verse gesungen hatten, antwortete der Postillon mit guter Stimme mit dem 3. Vers und verteilte dann mit witzigen Worten, wobei die Kinder gar nicht aus dem Lachen herauskamen, die Post an dieselben. Wenn sie von ihren leiblichen Eltern Briefe bekommen hätten, hätten sie nicht glücklicher aussehen können! **Nur einige Kinder, die von ihren Pflegeeltern keinen Brief oder Karte erhalten hatten, machten enttäuschte Gesichter.** — Heute ist wieder ein strahlender Tag, so schön für unsre Gäste, Herrn Leutnant T. und Schw. Martha Z. aus dem Soldatenheim Mamoure, die heute wieder heimritten. Der Unteroffizier W., ein Missionar aus Hermannsburg, blieb noch, um die Ruhe und die Natur noch ein paar Tage zu genießen. In Mamoure ist er im Lazarett beschäftigt. Wir haben in unsrer Abgeschlossenheit so gern Gäste, besonders weil wir merken, daß sie sich bei uns glücklich und wie zu Hause fühlen. Herr Pastor Schäfer (früher Sudan-Pionier-Mission) sagte auch bei seinem letzten Besuch: „Es ist sonderbar, wenn ich hier bin, erfaßt mich das Heimweh nach solch einem Familienleben, so ging es mir beim letzten Hiersein auch." Die Lehrerin aus Adana schrieb auch Aehnliches nach ihrem zweitägigen Aufenthalt. Schw. Joh. Hacker.

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇

Marasch, den 14. März 1918.

„Im Kursus geht es weiter gut, die Schwestern schicken Ihnen herzliche Grüße. Zu meinen Freunden in der Stadt gehe ich soviel wie möglich und werde stets mit Jubel empfangen. Kürzlich war ich erkältet, da brachte mir eine der Frauen morgens früh einen Topf heiße Milch an. Auf meinem Schreibtisch sind immer Blumen von ihnen. Und wenn sie sonst keine haben, schneiden sie trotz meines Verbotes ihren Zimmerpflanzen die Köpfe ab und bringen sie. Sie sind rührend dankbar für ein wenig Liebe. Auch die deutsche Stunde geht fröhlich weiter. Es ist eine Saat auf Hoffnung. Gott sei Dank für alles! Er ist der alte, treue Bundesgott und wird Seine teuren Verheißungen alle bis ans Ende an uns erfüllen. Bis es einmal heißt: Gott alles in allem!"

Schw. A. Rohner.

Marasch, den 25. Februar 1918.

Es war, als wollte der Herr uns am 22. Februar ganz besonders mit Güte überschütten: Erst kam die Nachricht, daß wir das Häuschen von Schw. Anni wie ehedem behalten dürften (wenigstens einstweilen), dann die Nachricht, daß Aussicht da ist, daß Weizen gegeben wird und gleich darauf die Mitteilung, daß wir unser Fixum zwei Monate in barem Gelde erhalten werden und schließlich kam noch Ihr liebes Schreiben, wo Sie uns die Lira 50.— zusagten. Gott hat wieder über Bitten und Verstehen gegeben, unser Herz ist voll Lob und Dank.

Ich hatte mit Absicht den Kindern wieder in dieser Zeit den Stand der Dinge und unsre Bedürfnisse klar hingestellt, damit sie beten und mittragen sollten; es schien mir gut, wenn sies wissen, sie können da etwas lernen. Sie hatten es sehr aufs Herz genommen und verstanden nun gut das Wunder, welches Gott als Antwort gegeben. — Mit den Großen des Hauses waren wir der Meinung, es sei oft schöner in einer knappen Zeit zu leben, da man da mehr als sonst solch direktes Eingreifen Gottes und Wunder erlebt.

Schw. Ad. Herold.

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇

Christentum und Mission in Palästina und ihre Lage im Kriege.

Von Professor G. Dalman.

Aus dem Palästinajahrbuch des Deutschen evangelischen Instituts für Altertumswissenschaft des heiligen Landes zu Jerusalem 1915.

2. Aus dem Leben der heutigen Christen.

Wir werden vom orientalischen Christen nicht ohne weiteres erwarten dürfen, was wir ein inniges, christliches Glaubensleben nennen würden. Aber er weiß sich vor allen Dingen von Gott abhängig in kleinen und großen Dingen. Inschallah — wenn es Gott beliebt — ist eine Redensart, die er nicht nur auf den Lippen führt, sondern die seiner innersten Ueberzeugung entspricht. Und wir wollen dies Gefühl der religiösen Abhängigkeit, das unsern Christen so oft verloren gegangen ist, nicht gering schätzen. Es ist doch das Rückgrat des Christentums, ihm entspringt nicht nur Unterwerfung unter das, was Gott sendet, sondern auch Vertrauen auf Seine Hilfe. Neben Gott ist el-mesih, Christus, „dessen Blut uns erkauft hat", die Größe, der vor allem die ewige Seligkeit verdankt wird, gegenüber Moslems und Juden das Erkennungszeichen der Christen. Daß die „Religion" des Menschen, d. h. wie man es dort versteht, sein din, seine Lebensordnung, sein Höchstes und Bestes ist, drückt sich auch darin aus, daß man niemand tiefer kränken kann, als wenn man seine Religion verflucht. Man schämt sich auch nicht seiner Kirche, obwohl sie eine leidende ist, sondern man leidet mit ihr und geht, wenn es nötig ist, für sie durchs Feuer. Die Losungsworte der Bekenntnisformeln, mit denen einst die orientalischen Kirchen entstanden, haben nicht mehr die trennende Kraft vergangener Zeiten. Nicht das „filieque" des Artikels vom heiligen Geist oder die Zweinaturenlehre vom Sohne sind heute noch die Dinge, um die gestritten wird. Aber man will festhalten, was man hat, und besonders in der Einhaltung der Kirchengebote seine Treue vor Gott und Menschen kundgeben. Wenn sie Entsagung fordern, wendet man besonderen Eifer für sie auf. Die griechischen Christen sind dabei mit Recht überzeugt, daß sie im Fasten mehr als andere für ihre Religion leisten. Sie tun das auch unter erschwerenden Verhältnissen. Welche Mühe haben wir in der Fastenzeit, unsre sehr arme Waschfrau mit der nötigen Nahrung zu versehen! Auf einer Reise war ich nicht imstande, ein gebratenes Huhn loszuwerden. Für meine beiden Begleiter wäre es ein seltener Genuß gewesen, aber der eine war Christ und hatte Fastenzeit, der andere moslemischer Mutwali und konnte nichts vom Christen Bereitetes zu sich nehmen. Es hat der protestantischen Mission der Engländer und Amerikaner nicht geschadet, daß sie strenge Sonntagsfeier und volle Enthaltsamkeit von ihren Gemeindegliedern forderten. Der fastenlose Protestantismus erschien dadurch auch in seiner Weise als eine Religion, zu der man nicht übergeht, um ohne Schranken zu leben.

Die Innehaltung der äußeren Formen der Religion verbürgt freilich nicht das Vorhandensein ihrer inneren Kraft.

Wir wollen nicht verkennen, daß mehr als tausendjährige Bedrückung schlimme Früchte zeitigen mußte bei den Bedrückten, — aber nicht weniger bei den Bedrückern. Wenn in der Oeffentlichkeit zuweilen unsre Glaubensbrüder in den Schatten gestellt worden sind, um das Licht der Moslems heller strahlen zu lassen, so beruht das auf einseitigem Urteil und oberflächlicher Beobachtung. Manche sagen, daß die moslemischen Araber bescheidenere Diener und zuverlässigere Arbeiter seien als die Christen. Das mag in vielen Fällen zutreffen. Doch habe ich selbst mit Dienern, die griechische, lateinische, protestantische Christen arabischer Zunge waren, keine schlechte Erfahrung gemacht. Immer wird gesagt werden können, daß die Unverbrüchlichkeit der Ehe, die feinere Sittlichkeit und das zartere Gemüt die Christen vor den Moslems auszeichnen. Ich habe einmal gefragt, warum die Moslems roher seien als die Christen, und erhielt die Antwort: Sie haben keinen gekreuzigten Heiland, Sein Bild macht das Herz weich.

Der Höhepunkt im kirchlichen Leben der palästinischen Christen ist nicht Weihnachten, sondern das Osterfest, mit dem eine lange Fastenzeit endet, in der Fleisch, Fett und Eier nicht genossen werden. Es ist schon ein Jubel für das ganze Dorf, wenn am Karsonnabend das neue Licht vom Heiligen Grabe in Jerusalem in einer Laterne gebracht wird. Alle gehen dem Lichtbringer entgegen und führen ihn im Triumph nach der Kirche, von der aus sich dann das Licht in die Häuser verbreitet. Aber der Gipfel der Festfreude ist es doch erst, wenn in der Vigilie der Osternacht, an der alle mit brennenden Kerzen in den Händen teilnehmen, der Auferstehungstag anbricht. Der Ruf: „Der Messias ist auferstanden!“ und die Antwort: „Er ist wahrhaftig auferstanden!“ klingt wie ein Triumphgeschrei durch Kirche und Dorf. Die Gebete im Gottesdienst, obwohl in arabischer Sprache, werden wohl nicht alle verstanden; aber man weiß doch, sie gelten dem Wunder der Auferstehung, mit dem in die Finsternis der dem Tode verfallenen Menschheit helles Licht erstrahlte. Rotgefärbte Eier werden verschenkt und gegessen. Dabei ist der Frühling auf seiner vollen Höhe in der ganzen Pracht seiner purpurnen Blüten, mit denen man an Palmarum die Oliven- und Palmzweige schmückt.

Im Privatleben ist die Hochzeit so sehr der Inbegriff aller Lebensfreude, daß man gewöhnlich jede Festlichkeit eine „Hochzeit“ (irs) nennt. Daran beteiligt ist außer dem engeren Familienkreis des Brautpaares zum mindesten die ganze Sippe (Hamule) des Bräutigams, wenn nicht das ganze Dorf. Nach unsren Begriffen sind die Vergnügungen bescheidener Art. Das Scheibenschießen oder Wettreiten der jungen Burschen gibt Gelegenheit, die Geschicklichkeit und Wehrhaftigkeit der Männer zu zeigen. Unermüdlich sind Männer und Frauen gesondert im Reigentanz mit taktmäßigem Händeklatschen und Kniebeugen und unaufhörlichem Wechselgesang. Mit lärmender und doch niemals ausgelassener Freude unter Flintenschüssen führt man den Bräutigam, der nicht lächeln darf, und die Braut, die weinen sollte, zur Kirche, die Braut zu Pferde, vor dem bösen Blick geschützt durch dichten Schleier und übergehängtes rotes Gewand, während sie das Schwert des Bräutigams, wie man sagt, als Symbol seines Schutzes, vor das verhüllte Gesicht hält. Erst an der Kirchentüre treten Braut und Bräutigam nebeneinander, vom Priester begrüßt, und halten dann hinter ihm her ihren Einzug. Der Reigen des Brautgeleites setzt sich fort vor der Kirchentür. Drinnen drängen sich Alte und Kinder um die Feier der „Krönung“, wie man die Trauung nennt, weil das Aufsetzen von Kränzen aus künstlichen Blumen den Mittelpunkt der Feierlichkeit ausmacht. Die Gebete des Priesters enden mit der Bitte: „O Herr, strecke aus deine Hand aus deiner heiligen Wohnung und vereine deinen Knecht N. N. mit deiner Magd N. N.!“, wobei der Priester die kleinen Finger der Hände des Brautpaares zusammenhakt, das nun so zu stehen hat bis zum Ende der Feier. Darauf berührt der Priester mit dem Kranz des Bräutigams sein Haupt und das der Braut, ehe er ihn auf sein Haupt niedersetzt, und verfährt entsprechend mit dem Kranz der Braut. Mit gekreuzten Händen, die dabei dreimal ihre Stellung wechseln, spricht der Priester über beide den Segen: „Möge der Herr, unser Gott, sie krönen mit Preis und Ehre!“ (Ebr. 2, 7.) Er läßt beide aus einem Becher Wein trinken und zieht mit ihnen dreimal im Kreise um das Lektionar. Dieser Umzug gilt dem Volke als der Abschluß der Feier. Ein Schuß knallt wohl in der Kirche, man wirft Zuckerwerk in die Höhe, das über das Brautpaar herabfällt. Die Mutter der Braut geht hinter ihr und sticht beständig mit einer Nadel durch das Gewand beider, damit kein böser Blick und kein bindender Bann ihnen schade. Zuletzt scheidet der Priester mit dem Evangelienbuch ihre Hände, die sie nicht selbst lösen dürfen, und der „Freund des Bräutigams“ ergreift ihn um den Leib, hebt ihn auf und stößt ihn dreimal auf den Boden, damit er im Uebermaß der Freude wieder zu sich selbst komme. Daß die kirchliche Feier nur eingeordnet ist in uralte volkstümliche Sitte, zeigt sich darin, daß nach der Trauung das Paar keineswegs zusammenbleibt. Die Frauen geleiten die Braut in das Haus des Bräutigams. Die Männer führen den Bräutigam in den Gastraum der Sippe, wo das einfache Hochzeitsmahl aufgetragen wird und die Hochzeitsgeschenke öffentlich verkündigt und bedankt werden. Inzwischen beklebt man das Gesicht der Braut mit Blattgold, ihre Mutter und Schwiegermutter tanzen vor ihr, bis dann endlich nach eingebrochener Nacht der Ruf ertönt: „Siehe der Bräutigam kommt!“ Sein Zug, von Laternen geleitet, naht dem Hause. Er tritt ein, hebt mit dem Schwert den Schleier von dem vergoldeten Gesicht der Braut und stellt sich neben sie. Damit ist die öffentliche Feier zu Ende, und die Hochzeitswoche beginnt, in welcher Braut und Bräutigam mehr in der Verborgenheit der Familie bleiben, aus der sie dann ins tägliche Leben zurückkehren.

(Forts. folgt.)

Für die Pflegemutter von Weihnachtskind 1909 ist ein Brief angekommen. Wir hatten den Bericht schon nach L. postlagernd gesandt; da er nicht abgeholt wurde, kam er an uns zurück.

F. Sch.

Kinder-Ecke.

Geldsendungen und Anfragen wegen der Kinder-Ecke an Schwester E. Schrenk, Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Der schreckliche Anblick.

Eine Missionarin saß an einem heißen Sommertag nachmittags in der luftigen Veranda ihres Missionshauses auf der fernen Insel. Sie war über ein Buch gebeugt und las eifrig, als sie plötzlich durch ein Geräusch dicht neben ihr veranlaßt wurde, aufzusehen und nicht wenig überrascht war, in ein paar stechende Augen zu sehen, welche, wie es schien,

schon längere Zeit auf sie gerichtet waren. Im ersten Augenblick meinte sie, diese Augen gehörten einem Affentier, das sich auf das Geländer der Veranda heraufgeschwungen und nun in drohender Stellung über ihr hing. Als sie aber genauer zusah, da war es ein Heidenkind — denkt Euch, eine kleine, etwas unförmliche Gestalt, an der schmutzige Lappen und Zeugfetzen herumhingen, deren Gesicht und Hände mit einer Kruste von Schmutz und Staub überzogen waren, das Haar wohl noch nie gekämmt und geordnet, rings um den Kopf herumfallend und wirbelnd, so dicht und schwarz und wild, daß man wirklich hätte meinen können, irgend ein wildes Waldtier vor sich zu haben.

Aber es war, wie gesagt, ein Menschenkind, und als die Missionarin ihre Augen zu ihm aufschlug, fing es auch alsbald an zu reden, sogar in gebrochenem Englisch: „Fräulein, erzähl armen, schwarzen Mädchen van Gott, dem großen Gott. Du doch weit übers Meer gekommen, davon zu predigen." — Und dabei sah sie die Missionarin mit solch einem dringenden, bittenden Blick an.

Diese konnte zuerst gar nichts erwidern. Sie betrachtete das arme Kind erst erstaunt und halb verwirrt, dann bewegt und gerührt. Es mußte doch viel Verlangen in seiner Seele sein, daß es Furcht und Scheu überwunden und geradeswegs zu der weißen Frau gekommen war, um wie die Großen von ihren Lippen die gute Botschaft vom Heiland und die Wahrheit über den großen Gott im Himmel zu hören. — „Bitte, armen Heiden vom großen Gott erzählen," sagte sie noch einmal, als die Missionarin ihr nicht antwartete, sondern noch immer schweigend dasaß und überlegte, was und wie sie ihr antworten sollte. Endlich sagte sie: „Komm morgen um dieselbe Zeit wieder, dann will ich Dir alles erzählen."

Ein Freudenstrahl blitzte aus dem Auge des Kindes. Es nickte dankend, schüttelte das Haar, bog sich zurück, schwang sich hinab und husch — war es wieder verschwunden — wie ein richtiges Waldgeschöpf. Die Missionarin blieb zurück, in Gedanken versunken. Mit dem Lesen war es vorbei; ihr Herz war erfüllt von dem Wunsch, diesem armen Kinde zu helfen, und sie bat Gott, er möge selbst ihr zeigen, was sie ihm sagen und wie sie ihm verständlich werden könnte.

Am andern Tage um die verabredete Stunde saß sie wieder wie gestern über ihrem Buche, der Bibel, diesmal aber nicht in der Veranda, sondern in einem Zimmer des oberen Geschosses. Sie schaute ab und zu von ihrem Buche auf und durchs Fenster, ob die kleine Ada noch nicht komme. Endlich näherte sich dieselbe schüchtern dem Hause, war aber überrascht und enttäuscht, in der Veranda niemand zu finden. Sogleich wurde die schwarze Dienerin gesandt, welche das Mädchen freundlich hinauf wies. Dann beobachtete die Missionarin, wie Ada der Dienerin folgte, wie sie unten durch die Haustür eintrat. Sie öffnete die Zimmertür und rief Ada laut zu sich herauf. Da hört sie plötzlich unten einen durchdringenden Schrei, als ob es ans Leben ginge, und im nächsten Augenblick stürzt das Heidenkind die Treppe herauf, huscht durch die Stubentür und verbirgt sich hinter der sie erwartenden Missionarin.

Das Kind war atemlos und zitterte an allen Gliedern vor Schrecken. „Warum hast Du mir davon nichts gesagt?" war das erste, was sie hervorstieß, und dabei deutete sie die Treppe hinab. „Was ist denn?" fragte die Missionarin und streichelte das Kind und versuchte es auf alle Weise zu beruhigen. Zuletzt brachte sie aus ihm heraus, daß es in dem großen Zimmer unten ein schreckliches Tier gesehen habe, das auf sie zukam und auf dem Sprunge schien, sie zu packen. „Ein schreckliches, wildes Tier!" — „Aber unten ist kein wildes Tier," sagte mütterlich beruhigend die Missionarin, „Du bist gewiß im Irrtum." — „Nein, nein! Doch, doch — o geh nicht hin!" rief das Kind, als sich die Missionarin anschickte, die Treppe langsam hinunterzugehen und nach der Ursache zu forschen. „O bleib hier!" Aber die Missionarin ging doch und das Kind, wohl aus bloßer Furcht, um nicht allein bleiben zu müssen, folgte ihr und hielt sich ängstlich am Kleid der weißen Dame. „Wo ist es denn?" fragte die mutig Vorgedrungene ihren geängsteten Schützling. „Wo ist denn das wilde Tier, das Dich so erschreckt hat?" — „Dort, dort!" sagte Ada, und sie zeigte auf den großen, bis zum Fußboden hinabgehenden Spiegel, der in der Mitte der gegenüberliegenden Wand befestigt war, und in dem Spiegel war Adas eigene Gestalt, Adas Gesicht und wildes Haar zu sehen. „Aber das bist Du ja selbst dort," sagte die Dame, „und doch kein wildes Tier!" — „Ich?" — „Ja, Du! Das ist Dein Gesicht, siehst Du's denn nicht?" — Ada hatte noch nie in einen Spiegel gesehen. Sie hatte noch nie sich selbst gesehen. Woher sollte sie wissen, wie sie aussah? Furchtsam, ungläubig kam sie dem Spiegel näher und beschaute das wilde Tier — sie starrte die Gestalt in dem Spiegel an, die ihr einen so schrecklichen Anblick geboten. — Dann fing ihr das Licht an zu dämmern, sie schaute und schaute, zuletzt rief sie: „Schmutzig! Abscheulich! Gräßlich! Häßlich!" Dazwischen sah sie immer wieder die weiße Dame an und ein Ausruf des Entsetzens und Abscheus vor sich selbst nach dem andern entfloh ihren Lippen. Bis sie zuletzt die Hand der Missionarin faßte und sagte: „Gern rein sein, Fräulein!"

Nun nahm die Missionarin sie mit hinauf, griff zu einer recht kräftigen, scharfen Bürste, zu Seife, Schwamm und Kamm. Die Lumpen und Lappen mußten vom Leibe, und ein neuer Anzug, den Kinder in der Heimat der Missionarin genäht hatten, kam an die Stelle. Das Haar wurde gebändigt und mit einem hübschen, blauen Bande zusammengenommen. Kurz, es wurde ein ganz anderer Mensch aus dem Heidenkind gemacht, und als sie nun fertig war und wieder vor den großen Spiegel geführt ward, da war sie kein schrecklicher Anblick mehr. Sie stand da, betrachtete sich mit Wohlgefallen, drehte sich nach allen Seiten, schaute die Missionarin an und sagte ein- über das anderemal: „Hübsch jetzt, rein jetzt, ganz nett jetzt!" — „Ja," sagte die Missionarin, die das Wunder gewirkt hatte und den Eindruck desselben vergnügt beobachtete, „ja, jetzt bist Du rein, aber nur von außen." Nun begann sie ihr zu zeigen, wie ihr Herz noch unrein sei, voller Flecken und Lumpen, viel schlimmer als die, von denen sie eben befreit worden war. Das Kind horchte auf, und die Missionarin wußte so eindringlich und beweglich zu ihr zu reden, daß das Kind endlich fast mit Tränen bat: „Gern rein sein, Fräulein!"

Nun fing die Missionarin an, ihr vom lieben Gott und vom Heiland zu erzählen, und das Kind kam nun jeden Tag und hörte, denkt nur, zum erstenmal alle die schönen Geschichten, die Ihr schon von frühester Kindheit, von der Mutter Schoß her kennt: von Adam und Eva und vom Paradies, von Kain und Abel, von der Sündflut, und so fort bis auf den Herrn Jesum und die Apostel. Und Ada horchte und lernte mit sichtlicher Begier und machte ihrer Lehrerin viel Freude. Und als sie einige Monate darauf wieder einmal in das Missionshaus kam, da schlich sie sich, ehe sie hinaufhuschte, ganz sachte und voll Ehrfurcht zu dem großen Spiegel und betrachtete sich wieder, und die Missionarin, die leise herangetreten war, hörte, wie sie vor sich hin sagte: „Ob Ada nun wohl auch innen rein?"

Die Hand ihrer Beschützerin legte sich auf ihre Schulter. „So rasch nicht, mein liebes Kind. Bete nur fleißig weiter:

Ich bin klein, mach mein Herz rein,
Daß niemand drin wohne, als Jesus allein.

Der Heiland muß Dein Herz waschen und Dir ein neues Herz geben." — Und Er hat es getan. —

Einige Jahre später wurde Ada im weißen Kleid in die Kirche geführt und getauft. Sie bekannte ihren Glauben und

ist nun ein Christenkind, das vielleicht manches deutsche Christenmädchen beschämt. (Deutscher Kinderfreund.)

Allen lieben großen und kleinen Freunden einen warmen Gruß von

Schw. Elis. Schrenk,
Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Briefkasten.

Einzahlungen und Anfragen wegen der Briefkastenkinder bitte an Frl. Lina Thomas, Frankfurt a. M., Sandweg 125, zu richten.

M. M. 200. -- **Briefkastenkind Nr. 11.**

Marasch, den 27. November 1917.

Liebe Freunde!

Ihr Pflegetöchterchen Tirsa bat mich, ihren lieben Pflegemüttern wieder einen Gruß von ihr zu senden und herzlich für alle ihr erwiesene Liebe zu danken. Die lieben Briefe von Frl. Arschaluts M., Frl. Hedwig K., Frl. Amalie D., Frl. Hedwig L. haben dem Kinde auch viel Freude bereitet und sie hofft, wenn der Krieg zu Ende, ihren lieben Freunden selbst ein Brieflein schreiben zu können. Eine große Freude erlebten Tirsa und ihre kleine Schwester in diesen Monaten. Sie erhielten nämlich Nachricht, daß ihre geliebte Mutter, wenn auch weit von ihnen entfernt und unter sehr schwierigen Verhältnissen, doch noch am Leben und also noch Hoffnung auf ein Wiedersehen vorhanden ist; auch ein Bruder durfte aus der Verbannung wiederkehren, die alte Großmutter hat einige Sachen verkauft, welche den Eltern der Kinder angehört hatten und versucht damit den Knaben zu beköstigen, dieser geht jetzt auch in die Lehre zum Schuster. — Die zwei Mädchen Tirsa und Epsipa machen uns nach wie vor eigentlich nur Freude, sie sind lieb und brav, erfüllen ihre kleinen, häuslichen Pflichten recht gut, nur fröhlich können sie noch nicht sein, wie es ihre anderen kleinen Freundinnen im Waisenhause sind. Als neulich die Kinder auf dem Hügel alle so vergnügt spielten und die zwei Schwestern sich wieder still zurückzogen, fragte die Lehrerin, warum sie denn gar nie Teil an dem munteren Treiben der anderen nehmen wollten. Mit ihrem ernsten Gesichtlein erwiderte Tirsa: „Wir sind ja Waisen, wie können wir da fröhlich sein?" — Der Schmerz um Vater und Mutter und um ihr trautes Heim ist nicht überwunden und wenn sie auch äußerlich still und freundlich ist — innerlich ists wund. Tirsa und ihre Schwester Epsipa kennen beide den Heiland und haben Ihn lieb. In der Schule sind die Lehrerinnen mit Tirsa zufrieden, wenn auch nicht außerordentlich begabt, so ist sie doch sehr fleißig und wurde mit recht guten Zeugnissen in die 5. Klasse versetzt. Im Dienste des Meisters verbunden, grüßt herzlich

Ihre Schwester Adele Herold.

Nachrichten.

Bruder Blank ist wieder gesund; er hat seine Arbeit zum Teil schon wieder aufgenommen. Auch unsern andern Kranken geht es besser.

Für Schwester Marie Timm ist die Reiseerlaubnis gekommen und sie rüstet eifrig zur Abreise.

Betet ohne Unterlaß!

Die nächste **Gebetsvereinigung für Armenien ist Montag, den 20. Mai 1918.** — Die Gebetsstunde auf unserm Büro Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151, findet um 6 Uhr statt, und wir freuen uns sehr über rege Beteiligung seitens unsrer Freunde. Zu gleicher Stunde findet auch im Bibelhaus in der **Malche** eine Gebetsstunde für Armenien statt. Gäste sind auch dort willkommen.

Wir wollen dem Herrn danken:

für die wunderbare Gnade, die Er unserm Volke in den Kämpfen im Frühjahr wieder erwiesen,

daß Er unsern lieben Kranken half und sie wieder aufrichtete,

daß Er unsre Stationen unter Seiner guten Hand bewahrt,

daß unser Vorsitzender, Herr Pastor Lohmann, vielen Verwundeten Trost und Erquickung bringen darf,

daß der Herr auch heute noch der große Arzt ist, der Wunden Leibes und der Seele heilt.

Wir wollen den Herrn bitten:

daß Er viele an der Seele Kranke ihren Schaden erkennen lasse, damit sie heil werden, und unser Volk verstehen lerne, worauf es jetzt ankommt,

daß Er unsern Truppen fernerhin gnädig beistehe und unserm Volke Kraft verleihe, unter den mancherlei Entbehrungen durchzuhalten,

um gute Witterung für die Ernte,

um Seine Hilfe für all die Notleidenden und Armen,

für alle, die durch die Kämpfe jetzt wieder in besondere Trübsal versetzt sind,

für die uns anvertrauten Kinder und für die Bibelschülerinnen in Marasch.

Geschäftliche Mitteilungen.

Diesmal liegen für die **Inhaber von** Sammelbüchsen Anweisungsformulare bei zur Einsendung der gesammelten Beträge. Die Arbeit wird uns sehr erleichtert, wenn die Freunde beim **Einsenden des Geldes die Nummer der betr. Sammelbüchse angeben. Unbenutzte** Sammelbüchsen bitte zurückzusenden.

Alle **Geldsendungen** für das **Liebeswerk, Anfragen** und **Bestellungen** sind ausschließlich an **Direktor F. Schuchardt, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151,** zu richten.

Geldsendungen für gekaufte Bücher und Bücherbestellungen sind an „Verlag Orient" zu adressieren.

Adressen - Aenderung ist möglichst immer **sofort** anzuzeigen, mit dem Hinweis, daß es sich um einen Wohnungswechsel handelt. Durch Nichtbeachtung dieser Bitte kommt es häufig vor, daß Freunden, die Geld einsenden, „Sonnenaufgang" sowohl an ihre alte, wie an ihre neue Adresse geschickt wird.

Adressen-Aenderungen, die nach dem 10. des laufenden Monats eintreffen, können für den bevorstehenden Versand nicht mehr berücksichtigt werden.

Wir sind jederzeit zur Aufklärung einer bestehenden Unklarheit bereit.

Verlag des Deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151. — Postscheckkonto 8944. Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt. — Schriftleitung: Dir. F. Schuchardt, Frankfurt a. M.
Druck von H. L. Brönners Druckerei (F. W. Breidenstein), Frankfurt a. M.

Eingegangene Liebesgaben im Monat März 1917.

A.

Andresen, J. E. 45.—
Au, P. v. d., B. 8.—
Arndt, M., H. 5.—
Bigenmann, E., G. 25.—
Albrecht, A., R. 5.—
Adom, B., K. 98.01
Aus Alt-Gleitzen 2.—

B.

Benzing, M., S.:
Büchse Nr.:
1514 3.— 1483 5.—
1386 8.13 1512 1.87
6110 7.— 1592 5.—
5355 5.— 5191 1.—
d. Berg, W.:
Schmidl, F., S. 5.—
Brückner, M., H. 3.05
Benkenberg, A., E. 3.—
Bley, M., B. 10.—
Brandenstein, H., H. 53.—
Becht, L., D. 5.05
Bourguignon, F. 5.—
Belz, J., A. 6.—
Bülow, A., B. 5.—
d. Balz, H., W.:
Fischer, W. 3.—
H., B., W. 5.—
d. Schw. K. Bay:
v. verschied. Gebern, H. 5.—
dto. für Blinde 5.—
aus Neustadt:
d. Chr. Unger v. d. Gemeinschaft 8.—
Blanke, J., B. 10.—
Bolz, M., R. 10.—
Bosch, J., T. 21.—
Bahr, M., S. 35.—
Brandt, v., i. F. 10.—
Boumann, E., M. 2.—
Brautigam, H., A. 11.10
Bessier, E., B. 10.—
Blüder, F., Ue. 3.—
B., F. 20.—
Beysiegel, F. 5.—
Borg, P., N. 60.—
Berner, M., N. 37.60
Bunkus, F., E. 5.—
Benzing-Irion, L. Frs. 2.50
Bohndorf, Geschw., F. Mk. 5.05
Baer u. Freunde, O. 7.60
Buchmann, M., C. 10.—
Burmester, H., H. 5.—
Boecker, G., S. 5.—
B[illegible]edler, H., H. [illegible]
[illegible]
Brei[illegible]eld, F., H. [illegible]
Bertsch, L., W. 100.—
Budnick, P., i. F. 14.62
Brunner, O. 2.—
Baumann, A., S. 2.—
Born-Christen, B. 5.—
Bolter, F., L. 30.—
Briesemeister, M. 4.—
Butikofer, A., L. 10.—
Beck, A., G. 5.—
Baßler, K., L. 1.—
Backer, M. 100.—
Behrendt, B., N. 15.—
Bräuning, F. 2.—
Börner, W., W. 1.15
Barschdorf, E., St. 10.—
Bulow, P., R. 5.—
Bergfeld, H., L. 10.—
Bilfinger, P., M. 3.—
Bode, P., A. 5.—
Baum, W. R., E. 45.—
Bomhord, L., A. 60.—
Breßger, C., S. 30.—
Brucks, F., S. 40.—
Bertsch, L., W. 30.—
Becker, L., R. 5.—
Becker, E., B. 90.—
Beer, Dr., S. 180.—
Boumann, A., B. 278.—
Bechler, O., A. 10.—
Brakemeier, M. 5.—
Berner, F., H. 3.—
Bendix, B., O. W. 10.—
B., F. 20.—
Bomhard, L., R. 10.—
Birschel, S., E. 60.—
Beinhardt, G. 5.—
Bäumer, F., E. 5.—
Bettmann, C., R. 16.52
Blanke, P., D. 7.20
Baur, E., R. 45.—
Bay, E. 18.48
Böhm, L., B. 10.—
Bitzer, A., D. 10.—

C.

Christoph, E., W. 5.—
Conrad, C., B. 7.—
Claus, A., B. 150.—
Christl. Verein junger Männer, Dr. 45.—
Crailsheim, E. v., i. F. 10.—
Cleß, A., D. 60.—

D.

Dietrich, L., F. 10.—
Drischel, J., S. 3.50
Duwe, A. Ch., B. S. 5.—
Döllinger, H., N. 1.—
Döller, M., U. 180.—
Daßler, O., W. 10.—
Daud, W., P. 10.—
Dicker, J., B. 3.—
Debes, O. —.90
Diestler, J., G. 10.—
Dennert, J., M. 30.—
Datwyler, M. u. L., R. 44.61
Diehr, E., G. 5.—
Dönges, Dr., D. 200.—
Dressel, M., F. 25.—
Dörsel, W., i. F. 10.—
Daum, i. F. 5.—
Deinzer, N. D. 10.—
Dausend, E., R. 10.—
Diesendach, E., L. 8.—

E.

Ehlendraker, H., W. 5.—
Erhardt, A., B. 5.—
Engelter, M., F. 3.—
d. Eichhorn, G., P.:
Büchse Nr.:
9747 7.42 9435 —.58
9388 4.48 8435 2.16
8591 2.11 9080 —.55
9434 1.85 8599 1.11
9077 1.72 9675 2.65
9547 1.92 9451 2.20
9979 —.95 9586 2.09
9452 1.55 9234 1.50
8598 7.50 8593 2.—
9233 6.— 9160 —.75
8597 2.28 8594 2.60
5976 4.25 9772 13.70
9773 2.50
freiw. Gaben 2.—
Ehni, J., At. 20.—
E. i. M. 26.—
Erdmann, L., B. 10.—
Ellersick, J., E. 2.—
Ertel, N., P. 5.50
Erler, C., M. 90.—
Ehrlich, A., K. 3.—
Enßlen, E., B. 25.—
Eheim, L., Oe. 50.—
Edertshäuser, i. F. 3.—
Eckoldt, B., D. 5.—
Eikermann, A., B.P. 5.—
Ennert, B., W. 5.—
Engel, E., B. 10.—
Ev. Kirchenkasse Blenweiler 5.—
Elvers, E., B. 10.—
Endreß, Gg., E. 180.—

F.

Friese, M., M. 5.—
Fritz, M. 45.—
[illegible]k, M., S 5.—
Fo[illegible]chler, B. 10.—
Frießinger, S. 5.—
Fromm, M., S. 10.—
Flaig, Dr., B. W. 22.50
Fippinger, F., F 180.—
Fichtelmann, G. 6.—
Findeisen, K., P. 2.—
Freudenberger, M., S. 10.—
Freitag, A., M. 10.—
d. Faul, M., C.:
Büchse Nr.:
3139 1.— 4128 1.—
4141 2.— 4130 1.—
4140 2.— 4143 2.—
7338 3.25 4134 1.40
4132 2.60 4151 2.10
4129 10.— 4137 7.60
4126 10.— 4137 9.42
M., L. 20.—
Eltse, M. 3.—
N. N. 54.—
M. W. 2.—
Bauer 4.—
P. Kreder 5.—
C. V. F. M. 40.—
Blattner 5.—
Karcher 6.—
Furch, C., H. 51.—
Fitzner, A., S. 5.—
Fischdoch, A., H. 12.—
Ficken, H., F. 60.—
Feenrich, M., A. 2.—
Fuchs, A., W. 45.—

G.

Gutderlet, F., E. 3.—
Gaiser, K., G. 11.90
Graf, J., N. 5.—
Gollmer, Gebr., P. 50.—
Geldermann, G., J. 5.—
Glaser, L., W. 5.—
Garnier, R., F. 8.—
Glunz, F., C. 10.—
Gemeindeschw. Treffen:
Büchse Nr.: Kr.
8655 1.30 9589 10.74
8654 11.— 8653 9.17
8652 2.38 8631 3.—
8650 3.42 8649 12.18
8648 25.11 8647 4.—
8648 5.70
Gregarek, E., G. Mk. 12.—
Garmissen, v., F. 100.—
Ganß, M., E. 2.—
Geisler, L., B. 10.—
Gralle, L., E. 10.—
Gorr II, J., D.G. 10.05
Großkötting, W., K. 1.—
Glock, G., H. 5.—
Güthenke, M., H. 10.—
d. Günther, F. 47.—
Gutsche, E., C. 2.—
Geiling, K. D. 5.—
Graf, B., W. Frs. 20.—
Ungenannt „ 20.—
Gottberg, v., G. K. Mk. 20.—
G., A., A. 100.—
Götz, M. 45.—
Komm, K. 60.—
Greve, A., H. —.50
Gysel, H., Sch. Frs. 65.—
Geschw. Sch., Oberschl. Mk. 15.—
Grübel, W. 10.—
Gebhordt, M., B. 2.—
Gerlich, K., W. 2.—
Gottschald, H., L. 17.20
Gerber, E., J. 5.—
Gerhard, C. A., M. 1.—
Götz, M., S. 2.—
Goerke, A., P. H. 20.—
Glockner, H., D. 3.05
Gutenkunst, J. 10.—
Goßweiler, K., W. 15.—
Goos, F., A. Frs. 25.—
Gutekunst, M. A., B. Mk. 180.—
Gillkötter, H., G. 45.—
Getreu, H., F. 15.—
Graf, L., S. 5.—
Gaiser, K., G. 9.65
Gauß, E., E.:
Herdter 5.—
Paulus 5.—
Hasselin 1.50
Crittler 5.—
Maler 5.—

H.

Hoarbeck, P., E. 5.—
Häbel, B., E. 5.—
Hassebrauck, H. 10.—
Holverscheid, H., H. 2.—
Hoch, P., N. 4.—
Herge, E., W. 5.—
Henschke, F., St. 15.—
Henning, A., E. 15.10
Hospel, P., S. 3.—
Heine, E., H. 77.—
Heller, H., H. 5.60
Hoßfeld, P., L. 3.—
Hoß, M., S. 5.—
Hofmann, E., B. 22.—
Holl, M., M. 10.—
Huckauf, G. 8.—
d. Hartmann, K., K. 15.—
Hufer, B., F. 5.—
Hoffmonn, A., N. 9.—
Hans, G. 15.—
Hoffmann, M., W. 4.90
Hafner, M. 2.—
Hoffmann, B., R. 10.—
Hustadt, B. 1.80
Hörz, F., B. 6.—
Hoppmann, E., G. 60.—
Heimat für Heimatl., Sch. 17.—
Heske, P., G. 5.—
d. Herrlinger, P., Fr.:
Büchse Nr.:
3315 1.50 3317 —.50
3318 —.50 3321 2.—
3322 —.50 3323 —.50
3325 1.— 3328 1.—
3329 1.65 3330 1.50
3331 4.58 3332 2.50
3333 1.50 3334 2.39
3336 1.— 3337 12.—
3338 6.20 3340 1.60
3341 2.— 3343 5.—
3344 —.20 3345 4.—
3346 1.— 3347 —.50
3348 1.— 3349 2.—
3350 3.— 3351 —.50
Ungen. Spender 100.—
Hermann, H., S.W. 180.—
Hupfeld, E., E. 5.—
Heinemeier, W., S. 3.—
Heuwel, H. vom, B. 25.—
Hoffmann, H., L. 10.—
Horrbacher, C., O. 20.—
Hegeldoch, M., M. Frs. 25.—
Hege, P., S. Mk. 200.—
Hocheisen, L., B. 5.—
Hofmann, J., A. 4.—
d. Horlbacher, M., H. 100.—
Hinderer, Oe. 22.30
Hopf, R., M. 26.70
Herzog, Th., S. 75.—
Heinze, R., L. 50.—
Holthaus, M. 100.—
Heske, E. 5.—
Helm, C., B. 7.—
Hintze, W., S. 4.—
Herrmonn, E., D. 2.05
Holz, K., D. 47.50
Herzog, F., S. 12.—
Hertzsch, M., L. 5.—
Hansen, O. 2.50
Hüttinger & Sturm, L. 100.—
Hälzemonn, P., A. 3.—
Horldacher, M., H. 100.—
Holten-Weber, P., K. 7.07
Helbig, L., W. 20.—
Hildebrandt, B. 5.—
Hezel & Hiller, B. 4.—
Hochstetter, v., M. 50.—
Hanelt, M., O. 14.—
H., M., i. F. 25.—
Hellemann, i. F 120.—
Hirzel, O. 5.—
Hoch, P., N. 5.—
H., i. F. 25.—
Hellwig, J. 3.10
Heitefuß, P., H. 90.—
Haaß & Sauter, E. 5.—
Henne, C., H. 83.—
Haule, A., E. 55.—
Hempel, H. 50.—
Haußmann, O., M. 250.—
Hellge, H., O. 20.—
Holle, D., A. 10.—

J.

J., K., Siegen 10.—
Isselhorst, H., H. 10.—
Jung, M., H.:
Büchse Nr. 4014 5.50
Büchse Nr. 5384 2.—
Jahnke, D. 20.—
Jokit, J., A. Frs. 226.—
d. Jugendbund-Hauptst., Fr. 76.—
Jochmann, K., L. 5.—
Jungfr.-Verein d. chr. Gem., L. 7.50
John, H. 5.—
Jonsen, E., H. 2.50
Ischer, R., B. Frs. 20.—
Juhrich, G. Mk. 52.—
Jonhausen, E., G. 22.—
Junghaus, P., D. 60.—
Jugendbund, Linz 15.—
Janzen, E., J. 13.60
Jugendbund H.-Linden 90.—

K.

Klammer, K. 13.22
Kayser, C., N. 150.—
Kirchhöwel, A., B. 45.—
Knapp, Dek., F. 10.—
d. Kappler, P., B.:
Pflegegeld 180.—
Herrmann, O. 10.—
Büchse Nr. 9761 12.20
Büchse Nr. 9659 11.10
d. Ch. Dürrer:
N. N. —.01
Nußbaum 52.—
Jauch u. Schw. Mina 26.—
F. Niethammer, K. 1.—
F. Rau, A. 23.—
Eichhorn, A. 90.—
Henzold, H. 307.—
Kommleiter, G. 76.—
Schmidt, Sch. 76.—
v. Staudt, R. 9.—
Kurz, B. 48.—
Hirsch, G. 127.—
Keller, M. 20.—
Pfarramt Leuzendorf 35.—
Pfarramt Bettenfeld 13.—
Pfarramt Spielbach-Heiligenbraun 55.44
Pfarramt Brettheim 36.70
Ders. Reichenbacherhof 24.55
Keller, E., G. 20.—
Kellenberger, B., S. Frs. 40.—
Köppen, M., G. Mk. 10.—
Kagi, J., S. 4.—
Kasper, F. 5.—
Klein, K., St. 5.—
Kipple, C., A. 4.—
Kruger, Fr., A. 10.—
Kuhn, R., M. 2.—
Kocherscheidt, D. 20.—
Kunzel, L., B. 22.50
Krüger, D., B. 10.—
Kindler, H., L. 12.—
Kuhlmann, H. 5.—
Knödler, E., S. 2.—
Scheuble, S. 5.—
Kemmner, B., O. 12.—
Küng, R., R. 5.34
Kochler, G., G. 260.—
Kubler, P., W. 145.—
Kunz, J., J. Frs. 10.—
Kemper, M., E. Mk. 5.—
Kettling, F., D. 40.—
Kaiser, B., L. 4.30
Keller, H., B. 10.—
K., N. 10.—
Kampchen, M., E. 3.—
K., G., N.-Sch. 3.—
Kraft, H., Oe. 10.—
Kraus, P., D. 4.—
Ph. Schaaf 13.—
K. Schaaf 10.—
D. Wagner 1.—
Kleinheinz, L., M. 30.—
Kotterba, P., B. 2.—
Kvinnliga Miß Ardetare, St. 1626.02
Klunzinger, N. 10.—
Küster, W. 5.—
Knapp, F., G. 3.—
Klausing, H., S. 54.—
Kinzler, P., O. 50.—
K., B., F. 20.—
Kächele, J., L. 45.—
Kunz, C. 2.—
Kowalewski, M., M. 11.—
Kaden, G., P. 27.30
Kleinkinderschule Nomslau 20.—
Kahl, E., N. 13.80
Knapp, Dek., L. 20.—
d. Koch, E., F. 25.—
Keller, F., F. 12.85
Kämper, M., L 90.—
Keßler, E., F. 10.—
d. Kramer, S. 51.50
Krouse, M., K. 25.—
Krüger, F. 167.50

L.

Lang, M., N. 8.—
Lederer, E., W. 15.—
Liedl, E., A. 50.—
Liese, C., R. 45.—
Lang, J., E. 15.—
Lowe, B., K. 5.—
Loy & Hahn, N. 186.—
Lohde, P., B. 5.—
Ledertheil, E. 13.—
Ludders, A., L. 50.—
Landes sen., E., L. 180.20
Löwe, K., D. 5.—
Labschies, D. 5.—
Leber, E., K. 5.—
Lehmann, J., M. 1.50
d. Lohmann, P., H.:
Frau Hugo, H. 10.—
Lehmann, O., N. 6.25
d. Löning, G., O.:
Büchse Nr.:
6590 4.39 1542 1.55
6886 2.81 5292 3.—
9483 2.— 4592 5.—
7565 2.— 5924 1.—
4590 2.— 3281 2.75
3290 2.— 8241 1.20
4594 5.96
Peters 2.—
Lichtenthäler, K., N. 360.—
Liedezeit, E., N. 5.—
Lerp, W., N. 5.—
Lotter, E. jr., G. 2.—
Lassahn, P., S. 1.25
Büchse Nr. 10052 0.75
Büchse Nr. 10053 3.—
Lennick, F., B. 5.50
Lonz u. Frau, B. Frs. 15.—
Zaugg „ 20.—
Scheidegger „ 15.—
Lampe, C., F. Mk. 59.—
Lohlein, B., L. 50.—
Lehmann, J., B. 5.—
Lach, L., A. 5.—
Leutert-Huber, J., O. Frs. 50.—
Liese, C., M. Mk. 22.—
Leder, D., L. 1.—
Liebendörfer, S. 73.—
Laugmann, G., D.:
Chr. Verein junger Männer 55.—
Ungenannt 15.—
Lenzner, F., J. 15.—
Lederer, E., W. 30.—
d. Licht und Leben, E. 123.95
Lodemonn, P., D. 4.80
Liesegang, P., D. 7.—
Lust IV, J. 8.—
Layer, A., B. 10.—

M.

Mundle, J. 150.—
Muller, B., M. 20.—
Merker, E., C.:
Büchse Nr.:
1388 3.— 1383 2.—
1305 3.— 6230 3.—
N. N. 5.—
Mast, D., i. F. 20.—
Meyer, W., H.:
Büchse Nr.:
5106 3.— 5107 2.—
5108 3.40 5109 1.46
5110 1.37 5111 5.75
5113 1.50 5116 2.—
5117 2.80 7389 1.—
9084 2.— 9648 1.30
9649 9.30 6061 5.60
8553 10.— 6287 1.50
9334 1.74 5115 2.87
N. N. 10.—
Müller, P., N. 180.—
Metz, E., W. 52.—
Muller, K., D.:
Büchse Nr. 9527 1.—
Büchse Nr. 9603 2.—
Münter, P., B. 8.—
Meinhold, E., J. 6.50
Meerlender, C. 10.—
Moller, D., H.-L. 15.—
d. Mäder, R., P.:
Koll, K. P. 200.—
Müller, J., G. 10.—
Meerlenden, C.:
Frl. Heinz 2.—
Fr. Pfeiffer 2.—
Morschner, H. 45.—
Munz, B., R.:
Büchse Nr.:
1249 6.30 1251 3.28
1255 2.— 1254 5.10
Mousees, W., J. 3.—
Mohr, J. H., G. 100.—
Meyer, A., W. 10.—
Mandel, A., S. 5.—
Meister, C., N. 3.—
Muller, A., A. 5.—
Meister, J., K. 1.—
Mühldach, A., L. 10.—
Meininghaus, H., D. 10.—
Frau Klöpper, D. 5.—
Muller, G. A., G. 5.—
d. Metzger, J., E.:
Büchse Nr.:
4207 6.— 9964 —.95
9959 1.37 4288 2.72
4198 3.78 9710 —.96
9723 —.55 9950 1.30
9721 2.98 2739 1.40
4186 —.85 4188 2.56
4189 1.91 4198 —.89
4200 5.46 4201 —.76
4207 5.10 4288 2.43
4290 8.25 4292 1.86
4301 2.12 4414 3.35
5760 6.05 5761 2.84
9701 1.01 9706 6.71
9714 —.72 9717 5.—
9719 —.80 9725 1.75
9726 —.53 9727 7.50
9728 7.— 9721 1.99
9729 1.02 9730 1.18
9731 2.19 9732 —.84
9734 3.08 9942 5.65
9945 3.81 9951 —.15
9953 1.63 9956 3.95
9958 2.61 9959 —.91
9961 —.77 4181 5.—
Montanus, A., S. 50.—
Metzler, K., M. 100.—
Malmwick, W.:
Büchse Nr.:
4891 7.60 5513 3.70
5511 1.— 8303 1.30
Früh. Raucher 20.—
v. ein. Soldaten 5.—
Müller, P., N. Frs. 50.—
Muller, U., S. 10.—
Moßbach, E., M. 255.—
Marzen, F., K. 5.05
Morlak, K., J. 10.—
Mittelstaedt, H., G. 50.—
Mann, M., L. 5.—
Mell, E., W. 18.—
Michelet, M., D. 45.—
Most, M. 10.—
Mürau, M., J. 180.—
M., M., W. 20.—
Menikheim, K., A. 45.—
Muller, L., Sch.:
Büchse Nr. 5579 5.—
Büchse Nr. 5580 5.—
Meyer, M., B. Frs. 25.—
Menge, H., i. F. Mk. 30.—
Markmann, M., K. W. 6.—
May, W., K. M. 6.—
Müller, St. L. 25.—
Müller, F., H. 5.—
Meißner, G. 3.—
Mauser, K., B 5.—
Muller, B., E. 3.—
Muller, J., P. 5.—
Müller-Goldschmid, B. Frs. 45.—
Most, C., K. Mk. 19.75
Muck, A., L. 10.—
Martho Maria-Ver. M.:
Schneider 20.—

N.

Naumann, M., J. 5.—
Nagele, Fr., S. 10.—
Nast, A. 5.—
N. N. 55 100.—
Nawrot, L. 15.—
Noetzel, J., A. 7.—
Nauz, E., S. 7.40
N. N., Singhofen 60.—
Neumann, B., C. 4.—
Nebenhauser, P., N.:
Büchse Nr. 783 2.—
Büchse Nr. 784 7.50
Büchse Nr. 546 8.—
Buch Nr. 820 7.30
Buch Nr. 821 7.40
Buch Nr. 822 5.55
Buch Nr. 745 4.70
Buch Nr. 875 8.40
Nagel, F., S. 20.—

O.

Ostertag, A., S. 180.—
Obbarius, R., M. 5.—
Oth, P., G. 5.50
Ohlen, H., H. 115.—
Osterrath, A., L. 10.—
Ordelheide, P., G. 10.—
Otto, E., K.:
Büchse Nr.:
3679 1.50 1653 1.30
1665 1.80 1664 1.20
9507 2.50
E. Singer 1.—
Aeckerle 2.—
Schwegle 3.—

P.

Pfarramt Uffenheim 45.—
Pollvogt, E., B. 30.50
Pfarramt Pfrondorf 90.—
Palentinat, K. H. 100.—
Plinzner, J. 50.—
Pfaff, L., S. 10.—
Preziger, Dek., B. 20.—
P. in D. 20.32
Pitzmann, G., H. 4.—
Pfarramt Lampoldshausen:
Büchse Nr.:
1192 2.— 1196 2.50
1157 2.66 4286 5.—
1195 2.— 1194 2.—
1591 2.— 1197 2.—
1195 3.— 309 1.—
4285 2.50 126 5.—
60 3.— 98 5.—
25 2.— 10 4.—
123 3.—
N. N. 1.—
Poltrock, M., L. 5.80
Putlitz zu Gans Edle, B. 150.—
Pfarramt Dornstetten:
Frey 60.—
Pouhy, W., W. 10.—
Pflugfelder, O. E. 15.—
Pinsdorf, D. 22.50
Pustal, C. 90.—
Prenzel, A. 45.—
Pfaff, S., B. 5.—
Pfeiffer, M., N 45.—
Preuß, i. F. 7.—
Pückler-Limpurg, G. 1000.—
Palis & Lorenz, S. 5.—
Pf., K., i. F. 20.—
Pranor, J., F. 10.—

R.

Reinhardt, K., H. 25.—
Retelsdorf, E., O. 180.—
Rees, U., G. S. 15.—
Regel, C., B. S. 25.—
R., C., B. 2.—
Rupp, C., O. 10.—
Reuter, G. 30.—
Raasch, E., H. 5.—
Rall, E., S. 4.—
Reichold, J., S. 25.—
Reichstein, F., K. 180.—
Rau, E., i. F. 20.—
Ruttmann, F., R. 5.—
Reim, F., O. 40.—
Roth, B., H. 20.—
d. R., G. 429.15
Radecke, P., S. 30.—
Rosteck, S. 10.—
Reuter, N. 20.—
Redat, K. 5.—
Ramey, W., G. 180.—
Ryssel, P., S.:
Büchse Nr. 1057 3.—
Büchse Nr. 6081 4.—
Aodert, R. 1.—
Renner, C., K. W. 5.—
Richs, M., M. 30.—
Roelink, M., B. 60.—
Richter, H., W. 10.—
Roller, B., R. 45.—
Rhiem, C., B. 4.—
Reizammer, J. A., A. 4.—
Reule, K., N. 6.—
Rücker, M., L. 5.—
Rothkirch & Schindler, S. 5.—
Rainders, A. 5.—
d. Rittelmeyer, P., W.:
K. Linsemeier, S. 3.—

S.

Sergatz, B. 3.—
Siller, C., G. 23.—
Sinemus, M., B. 5.—
Salwetzke, E., H. 2.—
Sattler, R., K. 45.—
Samlond, P., G. 30.30
Seeger, G., E. 87.40
Saß, E., R. 50.—
Seyfert, A., W. —.50
Sasse, H., L. 9.15
Sonntagssch. Flöha 8.53
Sandow, E., B. 5.—
Soatdjian, S., H. 20.—
Siber, C., D. 5.—
Seyfried, C., W. 10.—
Sautter, S., N. 15.—
Salzer, E., H. 3.—
Sourek, F., B. 18.—
Simon, A., F. 109.—
Seidlein, G., S. 45.—
Seyfert, A., W. —.50
Sommer, E., Oe. 45.10
Seifert, E., O. 50.—
Stepmonn, L., E. 5.—
Sindel & Bach, F. 5.—

(Fortsetzung der Gabenliste für März in nächster Nummer.

Den lieben Gebern und Sammlern herzlichen Dank. Gott segne die Gaben, die Geber und die Empfänger.

Ps. 138, 5

F. Schuchardt, Frankfurt a. M.
Fürstenbergerstr. 151.

Postscheckkonto No. 8944 Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt.

Brönner's Druckerei, Frankfurt a. M.

Philippus, R., R. 10.—
Paezold, J., S. 10.—
Platte, G., E. 2.—
Pfarramt K. 2.—
Pfunder, R., E.:
Buchse Nr. 4649 1.20
Buchse Nr. 5380 4.42
Pfeiffer, M., N. 15.—
d. Pfarramt Bitzfeld:
Buchse Nr. 1940 2.—
Buchse Nr. 1941 2.—
Frau W. in B. 2.—
N. N. 5.—
N. N. 4.50
Plack, F., L. 25.—
Pohl, P., F. 5.—
Panther, O. 2.—
Pohlmann, P., H. 10.—
Priewe, M., E. 3.—
Pfarramt Eugstatt:
Buchse Nr. 5418 1.—
Buchse Nr. 6738 1.50
Petring, H., E. 15.—
Petri, J., W. 19.—
P., N., P. 1.—
Pieper, C., N. 8.—
Peters, M., G. 10.—
Petersen, C., S. 2.—
Preißler, A., B. 33.50
d. Piepenburg, K.:
Büchse Nr.:
1167 5.— 6845 2,25
9039 6.— 6931 2,50
8438 2.— 8844 *1.60
6932 1,24 9617 2.06
9766 3.— 9866 2.—
8978 3.57 9341 1.—
6412 1.90 4335 4.28
9212 3.— 6841 5.10
6847 2.75 6933 5.—
Preuß, A., E. B.:
Buchse Nr.:
5295 7.— 5295 3,98
6070 1.95 5690 22.—
Brinkmann 5.—
Franz Bunkus 1.50
Petersen, F. H., E.:
Büchse Nr.:
2527 1.20 2528 1.80
2529 1.— 2530 1.—
d. Poerschke, E., D.:
Buchse Nr.:
7192 1.— 7193 2.—
7191 2.50 7376 3.—
7380 5.50 7381 2.—
7462 2.— 8742 9.75
8743 2.— 7463 2.30
8745 3.— 8630 5.—
7467 3.— 7187 1.—
7379 1.—
Pfeisle, F., N. 10.—
Petke, M., E. 19.—
Pfarramt Fluorn 20.—
Pottkast, A., E. B. 3.—
PfarramtKaiserbach 14.—
Pfeiffer, G., G. 15.—
Pfirmann, L., B. 10.—

Q.

Quambusch, E., D. 165.—

R.

Remmert, B. 5.—
Beuhl, M., E. 3.50
Biegel, G., O. 30.—
d. Ramer, J., B.: Frs.
Frl. R. Hämig, U. 5.—
Frl. L. Happler, R. 5.—
d. Pred. Liermann, R. 10.—
Rentner, D., B. Mk. 15.—
Rietmann-Wetter, K. 100.—
Rosenfeld, P., Z. 8.15
Rohr, F., W. 4.50
Rieß, F., N. 5.—
Retz, L., B. 16.—
B., C., B. 2.—
Ringelmann, E., M. 2.50
Roas, G., P. 39.—
Reibert, G., A. O. 3.—
Raupach, H., E. 1.—
Rancke, C., H. 25.—
Ranke, B. 5.—
Rosemann, M., H. 5.—
Roder, B. 10.—
Richter, E. 300,55
Bürup, H., G. 20.—
Rund, K., E. 6.50
Rauscher, B., P. 10.—
Rakob, F., E. 5.—
Reidel, M., G. 10.—
Roth, L., W. 6.70
Roller, E., F. 20.—
Rietmann, E., K. 5.—
Robert, O., M. 2.—
Regel, C., B.S. 25.—
Rousselet, E., F. 90.—
d. Roth, A., A.:
Büchse Nr. 2386 8.—
Büchse Nr. 2387 9.30
d. Römer, J., R.:
Graf, B., K. Frs. 50.—
Gsell, R. Frs. 2.—
Roß, R., M. Mk. 9.—
Rüdiger, E., F. 5.—
Rehren, H., R. 2.—
d. Reusch, J., Oe. 5.—
Ung. R., K. 12.—
d. Ung. R., K. 5.—
Hellemann, O., K. 10.—
Missionsver. R. 8.—

Schmidhuber, K. 10.—
König, K. 2.—
Bauer, P., A. 4.—
Pfefferle, Ch., K. 4.—
d. Pezold, K. 10.—
Wegmann, K. 3.—
Stier, K. 2.50
Haußmann, K. 5.—
L. H., K. 10.—
Schafer, A. 5.—
Wolfer, K. 2.—
K., K. 5.—
Glöckler, K. 20.—
Schuhmacher, K. 20.—
Becker, K. 5.—
Sammlung R. 9.60
Gemeinschaft N. 30.—
Ungenannt, O 12.60
Nuffer, M., O. 20.—
N. N., K. 10.—
Gemeinschaft O. 30.—
Gemeinschaft K. 40.—
Reusch, J., G. 5.—
Reusch, B., S. 5.—
Haussammlung Reusch, Oe. 36.—
Cleßler, K. 4.—
Sch., K. 180.—
Wetler, M., Sch. 50.—
Frau R., W. 5.—
Frl. K. 3.—
Mildenberger, K. 5.—
Moser, K. 3.—
Pezold, K. 3.—
Schöllkopf, K. 3.—
Haussammlung K. 3.—
d. Renner, P., H.:
Büchse Nr. 481 11.—
Büchse Nr. 6226 13.—
R., J., M. 15.—
Raber, L., G. 10.05
Ratz, R., O. 14.40
Riedel, M., H. 25.—
Rimler, J., K. 6.05
Rohrmann, E., H. 4.50
d. Ruoff, M., Sch.:
Büchse Nr. 7606 1.—
Büchse Nr. 7607 2.—
Büchse Nr. 7608 —.50
Ungenannt 2.—
Ungenannt 2.—
Renz, L. 6.—
d. Römer, K., K.:
Büchse Nr. 5810 20.—
Büchse Nr. 5811 2.—
Rupprecht, H., H. 4.—
Ruß, F., M. 110.—
Raßpe, E., E. 2.—
Rogall, E. 5.—
Rilling, M. O. 120.—
Riehm, J., W. 21.70
Reinhardt, K., D 8.—
Ritter, G., L. 24.—
Reichert, M., K. 1.50
Rompf, R., B. 10.—
Reuter, J., H. 30.—
Rißmann, E., G 5.—
Rosalowsky, H., St. 3.—
Radunsky, B. 3.—
Rassel, H. 85.—
Rußnick, J., E. 6.78
Rieß, M., M. 30.—
Röschmann, A. O. 175.—
Raichle, B. 20.—
Radunz, H., D. 7.—
Rost, C., N. 5.—
Reiche, P., O. 5.—
Ruhland, J. M., St. 230.—
Rath, K., E. 10.—
Riedel, C., W. 5.—
Reiher, M., A. 13.55
Reichstein, W. 10.—
Reftisch, P., M 26.—
Ripke, W., S. 6.—
Reichmuth, A., E. 112.30
Rau, B., J. 5.—
Röhm, J., E 25.—

S.

Siebel, J., O. 5.—
Seler, A., K. 10.—
Süßer, L., u. Deckel, B. 12.—
Sommer, C. 15.—
Siefert, K., G. 10.—
Seiß, M., St. 5.—
Sell, St. 3.—
Simon, A., F. 40.—
Siebert, P., B. 100.—
Seelig, E., E. 3.—
v. Sommnitz, K., St. 50.—
Saatdjian, S., H. 20.30
Siber, C., D. 5.—
Seifert, L., J. 5.—
Seher, K., D. 25.—
Salzer, H., J. 2.—
d. Salzer, K., M. 30.—
Saß, v., O. 4.70
Saß, E., H. 60.—
Sommer, M., H. 180.—
d. Semmler, S., W.:
Büchse Nr. 2155 6.20
Buchse Nr. 3719 1.65
Sigel, B., M. 10.—
Sachadä, J., A. 2.—
Siedler, W., E. 7.—
Semmler, R., B. 5.—
Soldanski, M., H. 5.—
Seibert, F. 10.—
Sanoage, C., P. 10.—
Seyffert, E., G. 6.—

3375 2.— 9056 11.—
Sert, G. 5.—
Sigel, M., H. 12.—
Sell, H., L. 8.—
Seifert, D. 25.—
Seiler, J., J. 10.—
Sammelbüchse 6528, St. 2.50
Sauke, A. 1.—
Sommerer, E.:
Büchse Nr.:
7234 6.— 9690 8.—
7749 7.— 755 6.—
7650 9.01 7231 20.—
9817 5.25 8450 10.42
7653 6.— 8451 9.—
9753 14.— 7745 5.50
9437 5.02 5315 9,35
9020 8.10 9889 7.30
9021 4.58 6796 10.—
9006 11.50 379 10.—
9436 13.50 9807 2.21
6506 7.86 7914 5.15
7903 10.— 6885 5.40
582 6.— 2170 8.—
6501 5.— 381 8.50
9691 7.— 7750 7.64
Buch Nr. 231 3.—
Freie Gaben 12.—
Sühnebetrag 2.—
Aus unserer Sonntagsschulkasse 134.55
Sandaz, D. 130.—
Sonntagsschule zu Oederau 5.—
Sievers, C., G. 5.05
Sames, H., Sch.:
Büchse Nr. 3284 12.—
Büchse Nr. 3295 20.—
Seeger, C., C. 150.—
Siebel, R., F. 10.—
Sommer, E., F.:
Schw. A. Koks 10.—
Eine B. H. Schw. 20.—
Ein Bruder a. d. F. 30.—
Koll. Matschdorf 10.—
„ Drenzig 26.—
„ Kohlow 28.—
„ Reppen 23.01
„ Krebsjauche 24.53
Gebetskr. Malche, Uchtenh. 35.03
Friederike Krause, L. 10.—
Frau Raitunde, Ollnd. 100.—
Sauerwein, R. 93.—

Sch.

Schäufele, M., O. 92.—
Schietinger, M., O. 5.—
Schentt, K., F. 3.—
Schleese, J. 6.—
Schönleber, L., St. 70.—
Schönberger, M., St. 5.—
Schaffler, F., A. 10.—
Schmidt, J., St. 3.—
d. Scheuerlen, P., E.:
Büchse Nr.:
2745 4.90 2746 14.—
2748 2.— 2749 13.—
2750 13.35 8384 6.—
Sonst. Gaben 17.—
Scheible, E., D.W. 25.—
Schmid, K., D. 20.—
Schmitt, L., E. 5.—
Schurmann, B. 10.—
Schulz, R., Z. 20.—
Schladitz, E., L. 3.—
Schmid, P., St. 360.—
Schaller, A., R. 45.—
Schaaf, Sup., P. 494.08
Scheffel, M. 5.05
Schwarz, E., E. 50.—
Schaeffer, P., St.A. 10.05
Scheuer, F., M. 3.—
Schulz, P., E. 5.—
Schwarzkopf, A., B. 112.50
Schnarr, B., F. 17.34
Schuchardt, F., F. 5.50
Schwestern d. Weißkr.-Gem., F. 5.—
Schuppel, E., B. 15.—
d. Scheurlen, P., E.:
Buchse Nr. 4584 4.—
Buchse Nr. 5918 2.—
Schmenger, A., A. 2.—
Schutz, E., H. 3.—
Schafer, E., W. 3.—
Schlewek, L., F. 7.—
Schulz, W., E. 13.—
Schwendner, J., B. 27.88
d. Schlossarek, N.:
Büchse Nr.:
7213 21.— 7214 10.—
7215 2.— 7216 2.—
Schloßer, E., O. 5.—
Schurr, L. 2.—
Schnecko, S., N. 6.20
d. Schramm, R.:
Büchse Nr. 1637 22.65
Sonntagsschule 8.70
Schuntner, N., G. 6.—
Schreiber, A. 5.50
Schwinne, Ch. 10.—
Schmid, P., N. 5.—
Schmitt, J., A. 10.—
Schmitz, G. 50.—
Schröder, H., R. 10.—
Schmid, J., B. 5.—
Schulz, P., L. 22.45

d. Dortmann, J., H.:
Schlegel, M., L. 75.—
Schiebel, G., B. 5.—
Schmidt, J., F. 2.—
Schwenk, K., F. 5.—
Sch., E., H. 11.—
Schlegel, M., L. 90.30
Schmitt, J., N. 150.—
Schneider, M., B. 30.—
d. Schröder, K., H.:
Büchse Nr. 5020 15.—
Büchse Nr. 3021 5.—
Schubert, M., M. 6.—
Schwarz, F., F. 100.—
Schule, M., M. 2.—
Schmütsch, H., W. 20.—
Schöllkopf, P., H. 5.—
Schmidt, G., L. 20.—
Schroeder, C., J. 56.—
Scheffler, R., K. 5.—
Schlotterbeck, N., C.:
Büchse Nr. 1239 18.—
Buchse Nr. 1241 3.—
Schloß Zinnitz 22.—
Schäffler, J., St. 90.—
Schwarzel, F., B. Frs. 10.—
Schuchardt, F., F. Mk. 30.—
Schmidt, H., F. 2.—
Schubart, M., K. 50.—
Schmale, M., H. 4.35
Schwarze, R., L. 5.—
Schw. R. K., S. 5.—
Sch., K., C. 5.—
Schanzel, A., N. 7.—
Schick, J., B 11.—
d. Schwantes, A., L.:
Ungenannt 15.—
Schäfer, M., G. 15.—
Schneider, J., S. 6.—
d. Schmid, R., M.:
Büchse Nr. 3025 21.60
Büchse Nr. 6973 3.—
Scheffer, M., E. 4.—
Schulz, C., E. 6.50
Schröder, H., H. 2.—
Scheibel, C., B. 5.—
Schneider, O., Sch. 5.—
Schreiner, E., K. 60.—
Schneeweiß, E., St. 3.—
Schalke, M., W. 10.—
Schragle, F., H. 5.—
Schad, F., H. 19,50
Schweitzer, E., B. 2.—
Schultz, E., M. 10.—
Schönthal, W., H. 5.—
Schenk, K., B. S. 5.—
Schlöter, C., G. 10.—
Schuster, J., F. 4.—
Schultheis, E. A., D. 170.—
Schumacher, H. 5.—
Schache, M. 2.—
d. Schuchardt:
Frau Pfarrer Schack, K. 3.—
Fam. Siesle, Z. 5.—
Frl. Deines 5.—
Kollekte 220.—
Ungenannt 8.—
durch Frau Zimmermann 10.—
Fam. E. Zimmermann 20.—
Herr Scheffler 200.—
Frau Prof. Blattmacher 20.—
Frau Hartmann 5.—
Fürer 10.—
Ungenannt 12.—
Verschiedene 12.—
Frau Kratz 30.—
Frl. El. Bauer 45.—
FrauKoppenhöfer 45.—
d Käser ges. 5.—
Schaible, C., G. 10.—
Schumacher, P., D. 50.—
Schumacher, A., W. 5.—
Schlegel, B. 2.50
Schmidt, C. 6.—
Schneider, E., W. 5.—
Schimpf, R., M. 37.30
Schmidt, F. W., F. 10.—
Schuhle, M., N. 25.—
von Schätzell, B. 5.—
Schmitz, H., E. N. 20.—
Schneider, W., Z. 2.—
Schmid, K., P. 10.—
Schoop, P., W. Frs. 192.—

Sp.

Splettstößer, H., St. Mk. 10.—
Spies, A., B. 6.—
Splitthoff, E., H. 5.—
Springer, K., B. H. 5.—

St.

Stollsteiner, B., St. 6.30
Straub, E., A. 14.—
Streetz, P., L. 5.—
Stengel, L., M. 30.—
Stammberger, L., L. 4.20
Stüber, B., M. 7.—
Strüven, H., E. 10.—
Straub, L., G. 8.—
Storck, F. 5.—
Stüber, J., W. 180.—
Steffens, F. 1.05
Staik, R., M.:

Büchse Nr.:
4089 3.— 3442 3.—
v. Stachelberg, H., B. 45.—
Steudel, J., L. 20.—
Strohecker, F., O. 2.—
Strelow, A., L 15.—
Starck, H. 5.—
Sturm, E., W. 1.50
Stork, F., B. 60.10
Steiger, M., B. 5.—
Stein, P., H. 15.—
Stiller, E., H. 6.56
Stöcklin, L. 8.—
Straub, P. 3.—
Strauß, K., St. 5.—
Stuhr, M., F. 10.—
Staar, W., M. A. 6.22
Stutmann, A., A. 2.—
Stackmayer, P., K.:
Büchse Nr.:
1503 1.20 1305 8.30
1308 5.60 3685 2.—
4125 1.60 4694 10.—
5261 2.—
Pfarrer Werner 5.—
M. Helder 1.—
N. N. 2.—
d. Storm, E., G.:
Büchse Nr.:
9687 24.— 6018 4.—
6777 6.— 6414 12.—
6978 14.—
Stadler, S., Sch. 10.—
Steinert, K., K. G. 15.—
Stulz, L., K. 20.—
Strube, K., M. 20.—
Stich, M., G. 7.—
Stellrecht, A. 6.—
Steinmüller, L. 5.—
Steuber, C., B. 20.—
Stursberg, E., M. 3.—
Stotz, M., S. 5.—
Storck, J., i. F. 80.—
Streng, J., N. 25.—
Stump-Haubensak, M. 5.—
Stranz, A., Sch. 5.—
Strutz, E., H. 10.—
Stier, H., B. 25.—
d. Strackmann, P., O. 10.—
Strobel, F., i. F. 5.—
Stengel, S., F. 10.—
Steinert, K., K. G. 15.—
Steinkamp, F., S. 1.—

T.

Türke, K., D. 30.—
Todenhöfer, A., W. 13.30
Trumpp, J., W. 7.—
Toellner, E., G. 2.—
Tollkiehn, G., H. 45.—
Thorens, H., St.C. 540.—
Topfer, F., M. 15.—
Trentzsch, L., N. 15.—
Tschangalos, N., F. 2.—
Ternieden, H., M.D. 2.—
Thiemann, A., R. 120.—
Trolisch, A., D. 10.—
Trutzsch, E., G. 1.—
Trittin, H., B. 5.—
Theis, C., H. 5.—
Teymann, S., M. 5.—
Thust, G., B. 3.—
Theurer, B., Sch. 3.30
Tödter, H., D. 3.—
Toll, D., P. 5.—
Troff, B. N. 30.—
Trumpp, Fr., G. 3.—
Thiesen, A., L. 50.—
Templer, E., N. 3.—
Tempelmann, L., E. 20.50
Todtenhaupt, O., E. 5.—
Tittmann, A., O. 2.—
Theilmann, K., P. 5.—
Tschierner, K., G. 3.—
Tillmann, E., B. 3.—

U.

Ungenannt, C. 10.20
Ungenannt, St. 6.—
Uhlmann, E., E. 5.—
Udet, M., F. 5.—
Ungenannt, B. 40.—
Ulbricht, A., R. 5.—
Uffelmann, E., O. 3.—
Unsinger, M., Sch. 1.—
Ungenannt, St. 3.—
Unger, M., Sch. 4.—
d. Unz, P., H.:
Buchse Nr. 1614 6.30
Buchse Nr. 5275 3.50
Ungenannt, Dechta 5.—
Ungenannt 5.—
Ungenannt E. D. 25.—
Ungenannt 5.50
Ulshöfner, G., B. 16.—

V.

Vollmer, Ch., W 63.37
Vogele, L., E. 20.—
Varchmin, E., K. 13.—
Vötsch, L., L. 1.—
Vogt, W., B. 8.—
Vollrath, S., S. 15.—
Voigt, A., W. 4.—
Viertel, B., E. 7.—
Vermehren, F., L. 4.—
Voigt, H., F. 15.—
Veihelmann, G., E. 20.—
Vögele, A., E. 4.—

Vogeler, H., H. 3.50
Veigel, S., K. A. 2.30
Buchse Nr.:
1802 7.— 2040 —.45
1797 5.45 1970 —.30
2033 2.— 1798 1.66
843 2,44
M. Wagner —.50
Veller, W., B. 50.—
Verein Bl. Kreuz, L. 45.—
Vorwerk, E., M. 46.30
Vollmer, M., R. 10.—
Vöhringer, F., St. 2.—
Vogel, L., N. 37.50
Voßkamp, i. F. 2.—
Valdorf, F., D. 4.—
Vetters, A. und Bürkner, E. 5.—
Volmer, H. 29, L. 16.—
Vogel, J., M. 5.—

W.

Wagner, M., Ch. 5.—
Weigel, A., H. 180.—
Wilfert, K., P. 30.—
Wilmers, G., G. 3.—
Wiegandt, D. 4.—
Weyerhaus, H., L. 51.80
d. Weik, B. L.:
Buchse Nr. 4902 6.—
Pfr. Sandberger 1.—
Wohlgemuth, L., L. 10.—
Wohlschlegel, A., A. 16.20
Woeistlen, A., W. 45.—
Weiß, Ch., C. 10.—
Wilke, R., E. 22.—
Wolf, P., H. 2.—
Wolfart, F. O. 5.—
Weichsel, G., D. 4.—
Witzel, M., F. 10.—
Wurms, F. 16.—
Wiesner, H., Ch. 4.—
Waner, L., F. 1.—
Wardenberg, E., C. M. 5.—
Wieland, M., B. 13.30
d. Winzenried, B.: Frs.
Büchse Nr. 4823 8.50
Büchse Nr. 6059 7.—
Wald, Büchse Nr. 2789 Mk. 11.15
Wicklein, M., O. 5.—
Wicher, M., R. 3.—
Weinberger, A., B. 3.—
Wurm, N. 61.60
Wegner, St. 20.71
Wurster, F. 5.—
Wulfetange, O. 5.—
Winter, J., N. 3.—
Wenzel, D. 2.—
W., H., J. 100.—
Wurth, G., D. 20.—
Wyß, R., Z. 20.—
Windler, K., M. 3.50
Winkelmann, A., M. 23.—
Winkler, M., B. 5.—
Weyhenmeyer, A., C.:
Buchse Nr. 4881 10.—
Büchse Nr. 6228 5.—
Wahl, A., H.:
Büchse Nr.:
6276 2.— 6277 2.85
6279 —.50 6280 3.—
6284 2.— 6285 5.—
6286 2.— 1042 10.—
Wolfarth, M., W. 40.—
Weber, M., B. N. 20.—
Worner, J., M. 6.—
Warnecke, E., Sch. 3.—
Wulf, P., K. 15.—
Winckler, H., H. 2.—
Windmann, W., E. 25.—
Weidelener, P., H. 5.—
Wittich, R., E. 5.—
Walter, B., Z. Frs. 5.—
Waldthausen, E., B. Mk. 180.—
Weber, A., P. 20.—
Willmanns, A., D. 5.—
Weißgerber, O., i. F. 2.30
Woge, H., M. 8.—
Weinhold, M., Ch. 3.—
Wanderer, U. 10.30
Wagner, L., B. 5.—
Wiese, A., D. 10.—
Wittke, E., M.:
Buchse Nr. 4745 3.—
Buchse Nr. 5302 3.—
Buchse Nr. 5611 2.—
Wiesendahl, A., B. 6.—
Waldhecker, F., N. 1.55
Wagner, J., O. 5.—
Winterhoff, O., G. 5.—
Weber, P., R. 5.—
M. Palm, A. 10.—
N. N., R. 5.—
Werre, M., W. 5.—
Wrangell, W. 45.—
Wibel, H., W. 5.—
Weckert, Chr., W. 5.—
d. Walz, Gr. A.:
Büchse Nr. 4027 4.20
Buchse Nr. 4029 6.80
Buchse Nr. 9853 4.—
Willmer, H., D. 1.—
Weber, F., i. F. 5.—
Wiegandt, A., G. 3.—
Wolff, E., H. L. 10.—
Wurlitzer, P., Z. 50.—
Weber, H., Z. 2.—
Wentzel, A., L. G. —.50

Weber, J., H. 8.—
Weber, N., W.:
Büchse Nr.:
2696 2.— 2697 4.30
2698 3.— 2699 4.25
2700 1.— 5753 2.20
7299 2.— 7300 1.55
7301 5.— 7302 1.—
7305 3.50 7304 1.—
7305 3.— 7306 2.—
7307 1.— 7308 2.—
8880 1,50 8956 1.30
f. Notstand 19.20
Waldschütze, E., B. 5.—
Wilhelms, H., D. 4.—
Will, Sp. 4.—
Wanjura, M., O. 3.—

Z.

Ziehe, W., B. 12.—
Zierach, W., Sp. 2.60
Zang, J., K. 20.—
d. Zellweger, L., H.:
Buchse Nr.: Frs.
5345 8.— 5346 9.—
5348 5.— 5349 5.—
5350 4.— 5351 5.—
5353 5.— 4685 17.—
4687 10.—
Ziegler, J., M. Mk. 10.—
Zimpel, L., L. 8.—
Zeuner, F., B. 1.—
Zarbach, M., S. 1.—
d. Zinck, P., W.:
Hertlen, M., W. 50.—
Zapf, E., M. 8.—
Zimmermann 10.—
Zirkel, F., F. 10.—
Zaeslin, P., D. Frs. 13.—
von Zieten, B. Mk. 3.—
Zweidinger, A., H. 3.—
Zitz, B. Sch. 5.—
Zacherz, F., L.:
Büchse Nr.:
9688 8.— 9689 7.40
8658 22.— 9508 6.—
5339 16.63 9673 8.—
6103 5.22 6379 2.26
9486 5.—
Zwißler, E., B. 3.—
Zedler, F., Sch. 17.—
Zimmermann, K., E. 10.—
d. Ziebell, E., K. 170.—
durch Schw. Lina Renee gingen ein:
Koll. Reichenau 71.28
„ Hainewalde 70.—
„ Zittau 24.—
„ Kochlitz 81.08
„ [illegible]
„ Wilkersdorf [illegible]
M., K. 3.—
M., K. 3.70
Koll. Löwenberg 74.—
„ Malitsch 55.53
„ Prausnitz 23.—
„ Kanradswaldau 60.11
„ Pombsen 49.—
„ Leipe 51.21
„ Adelsdorf 40.50
„ Neudorf 15.60
„ Probsthain 27.62
„ Harpersdorf 57.34
„ Jauer 34.20
„ Nimptsch 78.15
M., K. 2.35
M., K. 8.75
Koll. Saarau 70.—
„ Gutschdorf 45.23
„ Poischwitz 19.—
„ Goldberg 103.—
„ Pilgramsdarf 30.25
„ Silberberg 5.—
„ Wunschelberg 16.—
„ Giersdorf 36.26
„ Kudowa 69.80
„ Mittelwalde 219.61
M., K. 3.25
vom Hedwigshaus 10.—
durch Kolporteur Ehrler, Steinhagen, ging. ein:
Muller, P., Lage 1.—
Frau Altragge, Lage 1.—
Lehrer, Prinz, Bielefeld 1.20
Schw. Charlotte, Gütersloh —.70
Aug. Echternkamp 30.—
Herm. Echternkamp 5.—
Frl. Echternkamp 2.80
Jordan, P., Detmold 1.—
Bruns, P., Detmold 2.—
Schw. Marie Censke 1.—
durch Prediger Spörri gingen ein:
Weihnachtskoll. n. Aescht Frs. 65.—
aus dem Opferstock der Bethelkapelle in Zürich Frs. 25.—
durch Frl. Lina Thomas, Frankfurt am Main, gingen ein:
Magasadjian, A.E. 30.—
Lehmann, K., M. 20.—
Ihrig, Geschw., M. 1.50
Römer, J., R. 25.—
Hartmann, A., E.B. 5.—
Franz, J. H., F. 10.—
Lohmann, A., D. 3.50
Klitzing, F. n., G. 20.—

SONNEN-AUFGANG
MITTEILUNGEN DES DEUTSCHEN HÜLFSBUNDES
FÜR CHRISTLICHES LIEBESWERK IM ORIENT E.V.

Heft 9. 20. Jahrgang. Juni 1918.

Es kennt der Herr die Seinen.

Joh. 10, 14.

Die Seinen? Ist nicht alles Sein? Alle Tiere im Walde und Vieh auf den Bergen, da sie bei tausend gehen. Sind doch durch Ihn alle Dinge gemacht, und ohne Ihn ist nichts gemacht, was gemacht ist. Wieviel mehr ist der Mensch, dem Er Seinen lebendigen Odem in die Nase blies, Sein rechtmäßiges Eigentum! Ja, aber da klafft ein gewaltiger Unterschied zwischen rechtmäßigem und tatsächlichem Eigentum. Ich hörte einmal von einem reichen türkischen Gutsbesitzer, der bei seinem frühen Tode den unmündigen Sohn und die hilflose Witwe allein zurücklassen mußte. Da kam der gewalttätige und einflußreiche Nachbar und bemächtigte sich mit Hilfe seiner bewaffneten Diener des schönen Gutes. Die Witwe mußte im ärmsten Stadtviertel in einem unscheinbaren Häuschen Zuflucht suchen und fristete mit Mühe und Not ein elendes Dasein. Als der Sohn volljährig wurde, ließ er seine Papiere prüfen. Sie stimmten alle, da war kein Zweifel: Er war der rechtmäßige Eigentümer eines großen, prächtigen Gutes. Aber es fehlte ihm an Macht, Einfluß und Geld, um seinen Anspruch durchzusetzen. So blieb er tatsächlich einer der Aermsten der Armen, tatsächlich nicht einmal Eigentümer der baufälligen Hütte, die er bewohnte.

Auch von Jesu heißt es: Er kam in Sein Eigentum; und die Seinen nahmen Ihn nicht auf. Als Er in Seinen Weinberg kam, um Seine Früchte zu empfangen, nahmen Ihn die Seinen und stießen Ihn zum Weinberg hinaus und töteten Ihn. Aber auch als rechtmäßiger Eigentümer nimmt Jesus von keinem Menschenherzen durch Gewalt und Zwang Besitz, hat es nicht getan seit dem Sündenfall und wird es nicht tun bis zum jüngsten Gericht. Kürzlich sprach ich mit einem Manne, der ausländische Arbeiter zu beaufsichtigen hatte und sie dabei durchprügelte, um sie zur fleißigen Arbeit zu zwingen. „Nein," meinte er auf meine Frage, „sie nehmen das gar nicht übel. Ich habe es mit Gutem versucht, und das ging nicht. Sie wollen eben geprügelt werden und fühlen sich so am wohlsten." Arme, gefallene Menschennatur! Jesus schuf den Menschen zum Bilde Gottes, und Er achtet diese göttliche Menschenwürde. Tier und Pflanze müssen unbewußt und willenlos den Willen Gottes tun, aber der Mensch darf sich frei entscheiden: Ich will Sein werden mit allem, was ich bin und habe, Sein, der mich geschaffen und erlöset hat, oder aber — furchtbares Vorrecht — ich will nicht. Wenn du wartest, bis Jesus dich vergewaltigt, so wartest du umsonst. Er klopft an deine Tür, bittet, fleht, wirbt um deine Liebe und deinen Gehorsam; und wenn du nicht den Mut findest, Ihn einzulassen, dich zu beugen unter Seinen Befehl, dann geht Er endlich vorbei.

Wir leben in einer verworrenen Zeit. Es ist wie ein Kampf im Nebel, bei dem man Freund und Feind, Recht und Unrecht kaum mehr erkennen kann. Manch einer, mit dem wir berieten und arbeiteten für Gottes Sache, ist heute unser erbitterter Feind. Und umgekehrt. Es war ein eigentümliches Gefühl für mich, der ich da draußen mit amerikanischen Missionaren besonders in der Jungmännerarbeit zusammengearbeitet habe, zu lesen, daß der erste amerikanische Flieger, der in unsere Gefangenschaft geriet, ein Mitglied der Christlichen Vereine junger Männer ist. Aber hier haben wir ein Wort, das Klärung bringt, wie der Sonnenschein den Nebel zerteilt oder der Aufstieg aus dunstigem Talgrund auf lichte Bergeshöhen auf einmal Dunkel und Unsicherheit zurückläßt.

Der Herr **kennet** die Seinen. Das ist der feste Grund, auf dem die Gemeinde Jesu und ihre Arbeit ruht, mag's in der Welt noch so drunter und drüber gehen. (2. Tim. 19.) Im Orient kommt es oft vor, daß mehrere Herden in einer Hürde übernachten müssen. Welch Gewoge grauwolliger Rücken! Dem Reisenden, der dabeisteht und sie betrachtet, scheint ein Schaf genau wie das andere. Aber, wenn der Hirte morgens kommt, erkennt er mit einem Blick aus dieser dichtgedrängten Masse die Seinen heraus, ruft ihnen mit Namen und unter seinem Hirtenstab kommen sie alle vollzählig zur Tür der Hürde heraus. Oft hat Jesu zweifellos dies mitangesehen, und es wurde Ihm zum Bilde dafür, wie mitten im Gewühle der Welt und ihrer Vielgeschäftigkeit Er jedes Glied Seiner Gemeinde kennt, jede Arbeit, die wirklich in Seiner Kraft für Ihn geschieht, mögen wir uns auch noch so oft darüber täuschen. Nicht menschliche Anerkennung oder Mehrheitsbeschluß, nicht Zugehörigkeit zu einer menschlichen Kirchengemeinschaft oder Annahme eines menschlichen Glaubensbekenntnisses machen uns zu Gliedern Seiner Gemeinde, sondern das Erleben der persönlichen göttlichen Anerkennung: „Ich habe dich erlöset, ich habe dich bei deinem Namen gerufen, du bist mein."

So wie in jenem alten Königspalast aus grauer Vorzeit im Osten trägt jeder Stein Seines Baues das Siegel Seines Besitzrechtes. Sehen wir es noch nicht mit unsern kurzsichtigen menschlichen Augen, so ist es nichtsdestoweniger keine Meinung oder Theorie, sondern Tatsache. Der Tag ist wohl nicht ferne, da der Herr wiederkommen wird, um Sein Reich aufzurichten; dann wird Er kundtun, wer Sein ist, wie Er es einst in furchtbarer Weise kundtat, als Korah und seine Anhänger sich selbst heilig nannten und doch die eigene Macht, den eigenen Ruhm suchten und den Gehorsam gegen Gott vergaßen. (4. Mose 16, 5.)

Bist du Sein? Dann kannst du in aller Not der Gerichtszeit freudig auf Ihn trauen (Nahum 1, 7.). Bist du völlig Sein? Dann brauchst du auch in den trübsten Stunden nicht zu klagen: „Mein Weg ist dem Herrn verborgen. Er kennt deinen Weg. (Ps. 1, 6.) Er kennt ihn, weil Er ihn bestimmt hat, weil Er Sein volles, freies Verfügungsrecht über dich ungehindert ausüben kann. Vor einigen Wochen war unser l. Br. Mangoldt, den der Krieg seinerzeit aus dem Uchtenhagener Missionsseminar herausriß, hier auf Urlaub. Beim Weggehen sagte er zu mir: „Ich gehe mit derselben Begeisterung an die Front wie 1914." Es war ja derselbe geliebte Meister, der jetzt wie damals ihn dorthin schickte. Da dachte ich an seine 3½ Jahre Kriegsleben, immer an der Westfront, bei allen Offensiven mit dabei, und fragte: „Wie steht es denn nun um Ihren Ruf in die Mission?" Leuchtenden Auges, mit fester Stimme kam die Antwort: „Klarer, unerschütterlicher als je. Wohin? Das muß der Herr bestimmen." Eine gute Antwort. Vor einigen Tagen bekam ich einen an ihn gerichteten Brief mit der Aufschrift zurück: Auf dem Felde der Ehre gefallen. Die heißen Tränen stiegen mir in die Augen. Ich habe einen lieben Freund verloren, welch große Hoffnungen hatte ich auf ihn gesetzt für des Herrn Werk. Doch halt! Gott **hat** bestimmt, war er doch Sein und hat ihn in einen höheren als den irdischen Dienst berufen; und wir dürfen nicht klagen, wenn Er Sein Verfügungsrecht ausübt. Er kennt die Seinen, Er weiß, was Er tut.

Aber wir, die wir zurückgeblieben sind, möchten wir uns immer fester zusammenschließen als eine Ihm völlig ergebene Gemeinde, damit Er bald kommen kann. J. W. E. Sommer.

Marasch, den 12. März 1918.

Es ist sehr viel Not und wohl täglich kommen dringende Bitten, elende, kleine Persönchen aufzunehmen.

Schwester Adele Herold.

Ein Ostergruß aus Marasch.

Heute ist Ostermontag. Schwester Helene und Schwester Adele sind mit unsern großen Bethelkindern nach dem Weinberge gegangen. Für mich wäre der Aufstieg noch etwas zu sehr anstrengend. So bin ich zuhause geblieben und möchte heute unsern lieben Freunden in der Heimat einen Ostergruß senden. —

Ueberall grüßen die Blütenzweige zu meinen Fenstern herein, und die Vöglein machen aus allen Kräften Konzert dazu. Kürzlich wollte ich auch gar nicht drauf hören, da kam ein Vöglein und pickte mit seinem Schnabel ganz energisch an das Fenster neben meinem Schreibtisch. Jedes Ding hat doch zwei Seiten — so auch unser Häuslein! Es hat sehr dünne Wände und sehr viele Fenster. Die Fenster schließen sehr schlecht, und die Türen haben große Spalten. Da pustet im Winter der scharfe Nordostwind ganz ordentlich durch, und man hat das Gefühl, daß man eigentlich im Freien übernachtet. Aber jetzt im Frühling genießen wir dafür die schönen Eigenschaften, welche unser Häuslein besitzt. Da es in einem Baumgarten steht, leben wir zurzeit mitten in einem duftenden Blütenmeer und freuen uns mit den Vöglein! Freilich, wenn sich dann später das grüne Laubdach um uns breitet, dann kommen auch viele Moskito und bringen uns Malaria ins Haus. Dennoch sind wir dem Herrn sehr dankbar, daß Er uns für die Kriegsjahre diese stille und verborgene Zufluchtsstätte geschenkt hat und wissen, daß Er uns zu Seiner Stunde für die Bibelfrauenschule eine Heimat schenken wird. —

Bis Donnerstag haben wir Osterferien. Schon lange hatte ich die Bethelkinder auf die Ferien vertröstet. Nun muß ich aber auch dran glauben! Sobald ich mich im Bethelhofe auch nur blicken lasse, tönt es von allen Seiten: „Tante, kommst du jetzt zu uns?“ So mache ich abends Besuche in den Schlafzimmern der Kinder und freue mich über ihr einfaches, offenes Wesen, und nicht zum mindesten auch über ihr Deutsch! Sie wissen schon sehr viel, nur die Wortfolge macht ihnen noch zu schaffen. Das hört sich dann oft recht drollig an. Sie hatten aber auch manche ernste Frage über das Kommen des Herrn und unsre Bereitschaft dazu. —

Am Karfreitag Vormittag versammelten wir uns mit unsern deutschen Soldaten und unsern Angestellten zusammen um Gottes Wort. Nachmittags um 3 Uhr, in der Todesstunde unsers Herrn Jesu, hatte ich im Krankenhaus eine türkische Bibelstunde für unsre Angestellten und größeren Mädchen. Wir lasen das 53. Kapitel von Jesaja und sprachen davon, daß der Herr auch die Leiden dieser letzten Jahre dazu benützen will, um uns umzugestalten in Sein Bild, in die Herrlichkeit des schweigenden Lammes. Am Abend fanden sich Geschwister Blank, Schwester Paula und wir Bethelschwestern in Bethel zusammen. Ein kleiner Ueberrest von einem größeren Missionsgeschwisterkreis! Aber unsre Herzen waren voll Lob und Dank. War es doch das erstemal, daß wir so zusammen sein durften nach langen Wochen! Erst hatte sich im Dezember Schwester Paula mit Ischias gelegt und Wochen hindurch jeden Versuch des Aufstehens mit einem noch heftigeren Anfall bezahlen müssen. Dann erkrankte im Februar Bruder Blank an doppelseitiger Lungenentzündung. Er lag Tage hindurch im hohen Fieber, und das kranke Herz wollte die schwere Arbeit nicht leisten. Dann trat noch ein ernstes Darmleiden hinzu. O, wie schrieen unsre Herzen zu Gott! Und Er half uns. Das Fieber sank, und in derselben Woche bekamen unsre Geschwister als Trost einen gesunden, kleinen Jungen. Wohl ist Bruder Blank noch schwach und kann sich bei der vielen Arbeit, welche auf ihm lastet, nicht die Erholung gönnen, welche er so notwendig brauchte. Aber Gott wird weiter helfen. Wie dankten wir dem Heiland zusammen für den Segen und für die Hilfe in den hinter uns liegenden Proben! Darauf feierten wir das Mahl des Herrn und übergaben uns Ihm aufs neue zum Teil am Leiden und am Reich, um Seinen Tod zu verkündigen, bis daß Er kommt! — Am Ostermorgen in aller Frühe weckte mich der Gesang der Kursusschwestern. Sie hatten ganz im Geheimen zwei schöne, türkische Lieder eingeübt und sich zwei der alten Schwestern mit guten Stimmen zur Hilfe gerufen, um vierstimmig singen zu können. Nachher kamen die Hausmädchen und dann die Kinder mit ihrem Osterlied. Aber wie überrascht war ich, als ich in mein Wohnstübchen kam! Die Schwestern hatten die ganzen Wände mit Oelzweigen geschmückt. Auf dem Schreibtisch stand ein reizendes Blumenkörbchen mit bunten Eiern. Auf dem einen Ei war ein richtiges deutsches Bauernhaus gemalt, auf den andern Eiern Bibelworte mit goldenen Buchstaben. Die Schwestern waren mit den Eiern ins Krankenhaus gegangen, und ein deutscher Offizier hatte ihnen die Sache so schön besorgt! Am Vormittag fanden wir uns dann wieder zur deutschen Bibelstunde in Salem zusammen. Unser Bethelchor und der Schwesternchor in Salem sangen deutsche Osterlieder. Welche Gnade, daß die Gotteskraft, welche Christus aus den Toten wiederbrachte, schon heute an uns wirken kann und an uns wirken will! Und zu Seiner Stunde wird Seine Kraft dann auch unsern Leib verwandeln zum Dienst in der obern Welt. —

Unter den Zuhörern befand sich eine griechische Frau mit ihren Kindern. Sie ist durch den Krieg hierher verschlagen worden. Sie hat als Kind die Kaiserswerther Schule in Jerusalem besucht und ist glücklich, nun auch hier deutsche Schwestern gefunden zu haben. — Nachmittags kamen die Schwestern aus den früheren Kursen bei mir zusammen. Da sprachen wir von dieser gewissen Hoffnung, von diesem herrlichen Ziel, welches vor uns liegt, und welches alle Trübsal dieser Zeit uns klein erscheinen läßt! —

An den alten Schülerinnen erlebe ich manche Freude. Da ist Akabi, als Lehrerin an unsrer Knabenschule angestellt. Nicht nur ist man dort sehr mit ihr zufrieden, sondern sie arbeitet auch früh, ehe sie zur Schule muß, und nach der Schule bis abends spät, um für die Kinder ihres Bruders, welche hier mit der alten Großmutter allein zurückgeblieben sind, das Brot zu verdienen. Dabei ist sie immer fröhlich und getrost. Dann ist Jechsapet vom letzten Kursus. Sie ist Gregorianerin, also ein Glied der alten, armenischen Kirche Ihr Vater trinkt. Er wollte sie durchaus verheiraten, aber sie blieb standhaft. Dann hielt ein Witwer mit mehreren Kindern um ihre Hand an. Da sprach sie mit ihm ganz offen über ihre innere Stellung und sagte ihm, daß sie, wenn er denselben Weg mit ihr gehen wolle, bereit sei, seinen Kindern eine Mutter zu sein. Er wurde nicht verbannt, weil er seit Jahren mit großer Treue die Landwirtschaft einer reichen, türkischen Witwe besorgt, welche ich persönlich kenne. Er ist ein ernster Mann, aber Gregorianer, er hatte nicht viel Licht. Er sagte zu Jechsapet: „Diesen Weg will ich gehen, das ist es, was ich suche." Nun sind sie verheiratet, und wie mir gesagt wurde, ist die junge Frau ein Segen für das ganze Haus. Die alte Mutter der ersten Frau ist ganz glücklich über die neue Tochter. Man muß die Stellung der Frau hier kennen, um zu verstehen, was das bedeutet, wenn ein Mädchen es wagt, den Mann, welcher um sie wirbt, vor eine solche Wahl zu stellen! Da sind, besonders in der gregorianischen Kirche, uralte Sitten und Anschauungen zu überwinden. — Auch bei den „Sorgenkindern" darf ich sehen, wie treu der große Hirte der Schafe über ihnen wacht! So kam kürzlich eine der alten Schwestern aus der Stadt, welche in einem ganz besonderen Schwatznest leben muß, und deren innerer Zustand mich in diesen letzten Monaten sehr ins Gebet getrieben hat. Sie bat mich, einige Zeit in einige Stunden kommen und ihre stille Stunde hier haben zu dürfen, um wieder mit dem Herrn ins Reine zu kommen. Zuhause hat sie keine Stille. — Unsrer Siranusch, welche vor einem Jahre von einem deutschen Arzte untersucht wurde, und bei welcher schwere Lungen- und Unterleibstuberkulose festgestellt worden war, hat der Herr wunderbar geholfen. Vor einem Jahre war sie sehr abgezehrt, und verfiel von Woche zu Woche mehr. Heute hat sie ein rundes Gesicht mit rosiger Farbe und ist ohne Schmerzen. Und das kommt nicht von einer besonders kräftigen Kost, denn bei den jetzigen Preisen kann sie sich trotz der Hilfe lieber Freunde in Deutschland doch nur das Notwendigste kaufen.

In der wöchentlichen Bibelstunde für armenische Frauen dürfen wir auch viel Gnade und viel Trost empfangen. Es würde Sie sehr bewegen, wenn Sie einige dieser abgezehrten, bleichen Gesichter, welchen so unverkennbar der Stempel bitterer Entbehrung aufgedrückt ist, aufleuchten sehen würden von innerer Freude! Die Lebensmittelpreise sind so ungeheuer gestiegen, daß sie bei aller Hilfe und bei allem eigenen Fleiß doch nicht das Nötigste haben. — Auch in unsern Häusern stehen wir da vor Unmöglichkeiten. Aber wir sehen auf zu unserm Gott, dem es auch jetzt nicht an Mitteln fehlt! Entweder hilft Er uns die Not ertragen, oder Er hilft uns aus der Not heraus. Wie treu hat Er uns in den letzten, schweren Jahren behütet und durchgebracht! Da haben wir wirklich kein Recht, jetzt zu verzagen. —



Kürzlich machte ich in einer benachbarten Tscherkessenfamilie Besuch. Sie waren reiche Herdenbesitzer im Osten, in der Nähe von Bitlis, und wurden durch den Krieg ihrer Habe und ihrer Heimat beraubt. Eine ältere Frau mit zwei lieben, jungen Mädchen besuchte uns, und ich hatte Gegenbesuch zu machen. Doch als die Männer hörten, daß ich da war, führten sie mich in ihr selamlik. Da waren etwa zehn bis zwölf stolze, hochgewachsene Leute mit ihren schönen Waffen. Echte Bergleute, welche die heiße Ebene nicht leiden mögen, und die sobald wie möglich in ihr rauhes Klima und in ihre Freiheit zurück wollen. Wir sprachen lange zusammen. Ein alter Mann führte für sie das Wort und übersetzte mich aus dem Türkischen in ihre Sprache. Da trat mir wieder diese tiefe Ehrfurcht vor göttlichen Dingen entgegen, und doch ist es für sie heute noch ein unbekannter Gott! Aber wie dankbar müssen wir sein für jede Gelegenheit, welche wir haben, um ihnen dienen zu können! Nachher war ich dann oben im Frauengemach, wo ich sehnlichst erwartet wurde. — Durch den Krieg finden sich jetzt hier die verschiedensten Elemente zusammen. Da sind rumelische Familien mit mehr europäischem Gepräge. Von ihnen steht mir die Frau eines Beamten besonders nahe. Sie kann mich nicht oft besuchen, weil sie mehrere kleine Kinder hat. Aber wenn ich komme, ist die Freude immer groß. — Dann sind da Frauen aus Damaskus, deren Angehörige meistens Offiziere sind. Ihre eigentliche Sprache ist Arabisch, doch können sie auch Türkisch. Sie schildern mir ihre geliebte Heimat in den glühendsten Farben und versichern mich immer wieder, daß sie mich nach dem Frieden dorthin mitnehmen wollen. — Die neun Damen und Töchter, welche Deutsch bei mir lernen, machen gute Fortschritte. Es ist zu niedlich, wenn man plötzlich von einer verschleierten Gestalt auf der Straße einen fröhlichen, deutschen Gruß zu hören bekommt! — Seit Palmsonntag hat der Herr von neuem mich auch dem Leibe nach wieder Seine Auferstehungskraft erfahren lassen, nachdem ich diesen ganzen Winter oft in großer Schwachheit zu dienen hatte. Das ist

mir eine große Freude auch besonders deshalb, weil jetzt im Frühling, ehe die Hitze einsetzt, die eigentliche Arbeitszeit ist, um die Besuche in der Stadt zu machen. Nun darf ich es ungehindert tun! So feiere ich dies Jahr mit besonders fröhlichem Herzen Ostern!

Fest verbunden zum Dienen und Warten und mit herzlichem Dank für alle treue Fürbitte und Hilfe grüßt alle lieben Freunde in der Heimat

Ihre Schwester Anni Rohner.

Aus Briefen aus Marasch und Mesereh.

Marasch, den 30. März 1918.

Wir haben die ganze Woche schon Ferien gehabt. Ich hatte jedes Jahr bis Gründonnerstag Unterricht gegeben und dann eine Woche Ferien gemacht, aber dieses Jahr war es zuletzt so kalt, daß wir noch hätten heizen müssen; Kohlen waren aber keine mehr da und sie sind so teuer, daß ich lieber Ferien machte. Außerdem sind manche Lehrerinnen sehr elend, besonders Osanna Göndschian, die vielleicht sogar eine versteckte Tuberkulose hat. Sie tut mir so leid, denn sie will es durchaus nicht zeigen, wie elend sie ist. Natürlich drückt das Leid ihres Volkes und der Ihrigen besonders auf sie und hat wohl auch ihre Krankheit veranlaßt. Ich pflege sie nun so gut es geht; jeden Tag trinkt sie etwas Milch, ich kaufe ihr Eier und wenn es warm wird, will ich sie zwei Wochen beurlauben, damit sie dann immer im Freien liegen kann. Es ist so sehr schwer bei dieser Teuerung, etwas Besonderes zu tun, aber was ich irgend kann, tue ich. Ich darf sie doch auch im Sommer mit in den Weinberg nehmen? Sie ist meine beste Lehrerin und außerdem ein altes Bethelkind, da ist sie uns doch besonders ans Herz gewachsen.

Es kommt mir dieses Jahr so besonders schwer in der Schule vor, d. h. ich bin so wenig mit den Erfolgen zufrieden. Natürlich sind wir Lehrerinnen auch alle nicht mehr so frisch wie im ersten Kriegsjahr, es liegen eben sehr schwere Jahre hinter uns und deshalb mag es wohl kommen, daß wir manches grau statt rosa ansehen. Dabei sind die Kinder sehr eifrig und haben im Deutschen wunderbare Fortschritte gemacht. Es sind mehrere unter ihnen, die mir versprachen, mehrere Wochen nur deutsch zu sprechen den ganzen Tag und sie haben ihr Versprechen auch gehalten. Aber jetzt sagten sie mir doch, dieses Versprechen wollten sie nicht mehr geben, das Halten desselben sei so schwer, da ein großer Teil der Hausmädchen nicht Deutsch können und deshalb nichts verstehen. Ich kann dies ja ganz gut begreifen, aber ich weiß nicht, was ich machen soll, damit sie eifriger werden! Strafen deswegen will ich nicht, Belohnungen kann ich jetzt keine geben und doch möchte ich, daß die Kinder deutsch sprechen. Harunije ist doch innerhalb einiger Jahre ein deutsches Haus geworden, warum geht das hier nicht?

Unsre Kinder sind wirklich lieb und es ist ein sehr guter Geist unter ihnen; und zwar nicht nur unter den Hausmädchen. Schwester Adele arbeitet aber auch ganz vorzüglich unter ihnen und ist ihnen eine wirkliche Mutter. Natürlich wird sie auch von ihnen rührend geliebt. Und wie tragen die Kinder unsre Sorgen mit! Wir haben wieder welche, denn jetzt kostet 1 Krat (40 Pfund) Weizen 300 P. S. (360 M.), also ungefähr 12 Banknoten und wir müssen welchen kaufen! Diese Teuerung ist erschreckend und wie wird es nur weitergehen? Aber Gott sitzt ja trotzdem im Regiment und führt alles wohl.

Unsre Patienten sind jetzt wieder soweit hergestellt, daß wir gestern Abend zum Karfreitag gemeinsames Abendmahl haben konnten.

Wie glücklich sind wir über die große Wendung in Schwester Annis Befinden und wie sehr haben wir dem Herrn dafür gedankt! Denn wir waren oft in sehr großer Sorge um sie und lange hätte sie diesen Zustand auch nicht mehr ausgehalten, das fühlte Schwester Anni selbst.

Bruder Blank ist wieder in der Arbeit, aber wie früher ist er noch nicht, besonders sein Kopf ist noch sehr schwach. Schwester Lina und ihrem kleinen Bübchen Wilhelm geht es auch gut. Eine große Liebe ist zwischen Hannele, Bubi und mir; die Kinder waren ganz reizend und folgten tadellos Ich war sehr froh, daß die Kinder mich liebten, da war es leichter für mich.

Schwester Paula reist am Montag nach Keller und Harunije und dann auf die Strecke, um alle ihre Mädchen zu besuchen. Sie wird wohl 2—3 Wochen wegbleiben müssen, da sie evtl. des Weizens wegen noch nach Aleppo gehen muß.

Schwester Helene Stockmann.

Mesereh, 19. März 1918.

Als ich wieder mit meinen Kindern das erste Zusammensein hatte, sprach ich über den Text Joh. 12, 20—26 und betonte besonders die Worte: Herr, wir möchten Jesum sehen. Daß unser Zusammensein nur Zweck habe, wenn dies in allen Dingen unser Ziel sei und unser Leben nur Frucht bringen kann, wenn wir es verlieren und es ganz für Jesum dahingeben. Wir hatten dann noch eine schöne Gebetsstunde zusammen und spürten die Gegenwart des Herrn. Nach der Stunde sagte ich noch den Kindern, was ich von ihnen erwarte, wenn wir wirklich wie eine Familie zusammenleben wollen, nämlich Gehorsam und völliges Vertrauen. Nach längerem Sprechen bat ich die Kinder auch von ihrer Seite zu sagen, was sie wünschen und wie sie denken. Dann kam fast von allen die eine Antwort: „Mairik, wir müssen Dir sagen, daß wir nicht satt werden, wir bekommen eben zu wenig zu essen.“ Sie haben es nicht aus Undankbarkeit oder Unzufriedenheit gesagt, sondern nur aus der Wahrheit heraus.

Wir wissen, daß die Kinder eben nicht satt werden können und ist uns dies sehr schwer zu tragen, aber die ganzen Verhältnisse bringen es mit sich und tun wir mehr als wir den Einnahmen gegenüber geben können. Wir sowohl wie die Kinder wissen es, daß es ein Wunder ist, die ganze Kriegszeit hindurch die Arbeit erhalten zu können. Wir mußten im Krieg noch viel mehr sparen lernen denn früher. Nun haben wir auch Mittel und Wege gefunden, um mit den Kindern etwas Geld zu verdienen. Wir spinnen jetzt für eine Teppichweberei Wolle und unser Verdienst reicht oft so weit, daß ich den Kindern zum trocknen Brot etwas Maulbeeren oder Zwiebeln zur Mahlzeit geben kann. Die großen Kinder stricken Strümpfe und Westen für die Soldaten und Eingeborenen und verdienen damit auch. Unser Stall hilft uns durch Milch und Mazunverkauf auch etwas mit und unsre Hühner haben auch Verständnis für unsre elenden Kinder. Bis jetzt war der Gesundheitszustand unter den Kindern ziemlich gut, aber nun merkt man doch bei vielen Unterernährung. Wir haben im Garten jetzt jedes Fleckchen bepflanzt und hoffen durch Gemüse und grüne Sachen den Kindern aufhelfen zu können.

Sie haben in der freien Zeit und abends auch Erlaubnis, für sich persönlich etwas zu arbeiten. Sie spinnen, stricken und weben für Bekannte und verdienen damit manches Stückchen Brot. Brot ist die größte Entbehrung, die sie haben, denn dasselbe bedeutet das Hauptnahrungsmittel für den Orientalen und wir geben ihnen eben nicht die Hälfte gegen

früher, denn es ist jetzt viermal teurer wie früher in der teuersten Zeit. Aber die Kinder sind dankbar für das, was sie bekommen und freuen sich, daß sie im Waisenhaus sein dürfen. Wieviel größeres Elend sieht man den ganzen Tag auf der Straße und wieviel Hungernde und Elende hat man stets an der Türe. Jeden Abend ist ein Jammern und Schreien an der Tür von vielen Armen, die ein Nachtlager suchen. Es war auch ein ganz besonders langer, kalter, strenger Winter. Diese Menschen sind vor Kälte und Hunger zugrunde gegangen.

Es tut mir nur leid, daß in dieser ernsten Zeit unsre Kinder nicht viel mehr Hunger und Verlangen nach dem wahren Lebensbrot haben und ihr Vertrauen nicht völlig auf Den werfen, der allein glücklich machen kann. Die ganze, schwere Zeit hat die Menschen hier so hoffnungslos und verzagt gemacht. Es ist mir oft sehr schwer, ihnen das Wort zu bringen, denn ich habe gar nicht den Eindruck, daß sie es annehmen. Aber wir arbeiten fröhlich und mutig weiter trotz all der vielen Schwierigkeiten um uns her und vertrauen dem treuen Herrn, daß Er zu Seiner Zeit dies arme geplagte Häuflein, was noch übrig ist, besuchen wird und ihm aus Seiner Fülle geben wird, was es braucht, für Zeit und Ewigkeit.

Bitte, beten Sie alle besonders für mich, daß ich viel Weisheit bekomme, mit jedem einzelnen Kinde so zu verkehren, wie es für seine Charakteranlage nötig ist und daß in unserm Hause in Wort und Werk in allem Wesen sei Jesus und sonst nichts zu lesen. Schwester A. Jensen.

Unsere Urlauber.

Da bei manchen unsrer sich auf Urlaub befindenden Geschwister der Heimataufenthalt sich durch die Kriegsverhältnisse länger hinauszieht als sie und wir dies wünschen, und es für die Arbeit gut ist, so möchten wir heute unserm Freundeskreis einmal kurz über die einzelnen berichten. Nicht alle sind freiwillige Urlauber; bei manchen hat der Krieg mit eiserner Hand eingegriffen und sie wurden gegen ihren Wunsch und Willen in die Heimat befördert. Zu diesen gehören Geschwister Spörri, die nun seit Herbst 1915 sich in Zolltkon bei Zürich niedergelassen haben.

Bruder Spörri sucht durch Vorträgehalten das Interesse für unsre Arbeit in der Schweiz wach zu erhalten. Leider wurde er vorübergehend durch eine Augenerkrankung an dieser segensreichen Tätigkeit gehindert.

Auch Schwester Käthe Ehrhold und Anna Greiner sind keine freiwilligen Urlauber. Erstere bereitet sich jetzt für das Rektorexamen vor, letztere hat eine Arbeit im Kriegsgefangenenlager Berger Damm bei Nauen übernommen. Für Schwester Käthe Ehrhold hoffen wir, daß sie noch im Lauf dieses Jahres in die Arbeit zurückkehren kann.

Manche baten um Urlaub, nicht weil ihre Zeit gekommen war, sondern weil das Erlebte so mächtig auf Herz und Gemüt eingewirkt hatte, daß sie zur Weiterarbeit unfähig waren, und aus diesem Grund den Wunsch hatten, sich in der Heimat für neuen Dienst zu erholen und auszurüsten.

Da für diejenigen Schwestern, die dem neutralen Ausland angehören, jetzt kaum Gelegenheit ist, auf das ihnen liebgewordene Arbeitsfeld zurückkehren zu können, so wirken Schwester Alma Johansson und Badil Björn in ihrer Heimat in der Stille für das Liebeswerk. Erstere lebt in Schweden, Schwester Bodil in Norwegen und beiden ist es gelungen, viel reges Interesse zu wecken.

Schwester Hansine Marcher hat in Walby bei Kopenhagen eine Arbeit für gefallene Mädchen übernommen, und Schwester Anna Abegglen ist in einer solchen in Zürich tätig.

Schwester Storck mit ihren Kindern weilt in Königsfeld in Baden, wo sie das Ende des Krieges abwartet, um dann zusammen mit ihrem Manne, der jetzt als Dolmetscher an der Palästina-Front steht, wieder auf ihr altes Arbeitsfeld zurückzukehren.

Schwester Beatrice Rohner bedarf noch der Erholung; wir rechnen aber damit, daß sie im Herbst dieses Jahres eine Arbeit in Deutschland übernehmen kann.

Schwester Marie Timm, die einen Teil ihres Urlaubs benutzte, um sich als Hebamme auszubilden, hat jetzt die Reiseerlaubnis bekommen. Sie ist mit ihren Reisevorbereitungen beschäftigt.

Für Schwester Hedwig Seidler und Marie Wachhals, welch letztere sich augenblicklich als Apothekerin ausbildet, bemühen wir uns jetzt schon, die Reiseerlaubnis zum kommenden Herbst zu erhalten.

Es ist uns eine große Freude, zu wissen, daß es all unsern Geschwistern ein Herzensanliegen ist, so rasch als möglich wieder dahin zurückzukehren, wo sie in mühevoller, aber segensreicher Arbeit eine Reihe von Jahren in Jesu Namen und Auftrag tätig sein durften. F. Sch.

Kinder-Ecke.

Geldsendungen und Anfragen wegen der Kinder-Ecke an Schwester E. Schrenk, Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Einer, der uns an unsern Krikor und Bedros erinnern will.

Liebe Kinder!

Es ist gar lange her, daß ich Euch geschrieben habe, und manche von Euch werden sich kaum mehr meiner erinnern. Aber vielleicht denkt doch noch mitunter das eine oder das andere von Euch an Euren früheren Seminarjungen Krikor, für den Ihr gesorgt habt, bis er Lehrer wurde. Ihr habt ja soviel für ihn und später für seinen Bruder Bedros, der nach ihm ins Seminar kam, getan. Von diesen beiden Brüdern weiß ich leider gar nichts mehr. Durch den Krieg, der ja auch bis zu uns in die Türkei gekommen ist, habe ich jede Fühlung mit ihnen verloren. Sie waren schon weg, als ich letztes Jahr aus Deutschland zurückkam. Ob sie noch am Leben sind, weiß allein der liebe Gott. Wir dürfen sie und all die vielen Menschen, von denen man nichts mehr weiß, dem Herrn befehlen, Er sorgt für alle die, welche fern von uns sind.

Aber nun kann ich Euch erzählen, daß vor zwei Jahren viele Menschen, von der Not getrieben, von Keghi hierhin kamen. Aus Keghi war ja auch unser Krikor. Die Leute waren alle sehr arm, und die meisten kamen zu uns und baten um Unterstützung. Da kam auch eine Frau und bat, wir möchten doch für den kleinen Jungen etwas tun, den sie mitgebracht hätte. Sie war seine Tante und wollte ihn gern bei sich behalten, weil ihre eigenen Kinder nicht mehr lebten. Wir sollten ihr nur Brot und Kleider für ihn geben. Als wir sie nach ihrem und des Jungen Namen fragten, erfuhren wir, daß dieser Wartkes hieß und Krikors jüngster Bruder war. Er hat nun keine Eltern mehr und weiß auch

nichts von seinen Brüdern, aber er ist bei seiner Tante und hat es dort recht gut. Dreimal in der Woche holt er sich bei mir Brot, und wenn er Kleidungsstücke nötig hat, so werden sie ihm auch gegeben; er ist unser Kind geworden, wie es seine Brüder waren. Ist das nicht hübsch? Er hat auch liebe Pflegeeltern in Deutschland gefunden.

Es ist jetzt vieles bei uns anders geworden, als es vor dem Krieg war. Wir haben wenig Platz, darum werden viele Kinder, obwohl sie uns gehören, in Familien in der Stadt untergebracht. Die werden dann besucht, und sie kommen auch oft zu mir, um ihr Brot zu holen, das ich ihnen zu bestimmten Zeiten gebe. Schon immer hatten mich die Kinder gebeten, sie in die Schule zu schicken, denn die Armenierkinder lernen sehr gerne, aber unsre große Schule war geschlossen, weil das Haus zu anderen Zwecken nötig war, es wohnen kranke Soldaten darin, und im Waisenhaus war kein Platz. Lange wußte ich nicht, wie ich es einrichten könnte, aber schließlich fand ich ein Zimmer, in dem nun wöchentlich dreimal Schule gehalten wird. Ihr würdet staunen, wenn Ihr das Zimmer sehen würdet. Es ist ein ganz leerer Raum, nur eine Kiste steht darin, in welcher die Tafeln und Bücher aufgehoben werden. Diese Kiste ist gleichzeitig der Stuhl der Lehrerin. Die Kinder sitzen alle auf dem Boden. Aber sie lernen doch sehr gut und sind immer sehr vergnügt, wenn ich sie besuche. Unter den Schülern ist auch Wartkes, und wir wollen hoffen, daß er wie früher seine Brüder gern lernt und später ein Mann wird, der den Heiland lieb hat. Jetzt ist er noch klein, ungefähr 8 Jahre alt, aber er ist gesund und kräftig. Wollt Ihr nun, so oft Euch der liebe Heiland erinnert, an den kleinen Wartkes denken und für ihn beten, daß er bei uns den Heiland lieben lernt? Das wäre sehr schön!

Für heute soll es genug sein, später erzähle ich Euch gern wieder etwas. Mit recht herzlichen Grüßen bin ich

Eure Schwester Mina Enßlen.

Ihr lieben kleinen Freunde!

Gelt, das ist schön, daß wir den kleinen Bruder von Krikor und Bedros gefunden haben? Der soll uns immer wieder an die früheren schönen Zeiten erinnern, wo uns das Sorgen für unsre lieben Seminarjungen solch eine Lust war. Vielleicht darf er uns aber auch immer ein wenig mohnen, unsern kleinen Hilfsdienst von früher doch ja nicht liegen zu lassen. Viele denken vielleicht, weil Krikor und Bedros nicht mehr da sind, brauchten wir ihre Hilfe nicht mehr so nötig. Denen möcht ichs aber immer wieder sagen, wie unentbehrlich uns unsre kleinen Hilfstruppen sind. Es gibt so viele, viele Armenierkinder in Not und Traurigkeit. Wenn wir dem einen oder andern von ihnen nur ein wenig helfen dürften!

Erinnert Ihr Euch noch an die Geschichte vom Wuchergroschen? Die hat so vielen Leuten gut gefallen, und manch eines hat mir daraufhin geschrieben und auch sein Wuchergröschlein geschickt. An Ostern kamen mir unter anderen folgende liebe Verse zu, die mir große Freude gemacht haben und die ich gern weitergeben möchte.



Kinder vom Kassler Hoffnungsbund,
Die haben auch gelesen,
Wie es bei Eurer Sonntagsstund
Beim Wuchern ist gewesen.

Daß gar so viele Kinderlein
Sichs Wuchern vorgenommen
Und endlich alle, groß und klein,
Mit Marken sind gekommen.

Wie krank Mortechen hat gestickt
Die kleinen Bucheszeichen,
Hat dann so vieles Geld geschickt,
Wie kein Kind seinesgleichen.

Die Liebe wars, die dazu trieb
Euch lieben Kinder dorten,
Und weil wir auch den Heiland lieb,
Ist hier gewuchert worden.

Die Wuchergroschen ausgeteilt,
Sie blieben nimmer liegen,
Sind hier und dort ja hingeeilt,
Fern lag uns das Betrügen.

Nun senden wir ins ferne Land
Ein Teil von unsern Gaben.
Dom Wuchergröschlein unsrer Hand
Muß auch Armenien haben.

Die armen Kinder mutterlos
Es auch erkennen sollen,
Daß deutsche Hände klein und groß
Gern für sie schaffen wollen.

Das andre Geld ist jetzt bestimmt
Für unsre Kameraden,
Weil jeder gerne Schriften nimmt,
Feldgraue und Soldaten.

Wir wünschen, daß noch viele sich
Zum Sammeln willig finden.
Du, der Dus liest, ich frage Dich:
„Bleibst lässig Du da hinten?"

Das frage ich Dich auch, lieber kleiner Leser von der Kinder-Ecke und bitte Dich: „Hilf uns weiter treu beim Sammeln und Sorgen für unsre armen Armenierkinder. Hilf uns aber auch beim Beten und wir wollen es weiter zusammen erleben: Gott erhört uns und segnet uns."

Mit herzlichem Gruß!

Schwester Elisabeth Schrenk,
Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Briefkasten.

Einzahlungen und Anfragen wegen der Briefkastenkinder bitte an Frl. Lina Thomas, Frankfurt a. M., Sandweg 125, zu richten.

Briefkastenkind Nr. 26 — M. M. 185.

Marasch, den 26. November 1917.

Liebe Freunde!

Gülenja ist mir oft ein Rätsel, sie ist sehr still und verschlossen, macht den Eindruck eines „braven" Kindes, ist es aber leider nicht recht. Sie hat etwas Undurchsichtiges, ich möchte beinahe Unaufrichtiges sagen; dies macht mir oft recht, recht Sorge, aber sie bedarf es umsomher in treuer Fürbitte, vor den Herrn gebracht zu werden. Im Sommer war das Kind für einige Zeit bei entfernten Verwandten zum Besuche, diese nahmen sie auch für einen Tag mit auf den Weinberg, was ihr eine besondere Freude bereitete. Einen großen Kummer hatte Gülenja neulich, sie hatte ihr Haarband verloren, bekam dafür einen Strich für Unordnung, dieses war ihr nicht nur um der Schande willen schwer, vielmehr drückte sie der Gedanke, daß ihre lieben Freunde auch darüber Nachricht erhalten werden. Gülenja hat ab und zu Malaria, ist aber sonst ein kräftiges Mädelchen. Im Sommer wurde sie, wenn auch mit weniger gutem Zeugnisse, so doch in die 3. Klasse versetzt. Sie darf in dieser Klasse die sogenannte Marasch-Stickerei erlernen und findet viel Freude daran. Eines berührt angenehm bei Gülenja, sie ist immer reinlich und ordentlich.

Briefkastenkind Nr. 21 — M. M. 79.

Mehr Freude macht uns Eva. Fragt man die Lehrerin um Auskunft, so heißt es: Eva ist eine unserer besten und eifrigsten Schülerinnen in der 3. Klasse. Eva ist nicht mehr jung und müßte eigentlich bald aus der Schule austreten, aber sie ist mit so viel Lust und Liebe beim Lernen, daß es uns leid tat, ihre Studien jetzt zu unterbrechen. Beim Turnen ist Eva aber gar zu linkisch und unbeholfen und setzt da recht die Geduld der Lehrerin auf die Probe. Sie ist die Längste in ihrer Gruppe und da fällt ihre Ungeschicklichkeit besonders auf. Ein gutmütiges, immer fröhliches Mädelchen ist sie und sehr zugetan.

Beide Kinder — Gülenja und Eva — senden ihren lieben Freunden sehr herzliche Grüße und danken für alle Liebe, die ihnen erwiesen wird.

Im Dienste des Meisters verbunden, grüßt herzlich
Ihre Schwester Adele Herold.

Nachrichten.

Aufs Neue hat die Familie unseres Vorsitzenden ein schwerer Verlust betroffen, indem der jüngste Sohn

Friedebert Lohmann

am 27. April bei der Erstürmung des Kemmelbergs gefallen ist. Wir wissen, daß unsre lieben Hartgeprüften auch in diesen schweren Tagen die durchtragende Liebe unsres Gottes und Heilandes erfahren. Der Gott alles Trostes will das tiefste Leid zu einer Quelle größten Segens machen. Er wird es auch in diesem Falle tun.

Verspätet. Am 8. Febr. wurde die Familie von Oberlehrer Sommer durch die Geburt eines Töchterchens Annemarie Magdalene erfreut.

Schwester Beatrice Rohner ist nun soweit wiederhergestellt, daß sie zur weiteren Erholung nach Wendisch Tychow gehen konnte.

Das Brüderhaus in Uchtenhagen ist wieder als Militärlazarett zur Verfügung gestellt.

Betet ohne Unterlaß!

Die nächste Gebetsvereinigung für Armenien ist Montag, den 17. Juni 1918. Die Gebetsstunde auf unserm Büro Frankfurt a. M., Fürstenbergerstr. 151, findet um 6 Uhr statt, und wir freuen uns sehr über rege Beteiligung seitens unsrer Freunde. Zu gleicher Stunde findet auch in der Malche eine Gebetsstunde für Armenien statt. Gäste sind auch dort willkommen.

Wir wollen dem Herrn danken:

daß Er eine ewige Erlösung für uns gefunden und daß Er jetzt durch alles Leid immer wieder bei den Menschen anklopft, daß sie diese Erlösung annehmen,

daß Er unsre Feinde mit Verwirrung schlägt und ihnen trotz aller Anstrengungen ihre teuflischen Pläne nicht gelingen läßt,

daß Er trotz aller Demütigung, in die Er uns hineinführt, doch auch sichtbar auf unsrer Seite ist,

daß Er unsre Lieben und die Arbeit draußen bewahrt hat.

Wir wollen den Herrn bitten:

daß Er Seinen Geist in besondrer Weise ausgieße über Seine Gläubigen und sie zu Zeugen mache, die in Wort und Wandel Sein Bild und Wesen vor der Welt zur Erscheinung bringen,

daß Er den Geschwistern Ruhe und Erquickung schenke in dieser heißen Sommerzeit,

um Mittel und Wege, um den vielen Notleidenden zu helfen und für unsre Anstalten rechtzeitig die Wintervorräte einzukaufen,

daß Er den Kranken und Schwachen in unserm Kreis aufhelfe,

daß Er Schwester Marie Timm auf der Reise Schutz und Schirm und Führer sei,

daß Er auch bald andern Schwestern die Wege öffne,

für unsre Kinder und Angestellten, die Notleidenden und Armen,

für unser Volk und Vaterland,

für unsern Kaiser und unsre Regierung, daß sie mit vom Herrn erleuchtetem Blick erkennen, was nottut und das Staatsschiff mit fester Hand durch alle Brandungen und Klippen hindurchführen.

Geschäftliche Mitteilungen.

Damit das Werk in Armenien in weiteren Kreisen bekannt wird, bitten wir um **Verbreitung unsrer Flugblätter**, die wir gratis in beliebiger Zahl versenden. Bei **Bestellung ist die gewünschte Anzahl anzugeben.**

Adressen-Aenderung ist möglichst immer sofort anzuzeigen mit dem Hinweis, daß es sich um einen Wohnungswechsel handelt. Durch Nichtbeachtung dieser Bitte kommt es häufig vor, daß Freunden, die Geld einsenden, „Sonnenaufgang" sowohl an ihre alte, wie an ihre neue Adresse geschickt wird.

„Sammelkarten B". Diese Karten sind mit einem Netz mit 100 Feldern versehen. Für je 10 Pfg. zeichnet der Geber ein Kreuzchen auf ein Feld. Sie sind für diejenigen Freunde, die gerne noch andere zu kleinen Beiträgen veranlassen wollen. (Bitte bei Bestellung das B nicht vergessen.)

Wir sind jederzeit zur Aufklärung einer bestehenden Unklarheit bereit.

Verlag des Deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151. — Postscheckkonto 8944. Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt. — Schriftleitung: Dir. F. Schuchardt, Frankfurt a. M.
Druck von H. L. Brönners Druckerei (F. W. Breidenstein), Frankfurt a. M.

J.

Jost, E. Mk. 10.—
Jßing, K. o., W. 45.—
Jmert, O. 3.—
Jungfr.-Verein Lydia, Fr. 125.—
Johnsen, M., C. 10.—
Jeppe, F., E. 5.—
Jost, P., P. 3.—
Jablonski, J., H 60.50
Jrion, P., H. 14.30
Julius, B., S. 25.—
Jacubeit, A. 2.—
Jansen, H., M. 2.—
Jda, Schw., S. 25.—
Jerezian, M. 10.40
Jocob-Wehrli, Z. 180.—
Jager, F., S 30.10
Jakob, S., G. Frs. 30.—
Jung, G., W.:
Büchse Nr.: Mk.
6248 —.80 6240 2.—
6262 —.60 6242 —.60
6245 2.— 6239 3.20
6455 —.50
Jörs, L., W. 3.—
Jdel, E., G. 6.—
Jankus, A., E. 10.—
Jungfr.-Verein Gr.-Bottwor 5.—

K.

Keudel, C., B. 45.—
Kellermann, G., i. F. 30.—
Krüger, W., A. 22.—
Kadereit, J. 1.—
Kienast, N. 55.—
Krügell, B., W. 35.—
Kramer, E., H. 45.10
Keiger, M., A. 10.—
Kayser, F., O. 20.—
Keller, E., G. 45.—
Klinger, P., W 50.—
Keßler, C., P. 50.—
K., V., F. 15.—
Krause, B. 45.—
Kiesel, E. 25.05
Krouer, E., S. 19.—
Kirchner, J., O 7.—
Koebelin, M., R 45.—
Kißling, E., T. 55.—
Krüger, H., N. 155.—
Kircher, B. 5.—
Krouse, G. F. 5.—
Krauß, K., E. 5.—
d. Köhler, P., R.:
d. Ciedemonn 10.—
Körnig, A., H. 5.—
Kaiser, C., L. 10.—
Klinkowström, K. 87.50
Kopp, C., H. 35.—
Kern, G. 3.—
Kunz IV, Ph., W. 15.—
Kupfernagel, K. 3.—
Kramp, R. 10.—
Krull, M., H. 25.—
Kuhn, P., S. 45.—
Koufmann, M., A. 3.—
Klaiber, P., U. 45.—
Kirchner, P., B. 35.—
Knipp, M., W. 45.—
Kind, A., W. 180.—
Kuhlmann, P., W. 5.—
Knothe, M., D. 15.—
Kettenbach, A., S. 90.—
Kohrsmeier, J., B. 5.—
Korneck, S. 5.—
Koch, E., F. 112.—
Kradolfer, J., Z. 105.—
Kerk, G., N. 40.—
Kemmler, M., N. 4.—
Kalckstein, o., R. 40.10
Kautter, F., M. 6.35
Keller, K., W. 220.—
Kobe, K., K. 75.—
Kurz, L., S. 45.—
Krohn, R., K. 47.50
Kerber, H., W. 3.—
Knebel, E., B. 15.30
Kopszinski, C., M. 3.—
Koch, T., H. 30.—
Krueger, F. 14.—
Kissing, B., K 4.—
Kull, P., S. 10.—
Kosma, M., i. F. 10.—
Koebernik, E., K. G 40.—
K., G., N. S. 3.—
Keller, C., M. 180.—
Kritzler, C., O. 5.—
Kuder, F., S. 4.—
Koselowski, C., D. 5.—
Kindergottesdienst der Luthergem., Ff. 180.—
Krüger, P., B. 10.—
Klie, T., B. 22.50
Kesselberg, M., M. 127.50
Klein, F., L. 5.—
Käppen, M., G 10.—
Kraft, A., B. 45.—
Krakau, A., H. 190.—
Kutschkau, A., S. 11.—
Kißling, E., B. 5.—
Klinger, H., S. 4.—
Kuhl, G., J. 5.—
Kitzki, C., i. F. 10.—
K., H., L. 3.—
Kißling, E., C. 20.—
Kommuller, R., L. 90.—
Kramer, C., M. 10.—
Keller, P., S. Frs. 10.—
Kempf, H., R. Mk. 5.—
Köbeler, E., S. 10.—
Klose, P., L.:
Großmann 180.—
Buch Nr. 554 13.35
Buch Nr. 556 9.20
sonst. Gaben 60.—

Kowalski, M., C. 18.—
Ebertin 60.—
Koch, P., U.:
Gemeinsch. Uffenh. 4.—
" Adelhof 8.—
Kastein, Gebr., S. 10.—
Kochheim, M., S. 10.—
Konze, C., G. S. 2.—
Kramer, K., S. 180.—
Kotzich, F., M. 5.—
Keus, E., Oe. 13.—
Eckertz, E. R. 1.—
Kaufmann, M., J. 2.—
Knobelsdorff, v., J. A. 26.50

L.

Lamparter, H., E.:
Sottler, J., R. 5.—
Aupps, M., A. 7.—
Ungen. Emberg 5.—
Gemeinschoft Altburg 4.—
N. N. 6.—
J. u. M. Wagner, C. 5.—
L. Reichert Ww., C. 10.—
Fr. Widmann 4.—
Fr. Bihler 2.—
Schnürle 2.—
Long, P., K 45.—
Leuschner, B. 10.—
Lenk, A., C. 3.—
Lehmann, J., C. 20.—
Landstedel, H., E. 15.—
Lang, J., E. 15.—
Lehmann, C., N. 22.50
Lenzen, E., M. 7.—
Langheinrich, F., U. W. 10.—
Lindenfels, o., C. 90.10
Louer, R., H. 32.—
Longe, P., R. 200.—
Linder jr., R., H. 14.—
Lobigs, H., M. G. 5.—
Leopold, P., B. 25.—
Landwehr, G., S. 90.—
Leis, H. jr., M. 45.—
Longenbach, W., P. 540.—
Latotzke, B., S. 50.50
Lepping, H., A. 15.—
Letters, L., R. 38.50
L., E., R. 100.—
Lowtzow, o., B. 5.—
Leßmann, P., N. 25.—
Lobigs, J., R. 10.—
d. Lutz, L., S.:
M. Trautwein 20.—
Schw. L., L. 3.—
Landesk.Gem. Nbg. 90.—
d. Lehmann, M.:
A. Walz, Sch. 20.—
Ludwig, E., T. 1.50
Lieske, R., R. 45.—
d. Lohmann, P. E., U. 180.—
Gemeinsch. Lunow 15.—
A. v. Hochstetter 50.—
Queitsch, W. 10.—
Link, P., F. 30.—
Lenk, O., K. 180.—
Leibbrand, J., P. 28.—
Leckenbusch, B., D.:
Buch Nr. 601 7.40
Buch Nr. 467 6.90
Sommelk. B. 10.—
Büchse Nr. 1593 1.—
Johresbeitroge 39.50
Lege, B., K. 37.55
Laßle, E., K. 20.—
Leinert, F., B. 34.10
Lehrergem. d. S. Kreuder, F. 22.—
Limberg, H., B. 5.—
Lüttgert, Dr., L. 180.—
Lassahn, P., L. 50.—
Lteres, o., B. 15.—
Lange, G., G. 5.—
Lohmonn, R., D 5.—
Lange, M., C. 22.—

M.

Mieschel, Th., B. 10.—
Morz, A., S. 10.—
Mäder, O., H. 45.—
Meyer-Johonn, O. 180.—
Müller, V., H. 4.—
Müller, E., B. 10.—
Muller, J., O. 40.—
Müller, G., D. 5.—
Menger, F., S. 180.—
Mothias, P., N. 112.50
Mickel, C., K. 180.—
Mutz, J., S. 45.—
Müller, E., W.:
Buchse Nr.:
1428 1.— 1429 1.50
9784 1.— 9789 —.50
9804 1.—
Metzger, M., G. 3.—
Müller, M., W. 50.—
Modersohn, B 20.—
Manter, H., M. 5.—
Mehl, W., D. 15.—
Meisenburg, T., B. 3.—
Mohn, F., P. 13.—
Möller, C., H. 10.—
Moll, M., D. 45.—
Mattern, A., H. 12.50
Mändlen, P., S.:
Dörfle, Z. 1.—
K. Grimm, Z. 5.—
Köhler 2.—
Heiligenmonn 2.—
Mache, P., B. 4.—
Mutterhaus f. Kinderschw., K. 45.—

Mann, P., W. 7.—
Marotzke, H. 25.—
Merz, K., M. 95.—
Mükke, G., G. 15.—
Mourer, F., B. 10.—
Matthes, A., H. 10.10
Munzing, L., E. 22.50
Mahler, K., B. 70.—
Mrotzek, P., P. 135.—
Meyer, W., D. 20.—
Matthoei, C. 20.—
Métraux, H., B. 100.—
Müller, K., C. 2.—
Most, R., F. 15.—
Modchen und Frauen-V., Br. 200.—
Meyer, H., K. 45.—
Mayer, E., U. 50.—
Michoelis, St. 18.75
Moder, O., H. 50.—
May, F., O. 150.58
Marti & Keller, H. 200.—
Meng, C., R. 22.—
Mencke, P., O.:
Frau Kappele 5.—
May, L., S. 12.50
Muller, A. 5.—
M., E., H. 60.—
Miss.-Kom. d. Bocker-Ver., N. 40.—
Meister, K 1.—
Muller, C., M. 17.90
Metsel, P., D. 20.—
Muller, M., L.:
Geschw. Knodler 5.—
Konig, M 3.—
Ungenannt 2.—
5.—
Mehl, W., D. 5.—
Müller, A., D. 80.—
Meyer, K., K. 10.—
Mentler, P., R. 100.—
Mehring, E., S. 7.—
Mundt, M., H. 2.—
Miecke, A., R. 3.—
Muller, R., M. 45.—
Motz, R. 5.—
Muller, G., G. 5.—
Muller, G., D. 5.—
Maier, C., S. 5.—
Merton, H. 180.—
Maschke, E., H. 3.50
Meyer, N. 10.—
Müller, W., O. 10.—
Mogk, W., H. 3.—
Mangold, F., S. 5.—
Müller, P., N. 180.—
Miss.-Kom. d. Chr. V. j. M., L. 2.—
Marzen, F., K. 5.05
Modersohn, P., B 5.—
Mattuch, R., G. 3.—
Marquardt, L., S 40.—
Merkisch, E., M. 45.—
Müllerleile, L., F. 100.—
Liermann, M., F. 180.—
Muller, G. A., G. 5.—

N.

N. N., W. 45.—
Nannsen, H., B. 30.—
N. N., F. 3.—
Nachtigal, J., H. 45.—
Norr, K., H. 50.—
Naumonn, M., Z. 5.—
Neynes, H., R. 17.—
Niederhaus, C., R. 5.—
Niemann, E., D. 10.—
Neff, M., H. 2.—
N., T., H. 10.—
Nieden, P. zur, H. 44.—
Neumann, J., G. 10.—
Noetzlin-Werthemann, B. 180.—
N. N. 8.—
Nogel, F., S. 15.—
Neumeister, V., W. H. 39.30

O.

Ocken, B. 3.55
Ostertag, U. 45.—
Ohly, W. 2.45
Oesterreich, R., J. 50.—
O., Ldstm., R. 5.—
Olpp, E., C. 3.—
Oetterer, M., C. 100.—
Otte, W., B. 15.—
Oehlkers, P., L. 53.50
Oberndörfer, F., K. 5.—

P.

Peetz, M., S. 8.—
Priedemann, H., G 6.—
Ponning, V., H. 3.55
Pohlke, D. 15.50
Palm, O., M. 22.75
Pfandler, E., L. Fr. 5.—
Preen, E. v., R. M. 50.—
Pfarramt Ergersheim 180.—
Pokawietz, P., G. 5.—
Pichler, P., W.:
Büchse Nr. 2127 2.35
Büchse Nr. 2125 1.—
Pawlik, A., K 10.—
Petry, W., N. 45.—
Pietrzyk, A., E. 25.—
Poetzold, G., S. 30.—
Parr, R., K. 6.—
Pompe, H., D.:
Büchse Nr. 1564 4.80
Büchse Nr. 6540 3.—
Peuke, H., B. 90.—
Pfleiderer, K., i. F. 10.—

Pittius, E. 10.05
Pagenkopf, P., A. S. 7.50
Petersholz, E., E. 15.—
Preuß, A., E. 45.—
Petermann, O., W. 7.70
Priem, C., F. 5.—
pr. Pfarramt Heil. Geist, A. 10.—
Pfarramt Wain 17.50
Pfortner v. d. Holle, B. 70.—
Pohle, B., M. 5.—
Pfarramt Steinenberg 5.—

Q.

Quirin, E., S. L. 6.—

R.

Ruoff, R., S. 45.—
Ritz, K., D. 45.—
Rentner, D., B 15.—
Rest, A., R. 15.70
Rouwold, A., H. 45.—
Roder, H., B. 5.—
Becke-Volmerstein, o. d., O. 45.—
Reckow, Z. 20.—
Rothe, E., B. 45.—
Beh, P., L. 10.—
Rothhecker, L., P 10.—
Reuter, G. 30.—
Reckowsky, v., H. 10.—
Rothenburg, M., G. 86.50
Ramm, E., F. 22.50
Ritter, P., R. 100.—
Rittmonn, J., O 12.—
Reichert, C., L. 15.—
Riempp, K., S. 17.60
Ruttkowski, S. 50.—
Rieck, P., B. 20.—
Roabe, E., H. 45.—
Regel, E., S. 25.—
Reck, F., O. 30.—
Richter, P., S. 10.—
Regel, B., S. 5.—
Ruppel, H., M. 10.—
Rasmußen, M., B. 10.—
Rehbein II, W., H. 10.—
Richter, P., K. 10.—
Renaux, C., N. Frs. 10.—
Ruf, L., E. Mk. 5.—
Radecke, P., S. 3.—
Ritzmann, K. 5.—
Ratzpe, G., E. 2.—
Rauschenboch, G. 25.—
Reuber, F., H. 5.—
Rattunde, H., O. 180.—
B., R., B. 45.—
Rößle, H., F. 3.—
Rohr, i. F. 1.40
Reu, M., R. 27.—
Reinmuth, G., F. 45.—
Reu, M., H. 2.—
Richter, J., D. 5.—
Rothjen, E., H 10.—
R., J., M. 30.—
Reckzeh, Z. 45.—
Roth, L., W. 73.20
Reese, L., L. 75.—
Römer, J., R.:
Gsell, R. Frs. 2.—
N. N., K. " 20.—
Hamig, A. " 10.—
A. Weber, Z. " 6.—
Reichle, B., T. Mk. 45.—
Riehl, M., L. 5.50
Rösch, B., G. 180.—
Rothe, S., M. 5.—
Richter, E., B. 20.—
Rehm, F. 31.—
Rosch, L., B. 10.—
Ruprecht, B., N. 4.—
Ruppel, P., L. 15.—
Reuter, N. 20.—
Rohr, F., W. 4.—
Ruprecht, T., T. 5.—
Rosenfeld, P., Z. 8.45
Rosenboch, R., R. 5.—
Rehren, H., R. 3.05
Römer, P., S. 5.—

S.

Siebert, P., B. 58.50
Siebert, R., G. 45.—
Seeger, K., S. C. 2.—
Senft, J., W. 35.—
Siekmonn, B. 5.—
Saul, B., N. 80.—
Sauberschwarz, P., B.:
Büchse Nr.:
3905 2.50 3915 5.—
3922 11.— 3924 2.—
3928 2.76 4628 1.74
Sigrist, E., B 10.—
Sager, D., Z. 4.—
Salbach, M., M. G. 52.60
Sagner, M., R. 4.—
Soß, E., R. 100.—
Sodzio, S. 75.—
Sadtjian, S., H. 20.—
Simon, Sup., K. 5.—
Süllner, K., L. 45.—
Selpp, J., E. 180.—
Siebel, J., F 90.—
Sohler, R., E. 36.—
Siber, C., D. 5.—

Sch.

Scherf, M., B. 25.—
Schmidt, A., D. 5.—
Schulte, H., D. 3.—
Schwenger, B., S. 350.—
Scheindel, M., N. 3.—
Schlesinger, E., S. 20.—
Sch., H., E. 10.20

Schwenn, R. 12.—
Schumocher, P., D. 10.—
Schumann, G., S. 2.—
Schröder, F., D. 5.—
Schattenmann, Dek., W. 10.—
Schweizer, L. 10.—
Schmalzried, K., C. 30.—
Schuchardt, F., F 50.—
Schuster, P., K. 23.—
Schorr, M., B. 12.—
Schwenn, E., K. 2.—
Schneider, D., K. 48.—
Schaneich, K., S. 3.—
Schneider, G., G. G. 45.—
Schaller, L., R. 45.—
Schonlin, H., C. 180.—
Ch., L., C. 7.—
Schnyder, L., R. Frs. 120.—
Schiller, P., G. Mk. 10.—
Schwuchow, B., S. 45.—
Schuchmann, O., E. 50.—
Schmalenbach, H., N. 20.—
Schlemm, K. 50.—
Schelbach, C. 29.80
Schneider, L., W. 5.—
Schwerdtfeger, A., R. 10.—
Scholz, R., L. 7.50
Schuch, C., N. R. 32.50
Schaupp, K., U. 13.50
Schnelle, E., W. 45.—
Schulz, P., L. 37.50
Schoefer, J., W. 20.—
Schaufler, K., K. 5.—
Schepping, A., St. 250.—
Schwarz, A., L. 5.—
Schmedes, E., W. 45.—
Schmeck, J., G. 120.—
Schmid, J., R. 57.50
Schwerin, Grf., P. 3.—
Schloer, B., L. 275.—
Schlegtendol, Dr., S. 50.—
Schmitz, S., C. N. 47.—
Schielin, A., K. 3.—
Schröder, E., H. 45.—
Schmidt, M., St. 45.10
Schneider, B. 70.—
Scheidt, W., F. 5.—
Schneider, C., W. 5.—
Schnebel, M. 50.—
Schricker, L., A. 50.—
Schmidt, G., N. 25.—
Schnabel, N., G. 180.—
Schön, E., B. 5.—
Schweizer, A., R. Frs. 20.—
Schelling, B. Mk. 60.—
d. Schuchardt, F., F.:
Koll. Rindbach 13.70
Koll. Herrentierb. 54.48
Krafft 5.—
d. E. Rohrmann 15.—
L. Simmershausen 2.—
N. N. 1.—
Koll. Leupendorf 21.05
verschied. Gaben 10.—
Frau Reitzner, L. 10.—
Dek. Hummel, C. 20.—
Koll. Crailsheim 50.72
Koll. Rothenburg 64.28
d. J. Nörr 110.—
Pflegegeld 180.—
Weihnochten 10.—
Hautsch & Boß 20.—
Gillig 30.—
d. Kammleiter, G. 50.—
d. Stadtpfr. Weizel:
v. d. St. Jakobs-Gemeinde 25.—
N. N., Rothenburg 5.—
Frau Nörr, R. 3.—
Schwest. in Aolen 6.—
Koll. Aalen 94.28
Zeller & Simon 20.—
Weller, A. 45.—
d. Frl. Enslen 2.—
Geschwister Schorndorf 35.—
Koll. Schorndorf 60.—
Geschw. Sptes, Sch. 10.—
Fr. Abele 40.—
N. N. 5.—
Schwetzer, N., S. 1.—
Schmutsch, H., W 20.—
Schlogregen, L. 15.—
Scheer, L., B. 3.—
Schönfeld, A., S. 6.60
Scholz, M., H. 5.—
Schmidt, A., N. 40.—
Schmidt, B. 90.—
Schwegler, G., M. 8.—
Schulz, P. 2.—
Schmidt, F. 10.—
Schaibles Kinder, G. 5.—
Schwille, E., P. 242.50
Schwenn, K., R. 10.—
Schüz, E., G.:
Büchse Nr.:
3674 5.— 3678 3.—
3681 3.— 3677 4.—
7961 5.—
v. versch. Gebern 18.—
Schrimpf, B. 5.—
Schubert, M., K 12.—
Schmidt, G., L. 5.—
Schamp, M., T. 180.—
Schnitzer, F., K. 8.—
Schmidt, K., M. 12.—
Schenk, T., B. 45.—
Schmitthenner, P., W. 45.—
Schwarz, G., G. 2.—
Schubert, M., M. 3.50
Schmidt, J., J. 19.—

Schaible, L., Z. 100.—
Schneider, J., P. 6.—
Schuchardt, Dr., F. 100.—
Schmidt, K., H. 10.—
Scholer, H., W. 52.—
Schnell, E., D. 10.—

Sp.

Sproedt, A., B. 100.—
Speitel & Bender, H. 30.—
Spemann, F., W. 90.—
Speicher, A., L 2.—
Sprecher, B. 5.—
Sprengel, H., B. 10.—
Sperber, W., M. 5.—
Spamer, P., B. 5.—
Spangenberg, P., J. 5.—
Spronger, P., A. 45.—
Spaleck, O. sen., G 5.—

St.

Stein, K., O. 260.—
Strecker, P., F. 9.05
Stierhof, F., F. 10.—
Steck, R. 4.—
Stein, P., H. 50.—
Staible, W., L. 30.—
Steinert, K., K. 45.—
Stabele, F., St. L. 10.—
Storck, J., i. F. 40.—
Stuhr, M., F. 10.—
Studnitz, O. v., C. 10.—
Stettner, B., S. 45.—
Stock, S., K. L. 22.—
Stuber, F., S. 17.05
Steinborn, G., L. 45.—
Stosch, Grf., P. K. 148.—
d. Stockmayer, P., K.:
Ruthardt 17.50
Widmoier 10.—
Oeffinger 3.75
P. Stockmayer 13.75
außerordtl. Gaben:
Herr N. 3.—
Elsaßer Ww. 4.—
Giesing 5.—
Traub 2.—
Fr. Linckh 5.—
Frl. Linckh 3.—
Ruthardt 2.50
Strobel, M., H. 5.—
Stenzel, P., H. 10.—
Stieß, P., G. 3.—
Starke, O., D. 5.—
Storck, M., F. 5.—
Stolte, A., G 45.—
Stichert, M., N. 20.—

T.

Töllner, E., O 2.—
Thiele, E., C. 90.—
Tümpel, i. F. 2.—
Treskow, P. v., C. 45.—
Trummel, P., D. 10.—
Trebro, T. v., B. 23.—
Trunk, F., i. F. 10.—
Tannert, L., F. 14.—
Töpfer, F., M. 15.—
d. Toellner, S. 180.—
Tromm, E., S. 5.—
Todtenhaupt, E., G. 45.—
Trouthig, P., R. 45.—
Totzki, M., E. 15.—
Thomas, W. 5.—
Tilsner, M., S. 10.—
Templer, E., N. 3.—
Thiele, B. 300.—
Topp, J., F. 180.—
Treber, O., P. 180.—
Theurer, L., Sch. 3.30
Thies, H. 1.—
Tellert, C., F. 5.—
Traber, M., F. 11.42
Trunk, F., i. F. 5.—
Tersiegen, P., G. 25.—
Teubner, L., K 20.—
Tischer, R., P. 50.—

U.

Ungenannt, H. 40.—
Ungenannt, Politzig 7.—
Ungenonnt, Bonn 2.—
U., v., S. 45.—
Ungenannt, Bohl 25.—
Urbschat, B. 45.—
Ungenannt, E. 50.—
Ungerathen, Geschw., G. 50.—
Ungenannt, W. 500.—
Uebelhoer, T., N. 18.—
Ulbrich, A., S 5.—
Ungenannt, G. B. 57.50

V.

Veil, M., S. 45.—
Voges, L., S. 7.—
Vongerichten, H., W 0.—
Voegele, H., S. 32.—
Vetter, R., H. 3.—
Voigt & Hotzky, N. 75.—
Vogt, P., S. 180.—
Vogt, G., W. 5.—
Vorgha, P. o., B. 360.—
Vogt, P., H. 23.28
Vogt, P., L. 20.30
Vorwerk, E., M. 25.—

W.

Wagner, M., W. 25.—
Wegel, P., W. 42.—
Werner, F., T. 112.50
Worner, G., H. 22.50
Wilhelmi, C., N. 25.—
Winkler, L., J. 10.—
Wittstock, H., O. —.15
Womelsdorf, H., E. 10.—
Wolter, P., J. 43.70
Walter, K., G. 10.—
Woelflin, A., W. 45.—
Wehr, A., B. 15.—
Woeckel, P., Z. 60.—
Wiegmann, F. 5.—
Wurzbacher, D. 7.—
Weidle, K., N.:
Buchse Nr.:
590 —.50 593 3.—
607 4.— 7265 13.—
Wogenknecht, B. 27.50
Wahl, A., H. 45.—
W., J., G. 250.—
Werner, P., K. 4.—
Wiegandt, A., G. S. 3.—
Wunsch, F., E. 5.—
Waltenberg, A., S. 20.—
Wille, M., B. 45.—
Witteborg, H., D. 5.—
Wusten, E., G. 30.—
Welker, A., B. 13.93
Wulf, E., S. 45.—
Westphal, M., K. 20.—
Wuster, P., B.:
Buch Nr. 381 45.—
Sibbert 2.—
Sterzjohann 10.—
Walter, O., B. 8.25
Wein, F., D. 5.—
Wilmers, G., G. 5.—
Woffenschmidt, F., N. 5.—
Walkemeyer, J., Ue. 90.—
Weimer, P., W. 9.90
Wallner, A., F. 54.—
Woldhecker, F., N. 2.05
Will, A., D. 10.—
Wittmann, P., N. 17.60
Wunderli, L., B. Frs. 12.—
Wonge, R., E. B. Mk. 20.—
Wrangell, W. 45.—
Weber, W., K. 60.—
Wolf, A., G. 25.—
Wust, M., W. 10.—
Wegner, F., S. 8.55
Westerbeck, J., E. 2.—
Weikert, Geschw., F. 20.—
Wahl, S., S. 10.—
Wilhelm, S., S. 6.—
Woßner, A., H. 5.—
Wendhausen, R., F. 30.—
Weinrich, F., S. 20.—
Wyß, M., B. Frs. 10.—
Wiegandt, D. Mk. 3.—
Wedel, v., E. 30.—
Wenger, J., U. 100.—
Wende, R. 10.—
Wittstock, F. 37.50
Weinitschke, D., B. 45.—
Worn, A., B. 180.—
Wolk, W., B. 180.—
Wichern, P., B. 90.—
Wohlschlegel, A., R. 16.—
Wolff, G., H. 10.—
Walldorf, J., D 10.—

Z.

Zweygart, B. 30.—
Zannow, E., H. 45.—
Zimmermann, T., K. 30.—
Ziegler, L., B. 33.—
Ziersuß, B., H. 19.50
Zeeb, P., S 7.—
Zudock, M., D 45.—
Ziegler, M. 8.—
Zundel, F. 4.07
durch Pred. J. Spörri, Zollikon, gingen ein:
Zu der Kollekte Sigriswil Frs. 35.—
Frl. B. Schwarz, Z. Frs. 110.—
d. E. Lienhardt, Z. Frs. 50.—
Burki-Solothurn Frs. 5.—

Fortsetzung der Gabenliste für April in nächster Nummer.

Den lieben Gebern und Sammlern herzlichen Dank. Gott segne die Gaben, die Geber und die Empfänger.

Jesoja 40, 11.

F. Schuchardt, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstr. 151.

Postscheckkonto No. 8944 Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt.

Brönner's Druckerei, Frankfurt a. M.

Eingegangene Liebesgaben im Monat März 1918 (Fortsetzung).

Sch.

Schmidt, P., Oe. 20.—
d. Schuchardt, F., F.:
Frl. H., A. 2.—
Frl. Gmünder, A. 50.—
d. Kall, R.
Buchse Nr.:
9927 4.40 2835 4.83
2826 7.10 2806 10.64
2845 3.— 2815 13.—
2836 2.— 2819 6.60
2850 13.— 9905 5.25
Hausindustrie 10.44
d. Eisele, E., St. 15.—
N. N., St 3.—
Kienle, M., J. 5.—
Benzinger, A., S. 5.—
Kall. Stuttgart 318.33
von Verschiedenen 27.—
d. Kern, St. B.:
Buchse Nr.:
814 4.20 2396 1.—
3157 12.— 6935 3.50
6936 4.30
Mantigel 3.—
Koll. Eo. Vereinshaus Tübingen 115.—
d. Frauenstunde 50.—
Schulz, E., P. 3.—
Kindermann 10.—
Schwarz, H., W 5.—
Sch., H., C. 10.20
Scholz, M., H.:
Buchse Nr. 4549 2.—
Büchse Nr. 9896 2.—
Schurmann, E., M.S. 3.—
Schaffer, A., O. 5.—
Schubert, P., K. 41.65
d. Schuchardt, F., F.:
Koll. Eßlingen 100.—
Fink, E. 1.—
Rückert, M., F. 12.—
Fingerle 10.—
d. Frl. Betulius gesammelt 52.—
Dr. A., Tübingen 20.—
d. Hauptl. Schmidhuber, K.:
Heilemann 5.—
Fr. Lang 1.—
Fr. Kober 1.—
Fr. Schmid —.05
Fr. Haußmann 2.—
J. Finsele 2.—
Sammlung durch Büttner 24.15
Fr. Schimming 2.—
Gemeinsch. Dettingen 40.—
Schw. P. Bauer 4.—
Eh. Pfefferle 4.—
Hauptl. Widmaier 2.—
K. Fr. Darnstetten 50.—
Buttner 1.—
Fr. Rieg 2.—
M. Holder, D. 10.—
Frl. Röder 3.—
Fr. v. H. 5.—
Koll. Kirchheim u.-T. 234.—
d. M. Wachhals, E. 7.15
Grf. v. Uexküll 5.—
Hptl. Aeschelmann 5.—
Krieg 2.—
Koll. Weilheim u.-E. 71.—
Konferenz Sparwieser 25.—
Marie Kur, N. 25.—
v. Verschiedenen 10.—
Lederer, J. 20.—
Rümpelein, F. 5.—
Schmid, B. N. 1.—
Schnaitmann, K., F. 185.—
Schiebel, W., O. 15.—
Schandelmeier, R., W. 25.—
Schwest. d. städt. Krankenhauses, L. 30.—
Schütz, E., H. 2.—
Schmidt, C., H. 12.—
Schonfeld, A., D. 2.50
Schneider, W., J. 2.—
Schmidt, W., G. 5.—
Scholz, G., H. 8.—
Schnütgen, M., D. 500.—
Schafer, P., C. 20.—
Schröder, H., R. 15.—
Schöne, B 20.—
Schroder, B. 15.—
Schmeck, F., E. 10.—
d. Schuchardt, F., F.:
Kollekte Berlin 55.—
N. N. 5.—
Krauß 45.—
Schwarz, E., K 10.—
Schwarz, K., G. 10.—
Schwarz, H., L. 5.—
Sch., K., B. 5.—
Schmid, A., K. 5.—
Schirdewahn, H., B. 5.—
Schuler, K., M. Frs. 120.—
Schmidt, B. Mk. 75.—
Schmidt, G., L 6.—
Schniepp, C., B. 7.—
Schmid, F.:
Gemeinsch. Freudenst. 25.—
Frw. Sonntgssch. 10.—
Schöne, L., J. 68.10
Schmidt, S. 45.—
Schwarz, B., J 100.—
Schwarzenbilder, B. 3.—
Schröter, G., B. 100.—

Sp.

Spieß, E., S. 20.—
Sprengel, K., H. 10.05
Spantekow, M., N. 1.—
Spieß, M., L. 5.—
Spörri, H., S. Frs. 13.—
Springer, M., F.: Mk.
Buchse Nr. 4626 4.—
Büchse Nr. 3746 6.—

St.

Stelz I, K., L 40.—
Stumm, P., H M. 92.81
Stübler, H., S. 20.—
Stolz, G., M 3.—
Steudel, E., L. 80.—
Stichert, M., K. 20.—
Stahlin, F., K. 21.—
Stöcklin, M., E. 6.—
Strobel, B., W. 5.—
Straub, A., H. 51.75
Steinmetz, E., N. 3.—
Stauffer, A., K. 50.—
Strausfeld, A., S. 5.—
Steinborn, G., L. 45.—
Strelow, A., L. 15.—
Stromeyer, F. 16.10
Stumpf, R. 3.—
Stockhausen, O., D. 10.—
Stockfleker, F., S. 100.—
Stuhr, M., F. 5.—
Starke, O., D. 5.—
Streetz, P., L. 45.—
Stroch, F., S. 5.—
Stotz, L., O U. 65.—
Stelzenmuller, L., M. 20.—
Stetter, S., N 5.—

T.

Tundt, B., D. 3.—
Tümpel, l. F 2.—
Topfer, F., M. 15.—
Toellner, E., O. 2.—
Timm, A., B.:
Büchse Nr. 5267 1.20
Büchse Nr. 5381 2.50
Büchse Nr. 6080 3.50
Tasche, B., H. 2.—
Torley, W. 10.—
Thielmann, E., J. 5.—
Theurer, B., S. 3.30
Thomsen, P., N. 50.—
Trummel, P., D 108.—

U.

Unglaube, L., H 5.—
Ungenannt, A. 30.—
Ungenannt, D. 3.—
Ungenannt, F. 5.—
Unglaube, S. 10.—

V.

Vollmer, L. 3.—
Vetterli, J., O. Frs. 5.—
Velsen, P. v., K. Mk. 10.—
Vogel, R., F. 3.—
Vogel, A., Oe. 193.—
Vogel, B. 5.—
Varchmin, E., A B. 20.—

W.

Wagner, M., K 3.—
Winterhoff, G., R. 10.—
Wilmer, G., G. 5.—
Weiner, L., S. 80.—
Weyrich, L. 6.—
Wintermann, H., N. 30.—
Wewer, W. 5.—
Wulff, L., H. 3.—
Weinhold, S., L. 2.—
Weitbrecht, K., N. 5.—
Weinhold, M., C 22.50
Winter, Sup. 3.—
Wein, F., D 5.—
Weiß, H. 5.—
Wiesner, E., D. 3.—
Weber, F., i. F. 3.—
Wunderlich, W., D. 5.—
Woltersdorf, H., P 5.—
Weber, H., J 2.—
Wiegandt, A., G S. 10.—
Wacker, C., M. 15.—
Winckler, P., J. 25.—
Wieland, D., M. 5.50
Wohlgemuth, L., L 10.—
Wyder, J., J. Frs. 20.—
Winier, J., D. Mk. 1.—
Wohr, K., G. 20.—
Wichmann, E., Th. 195.—
Wehler, H., G 5.72
Wüst, M., D. 4.—
Walker, D. 50.—
Wolff, P., B. 37.50
Waldhecker, F., N. 2.10
Wurlitzer, J. 10.—
Weizäcker, H 3.—
Wittstock, H., O 15.—
Weyand, K., E. 2.22
Weyershaus, H., L. 26.90
Wagner, M., G. 75.—
Waldmann, H. 3.—
Weidner, A., C. 100.—
Wendhausen, M. 1.50
Weinmann, J. 5.—
Wortmann, A., S. 10.—
Wellmann, G. 3.—
Weigert, O., M. 25.—
Wein, F., D. 5.—
Wurmb, v., L 40.—
Weiblen, M., R. 45.—
Winkel, H., N. 26.—
Waldhecker, F., N 5.—
Weber, P., H 90.—
Wißner 98.70
Büchse Nr. 601 1.30
Wolk, W., B. 160.—

Z.

Zimmermann, C., K. 20.—
Zimmermann, H., P. 3.—
Zock, S. 70.—
Zech, A., S. 100.—
Zimmermann, E., K. 10.—
Zenck, A., E. 100.—
d. Prediger J. Spörri, Zollikon, gingen ein: Frs.
Büchse Nr. 6999 14.—
Koll. Küsnacht 162.—
„ Sigriswil 33.62
„ Thun 132.—
Jungfr.-Ver. Zollikon d. F. Spörri 36.—
Koll. Bachs 20.10
„ Wittkon 100.—
M. Spirnler, R. 20.—
d. Kolportär Fr. Ehrler, Steinhagen, ging. ein:
Brinkmeier, H. Mk. 2.60
Schw. Heithecker 2.—
P. Lohmeier, D. 2.—
Koch, L. 5.75
Betner, L. 5.—
Stracke, L. 2.—
Kuhlmann, L. 1.85
Schw. A. Brinkhoff 5.—
Sterzenbach, L. 3.—
Frl. Theopold 1.—
Wettlaufer, B 7.—
d. Schwester Lisa Reyer gingen ein:
Koll. Friedrichgrätz 54.—
„ Slarentzitz 62.25
„ Oppeln 20.—
„ Plümkenau 19.41
„ Schedlau 37.17
„ Ohlau 36.—
„ Wüstebriese 36.—
„ Salzbrunn 58.82
„ Landeck 104.10
„ Sulau 45.22
„ Neumittelwalde 18.05
„ Hundsfeld 46.52
„ Gr.-Graben 34.82
„ Zabien 57.56
„ Jardansmühl 49.81
„ Kniegnitz 14.—
durch Schwester Elisabeth Schrenk, Bethel, ging. ein:
Fr. Schrumpf, D. 2.—
Sonntagssch. L. 50.—
E. Fritsche u. A. Hochmeyer, C 15.—
G. u. M. Künzel, St. 3.—
Frl. Kornrumpf, G 160.—
A. u. L. K., W. 3.—
J. Pietzsch, L. 75.—
Eine alte Witwe, R. 3.—
Sonntagssch. A. 20.—
A. Schowalter, B. 4.—
G. u. M. Künzel, St. 2.—
Frau Maltzahn, L. 10.—
Schulklasse H. 10.—
Freiin M. Saß, F. 5.—
Kirchner, R. 20.—
N. N., E. 5.—
Frau Werner, O. 20.—
d. Frl. Lina Thamas, Frankfurt am Main, gingen ein:
Zimmermann, Pfr., H. 45.—
Heisterhagen, H., D. 7.50
Schepeler, L., F. 6.—
Dunker, H., L. 20.50
Müller, E., W. 10.—
Daumuller, E., K. 3.—
Below, v., N. 12.—
Ihrig, Geschw., M. 2.—
Lehmann, J., M. 16.—
Siedersleben, M., B. 3.60
Hammer, M., B. 15.—
Bauer, Schw. A., H. 15.—
Töchter-Verein Nord-Ost, Fr. 20.—
Rohr, A., i. F. 1.—
Müller, E., i. F. 5.—
Willige, E., Fr. 7.—
Scheer, C., B 12.—
Seiler, E., L. 9.—
Hubner, H., K. 10.—
Hamburger, H., W 40.64
Rohr, R., i. F. 1.—
Sonne, Vizef., i. F. 6.—
f. Adamana gingen ein:
Ahrens, M., B 3.—
Wurlitzer, P., J. 25.—

Eingegangene Liebesgaben im Monat April 1918.

A.

d. Atzbach, W.:
v. Fr. A., W. N. S. Mk. 5.—
Ahrens, J., O. 30.—
A., M. 30.—
Angermann, H., H. 135.—
Augustin, K., P. 2.—
Althaff, H., D. 45.—
d. Austadt, J.:
Büchse Nr.: Frs.
4875 15.50 5137 30.—
4885 6.— 5118 12.—
5120 15.— 4870 2.80
5135 7.— 4866 20.—
4877 7.—
a. d. Opferstock 5.—
f. armen. Waisen 3.—
Adam, S., S. Mk. 25.50
Amann, R., G R. 45.—
Arenstorff, M. v., E. 90.—
Arnim, E. u. H. v., S. 180.—
Andersan, M., M 10.05
Albers, E., B 45.—
Achtnicht, B. 2.—
Alfs, H., C. M. 5.—
Adler, M., B. 5.—
Ankermann, E., B. 16.75
Ankermann & Fischer, B. 15.—
Althoff, L., O. 3.—
Alder, E., J. Frs. 10.—
Auch, A., B. Mk 11.—
Schwarz, B. 10.—
Abegglen, A., J. 13.71
Anderssohn, E., A. 3.—
Altdorfer, S., S 17.85

B.

Bernat, A., W. 33.46
Becker, P., F. 45.—
Braun, J., J 5.—
Balzer, F., D. 90.—
Brinkmann, F., G. 90.—
Bollinger, H., W 72.50
Bonert, R., D. 25.—
Bulling, K., G. 12.—
Berger, H., N. 45.—
Bruck, v. d., W 10.—
Beck, F. 10.—
Buyken, E., R. 51.04
Blerker, C. A., L. 33.—
Beyer, M., E 10.—
Beßler, E., B. 5.—
Burkhardt, A., K. 35.—
Buch Nr. 550 39.55
Beyer, o., D. 45.—
Beck, P., D 45.—
Bastian, L., W. 5.—
Barohn, M., L. 8.—
Berndt, C., G. 55.—
Brandt, o., B 10.—
Beyer, o., D. 90.—
Brandt, M., N. 55.—
Bayer, W. 78.40
Bay, K., H. 5.—
Baum, J., E 5.—
Berg, H., H 25.—
Bauer, H. 10.—
Beyer, v., D. 20.—
B., L., P. 30.—
Bunger, H., N. 90.—
Bauer, E., S. 1.50
Bender, L., S. G. 7.15
Bullinger, F., i. F. 4.—
Bürgel, L. 70.25
Broecker, H., D. 45.—
Blochmann, L., K. 45.—
Bottcher, E., D. 3.05
Barten, E., D. 5.—
Bala, W. 20.—
Bergmann, F., B. 75.—
Bolkardt, F. 2.—
Braun, F., G. 45.—
Bräuninger, A., E 45.—
Blum, L., J. 20.—
Bever, P., H. 10.75
Bretoeld, H., D. M. 3.—
Bauer, E., S. 45.—
Bonnat, M., S. 60.—
Bähr, M., S. 200.—
Bracht, J., D. 30.—
Bollinger, D. Frs. 56.—
Bernigau, D., K 5.—
Böhm, E., K. 2.—
Bauer, R., O. 5.—
Breßler, E., K. 12.35
Bremke, E., W. 20.—
Brechtel, H., K. 5.—
Bartels, W., B. 5.—
Banst, P., C 10.—
Brandau, A., C. 12.50
Baitinger, A., F 5.—
Birkz, J., O. 1.—
Beyer, H., S. 15.—
Brockhaus, R., E. 10.75
Bodenschatz, M., J 33.50
Berkes, A., R. 5.—
B., M., F. 20.—
Bochert, M., P. 200.—
Brunzema, P., W.:
d. P. Joachims, St.:
a. Bibelstunden 18.67
N. N. Stapelmoorheide 10.—
N. N. Diderheide 5.—
N. N. f. g. Zweck 2.—
aus Weenermoor:
N. N. 2.—
N. N. 3.50
N. N. 1.50
Bade, A., S. 26.80
B., R., E. 3.—
Becker, B. 20.—
Brunnemann, F., K. 5.—
Büchner, F., E. 20.—
Besig, P., F. 105.—
Brockes, Sup., O 165.34
Budnick, F., i. F. 1.15
Beck, G., J. 50.—
Berger, E., J. 2.—
Bez, J., B. 285.71
Burk, J., E. 5.95
Berge, B., B. 45.—
Barth, H., K. 10.—
Bühler, M., M.:
Auoß 2.—
Eberhardt 4.—
Bunsemeyer, E 43.60
B., F 20.—
Böttler, F., L 5.—
Bühler, N. 10.40
Bruns, B. 6.—
Beck, G. v. d., L. 5.—
Berner, P., C. 5.—

C.

Courvoisier, A., St. 225.—
Cramer, H., E 70.—
Crailsheim, v., F. 100.—
Chr. Jungfr.-Verein Beth. St. 112.—
Caninenberg, W., H. 50.—
C., M. 3.—
Cohn, L., L. 150.—
Claus, A., B 30.—
Castelsky, H., L. 45.—
Cyrus, P., D.:
v. Konfirmanden 1.65
auf einer Hochzeit gesammelt 10.37
Büchse Nr. 9106 2.—
Christl. Ver. j. Mann. W. 5.—
d. Cordes, M., E.:
L. i. Sch 20.—
Corper, P., E.:
Buch Nr.:
643 13.80 643 14.75
646 11.— 644 26.—
646 12.50
N. N 3.—

D.

Diederichsen, J., L. 20.—
Dröner, A., L. 3.—
Didszoneit, F., B. 67.05
De le Roi, F., W. 15.—
Daubenfeld, D. 10.—
Dell, W. 45.—
Daevel, B., E. 25.—
Dietzsch, F., G.:
J. Wagner 1.50
F., D. 1.50
f. Sonnen-Aufg. 1.—
Dörner, L., C. 36.—
Döhler, H., L. 5.—
Dußmann, M., K. 35.—
D., M., F. 10.—
Drewes, D. 30.—
Dörfer, E., L 3.50
Dehnen, M. 20.—
Dietzfelbinger, P., K. 10.—
Dime, G., B. 20.—
Dreher, H., A 45.—
Dauber, H., R 3.—
Dietz, P., B. 20.—
Däwertz, E., D. 30.—
Dauble, F., C. 33.20
Diebelt, E., H. 45.—
Dammann, L., B. 20.—
Dieterich, L., S. 50.—
Dönges, Dr., D. 200.—
Dienstbach, A., H. 10.—
Drebes, P., A 300.—

E.

Evers, D., M. 9.10
Edler, W. 30.—
Ev. Jungfr.-Verein Biebrich 90.—
Eys, v. Linden, W. 45.—
Ehmer, F., M. 4.—
Eggart, F., N. 45.—
Engelhard, B., N. 31.06
Eberstein, H., D. 100.—
Eiberle, E., S 45.—
Elsässer, Dek., C 5.—
Eheim, L., Oe. 22.30
Eidenbenz, E., H. 10.—
Egli, H., A. Frs. 80.—
Eo. Gemeindeschwest., Honnef Mk. 4.50
Enßlen, E., B. 10.—
Engelter, F. 4.—
Enz, P., D. 5.—
Eppelein, C., A. 100.—
Ehmann, A., B 5.—
Esping, E., W. 175.43
Ebersbach, E., A. 240.—
Eichstedt, v., N. 5.—
Evers, P., K. 138.—
Eicken, A. o., W. 10.—
Eo. chr. Gem. Kolozsvar 45.—
Ettlin, M., S. G 55.77
Eilers, P., L. 50.—
Ey, M., C. 4.—
Eberspacher & Matsch 10.—
Engels, O., W. 22.—
Edelmayer, K., U. 10.—
Ehlers, J. F., S 20.—
Eggler, J., O. 120.—

F.

Freitag, A., L. 45.10
Frank, E 15.—
Fuchs, L., E. 130.—
Frölich, H., N. 40.05
Fuck, W., F. 3.—
Feil, F., K. 5.—
F., B 317.50
Feeß, L., W. 90.—
Freise, B. 20.—
Fluhrer, M., F. 7.—
Franke, P., G. 5.—
Freyberger, B. 90.—
Faul, L., U. 45.—
Fischer, A., E. 45.—
Fischer, P., R. 5.—
Franck, B., L. 20.—
Fiencke, E., N. 10.—
Freitag, A., M. 10.—
Frauer, E. 15.—
Ferger, W., W. 10.10
Fritz, C., N 28.—
Falbe, A., B 100.—
Fritz, M. 45.—
Fetie, K., D. 4.05
Fischer, P., L.:
Fr. E. 1.—
d. Frl. D. 43.—
G. St. 5.—
Fritzke, M., B. 10.—
Fuchs, M., E. 60.—
Fuchs, P., G. N. 22.05
Fröhliche Geber, Schmölln 15.—
F., J. 20.—
Funke, A., E. 8.—
Fabig, L., H.:
Buchse Nr. 9536 2.—
Büchse Nr. 7816 7.—
Gebühr —.05

G.

Gottschald, H., L. 100.—
Gommel, F., M. 10.—
Gontermann, H., N. 5.—
Grdseling, H., B. 22.50
Guse, A., B. 47.—
Gauweiler, C. 50.—
Graßmann, W., A. 20.—
Gimbel, L., B. 60.—
Grauer, E., A. 29.—
Gnorich, M., G. H. 10.—
d. Gißler, B.:
Frl. E. B. Frs. 200.—
Frl. H. F. „ 180.—
Gutgemann, A., L. S. 25.—
Giffey, J., D. 30.—
Geiser, M., G. 11.—
Gaeß-Mayer, E., C. 25.60
Groth, H., S. 4.50
Gaedke, P., R. 50.—
G., B. in N 50.—
Girrbach & Werner, H. 90.—
Goldberg, J., K. 10.—
Gaidies, F., K. 10.—
Näske 10.—
Gebhardt, M., B 2.—
Gaberell, M., T. Frs. 50.—
Gräfe, A., W. Mk. 16.—
Gluck, G., B. 2.—
Goldmann, P., H 6.—
d. Gauß, E., E. 5.—
C. Schnizler 10.—
Großmann, J., S. 45.—
Groß, K., S. H. 11.40
Garnerus, P., P. 5.—
Grün, E., W. 3.—
Goller, M., R. 199.—
Gerber, E., S. Frs. 58.—
Gauß, E., E.:
P. Nawz 10.—
Gester, W., L. 3.—
Gaiser, G., F 50.—
Glock, G., H. 5.—
Gloch, E., J. 25.—
Glaser, M. 10.—
Grosch, S. 10.—
Goral, W., G. 50.—
Gerhardt, K., F. 5.—
Gottschalk, F. 5.—
Goll, W., G. Frs. 52.—
Gertz, E., W. Mk. 45.—
Greiner, M., G 10.—
Gerst, L., H 10.—
Gaiser, K., G. 9.70

H.

Hause, A., E 10.—
Haerter, F., F. 45.—
Haegele, L., W. 10.—
Häberlin, G., J. 360.—
Huber, A., N. 20.—
Henschke, F., K. 15.—
Hackemann, P., H. 45.—
Hübner, B., S 30.—
Henning, A., E. 45.—
Hinkel, C., J. 3.—
Heinemann, K., M. 5.—
Hannemann, K., W. 5.—
Haug, M., S. 100.—
Herrmann, F., G. 20.—
Heck, G., A. 50.—
Hellstrom, E., S. 72.73
Hermann, E., S. 90.—
Jobst, E. 22.50
Hardenberg, K 37.50
Hoffmann, M., G. 10.—
Hoßfeld, E., L. 4.—
Herbert, J. 45.—
Heuer, W., F. 90.—
Haisch, M., K. 5.—
Helscheid, W., S. 50.—
Henzel, J., G. A. 6.—
Heimendahl, D. v., S. 50.05
Hoßfeld, A. 30.—
Herzog, C., B. 20.—
Hoffmann, E., E. 29.10
Hofmann, E., A 210.50
Heß, H., L. S. 45.—
Henrich, H., B 10.—
Hanke, M. 5.—
Höchstetter, P., B. 25.—
Hösel, G., W. 26.—
Hennicke, P., G. 50.—
Horst, v. d., L 50.—
Henning, M., G. 45.—
Hörrle, G., S 15.—
Hiemer, H., U. 60.—
Huck, K., D.:
Büchse Nr. 702 5.—
Büchse Nr. 5175 3.—
Buchse Nr. 5176 4.—
Ungenannt Dingl. 3.—
Ungenannt Dingl. 3.—
Heine, O., B. 4.—
Hirsch, M., O. 12.—
Hofmann, E., W. 5.—
Hafer, C., L. 10.—
Habelian, S. 10.—
Hebener, A., W. 6.—
Herrmann, P., W. 10.—
Hangstorfer, J. 15.—
Houtrouw, P., W. 3.65
Haffmann, C., K. 6.—
Halle, W., H. 2.—
Hofmann, F. 3.—
Haupt, G 3.—
Hubert, A., B. 60.15
Hugendubel, S 50.—
Haase, M., K. 90.05
Hautsch, B., B. 200.—
Hildebrandt, A., L. 22.50
Heidenreich, P., E. 15.—
Hafner, J., M. 2.—
Hoohannesian, S., S. 12.05
Hinder, W., W 3.—
Hoffmann, H., K. 10.—
Haß, L., E. 20.—
Hauth, B., K. 3.—
Hagmann, F., K 7.—
Hans, G. 15.—
Heidrich, A., E. 8.—
Haase, A., S. 3.25
Handte, M., N. 45.—
Hillebrand, A., L. 23.—
Hanselmann, L., B. 95.—
Henning, M., i. F. 25.—
Hammann, W., K. 10.—
Horn II, H., S. 5.—
Hurltmann, J., W. 26.40
Hermann, E., D.:
Buchse Nr. 6574 1.39
Büchse Nr. 2280 2.61
Hielscher, H., K. 20.—
Hoffmann, P., E. 9.50
Harzer, P., W. 4.—
Horschig, E., G. 10.—
Hummel, J., S. 5.—
Haas, R., W. 10.—
Hausmann, L., B. 45.—
Hinz, L., N. 2.—
Heller, P., i. F. 60.—
Herrmann, K. 1.—
Hahn, P., G. D. 10.—
Hirzel, O. 8.—
Harle, C., S 13.—
Hartmann, F., E. 3.—
Huch, K., D. 10.—
Henning, i. F. 30.—
Harhausen, P., S. 36.—
Harms, L., H. 10.—
Henschke, B. 16.50
Hartmann, A., K. 9.10
Hubel, E. F., O. 45.—
Haas, J., R. Frs. 100.—

SONNEN-AUFGANG
MITTEILUNGEN DES DEUTSCHEN HÜLFSBUNDES FÜR CHRISTLICHES LIEBESWERK IM ORIENT, E.V.

Heft 10. 20. Jahrgang. Juli 1918.

Inhalt:

Ein treuer Hirte.

Siehe, ich will Mich Meiner Herde selbst annehmen und sie suchen. Hesek. 34, 11.

Dieses Prophetenwort ist ein wundersames Bekenntnis von der unveränderlichen Hirtentreue des lebendigen Gottes über Seinem Volke Israel. Gott ist uns als Hirte nahe gekommen in Jesu Christo unserm Herrn, der von sich das Zeugnis gibt für alle Welt, daß Er der gute Hirte sei. Was hat nun unser Prophetenwort uns von der Hirtentreue dieses Herrn zu sagen?

Es gibt Zeiten, in denen der Hirte seine Herde ganz zu vergessen und aus den Augen zu verlieren scheint. Als Hesekiel sein Wort gesprochen hat, saß er mit seinem Volk im Elend der Verbannung in Babylon, und manchmal mögen in jenen Tagen die Gläubigen in Israel seufzend gefragt haben, warum denn wohl der Herr im Himmel das Volk Seiner Wahl so ganz aus den Augen verloren habe. Hesekiel bezeugt es dem Volk, daß Gott den festen Entschluß hat, Seinem Volk die Treue zu halten; der Prophet schüttet ein Füllhorn voll der größten Verheißungen über sein Volk aus. Das ist ein Wort, wie für die Mission unsrer Zeit geredet. Es gehört zu den bittersten Erfahrungen in den gegenwärtigen Tagen, daß Gott Missionsgebiete, Missionsgemeinden, Missionsstationen, auf die wir lange Zeit alle unsre persönliche Treue und Sorgfalt verwendet haben, plötzlich durch irgendwelche Ereignisse aus unsern Händen wegnimmt. Wir können ihnen nichts mehr sein und können nichts mehr an ihnen tun. Da meinen wir dann auch manchmal, der Herr habe Seine Herden vergessen. Dem ist nicht so; solche Zeiten besonderer Anfechtung sind meist nur Signale dafür, daß der gute Hirte sich ganz besonders auf Seine Hirtentreue besinnt, und in ganz neuer besonderer Weise Seine Hirtentreue beweisen wird.

Allerdings schließen solche Zeiten besondere Demütigungen in sich für die menschlichen Unterhirten, die Gott eingesetzt hatte. Die Leser sollen einmal nachlesen, wie der Prophet in dem Kapitel, aus dem unser Wort genommen ist, den Hirten Israels furchtbar bittere Wahrheiten sagt. Sie haben um ihrer selbstsüchtigen Art willen den Schafen nicht das sein können, was sie hätten sein sollen. Nun nimmt ihnen Gott die Herde und geht neue Wege. Es schadet uns gewiß auch nichts, und ist vielleicht die beste Vorbereitung für neue Missionsaufgaben, die Gott in kommenden Zeiten für uns hat, wenn wir uns in die Buße führen und uns sagen lassen, daß wir in unsrer Missionsarbeit gar vieles versäumt haben und gar vieles hätten anders machen können. Jetzt hat Gott uns die Herden genommen, damit wir uns demütigen lassen, und uns von der Einbildung kurieren lassen, als ob Gott ohne uns nicht fertig werden könne.

Die Herden sind deswegen nicht verloren. Gott macht sich auf. Er will sich Seiner Herde selbst annehmen. Wie er das getan hat, das wissen wir. Er hat den Herrn Jesum Christum gesandt, den einigen Hirten, hat in ihm einen neuen Bund des Friedens mit ihnen gemacht, und daraus sind Segnungen geflossen, die gar nicht zu beschreiben sind. Auch die Herden, die unsrer Fürsorge jetzt entrückt sind, sind nicht verloren, wir können sie dem Herrn ruhig überlassen, aber bitten wollen wir Ihn, daß bald der Tag komme, an dem Er selbst Seiner Herde sich annimmt und sie sucht. Und wenn der Tag kommt, dann wollen wir staunend preisen die neuen Herrlichkeiten Gottes, die da offenbar werden. Ob Er uns dann dabei wieder brauchen kann, das wird ganz davon abhängen, ob wir uns recht zum Herrn hinwenden, ob wir uns in aufrichtiger Demut innerlich zerbrechen lassen, und ob unser Glaube

viel einfältiger und kindlicher wie bisher Seine Gnade ergreift.

Die Mission mag durch noch so trübe und dunkle Wechselfälle geführt werden, es bleibt dabei: Gott ist ein treuer Hirte, der Seine Herde nie und nimmer läßt.

Frankfurt a. M.-Süd P. Dr. Busch.

Für unsre lieben Pflegeeltern.

Während ich in den letzten Wochen die 220 Pflegeelternbriefe schrieb, zogen allerlei Gedanken durch meinen Sinn und es war mir, als sollte ich einmal den lieben Pflegeeltern unsrer Kinder einen Gruß im allgemeinen schicken und ihnen sagen, was ich so dachte, während ich schrieb. In meinen Pflegeelternlisten habe ich für jedes Kind eine Rubrik für „Gesandt und Erhalten". Es handelt sich dabei um das, was von hier abgeht und um das, was die Pflegeeltern an Briefen, Extra-Gaben und Geschenken den Kindern im Laufe der Jahre haben zukommen lassen. Bei sehr vielen Kindern stand unter der Rubrik „Erhalten" etwas, bei manchen sogar viel, bei andern wenig und bei manchen gar nichts. Bei manchem Kinde hat sich im Laufe der Jahre ein herzliches Verhältnis zwischen ihm und seinen Pflegeeltern herausgebildet, es herrscht gegenseitiges, großes Interesse, das Kind weiß alles von seinen Pflegeeltern, wo sie wohnen, was sie tun, ob sie Kinder haben, wenn ja, wie diese heißen, wie alt sie sind, wie sie aussehen usw. Viele Kinder besitzen die Photographien ihrer Eltern und Geschwister und bewahren sie wie ein kleines Heiligtum zwischen ihren Schätzen auf. Bei solchen Kindern ist das Erinnern an die Pflegeeltern in bösen Stunden und Tagen manchmal der einzige Punkt, wo sie zu fassen sind, man merkt, da ist eine weiche Stelle im Herzen und die Saiten still schlummernder Liebe fangen an zu klingen. Bei anderen Kindern, die weniger beglückt sind und selten eine Nachricht bekommen, lebt eine stille Sehnsucht; sie äußert sich in traurigen Blicken, wenn andere einen Brief bekommen oder beim Briefeschreiben, wenn es immer wieder mit derselben Ausdauer um einen Brief bittet. Andre haben sich daran gewöhnt, daß sie keine Antwort bekommen; sie schreiben jedes Jahr pflichtgemäß ihren Brief, aber sie erwarten nichts mehr. Es mögen sich manche Pflegeeltern wundern, daß den Kindern so viel daran liegt, von Menschen, die sie nie gesehen haben, Briefe zu bekommen, und doch ist es so. Die Pflegeeltern in Deutschland sind ein Lichtpunkt im Leben der Kinder, von ihnen erwarten sie alles Gute und alles Schöne. Es ist ja auch reizend zu sehen, wie erfinderisch manche Pflegeeltern sind, um sogar in dieser Kriegszeit etwas hierher zu schicken. So kam letztes Jahr ein Musterpäckchen mit einer kleinen Puppe; wie spitzten da alle Kinder die Ohren, als sie hörten, daß kleine Geschenke geschickt werden können. In allen Briefen äußerten sie nun ihre Wünsche um kleine Sachen, Scheren, Federmesser, kleine Puppen, Bilderbücher usw. Neulich sagte ich zu einem etwas schüchternen Mädchen: „Du hast einen Brief aus Deutschland." Sie sagte wenig dazu, sondern ging gemessen auf die nächste Veranda; ich sah ihr nach und bemerkte, wie plötzlich Leben in das ganze Kind kam; sie fing an zu laufen, um in höchster Erregung den Andern zuzurufen: „Ich habe einen Brief, ich habe einen Brief!" Ich kann mir ganz gut denken, warum sich die Kinder so über Briefe freuen. Sie führen ein Anstaltsleben, sie sind zu viele, als daß jedes einzelne des öfteren persönlich bemerkt werden könnte, alle Freuden sind für alle da, ohne Ausnahme, nun kommt solch ein Brief, das Kind fühlt sich plötzlich herausgehoben aus der großen Menge, es fühlt, da interessiert sich jemand ausschließlich für mich, ich werde geliebt, mir schreibt jemand; das entzückt solch ein Anstalts- und Waisenkind noch viel mehr als ein Kind in einer Familie, und wie freuen sich diese schon an Briefen, das sehe ich an meinem Dietrich. In den Monaten vor Weihnachten hebe ich alle einlaufenden Briefe auf, damit sie am Weihnachtsabend verteilt werden können. Wenn ich mich dann in den Wochen vor dem Fest unter den Kindern blicken lasse, dann heißt es von allen Seiten: „Mutter, habe ich einen Brief? Ich, ich, ich?" Sie wissen, ich verrate nichts, aber sie fragen doch in der Hoffnung, daß ich mich dabei einmal vergessen könnte. Ein Kind rief siegesgewiß dazwischen: „Ich weiß, daß ich einen Brief habe, von meine liebe, liebe Vater." Sie hatte ganz recht, ihr Brief, im Feldurlaub geschrieben, lag schon in meiner Schublade und wartete, an Weihnachten verteilt zu werden.

Das Verteilen der Briefe besorgt ein großer, als Knecht Rupprecht verkleideter Junge, in seinem Sack bringt er Briefe anstatt Aepfeln und Nüssen. Was für ein Jubel ist das, wenn er hereingestapft kommt mit seinem großen Stock und weißem Bart; es ist, als sei der Gipfelpunkt der Freude nun erreicht, nun steigt die Erwartung aufs höchste, die drolligen Randbemerkungen des Knechtes Rupprecht erregen stürmische Heiterkeit, sie sind ja nicht immer geistreich, aber das macht nichts, sie sind darum umso verständlicher für die Kinder. Die Enttäuschung derer, die leer ausgehen, ist groß. Die glücklichen Empfänger aber sind der Mittelpunkt geworden, sie können zum größten Teil die Briefe schon selbst lesen und verstehen und brauchen nicht mehr zu warten, bis die Hausmutter in den bewegten Weihnachtstagen Zeit findet, sie ihnen zu übersetzen.

Und nun noch ein Wort über den Inhalt der Briefe. Viele Pflegeeltern schreiben so, wie es den Kindern gefällt; sie erzählen von ihrem Haus und Garten, von ihrer Stadt, ihren Familien, ihrer Arbeit, ihren Haustieren, auch eine



Ermahnung wird beigefügt zu allem Guten, das vergessen die Kinder nicht so leicht, sie wissen es oft noch nach Jahren, was in solch einem Brief gestanden hat und werden nicht müde, es immer wieder zu erzählen. Manche Pflegeeltern schreiben nur Ermahnungen oder ausschließlich über religiöse Dinge; da habe ich manchmal nach dem Lesen des Briefes das Gefühl, daß das Kind etwas enttäuscht ist, es konnte nicht alles verstehen, was da gesagt war, oder es war ja dasselbe, was es hier so oft, so oft schon gehört hatte, kurz, die Freude war gedämpft, die es empfunden hatte, als es hieß, es habe einen Brief. Der Zweck ist etwas verfehlt und es tut mir leid um die Mühe, die der Brief verursacht hat und um das Kind, das nicht auf seine Rechnung gekommen ist.

Kind ist Kind und es soll niemand denken, daß wir es etwa deshalb leichter haben mit der Erziehung, weil etwa die Kinder sich täglich aufs neue ihres Verlassenseins ohne uns und der großen Wohltaten, die sie hier genießen, bewußt werden und daß sie eigentlich kein Recht an all das Gute haben und stündlich dankbar sein müssen. So ist es aber nicht; ein Kind vergißt schnell, es fühlt sich schnell zu Hause, es genießt mit vollen Zügen, was ihm geboten wird, es macht unbewußt all seine Rechte an das Leben geltend. Auch das Herz eines armen, verlassenen, armenischen Waisenkindes will gewonnen werden, auch da heißt es, den richtigen Ton treffen und durch Eingehen und Verstehen der kindlichen Art und Denkungsweise das kleine Herz zu erweichen und zu gewinnen und es nicht etwa durch lange, immer sich wiederholende Ermahnungen zum Guten und zur Dankbarkeit abzustumpfen, während doch eine Ermahnung zur rechten Zeit zur rechten Stunde Wunder wirken kann. Ich erinnere mich dabei eines Falles, den ich früher einmal erlebt habe. Ein kleines deutsches Waisenkind schlief im Zimmer einer lieben, alten Dame, welche ich öfters besuchte. Beim Gutenachtsagen kam die Kleine heran und sagte, das Händchen gebend: „Gute Nacht, Großmama," worauf es die regelmäßige Antwort erhielt: „Gute Nacht, Kind, sei artig." Eines Abends hatte nun die „Großmama" das Hinzufügen des „sei artig" vergessen. Da kam die Kleine glückstrahlend auf mich zugelaufen und rief: „Denke Dir, heute Abend hat Großmama gar nicht zu mir gesagt: Sei artig!" Ich merkte daraus, daß die allabendliche Ermahnung dem Kinde die Freude am Gutenachtsagen trübte, so klein dasselbe auch noch war. Ob ich nun bei diesen Ausführungen wohl richtig verstanden worden bin? Ich hoffe es so, die lieben Pflegeeltern sind ja unsre besten Bundesgenossen bei der Erziehung der Kinder und sie können regen Teil daran nehmen durch ihre Briefe und Zuschriften. Auch für uns Große ist ja dieser Briefwechsel ein Quell der Freude. Oft saß ich während der letzten Wochen über solch einem Brief und das Herz war mir bewegt von der Liebe und Treue und dem Verständnis, das aus jeder Zeile sprach, aber auch von der Opferbereitschaft und den Mühen, die so viele in dieser teuren Zeit auf sich nehmen, um ein Kind zu versorgen. Dann mußte ich mir immer wieder sagen: „Ja, das Werk ist des Herrn." Nur Er kann Herzen so erwärmen und mit Liebe erfüllen. Die Zeit will es oft nicht erlauben, an die einzelnen so ausführlich zu schreiben, wie ich es gern möchte, darum war es mir ein Bedürfnis, einmal ein allgemeines Wort an dieser Stelle zu sagen.

Gott segne die lieben Pflegeeltern! Diese Bitte drängt sich uns oft auf die Lippen, sie findet sich auch in dem Gebet so manches Kindes. Gott wird es erhören!

Anna von Dobbeler.

Marasch, den 13. April 1918.

Neulich wurde mir gesagt: es sterben täglich 10 Menschen vor Hunger in unsrer Stadt. Wie weit diese Zahl stimmt, kann ich ja nicht ergründen, daß **aber eine große Anzahl an Nahrungsmangel jetzt ums Leben kommt**, steht fest. Die Preise sind unerhört groß. Die Armen sammeln sich eine Art Gras, kochen dieses und versuchen sich dadurch zu ernähren, sehen aber ganz entsetzlich elend und jämmerlich bei dieser Kost aus. Von unsern Kindern gingen neulich einige auf den Kirchhof; dort begrub eine arme Frau ihr Kind, sie weinte nicht, im Gegenteil sagte sie ganz beruhigt: „Bis jetzt hat die Kleine täglich so hungrig, weinend sich abends legen müssen — nun braucht sie das nicht mehr."

Dort unten in der Stadt bei einem halbverfallenen Haus stand ein kleines Bürschlein, dem auch der Tod beinahe schon auf dem Gesichtlein stand, und bat flehend, ihm etwas zu geben, was den nagenden Hunger stillen könnte. Ein Armenier, der des Weges kam, hatte etwas Rosinen in der Tasche und gab diese dem Kleinen, ging dann ins Haus — dort lag das andere Kind aber schon dem Hunger erlegen — — tot.

Beinahe täglich kommen flehende Bitten, hungernde, verwaiste Kinder anzunehmen; es ist uns ja nicht möglich, allen diesen armen, kleinen Wesen Heim und Obdach zu bieten, Mittel und Raum reichen nicht, aber es ist oft gar zu schwer, nicht helfen zu können. Sie werden es gewiß verstehen, daß wir uns über jede Gabe, die uns zugesandt wird, freuen und dankbar sind, diesen Aermsten helfen zu dürfen.

Durch die furchtbaren Verbannungen, die beständige Angst, in der sie leben, und nun diese große Teuerung, hat das Volk schwer gelitten und man sehnt sich nach einer Erleichterung und Hilfe für dasselbe. Gott gebe, daß dieses Volk durch all dieses Leid zum Herrn gezogen werde und Ihn erkenne. Bitte, beten Sie für dies Werk hier im Orient und für die vielen, vielen Kinder, die in unsern Waisenhäusern eine Zuflucht fanden. Schwester Adele Herold.

Wer ein solches Kindlein aufnimmt in Meinem Namen, der nimmt Mich auf. Mark. 9, 37.

Pflegegeld Mk. 180.— im Jahr. Wenn 15 Freunde sich zusammentun, die monatlich eine Mark zahlen, kommt das Pflegegeld zusammen.

Für jede, auch die kleinste Gabe, die uns zur Linderung der Not unsrer armenischen Mitchristen zukommt, sind wir dankbar.

Ein Postscheckformular liegt dieser Nummer des Sonnenaufgang bei. F. Sch.

Kleiner Bericht aus dem Hause Gottesfreude.

Mesereh, den 27. März 1918.

Eben kam meine kleine Schar voll Freude aus der Schule nach Hause mit der Freudennachricht, daß sie eine ganze schöne Woche Ferien haben. Wie ist es doch so köstlich für sie, in diesen ersten Frühlingstagen nun immer in ihren Gärtchen arbeiten zu können oder spazieren zu gehen. Ich haben eben einen kleinen Teil der Kinder bei mir im Zimmer gehabt und sie gefragt, wie sie denn die schönen Tage verbringen wollen. Da wußten sie so viel zu sagen, was sie gern tun wollten, aber immer wieder war der Hauptwunsch, hinauszugehen, um Blumen — und eine Wurzel zu suchen, die so süß ist „wie Zucker". Es gibt in der Tat hier eine Wurzel, die dem Süßholz ähnlich ist, die zu graben ist ihnen ein großes Glück. Sie laufen mit Stöcken bewaffnet und

sind glücklich, wenn sie etwas finden. Ich freue mich selbst, wenn sie diese jungen Kräuter finden, die ihnen so nützlich sind bei ihrer etwas einseitigen Nahrung. Wir haben beim Hause einen kleinen Garten, der ganz den Kindern gehört. Gewissenhaft ist er in Beete abgeteilt, daß jeder ein Fleckchen hat. Schon in den ersten Tagen, an denen die Sonne etwas hervorkam, fingen sie an zu graben und zuzurichten, und nun ist alles eingesät, und die kleine Gesellschaft kann es kaum erwarten, bis die Pflänzlein hervorkommen. Ich gehe manchmal hinunter und lasse mir die einzelnen Beete zeigen, dann wird mit Stolz festgestellt, daß da und dort schon ein Zwiebelchen hervorguckt. Zwiebeln essen unsre Buben zu gern; ich sage manchmal zu ihnen: „Eure schönste Blume ist die Zwiebel." Aber auch andre schöne Dinge werden gepflanzt: Wasser- und Zuckermelonen, Kürbisse und manches andere, was in Deutschland nicht gedeiht. Im Gärtchen zu arbeiten, selbst wenn das Wasser weither geholt werden muß, ist eine Lust für die Kinder, und manchmal möchte ich wünschen, daß sie mit derselben Freude auch die kleinen häuslichen Pflichten erfüllen möchten. Wo so viele Jungen sind, gibt es immer Arbeit, und jeder hat sein bestimmtes Amt. Da sind nun manche sehr gewissenhaft, aber es gibt immer auch solche, die möglichst schnell machen, ob es nun gut ist oder nicht. Unsre größten Knaben gehen alle auf dem Markt zu Handwerksmeistern, von unserm Hause sind die meisten Schneider. Es gibt auch leider keine große Auswahl von Handwerkern; seit dem Krieg ist da so vieles anders geworden. Aber wir sind von Tag zu Tag dankbar, daß wir unsre Kinder noch haben und versorgen können. Wenn es auch schmal durchgeht, im lieben Deutschland ist es ja auch so, und der Herr hat uns bis jetzt noch immer versorgt. Von Herzen möchte ich an dieser Stelle den lieben Pflegeeltern danken für die treue, unermüdliche Fürsorge, die sie unsern Kindern zuteil werden lassen, der Herr wird es lohnen.

Mit recht herzlichen Grüßen

Schwester Mina Enßlen.

Deutsche Missionsarbeit im Orient.

Eindrücke eines Feldgrauen.

Der Krieg bietet einem doch, trotz der ernsten Lage, in der wir uns befinden, manche Gelegenheit, seine Kenntnisse und Welterfahrungen zu erweitern. Auch ich habe, als ich 1916 nach der Türkei versetzt wurde, viele neue und interessante Eindrücke gewonnen. Das Land und die Sitten der dortigen Bevölkerung zu beschreiben, will ich mir jetzt versagen; ich möchte hier aber einiges berichten über das, was ich von unsrer deutschen Missionsarbeit sah. Welch reicher Segen ist dort geschaffen, welch riesige Arbeit geleistet!

Wir hatten in Konstantinopel, der ersten Stadt des Islam, in der wir einige Wochen lagen, Gelegenheit, etwas von orientalischem Wesen und Schmutz kennen zu lernen, bis dann der Abtransport nach Aleppo erfolgte. Es war eine herrliche Fahrt über das Taurus- und Amanusgebirge. Aleppo selbst hat auch eine schöne Lage. Altertümliche Bauwerke versetzen uns in längst vergangene Tage. Beim Durchschreiten der alten Gemäuer und tiefen Verließe fanden wir uns unwillkürlich in die Zeiten des Mittelalters versetzt, als noch das Faustrecht galt und böse Raubritter ihr Unwesen trieben. Schöne Tage verlebten wir hier und dann kam die Abschiedsstunde und wir wurden in eine neue Gegend verschoben, die wir alle nicht kannten, nach Marasch in Syrien. Den Lesern dieses Blattes wird diese Stadt freilich nicht unbekannt sein. Marasch liegt am Fuße des Amanusgebirges in herrlicher Lage, von unzähligen Weinbergen und Obstbäumen umgeben. Wir fanden herzliche Aufnahme im deutschen Krankenhause, das auch von der deutschen Mission erbaut und unterhalten wird. Die Verwaltung liegt zurzeit in den Händen einer deutschen Missionsschwester. Alles zeugt hier von deutschem Fleiß und deutscher Sitte. Ueberall größte Sauberkeit u. Ordnung. Zwei helle geräumige Operationssäle stehen dem behandelnden Arzt zur Verfügung, in der dazu gehörigen Apotheke werden die notwendigen Medikamente angefertigt. Außer dem Krankenhause befinden sich zwei große deutsche Waisenhäuser hier am Orte, eins für Knaben, das andere für Mädchen. Auf meine Anfrage hin wurde es mir freundlich gestattet, die Anstalten zu besichtigen. Es berührte mich ganz eigenartig, all die vielen Kinder zu sehen, die durch die Aufnahme den Verfolgungen und dem Tode des Verhungerns entrissen wurden. In einem der Arbeitsräume waren die Kinder mit der Verarbeitung der Wolle beschäftigt, aus welcher Stoffe für ihre Kleider hergestellt werden. Im Kreise sitzen dabei eine Anzahl kleiner Kinder, die Wolle zum Reinigen aufzupfend, dort beugt sich



Beim Wollezupfen und Reinigen.

ein Blondkopf, der unter all den dunkelhaarigen Kindern doppelt auffällt, zu seiner Spindel nieder, mit der sie feine Fäden aus der Wolle hervorzaubert. Eine fröhliche Unterhaltung herrscht dabei, man sieht lauter fröhliche Gesichter. Mit dankbarer Liebe sehen sie zu der Schwester auf, die als Mairik (Mütterchen) über ihnen waltet. Wie geborgen fühlen sie sich in dem sicheren Schutze unsrer deutschen Mission. Stundenlang könnte man unter ihnen verweilen und das lebendige, immer wechselnde Bild betrachten.

Auch die Schlaf- und Wohnräume und das schöne Speisezimmer, wo alle gemeinsam ihre Mahlzeit einnehmen, durften wir besichtigen. Die Betten bestehen der Sitte und Gewohnheit des Landes gemäß aus Matratzen, die auf der Erde liegen, und schönen dicken Decken. Im Sommer wird meistens der großen Hitze wegen auf der Veranda des Hauses geschlafen.

Beim Rundgang durch das Waisenhaus der Knaben übernahm Bruder Blank die Führung. Zwei große Häuser sind als Schule eingerichtet; von der ersten Klasse bis zur letzten werden hier fast dieselben Stoffe durchgearbeitet, wie in einer deutschen Volksschule. Vor allen Dingen wird Wert auf die deutsche Sprache gelegt und sie mit unermüdlichem Fleiße gelehrt und gelernt. Wie erstaunte ich, als ich einen kleinen Knaben von vielleicht 4 oder 5 Jahren nach etwas frug, und er mir in ziemlich gutem Deutsch antwortete. Aus einem Zimmer hörten wir schon aus der Ferne Gesang herüberschallen. Ein armenischer Lehrer war dabei, den Kindern ein neues deutsches Lied einzuüben; alle waren mit sichtbarem Eifer dabei. Freude am Lernen, frisches fröhliches Wesen spricht aus Haltung und Wesen der Kinder. Welch ein Gegensatz zu den verwahrlosten, zerlumpten Kindern, die man überall auf den Straßen herumirren sieht.

Ueberall, wohin man sieht, trifft man auf neuzeitliche Einrichtungen, schöne Anlagen für Trinkwasser, ein kleiner Dynamo, durch einen Göpel angetrieben, sorgt für elektrisches Licht, hübsche Blumengärten erfreuen das Auge und geben den Kindern Gelegenheit, ihren Sinn für die Natur auszubilden. Deutsche Mühe und deutscher Fleiß haben Großes geschaffen. Möchte Gott dem Werke, das dem deutschen Wesen ein so schönes Zeugnis ausstellt, fernerhin Gedeihen schenken und es mit Seiner mächtigen Hand schirmen.

Edgar Herbert Röhlig, Marasch (Syrien) 1918.

Unter den Feldgrauen.

Arghana Maden, den 14. Februar 1918.

Nun ist den Arghana Madenern ihr Wunsch doch in Erfüllung gegangen und ihre Freude darüber äußerten sie in dem Telegramm, das ich hier folgen lasse:

„Arghana M., den 28. 12. 17. Soeben mit Freuden erfahren, daß Sie nach hierher versetzt sind! Glückauf zur Reise! Kommen Sie bald! Ltn. C., Ltn. R."

Da die Wege nach Arghana durch Schnee und Regen sehr schlecht waren, konnte ich erst am 25. 1. 18 von Mardin abreisen. Morgens früh fuhr ich mit der Lastauto-Kolonne und kam gegen Abend in Diarbekir an. Der Abschied von meinen l. Kraftfahrern ist mir doch sehr schwer geworden, wieviel Schönes und wieviel fröhliche Stunden habe ich doch mit ihnen verbringen und erleben dürfen! — In Diarbekir fand ich bei den Oesterreichern freundliche Aufnahme und konnte auch gleich am andern Morgen mit dem österreichischen Auto nach Osmanje fahren. Nachdem ich mit dem Punkikommandanten meine geschäftlichen Sachen erledigt hatte, und in dem Regierungsgebäude für meinen dortigen Aufenthalt ein schönes Zimmer bekam, habe ich mich gleich mit meinen Kraftfahrern und zwei Sanitätern aus Arghana, die auch an dem Nachmittag dort ankamen, nach deutscher Art gemütlich niedergelassen.

Vom türkischen „Hotel" bestellte ich gleich ein Essen, und mit Kaffee, Käse, Feigen und Rosinen dazu ließen wir uns unser Festmahl gut schmecken. Gegen Abend kam ein Kurden-Agha, der mich flehentlich bat, doch zu seiner kranken Frau zu kommen. Da ich mir sagte, daß so eine Untersuchung ohne Behandlung umsonst ist, ging ich darauf nicht ein. Aber nachdem er mir keine Ruhe ließ und auch vorhat, seine Frau, wenn noch Hoffnung vorhanden ist, zur Behandlung nach Arghana zu schicken, ließ ich mich überreden, schwang mich auf den bereitstehenden, fein geputzten Schimmel und ritt mit dem in bunte Seide gehüllten Agha durch die Ebene in sein Dorf, das zu reiten 1 Stunde von Osmanje entfernt liegt. — Aber da hätten Sie die verwunderten Gesichter der Kraftfahrer sehen sollen! — Es war ein feiner Ritt! Sanft legte die goldene Abendsonne ihre letzten Strahlen wie einen Märchenschleier auf die schneebedeckten Berge. Sie glänzten wie Diamanten! — Der Kurde erzählte mir ganz interessant von all dem, was in den letzten Jahren sich hier zugetragen hatte. Am meisten interessierte mich die noch nicht ausgegrabene Königsstadt, auf der das Dorf liegt. Zwischen den Felsen sieht man da und dort Steine mit Inschriften. Es war sehr schade, daß es schon so dunkel geworden war, und ich so wenig davon sehen konnte. Im Hause des Aghas wurde ich wie eine Prinzessin empfangen und nach orientalischer Sitte folgte auch gleich das große Essen, das ich mir nach dem weiten Ritt gut schmecken ließ. Da ich nur wenig Zeit hatte, ließ ich dann auch gleich die Frau zur Untersuchung rufen. Ich stellte fest, daß die Frau durch eine längere Behandlung wieder ganz gesund werden kann. Aber da war die Freude groß! — Der Mann drückte mir ein Goldpfund in die Hand und konnte gar nicht genug Dankesworte finden. Ein großes Paket mit Süßigkeiten machten sie mir zurecht und dann ritten wir, der Agha mit seinen Dienern und ich nach üblicher Verabschiedung wieder zurück nach Osmanije. Meine Kraftfahrer, die schon längst auf mich gewartet hatten, sorgten gleich für einen guten Tee, und dann saßen wir wohl bis Mitternacht fröhlich plaudernd beisammen. Sie hatten mir, ohne daß ich es merkte, auf Kisten ein schönes Nachtlager zurechtgemacht. Trotz Kälte und Ungeziefer schlief ich fein! —

Nun sollte es weitergehen. Mit vieler Mühe bekam ich vom türkischen Kommandanten einen Wagen für meine Koffer und ein Pferd für mich. Das „edle Roß" war aber leider in einem solchen Zustand, daß ich vorzog, zu laufen. Die Knochen standen ihm wie Kleiderhalter raus und zitternd schleppte es sich mühsam voran. Aber als es über den Paß der Berge ging und der Schnee auf der Sonnenseite zu Schlamm verwandelt war, versuchte ich doch zu reiten. Das sollte mir aber nicht gut bekommen. Kaum saß ich auf dem Tier, da lag ich auch schon mit der Nase im Dreck. Der Gaul stolperte vor Schwäche und konnte erst nach einigen Minuten Ruhe wieder hochkommen. Nachdem ich mich mit Schnee gewaschen und gereinigt hatte, so gut es ging, stampften wir mutig von einem Berg über den andern. Auf halbem Wege kam mir ein Sanitätsunteroffizier mit einem Reitpferd für mich entgegengeritten. Da es inzwischen schon sehr spät geworden war, ging es dann im Galopp weiter. Eine Stunde vor Arghana kamen mir die Herren mit all den deutschen Bergleuten entgegen. Das war eine Ueberraschung für mich! Sie hätten das Bild sehen sollen! Dieser herzliche Empfang und dann wie ich in Arghana einzog. Ich hoch zu Roß, auf beiden Seiten die Herren zu Fuß und hinter uns der Zug

deutscher Soldaten. Am Abend war zu Ehren unsres lieben deutschen Kaisers und zu meinem Empfang ein Festessen in der Bergmannsruh. Wie herzlich haben sie mich da willkommen geheißen und man konnte allen Gesichtern ablesen, daß sie sich freuen, eine Schwester unter sich zu haben.

Schwester K. Jorken.

Den Heldentod

starb unser l. Br. Mangoldt (Leutnant der Res., Inhaber des Eisernen Kreuzes 2. Klasse, der silbernen St. Heinrichs-Medaille und der Friedrich August-Medaille i. S.) am 30. März im Alter von 26 Jahren. Nur ein Jahr hatte er in Uchtenhagen geweilt, als ihn der Krieg aus der stillen Vorbereitungszeit für die Mission herausriß. Aber seine geistigen Gaben, die eiserne Folgerichtigkeit und Geradheit seines Wesens und die Tiefe seines verborgenen Lebens mit Gott berechtigten zu großen Hoffnungen. Während seiner Seminarzeit legte er längere Zeit jeden Abend die Matratze seines Bettes vorsorglich auf den Boden, breitete eine Wolldecke über die eisernen Federn seines Bettes und legte sich dann so darauf, um sich für den Missionsdienst abzuhärten, bis es ihm vom Hausvater verboten wurde. Und da draußen, die ganze Zeit im Westen, fast immer in vorderster Linie, fand er doch immer, auch bei den heftigsten Kämpfen Zeit, sich innerlich mit seinem Gott auseinanderzusetzen, und manche Frage, die der Unterricht hier nicht klären konnte, ist dort in der Champagne oder an der Somme unter Maschinengewehrgeknatter und Granatengeheul gelöst worden, wie seine immer glaubensfester werdenden Briefe bezeugten.

Er fiel in einem Gefecht bei Sauviller, ungefähr zwischen Moreuil und Montdidier. Beim Vorwärtsstürmen, um einige Franzosen, die sich hinter einer Parkmauer verschanzt hatten, gefangen zu nehmen, erhielt er einen Kopfschuß und war sofort tot. Schon im Januar 1918 hatte er sich in einem Brief an seine Braut den Nachruf selbst gesetzt: „Die Stelle Offbg. 11, 7 in der Anwendung, daß Gott keinen abruft, bevor er hienieden sein Zeugnis geendet hat, ist köstlich. Wenn man so manchmal Todesanzeigen lieber Gefährten las, dachte ich natürlich auch an die meine. Und die dachte ich mir so ähnlich: Er hat seine Aufgabe vollendet. Am soundsovielten fiel er für sein im Opfertod so vieler geheiligtes Vaterland." In der Betonung der vollendeten Aufgabe sehe ich ein vorwurfsloses, frohes Bekennen zu Gottes Willen, das leider so oft fehlt. Sein Vater, der in Dresden Beamter ist, hat diesen Wunsch erfüllt. Mit tiefem Mitgefühl denken wir an die Eltern, deren einziger Sohn er war, und seine Braut.

Br. Mangoldt war begeisterter Soldat. Unter dem 16. 3. schrieb er mir: „Ich bin nun wieder hier. Sie erinnern sich meiner Aengste hinsichtlich unserer Offensive" (nämlich, daß sie nicht stattfinden würde); „ich bin froh, daß ich Sicheres und Besseres weiß. Bald wird unser Heeresbericht wieder markig und hehr werden können. Gott mit uns! So steht auf unserm Koppelschloß, aber nur, wo es die Seele weiß, da ist Sicherheit und Freude in allem, auch im Dorahnen heißer Tage. Ich weiß, daß Sie unser treulich gedenken. Ganz sicher habe ich großen Anteil daran. Tun Sie's weiter, vielleicht bin ich nur darum so froh und glücklich im Herrn."

In seinem letzten Brief an eine seiner 6 Schwestern schrieb er: „Falls Postsperre einsetzen sollte, dann geduldet Euch fein, über ein Weilchen hören wir doch voneinand. Kann's aber nicht so sein, dann soll's doch eben so froh heißen: Auf Wiedersehen. Joh. 10, 28—29."

Sein Kompagnieführer, der ihn zuerst als „Frommen" sehr ungern nach seiner Ernennung zum Leutnant in die Kompagnie aufgenommen hatte, schrieb an seine Eltern: „Ein Schuß durch den Kopf machte seinem Leben ein Ende, schmerzlich betrauert von der ganzen 12. Kompagnie, die Ihren Sohn, trotzdem er erst kurze Zeit bei uns weilte, sehr lieb gewonnen hatte, da er ihnen ein sich um alles sorgender Führer und treuer und tapferer Kamerad gewesen. Auch ich empfinde den Verlust sehr tief und schmerzlich, da ich einerseits in Ihrem Sohne einen braven und tüchtigen Offizier verloren, andererseits auch mit ihm ein Mensch von einer selten zu findenden idealen Lebensauffassung und einer edlen und reinen Lebensführung dahingegangen ist, für uns alle ist der Verlust eines solchen Führer-Menschen doppelt fühlbar."

Aber so schwer uns der Verlust Br. Mangoldts trifft, so wollen wir es doch nicht an dem „frohen Bekenntnis zu Gottes Willen" fehlen lassen. Der Herr hat die irdischen Hoffnungen, die wir auf ihn setzten, zunichte gemacht. Gewiß hat Er höhere Aufgaben für ihn. (Matth. 25, 21.) Gönnen wir ihm die Beförderung!

J. W. E. Sommer.

Christentum und Mission in Palästina und ihre Lage im Kriege.

Von Professor G. Dalman.

Aus dem Palästinajahrbuch des Deutschen evangelischen Instituts für Altertumswissenschaft des heiligen Landes zu Jerusalem 1915.

Aus dem Leben der heutigen Christen.

1. Fortsetzung.

Neben dem Hochzeitsreigen der Totentanz. Warum gehen die Frauen dort auf der Gasse singend im Kreise, die eine mit der Hand auf der Schulter der anderen, während in der Mitte ein altes Weib in aufgelöstem Haar mit gleichen Füßen hüpft? Im Hause daneben liegt ein Toter. Ich habe manches Leichenbegängnis gesehen, aber eines an der Nordgrenze Palästinas, auf das die schneeige Gipfelreihe des Hermon herabsah, bleibt seit 15 Jahren mir vor anderen in der Erinnerung. Ein christliches Mädchen war soeben gestorben. Man hatte die Leiche auf ihrer Matratze vor das Haus getragen. Da lag sie bleich zwischen weißen Tüchern im Sonnenschein, rings um sie kauerten die Mädchen und Frauen des Dorfes. Unerschöpflich in Lied auf Lied erklang ergreifende Totenklage, während die Arme im Wechsel nach oben schlugen. Mit aufgelöstem, unbedeckten Haar saßen Mutter und Schwester der Toten neben ihr, ein Bild des Jammers. Die Männer standen stumm abseits. Da erschienen einige junge Leute mit einem schmalen, deckellosen Sarge. Ihr Nahen brachte die Klagenden in Bewegung, ja in Aufruhr. „Noch nicht, noch nicht! Laßt uns die Tote!" Aber die Männer greifen nach ihr. „Es muß sein!" Die Frauen setzen sich zur Wehr, sie fassen die Leiche. Der Klagegesang wird zum Klagegeschrei. Ein wüstes Getümmel! Endlich siegen die Männer. Sie legen die Leiche in den Sarg, heben ihn in die Höhe und tragen ihn mit hochgestreckten Armen davon*). Noch immer suchen die Frauen zu wehren. Die Männer ziehen mit dem Sarge ab nach der nahen Kirche. Mutter und Schwester folgen, die Hände ringend, die Frauen in lebhaftem Klagegesang. Der Sarg verschwindet in der

*) Nur Mädchen werden so zu Grabe getragen. Sonst trägt man den Sarg auf den Schultern.

Kirche, wo eintöniges langes Gebet des Priesters ihn empfängt. Aber draußen bleiben die Frauen, formen einen weiten Kreis und setzen ihre Klage fort. Die Dorfbevölkerung steht in stiller Teilnahme ringsum; aber alles bricht in lautes Schluchzen aus, als die Schwester der Verstorbenen in den Kreis tritt und mit ihrem Klagelied jedem ans Herz greift. Selbst ich konnte den Tränen nicht wehren. Endlich ist die Feier in der Kirche zu Ende. Der Priester hat die Tote zum Schluß selbst reden lassen: „O Brüder und Freunde, weinet über mich, ihr alle! Gestern noch sprach ich zu euch, aber nun ist die Stunde schrecklichen Todes über mich gekommen. Nahet alle, die ihr mich liebet, und küßt mich mit dem letzten Kuß; denn niemals mehr werde ich mit euch wandeln. Ich gehe nun zu dem Richter, der kein Ansehen der Person kennt. Darum betet für mich ohne Aufhören, daß ich nicht für den Ort der Qual bestimmt werde um meine Sünden, sondern mein Los erhalte bei dem Lichte des Lebens!" Die nächsten Verwandten nehmen Abschied, der Sarg erscheint wieder vor der Kirche, von den Männern umringt. Denn nur sie, nicht die Frauen, folgen zum Grabe. Aus der Ferne schaut die Mutter von einem Hügel über den Friedhof, wie das Grab fertiggestellt wird, und streckt die Arme aus. Die Frauen umdrängen sie und halten sie fest, damit sie sich nicht losreiße und, wie es öfters geschieht, in das Grab springe, in das man die aus dem Sarge genommene Tochter schon gebettet hat. Mit Mühe führt man die Verzweifelte von dannen. — Hier bäumt der Mensch sich auf gegen die unerbittliche Gewalt des Todes. Die Kirche des Auferstandenen scheint daran nichts geändert zu haben, ihr Priester steht machtlos daneben.

Bei den großen Abschnitten des Lebens, Geburt, Eheschließung und Tod, fühlt der orientalische Christ sich Gott gegenüber. Bei seinen vorübergehenden Schwierigkeiten, besonders Krankheit, sucht er oft die Hilfe der Heiligen. In Palästina sind Maria und der heilige Georg die am meisten angerufenen. Ein heiteres Volksfest ist in Jerusalem der 15. August als der Tag von Marias Tod und Himmelfahrt. Bei ihrem leeren Grabe in Gethsemane sind Zelte errichtet, in denen die Christen gern auch die Nacht verbringen. In harmloser Geselligkeit sitzt man bei Musik und Kaffee unter den Oelbäumen und unterläßt nicht, im Mariengrabe unter der Bohre mit einem alten hölzernen Marienbilde hindurchzukriechen, um so in möglichst nahe Beziehung zur Gottesgebärerin zu kommen. Und welche Scharen wandern im Festgewand zum heiligen Georg in Lyddia und el-Chadr bei Bethlehem am 23. April! Ganze Berge von Kerzen werden dargebracht, und man beeifert sich, eine mit dem Bilde des Heiligen in Verbindung stehende Kette über den Leib gleiten zu lassen. Früher hat man auch Geisteskranke behufs ihrer Heilung durch solche Ketten an den Heiligen gefesselt. Jetzt steht das Irrenhaus neben der Kirche, aber ein Telegraphendraht mit Isolierhütchen leitet vom Heiligen über den Hof der Kirche nach den Zellen der Kranken.

Kinder-Ecke.

Geldsendungen und Anfragen wegen der Kinder-Ecke an Schwester E. Schrenk, Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Der Vogel hat sein Haus gefunden und die Schwalbe ihr Nest.

Erst neulich von einer kleinen Reise zurückgekehrt, möchte ich Euch wieder einen warmen Gruß senden. Es war keine Vergnügungsreise, und doch hat sie mir so viel Freude bereitet, galt es doch, 20 kleine armenische Waisen in ein Heim zu bringen, in unser Haus. 1¼ Jahr hatte die deutsche Eisenbohnkompagnie gegen 100 solcher Waisen beherbergt, ein Teil von ihnen ist jetzt in Marasch, und die letzten 20 Kleinen sollten bei uns ein Obdach finden. Trotzdem es Januar war, fuhr ich im schönsten Sommerwetter hin, erfreute mich unterwegs an den langen Kamelkarawanen, denen ich immer so gerne zusehe und erreichte endlich im dunkeln Entelli mein Ziel.

Am nächsten Morgen gings zu den Kindern. Die deutschen Ingenieure hatten ihnen eine schöne Baracke bauen lassen, und nun standen sie alle der Reihe nach vor derselben aufgepflanzt, in der größten Spannung, welche ich wohl aussuchen würde. Es war keine leichte Aufgabe, und ich mußte immer wieder den Herrn bitten, mich die Richtigen treffen zu lassen. Ach, wie gern wollten sie alle mitkommen! „Ich habe schon früher gelernt und vergesse alles," meinte ein etwa 12jähriger Junge. Ein anderer weinte bitterlich, weil er von einem Bruder getrennt werden sollte. Ich brachte es schließlich nicht übers Herz und nahm ihn als 21. mit. Die übrigen Großen, zwischen 11—15 Jahren mußte ich dort lassen. Sie konnten sich durch Steineklopfen doch noch etwas verdienen. Aber schwer fiel mirs doch!

Am Abend gings fort. Der frühere Prediger aus Ejbes, der die Kinder im letzten Jahre hier beaufsichtigt hatte, durfte uns begleiten, und lange warteten die Kinder an der Haltestelle auf ihren Betten und wenigen Habseligkeiten in ihren Lumpen frierend und doch strahlend vor Erwartung alles Neuen.

Auch der schwarze Inder wollte mitkommen. Er hatte den Kindern oft gedient und ihre Sprache gelernt. „Hanum, geleotschek?" fragte er immer wieder, daß seine weißen Zähne nur so blitzten und meinte damit, ob er mitkommen dürfte.

Endlich waren wir alle im Gepäckwagen untergebracht. Der herzige kleine Avedis, der gekommen war, um uns zu begleiten, sah uns noch einmal so sehnsüchtig fragend an: „Darf ich auch mit?" Er hatte ja keine Eltern, keine Heimat mehr. Ich konnte ihn lange nicht vergessen und durfte ihn doch nicht mitnehmen. Er gehörte zu den Größeren und war doch nur ein Kind.

Nach zwei Stunden sollten wir an unsrer Aussteigestation sein. Der Zug hielt 1—2 Minuten. Da war Eile geboten. Ein Stück nach dem andern schafften wir schon vorher an den Ausgang — jetzt wird alles herausgeworfen, so schnell wie möglich, andere Leute drängen sich herein — der Zug setzt sich in Bewegung. Ich reiche ein Kind nach dem andern dem neben mir herlaufenden Bawelli — immer schneller geht der Zug und ich dampfe mit meinen 6 Uebriggebliebenen der nächsten Station zu. Mir tat nur der Prediger mit seiner kleinen Schar leid. Es waren noch zwei Stunden bis zu unserm Dorfe, und die Nacht war bitterkalt.

In Mamouré konnte ich aussteigen und der Stationsvorsteher gab mir die Erlaubnis, mit dem nächsten Militärzuge zurückzufahren, gab sogar Befehl, den Zug meinetwegen in Tarp-Baschy halten zu lassen. Ein Mangal (kleines Oefchen) voll heißer Kohlen wurde geholt, und bald kauerte meine kleine Schar wie ein Häufchen Unglück herum, ihre frierenden Glieder wärmend.

Dieses Mal fuhr ich mit zwei deutschen Soldaten zusammen. „Ich helfe Ihnen schon raus," versicherte mir der

eine, und ich war dankbar für die Hülfe, denn meine Kleinen waren um den Mangal herum eingeschlafen, und ich hätte sie nicht allein den hohen Güterwagen heruntertragen können.

Es war helle Mondnacht, aber bitter kalt und daher unmöglich, den weiten Weg nach Harunije zurückzulegen. Ich brachte sie für die Nacht in unser Tischlerei unter und am andern Tage waren sie glücklich mit ihren neuen Geschwistern vereint, — im neuen Heim.

Altes wurde hervorgeholt, um sie notdürftig anzukleiden, und nun sitzen sie täglich vergnügt in der Klasse und lesen: i, e, ei usw. Nicht lange wird es dauern, und sie werden sich eingelebt haben und fröhlich mit den andern deutsch plaudern. Vor allem wünschen wir, daß der treue Heiland den Weg in ihre Herzen finden möchte. Wollt Ihr auch darum beten und auch die Zurückgebliebenen nicht vergessen? Schwester Joh. Hacker.

Ihr lieben, kleinen Freunde!

Ja, darum möchte ich Euch alle auch noch einmal herzlich bitten. Wir brauchen mehr denn je eine tapfere Beterschar von deutschen Freunden, die jeden Tag ihre kleinen Hände faltet für die armen, elenden, hungernden Armenierkinder. Ich habe in diesen Tagen gelesen, wie sie bei dieser Teuerung Not leiden und viele von ihnen jammervoll zu Grunde gehen. Da habe ich sofort gedacht, ich wollte es meinen lieben Freunden von der Kinderecke sagen und ihnen die hungrigen Armenierkinder ans Herz legen. Und ich glaube, ich werde auch diesmal nicht vergeblich bei Euch angeklopft haben. Für kleine Postabschnitte mit dem Vermerk: Für die hungrigen Armenierkinder" würde ich Euch so von Herzen dankbar sein.

Mit treuem Gruß an Euch alle

Eure

Schwester Elisabeth Schrenk,

Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Briefkasten.

Einzahlungen und Anfragen wegen der Briefkastenkinder bitte an Frl. Lina Thomas, Frankfurt a. M., Sandweg 125, zu richten.

Briefkastenkind Nr. 17 M. K. 10 H.

Frankfurt a. M., Mai 1918.

Liebe Freunde!

Einem Bericht unsrer lieben Frau von Dobbeler vom Februar zufolge muß ich Ihnen heute leider die Nachricht weitergeben, daß Ihr bisheriger Schützling Osman Hussein-oghlu das Waisenhaus in Harunije heimlich verlassen hat und nicht mehr dorthin zurückgekehrt ist. Ein Grund ist wohl darin zu suchen, daß er die früher in seinen Bergen gehabte Freiheit nicht vergessen konnte. Er war während der Ferien eine zeitlang nach Hause geschickt worden, darnach kam er wieder, um bald darauf für immer zu verschwinden.

Möge der Knabe noch fernerhin von der Fürbitte seiner bisherigen Pflegeeltern begleitet werden.

Unter diesen Umständen handle ich gewiß in Ihrem Sinne, wenn ich Ihnen ein anderes hilfsbedürftiges Mädchen als Pflegekind zuerteile, das vor kurzem im Waisenhaus in Marasch aufgenommen wurde und noch keine Pflegeeltern gefunden hat. Es heißt: Feride Gossessian M. M. 51, jetzt Briefkastenkind Nr. 17. Feride ist 11 Jahre alt. Ihre Mutter ist Witwe und nicht in der Lage, für das Kind zu sorgen. Alle näheren Angaben über das Kind fehlen noch.

In der Hoffnung, daß Sie alle mit meinem Vorschlage einverstanden sind, bin ich mit herzlichem Dank für Ihre bisherige treue Fürsorge für Ihr Pflegekind Osman

Ihre im Herrn verbundene

Lina Thomas.

Nachrichten.

Am 28. Mai ist Schwester Marie Timm nach Marasch abgereist.

Diplom-Ingenieur Jäckel ist Anfang Juni mit seinem Truppenteil nach der Türkei abgerückt.

Gott der Herr erfreute am 14. Mai unsre Geschwister Dr. Paul Berron und Frau durch die Geburt eines gesunden Söhnchens.

Aus dem Kreise unsrer Brüder in Uchtenhagen hat wiederum einer sein Leben fürs Vaterland gelassen. Martin Mangoldt ist als Leutnant im Schützenregiment Nr. 108 in den heftigen Kämpfen im Westen gefallen. Mit ihm verlieren wir einen unsrer Schüler, der ein besonders warmes Herz für die Verlorenen hatte.

Betet ohne Unterlaß!

Die nächste **Gebetsvereinigung für Armenien ist Montag, den 15. Juli 1918.** — Die Gebetsstunde auf unserem Büro Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151, findet um 6 Uhr statt, und wir freuen uns sehr über rege Beteiligung seitens unsrer Feunde. Zu gleicher Stunde findet auch in der Maiche eine Gebetsstunde für Armenien statt. Gäste sind auch dort willkommen.

Wir wollen dem Herrn danken:

daß Er, der treue Hirte, Menschen zu Schafen Seiner Weide macht,

daß Er sie segnet und einen Bund des Friedens mit ihnen schließt und macht, daß sie in der Wüste sicher wohnen,

daß sie erfahren, ihr Gott ist mit ihnen und Er läßt sie nicht zum Raub in der Feinde Hand.

Wir wollen den Herrn bitten:

daß Er das Verlorene wieder suche und das Verirrte wiederbringe,

daß Er das Verwundete verbinde und des Schwachen warte,

daß Er herrliche Pflanzungen aufgehen lasse, daß sie nicht mehr Hunger leiden im Lande,

daß Er das, was fett und stark ist, vor Ihm weide im Gericht, wie Er verheißen.

Geschäftliche Mitteilungen.

Diesmal liegen für die **Inhaber** von Sammelbüchern **(A und B) Zahlkarten** bei zur Einsendung der gesammelten Beträge. Die Arbeit wird uns sehr erleichtert, wenn die Freunde beim Einsenden des Geldes die Nummer des betr. Sammelbuches angeben.

Damit das christliche Liebeswerk in weiteren Kreisen bekannt wird, bitten wir um Verbreitung unsrer Flugblätter. Das neu herausgekommene erzählt aus der Notstandsarbeit. Wir versenden dieselben umsonst in beliebiger Anzahl. **Bei Bestellung ist die gewünschte Anzahl anzugeben.**

Alle Geldsendungen für das Liebeswerk, Anfragen und Bestellungen sind ausschließlich an Direktor F. Schuchardt, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151, zu richten.

Geldsendungen für gekaufte Bücher und Bücherbestellungen sind an „Verlag Orient" zu adressieren.

Wir sind jederzeit zur Aufklärung einer bestehenden Unklarheit bereit.

Verlag des Deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151. — Postscheckkonto 8944. Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt. — Schriftleitung: Dir. F. Schuchardt, Frankfurt a. M.
Druck von H. L. Brönners Druckerei (F. W. Breidenstein), Frankfurt a. M.

Eingegangene Liebesgaben im Monat Mai 1918.

A.

Adam, K., P. 6.—
Altenhofen, P., W. 22.—
Adrian, K., G. 42.—
Anderegg, G., F. 3000.—
Abel, J., L.
Büchse Nr. 4362 5.—
Büchse Nr. 4366 2.—
Büchse Nr. 4367 2.—
Ansorg, K., i. F. 5.—
Adamietz, E., S. 12.—
Arnold, E., K. 2.—
Aigner, A., C. 2.—
Arndt, H., S. 15.05
Arlt, M., F.:
Büchse Nr. 5819 20.—
Büchse Nr. 5026 5.—
Arllti, C., W. 2.70
Abel, L., H. 15.—
Aeschlimann, J., S. Frs. 5.—
Ade, F., F. Mk. 5.—
Au, P. v. d., A. 7.—
Ansorg, E., H.:
Büchse Nr.:
5213 2.— 5214 2.—
5215 1.50 5216 1.—
5218 5.—
Albrecht, P., U.:
Büchse Nr. 3937 5.—
Büchse Nr. 3938 5.—
Büchse Nr. 3941 8.—
Asmus, N. 8.—
Albrecht, A., K. 3.—
Albert, R., M. 18.—
Avold, K., M. 22.—
Albrecht, K., Oe. 5.—
Ahrens, J., B. 16.60
Arlt, G., R. 3.—
Andresen, F., F. 11.—
Albrecht, W. 7.—
Atzbach, W. 45.—
Aeschbach, J., B. 22.85
Adeneuer G., M., L. 4.—

B.

B., F. 20.—
Barschdorf, E., S. 10.—
Banzer, F. 3.—
Bertholdt, E., L. 8.—
Blaurock, J. 17.30
Brinkmann, H., L. 14.65
Brunotte, G. 30.—
Binder, S., M. 4.—
Blasberg, J., W. 6.—
Braunlnger, A., C. 4.—
Bechler, M., M. 25.30
Brandli-Crüb, A., W. Frs. 75.—
Birklein, R., G. Mk. 10.—
Bunkus, F., C. B. 10.—
Buchholz, F., F. 5.—
d. B., D.:
Fr. Schmid 4.—
Büchse Nr.:
9879 5.— 9880 3.—
9881 3.— 9882 5.—
9884 5.— 3508 5.—
Fam. Klumpp 10.—
Fr. Wolf 5.—
C. Dölker 5.—
L. Schittenhelm 2.—
M. Beilharz 4.—
Bausch, R. 5.—
M. Bug, St. 20.—
Bohmer, A., G. A. 7.25
Baer, F., O. 6.—
Bacher, L., B. 5.—
Bohme, K., H. 75.—
Baumgärtner, A., L.:
Büchse Nr. 3217 25.—
Büchse Nr. 6833 10.—
Blanke, J., B. 10.—
Berger, M., H. 5.—
Blasius, L., J. 5.60
Buß, M., G. 1.50
Brauer, G., C. 10.—
Brandt, v., i. F. 10.—
Behrend, B. 5.—
Brehmann, R., N. 5.—
Bossert, E., C. 2.—
Buchner, K., B. 5.—
Baier, F., L. 2.—
Beriheau, P., B. 10.—
Büchse Nr. 1398 8.35
Braun, A., R. 70.—
Blum, S. u. E., G. 50.—
Beyl, C., N. 51.—
Beitzer, N., S. 10.—
Bez, G., H. 5.—
Bertram, M., H. 5.—
Bertsch, L., W. 10.—
Bischoff, M., S. 17.—
Boer, L., S. 10.—
Biele, F., W. 5.—
Balz, H., W. 35.—
Buhler, S., B. 10.—
Baumann, F., S. 15.—
Buske, H. 3.—
Becker, J., D. 21.90
Boelsterli, S. 5.—
Bachmann, G., M. 180.—
Bartholdi, J., A. 50.—
Budnick, P., i. F. 9.90
Braun, C., A. 3.—
Behmenburg, F., M. 5.—
B., D. 2.—
Böhmer, A., G. R. 4.—
Barth, P., S. 3.—
Bistram, A. v., B. 10.—
Braatz, F., C. 16.10
Beckenbach, R., L. 1.80
Beck, O. 200.—
Bechdolf, P., B. 10.—
Buch, L., H.:
Büchse Nr. 9628 4.70
Büchse Nr. 6767 37.30
Büchse Nr. 9257 2.20
Borchardt, J., Z. 3.—
Balke, F., L. 50.—
Borchers, W., L. 16.—
Berner, C., R. 5.—
Buscher, W., D. 5.—
Bodenschatz, M., Z. 23.—
Becker, P., B. 3.50
Böchers, F., E. 4.—
Bechi, W., B. 5.—
Burkhard, K., N. J. 2.50
Benzing, M., S.:
Büchse Nr.:
1514 6.10 1483 5.—
1386 14.57 1512 1.35
6110 7.— 1592 5.—
5355 5.— 5191 1.—
Biorn, B., K. 1000.—
Beck, J., H. 100.—
Braun, G. 4.—
Beer, K., B. 15.—
Baumann, K., Z. 25.—
Bader, B., G. 6.—
Barby, A. v., L. 14.70
Berger, J., G. 25.—
B., D. 20.—
Baumgartner, M., R. 1.—
Bachmeier, F., S. 5.—
Becker, E., B. 2.—
Beinert, C., E. 3.—
Büttner, M., M.:
Büchse Nr. 616 5.—
Büchse Nr. 617 1.30
Büchse Nr. 618 1.20
Bohmer, A., G. 3.05
Brinkmann, H., E. 5.—
Bohmer, A., G. R. 5.15
Brückner, O. 3.—
Baier, C., B. 4.15
Burgel, C., L. 5.—
Braunward, J., R. 5.—
Bauninger, M. 5.—
Burkard, C., C. 20.—
Bürkelmann, E., H. 20.—
Brauninger, L., U. 12.—
Becht, M., D. 3.—
Blei, L. 20.—
Bingel-Pfaff, O. 20.—
d. Baust, L., E. 20.—
Brodt II, P., O. 20.—

C.

Clarenbach, B. 37.50
Casp, H., K. 5.—
Canenbly, M., H. 2.—
Cruger, L. 1.—
Czyrnik, J., S. 3.—
Cyrus, P., D.:
Büchse Nr.:
988 4.57 9099 1.25
9100 1.— 9101 1.—
9102 1.— 9103 1.—
9104 2.— 9108 1.—
v. Abendmahlsgästen 11.22
f. M. Ww. 7 22.50
Conrad, P., O. 10.—
Christl. Gem. Meiningen 30.—
Czolbe, K., M. 4.—
Christl. Gem. Meiningen 41.—
Chr. Gemeinsch. Eberswalde 110.—
Cieslar, P., G. 3.50
Courvoisier, A., S. 90.—
Crailsheim, E. v., i. F. 20.—
Cordes, M., E. 405.—

D.

D., M., F. 10.—
Dillenberg, A., L. 20.—
Dittmar, G., K. 5.—
Deinzer, K. B., D. 10.—
Dörfel, W., i. F. 10.—
Dominik, J., L. 5.—
Daur, M., M. 3.—
Didai, L., B. 45.—
Duncker, P., B. 5.57
Deichsel, P., H. 5.—
Daum, i. F. 10.—
Drawert, E., H. 4.—
Diez, D. 10.—
Danzer, J., F. 5.—
Domeyer, D., H. 5.—
Duncher, L., F. 50.—
Dittmar, B., F. 3.50
Dehnen, D. 81.—
Dörner, B. 100.—
Dewor, W., E. 3.—
Dirksen, B., L. 20.—
Doll, G., F. 5.—
Diehl, H., A. 3.—
Diefenbach, C., W. 34.—
Dehnen, H., M. 10.—
Daub, L., S. 37.20
Dressel, M., F. 25.—
Dieterich, P., U. 5.—
Dann, W., U. 36.—
Durchdewald, E., F. 7.80
Donges, Dr., D. 430.—
Dreier, B., D. 5.—
Dörfel, W., i. F. 10.—
Dorfel, E., A. 5.—
Diem-Eisenmann, R. Frs. 25.—
Dallmann, W., S. Mk. 5.—
Didszoneit, F., B.:
Büchse Nr.:
4659 6.19 4723 3.25
6319 3.05 10041 9.50
10042 4.— 10043 3.49
10044 5.55 10045 15.—
10046 1.40
Dietsch, B., W. 20.—
Dannenheuer, C., S. 50.—
Donsbach, P., D. 53.25
Druschke, E., K. 5.—
D. F. M. B. Geschw., E. 15.—

E.

Eys, v. Linden o., W. 10.—
Eberle, K. 10.—
Ey, F., C. 5.—
Eckoldt, A., D. 10.—
Engehausen, B., D. 5.55
Egeler, P., W. 10.—
Erhardt, J., U. A. 2.—
Ewald, H., B. L. 15.—
Eckard, M., F. 8.—
Eyrich, J. M., C. 5.—
Ehni, W., L. 4.—
Engeling, B. 25.—
Einsele, M., B. 4.—
Entenmann, F. 5.—
Elsenfohn, D., B. Frs. 5.—
Engelter, F. Mk. 3.—
E. in M. 30.—
Ey, A., C. 4.—
Eckardt, W., N. 214.57
Emmerlich, E., L. 3.—
Endlich, E., D. 100.20
Eilers, L., H. 6.—
Eberhardt, P., N. 12.59
Ev. Pfarramt Geislingen 40.—
Exner, F. 2.—
Eingruber, H., B. 10.—
Edelhauser, F., S. 4.—
Eichenhofer, J., C. 5.—
Ebert, M., R. 3.—
Ewald, P., H. 3.—
Ev. Ges. Zürich 11.50
Esterer, J., S. 300.—
Engelter, F. 1.—
Enners, A., E.:
Büchse Nr.:
6219 3.80 6220 3.—
6221 10.— 6222 2.—
7285 13.10 8234 3.—
Erhardt, P., F. 17.46
Eckel, K., H. 20.—
Eichmann, G., F. 40.—
Embers, H., W. 12.65

F.

Frech, J., L. 2.—
Füllemann, J., Z. 70.—
Frey, R., G. 4.—
Friedrich, K., B. 2.—
Fortenbach, E., E. 5.—
Filius, F., Z. 2.—
Frieber, L., B. 10.—
Faßmer, P., H. 20.40
Fetie, K., D. 20.—
Faust, M., B. 80.—
Fischer, B., B. 4.—
Findeisen, K., P. 3.—
Furstenow, P., E. 60.—
Ferber, A. v., B. 45.50
Flink, L., S. 15.—
Fehlmann, A., B. 185.—
Faßler, F., S. 10.—
Furstenberg, M., S. 48.10
Fink, P., S. 5.—
Fischer, J., G. 5.—
Fleischer, E., A. 5.—
Ficken, H., F. 10.—
Freitag, A., M. 12.—
Feuerbacher, L., B. 10.—
Fischer, M., W.:
Büchse Nr.:
3983 1.50 3985 1.30
3986 1.75 3988 1.50
3990 2.— 3998 3.—
4084 1.45 4085 1.—
4086 4.— 8953 1.50
P. Dr. —.99
Flückiger, F., B. Frs. 44.80
Frey, K., M. Mk. 180.—
Finckh, L. 8.—
Fabriz, G., W. 5.—
Fuchs, A., W. 45.—
Förster, W., R. 10.—
Federle, S. 5.—
d. Frankfurter Komitee 392.—
Freitag, P., H. 7.50
Feldhoff, F., W. 30.—
Freytag, A., H. 2.—

G.

Glock, G., H. 5.—
Greiff, M., B. 10.—
Grahl, K. 4.—
Gandert, K., L.:
Büchse Nr. 2207 17.—
Büchse Nr. 5780 2.75
Gries, F. K., H. 20.—
Gries, A., B. N. 2.—
Gorhardt, M., H. 3.—
Geldermann, G., J. 5.—
Gauß, W., G. 20.—
Graßhoff, P., G. G. 5.—
Gonitz, B., M. 5.—
Gaßner, E., R. 9.—
Gorr I, K., D., G. 4.—
Großmann, W., H.:
Büchse Nr.:
1041 12.85 1043 1.50
1044 15.35 3663 20.—
5557 1.30
Gaerthe, O., W. 12.—
Geiger, K., i. F. 10.—
Gundrum, K., S. 4.—
Guder, L., D. 4.20
Georg, M., F. 3.—
Gimpel, M., R. 5.50
Gränz, K., S. 5.—
Gehrmann, O. 10.—
Gelkrich, P., N. 3.—
Garnier, H., F. 3.10
Greenfield, B. 50.—
Gull, M., M. 1.40
Gaentzsch, C., E. 5.12
Gemeindeschw. Hagen 3.—
Gauweiler, L. 30.—
Gebhardt, M., B. 2.—
G., O., D. 5.—
Gehlert, A., O. S. 50.—
Geiges, M., O. 2.—
Geisler, L., B. 12.—
Gunder, P., G. 4.—
Grawe, E., W. 10.—
Groß, E., M. 2.50
Groß, P., G. 15.—
Griga, D., E. 10.—
d. Goldberg, P., D. 40.—
Gohner, M., S. 5.—
Gnuchtel, G., L. 600.—
Gunither, E., S. 34.—
Grunewald, A., E. 5.—
Gix, E., i. F. 1.—
Groß, M., A. 10.—
Gaiser, K., G. 15.40

H.

Horstmann, D. 10.—
Herwarth, M. 388.—
Hildebrandt, J., E. 3.—
Hentschel, H., H. 5.—
Haring, C., C. 32.—
Hüffmeyer, E., E. 18.—
Hoffmann, A., W. 5.—
Haußermann, K. 4.10
Heß, L., K. 7.20
Hacker, L., S.:
Büchse Nr.:
3127 5.— 3131 7.—
3142 3.— 3152 4.—
1629 7.— 1583 5.50
Haist, M., S. 3.10
Holighaus, A., H. 5.—
Haugwitz, A. v., H. 200.—
Hartwig, H., Z. 50.56
Henschke, F., K. 15.—
Heck, L., H. 4.—
Heinemann, P., D. 3.—
Hoppe, E., J. 5.50
Hoppel, K., D. 2.50
Hommel, P., S. 10.—
Hertler, F., E. 5.—
Heußen, P., D. 20.—
Hahn, E., D. 1.50
Heidemann, G., S. 3.15
Holihaus, M. 15.—
Heidisch, E., E. 31.05
Herz, E., N. 2.—
Hanisch, K., B. 5.35
Hohloch, B., R. 3.—
Harr, P., O. 5.—
Hoffmann, H., H. 4.28
Hochmuth, L., N. 6.—
Hiller, C., F. 100.—
Hasenkamp, G., E. 5.—
Hanstein, H., H. 15.—
Hocheisen, W. 50.—
Howind, A., D. 5.—
Harsch, E., E. 7.—
Herold, F., A. 118.20
Hauser, A., F. 7.—
Hoffmann, E., H. 15.—
Hartig, E., R. 6.50
Harie, L., G. 54.—
Heil, K., E.:
Büchse Nr.:
7092 2.— 4986 2.—
5868 2.50 5607 3.—
4989 1.50 4990 1.50
5606 3.50 4988 4.—
4991 2.—
Herr, G., E. 5.—
Hansen, H., H. 5.—
Hufnagel, K., K. 20.—
Hoffert, G., N. 5.05
Heuser, H. 2.30
Heilenmann, E., K. 23.—
Hans, G. 15.—
Hafner, J., M. 5.—
Hofer, S., K. 12.—
Holder, B., G. 15.—
Hundenborn, J., N. 25.—
Hildt, L., G. 3.—
Hoffmann, Ch., E. 200.—
Hoffmann, H., B. 5.—
Hibbe, A., G. 20.—
Herold, C., B. 5.—
Hartmann, G., W. 7.—
Heiß, L., H.:
Büchse Nr. 1532 32.50
Büchse Nr. 5694 5.10
Büchse Nr. 3396 1.50
Haeffner, W., i. F. 500.—
Horath, H., R. 5.—
Hoffmann, A., S. F. 17.—
Heidebrok, C. 10.—
Honig, A., S. 3.—
Hungar, O., B.:
Büchse Nr. 9309 1.—
Fr. Lepper 3.—
Halle, W., H. 5.—
Hessemer, J. C., N. 60.—
Hardt, H., N. R.:
Büchse Nr.:
533 2.— 5318 1.70
5319 1.— 5320 1.50
5322 3.— 8462 3.—
8463 3.30
Hauser, A., F. 15.—
Hempfling, K., G. 5.—
Heinze, E., S. 20.—
Helbig, L., W. 30.—
Held, S., W. 5.—
Hellrich, K., D. 8.—
Hummel, B., S. 3.20
Henning, i. F. 30.—
Helmann, H. 15.—
Hutter, M., F. 10.—
Habenicht, A., H. 5.—
Hoppler, E., D. Frs. 15.—
Hermsdorf, B., Z. Mk. 15.—
Hoch, P., N. 5.—
Haug, G., G. 3.—
Hayn, H., R. 100.—
Hanke, J., N. 50.—
Huhl, L., S.:
Büchse Nr. 5848 4.20
Büchse Nr. 5849 6.20
Hasel, A., D. U. 20.—
Haring, P., D. 5.—
Huck, N. 5.—
Haberkern, M., A.:
Büchse Nr. 3188 20.—
Büchse Nr. 2281 4.—
Hartmann, A., C. 5.—
Hose, C. 14.60
Hammer, H., Z. 5.—
Hege, P., S. 200.—
Holighaus, R., H. 5.—
Hausmann, G., D. 5.—

J.

Juierbock, P., W.:
Frau Bock, W. 2.—
Jgaer, L., W. 20.—
Jck, W., H. 90.—
Jugendbund R. 10.—
Jauch, H. 5.—
Jungfr.-Verein der chr. Gem., L. 9.—
Jämlich, W., C. 10.—
Jager, M., A. 9.50
Jung, J., D. 3.50
Jungfr.-Ver. Cr. 45.—
Jugendbund Garrin:
Büchse Nr.:
9687 20.— 6018 4.—
6414 8.— 6777 6.—
6978 10.—
Junger, G., S. 10.—
Junghans, P., D. 23.—
Jahnke, D. 15.—
Jungfr.-Ver. Serres 6.—
Jakubski, P., R. 60.—
Jungfr.-Ver. Weinh. 10.—
Jetter, N. 10.—
Jrgens, S., H. 8.40

K.

Krehl, K., K. 25.—
Kolb, W., L. 3.—
Kirschner, Z. 10.—
Keller, E., G. 20.—
Kühner, L., U. 17.—
Kiesenwetter, v., W. 87.50
Knops, G., W. 10.—
Kohne, F., S. 5.—
Kreling, S. 5.—
Kaiser, A., L. 4.—
Könecke, E., H. 6.60
König, W., H. K. 10.—
Kunzmann, B., P. 10.—
Kreuzwieser, H., K. 5.—
Kuznik, C., K. 21.—
Kuppermann, S. 10.—
Klein, J., W. 25.—
Kübel, E., S. 180.—
König, L., B. 6.—
Kunz, M. u. S., W. 5.—
Kiefer, S., K. 154.—
Krause, A., H. 7.—
Krohns, H., R. 1.50
Kraft, W., L. 4.—
Kapff, P., A. 10.—
Kühl, B., B. 6.55
Keller, K., S. 5.90
Klewitz, M., B. 2.—
Klostermann, W., M. 3.50
Kalmbach, M., B. 8.—
Kiesenwetter, v., W. 10.—
Kummerle, L., S. 10.—
Kleber, C., H. 1.—
Knigge, L., E. 5.—
Kahrau, R., L. 12.—
Klapp, W., B.:
Büchse Nr.:
4918 7.— 4919 5.33
4920 2.65 4921 32.47
4923 1.92 5665 1.—
5666 12.23 9886 4.40
Knaupp, B. 3.—
Kuhlwein, B., S. 5.55
Krupka, J., R. 5.—
Keller, C., D. 10.—
Knoblich, F., L. 5.—
Krauß 2.—
Kuhn, H., D. Frs. 25.—
Krasewitsch, A., H. Mk. 11.—
Kaltenborn, P. v., i. F. 25.—
Kuck, W., E. 5.—
Kopp, A., H.:
Büchse Nr.: Frs.
3427 5.— 4352 25.—
5814 16.— 5816 20.—
5818 4.— 6854 20.—
8767 9.80 9854 12.—
f. M. K. 330 H. 40.50
f. U. M. 25 130.—
z. fr. Verfügung 40.—
Knöpp, P., W.: Mk.
Büchse Nr. 8407 2.60
Büchse Nr. 5982 2.40
Kotter, R. 1.50
Kaminsky, E. 27.—
Kretzschmar, L., B. 3.—
Kayser, F., O.:
Büchse Nr.:
4016 —.70 4017 1.—
4018 16.— 4019 5.70
4020 2.20 4021 1.40
8915 4.20
Kurz, K. —.80
Kurz, H. 1.—
Kicherer, J., L. 20.—
Kütenbrink, F., E. 5.—
Kracht, J., H. 2.—
Klar, P., G.:
Büchse Nr. 3037 7.21
Büchse Nr. 10036 3.78
Büchse Nr. 10038 7.42
Kunze, H., B. 5.—
Kirschner, M., Z. 2.50
K., D., F. 30.—
K., F. 15.—
Keudel, E., B. 5.—
Kienzle, J., E. 5.—
Kleinknecht, L. 5.—
Klambt, P., S. 1.—
Keefer, P., D. 33.—
Keppler, W. 4.—
Kleinholz, A., D. 10.—
Kathe, Schw., B. 5.—
Keller, E., M. 10.—
Kuhlmann, E., H. 5.—
Koscholke, P. 14.25
Knippel, H., D. 75.—
K., G. N. S. 3.—
Knab, F. 10.—
Krause, H., M. 10.—
Kreihe, A., H. 180.—
Keller, A., L. 180.—
Knorr, J., D.:
Büchse Nr. 2322 5.—
Büchse Nr. 4564 2.—
Büchse Nr. 7647 26.—
Kamphoff, A., M. 15.—
Kronshage, L. 5.—
Kammerer, F., S. 10.—
Elsasser, P., M. 10.—
Kalusdian, K., B. 900.—
Knapp, F., G. 5.—
König, W. 3000.—
Kahigian, M. 10.—
Kraker, W., D. 37.50
Kreutzfeld, F., F. 5.—
Karrer-Marquardt, A. Frs. 17.50
Kramer, M. Mk. 3.—
Klenk, S.:
C. Ott, i. F. 5.—
Kettner, P., B. 10.—
Kreutz, S. 10.—
Kollekte Offenbach 132.47
Kohler, F., B. 2.—
Kemmler, M., G. 6.—
Kitzelmann K., M. 5.10

L.

Lederer, E., W. 15.—
Lackner, P., K. 12.—
Laganke, H., T. 2.—
Leistner, F., S. 3.75
Lehmann, D., K. 3.—
Lutzke, M., R. 1.50
Lahnstein, L., S. 5.—
Lang, J., E. 15.—
Leich, F., M.:
Büchse Nr.:
4089 2.— 3375 2.—
3442 3.— 9056 8.—
Landesk. Gem. Netzk. 15.—
Loesch, v., B. 350.—
Liebe, M., H. 1.50
Lohmann, P., G. L. 29.—
Lehmann, J., M. 1.50
Lautzer, B. 2.—
Lichtenberger, E., G. 2.50
Lanz, F., B. 45.71
Leitenberger, N., B. 1.60
Lampe, G., M. 73.90
Lang, E., K. 1.30
Lorenz, L., G. 4.05
Lennick, F., B. 3.50
Leistner, A., S. 30.—
Lömpcke, D. 5.—
Lange, H. 15.—
Lehmann, M., Z. Frs. 40.—
Lehmann, E., D. Mk. 3.—
Lamey, Geschw., B. 10.—
Leuthold-Bertsch, O. W. 100.—
Leviert-Huber, O. Frs. 50.—
Lotz, A., L. Mk. 5.—
Lau, S. 22.—
Lechler, P., U. 180.—
Lange, F., i. F. 30.—
Lehmann, B., B. 5.—
Loscher, H., S. 3.—
Last, A., S. 9.—
Lehmann, O., N. 12.50
List, O., R. 3.—
Leubecher, H., W. 60.—
Lang, C., W. 5.—
Ludwig, M., C. 30.—
d. Leinenstoll, M., C.:
Büchse Nr.:
4128 1.— 4139 1.20
4143 2.20 4140 2.—
4134 3.35 4129 2.—
4130 1.50 4141 3.—
7338 2.— 4132 2.50
4151 3.— 2799 3.48
4153 1.60
Erfle 10.—
Hetzel 5.—
Kärcher 8.—
N. N. 108.17
M. Faul 10.—
Luthardt, W., A. 181.—
Lindemann, L. 5.—
Lust, J. A., Z. 5.—
Lorcher, J., S. 3.—
Latehn, E., B. 25.—

M.

Moser, S. 60.—
Mayland, A., K. 5.—
Metzkes, J., R. 180.—
Muller, B., E. 2.—
Metz, W., F. 10.—
Möllenburg, Sch. 5.—
Muller, E., H. 3.—
Meschkat, K. 2.—
Mayer, J. 12.30
Mehwald, S., J. 4.95
Menger, F., S. 40.—
Manskopf, P. 100.—
Marstaller, C. 5.—
Muller, F., L. 20.15
Matthes, A., H. 3.45
Mogle, L., S. 17.—
Münch, S. 3.—
Meister, K. 1.—
Moser, E. W., D. 5062
9.—
Meyer, M., Si. 10.—
Martiny, E., H. 20.—
Mittelstaedt, H., G. 6.20
Moser-Vogeli, N. Frs. 2.65
Moos, G. W., E. Mk. 44.50
Müller, M., J. 10.—
Mast, D., M. 40.—
v. Manteuffel, M. v., K. 4.—
Muller, L., L. Fr. 200.—
Muller, E., B. Mk. 16.—
Munker, F., F. 5.—
Muller, J., G. 10.—
Minks, C., H. 10.—
Matthies, F. 10.—
Mattes, A. 4.—
Muller, S., K. 10.—
Mergenthaler, M., H. 12.—
Marsch, G., G. 5.—
Meuschke, E., L. 4.50
Müller, L., H. 8.—
Mendler sen., F., L. 10.—
Moser, H. 50.—
Muller, A., i. F. 5.—
Meyer, A., K. G. 1.—
M., N. 120.—
Meyer, P., R. 25.—
Meyer, G., L. 5.—
Mrotzek, P., P. 44.—
Mathe, A., M. 6.—
Marohn, G. 10.—
Muller, B., H. 7.—
M., F. 1.—
Monning, M., D. 10.—
Magnus, F. 10.—
Muller, A. 5.—
Muller, P., W. 1.50
Meyer, E., G. R.:
Büchse Nr. 9735 20.35
Büchse Nr. 5270 10.—
Meyer, F., L. 6.—
May, L., A. 10.—
Müller, G. A., G. 5.—
Melchior, P., B. 3.—
Montanus, A., S. 20.—
Munz, B., R.:
Büchse Nr.:
1249 8.— 1251 5.50
1253 1.— 1254 4.65
1255 1.—
Moricke, P., R.:
Büchse Nr. 5142 6.10
Büchse Nr. 3673 3.08
Michaelis, H., L. 5.—
Munz, K., H. 14.—
Müller, R., S. 5.—
May, L., S. 2.10
Mauz, G., N. 5.—
Marx, A., S. 10.—
Muller, K., D.:
Büchse Nr. 9603 2.—
Büchse Nr. 9527 1.—
Martensen, B., N. 3.—
Mathias, P., N. 40.—
Mack, J., H. 65.—
Mahnle, E., H. 3.—
Muller, W., O. 5.—
Muller, G., G. 5.—
Meuli, R. 5.—
Muller, M., A. 10.—
M., G. Frs. 45.—
Meinhold, E., Z. Mk. 3.20
Menn III, E., L. 4.50
M., F. 1.—
Marx, A., S. 15.—
Muller II, R., C. 20.—
Meyer, W., H.:
Büchse Nr.:
5106 3.— 5107 2.—
5108 6.45 5109 4.65
5110 1.11 5111 7.72
5113 1.50 5116 2.15
5117 2.40 7389 1.—
9004 2.— 9648 1.78
9649 14.04 6061 2.07
8533 10.— 6287 2.—
9334 1.23 5115 2.59
Fr. Hansen, H. 5.—
Muller, G., W. 30.—
Modersohn, P., B. 10.—
Most, M. 100.10
Muller, W., W. 8.25
Most, A., F. 13.—

N.

Neumond, R., S. 45.—
Noack, W. 3.—
Nagel, G. 20.—
Neuer, K., E. 10.—
Nauninger, P., B. 3.—
Noske, F., L. 12.—
Nauser, W., B. 4.—
Neuburg, W., A. 11.37
Neumann, E., B. G. 5.—
Naumann, M., Z. 5.—
Nast, S., R. 5.—
Niehaus, A., H. 3.—

Noß, E.:
Büchse Nr.:
5422 20.— 9806 2.—
9777 6.— 417 4.50
2732 2.80 2733 3.19
2734 —.94 2735 1.12
2737 —.65 2741 2.20
2742 2.50 2743 4.50
2744 2.25 8281 1.20
8282 5.60 9038 9.10
9504 2.11 9567 —.95
sonstige Gaben 12.39
Nestler, T., Oe. 4.50
Niemann, P., B. 20.—
Neulen-Nöoermann, M. 55.—
Nahnsen, J., D.:
Büchse Nr.:
6990 22.— 7089 21.—
5959 17.90 7332 7.—
5958 10.— 7090 3.83
Nicolai, G., H. 3.—
Nies, L., B. 20.—
Nitschwitz, W. 6.—
Neu, A., H. 3.—
Niederstucke, H., G. 31.10

O.

Oechler, K., J. 1.50
Oertwig, S. 4.—
Oelschlägel, R., A. 37.—
Oettinger, P., S. 3.—
Opitz, E., H. 5.—
Oberem, M., D. 2.—
Ocken, B. —.50

P.

Preiß, A., W. 51.30
Pistorius, O., T. 12.—
Pabst, T., W. 6.—
Preugschat, i. F. 5.05
v. Pucklitzsch, D., P.:
Büchse Nr.:
10065 2.— 10066 1.—
10067 1.10 10068 3.—
10069 2.— 10070 1.—
Pabst, M., F. 6.30
Polzin, H., K. 7.—
Peters, M., G. 10.—
Sonntagssch. G. 12.—
Pusch, A., R. 18.—
Pfarramt Trossing. 20.80
Prengel, G., C. 18.—
Probst-Schmidt, B. 180.—
Philippus, A., A 4.—
Proth, F., O. 2.—
Pappritz, v., B. 30.—
Pfeiffer, A., H. 3.—
Pohl, M., B. 3.05
Pieper, C., N. 8.—
Poetzold, J., S. 10.—
Petri, A., L. 7.50
Piepenburg, M., K.:
Büchse Nr.:
1167 5.20 6845 2.—
9039 8.— 6933 10.—
6931 2.— 9438 2.—
6844 2.30 6932 2.—
9617 2.— 9766 3.—
8978 3.50 9866 2.—
9341 1.— 7335 3.20
6841 6.— 6847 2.—
6412 1.80
Pfluger, A., E.:
Büchse Nr.:
2573 6.40 6943 2.—
2294 1.50 5487 2.10
5144 1.—
Pinsdorf, F., D. 3.—
Poerschke, E., D.:
Büchse Nr.:
7193 2.— 7192 1.—
7191 5.— 7376 3.—
7381 3.— 7380 2.—
7462 2.— 8743 2.—
7463 3.— 8745 8.—
8630 4.— 7466 3.—
7467 3.— 7195 2.30
7187 1.— 7379 2.—
Petke, M., E. 13.50
Preißler, A., B.:
Büchse Nr.:
7825 1.— 7827 —.50
7820 —.60 7832 1.—
7822 2.— 7917 1.30
7913 6.— 7718 13.65
A. Uhlig 5.—
A. König 2.—
T. Auerbach 6.—
B. Uhlig 15.—
M. Läßsch 3.—
Richter —.40
A. Neubert 1.—
T. Fromm 1.—
Sondergabe —.55
G. Preißler —.50
Pfarramt Loßburg 10.—
Pfefferle, T., K.:
Büchse Nr 6860 3.—
Büchse Nr. 8367 3.—
Petersen, J., D. 3.—
Prange, B., L. 13.—
Paulsen, F., O. 15.—
P., K., i. F. 10.—
Proß, T., W. 25.—
Pohlmann, P., H. 10.—
v. Preuß, A., T.:
Büchse Nr.:
5294 7.72 5295 8.20
6070 4.— 5690 32.—
Brinkmann 5.—
Bunkus 1.50
Palitzsch, T., D. 8.—
Pfarramt Tngstiatt:
Büchse Nr. 5418 —.70
Büchse Nr. 6737 1.30
Büchse Nr. 6738 2.—
Extragabe 1.—
Paulsen, M., H. 5.10

R.

Rohling, T., B. 11.—
Böder, B. 10.—
Reinmuth, A. 37.50
Begel, E., S. 25.—
Robert, O., M. 1.50
Riker, F. u. J., H. 5.—
Rauch, P., S. 3.—
R., T., B. 2.—
Reiß, L., B. L. 7.—
Roos, G., P. 14.—
Rieß, W., A. 3.—
Reicherter, B., J. 7.—
Ringelmann, T., M. 3.50
Rabe, C., G. 3.30
Reichle, F., C. 2.—
Raupach, T. 1.—
Rosemann, M., H. 3.—
Reichel, M., G. 12.—
Ritter, P., R. 10.—
Rupprecht, H., H. 4.—
Rund, K., C. 8.—
Reichsteiler, K. F., P. 2.—
Reinhardt, K., D. 3.—
Bühle, K., G. 6.—
Reckow, A., Z. 20.—
Roth, W., B. 50.50
Riemschneider, M., G., S. 25.—
Reuter, G. 60.—
Rakob, C. 14.—
Roth, L., W. 4.55
Riedel, M., H. 19.—
Ruoff, M., S.:
Büchse Nr. 7606 2.—
Büchse Nr. 7607 3.—
Büchse Nr. 7608 1.—
Rüdiger, E., F. 6.—
Rau, M., D.:
Büchse Nr. 2190 3.—
Büchse Nr. 6976 8.—
Reichhelm, P., C. 20.—
Rompf, R., B. 10.15
Roth, A., R.:
Büchse Nr. 2386 8.—
Büchse Nr. 2387 10.—
Reichstein, K., W. 20.—
Reisenberg, P. 10.—
Römer, K., K. 14.—
Reuß, O., i. F. 2.40
Reinmuth, L., R. 3.—
Rössel, O., E. 3.—
Roß, R., M. 8.—
Rieger, G., O. 20.—
Reinhardt, M., Z. Frs. 5.—
Rammelt, J., B. Mk. 3.51
Rauchhaupt, v., F. 50.—
Rogaß, K., T. 5.—
Refisch, P., M. 28.50
Roschmann, P., A. 66.50
Rutgeb, A., D. Frs. 7.—
R., J., M Mk. 30.—
d. Reusch, Oe.:
Scharpf, K. 3.—
Faul, O. 7.—
Schirmer, K. 3.—
Fischer, K. 5.—
Flad, K. 2.—
P. Mildenberger, K. 25.—
B. Mildenberger, K. 25.—
Buhler jr. u sen. 5.—
Rau, K. 1.—
Mepler, K. 2.—
Worth u. Sch. 2.—
Obere Sonntagsschule, K. 15.—
Bachmeier, O. 10.—
Aldinger, F. 1.—
König, K. 3.—
Köpp, O. 2.—
Hummel, O. 20.—
Fr. Birkenmaier, O. 5.—
K. Birkenmaier, O. 4.—
Oetting. Kinbersch. 5.—
Schw. Martha, N. 5.—
Schmidhuber, K 11.—
Oeschelmann, K. 2.—
Bayer, O. 2.—
Birkenmaier, O. 5.—
Büchse Nr. 3836 5.—
Büchse Nr. 3837 5.—
Büchse Nr. 1021 5.—
Rossel, H., F. 3.—
Robbelen, K., K 10.—
Richthofen, u., K 30.—
Reinfeldt, F., B. 6.—
Reichert, M., K 2.—
Ritter, P., W. 5.—
Renner, P., H.:
Büchse Nr. 481 10.30
Büchse Nr. 6226 12.70

S.

Symanzik, G., G. 5.—
Seyfert, A., W. —.50
Seß, L. 3.—
Seß, S. 3.—
Sailer, E., U. 12.—
Sußer & Decker, B. 11.—
Semmler, H. 7.—
Siefert, K, G. 10.—
Seehafer, T., R. 3.—
Sommer, T 7.50
Sanden, O., Z. 10.—
Semmler, A., B. 5.—
Semmler, S., W.:
Büchse Nr. 2155 2.70
Büchse Nr. 3719 2.—
Sager, D., Z. 3.—
Salzer, H., J. 3.—
Saß, T., R. 50.—
Saß, v., O. 6.50
Seitz, M., S. 7.—
Seeger, H., D. 5.—
Sonnenberg, P., i. F. 3.—
Seifert, C., O. 15.—
Sautter, J., B. 10.—
Seler, A., K. 10.—
Sauke, M., A. 1.—
Salwetzke, T., H. 3.—
d. Sommerer, O., T.:
Büchse Nr.:
2170 8.— 9436 19.—
6506 6.70 7748 17.70
7234 6.— 6883 6.80
8450 10.66 755 6.—
7650 6.52 9691 7.—
9021 4.82 9753 15.—
9817 4.64 381 7.50
9006 10.— 7653 6.50
7903 10.— 9437 7.10
379 10.— 8451 12.20
5315 10.— 7750 6.10
9020 10.80 6796 10.—
9889 6.60 7231 70.—
7749 3.79 9690 7.—
7914 6.— 7137 10.—
6501 5.— 382 7.—
Buch Nr. 251 3.—
freie Gaben 15.—
Sasse, H., L. 8.—
Siedler, W., C. 6.—
Sauer, P., T. 6.23
Seelig, E., E. 3.—
Seyfert, W. —.50
Sonntagssch. Floha 20.—
Seumel, S., G. 7.—
Siber, T., D. 3.—

Sch.

Schuchardt, F., F. 3.—
Schmidt, W., E. 5.—
Scheible, T., D. W. 26.—
Schiwek, L., F. 7.—
Schreiber, A., B. 3.—
Schroder, H., R. 10.—
Schmenger, A., A. 2.—
Schmidt, C. 3.—
Schmitz, H., E. N. 50.—
Schaeffer, P., St. A. 10.—
Schmid, K., D. 45.—
Schmidt, C., J. 10.—
Schwantes, B., L. 5.—
Scheytt, T., F. 5.—
Schnitler, C., H.:
Büchse Nr. 9914 2.50
Büchse Nr. 9915 2.50
Schmid, R., M.:
Büchse Nr. 3025 10.—
Büchse Nr. 6973 5.—
Schrempf, P., T. 45.—
Schalke, L., G. 90.—
Schmidt, P., M. 7.—
Schaffstadt, M. 10.—
Schmitt, J., D. 5.—
Schrank, E., B. 20.—
Schwarz, C. 26.—
Schafer, J., D. 62.50
Schiefelbein, F., D. 5.—
Schule, G., D. 5.—
Schiot, T., H. 8.—
Schick, B. 7.—
Schulze, G., S. 4.—
Scheffler, K. 5.—
Schanzel, B., N. 4.—
Schreiter, T., M. 6.—
Schuite, W., C. 12.71
Schafer, H., H. 2.—
Schurr, L. 2.—
Schuntner, N., G. 7.—
Schwarzkopf, A., B. 132.50
Schramm, F., B.:
Büchse Nr. 1637 22.—
Sonntagsschule 13.25
Schwinne, C 10.—
Schlotterbeck, N., C.:
Büchse Nr. 1259 1.50
Büchse Nr. 1241 3.—
Sch., C. 10.20
Schaaf, F., K. 20.—
Schloß Zinnitz:
Ungenannt 23.—
Schneider, M., F. 8.—
Schwanninger, H., G. 35.42
Schüz, E., E. 20.—
Schwenk, K., F. 5.—
Schache, H., M. 2.—
Schmidt, A., K. 3.85
Schuhle, M., N. 12.—
Schnecko, S., N. 3.—
Schlossarek, N.:
Büchse Nr.:
7213 21.— 7214 10.—
7215 2.— 7216 2.—
Scholz, M., H. 2.—
Schule, M., M. 2.—
d. Schuchardt, F., F.:
von Studentinnen 7.—
Koll. Derending. 16.93
b. P. Beck 10.—
d. N. N. 5.—
Fr. Landott, Derendingen 4.—
Koll. Dußlingen 48.—
Verschiedenes 1.80
M. Bender, Tüb. 2.50
Schwest. d. Tübinger chirurg. Klinik 15.—
aus Stündles i. Hause Fuchs 51.10
Koll. Mähringen 110.—
Koll. Kusterding. 140.—
aus Dußlingen 13.—
aus Mahringen 14.—
Frl. Gmunder, R. 50.—
Frl. B., L. 50.—
Schubert-Feder, B. 1000.—
Schmitt, J., N. 150.—
Schütz, J., N. 10.—
Schröder, A. R. 5.—
Schuz, C., M. 3.—
Scheidt, J., D. 10.14
Schaber, C., A. 2.50
Schalter, K., P. 5.—
Scheffer, M., T. 5.—
Schmeck, F., T. 20.—
Schumann, Dr., F. 10.—
Scheuermann, L., P. 12.—
Schmidt, P., T. 2.—
Scheurlen, P., E.:
Büchse Nr.:
2743 3.30 2749 14.60
2750 12.82 2761 2.50
4584 4.— 8384 9.—
9042 5.—
Schuiz, K., W. 3.—
Schweitzer, B. 2.—
Schmidt, B., N. 2.—
Schmidt, A., N. 21.70
Schwaerzel, F., B. Frs. 5.50
Schmidt, F. Mk. 5.—
Schutz, E., H. 4.—
Schiaditz, E., L. C. 3.—
Scheidhauer, D., B. 10.—
Schlegel, B. 2.—
Schmidt, E., M. 10.10
Schulz, P., L.:
Himmlein 10.10
Merklein 11.—
Opfersammlung 9.90
Schneider, J., B. 12.—
Schuster, J., F. 2.20
Schloter, C., G. 2.50
Schmidt, F., M.:
von N. N. 50.—

Sp.

Splettstoßer, H., S. 3.—
Sprengel, K., H. 20.—
Sporri, J., G. 20.—
Spaniekow, M., N. 2.—
Stahl, M., R. 26.80
Steudel, J., L. 5.—
Straub, L., G. 6.—
Stüber, B., M. 6.—
Stengel, L., M.:
Büchse Nr. 3854 31.—
Büchse Nr. 2541 17.40
Stammheim b. Calw.
Büchse Nr.:
1975 4.— 1977 3.—
1978 4.— 4313 3.—
4314 2.—
Stammberger, L., L. 4.50
Strohecker & Kälber, Oe. 10.—
Stock, T., B. 35.—
Stollsteiner, B., S. 2.50
Stiller, T., H. 10.56
d. Stockmayer, P., K.:
N. N. 8.65
Frl. H. 2.—
Fr. K. Tisenbraun 1.—
Büchse Nr.:
1503 1.— 1505 9.10
1506 2.39 1508 3.60
3685 2.— 4125 1.—
4694
Sonntagsschule 10.—
5261 3.— 2766 1.30
7218 2.59 6719 11.—
Streiow, B., L. 15.—
Stranz, A., S. 5.—
Stern, P., K. 50.—
Staehle, M., P. 2.—
Starck, C., S. 1.75
Steinmetz, M., E. 5.—
Strey, E., S. 50.—
Straub, J. G., P. 3.—
Stritter, W., B. 10.—
Stich, M., G. 6.—
Steinle, L., L. 3.50
Stocklin, L., L. 7.—
Stuhr, M., F. 3.—
Stöcklin, H., T. 10.—
Stern, P., K. 180.—
Ströbel, B., W. 5.—
Stark, H., L. 15.—
Stadler, S., S. 15.—
Staar, W., M. B. 5.—
Stark, H., L. 15.—

T.

Tyrach, J., U. 7.50
Tschirner, K., G 1.—
Topfer, F., M. 15.—
Toellner, E., O. 2.—
Tümpel, i. F. 4.—
Trunk, F., i. F. 12.—
Tittmann, A., O. 2.—
Thust, G., B. A. 5.—
Tassend, M., B. 1.50
Trittin, H., B. 5.—
Tolkiehn, H. 45.—
Timm, A., B.:
Büchse Nr. 6080 2.50
Büchse Nr. 5381 2.50
Töchterheim Friedenshof 150.—
Troschke, S. 22.—
Trodler, G., T. 7.—
Turck, E., L. 10.—
Todtenhaupt, C., G. 15.—
Ternieden, H., M. 2.50

U.

Ulmer, L., L. 5.—
Unsinger, M., S. 2.—
Ungenannt 5.—
Ungenannt, Gn. 400.—
Uzkuß, L., S. 10.—
Unger, M., S. 7.55
Unz, P., H.:
Büchse Nr. 5275 6.40
Büchse Nr. 1614 1.70
Udet, F. 3.—
Uhr, W., P. 15.—
Ungenannt, D. 100.—
Ungenannt, P. 100.—
Uhlmann, E., T. 3.—

V.

Viol, E., G. 26.70
Veller, P., M. 16.—
Vogele, B., T. 7.50
Varchmin, E., K. 4.—
Votsch, L., L. 1.—
Viertel, B., C. 5.—
Vogt, W., B. 10.10
Vollmer, C., W.:
v. Wellingen 53.75
a. Notzingen 25.—
v. Hochdorf 7.11
Voßmer, M., R. 10.—
Vetter, R., M. 3.50
Vollmer, L. 3.—
Volmer, H., L. 20.78
Veiters & Burkner:
Büchse Nr. 8459 2.70
Büchse Nr. 8572 2.50
Vogel, L., N. 37.50
d. Verlag Orient:
Sahm, M. 10.—
Spieß, M. 2.50
Meitzner, i. F. 7.50
Horbach, P., L. 3.90
Hopfner, B. 3.—
Frenzel, D. 10.—
Lipke, i. F. 1.60
Guder, G. 5.—
Wurm, N. 3.40
Hufnagel, K. 3.10
Jung, i. F. 1.05
Koch, N. —.60
d. Voigt, S., Z. 43.—
Vogeler, H., H. 3.50
d. Vorlmann, J., H.:
Büchse Nr.:
1802 3.— 2040 —.50
1797 3.— 1970 —.50
2033 2.— 1798 1.13
843 1.37
Wagner, M. —.50
Graf, J. 1.—

W.

Wolf, L., C. 2.—
Werre, M., W. 3.—
Wurlitzer, P., Z. 100.—
Weißer, T., B. 3.—
Wilke, A., T. 15.—
Wannovius, J., K. 11.50
Weiß, H., A. 5.—
Wick, K., M. 2.—
Wettstein-Leemann, R. Frs. 50.—
Wagner, M., K, Mk. 6.—
Wurster, C., F. 5.—
Wintermann, H., N. 30.—
Wurm, L., F. 1.—
Wolter, K. 1.—
Wilkes, F., D. 10.—
Wald:
Büchse Nr. 2789 11.42
Werk, Geschw., B. L. 7.—
Weichsel, G., D. 4.—
Wurth, E., D. 40.—
Warnecke, E., S. 3.—
Wrase, M., D. 5.—
Wurscher, W., E. 5.—
Wagner, J., O. 20.—
Wieland, M., B. 10.—
Weigle, A., E. 8.60
Wiese, B., D. 9.50
Wirth, E., J. 5.—
Wein, F., D. 5.—
Waldhecker, F., N. 2.05
Wahl, A., H.:
Büchse Nr.:
6276 2.— 6277 2.60
6279 —.50 6280 3.—
6281 1.— 6284 1.—
6285 5.— 6286 2.—
1042 3.50
f. d. Frauenbibelschule 10.—
Werner, E., K. 5.—
Walther, M., C.:
Büchse Nr.:
7542 2.— 5857 2.10
5858 4.— 5859 3.—
5860 4.—
Wiehler, J., P. K. 10.—
Wirths, W., G. 180.—
Wurfele, M., D. 10.—
Wurms, F. 15.—
Wolff, T., H. 10.—
Wimmler, L., J. 10.—
Wanderer, U. 4.—
Wolff, P., K. 10.—
Winzenried: Frs.
Büchse Nr. 4823 8.—
Büchse Nr. 6059 7.—
Wichert, W., K. Mk. 23.—
Wilhelms, H., D. 4.—
Weiß, R., T. 1.50
Wedel, W., N. 5.—
Woge, H., M. 10.—
Wujanz, A., D. 60.—
Wannewetsch, J., S. 5.—
Weyhenmeyer, A., C.:
Büchse Nr 4841 5.—
Büchse Nr. 6228 5.—
Wolfahrth, M., W. 14.—
Wiesner, H., C. 5.—
Weyrich, L. 6.—
Walter, G., S. 8.—
Winkler, H., W. 5.—
Wulf, P., K. 15.—
Weber, W., K.:
Büchse Nr.:
2696 2.— 2697 5.—
2698 3.— 2699 4.62
2700 1.— 5753 2.—
7299 2.— 7300 1.50
7301 8.— 7302 1.—
7303 2.— 7304 2.—
7305 2.95 7306 2.—
7307 1.— 7308 1.50
8880 1.— 8956 1.70
Weinert, A., C.:
Büchse Nr. 2661 3.—
Büchse Nr. 2662 3.—
Wolter, P., J. 40.—
Wurtz, S., R. 10.—
Wolff, M., C. 15.05
Wörner, J., M. 9.—
Weinhold, M., C. 3.—
Winter, J., N. 3.—
Wenzel, F., D. 2.—
Würz, F., B. 100.—
Wollrath, P., M. 5.—
Wenzel VII, B., L. 0.50
Wilmers, G., G. 5.—
Weise, E., S. 10.—
Windmann, W., T. 11.—
d. Wolter, P., J. 10.—
Wiesendahl, A., B. 5.—

Z.

Ziehe, W., B. S. 12.—
Zierach, Geschw., L. 4.30
Zehelein, G., A. 5.—
Zitzewitz, v., B. 7.55
Zeiller, P., F. 5.—
Ziegler, A., D. 10.—
Zinke, O., S. 60.—
Zenner, F., B. 2.—
Zellweger, L., H.
Zellweger, L., H. Frs. 79.—
Zapf, T., M. Mk. 8.—
Zimmerlin, T., K. 3.—
Ziethe, P., P. 13.—
Zweidinger, L., H. 4.50
Zimpel, L., L. 8.—
Zwißler, C., B. 4.—
Zedler, F., S. 4.20
Zingle, K., E. 5.—
Zumsteg, D., M. 20.—
Zandel, F. 4.07
Zuschke, A., B. 7.—
d. Prediger J. Spörri, Zollikon, gingen ein:
Grob-Zimtker, Z. Frs. 93.—
B. Keiser, W. 30.—
Koll. Herrliberg 104.50
Koll. Wetzwil 17.70
Graf-Egli, H. 20.—
Kirchenkollekte Zollikon 180.52
Vereinsh. Koll. Zollikon 61.80
Koll. Enge 79.87
Koll. Albisrieden 25.50
d. Schwester Lisa Reyer gingen ein:

im April 1918

Koll. Kroitsch Mk. 39.72
„ Langenöls 91.35
„ Namslau 109.61
„ Oels 50.—
„ Dt.-Hammer 67.17
„ Breslau 36.—
„ Saabor 26.65
„ Prittag 14.32
„ Glogau 24.21
„ Wollstein 66.—
nochm. Samml. Prittag 30.—
Koll. Trebschen 22.—
„ Crossen 79.09
„ Rothenburg 19.66
„ Murowana 97.—
„ Tzin 28.75
„ Rogasen 60.—

im Mai 1918

Koll. Filehne 94.46
„ Kruschdorf 70.75
„ Wissek 60.87
„ Nakel 126.33
„ Wongrowitz 83.81
„ Wreschen 21.38
„ Pleschen 68.25
„ Tremessen 153.68
„ Kaisersfelde 167.35
„ Labischin 200.—
„ Schleusenau 106.95
„ Crone 65.—
„ Wielno 85.57
„ Bartenstein 162.26
„ Königsberg 46.80
„ Kranz 34.—
d. Kolportör Fr. Ehrler, Steinhagen, ging. ein:

im April 1918

Fr. Henkelmann, St. 2.—

im Mai 1918

Stellting, O. 2.—
Poets, O. 5.—
durch Frl. Lina Thomas, Frankfurt am Main, gingen ein:

im April 1918

Magasadjian, A., Oe. 30.—
Lehmann, K., M. 20.—
Ihrig, Geschw., M. 1.50
Romer, J., B. 25.—
Hartmann, A., F. B. 5.—
Franz, J. H., F. 10.—
Lohmann, A., D. 3.50
Klitzing, F. v., G. 20.—
Muller, K., L. 5.—
Roch, A., B. T.-S. 6.—
Schade, Schw. T., B. 53.—
Magasadjian, A., Oe. 30.—
Mann, T., B. 30.—
Burgunde, B., St. 4.50
Heinze, P., H. 6.—
Moormeister, T., R. 24.—
Arlt, G., R. 12.—
Feßwork, Schw. A., St. 45.—
Bßerding, H., L. 20.—
Meinhard, B., B. 7.—
Jebens, Ch., St. G. 5.—
Zimmermann, Pfr., H. 45.—
Zastrow, v., Sch. 7.50
Ihrig, Geschw., M. 2.—
Bohr, B., i. F. 5.—
Dirwächter, M., B. 36.—
Krause, C., Br. 25.—
Kosper, M., Br. 12.50
Willige, T., F. 21.50
Heisterhagen, H., D. 7.50
Kubler, A., B. 11.—
Meyer, Fr., M. 5.—
Rohr, A., i. F. 1.—
Bischoff, H., N. 10.—

im Mai 1918

Reiche. Schw. B., Str. 9.—
Fritsch, Schw. L., B. 5.—
Senz, H., B. 12.—
K. u. P. 15.—
Willige, E., F. 10.—
Weber, H., Z. 2.—
Muller, E., i. F. 8.—
Groth, A., St. 4.—
Ihrig, Geschw., M. 2.—
Muller, E., i. F. 5.—
Kummerle, K., St. 10.—
Richter, T., H. 10.—
Zank, F., G. 6.—
Lohmann, A., D. 2.—
Bohmer, A., Gr. R. 3.—
Hubner, H., K. 10.—
durch F. W. Kohler, Elberfeld, gingen ein:
Leszczynski, P., B. 5.—
Schultheis, F. 10.—
David, T., T. 3.—
Recke-Dolmarstein, Graf, O. 10.—
Heiß, Ph., M. 46.05
Sperling, M., B. 2.—
Kamm, B., R. 1.—
Raumer, v., L. 4.80
Kimm, H., M. 1.—
Briese, E., Fr. 3.—
Dimmig, B., M. 10.—
zur Abrundung 4.15
Brandt, W., L. 2.05
Plath, K., F. 1.70
Simmer, C., G. 1.70
Wißfeld, H., W. 2.—
Bausche, Miss., Kl. 5.—
Rehm, J., W. 10.—
Bronner, A., St. 5.—
Bayn, K., R. 10.—
Fehr, M., L. 3.—
Bauer, J., N. 2.05
Seitz, J., T. 1.—
Brandt, M., H. 1.80
Prause, G., Gr. H. 4.50
Lasse, R., Gr. H. 1.—
Matzke, Fr., Gr. H. 1.50
Riedel, J., Gr. H. 3.—
Woiff, B., T. 3.—
Bruckner, J., K. 2.—
Frey, G., K. 10.—
Dannenbauer, B., S. 10.—
Debus, J., A. 4.—
Holland, H., B. 4.—
Gebhardt, A. 1.—
Korkowski, G., P. —.60
Seitz, L., K. 1.—
Hofmann, L., K. 2.—
Recke-Dolmarstein, Graf, O. 10.—
Fleig, A., St. G. 5.—
Rentamt Schlanz 4.—
Burkhart, W. 1.53
Mußer, M., W. 5.20
Kern, J., B. 1.—
Gurlitt, H. 5.—
Thomaß, C., W. 4.—
Kromer, J., H. 1.—
Bronner, A., St. 5.—
Burger, R., A. 4.30
Hofmann, L., K. 1.—
Sterzenbach, E., K. 5.—
Enßlen, E., B. 3.—
Eisemann, P., R. 6.76
Otto, H., E 7.—
Kornder, M., K. 2.—
Seitz, F., T. 1.—
Thüngen, G. v., W. 2.—
Gebhardt, B., R. 3.—
Thomas, E., W. 3.—
Goßweiler, K., W. 5.—
Bayn, K., R. 11.—
Bauch, H., K. 1.—
Heiß, Ph., N. 14.—
Mergenthaler, T., W. 1.—
Schmidt, L., B. 10.—
Lang, Fr., H. 1.—
Bauer, J., N. 2.—
Haiderscheid, T., O. 1.60
Burkle, F., Sch. 1.20
263 Pfarrer, H. 2.—
Brandi, M., Fr. —.50
Seitz, L., K. 2.—
Friz, G., O. 2.—
Diakonissenstat., K. 2.—
Rehm, J., W. 3.—
Mußer, M., W. 1.—
Plath, J., F. —.88
zur Abrundung 16.13

Den lieben Gebern und Sammlern herzlichen Dank. Gott segne die Gaben, die Geber und die Empfänger.

Jes. 54. 10.

F. Schuchardt, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstr. 151.

Postscheckkonto No. 8944 Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt.

eingezahlt am auf

Konto Nr. **8944**

Postscheckamt Frankfurt (Main)

Mark Pf.

Absender (Name und Wohnort):

Dieser Abschnitt wird vom Postscheckamt dem Kontoinhaber übersandt

Absender:

Zahlkarte

auf Mark Pf.

Zu wiederholen (die Mark in Buchstaben):

Mark Pf.

zur Gutschrift auf das Konto Nr. **8944**
(Konto genau bezeichnen, s. Punkt 2 der Rückseite)

Herrn F. Schuchardt, Direktor des Deutschen Hülfsbundes für christl. Liebeswerk im Orient, E. V.

beim Postscheckamt in Frankfurt (Main).

Postvermerk Nr.

eingetragen durch:

am

Ankunfts-Nr.

S1

Posteinlieferungschein

(vom Einzahler auszufüllen)

(Die Mark in Buchstaben anzugeben)

Mark Pf.

zur Gutschrift auf das Konto Nr. 8944

F. Schuchardt, Direktor des Deutschen Hülfsbundes für christl. Liebeswerk im Orient, E. V.

beim Postscheckamt in. Frankfurt (Main)

Postannahme

Postvermerk

Aufgabenummer

Aufgabestempel

Beitrag zum rechtzeitigen Einkauf der Wintervorräte für die Stationen.

1. Auf Zahlkarte können von jedermann an den Inhaber eines Postscheckkontos Beträge in unbeschränkter Höhe bei den Postanstalten eingezahlt werden. Die Zahlkartengebühr hat der Kontoinhaber zu entrichten. Sie beträgt bis 25 ℳ .... 5 Pf., über 25 ℳ .... 10 Pf.

2. Die Zahlkarte ist in allen drei Teilen dem Vordruck entsprechend auszufüllen. Außer der Kontonummer ist die genaue Adresse des Kontoinhabers (nach Namen, Stand oder Gewerbe und Wohnort) sowie das Postscheckamt anzugeben. Die Kontonummer ist besonders deutlich zu schreiben.

Posteinlieferungschein

(nicht zu Mitteilungen für den Empfänger zu benutzen)

SONNEN-AUFGANG

MITTEILUNGEN DES DEUTSCHEN HÜLFSBUNDES FÜR CHRISTLICHES LIEBESWERK IM ORIENT, E.V.

Heft 11. 20. Jahrgang. August 1918.

Dunkle Wolken.

Zu den Völkern, die durch direkte und indirekte Folge des Krieges schwer zu leiden hatten, gehört auch das christliche Armeniervolk. Insbesondere ist es das Jahr 1915 gewesen, das dieses Volk in eine schwere, harte Leidensschule geführt hat. Wir bedauern, daß wir nicht in der Lage sind, jetzt ausführlich darüber zu berichten, denn wir sind gewiß, daß die Freunde dieses Volkes, deren Zahl auch in Deutschland groß ist, es als ihre Pflicht ansehen würden, in weitgehendster Weise der großen Not und dem grenzenlosen Elend desselben zu steuern. Wenn trotzdem die Gaben in den letzten Jahren ziemlich reichlich für dieses Volk geflossen sind, und trotz der Nöte im eigenen Lande die Freunde der Heimat nicht aufgehört haben, auch des armenischen Volkes mit ihren Gaben zu gedenken, so liegt dies ganz gewiß daran, daß es eben Gott war, der die Liebe zu diesen Elenden in die Herzen vieler Menschen hineingelegt hat, die nun nach Art des barmherzigen Samariters tatkräftig Hand anlegen, um dem aus vielen tausend Wunden blutenden Volk nach Möglichkeit zu helfen.

Die Gründe anzuführen, die zu dieser besonderen Notstellung des armenischen Volkes geführt haben, kann heute nicht unsre Aufgabe sein. Aber auf die Tatsache der Not mit heiligem Ernst hinzuweisen und immer wieder aufs neue den Ruf ertönen zu lassen: „Unterstützt uns, daß wir helfen können!" kann nicht oft genug geschehen.

Da wir uns seit Bestehen der Arbeit niemals in irgendwelche politischen Umtriebe eingelassen haben, können wir mit umso größerem Freimut diese Bitte aussprechen. Und ebenso wie der barmherzige Samariter nicht darnach frug, ob der unter die Mörder Gefallene vielleicht in irgend einer Weise sein Los selbst verschuldet hätte, so muß es auch unser fester Wille sein, diesem niedergetretenen Volke in unsrer Hilfe die Hoffnung und die Gewißheit, daß Gott seiner nicht vergessen hat, zum Ausdruck zu bringen. Und ebenso wie der barmherzige Samariter sein Werk nicht halb tat, so wollen auch wir mit unsrer Liebesarbeit nicht auf halbem Wege stehen bleiben, sondern solange mit unsrer Hilfe ihm zur Seite stehen, als es dieselbe bedarf.

Daß uns im Laufe der Jahre durch Gottes Freundlichkeit noch andere Aufgaben auferlegt wurden und daß wir die Grenzen unsrer Arbeit ausdehnen durften, erfüllt unser Herz mit Lob und Dank. Wir fühlen uns auch da in den Wegen des barmherzigen Samariters, der ganz gewiß nicht mit dieser Hilfe an dem Halbtoten sein einziges Liebeswerk getan hat. Und deshalb rufen wir aufs neue allen denen, die ein Herz für diese Christen des Orients haben, das Wort zu: Lasset uns Gutes tun und nicht müde werden! Gal. 6, 9.

Von unseren Stationen wird geschrieben: „Täglich beinahe kommen neue, flehende Bitten, Kinder anzunehmen. Die Not ist sehr groß!"

F. Sch.

Aus der Arbeit an den kriegsgefangenen Armeniern russischer Staatsangehörigkeit.

Durch die freundliche Vermittlung des Herrn Grote von der Deutschen Kriegsgefangenenhilfe habe ich bisher an die 1100 armenische Evangelien, Neue Testamente und Vollbibeln an die Gefangenen schicken können. Auszüge aus einigen Zuschriften werden zeigen, wie viel Freude dadurch bereitet worden ist.

Ein Pastor schreibt: „Ihre frdl. Sendung (armenisches Neues Testament und Für Alle) habe ich dem Armenier gegeben. Ich habe schon manche Schrift oder Blatt an Russen und Franzosen ausgegeben, aber niemand hat sich so gefreut wie der Armenier."

Ein deutscher Pfleger schreibt aus einem Kriegslazarett: „Ich danke Ihnen herzlich für das heute erhaltene armenische Testament, das ich dem Gefangenen sofort übergab, der es freudestrahlend in Empfang nahm und sich herzlich dafür bedanken läßt. Er befindet sich hier im Geschäftszimmer als Tagelöhner, ist sehr fleißig, willig und treu."

Nun noch einige Auszüge von Briefen der Gefangenen selber: „Wier biten den Hern Ober Lerer So lange wie wir son ihn nicht wusten, da waren usre Herzen krank. Fon dise Zeit so der Her hat unz die Evangelium geschickt da sind wier erst gesund geworden da sind wier erst ferninstiege leute geworden. Wier danken in Hern und die leute wo sind mit unz, Wier schiken 5 mark."

„Wir **immer** gedenken an Ihre Hülfe und Mühe, die Sie uns erzeigt haben in dieser für uns so schweren Zeit. Wir haben von Ihnen die Bibel erhalten, die viel besser ist als die Zeitung." (Bemerkung: Er hatte um eine armenische Zeitung gebeten, die ich ihm nicht schicken konnte.)

„Hochgeehrter Herr Lehrer! Dringend bitte ich Sie, auf meinen Namen ein Evangelium zu senden. Ich bitte den Preis zu nennen und sende das Geld nach Empfang. Innigen Dank und Grüße von mir und meinen Kameraden."

„Unbekannter Freund! Schicken Sie mir so bald wie möglich ein Gebetbuch in armenischer Sprache. Ich bin ein kriegsgefangener Armenier. Nach 3 Jahren, siehe, da begegnete ich plötzlich einem armenischen Bruder, der gab mir Ihren Brief. Ich las die guten Ratschläge und freute mich wahrhaftig sehr. Die Wahrheit bringt dem Menschen langes Leben."

Auch in ungefähr 175 persönlichen Unterredungen habe ich bei Lagerbesuchen hinweisen dürfen auf das eine, das nottut, und habe immer aufmerksame Zuhörer gefunden, und in den Andachten und kleinen Bibelbesprechungen manche Freude erleben dürfen. Bei meinem letzten Besuch in D. hatte ich Daniel 3 vorgelesen und erklärt. Zum Schluß fragte ich: Warum geschehen denn heute nicht solche Wunder? Da war ein feuriger Jüngling von vielleicht 25 Jahren, mit schwarzem, lockigem Haar, der schon bei der Begrüßung sich nicht hatte genug tun können mit Dankesbezeugungen für meinen Besuch, der antwortete, ohne sich einen Augenblick zu besinnen: „Weil wir nicht den rechten Glauben haben." Das war für mich wie eine Predigt und heiß stieg in mir das Gebet auf: O Herr, gib mir, gib deiner Gemeinde den rechten Glauben, damit du Wunder tun kannst in unsrem Volke und auch in dem armenischen Volke und im Orient, damit du bald kommen kannst, um dein Reich aufzurichten. Amen!

J. W. E. Sommer.

Ein Gruß aus der deutschen Mädchenschule in Marasch.

Alle lieben Freunde in der Heimat grüße ich herzlich mit dem Worte unsres Heilandes, das Er Joh. 7, 38 sagte und bitte den Herrn, daß Er es bei uns allen Wahrheit werden lasse. — Es ist lange her, daß ich nichts habe hören lassen von mir, und ich denke, Sie möchten gewiß gern wieder einmal etwas darüber wissen, was wir hier tun. Stehen Sie doch so treu mit Ihrer Fürbitte hinter uns, und sorgen Sie doch in solch rührender Weise in dieser schweren Zeit für uns hier draußen, sodaß wir, obwohl nicht ganz von den Folgen des Krieges verschont, doch im großen und ganzen ruhig weiter arbeiten konnten, ja sogar unsre Zeltpflöcke etwas weiter stecken durften.

Heute möchte ich Sie bitten, mit mir in die **Handarbeitsstunden** der hiesigen deutschen Mädchenschule zu kommen. Es ist natürlich unmöglich, in der jetzigen Zeit Material für die Handarbeitsstunden anzuschaffen, wo man oft Sorge hat, nur das tägliche Brot für so viele herbeizuschaffen. Da muß nun die Schule für alle Kinder, auch für die aus der Stadt, sorgen, und dies Jahr ist es ja, wenn auch schwer, noch gegangen. An das nächste Jahr will ich noch nicht denken, es ist ja genug, daß ein jeder Tag seine eigene Plage habe. Wenn die Gedanken aber doch nun unwillkürlich in die Zukunft wanderten, so war es mir auch gewiß, daß, wenn der Krieg noch anhält, ich nächstes Jahr keine Strümpfe werde stricken lassen können. Doch das schadet ja nichts, da lernen die Kinder erst etwas anderes und die Strümpfe kommen später dran. Die Handarbeitstunden sind immer Freitag Nachmittag, am letzten Schultag der Woche; denn der Sonnabend ist schulfrei. In der 1. Klasse, bei den Kleinen (37 Kinder), wird stricken gelernt am Strickstreifen. Diese werden wieder aufgezogen, und die Baumwolle mehrere Jahre benutzt. Die Kinder lernen auf unsre Art stricken, die verschiedensten Muster, und es ist für die kleinen Fingerchen oft sehr schwer. Die Lehrerin hat es nicht leicht mit ihnen, und weil dieses Jahr die Klasse sehr groß ist, habe ich diese Stunde 2 Lehrerinnen gegeben. Wenn die Strickstreifen fertig sind, dürfen die Kinder noch je ein Paar Pulswärmer stricken, was glühend ersehnt wird, da sie sie im Winter dann auch tragen dürfen. — In der 2. Klasse (33 Kinder) kommen nun die Strümpfe dran. Da ich dies Jahr keine Baumwolle zum Stricken hatte, habe ich die Mottenkiste von Bethel untersucht und manches für meinen Zweck Brauchbare gefunden, einzelne Strümpfe, Socken, oder solche, die zu klein waren. Ich ließ sie aufziehen und konnte aus dem so gewonnenen Garn für jedes Kind ein Strickzeug zurecht machen. Daß Bein und Fuß meistens nicht von derselben Farbe sind, stört uns weiter nicht. Die Kinder stricken sehr gern und sehr gut. Sie sind sogar noch vor Schulschluß fertig geworden, und da lasse ich sie dann noch Kreuzstich auf Kanevas lernen; mehr Strümpfe konnte ich beim besten Willen nicht zurechtbringen.

Dann kommen wir in die 3. Klasse (19 Kinder). Dort lernen sie die hiesige Stickerei Nacktsch. Sie sticken nicht nur, sondern zeichnen auch die Muster selbst auf. Zuerst lernen sie es auf einem Mustertuch, dann mache ich ihnen kleine einfache Sachen zurecht, Taschen, Beutel, Deckchen usw. Ich verwende dazu alle Reste von Stoffen, die ich irgend habe und bekommen kann. Etwas schwer ist es mit dem Garn, doch hatte ich dies Jahr noch etwas Vorrat und auch für nächstes Jahr wird es noch reichen.



Schw. H. Stockmann und ihre armenischen Lehrerinnen.

In der 4. Klasse (14 Kinder) lernen sie nähen. Früher konnten die Kinder Hemden nähen, doch jetzt lernen sie es an einem Nähtuch, wozu ich alten Stoff nehme, den mir Schwester Adele aus Bethel zur Verfügung gestellt hat. Es ist für die Kinder ziemlich schwer, ordentlich mit kleinen Stichen zu nähen; die Knopflöcher sind auch schrecklich geworden. Die Kinder sind gar nicht gewöhnt, solche einfache Sachen, wie nähen, sorgsam zu machen; es liegt ihnen ordentlich im Blute, daß sie das nur so obenhin zu machen brauchen.

In der 5. Klasse (9 Kinder) lernen sie flicken und viel stopfen, auch an einem Stück Stoff. Sie machen daran auch noch einmal Knopflöcher und verschiedene Hohlnähte.

In der 6. Klasse (nur 6 Kinder) kommt die Nadelspitze an die Reihe. Die Kinder arbeiten an Stoffstreifen die verschiedensten Muster, die sie sich aufheben dürfen, um später eine Mustersammlung zu haben.

In der 8. Klasse (6 Kinder) lernen sie Durchbrucharbeit, die ja bei uns in Deutschland mit den Maschinen, hier aber nur mit der Hand gemacht wird. Dadurch ist hier die Arbeit aber auch viel kostbarer und dauerhafter als die Maschinenarbeit. Sie ist sehr mühsam, aber es ist gut, wenn die Kinder sie können. Es gibt viele Frauen, die sich früher damit erhalten konnten; ob es noch einmal so eine Zeit geben wird?

In der 7. Klasse, die dieses Jahr aus Mangel an Schülerinnen nicht vorhanden ist, müssen die Kinder etwas nähen und mit Nackisch sticken und Nadelspitze (Sarise) dran machen, etwa eine Schürze, eine Decke oder dergl., um zu zeigen, was sie bis jetzt gelernt haben.

Nun sind wir durch alle Handarbeitsklassen gegangen, und es läutet zum Schluß. Jetzt sind 10 Minuten Pause, und dann kommen die Kinder von allen Klassen nach oben, wo durch eine Schiebetür zwischen 2 Klassen ein Saal geschaffen wurde. Dort ist die wöchentliche Schlußandacht, die abwechselnd von einer Lehrerin gehalten wird. Diese Andachten sind nicht leicht, da wir darin natürlich den Großen und auch den Kleinen etwas bieten möchten. Zum Schluß noch eine Erklärung des beigefügten Bildchens: Neben mir steht die Lehrerin der 2. Klasse, Osama Göndeschian, ein altes Bethelkind, die schon 10 Jahre bei uns unterrichtet und eine vorzügliche Lehrerin ist. Sie ist sehr elend, sodaß ich ihr jetzt einige Wochen Ferien geben muß; der Arzt fürchtet, daß Tuberkulose ausbricht, wenn sie sich nicht pflegt. Sie war auch ein Jahr in der Frauen-Bibelschule von Schwester Anni Rohner. Wollen Sie, bitte, an sie denken, daß sie wieder kräftig wird? Die Namen von uns Lehrerinnen sind: 1. Markarit Mergerian, 2. Hamestuhi Tscholakian, 3. Jester Setunzian, 4. Osanna Göndschian, 5. Helene Stockmann, 6. Meri Tschorbadschian, 7. Osanna Garbuschian, 8. Anna Harutunian.

Der Samstag ist hier ganz der Hausarbeit gewidmet; da wird eifrig gewirkt und geschafft, daß für den Sonntag alles blank und in Ordnung ist.

Wie schnell geht eine Woche nach der andern hin und wir stehen nun wieder am Schluß des Schuljahres. Möchte auch unsre Arbeit dazu dienen, die Kinder hinzuweisen auf das Eine, was nottut und wir selbst ihnen immer mehr darin vorangehen, dasselbe zu ergreifen. Bitte wollen Sie uns durch Ihre Fürbitte helfen, daß auch unsre Schularbeit an den Kindern gesegnet sei.

Schwester Helene Stockmann.

Hausmutterfreuden.

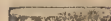
Habe ich vor einigen Monaten die lieben Freunde teilnehmen lassen an den Sorgen und Schwierigkeiten, die die Führung unsres großen Haushaltes in der jetzigen Zeit verursacht, und habe ich sie hineinblicken lassen in leere Weizenbehälter und in leere Kisten und Kasten, so darf ich jetzt auch nicht schweigen, nachdem Gott uns auf die wunderbarste Weise auf diesem Punkt zur Ruhe gebracht hat. Aus einem vollen Herzen heraus möchte ich Sie auffordern und mit dem Psalmisten sprechen: „Preiset mit mir den Herrn, lasset uns miteinander Seinen Namen erhöhen!“ Es gibt Zeiten, wo man sein Unvermögen, Gott würdig zu preisen, schmerzlich empfindet, das Herz ist so voll von der überströmenden Güte Gottes, daß man das tiefe Bedürfnis hat, daß doch andere auch mit uns einstimmen möchten in den Lobpreis Gottes. So geht es auch mir jetzt. In den letzten Wochen habe ich viele Pflegeelternbriefe geschrieben, immer wieder fühlte ich mich gedrungen, in denselben zu erzählen, was Gott an uns getan hat, und immer wieder quoll dabei der Dank frisch und mächtig aus meinem Herzen heraus, so oft ich auch beinahe dieselben Worte schrieb. Nun wollen Sie gewiß erfahren, auf welche Weise die Hülfe gekommen ist. Sie erinnern sich vielleicht, daß die Weizenfrage die brennendste für uns war, auf dem Punkt lag aber auch die größte Schwierigkeit, denn wir hatten keine Mittel, um einer solchen Teuerung, wie sie gerade den Weizen betroffen hatte, entgegenzutreten. Unsre Einnahmen mußten jeden Monat weit, weit hinter unsren Ausgaben zurückbleiben, wenn Gott uns nicht Hülfe sandte. Und sie kam, einfach und natürlich für den natürlichen Menschen, aber umso wunderbarer und göttlicher für das Auge des Glaubens, das sich, wenn auch oft zagend, erhoben hatte zu den Bergen, von welchen uns Hülfe kommt. Zu gern würde ich Ihnen nun alle Einzelheiten beschreiben, doch muß ich darauf verzichten, da ich die Nennung von Namen und Orten vermeiden muß. Eine hohe, türkische Militärperson war das Mittel in Gottes Hand, unsre Waisen vor Not und Entbehrung zu schützen. Auf die wohlwollendste, hochherzigste Weise sorgte er dafür, daß wir für sechs Monate Weizen, Linsen und Erbsen geliefert bekamen, und zwar ohne

Geld und umsonst. Wir gedenken seiner in tiefer Dankbarkeit und wissen, daß Gott ihn für diese Tat segnen wird. Die Lebensmittel sollten an der zwei Stunden entfernten Bahnstation abgeliefert werden. Nun erhob sich die Schwierigkeit, dieselben hierher zu bringen. Tragtiere sind kaum zu haben, da alles fürs Militär gebraucht wird, und das, was sonst noch da ist, nur zu ungeheuren Preisen. Auch da half Gott, indem Er das Herz der Offiziere lenkte, daß auch sie uns freundlich gesinnt wurden und uns den Weizen mit Militärpferden und Kamelen, die leer von der Bahn hierher sollten, gegen eine geringe Bezahlung ins Haus bringen ließen. Als das alles hier ankam, Sack um Sack, da war es uns, als habe Gott des Himmels Fenster aufgetan, um Segen auf uns herabzuschütten die Fülle. Die Freude der Kinder war groß, viele sahen ihre Gebete erhört und begeistert schleppten sie wie fleißige, kleine Ameisen das kostbare Gut in die leeren Weizenbehälter. Da brauchte niemand angetrieben zu werden, es war ein fröhliches, herzerquickendes Schaffen und Laufen, bis alles untergebracht war. Alle wußten ja, was es bedeutet in dieser Zeit, Brot im Hause zu haben. Kostet doch heute das Kilo Weizen 7—8 Mk. Ein herzliches Dankesschreiben im Namen des ganzen Hauses ging bald darauf an den gütigen Spender der Lebensmittel ab. Gerade in jenen Tagen, als der Weizen ankam, wurden von türkischen Jägern zwei Wildschweine geschossen, welche wir in dem etwa fünf Stunden entfernten Wald abholen durften. So hatten wir auf einmal Brot und Fleisch im Hause und es herrschte Freude über Freude. Wir haben in dieser Kriegszeit die Wahrheit des Wortes erfahren Ps. 34, 11: „Reiche müssen darben und hungern, aber die den Herrn suchen, haben keinen Mangel an irgend einem Gut.“ Sie können sich denken, wie durch all diese Erfahrungen unser Glaube gestärkt wurde. Eine Folge davon war, daß wir auf einmal 21 Kinder aufnahmen, die zum zweiten Mal Waisen werden sollten. Gott hatte uns so deutlich gezeigt, daß es Sein Werk ist, das wir treiben dürfen, dadurch wuchs unsre Arbeitsfreudigkeit und unsre Zuversicht. Der Vers eines alten Liedes ist mir in dieser Zeit oft durch den Sinn gegangen, weil er so ganz wiedergibt, was wir im letzten halben Jahr erlebt haben; ich lasse ihn zum Schluß noch folgen:

Gewiß der Herr ist eine Wunderliebe,
Er führt hinein, daß Er erretten kann,
Verzäunt und öffnet auch zugleich die Bahn,
Sein Weg hat Grund, ob's hell ist oder trübe,
Ihr Herzen, ei, daß ihr das nicht begreift
Und euch nicht stets auf diesen Felsen steift.

A. v. Dobbeler.

Sommerlust.



Christentum und Mission in Palästina und ihre Lage im Kriege.

Von Professor G. Dalman.

Aus dem Palästinajahrbuch des Deutschen evangelischen Instituts für Altertumswissenschaft des heiligen Landes zu Jerusalem 1915.

3. Die einheimischen Kirchen und die Missionen.

Absichtlich habe ich die obige Schilderung in Mißtöne ausklingen lassen. Es fehlt dem religiösen Leben der Christen Palästinas nicht an tiefen Schatten. Das unverfälschte Wort Gottes wird ihnen in seiner, das Gewissen schärfenden und das Herz erneuenden Kraft zu wenig nahe gebracht. Darum bleibt die Naturgewalt ungebändigt, der Aberglaube tritt oft an die Stelle des Gottvertrauens. Es soll nicht gesagt werden, daß die orthodoxe Kirche jetzt nichts täte, um diese Schäden zu bessern. Geistliche mit höherer Bildung stehen an der Spitze von allen größeren Gemeinden des Landes. Die griechische Monatsschrift „Nea Sion" bietet allen Gebildeten anerkennenswerte kirchliche und geschichtliche Anregung. 69 Knaben- und 22 Mädchenschulen dienen der Jugend in wohl jeder Ortschaft mit einer nennenswerten Zahl griechischer Christen. Aber der Gottesdienst, obwohl in arabischer Sprache, ist über die mittelalterliche Form endloser Gebete und Lektionen mit theatralischer Schaustellung nicht hinausgekommen. Er müßte ganz umgestaltet werden, um zum Herzen zu reden.

Zur Eigenart der griechischen Kirche Palästinas gehört es, daß ihr die Pflege der heiligen Stätten anvertraut ist. Der national-griechische Mönchsorden der Bruderschaft vom heiligen Grabe übt sie aus, hat aber gleichzeitig die Herrschaft in der Kirche und die Verwaltung ihres Einkommens an sich gezogen. Das bedeutet die Behandlung der einheimischen arabischen Kirchenglieder wie Missionschristen, welche für die Selbstverwaltung als unfähig gelten und absichtlich für die Selbständigkeit auch nicht erzogen werden. Die Sachlage, aus welcher 1908 bis 1910 ein lebhafter Nationalitätenstreit erwuchs, wird dadurch verwirrt, daß die Griechen, vielleicht nicht ganz mit Unrecht, fürchten, mit den Arabern werde der russische Einfluß in die Kirche seinen Einzug halten und das griechische Recht an den heiligen Stätten beeinträchtigen. Man kann den Hagiotaphiten zugeben, daß sie für die Armenpflege und neuerdings auch für die Schulbildung der arabischen Christen Erhebliches leisten. Aber es bleibt traurig, daß der unausgeglichene Gegensatz der Nationalitäten, wegen dessen zeitweise die Kirchen Jerusalems völlig geschlossen wurden und das theologische Seminar des Patriarchats aufgehoben, den inneren Fortschritt der Kirche lähmt.

Es ist eine weitverbreitete, aber irrige Vorstellung, daß Rußland der Protektor der griechischen Kirche in der Türkei sei. Weder hat die Kaiserlich Osmanische Regierung ihm ein solches Recht eingeräumt, noch ist es tatsächlich zu ihren Gunsten tätig gewesen. Aber allerdings hat die russische Kirche gesucht, innerhalb der griechischen Kirchen Palästinas Einfluß zu gewinnen, wenn auch im Patriarchat von Jerusalem ohne nennenswerten Erfolg, weil die Geistlichen griechischer Nation nicht gewillt waren, ihre leitende Stellung an die Russen abzutreten. Der Strom von 10 000 bis 12 000 Pilgern, welcher von Rußland jährlich nach den heiligen Stätten gelenkt wird, gab den Russen erwünschten Anlaß, Palästina und besonders die Gegend von Jerusalem mit einem Netz von Stationen zu überziehen, die sich beständig mehren. (Fortsetzung folgt.)

Aus einem Brief von Schw. Adele Herold.

Marasch, den 27. Mai 1918.

Ob ich noch um Unterstützung für 2 Familien bitten darf? Es wird mir schwer, Sie immer wieder für neue Witwen zu bitten, aber die Not! —

Tamam Patpartian, Witwe mit 5 Kindern, von denen eins blind ist,

Gürdschi Ischchanjan, Witwe mit 6 Kindern, davon das Aelteste 12 Jahre.

Beide Familien leiden wirklich Not.

Auch für neue Kinder möchte ich Sie um Pflegeeltern bitten.

Pflegegeld für Kinder Mk. 180.— im Jahr, für Witwen Mk. 90.— im Jahr.



Kinder-Ecke.

Geldsendungen und Anfragen wegen der Kinder-Ecke an Schwester E. Schrenk, Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Aus dem Waisenhaus in Harunije.

Vor mir auf dem Schreibtisch steht die Photographie des Waisenhauses in Harunije in Cilizien, in dem ich über drei Jahre mit Lust und Liebe gearbeitet habe. Da könnt Ihr Euch wohl denken, daß meine Gedanken oft dorthin zurückwandern zu den großen und kleinen Freunden. Gewiß habt Ihr auch schon manches von dem Waisenhaus hoch oben auf dem Berge gehört, kennt eins oder das andere Kind, für das Ihr vielleicht auch betet.

Heute will ich Euch so ein klein wenig aus dem Tageslauf der kleinen Waisen erzählen. Vielleicht freut es Euch.

Früh morgens um 5¾ Uhr ertönt die Weckglocke. Da heißt es denn sofort und ganz leise sich erheben, gesprochen darf nur ganz leise werden, am liebsten gar nicht. Dann nimmt jedes Kind sein Handtuch und geht hinunter an den Brunnen, wo es sich unter fließendem Wasser wäscht, wie es die Orientalen gewöhnlich tun. Dann macht es sein Haar und zieht sich fertig an. Jedes große Kind hat für ein kleines zu sorgen, es zu waschen, zu kämmen und anzuziehen. Nach dem Anziehen eilt alles an den Besenschrank, holt sich seinen Besen, Eimer und Schrubber und beginnt mit seiner Hausarbeit. Unser Waisenhaus ist sehr groß. Da gibts viele Zimmer, Treppen und Veranden zu putzen, Schlafsäle aufzuräumen und Betten zu machen. In der Küche kann man auch viele fleißige Hände gebrauchen. Feuerung muß geholt, Wasser getragen werden, Reis und Linsen ausgesucht und Gemüse geputzt werden usw. Dann wieder müssen im Eßsaal die Tische gedeckt, später das Eßgeschirr abgewaschen werden. Die Knaben haben ihre Arbeit hauptsächlich in den Ställen, im Garten und beim Holzsägen.

Doch nun ists schon 6½ Uhr geworden, und wieder ertönt die Glocke, und zwar diesmal zum Frühstück. Dazu eilen alle Kinder besonders gern schnell herbei und stellen sich auf dem langen Gang vor dem Eßsaal paarweise auf, so wie es ihnen von ihren Lehrern angewiesen wird. So geht es, Knaben und Mädchen gesondert, in langem Zuge in den Speisesaal, wo sich jedes Kind an seinen Platz stellt und mit den andern laut das Tischgebet spricht. Dann wird die schöne, nahrhafte Suppe mit dem Zubrot mit großem Appetit verzehrt. Jetzt sind die Rationen bedeutend kleiner geworden, und die Kinder haben gelernt, ernstlich um ihr tägliches Brot zu beten. Auch das Frühstück wird still eingenommen. Nachdem am Schluß der Lehrer das Dankgebet gesprochen, zieht die große Schar wieder hinaus, und nun fängts an, in Haus und Hof lebendig zu werden, denn wir haben eine Schar von 140 Kindern und das Stillgebot ist nun zu Ende. Jedes eilt schnell an seine Hausarbeit, um bald fertig zu werden, denn die meisten wollen vor Schulanfang noch etwas Zeit zum Lernen erübrigen, andere zum Spielen.



Um 7½ Uhr läutets zur Morgenandacht, die der liebe Hausvater in deutscher Sprache hält. Denkt mal in deutscher Sprache, und die kleinen Armenier verstehen fast alles, und die schon länger bei uns sind, geben oft recht gute Antworten in den Andachten, natürlich die Kleinen und ganz neuen können noch nicht alles verstehen.

Doch nun zurück zur Andacht. Nach derselben um 8 Uhr beginnt die Schule. Um 11¾ ist sie aus, und um 12 Uhr gibt es Mittagsbrot. Einige Kinder haben dann wieder etwas Hausarbeit, wie Geschirr waschen, Eßsaal kehren usw. Alle Mädchen aber müssen sich nach dem Essen nochmal die Haare kämmen. Das gehört zur Hausordnung. Von 1½ bis 3½ Uhr ist dann wieder Schule, d. h. die Kinder müssen unter Aufsicht ihrer Lehrer ihre Schularbeiten machen.

Um 3½ Uhr fängt dann die goldene Freizeit an. Da darf jedes Kind spielen und tun, was ihm gefällt. Doch müssen Schularbeiten, die bis 3½ Uhr nicht fertig wurden, noch beendet werden.

Viele große und kleine Mädchen findet man in ihren freien Augenblicken mit dem Strickstrumpf in der Hand, überall im Hof auf den Veranden und Treppen fleißig strickend. Gilt es doch für so viele Füßchen zu sorgen, wenn die kalten Winterstürme ums Haus blasen, im Sommer gehen die Kinder ja barfuß. Und da das eine gar große Arbeit ist, bekommen die fleißigen Strickerinnen, wenn sie in einer bestimmten Zeit ein Paar Strümpfe angestrickt haben, einen Metalik (4 Pfennige) zur Belohnung. Das freut sie sehr und spornt ihren Fleiß mächtig an.

Um 5 oder im Sommer um 5½ Uhr ist Abendbrot, gegen 7 Uhr Abendandacht, im Sommer später, und dann gehts direkt, ganz leise ins Bett.

Ob Euch, Ihr lieben kleinen Freunde, der Tageslauf unserer Harunje-Waisen gefallen hat? Vielleicht denkt Ihr mal an diese liebe Kinderschar in Euren Gebeten. Es sind manche Kinder unter ihnen schon Jesu Eigentum geworden, und andere wollen es werden.

Es grüßt euch alle

Eure Schw.

Marie Wachhals.

Briefkasten.

Einzahlungen und Anfragen wegen der Briefkastenkinder bitte an Frl. Lina Thomas, Frankfurt a. M., Sandweg 125, zu richten.

Briefkastenkind Nr. 4 — M. M. 149.

Marasch, den 10. Januar 1918.

Liebe Freunde!

Von Ihrem Schützling Araksi möchten die Freunde gewiß auch gerne wieder etwas hören?

Es geht dem Kinde recht gut; sie ist nach wie vor unter dem kleinen, lebhaften Völklein im Kindergarten. Die Kinder haben dort kleine Stühle und Tische ganz wie bei uns in Deutschland. Als es nun aber so kalt wurde, ließen wir auf den Fußboden Teppiche ausbreiten und, wie man es hier im Orient im allgemeinen zu tun pflegt, durften die Kleinen die Beinchen unter sich geschlagen auf dem Fußboden sitzen; sie frieren dann nicht so erbärmlich und mögen am liebsten so sitzen — den Kohlenkasten vor sich. Dieses Vergnügen ward ihnen aber nicht lange gewährt, — denn es schien den kleinen Leuten nun nicht mehr so feierlich-schulmäßig und die junge Lehrerin klagte, die Kleinen unterhielten sich immerfort, geben gar nicht mehr acht auf ihre Worte, sie könne dieselben nicht mehr fesseln. Nun gab es traurige Gesichtlein und auch Versprechen, wieder brav und still zu sein, aber einmal gesagt — mußte es geschehen und die Kleinen mußten als Folge ihres Ungehorsams nun wieder auf ihren Stühlchen sitzen. Sie sind aber doch wieder fröhlich. Die Kinder singen sehr gern und können außer den türkischen viele deutsche Lieder auswendig. Manchmal setzen sich einige Kleine zusammen in eine Ecke und singen fröhlich ein Lied nach dem andern. Ihre kleine Araksi ist auch sehr mutig im Singen und singt gut. Die lange, trübe Regenzeit jetzt ist den Kindern nicht lieb, und kaum zeigt die Sonne sich ein wenig hinter den Wolken, da betteln sie schon, ihnen doch zu erlauben, auf den nahen Hügel zu gehen; sie behaupten, dort seien gewiß inzwischen schon viele Blümlein aufgegangen und diese möchten sie uns bringen.

Unseren Kleinsten im Kindergarten durften wir in der letzten Zeit außer ihrem Morgensüpplein vormittags noch je 10 Rosinen geben; dieses ist ihnen natürlich immer ein sehr freudiges Ereignis. Damit dieselben nicht gar zu schnell ein Ende nehmen, zerteilen die kleinen Wesen jede Rosine in ganz kleine Stückchen, heben sich auch einige für später auf, um es recht zu genießen.

Araksis kleine Freundinnen bekommen manchmal Briefe von ihren Pflegeeltern aus Deutschland; das gibt immer viel Freude für die kleine Empfängerin. Auch Araksi schaut schon lange sehnsüchtig aus nach einem einzigen kleinen Brieflein oder Kärtlein. Die Freunde bereiten dem Kinde gewiß gern auch diese Freude?

Einen warmen Dank und Gruß allen lieben Freunden von Ihrer im Dienste des Meisters verbundenen

Schwester Adele Herold.

Briefkastenkind Nr. 7 — K. M. 60 A.

Mesereh, den 6. März 1918.

Liebe Freunde!

Ihrer Asaduhi geht es gut. Wie Ihnen wohl schon bekannt ist, wohnt die Kleine bei ihrer Mutter, einer sehr armen Frau, die dadurch, daß wir sie unterstützen dürfen, doch einigermaßen gut durchkommt. Asaduhi ist ein recht gesundes Kind. Vor wenigen Tagen besuchte sie uns mit der Mutter und ich freute mich, sie wohl zu sehen.

Briefkastenkind Nr. 22 — K. M. 64 A.

Seit einiger Zeit lebt Ihre kleine Schutzbefohlene Schnorhig nicht mehr bei ihrer Tante. Diese wor durch ihre Arbeit gezwungen, dos Kind abzugeben und so hat es eine Frau in Pflege. Es geht Schnorhig gut und durch Wollespinnen verdient sie etwas mit, sodaß sie mit Hilfe der Unterstützung, die wir ihr geben dürfen, ganz gut durchkommt. Vor einigen Wochen bat sie darum, in ein Dorf gehen zu dürfen, um Arbeit zu finden. Ich erlaubte es ihr aber nicht, weil zuviel sittliche Gefahren drohen, und so blieb sie hier. Vielleicht findet sich bei Gelegenheit doch einmal eine kleine Arbeit noch für sie.

Ihnen allen herzlich für Ihre treue Versorgung dankend, grüßt vielmals Schwester Klara Pfeiffer.

Nachrichten.

Der obere Stock unserer Apotheke in Marasch ist als Offiziersheim eingerichtet.

Schwester Marie Timm ist am 25. Juni glücklich in Marasch angekommen, nachdem sie vorher mit Schwester Paula Schäfer in Islahie zusammengetroffen war und auch Geschwister von Dobbeler in Harunije besucht hatte.

Für die Schwestern Hedwig Seidler, Marie Wachhals und Frieda Lau wurde die Reiseerlaubnis erteilt. Wir hoffen, daß diese 3 Schwestern im Herbst, etwa im September, reisen können.

Ernste Wochen liegen hinter unseren Geschwistern, in denen sie die Treue unseres Gottes in besonderer Weise erfahren haben. Von allen Stationen kommen gleichmäßig die Mitteilungen, daß die Lebensmittelpreise fast unerschwinglich hoch sind.

Betet ohne Unterlaß!

Die nächste **Gebetsvereinigung für Armenien ist Montag, den 19. August 1918.** — Die Gebetsstunde auf unserem Büro Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151, findet um 6 Uhr statt, und wir freuen uns sehr über rege Beteiligung seitens unsrer Freunde. Zu gleicher Stunde findet auch im Bibelhaus in der **Malche** eine Gebetsstunde für Armenien statt. Gäste sind auch dort willkommen.

Wir wollen bitten:

daß das armenische Volk in seiner großen Masse in dieser Trübsalszeit es lernen möge, sein Vertrauen auf den lebendigen Gott zu setzen, statt seine Zuflucht immer wieder zu löcherigten Brunnen zu nehmen,

daß der Herr den Dienst unsrer Geschwister reichlich segne und daß recht viele der uns anvertrauten Kinder schon frühe Jesu Eigentum werden,

daß der Herr allen denen, die Sein Werk fördern, ein reicher Vergelter sei,

um das tägliche Brot.

Wir wollen danken:

daß Gott in Seiner Vatertreue die Hände noch immer über Seinem Werk gehalten hat,

daß wir mit Ihm auch in der Zukunft rechnen dürfen,

daß viele Seiner Kinder die Arbeit betend vor Sein Angesicht bringen,

daß Schwester Marie Timm ans Ziel gekommen ist und viel zu rühmen weiß von der Gnadenhülfe unsres Gottes,

daß manche unsrer früheren Waisenknaben gesuchte Arbeitskräfte bei unserem deutschen Militär sind,

für mancherlei unerwartete Arbeitsmöglichkeiten auf unseren Stationen, die der Herr geschenkt hat und die in beschämender Weise zum Durchhalten beitragen,

für das tägliche Brot.

Geschäftliche Mitteilungen.

Diesmal liegen für die **Inhaber von Sammelbüchsen** Anweisungsformulare bei zur Einsendung der gesammelten Beträge. Die Arbeit wird uns sehr erleichtert, wenn die Freunde beim **Einsenden des Geldes die Nummer der betr. Sammelbüchse angeben. Unbenutzte** Sammelbüchsen bitte zurückzusenden.

Verlag des Deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151. — Postscheckkonto 8944. Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt. — Schriftleitung: Dir. F. Schuchardt, Frankfurt a. M.
Druck von H. L. Brönners Druckerei (F. W. Breidenstein), Frankfurt a. M.

Eingegangene Liebesgaben im Monat Juni 1918.

A.

Andresen, J., E. 45.—
Arntz, K., E. 10.—
Andersen, J., B. 8.—
Ahrens, M., B. 5.—
Arras, P., R. 5.—
Apel, A., S. 112.—
Andrä, H., B. E. 10.—
Allbach, S., B. D. 15.—
Ahrens, J., O. 25.—
Angermann, H., H. 135.—
d. Anstadt, C., Z.
Büchse Nr.: Frs
4875 21.— 5120 15.15
4877 11.— 4870 3.—
5135 8.— 4890 20.—
5118 23.— 4866 20.—
a. d. Opferstock:
von Frl. B. 10.—
Auer, K., P. Mk. 20.—
Ackermann, C., E. 20.—
Abele, J., S. 20.—
Albertus, M., L. 3.—
Alder, E., Z. Frs 10.—
Auer, P., M.:
W. Löw, M. Mk. 10.—
Adolpfs, W., B. 10.—
Adler, M., B. 5.—

B.

B., F. 20.—
B., D. 20.—
Balsanz, F., K. 3.—
Becker, J., N. 6.—
Boes, A., B. 10.—
Bergmann, K., H. 10.—
Biener, A., R. 45.—
Bertsch, L., W. 50.—
Brandt, v., i. F. 10.—
B., F. 20.—
Budnick, P., i. F. 20.—
Belz, D., A. 6.—
Britsch, S., M. 5.—
Birkholz & Co., G.
G. 20.—
B., H., F. 7.—
Backhaus, R., G. 50.—
Burkhardt, P., B. 3.—
Bauch, W., S. H. 5.—
Böttinger, A., K. 1.50
Bülow, v., K. 5.—
Bigler, W., R. 23.25
Böhmer, A., G. R. 20.15
Bolkhardt, F. 1.—
Brunner, L., O. 1.50
Berner, M., N. 57.60
Bunkus, F., E. 5.—
Boke, A., D. 5.—
Berbig, H., G. 5.—
Baring, G., D. —.50
Backen, J., L. 6.—
Bochert, M., D. 5.—
Bosch, E. 21.—
Beck, L., F. 2.—
Böhmer, R., G. R. 5.05
Bollinger, H., W. 93.02
Bomhard, L., A. 70.—
Bauerle, H., S. 90.—
Burgdörfer, W., R. 20.—
Baur, E., R. 45.—
Bertram, M., H. 30.—
Braun, P., A. 150.—
Butz, S., W. 7.—
Bonn, P., B. 5.—
Boumann, G., M. 100.—
Bretzger, C., S. 35.—
d. Boing, H., L. 65.—
Beckel, P., S. 57.50
Bahlo, S., S. 6.50
Baum, W., E. 45.—
Bertsch, L., W. 100.—
Brand, F., L. 10.—
Böhmer, A., G. R.:
E. Rösch 20.05
Bargmann, D., B. 5.—
d. Beeckmann, A., S.:
v. Koinliga Missions Arbetare, Stackholm 2466.98
Blank, L., O. 10.—
B., F. 20.—
Böhmer, G. R.:
Frieda May 5.05
Becker, P., F. 45.—

C.

Christl. Gem. Meiningen 11.—
Cohn, L., L. 2.—
Christaller, B. 10.—
Chrzonowska, W. v., F. 15.—
Crailsheim, E. v., L. 20.—
Christl. Ver. Immanuel, E. 40.—
Christl. Ver. j. Männer, Dr. 45.—

D.

D., F. 10.—
Denhard, W. 5.—
Drischel, J., S. 5.—
Deitenbeck, C., L. 6.50
Döldissen, G., L. 4.35
Döbler, H., L. 5.—
Dohler, M., O. 10.—
Doege, A., E. 5.—
Duwe, R., B. S. 5.—
Dehmen, M. 10.—
Dollinger, H., N. 3.—
Desbaeufs, M., M. 12.—
Daneker, C., E. 20.—
Doring, B. E. 200.—
Dehnen, M. 30.—
Dillenberg, A., L. 50.—
Drost, E. 3.—
Dorfel, W., i. F. 20.—
Datwyler, M. u. L., R. 46.51
Dinckelacker, i. F. 5.—
Dill, A., D. 98.31
Debes, O. 5.—
Doubenfeld, F., D. 10.—
Dünkel, E., H. L. 90.—
Dobbratz, J. 5.—

E.

Engelstädter, R., H. 10.—
Eitel, P. 5.—
d. Eichhorn, G., P.
Büchse Nr.:
9586 2.04 9080 —.60
8598 5.— 9434 2.95
8979 5.06 9435 3.35
9747 3.41 8591 3.05
8593 2.— 9451 1.17
9452 2.10 9977 —.31
8597 2.14 8599 1.08
9077 —.92 9772 16.62
9675 2.66 8455 3.01
5976 5.96 9547 3.30
9388 6.57 8594 5.70
9234 1.50 9160 1.—
9233 5.— 9773 3.—
freiwill. Gaben 2.50
Eichler, P., P. 25.—
Erdmann, L., B. 10.—
Engelter, F. 3.—
Esau, H., R. 5.—
Eheim, L., Oe. 10.—
Ehlenbröker, H., W. 5.—
Engels, O., W. 22.—
Eppelein, E., A. 100.—
Erfendrath, L., M. 10.—
Ernst, F., H. 3.—
Eine Freundin d. Armen u. Elenden, München 787.02
Eichler, E., W. 15.—
Ev. Jungfr.-Verein, Biebrich 45.—

F.

Frank, L., L. 8.—
Förster, B. 4.—
Fritsch, E., S. 5.—
Filius, F., Z. 2.10
Forster, E., P. 15.—
Frenzke, G. B. 10.—
Friedrichsmeier, M., D. 3.75
Feucht, J., P. 4.—
Fries, C., S. 5.—
Flaig, Dr., B. 22.50
Fink, E., R. 3.—
d. Frankf. Komitee 35.—
Frasch, H., S. 3.—
Fromm, M., S. 10.—
Frech, Geschw., S. 58.13
Freitag, A., M. 11.—
Fritsch, L., B. 5.—
Feckinghaus I, C., M. 40.—
Fehlhober, C. 75.—
Froriep, v., C.:
Buch Nr.:
322 und 382 53.60
86 45.— 41 144.—
88 75.—
Faber, P., K. 30.—
Fischer, A., G. Frs. 10.—
Fischer, E., P. Mk. 150.—
Frerichs, P., N. 2.—
Fidelak, E. 45.—
Freitag, A., L. 115.—
Fischer, P., G. B.:
Büchse Nr. 3731 10.—
Büchse Nr. 3732 4.—
Büchse Nr. 1737 2.50
Fritz, M. 45.—
Fürstenberg, M., S. 45.20
Fritz, C., N. 39.—
Fick, H., W. 1160.—

G.

Gottsmann, K., W. 2.—
Gerber, Geschw., Z. 5.—
Geschft. d. deutsch Gem.-Blattes Marburg 14.40
Gabler, L., B. 4.—
Günther, F., A. 10.—
Glöckner, H., D. 3.—
Gebhordt, M., B. 3.—
Gantz, M., E. 3.—
Ganguin, E. 3.—
Götze, E., G. 15.—
Godenschweger, L., D. 10.—
Guder, G., D. 2.—
Gerresheim, M., B. 3.50
Gieh, K., U. 200.—
Gottschald, H., L. 40.—
Goerke, G., H. 2.55
Gronwald, D., H. 3.—
G., K., N. Sch. 3.—
Glock, G., H. 5.—
Grieshammer, H., D. 45.—
Günther, B. 180.—
Grabow, A., B. F. 8.—
Geppert, C., B. 10.—
Grotz, F., M. 5.—
Glück, F. 2.—
Günther, J., R. 8.—
Grote, P., D. 180.—
Grießbach, H., R. 90.—
Graf, W., D. 70.—
Grzib, M., Oe. 10.—
Gerloff, W. 3.—
Giebeler, W., S. 100.—
Garbers, E., i. F. 5.—
Graf-Kobelt, M. 15.05
Gutekunst, R., C. 180.—
Goerke, A., P. H. 10.—
Günther, G., A. 250.—
Gaiser, K., G. 13.60
Greulich, A., E. 5.—

H.

Hahn, W., B. 20.60
Heyer, F., D. K. 204.47
Hole, Ch., H.
Frauen-Miss.-V. 12.—
Hartje, C., S. 12.—
Hartkopf, E. A., W. 10.—
Hochweitzschen 23.50
Hübner, M., F. 20.—
Henschke, F., K. 15.—
Hatzner, R., Z. 4.—
Hohn, P., G. D. 5.—
Hilbert, P., H. 10.—
Hahn, E., N.:
Buch Nr. 298 10.10
Büchse Nr.:
9838 5.— 9326 3.34
9327 2.09 9054 2.03
Huser, B., F. 10.—
Heidrich, R., E. 10.—
Horn, W., P. 5.—
Heine, E., H. 45.—
Hildt, Sup., W. 180.—
Hurlimann, W. 30.—
Haft, E., H. 8.—
Hardecker, M., N. 7.—
Hunnecke, C. 30.—
Hahn, M., C. 5.—
Hans, G. 15.—
Hofer, S. 5.—
Helck, E., S. 10.—
Heinkel, P., i. F. 20.—
Hauser, M., K. 12.—
Haderle, L., K. E. 10.—
Harms, L., H. G. 100.—
Hiller, E., F. 80.—
Hochstetter, v., F. 212.—
Hoppe, E., A. 5.—
Harrer, E., S. 5.—
Herzog, B. 180.—
Häberlin, E., K.
Frs. 10.—
Haug, L., F. Mk. 10.—
Holzmann, P., F. 500.—
Hirzel, O. 5.—
Heinze, L., H. 10.—
Herrlinger, P., F.:
Büchse Nr.:
3315 1.50 3317 —.50
3318 —.50 3321 2.—
3522 —.50 3325 —.50
3328 1.— 3329 1.46
3330 1.50 3331 4.60
3332 1.50 3333 1.—
3334 1.70 3336 1.50
3337 12.— 3340 2.20
3341 1.50 3344 —.20
3345 2.— 3346 1.—
3347 —.50 3348 1.—
3349 2.50 3350 3.—
3351 —.50 3323 50.—
Heidt, v. d. F. 5.—
Herrmann, P., S. 6.—
Hufnagel, K., K. 90.—
Hantsch, M., L. 15.—
Hulsenbeck, L. 5.—
H., B. L., L. 10.—
Haule, R., C. 3.—
Hellwig, E., H. 90.10
Hill, P., D. 10.—
Hölscher, M., A. 5.—
Heinrich, H. 10.—
H., i. F. 25.10
Hopf, M. 30.—
Herrlinger, F., G. 30.—
Hörlbacher, M., H. 100.—
Heinrichs, W. 45.—
Holdt, P., K. 2.—
Horrmann, M., G. R. 3.05
Holz, K., D. 45.—
Hanisch, M., S. 100.—
Holighaus, W., E. 25.—
Hagendorn, P., U.
Büchse Nr.:
5535 3.— 5654 5.—
5655 3.— 5657 2.50
5659 4.— 5961 2.—
Deckinger, F. 5.—
Hoch, P., N. 5.—
Harer, S., P. 21.05

J.

J., B., E. 5.—
Iseli-Huber, K., B.
Frs. 150.—
Iwanowski, H., G. P.
Mk. 3.—
Janke, H., B. 2.—
Jung, C., R. 5.—
Itzenplitz, P. v., J. 102.10
Jung, H., Z. 5.—
Jakel, G., N. R. 3.—
Junginger, S., K. 100.—

K.

Krönlein, A., L. 3.—
Kochly, O., C. 11.—
Kleinheinz, L., M. 20.—
Keller, E., G. 20.—
Korschig, R., K. 5.—
Kraus, F., M. 5.—
Kradolfer, Z. 57.—
Kuhlmann, L., H. 5.—
Krüger, D. 5.—
Kern, G., S.
Büchse Nr.:
814 6.60 2400 3.—
3157 12.— 6935 4.—
6936 4.40
Fr. M. 5.—
Karsch, F. 5.—
Kocherscheidt, D. 20.—
Kohlstadt, C., F. 2.—
Kohl, R., C. M. 25.—
Krause, H., R. 10.—
Kirchner, J., O. 8.—
Kumm, P., S. 30.—
Klebe, H., H. 10.—
Krautz, P., F.:
Büchse Nr. 447 1.50
Büchse Nr. 2297 6.—
Büchse Nr. 3682 16.55
Kies, K., P. 3.—
d. Kinzler, P., O.:
Büchse Nr.:
1569 1.50 1739 2.40
1742 —.95 1743 7.50
1745 6.— 1747 3.—
1748 15.— 5280 6.20
Katzchen. „Wo am notigsten" 7.45
Kümmerle, C., S. 10.—
Kriegler, E., B. 10.—
Koch I, H., K. 10.—
Kressel, J., P. 5.—
K., D., F. 15.—
Kiesel, M., N. 90.—
Kleeblatt, E., D. 3.—
Klenk, D., P. 5.—
Kagi, J., S. 3.—
Konrad, B. 6.—
Keppler, K., B.:
Büchse Nr. 2323 10.—
Krüger, A. W., D. 5.—
Klemm, O., M. 11.—
Krüger, W., A. 22.—
Kircher, B. 5.—
Kaden, G., P. 31.35
Kayser, E., C. 15.—
Kaiser, G., A. 10.—
Künzel, B. 22.50
Kring, K., K. 10.—
Kirschbaum, S. 6.—
Kern, P., W.:
Büchse Nr. 2489 3.—
Büchse Nr. 2490 2.—
Büchse Nr. 2497 5.—
Kinderheim Lagow 60.—
Kemper, M., E. 2.—
Kaumeyer, J., H. 100.—
Kraut, G., K. 100.—
Kellermann, i. F. 20.—
Kühn, P., D. 130.—
Knebel, E., B. 34.70
Kirchhöwell, A., B. 90.—
Knauer, E., S. 21.—
Kawulewski, M., P. 4.50
Kasemeier, Geschwister, L. 24.—
Krull, M., H. 25.—
Kirchner, P., B. 35.—
Kombst, K. 5.—

L.

Lederer, E., W. 15.—
Lohse, M., O. 1.50
Lang, J., C. D. 15.—
Luckel, H., M. 10.—
Leder, D., L. —.75
Long, M., N.:
Büchse Nr. 3423 2.—
Büchse Nr. 6201 1.—
Loida, P., K. 36.29
Lehmann, S. 5.—
Langheinrich, F., U. W. 15.—
Lehmann, J., M. 4.—
Liebezeit, E., N. 5.—
Linder sen., R., H. 5.—
Lutterloh, E., C. 5.—
Landes, E., J. 30.—
Lubrs, F., H. 10.—
Letzmann, A., L. 3.—
Leubecher, A., D. 5.—
Lange, E., H.:
Junker, K., B. 15.40
Loning, G., O.
Büchse Nr.:
6590 4.30 1542 1.50
6886 4.01 3292 3.—
9843 2.— 4592 5.—
7565 2.— 5924 1.—
4590 2.53 8281 3.66
3290 2.— 8241 2.01
4594 6.34
Leis jun., M. 100.—
Lindenfels, E. v., A. 50.—
Leers, C., F. 6.10
Lorcher, P., O. 5.—
Lauzmann, G., D. 60.—
Liebchen, E., C. 5.—
Lehmann, A., B. 3.—
Ledertheil, C. 8.—
Lach, L., R. 5.—
Link, P., F. 30.—
Lehmann, O., N. 12.50
L., K. 70.—
Lindenfels, v., C. 90.—
Langensiepen, H., R. 24.—

M.

Mohr, J., S. 20.—
Müller, E., C. 3.—
Motz, J., S. 3.50
Müller, A., A. 5.—
Müller, E., W. 5.—
Mühlbach, A., L. 10.—
Marquardt, E., O. 10.—
Müller, G., G. 5.—
Morting, E., H. 28.50
Mast, D., M. 20.—
Manskopf, F. 10.—
Müller, J., O. 100.—
Müller, E., W.:
Büchse Nr.:
1428 1.— 1429 1.—
8890 1.— 9784 1.—
9789 1.— 9804 1.—
Metzger, E., O. 10.—
Marschner, H. 45.—
Mack, J., L. 16.20
Meiser, K. 1.—
Meyer, H. 3.—
Matter, J. R., K. 2.—
Müller, G. A., H. 5.—
Marth, M., D. 2.—
Mockert, P., W. 20.—
Mannel, E., R. 10.—
Müller, W., i. F. 1.—
Müller, J., L. 5.—
Meyer, Kirchst., D.:
Steinmetz 4.—
Mann, J., E. 7.—
Frank, D. 10.—
Marx, A., S. 7.—
Maier, L., R. 3.—
Müller, P., H. 5.—
Müller, H., K. 20.—
Müller-Goldschmidt, B.
Frs. 45.—
Müller, E., B. Mk. 5.—
Müller, H., K. Z. 10.—
Munker, F., F. 5.—
Moller, M., G. 5.—
Most, M. 200.—
Müller, P., D. 5.—
Münnich, v., B. 10.—
Mittelstaedt, H., G. 50.—
Menge, H., i. F. 30.—
Mows, W., St. 10.—
Mansbendel, H., M. 3.—
Mangold, M., W. 15.—
Mayer, J., S. 14.20
Meyer, H., K. 45.—
Mehnert, M., B. 10.05

N.

Neuhaus, W., R. 10.—
Nestler, L., O. 4.—
Nies, E., E. 72.—
Nauz, E., S. 5.—
Naumann, M., Z. 5.—
N. N. 55 100.—
Neumann, J., G. 10.—
Neck, H. 10.—
Nufer, E., K. 200.—
Neuhäußer, L. 7.—
Notz, C.:
von Frl. H. 25.—
Nagel, F., S. 15.—
N. N., M. Gl. 90.—

O.

Oehler, E., F. 9.—
Oeser, A., A. 5.—
Ott, P., G. 10.—

P.

Palentinat, G., K. H. 50.—
Passauer, J., B. 5.—
Perl, K. 5.—
Peter, K., E. 3.—
Peetz, M., S. 6.—
Pogels, F., B. 9.—
Palm, P., M. 2.—
Papenfutz, M., S. 7.45
Penner, M., O. 10.—
Platzer, P., G. 67.55
Pfeiffer, M., N. 45.—
Pfarramt Albertshofen 150.—
Pieper, J., M. 10.—
Pustal, H., C. 40.—
Pfeiser, M., N. R. 5.—
Petri, E., B. 5.—

Q.

Quasti, C., E. 45.—
Quambusch, C., D. 214.—

R.

Richter, C., M. 7.—
Ramser, Z. 4.—
Reiher, M., R. 13.75
R., C., S. 30.—
Rehm, F. 30.—
Roller, M., K. 35.20
Rauh, J., G. 60.—
Reiner, C., W. 3.—
Roller, E., F. 20.—
Rall, R., R.
Büchse Nr.:
9907 5.55 2826 7.42
9927 5.50 2835 4.61
9928 4.80 9905 2.66
2856 2.50 2815 12.—
2804 3.90
Geschäft 3.60
Reinke, P. 3.—
Rebel, L., B. 5.—
R., C., B. 2.—
Rictmann, E., K. 5.—
Riehm, J., W. 20.25
Rothenburg, M., G. 158.50
Römer, P., F. 5.—
Ruttmann, F., R. 5.—
Raffel, H. 65.—
Reuter, J., d. J.:
Büchse Nr.:
5361 2.15 5405 1.07
5564 3.— 7137 1.—
7441 20.08 7442 3.52
7443 —.70 7444 5.—
7446 2.63 7448 1.50
7449 1.70 7453 3.28
8119 3.— 8120 6.40
8122 5.— 8402 2.16
Rath, H., D. 18.—
d. Römer, J., R.:
S. Eidenberg, R.
Frs. 5.—
L. Kägi, R. „ 2.—
Gsell, M. „ 2.—
N. N. „ 1.—
Schw. Elise u. Büro
Frs. 55.—
Rechtenbach, E., i. F.
Mk. 3.—
Rieß, M. 30.—
Redat, K. 5.—
Rubin, F., W. 46.21
Rückert, G., W. 12.—
A., C., J. 20.—
Rohrmann, E., H. 12.—
Rosemann, H., H. 20.—
Rhiem, E., B. 10.—
Reim, F., O. 27.—
Riempp, K., S. 18.80
Roller, B., R. 45.—
Roensch, A., B. 5.—
Ruoff, P., B. 4.55

S.

Sattler, R., K. 45.—
Senn-Otto, M., B. 80.—
Sulberg, R., B. 10.—
Sotzmann, E., R. 60.—
Sauberschwarz, P., B.:
~~Büchse Nr. 3922 10.—~~
Büchse Nr. 3915 3.20
Büchse Nr. 4628 —.80
Sohrmann, i. F. 30.—
Seidel, L., D. 2.—
Symanzyk, G., G. 5.—
Sommermann, H., R. 3.—
d. Sommer, E., U.:
Schlotger, F. 25.—
Liponsky, i. F. 67.—
Kleinholz, F., O. 53.—
Liebchen, St. 20.50
1 Bruder a. d. Feld 5.—
Heine, E. 2.—
Gebetskr. M.-U. 5.—
Krause, P., B. 20.—
Schmidt, N. 20.—
Christl. Gemeinschaft Königsberg 3.80
Krep, J., O. 12.—
Tegeler, L., B. 10.—
Simmer, C., L. 11.—
Siebert, R., G. 45.—

Sch.

Schachter, Geschw., S. 10.—
Schöneberger, M., S. 5.—
Sch., C. 10.20
Schmidt, P. em., M. 12.50
Schönfeld, E., B. 2.—
Schmidt, S., D. 5.—
Schröder, A., R. 5.—
Schmidt, E., F. 5.—
Schutthoff, P., E. 1.50
Schäfer, J., W. 20.—
Schümperli, E., S. 23.25
Schnabel, M., P. 50.—
Schroeder, M. v., S. 180.—
Schuppert, J., O. 2.—
Schuchardt, Dr., F. 100.—
Scherrer, K., C. 10.—
Schuppel, E., B. 5.—
Schott, S. v., S. 20.—
Schulz, P., L.:
Fam. Hermann, O. E. 10.—
Scherf, L., G. 1.—
Schneider, E., H. 5.—
Schweinitz, Grf., D. 200.—
Schreiber, P., W.
Büchse Nr.:
2213 11.10 2727 2.50
2204 3.— 2729 5.—
2727 2.— 2204 3.—
2205 6.— 2729 5.—
2727 1.50 2731 3.—
Schoop, P., W. Frs 40.—
Schulz, E., M. 10.—
Schmidt, K., S. 45.—
Schreiner, K., W. 25.—
Schuttekop, K., N. 5.—
Schwarzenbilder, B. 3.—
Schlager, L., G. 4.—
Schroth, K., P. 5.—
Schwarz, H., H. 10.—

Sp.

Spieß, S. 15.—
Spaleck sen., G. 5.—
Speitel, G., H. 15
Spiegel, F., D. 2

St.

Strobel, B., S. 6.—
Stiehl, R., H. 2.70
Steiger, G., U. 65.—
Strater, C., R. 24.—
Steinhaus, C., E. 10.—
Steuerwald, H., W. 3.—
Steglich, M., S. 10.—
Steinmüller, H., S. 5.—
Stuhr, M., F. 8.—
Stobbe, E., S. Z. 5.—
Stobbe, E., S. Z. 8.—
Strelow, A., L. 15.—
Starck, H. 5.—
Starke, P., R. 50.—
Stechbart, E., G. 3.—
Streetz, P., L. 45.—
Steinicke, M., K. 6.—
Stadler, S., H. Frs. 5.—
Stosch, Grf., P. K.
Mk. 6.70
Striebel, W., B. 5.—
Steiner, O., M. 150.—
Strobel, F., i. F. 15.—
Stumpp-Haubensak, M. 5.—
Steger, C., B. 2.—
Stehle, F., A. 5.—
Stosch, O., S. L. 10.—
d. Stiller, G., L. 25.—
Stettner, S. 45.—
Stuber, F., S. 16.41
Striegel, F. 1.—

T.

Treu, W. 300.—
Tielsch, v., N. R. 5.—
Thumm, S. 5.—
Teichgraber, P., E. 5.—
Topfer, F., M. 15.—
Tittmann, A., O. 2.—
Tümpel, D., i. F. 2.—
Theurer, C., S. 6.60
Thomsen, P., N. 75.—
Thielmann, R., C. 5.—
Tschirner, K., G. 2.—
Tschangoloz, N., F. 5.—
Tetz, N. 5.—
Tschentscher, G. 5.—
Thimme, H. 20.—

U.

Ungenannt, L. 3.—
Ungenannt, Trauz 30.—
Urban, E., H. 10.—

V.

Volkert, S. 5.—
Voigt, H., Z. 90.—
Verbeck, S., H. 70.—
Ver. blaues Kreuz, L. 45.—
Voß, A., N. 10.—
Veil, M., S. 45.—
Vömel, P., F. 11.31
Volquardsen, W. 5.—
Vagt, M., N. 10.—

W.

Weber, M., F. 22.50
Wolff, E., K. 5.—
Wrase, D., D. 30.—
Wahl, K., F. 20.—
Weinhold, M., C. 22.50
Wolffram, K., W. 3.—
Wilken, J., S. 10.—
Waldhecker, F., N. 3.10
Wohlgemuth, L., L. 10.—
Würtz, S., R. 155.—
Wenninger, F., M. 5.—
Wittke, E., M.:
Büchse Nr. 4745 3.—
Büchse Nr. 5502 3.—
Büchse Nr. 5611 2.—
Witistock, H., O. —.10
Wein, F., D. 5.—
Wolff, P., B. 37.50
Wehler, H., G. 3.46
Wiger, H., N. 90.—
Walz, G.:
Büchse Nr. 4027 4.35
Büchse Nr. 4029 10.40
Büchse Nr. 9853 2.25
Wolfgram, A. 10.—
Wunderlich, W., D. 5.—
Witte, E., H. 5.—
Weber, P., H. 100.—
Wohr, K., G. 20.—
Weikert, F. 10.—
Willecke, H., H. 5.—
Walz, F., S. 60.—
Wurr, G., S. 10.—
Wilmanns, G., G. 5.—
Weinmann, M., N. 10.—
Wernecke, M., B. 90.—

Wachsmann, A., F. 1.—
Wilmers, G., G. 8.—
Werner, L., S. 80.—
Weigell, A., H.:
Büchse Nr. 5450 5.—
Büchse Nr 5968 2.—
Wehage, K., E. 50.—
Wenger, J., U. 100.—
Wahl, A., H. 45.—

Z.

Zimpfer, O. 5.—
Ziebell, F., K.:
Büchse Nr.:

7416	18.—	4662	3.—
3816	8.10	4272	17.75
4382	5.—	9025	13.—
8989	20.—	4403	5.25
8379	5.—	9531	6.—
4669	4.50	7555	35.—
8988	21.20	8738	7.20

Frl. Schröder 3.—
Fr. Trampe 3.—
Holz, i. F. 3.—
A. Raasch 5.—
Frl. Müller 5.—
Fr. Brun 2.—
Zentral-Missions-Verein Nürnberg 95.—
Zenk, A., W. 40.—
Zimmeck, E. 10.05
Zamow, E., H. 45.—

d. Herrn Predig. Spörri, Zollikon, gingen ein:
Büchse Nr. 6999 Frs. 18.—
d. Pred. Deppler, G. 10.—
d. P. Schumacher, Z. 10.—
Koll. d. Lukaskapelle, Z. 165.25
Fr. H., Zollikon 5.—
Fr. H., Zollikon 5.—
Frl. H. in W. 10.—
d. Frl. B. Schwarz, Z. 41.—
d. Pred Zürcher, T. 20.—
Sonntagsch. B. M. K. T. 20.—
Frl. Güller, H. 5.—

d. Kolportör Fr. Ehrler, Steinhagen, ging. ein:
Frau Wessel, O. 1.—
Steinke, O. 2.—
Löning, O. 3.—
Pfannschmidt, Oe. 2.—

durch Schwester Elisabeth Schrenk, Bethel, gingen ein:
N. N., C. 5.—
Sonntagschule, Th. 4.—
Familie Kunzel, St. 3.—
Otto Seifert, N. 5.—
M. Moll, D. 10.—
Frau Pf. Sperber, W. 20.—
M. Himanonsky, K. 10.—
J. Braun, C. 5.—
M. Hipp, F. 5.—
Frl. Diederichs, B. 10.—
O. Seifert, U. 5.—
Familie Künzel, St. 3.—
Eine Diakonisse 5.—
Familie Heinze, H. 2.—
Familie Künzel, St. 2.—
Fam. Schrimpf, D. 3.50

durch Frl. Lina Thomas, Frankfurt am Main, gingen ein:
Rohr, R., i. F. 1.—
Nittritz, L., B. Bl. 30.—
Peters, Schw. M., D. 36.—
Daumuller, E., K. 3.—
Hoberg, A., N. 30.—
Weber, H., Z. 2.—
Woltersdorf, H., Z. 24.—
Lehmann, J., M. 16.—
Ihrig, Geschw., M. 2.—
Angermann, H., H. 12.—
Willige, E., F. 7.—
K. u. P., F. 15.—
Muller, E., i. F. 3.—
Hammer, M., B. 30.—
Stolper Jugendbund, St. 45.—
Tritsch, M. v., D. 6.—
Muller, E., i. F. 5.—
Knebel, E., B. 3.—
Töchterverein Nord-Ost, F. 20.—
Rohr, R., i. F. 1.—
M. W. in D. i. S. 20.—

Den lieben Gebern und Sammlern herzlichen Dank. Gott segne die Gaben, die Geber und die Empfänger.

1. Tim. 6, 11

F. Schuchardt, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstr. 151.

Postscheckkonto No. 8944 Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt

Brönner's Druckerei, Frankfurt a. M.

SONNEN-AUFGANG
MITTEILUNGEN DES DEUTSCHEN HÜLFSBUNDES
FÜR CHRISTLICHES LIEBESWERK IM ORIENT E.V.

Heft 12. 20. Jahrgang. September 1918.

Jehovah Zebaoth — ein mächtiger, ein freundlicher Gott.

Der Herr, dein Gott, ist bei dir, ein starker Heiland, Er wird sich über dich freuen und freundlich sein und vergeben und über dir mit Schall fröhlich sein. Zephanja 3, 17.

Bei Künstlern — auf jedem Gebiet — kommt alles darauf an, welcher Meister die Ausbildung in Händen gehabt hat. Wer als Maler, Bildhauer, Tonkünstler Hervorragendes leisten wird, kann nicht an den Meistern dieser Kunst achtlos vorübergegangen sein. Von ihnen muß er vielmehr seine Ideale, seine Vorbilder entnommen haben. Es wird deshalb mit Recht von einer Schule dieses oder jenes Künstlers geredet. Nun wissen wir alle, daß Jehovah Zebaoth, der Herr unser Gott, der höchste Bildner, der vollkommenste Meister, der größte und genialste Künstler ist. Auf Seiner einzigartigen Hochschule bildet Er, seit Jahrtausenden schon, heran, was sich als bildsamer Ton in festem Vertrauen auf Seine Meisterschaft geduldig und gehorsam, lernbegierig Seinen Händen anvertraut. Das Abbild und majestätische Vorbild Seines Wesens hat Er in Seiner unbeschreiblichen Barmherzigkeit und Liebe, in Seinem Sohne Jesu Christo unser Fleisch und Blut annehmen, uns den Weg bahnen lassen zu himmlischer Schönheit und Herrlichkeit. Gott war in Christo und versöhnte die Welt mit sich selber. Hätte solches Werk ein schwacher Gott, ein schwacher Heiland fertig gebracht? In Ewigkeit nicht. Nur als Lamm, das, als es für uns erwürgt ward, Seinen Mund nicht auftat und verstummte vor Seinem Scherer — nur als der Löwe aus dem Stamme Juda, der als der Stärkere dem Starken seinen Raub, seine Beute nahm, konnte und kann Er aus Adamskindern Gotteskinder, aus Sündern Ueberwinder herausgestalten. Solche Umgestaltung kann nur Liebe, die stark ist, wie der Tod, und ihr Eifer, fest wie die Hölle, vollbringen. Liebe, die nicht zurückschreckt, die durchhält, wenn sie auch in Abgründe sündlichen Jammers hinabsteigen muß, um arme, von der Macht der Sünde, von der Obrigkeit der Finsternis gebundene Menschen zu erretten, zu erlösen, um sie Jesu Bild ähnlich zu machen. Wie schön singt sich's: Welch Glück ist's, erlöst zu sein, Herr durch dein Blut! Ein Meisterstück göttlicher Gnade, göttlicher Kraft ist es jedesmal, wenn ein Mensch diese tiefgreifende Umgestaltung seines Lebens erfahren darf. Aber mit dieser Erfahrung der Leutseligkeit Gottes erwachsen uns auch die wichtigsten und ernstesten Aufgaben, für die Zeit, für die Ewigkeit. Unser Leben in Christo, mit Christo hat jetzt den Beweis zu erbringen, daß wir tatsächlich von der Sünde, von der Welt, vom Teufel, von uns selbst losgelöste Leute sind. Zeigen wir durch unsern Wandel, daß der starke Heiland uns auch von unseren Charakter-, von unseren Temperamentssünden heilen und befreien kann? Er will es, Er kann es. Ich möchte mit meinen Schwächen, Gebrechen, Unzulänglichkeiten nicht bei einem Meister, einem Künstler in die Schule gehen, der das nicht fertig brächte. Lauter als früher ruft uns Paulus in dieser unserer Zeit, wo der Boden uns unter den Füßen wankt, die Verhältnisse sich in heller Auflösung zu befinden scheinen, zu: „Zuletzt, meine Brüder, seid stark in dem Herrn und in der Macht Seiner Stärke. Ziehet an den Harnisch Gottes!" Daß dies möglich ist, beweist er uns durch seinen Wandel, sein Bekenntnis: „Ich vermag alles durch den, der mich mächtig macht: Christus." So war's bei Paulus, dem großen Apostel. Aber wir! Was sagt uns der Ebräerbrief von den Bekennern

Jesu im allgemeinen? „Sie haben des Feuers Kraft ausgelöscht, sie sind kräftig geworden aus der Schwachheit, sind stark geworden im Streit, haben der Fremden Heere darniedergelegt."

Wer ihn persönlich gekannt hat, weiß, welches Gewicht dem Ausspruch des demütigen, reich gesegneten Waisenvaters Georg Müller beizulegen ist: „Wichtiger als daß Menschen bekehrt werden, ist mir, daß ich der Welt beweise, was der Glaube vermag." Wir haben denselben Gott und starken Heiland, den die Gemeinde der Apostel, Propheten, Erstgeborenen hatte, die Wolke von Zeugen, die auf uns herabsieht und mit uns streitet. Wer war der Engel des Herrn, der die Gesetze des Vernichtetwerdens der drei Männer im glühenden Ofen aufhob?, der die Meereswasser teilte, daß Israel trockenen Fußes hindurchziehen konnte? Der Apostel Petrus berichtet uns, daß dem, der als Sieger durch die Himmel bis zum Throne hindurchging, untertan sind die Engel und die Gewaltigen und die Kräfte. Auch alle Herrscher, Fürsten und Gewaltigen in der Hölle, im Himmel und auf Erden sind Jesu untertan. Der starke Heiland blickt auch auf das jetzt in schweren Zuckungen liegende, unter unsagbarem Druck und Not seufzende Volk, an dem wir arbeiten. Geduldig und hoffnungsvoll arbeiten wir weiter, arbeiten, so lange es noch heute heißt. Sein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit.

Auf, laßt uns Zion bauen
Mit freudigem Vertrauen,
Die schöne Gottesstadt!
Wenn wir ans Werk erst gehen,
Wird sie bald fertig stehen.
Wohl dem, der mitgebauet hat!

H. B.

Wieder in der alten Heimat.

Seit dem 18. Juni bin ich wieder in Marasch, dorthin geleitet durch Gottes Güte und durch Seine Wunder. Wieder darf ich, wie einst vor Jahren, im Knabenwaisenhause kleine und größere Pflichten erfüllen, und ich tue das mit großer Freude und danke es dem Herrn, daß Er es mir erlaubt, den Kindern zu dienen, die Er sich herausgesammelt hat aus großer Not und sie geliebt und nach Bethschallum, das heißt: ins Haus des Friedens gebracht hat. Aber zunächst will ich etwas erzählen, was nicht ganz zum Waisenhause gehört, aber mit diesem in Verbindung, meinem ersten Erlebnis nach meiner Ankunft vor nahezu 3 Wochen wurde. Es kommt ein Kind in meine Stube, ein mittelgroßer Knabe, blaß und aufgeregt „Komm, bitte, Tante, mit mir," stammelt er unter verhaltenem Schluchzen, „und sieh' nach meiner Schwester, sie ist zurückgekehrt aus der Verbannung und hat kein Bett und nichts zu essen und vor einigen Tagen hat sie ein Kindchen bekommen." Es war am Abend. Verlegen schaue ich mir den Jungen an, fasse ihn an die Hand und gehe mit ihm zum Hausvater Bruder Blank. „Was soll ich tun? Wenn ich mitgehe, haben Sie dann, womit ich der Frau helfen kann?" so erkundigte ich mich fragend. „Nein, aus dem Knabenwaisenhause heraus darf niemandem geholfen werden, denn es reicht bei uns nicht einmal so weit, daß in dieser teuren Zeit die Kinder richtig satt werden." — Ich gehe dennoch mit dem Knaben. Er führt mich in ein Häuschen, die Stiege von außen her zu der üblichen orientalischen kahlen Holzveranda hinauf. Totenblaß und elend aussehend sitzt da eine junge hübsche Frau in Lumpen gehüllt; die Glieder schauen überall durch die Fetzen hindurch, im Arme hält sie ein wenige Tage altes winziges Kindchen. Ich schaue sie an, und — „Wartanusch, Du bist's, wo hast Du denn Deine Mutter Annik und Deine Schwester Elmas?" entfährt es da meinen Lippen. Und da erfahre ich die ganze traurige Geschichte. Elmas war in früheren Jahren eine meiner Hülfen im Knabenwaisenhause; ich hatte sie zu mir genommen, weil es ihrer Mutter mit noch drei Söhnen nnd Wartanusch und Elmas gar schwer wurde, durchzukommen. Elmas war herzkrank, hatte aber den Heiland lieb und Er gab ihr die Kraft zum Arbeiten im Waisenhause. Bald gehörte auch ihre Mutter Annik zu unseren Nähfrauen. Für Wartanusch bezahlte eine amerikanische Dame die Gebühren für das Lehrerinnen-College. Dann starb einer der Söhne von Annik am Typhus. Das war ein großer Schmerz für die ganze Familie.

„Wir gingen etwes Tages in die Verbannung," so berichtet mir Wartanusch mit ihrer schwachen Stimme, „und dann wurden die Mengen Volks eines Tages geteilt in mehrere Haufen und nach verschiedenen Richtungen hingeschickt. Meine Mutter und meine Schwester fand ich nie mehr wieder. Meinen kleinen Bruder hatten wir vor dem Auszug ins Waisenhaus gegeben. Von meinem anderen Bruder weiß ich nichts. Ich wurde in ein mohammedanisches Haus gebracht. Bald aber befreite mich von dort ein junger Armenier, indem er mich heiratete. Alsdann lebten wir in Biredschik eine Zeit lang in Ruhe und Frieden, dann aber wurde mein Mann Soldat und das Elend fing wieder an. Ich machte mich halb verzweifelt auf nach Marasch, denn dorthin war meine Sehnsucht und Hoffnung gerichtet, und nach vielen Tagen mühsamer Wanderung kam ich hier an, um alsobald Mutter dieses kleinen Kindchens zu werden." — Da saßen wir uns gegenüber, die 16jährige schwarzäugige Mutter und ich, von früheren Jahren her ihres Hauses Freundin, und ich hatte gar nichts in meinen Händen, um ihr zu helfen. Die Tränen kamen mir und wir falteten unsere Hände und beteten zu dem Heiland, daß Er hier eilends helfen möchte. Noch am selben Abend half Schwester Paula Schäfer mit etwas Geld. Nach einigen Tagen half ihr Schwester Adele Herold mit Medizin, unentgeltlich vom Krankenhause auf Schwester Adeles Rechnung zu nehmen, und mit Baumwolle zum Spinnen und etwas Geld. Wie dankbar ist Wartanusch und wie froh bin ich, daß der Heiland erhört hat. Wartanusch ist vom Hungertode gerettet; zwar hat sie noch kein Bett, aber bis der Winter kommt, sorgt der treue Herr gewiß für ein solches. „Er kann."

Zwei Wochen später. — Ich saß in der Schreibstube beim Hausvater, wir schrieben Kinderbriefe an die Pflegeeltern, da klopft es schüchtern an die Türe und Awedis kommt herein. Seine Gesichtszüge sind verzerrt, in den Augen hat er etwas Unstetes und er bringt's nur mühsam heraus: „Vater, ich kann es im Waisenhause nicht aushalten, laß mich heute

noch gehen." — Der Hausvater, Bruder Blank, kennt das schon, — so ist schon mehrmals ein neu ins Haus gebrachter Knabe zu ihm gekommen und wenn er ihn nicht hat gehen lassen wollen, ist so der Junge heimlich davongelaufen und elend verkommen. Das Herz tat ihm weh beim Anblick dieses Awedis. „Was willst Du draußen, Du hast dort niemand, der für Dich sorgt, Du wirst ein Dieb und endlich kommst Du um." So sagt ihm liebevoll der Hausvater. Er weiß, hart sein hat hier keinen Zweck und mit Strafe ist nichts zu erretchen. Diese Sorte hat zu sehr die zügellose Freiheit auf den Landstraßen in der schweren Zeit der Verbannung kennen gelernt. Wenn einer so zum Hausvater kommt, ist er nicht zu halten. Aber Awedis tut noch einmal seinen Mund auf zu flehender Bitte: „Ich habe noch eine Schwester in Marasch, sie ist mit mir zu gleicher Zeit aus der Verbannung zurückgekommen, ich muß zu ihr, ich will nicht heimlich weglaufen, ich bitte Dich, Vater, gib mich frei." — Der Hausvater und ich haben verstanden; er hat Heimweh, das ist etwas anderes und wir haben sofort einen Beschluß gefaßt. „Geh, Awedis, heute Mittag geht Tante Marie mit Dir zu Deiner Schwester, Du besuchst sie und dann besucht sie Dich am Sonntag, dann hältst Du es wieder aus bei uns." Und der Knabe faßt am Mittag fest meine Hand und führt mich, bis daß wir kommen ins Haus einer lieben mohammedanischen Frau, einer Witwe. Dort im Hofe sitzt Saruhi, die große Schwester des Awedis, sie spinnt und neben ihr liegt ihr 1 Jahr altes Kindchen, ein süßes Mägdlein.

Awedis liebkost seine Schwester, dann schlteßt er das Mägdlein in seine Arme und herzt und küßt es und sein Gesicht sieht lieb aus und seine Züge so weich. Der ganze Knabe ist vollständig verändert. Dann gehen wir ins Stübchen hinauf. Die freundliche Wirtin hat es Saruhi umsonst überlassen, als sie sie auf der Straße obdachlos gefunden. Dort sprechen wir eine Weile miteinander, von ihrem einfachen Essen gibt sie dem Awedis 2 Gurken und er ist gerührt. Dann schleicht er sich ans Fenster. „Was siehst Du da, Awedis?" — „Dort ist unser Haus, in welchem unsere Eltern und wir gewohnt haben viele Jahre. Jetzt sind andere Menschen darin und wir alle zerstreut." — Armer Junge, er kämpft einen großen Kampf mit sich durch, als die Schwester ihn anfleht, wieder mit ins Waisenhaus zu gehen. Da liegt ein Messerchen in der Ecke, der Wunsch und das Begehren eines orientalischen Knaben. Awedis greift hastig danach. „Nein, nein, Du kannst auch das nicht einmal haben, mein Liebling," sagt sie, „denn es ist mein einziges Messer." — Da plötzlich dreht er sich zu mir herum und sagt, meine Hand fassend: „Ich halte es nun aus bei Euch, ich komme wieder mit, es ist gut." —

Er hat überwunden, der Awedis, für diesmal und ist gleich zum Hausvater gegangen, um es ihm zu sagen. Wir bitten um Fürbitte, daß der Ueberwinder viele werden, wenn die Entscheidungen an sie herantreten, auch im inneren Leben.

Im Waisenhause sind jetzt Ferien in der Schule, nicht aber im Hause. Alle, die schon stark genug sind, müssen mit, um die Gärten und das Land zu bearbeiten. Nur die Kleinen bleiben zurück. Am heißen Tag sitzen sie an schattigen Stellen im Hofe wie die Vöglein. Der Kindergarten hat auch Ferien, da sitzt und spielt das kleine Volk, wie es mag. Aber um die Köpfe haben die meisten einen dicken Verband. Das sind die Wunden, welche infolge Unterernährung gekommen sind und nun täglich energisch behandelt und verbunden werden müssen. Da zeigt sichs, welche von unseren lieben Kleinen tapfer sind. Da hat einer so geschrieen und gestrampelt, daß ich nicht weiter machen konnte; alles Zureden half nichts. Ich strafe ihn und er hält still; aber jetzt weiß ich, jetzt muß ich ihm sehr weh tun und er wird wieder ganz unbändig werden. Ihn wieder strafen? Nein, denn jetzt wird es ihm sehr weh tun. „Höre, Kind, wenn Du jetzt nicht schreist und still hältst, bekommst Du morgen von mir eine Tasse Milch!" Und er ist ganz still und beißt die Zähne zusammen, er, der sonst nicht gehorcht und oft von dem Aufsichthabenden zur Strafe eingesperrt werden muß. Wenn wir nur genügend Lebensmittel hätten, daß wir die kleinen Buben ja recht herausfüttern könnten, dann würden die so bösen Wunden bald vergehen, jedoch die Lebensmittel sind erschreckend teuer, wir müssen sparsam wirtschaften, vielleicht nimmt einer oder der andere unsrer Freunde es recht aufs Herz, diese Sache in treuer Fürbitte vor Gottes Thron zu bringen. Ich habe das auch in unserem Vorratsraum, der leer ist, getan, habe dem Heiland gesagt, daß er den Vorratsraum uns füllen möchte, und die Hauseltern sagen es Ihm auch, und Er hat es in den vorigen Jahren auch treu getan; hat er doch die Kinder uns ins Haus geschickt, die Guten und die Bösen, und hat er sie doch alle lieb mit ewiger Liebe. Wir Geschwister bitten auch um Fürbitte. Allen Freunden unserer Arbeit so sehr herzlich dankend, sendet treue Grüße Ihre

Schwester Marie Timm.

Spulende Frauen.

Jahresbericht der Bibelfrauenschule in Marasch.

Fünfter Kursus 1917/1918.

Wieder schauen wir voll Lob und Dank auf ein zurückgelegtes Gnadenjahr zurück. Es war ein Jahr fleißigen Lernens, und vor allem ein Jahr der Begegnungen mit Gott unter Seinem Wort. Die Worte des Dankes der Schülerinnen, welche ich unten in der Uebersetzung wiedergebe, werden es unseren Freunden zeigen, daß ihre Gebete und ihre Liebe nicht vergeblich gewesen sind. Dies Jahr war es ein kleiner Kreis, da waren wir so ganz wie eine Familie zusammen. So wurde uns die Trennung schwer. Aber die Schwestern zogen dennoch getrost hinaus in den Kampf, denn sie wissen sich geborgen in treuer Hand. Und draußen im Dienst und im Leiden reifen sie aus und bringen ihr Frucht. Am letzten Sonntag hatten wir die Schlußfeier im großen Bethel-Kindersaal. In den Zeugnissen und Liedern der Schwestern lag eine Macht, welche manches Herz gespürt hat. Den Montag verlebten wir noch als unsern letzten gemeinsamen Tag oben im stillen Weinberg. — Der Schülerinnen kehren zu ihrem vorigen Dienst in unsere Häuser zurück. Mebel soll dies Jahr die Nähstube in Bethel übernehmen, damit unsere Wartanusch an dem Kur-

sus teilnehmen kann. 5 Schwestern sind nach Hause zurückgekehrt. Es ist jetzt für die Lehrerinnen unter den Schwestern sehr wenig Gelegenheit für Schularbeit geblieben. Sie werden zum Teil Hausarbeit tun, zum Teil weben. In ihrer freien Zeit werden sie die Witwen, Armen und Kranken ihres Stadtviertels besuchen. Maritza Kumrijan, welche um Ostern an plötzlich und schwer auftretender Lungentuberkulose erkrankte, ist wieder wohl, nur noch etwas schwach. Der Kursus war sehr treu für sie eingestanden im Gebet des Glaubens. Maritza ist jetzt bei ihrer Mutter und hofft, daß sie dann nächsten Kursus die drei letzten Monate, welche sie dies Jahr versäumt hat, hier sein darf. Leider hatten wir der ungesunden Lage des Hauses wegen bis zuletzt öfters schwere Malariafälle. Doch ist es bei den jetzigen Verhältnissen kaum möglich, zu annehmbarem Preise eine passende Wohnung zu erhalten. Wir wollen auch darin warten auf Gottes Stunde und auf Seinen Wink.

Von den alten Schwestern dienen Nuritza Levonian in Aintab und Sabel Donburjan in Adana im Segen. Von den Schwestern in der Verbannung habe ich nur sehr spärliche und traurige Nachrichten. Sie sind in der Not. Hilfe ist bei der jetzigen Teuerung, welche dort noch schlimmer ist als hier, nicht möglich. Die beiden Krankenpflegerinnen Markarid Hannesjan und Mery Dolabdschjan waren je vier Wochen zur Erholung in der Bibelschule. Erstere kehrte nach innen und außen erquickt in ihren Dienst zurück. Von Mery ist leider der Gemütsdruck noch nicht gewichen, unter welchem sie sich durch einen eigenen Weg gebracht hat. Aber Gott wird auch da helfen zu Seiner Zeit.

Für den neuen Kursus liegen fünf Anmeldungen von Arbeiterinnen in unseren Häusern vor, fünf aus der Stadt und fünf von Aintab, Adana und Harunije. Es ist aber noch eine offene Frage, ob es für diese letzteren Schwestern möglich sein wird, hierher zu gelangen. Auch diese Frage überlassen wir unserem Heiland und vertrauen Ihm, daß Er uns wieder die richtigen Schülerinnen aussuchen und zuführen wird. —

Mit herzlichem Dank für alle treue Fürbitte und Hilfe unserer lieben Freunde in der Heimat grüßt Sie in unserem kommenden Herrn Ihre im Dienste und Warten Ihnen verbundene Schwester Anni Rohner.

Grüße der Schülerinnen an unsere Freunde.

Nachdem ich durch die liebende Fürsorge meiner deutschen Pflegeeltern hier im Waisenhause Bethel erzogen worden war, durfte ich vier Jahre als Lehrerin dienen. Und nun in dieser schweren Zeit durfte ich, wieder durch die Liebe unserer Freunde in Deutschland, dieses Jahr einen Kursus in der Bibelfrauenschule durchmachen. So habe ich doppelte Ursache, Ihnen dankbar zu sein! Vor allem aber danke ich Ihnen für Ihre Gebete, deren Erhörung wir hier in so klarer Weise erleben durften. — Während dieser kostbaren, stillen Zeit ist mir der Heiland begegnet und hat mich mit dem zweischneidigen Schwerte Seines Wortes durchrichtet. Denn ich war ein untreues Kind, welches den Bund seines Gottes verlassen und seine Liebe dem Sichtbaren zugewendet hatte. Ich hatte im Unverstand mit meiner eigenen Kraft gekämpft. Deshalb konnte ich den Sieg nicht erlangen und war oft in großer Traurigkeit und innerer Dunkelheit. Nun habe ich verstanden, daß der Heiland am Kreuz für mich den Sieg errungen hat; ich durfte es aus Seinem Worte erkennen und darf es jetzt in meinem Leben praktisch erfahren, daß der Herr Jesus Sieger ist. Ich bin sicher geborgen, wenn ich nur auf den Herrn schaue und Ihm für alles unbedingt vertraue. Ihm sei Dank und Anbetung dafür, daß ich nun in dieser Glaubensstellung dem Herrn dienen und auf Sein Kommen warten darf!

Mit vielen Grüßen bleibe ich Ihre dankbare
Elmas Bondschukdschjan.

Als ich in die Bibelfrauenschule kam, war ich wohl bekehrt. Aber ich hatte noch nicht verstanden, wie völlig verdorben und verflucht ich bin. Deshalb war mein Leben ein beständiges Kämpfen in eigener Anstrengung. Ich wollte für Gott leben und konnte es doch nicht. Nun danke ich dem Herrn von ganzem Herzen, denn Er hat mir gezeigt, daß Er auch für mich ein vollkommenes Heil errungen hat. Jetzt bin ich in Seiner Hand und vertraue Ihm, daß Er dieses vollkommene Heil Schritt für Schritt in meinem Leben zur Ausgestaltung bringen wird.

Bitte, gedenken Sie weiter in Ihrer Fürbitte Ihrer dankbaren Mariam Aghegjan.

Aus tiefstem Herzen danke ich dem Herrn und Ihnen, daß ich durch Ihre Güte dies Jahr hier lernen durfte. Besonders danke ich Ihnen für Ihre Fürbitte. Wohl kam ich als Gotteskind hierher, aber mir fehlte viel an der Erkenntnis des Wortes Gottes und besonders an der Erkenntnis der Bedeutung des Opfers auf Golgatha. Hier öffneten sich mir neue und tiefe Blicke da hinein. Ich war es durchaus unwürdig, aber ich rühme die Barmherzigkeit. Nun habe ich mich voll und ganz der Hand des Herrn anvertraut. Der mich berufen hat, ist treu, Er wird es auch tun. So will ich in meiner Ecke treu sein in den kleinen Dingen und jede Stunde bereit sein, wenn der Herr Seine Gemeinde zu sich rufen wird.

Es grüßt Sie alle vielmals Ihre
Guhar Charadschjan.

Für alle innere und äußere Hilfe durch Fürbitte und Gaben danke auch ich Ihnen viel, vielmals! In der Erweckungszeit hatte der Heiland mich als Waisenkind in Bethel gefunden. Aber ich blieb nicht bei Ihm und wurde friedlos. Im Anfang des Kursus in einer Heilslehrestunde hat Gott von neuem mich angerührt. Dann durfte ich dies Jahr in Gottes Wort Seine Gnade und Liebe weiter erfahren und vertraue dem Heiland, daß Er mich als eine Rebe erhalten wird, welche in Ihm bleibt und Frucht bringt.

Um Ihre weitere Fürbitte bittet Sie Ihre
Tamam Hesekieljan.

Daß ich in dieser schweren Zeit durch Ihre Liebe und Treue in diesem gesegneten Hause dies Jahr lernen durfte, danke ich Ihnen von ganzem Herzen! — Nach meiner Bekehrung suchte ich wieder die Freude bei den löchrigen Brunnen dieser Welt. Aber zu selben Zeit wurde der Durst in meinem Herzen nach dem wahren Leben immer mächtiger. So brachte mich der Herr hierher, wo ich die wahre Freude gefunden habe am Fuße des Kreuzes. Da will ich nun bleiben und im Glauben nur auf den Heiland schauen. In welcher Ecke mein Dienst auch sein mag, habe ich es als mein köstliches Teil erkannt, in dieser Liebe, die vom Kreuze stammt, Tag für Tag mein Leben geben zu dürfen. Ich vertraue dem Herrn, daß Er mich bis ans Ende führen und bewahren wird.

Mit vielen Grüßen bleibe ich Ihre geringe Schwester
Mebel Kyrykjan.

Es ist mir unmöglich, mit Worten auszudrücken, wie sehr ich dem Herrn und Ihnen, liebe Freunde, danke, daß ich dies Jahr zu Jesu Füßen in der Stille lernen durfte! Wie danken wir Gott, daß Er unserem Lande diese Bibelschule geschenkt hat! Und wir vertrauen mit Ihnen zusammen Seiner Gnade auch für die Zukunft, daß Er die Kinder dieses Hauses ein jedes in seiner Ecke als ein helles Licht wird leuchten lassen, und daß Er durch diese Schule unserem Lande noch viele Arbeiter schenken wird. — Obwohl ich von Kind auf im Worte Gottes unterrichtet worden bin, war alles bei mir nur ein totes Wissen geblieben. Wohl hatte ich ein tiefes Verlangen nach Frieden, aber ich konnte zu keiner Gewißheit kommen. Hier habe ich aus dem Worte Gottes verstanden, daß der Herr Jesus selbst unser ewiger Fels ist. Sein Kreuz und Seine Liebe sind mir klar geworden, und in Seine Hände habe ich mich abgegeben. Nun ist es mein Verlangen, beständig

nur auf den Herrn zu blicken und dadurch ein brauchbares Gefäß in der Hand des Meisters zu sein. Er wird Sein Werk weiterführen und vollenden.

Mit herzlichen Grüßen bleibe ich Ihre dankbare Schwester
Maritza Wahanjan.

Es ist mir eine Freude, Ihnen wenigstens meinen Dank schreiben zu dürfen, da ich ja Ihre Liebe nicht vergelten kann. — Als Kind protestantischer Eltern kenne ich von Kind an die Bibel. Nachdem ich schon in meiner Kindheit die Wahrheit gesucht hatte, übergab ich mich während meiner Schulzeit bei einer Erweckung dem Herrn. Aber dann blieb ich stecken, obwohl mein Gewissen sehr unruhig war, und mich sehr nach Erkenntnis des Wortes verlangte. Da brachte mich der Herr aus lauter Gnade hierher. Hier zeigte mir der Geist Gottes von Tag zu Tag mehr, daß ich vollständig durch die Sünde vergiftet bin, aber auch, daß der Heiland am Kreuz für alle Sünder ein vollkommenes Heil erworben hat. Ich durfte auch verstehen, daß dies Heil nicht durch eigenes Ringen mein Teil sein kann, sondern nur durch eine vollständige Auslieferung und Ueberlassung meiner selbst durch den Glauben an den Heiland. Jetzt darf ich erfahren, daß der Herr mir in der Abhängigkeit von Ihm Stunde um Stunde den Sieg gibt. Als ich hierher kam, waren noch irdische Wünsche in meinem Herzen. Aber nun habe ich den großen und ewigen Schatz gefunden und alles andere am Kreuze gelassen. Gedenken Sie, bitte, weiter meiner in Ihrer Fürbitte, damit ich nun in dieser sicheren Zuflucht bleibe und auch andere dazu bringen darf.

Es grüßt Sie herzlich Ihre
Ossanna Mumdschjan.

Auch mich hat Gott in Seiner großen Gnade hierhergeführt, das danke ich Ihm und Ihnen von Herzen! Das Wort Gottes, welches ich hier Tag für Tag hören durfte, hat meinem Leben eine ganz bestimmte Richtung gegeben. Obwohl ich den Herrn kannte, suchte ich dennoch zum Teil in den Dingen dieser Welt Freude und Befriedigung. Hier hat mich der Herr von diesen leeren Hoffnungen befreit und mir den wahren Frieden geschenkt. Denn ich habe verstanden, daß nur allein in Jesus das wahre Leben, Freude und Frieden zu finden ist. In diesen letzten Jahren bin ich mit meinen Lieben durch viel Leid gegangen, aber das Lebenswort war mein Trost, und ich preise Seine allgenugsame Gnade. Die Gnade Jesu wird mit uns sein, daß das Evangelium vorwärts geht in unserem Lande, und wir Seine Kraft bezeugen nicht nur durch unsere Worte, sondern vor allem durch unser Leben! — Mit vielen Grüßen bittet um Ihre weitere Fürbitte Ihre Schwester Viktoria Bardakdschjan.

Möge der Herr es Ihnen vergelten, daß Sie selbst in dieser schweren Zeit nicht müde geworden sind, uns zu helfen. Ich bin Ihnen so dankbar, daß Sie es mir ermöglicht haben, dies Jahr den Bibelkursus hier durchzumachen. — Nachdem ich zum Herrn gekommen war, kam es bei mir nicht zu einer klaren Stellung. Obwohl ich nach einem ganzen Leben für Gott verlangte, mühte ich mich doch dabei ab auf meinen eigenen Wegen. Aber hier wurden mir die Augen aufgetan und mir in Seinem Wort der Heiland gezeigt. Denn in unserer Schule ist der lebendige Heiland der Mittelpunkt, nicht nur Lehren und ein totes Wissen. Nun habe ich Ihn. Mögen noch viele Schülerinnen in diesem Hause das Leben in Jesus finden! Der Herr möge Sein ganzes Volk auf Erden segnen!

Es grüßt Sie alle vielmals Ihre dankbare Schwester
Susanna Karagösjan.

„Von lichtumfloss'nen Bergeshöh'n,
Ihr Streiter zieht zu Tal!
Es gilt! Laßt hoch das Banner weh'n!
Mit Gott auch dieses Mal!" A. R.

Einer von denen, die mithelfen wollen.



In den verflossenen Monaten haben wir manche Freude mit unseren großen Knaben erleben dürfen. Da die Schwierigkeit der Verhältnisse allen vor Augen war, wollten sie auch mithelfen, etwas zur Erleichterung beizutragen und kamen von selbst und boten sich an, Arbeiten, für die man sonst Geld nötig hatte, selbst mit eigener Hand zu machen. So kam heute unser Manug M. K. 13, der hier auf dem Bilde zu sehen ist, mit den fertigen Schuhen an, um sie abzuliefern. Ich war sehr erstaunt, als er sich anbot, dieselben zu machen, denn er war noch nicht lange in der Lehre, aber er hat seine Arbeit gut gemacht. Ich durfte ihm nur das Material dazu besorgen. Um zu sehen, was er kann, ließ ich ihn zuerst die alten flicken und als diese gut wurden, durfte er auch neue machen. Er hat mit einem anderen Kameraden zusammen fleißig gearbeitet. Er weiß, daß er, wenn er sich selbst überlassen geblieben wäre, ehe er zu uns kam, sicher dem Tode verfallen war, und freut sich nun, daß er so etwas von seiner Schuld abtragen kann. Uns gegenüber will er sich dankbar erweisen, möchte er sich dem himmlischen Vater auch dankbar erweisen, aber da fehlt es noch. Er braucht den Heiland noch nicht so nötig. Der Weg ist ihm klar vorgelegt, aber solange der Mensch sich noch so gut vorkommt, ist er noch weit vom Ziele. Möchte der Herr auch ihn bald zu diesem Ziele hinbringen. Karl Blank.

Aus den Briefen der Geschwister.

Harunije, 28. Juni 1918.

Bis jetzt scheint uns persönlich auf der Post noch nichts verloren gegangen zu sein, und für die Kinder kommen mit jeder Post viele Päckchen an. Wie glücklich unsere Kinder beim Empfang solcher Liebesgrüße sind, ist zu nett zu sehen. Die Güte Gottes ist doch so köstlich, daß Er uns in dieser Zeit der Not und des Gerichts immer wieder irgendwie ermuntert. Schwester Johanna Hacker.

Wir hatten einen sehr strengen kalten Winter mit viel Schnee; die Nahrungsmittel sind sehr teuer und schwer zu bekommen, deshalb gibt es unsagbar viel Elend und Jammer. Wie viele Menschen sind auf der Straße durch Kälte und Hunger gestorben! Viele Menschen, Kurden, Armenier und Türken, die des Krieges wegen flüchten mußten, kamen nackt und hungrig bettelnd an unsere Türen. Es ist ein Geheule auf den Straßen gewesen, daß man die Töne nicht wieder vergessen kann. Wir halfen und gaben viel, aber dennoch war es längst nicht genug. Oft waren die Menschen zu Skeletten abgemagert und krank.

Schwester Anna Jensen.

Christentum und Mission in Palästina und ihre Lage im Kriege.

Von Professor G. Dalman.

Aus dem Palästinajahrbuch des Deutschen evangelischen Instituts für Altertumswissenschaft des heiligen Landes zu Jerusalem 1915.

Fortsetzung.

In Jerusalem wurde neuerdings auch der Versuch gemacht, die Ueberwachung der russischen Geistlichen durch geheime Emissäre auf die griechische Kirche auszudehnen. Ein russischer Spion, den ich später selbst kennen lernte, entdeckte einen Skandal im Mariengrabe zu Jerusalem und erlaubte sich öffentliche Kritik des Patriarchen bei der Feier des heiligen Feuers in der Grabeskirche. In Galiläa, das dem Patriarchat von Antiochia untersteht, gelang es den Russen, in einer Reihe von Gemeinden dadurch Einfluß zu gewinnen, daß sie ihnen Schulen gründeten, deren von ihnen in Nazareth ausgebildete Lehrer nicht verfehlten, das heilige Rußland als den eigentlichen Hort des orthodoxen Glaubens zu preisen. Daß alle diese Bestrebungen doch nicht zu politischen Zwecken vom russischen Staate gefördert würden, hat mir wenigstens der offizielle Vertreter Rußlands in Palästina versichert.

Während die russische Tätigkeit in Palästina kaum älter als ein halbes Jahrhundert ist, hat die römische Kirche seit zweihundert Jahren im Patriarchate von Antiochia Fuß gefaßt. Es gelang, einen nennenswerten Teil desselben der Obergewalt des römischen Papstes, die er durch einen apostolischen Delegaten ausübt, und dem römischen Dogma zu unterwerfen. Die einheimische Hierarchie mit der Priesterehe, sowie die eigene Ordnung und Sprache des Gottesdienstes blieben unangetastet. Wer den Orient kennt, weiß, daß nicht die Sehnsucht nach römischer Bevormundung das Entscheidende bei dieser Kirchentrennung war. Man hoffte vielmehr auf Teilnahme an der Schutzstellung der römischen Kirche unter Frankreich. So kam es zur Entstehung einer griechisch-katholischen oder, wie die Römer sagen, griechisch-unierten Kirche mit einem Patriarchen in Damaskus. Aber erst 1848 wurde ihre Selbständigkeit, nicht ihre Zugehörigkeit zur römischen Kirche, von der Hohen Pforte anerkannt. Der Schutz Frankreichs blieb ihr versagt. Innerlich und äußerlich blieb im Grunde alles beim Alten. Wandlungen traten erst in neuer Zeit ein durch die Missionen. Die französische römische Kirche hat durch die sogenannte „Mission in Algier" (die weißen Väter) in Jerusalem für die griechisch-unierte Kirche ein Priesterseminar errichtet und durch die da recht sorgfältig ausgebildeten arabischen Geistlichen zweifelsohne ihren Klerus gehoben, aber auch im römischen Sinne beeinflußt. In der gleichen Richtung wirken auch die deutschen Lazaristen im Auftrage des katholischen Deutschen Vereins vom Heiligen Lande. Sie haben in Galiläa 15 Dorfschulen errichtet und mit Lehrern versehen, die sie selbst in Jerusalem bilden. Meine persönlichen Beziehungen zu beiden Mittelpunkten der Erziehung einheimischer Lehrer und Geistlichen erlauben mir das Urteil, daß mit Fleiß Gutes erstrebt wird. Der „griechisch-katholische" Priester im tyrischen Kana, der dem Institut einmal freundliches Obdach gewährte, zeigte durch seine Bibliothek, daß er das in Jerusalem gewonnene okzidentale Wissen weiter pflegte und also nicht vergeblich geschult war. Eine Missionsaufgabe hat auch das 1847 in Jerusalem erneuerte Lateinische Patriarchat, das immer mit Italienern besetzt ist. Es ist ihm gelungen, im Bereich des eigentlichen Palästina diesseits und jenseits des Jordans zehn Missionsstationen zu errichten und mit Kirche und Schule auszustatten. Ich kenne aus eigener Anschauung drei dieser Stationen diesseits des Jordans, fünf jenseits. Ihre Pfleglinge, die wohl zum Teil der orthodoxen Kirche entstammen, werden völlig zu römischen Christen gemacht. Ein eigenes Priesterseminar des Patriarchats bildet Araber aus für seinen Dienst. Aber auch das Lehrerseminar der deutschen Lazaristen führt der Mission des Patriarchats Arbeitskräfte zu.

Für die aufwärtsstrebenden Söhne der besseren Familien bei Griechisch-Unierten und Katholiken wird gesorgt durch die großen Schulen und Erziehungsanstalten der französischen „Schulbrüder" in Jerusalem und Jaffa, die auf anschließende höhere Lehranstalten in Egypten und Syrien vorbereiten. Keine Mission treibt der in mehreren Städten Palästinas ansässige, von Italienern geleitete Franziskanerorden, dessen Hauptaufgabe die Hut der heiligen Stätten ist, soweit sie im lateinischen Besitz sind. Aber ihm unterstehen die an diesen Orten vorhandenen, aus Fremden und Eingeborenen gesammelten Parochien, für deren Schulbedürfnis er auch sorgt, sodaß sein Einfluß auf die christliche Landesbevölkerung nicht gering ist.

Alle Tätigkeit der römischen Kirche steht unter dem Schutze Frankreichs, auch wenn ihn die deutschen und italienischen Katholiken nicht in Anspruch nehmen. Das bedeutet, daß der französische Staat sie unter politischem Gesichtspunkt finanziell unterstützt, und daß die französische Botschaft sie bei der Hohen Pforte vertritt. So religionsfeindlich im eigenen Lande die französische Regierung ist, so pomphaft wird ihre offizielle Beziehung zur römischen Kirche in der Türkei zur Schau getragen. Sechs Kawassen schreiten voran, wenn der französische Generalkonsul in großer Uniform mit seinem Gefolge sich pflichtgemäß zum Gottesdienste begibt. Die französischen Missionen selbst machten auch keinen Hehl aus ihrer politischen Nebenabsicht, suchten aus den Eingeborenen begeisterte Franzosen zu machen und bekämpften andere Werke bloß, weil sie nicht französisch waren. Und auch die internationalen katholischen Anstalten suchten vielfach die deutschen Elemente geflissentlich zurückzudrängen.

Fortsetzung folgt.



Kinder-Ecke.

Geldsendungen und Anfragen wegen der Kinder-Ecke an Schwester E. Schrenk, Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Noch einmal etwas von den hungrigen Kindern in Armenien.

Ihr lieben Kinder alle!

Ob Ihr wohl von Harunije schon viel gehört habt? Ich möchte Euch gern von dort ein herzliches Grüßlein schicken. Wir wohnen in einem wunderschönen Dorfe, das am Abhang des Amanusgebirges liegt. Unser Haus steht am höchsten von allen Häusern Harunjes und erinnert an die Arche Noahs, wie sie sich auf dem Gebirge Ararat niederließ. Gott gebe, daß doch auch aus unserem Hause Menschenkinder hervorgehen, die wie Noah Ihm gehorchen und vertrauen und von Ihm gebraucht und gesegnet werden.

Die Zahl unserer Kinder ist wieder sehr gewachsen, 183 Knaben und Mädchen. Erst kürzlich bekamen wir wieder 21 Kinder aus Entelli, die Kinder von Schwester Paula Schäfer. Vor einigen Tagen kamen wieder 3 Kinder und gestern wieder 2. Alle diese Kinder haben noch keine Pflegeeltern. Wollt Ihr den Heiland bitten, daß Er ihnen bald welche schenkt?

Wir dürfen den Herrn sehr preisen, daß Er uns immer wieder gibt, was wir nötig haben in einer Zeit, wo so viele Hungers sterben. Herr Pastor Schäfer, der in Aleppo arbeitet, erzählte uns, daß dort täglich 30—40 Menschen sterben, einfach weil sie nichts zu essen haben. Noch schlimmer soll es in anderen großen Städten sein. Da sah ich schon vor einem Jahr in später Abendstunde beim Laternenschein die Kinder frierend oder schlafend auf den Straßen sitzen und hörte, daß diese Kinderchen oft am Morgen tot aufgefunden werden.

In dieser Woche feierten wir mit unseren Kindern schon das zweitemal den Frieden mit Rußland. Beim erstenmal wollte unser Freudenfeuer gar nicht brennen. Da sagte Herr Pastor Zeller, der gerade hier war: „Wenn es nur nicht so mit dem Frieden ist!" Und wirklich, der Friede kam nicht ganz zustande. Das zweitemal brannte aber unser Feuer gleich schön hell, und der Jubel unserer Kinder war groß. Ob das Jahr 1918 uns den völligen Frieden bringen wird? Das wäre für Euch und für uns das schönste und größte Geschenk. Noch schöner und größer aber wird es sein, wenn der Heiland als König erscheint. Dann wird es erst ganz Friede werden, weil Er der Friedefürst ist.

Für heute nehmt herzliche Grüße von den Harunije-kindern und von Eurer

Schwester Johanna Hacker.

Ihr lieben kleinen und großen Freunde!

Die großen Freunde dürfen es mir nicht übelnehmen, daß sie erst in zweiter Linie kommen. Ich habe sie deshalb nicht weniger lieb und bin ihnen so dankbar, daß sie den Kleinen helfen. Aber bei uns in der Kinder-Ecke geht es nun einmal umgekehrt wie gewöhnlich, bei uns dürfen die kleinen Leute auch einmal die Hauptpersonen sein.

Nicht wahr, es ist doch gut, daß wir neulich so fleißig gesammelt haben für die hungrigen Kinder in der Türkei? Wenn man liest, daß Tag für Tag so arme, arme Würmchen Hungers sterben, dann läßt es einem keine Ruhe, dann muß man helfen. Und ich danke Euch allen, die Ihr mir im Monat Juli so treu beigestanden seid, tausendmal. Solch einen hübschen Sommer habe ich wohl noch kaum erlebt, außer damals, als wir so fleißig für das Harmonium in Mesereh sammelten. So oft besuchte mich der Postbote, und jedesmal, wenn ich hinten auf den Postabschnitt guckte und wieder las: „Für die armen, hungrigen Armenierkinder", dann mußte ich mich freuen über das viele Geld, das ich bekam.

Und wißt Ihr, warum ich mich noch viel mehr freuen mußte? Weil es mir so recht klar wurde, daß die „Kinder-Ecke" nicht nur so ein paar Buchstaben bedeutet, die wir alle paar Wochen in den „Sonnenaufgang" schreiben, sondern daß ich mir unter der „Kinder-Ecke" eine große Schar von kleinen und großen Leuten vorstellen darf, die ein Herz haben für fremde Not und die gebend und betend hinter unsern Kindern in Armenien stehen, weil sie den Heiland lieb haben und deshalb auch seine armen kleinen hungrigen Brüder und Schwestern. Und Ihr wißt es ja alle, daß Er nicht einmal einen Becher kalten Wassers unbelohnt lassen will, den wir seinen armen Brüdern und Schwestern geben.

In diesen Tagen darf ich nun eine schöne Summe für die armen, hungrigen Armenierkinder auf die Post bringen. Euch allen, die Ihr dazu beigesteuert habt, einen warmen Dankesgruß. Wir wollen weiter wacker zusammen arbeiten und auch in unserem Abendgebet Armeniens Not nicht vergessen.

Mit Euch allen fest verbunden, grüßt Euch

Eure dankbare

Schwester Elisabet Schrenk

Bethel bei Bielefeld, Bethelweg 47.

Briefkasten.

Einzahlungen und Anfragen wegen der Briefkastenkinder bitte an Frl. Lina Thomas, Frankfurt a. M., Sandweg 125 zu richten.

Briefkastenkind 1 — M. M. 45.

Liebe Freunde!

Gürdschi und Gülüza haben für so viele liebe Grüße, Briefe und Bilder zu danken, mit welchen ihre fernen Freunde sie erfreuten. Die Kinder und wir spüren die Liebe und sie tut uns wohl. Beide Mädchen besuchen seit dem Herbst nicht mehr die Schule. Gürdschi ist nicht begabt und hat für ihre Verhältnisse nun genug gelernt; sie darf jetzt in der Nähstube fleißig stopfen, flicken und nähen. Für die Soldaten sollen jetzt viele Strümpfe gestrickt werden — auch Gürdschi darf an dieser Arbeit mitteilnehmen. Zwar hat sie bis jetzt mit vieler Mühe nur ein Paar Strümpfe fertig abliefern können, freut sich aber schon dieses Erfolges. Langsam und ungeschickt in der Arbeit ist unsere Gürdschi wohl, sonst aber lieb und gibt sich jetzt doch mehr Mühe, ordentlich und sauber zu sein. Morgens früh kommt sie nach Bethel und abends erst geht sie wieder heim.

Briefkastenkind 2 — M. M. 106.

Auch Gülüza gehört jetzt zu den Hausmädchen. Es war früher unser Wunsch gewesen, Gülüza einst als Lehrerin auszubilden; mancher Verhältnisse wegen ist dieses uns jetzt nicht möglich, und da auch Gülüza selbst den Wunsch äußerte, aus der Schule austreten zu dürfen, schien dieses uns das Gegebene. — Zwei Wochen hatte Gülüza als Nachtwache im großen Schlafsaal unsere Kleinsten, zirka 90 an der Zahl, zu beaufsichtigen — es war das erste Mal, daß ihr ein solch verantwortungsvoller Dienst anvertraut ward. Mit bangem Herzen geschah es, aber sie hat ihre Pflicht getan und manches dabei gelernt. Es gibt für Gülüza im Hause viel Neues zu lernen und oft wird es ihr recht schwer, auch gehts bei ihr ohne Tadel nicht ab; aber sie wird sicher später in der Arbeit

zu gebrauchen sein und Gott wird zu Seiner Zeit dem Mädchen ein Plätzlein anweisen, wo es wirken und dienen kann. Die beiden Schützlinge bedürfen auch weiterhin sehr der treuen Fürbitte ihrer lieben, fernen Pflegemütter.

Mit herzlichem Gruß und Dank Ihre im Dienste des Meisters verbundene Schwester Adele Herold.

Aus Mesereh liegt folgender Bericht unserer lieben Schwester Kl. Pfeiffer vor:

Briefkastenkind Nr. 12 — K. M. 95 A.

Im Winter war Jechsabeth leider sehr elend, sodaß wir dachten, sie würde sterben. Wir gaben sie dann in eine andere Pflege. Wochenlang schwebte sie in Gefahr und erholte sich nur langsam. Nun ist die Kleine wieder wohl und gesund und es ist eine Freude, sie jetzt anzusehen. Jechsabeth ist ein recht selbständiges Persönchen. Sie möchte nicht wieder aus dem Hause weg, in dem sie jetzt untergebracht ist.

Ich freue mich sehr, daß es dem Mädchen so gut geht und gewiß geht es Ihnen, liebe Freunde, auch so.

Mit vielen herzlichen Grüßen bin ich Ihre Ihnen sehr dankbare Schwester Kl. Pfeiffer.

Nachrichten.

Zur Erholung weilen Familie von Dobbeler mit ihren Kindern in dem hochgelegenen Hassanbeyli.

Schwester Johanna Hacker und Hedwig Büll sind bei unseren Maraschgeschwistern in dem hochgelegenen Weinberghaus bei Marasch, woselbst auch Geschwister Blank, Schwester Helene Stockmann und Adele Herold zur Erholung eingekehrt sind. Schwester Anni Rohner konnte leider ihres Herzens wegen die Luft nicht vertragen und mußte nach Marasch zurückkehren.

In Mesereh war Bruder Ehmann mit seiner Familie im Hause Zoar bei Mesereh. Einige der Schwestern beabsichtigen ihre Erholungszeit in Mardin zu verbringen, wo Schwester Käthe Jorken im Lazarett tätig ist.

Für einige unserer Schwestern ist die Reiseerlaubnis erwirkt worden. Wir hoffen, daß sie noch im Laufe dieses Herbstes nach draußen zurückkehren können.

Betet ohne Unterlaß!

Die nächste **Gebetsvereinigung für Armenien ist Montag, den 16. September 1918.** — Die Gebetsstunde auf unserem Büro Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151, findet um 6 Uhr statt, und wir freuen uns sehr über rege Beteiligung seitens unsrer Freunde. Zu gleicher Stunde findet auch im Bibelhaus in der **Malche** eine Gebetsstunde für Armenien statt. Gäste sind auch dort willkommen.

Wir wollen danken:

daß die Reiseerlaubnis für die Schwestern Hedwig Seidler, Marie Wachhals, Käthe Ehrhold und Frieda Lau erteilt wurde,

daß unseren Geschwistern durch eingegangene Notstandsgaben die Möglichkeit geboten war, manche Träne zu trocknen,

daß der Herr im abgelaufenen Geschäftsjahr unserer Buchhandlung „Verlag Orient" in besonderer Weise Gelingen geschenkt hat,

daß Er trotz ernster, schwerer Zeit immer wieder das tägliche Brot dargereicht hat.

Wir wollen bitten:

daß der Herr es unseren Geschwistern gelingen lasse, für die einzelnen Stationen die Wintervorräte zu angemessenen Preisen zu erwerben,

daß alle unsere Geschwister aus ihrer Erholungszeit mit neuen Kräften Leibes und der Seele zurückkehren möchten,

daß Schwester Anni Rohner auch in Marasch sich erholt, damit sie den beabsichtigten neuen Kursus in der Bibelfrauenschule beginnen kann,

daß der Herr Seiner Gemeinde die Not auf unserem Missionsfelde immer wieder aufs neue aufs Herz lege,

daß Er durch diese Kriegszeit auch viele Brüder zubereite, daß sie dann später mit ganzer Hingabe dem Herrn auf dem Missionsfelde dienen,

daß der Herr den Weg ebne und alle Schwierigkeiten beseitige, damit unsere Schwestern auf die ihnen zugewiesenen Arbeitsfelder reisen können,

daß immer noch mehr bereit sein möchten, mitzuhelfen, Leid zu lindern und Tränen zu trocknen,

daß unsere Buchhandlung immer mehr ihre Missionsaufgabe erfülle,

um das tägliche Brot.

Schwester **Beatrice Rohner** steht vom 1. Oktober an zum Halten von Bibelkursen, Missionsberichten, Konferenzen und dergl. zur Verfügung. Anfragen sind vorläufig an Direktor Schuchardt, Frankfurt a. M. Fürstenbergerstr. 151 zu richten.

Verlag des Deutschen Hülfsbundes für christliches Liebeswerk im Orient, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstraße 151. — Postscheckkonto 8944. Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt. — Schriftleitung: Dir. F. Schuchardt, Frankfurt a. M.

Druck von H. L. Brönners Druckerei (F. W. Breidenstein), Frankfurt a. M.

Eingegangene Liebesgaben im Monat Juli 1918.

A.

Arnold, A., N. 45.—
Achilles, M., B. 180.—
Auer, C., E. 109.50
Ahlfeld, M., B. S. 5.—
Altenhofen, P., W. 6.—
Allerding, F., L. 10.—
Anwarter, F., L. 10.—
Albrecht, K., R 180 —
Althoff, L., O. 3.—
Amann, R., G. 45.—
Abel, J., L G 10.—
Adam, S., S. 25.—
Augustin, W. 15.—
Alberti, P., L. 1.—
Arnold, K., J. 5.—
Ahrens, J., O. 15.—
Anicker, F., G. 5.—
Ackermann, E., B. 14.50
Arlt, M., F. 25.—
Ackermann, R., S. 10.—
Aßmus, P., O 25.—
Albers, E., B. 45.—
Ade, F., F. 7.—
Aeschbach, J., B. Frs. 20.—
Arnim, v., S. Mk. 100.—
Anders, J., K. 40.—
Amstein, B. Frs. 10.—
Adamy, L. Mk. 7.—
Aldinger, L., B. 20.—
Albers, E., B. 5.—
Althoff, H., D 45.—
A., F., K. 2.—
Azelsen, A. 30.—
Ahrens, M., B. 5.—
Altdörfer, L., E 81.98
Alber, M., N 3.—
Aleck, M., Pf. 65.—
Abegglen, A., Z. 13.65
Aßbach, W. 45.—
Albrecht, W. 10.72
Alder, E., Z. Frs. 3.—
Aurich, St. Mk. 10.—
Altenhofen, P., W. 20.20
Auch, R., B. 12.—

B.

Buyer, E, W 20.—
Bitsch, J., A 30.—
Braun, L, R 5.—
Bunken, E, R 55.15
Bleiker, E, L 31.—
Beck, P., D. 45.—
Bruger, N. 90.—
Bohlen, F., W. 6.—
Binder, G., C. 5.—
Bruske, R., F. 5.—
Bach, E. 10.—
Bartz, E. 20.—
Bonn, P., B. 10—
Binkli, C., M. 5.—
Buchholz, F., F 3—
Blasberg, J., W. 6.—
Bischoff, H., N. 5.—
Bucheler, Dr., W. 3.—
Burg, F. 5.—
Barthold, B. K 5.—
Bertram, P., H. 15.—
Becker, L., R. 5.—
Beschnidt, E, H 96.—
B., M., F. 20.—
Brennhauser, P., S. 75.—
Berger, H., N. 45.—
Brandt, M., N. 45.—
Blochmann, L., K. 45.—
Barohn, M., L. 38.10
Brauner, J, N. 10.—
Bartoll, W. 5.—
Boldt, E., L 30.—
Brandt, R. v, i. F. 10.—
Burggraf, M., W. 15.—
Bergfeld, H., L. 10.—
Bohme, A., K 5 —
Blum, S. u. E., G 46.—
Bobmisch, J., W. 6.—
Benz XI, J., A. 4.—
Bräuninger, A, E. 45.—
Bayer, W 68.50
Beßner, W, E. 50.—
Braun, E. 3.—
Barohn, F, J. 5.—
Böhling, P., D. 3.—
Bender, G, L. 3.—
Bagenski, F., R. 3 —
Beister, R. 5.—
Breest, C. 5.—
Bender, L, St. G. 6.40
Born, F, C. 5 —
Bausch, G., K. 5.—
Bruchauf, S. 3.—
Beck, G., B. 50.—
Balzer, F., D. 45.—
Beck, C., i. F 15.—
Brucks, F, S. 50.—
Berk, F. 10.—
Bitzer, E., E 15.—
Bassewitz, Gfr., S. 5.—
Balog, J, S. 3.—
Behrend, B. 10.—
Buch Nr. 550 41.20
Berndt, C, G. 45.—
Bombard, L., A. 25.—
Bunsemeier, E. 36.20
Behrend, A., N. 17.23
Berger, E., Z. 2.—
Berkner, J., P. 10.—
Brandenburger, P., D. 40.—
Borchert, L. 3.—
Bossert, C., H. 5.—
Breidenbach, C., S. 5.—
Barsch, M., S. 5.—
Becht, W., B. 5.—
Bohmer, A., G. R. 3 05
Barsdorf, S 20.—
Barten, C., D. 5.—
Braun, M, F. 60.—
Beckenbach, A., L. 1.—
Broecker, H., D. 45.—
Bosse, E. 10.—
Beißenhirtz, L. 10.—
Buttner, M, A. 5.—
Beck, L., B 2.—
Bruchmuller, L., Z. 20.—
Beaulieu, v, L. 10.—
Blumröder, P., L. 5.—
Balau, P. 5.—
Burckhardt, P., B. 5.—
Bahr, M., S. 125.—
Bayer, H., B. 5.—
Bauer, H., N. 50.50
Benz, E., R. 2.—
Beuthin, B., B. 3.50
Bochmann, H., G. 2.50
Brunotte, G. 5.—
Bender, C., B. 5.—
Barz, G. 50.—
Bertsch, L., W. 40.—
Bruchhaus, W, W 10 —
Ballier, B. 5.—
Bolz, M., R. 5.—
Beyer, v., D. 45.—
Baring, G., D. 1.—
Bohnstedt, A, S 3.—
Beyer, H., S. 45.—
Bresin, E., B. Frs. 2.—
Banst, L., B. Mk. 10.—
Burkhalter, E, H. 15.—
Barth, H., K. 15.—
Bauer, R., O. 10.—
Bohrisch, M., P. 8 —
Bahr, H., S 10.—
Barohn, M., L. 5.10
Bredenkotter, A., E. 20.—
Braun, F., G. 45.—

Büchse Nr.:
738 2.— 739 4.—
979 1.— 985 1.—
1121 6.— 1122 2.—
1123 5.— 1124 5.05
1125 3.06 1177 60.—
2674 6.29 4906 1.—
5928 3.— 9760 7.—
9820 1.— 9918 2.—
9919 2.50 6753 6.—
Buch Nr 113 2.80

Barg, P., N. 60.—
Beil, D, H. 10.—
Buhrer, F., P 10.—
Berner, J., A. 100.—
Burgel, E., L 60 —
Burkhardt, A., K. 25.—
Beizner, Dr., W. 10.—
Bendlin, M., Z. 3.—
Bender, J., E 10.05
Braun, J., J. 90.—
Bode, A., Sch 27 —
Bartholdi, J., A. 40.—
Berger, G. Frs. 20.—
Breßler, E, K. Mk 13 —
Bunkus, F., E. 10.—
Brinkmann, E., R. 5.—
Breitenbach, W, G. 10.—
Büchse Nr. 3125 41.50
Budnick, P., i. F 15 —
Bauer, E., St. 45 —
Bauer, E., S. 60.—
Beyl, Ch., E. 50.—
Becker, P., A. 25 —
Baumgartner, L., R Frs. 30.—
Beck, C., i. F. Mk. 7 —
Bollinger, H., D. Frs. 56.25
Brauning, E., F. Mk. 1.50
Bernigau, D., K. 5.—
Brandli-Trüb, W. Frs 65.—
Brunnemann, K Mk. 10.—
Bauernfeind, G. 3 —
Bohlmann, F, L. 3.—
B, F. 20.—
Blattner, P., C. 50.—
Boßhammer, J., K. 10.—
Buddenbrock, v., J 2.—
Beer, Dr., N. 150.—

C.

Councler, H., M 180.—
Castelsky, H, L. 45.—
Claussing, A., P. 1.50
Caninenberg, W., H 50.—
Cramer, H. u. G., E. 63.75
Christl. Verein f. Fr. u. M., B. 180.—
Cleß, R, S. 75.—
Cordes, M., E. 12.—
Crüger, L. 1.50
Claus, B., D. 10.—
Christoph, E., W 10.—
Carls, C., D. 5.—
Czarneckl, P. 5.—
Clas, W., D. 5.—
Christl. Jungfr.-Ver., St. 114 —
Cohn, L., L. 6.—
Chr. V. jg. Männer, G. 45.—
Courvoisier, A 270.—
Crone, A. v. d, W. 10.—
Coerper, B 100.—
Chrzanowska, W. v., F. 5.—

D.

Dießner, H, D. 10 —
Dunnhoff, E, H 10 —
Dell, W. 45 —
Dreher, H, R 45 —
Diedelt, E., H. 55.—
Dollinger, H., N. 2.—
D, M., F. 10.—
Dausend, E., R. 20.—
Dannenhauer, E., S. 30.—
Drogemoller, H., E. 20.—
Dungs, H., M. 10.—
Dußmann, M., K 35.—
Dillenberg, A., L. 20.—
Damitz, E., S. 5.—
Danndorff, F., D. 5.—
Diehr, E., G. 16 —
Dorner, L., G. 33.—
Doden, P., W. 1.—
Daetwyler, L., J. 5.—
Dumnese, P., F. 5 —
Dannhauser, H., H. 5.—
Daevel, B., E. 22.50
Diem-Eisenmann, A. Frs. 27.—
Düsterfick, D. Mk. 10.—
Dahl, J., G. 5.—
Dippel, J., F. 3.—
Dietrich, K, K. 200.—
Dieter, B., D. 5.—
Diewes, F., D. 20.—
Dinkela, G., E. 2.—
Dawertz, E, D. 30.—
Donges, Dr., D. 90 —
Doller, M., U. 10.—
Drescher, H., D. 50.—
Dohler, M., O. 15.—
Drexel, L., W. 3.—
Dittes, J, H. 50.—
Dorfel, W., i. F. 10.—
Dein Reich komme 45.—
Doring, O., O. 1.50
Deller, J, St. 5.—
Dauble, F., C. 42.65
Daur, P., G. 4.—
Demor, W, E. 3.—
Didat, L., B. 50.—
Dehnen, D. 80.—
Dannenhauer, Ch, Sch. 40.—
Deinzer, M., N. 20.—

E.

Eberhardt, P., N. 5 —
Ev. Ver. f. i. Mission, R. B. Karlsruhe 107 —
Eagel, M., F. 5.—
Eitenmann, F. 5.—
Eheim, L., Oe. 24.—
Edler, W. 45.—
Engler, F., F 10.—
Entz, D. 10.—
Ey, M., E. 4.—
Eckoldt, A., D 10.—
Eichner, P., W. 10.—
Enz, P., D. 10.—
Ebbert, H., L. 5 —
Eitel, E., S. 10.—
Eisele, F., E. 5.—
Eggart, F., N. 45 —
Endreß, S., M. 3.—
Eckard, M., F. 5.—
Eckhard, F, F. 10.—
Evers, D., M. 9.10
Eiberle, E., S. 45.—
Ehmann, M., H. 5.—
Egli, H., A Frs. 71.—
Engelhard, B., N. Mk. 30.90
Eifert, F. 5.—
Eberhardt, F., G. S. 5.—
Eisenmann, S. 3.—
Engel, A., H. 10.—
Ehinger, P., A 10.—
Eckardt, M, B. 10.—
Emmert, B Frs. 30.—
Eys, v., W. Mk. 45.—
Emde, C., M. 5.—
Eberstein, H., D. 45.—
Ellers, L., H. 3.—
Ebers, B 3.—
Engelberth, H., A 10.—
Elbinger, B., N. 30.—
Ellenbeck, J., D. 12.—
Eidenbenz, E., H. 10
E., L., G. 10.—
Engeller, F. 1.—
Ebeling, F., W. 3.—
Elbinger, B., N 20.—

F.

Finke, W., E. 14.26
Fehlhaber, E. 25.—
Frolich, H., N. 60.—
Falschebner, W., S. 6 —
Fritsch, E, S. 5.—
Fick, W. 33.—
Ficken, H., F. 4.—
v. F., B., F. 1022.75
Froté-Maag, B. 200 —
Fruhwald, K, N. 50.—
Frauer, P., E. 9.—
Friedrich, E., N. 5 —
Fuchs, M., R. 5.—
Fürstenow, P, E. 45.—
Ferber, A. v, A. P. 45.50
Flink, L, S. 15.—
Findeisen, K., P. 3.—
Folgmann, B. 10.—
Fabrici, M., H. O. 20.—
Frech, J, L 5.—
Fischer, F. 50.—
F., S. o. 100 —
Franke, E., M 10.—
Forbriger, E., C 1.50
Fischer, C. 45 —
Fink, Geschw., B. 4.—
Fischer, K., H. 20.—
Fingerhuth, K 5.—
Fuchs, M., C. 80.—
Frey, K., D. 80.—
Frey, F., U. 13.—
Finke, B. 30.—
Fritsch, L., B. 6.—
Fichtner, E., A. 3.—
Feil, F., K. 5.—
Forcart, L, B, Frs. 30.—
Fles, M., S. Mk. 20 —
Friedrichsohn, G. 10.—
Fromm, M., H. 45.—
Fackler, R., B. 15.—
Fichtelmann, E., G. 5.—
Forstmeier, Stehn & Schroder, A. 16.—
Foos, B., E. 5.—
Falbe, A., B. 50.—
Frank, P., E. 5.—
Feuerbacher, L., B 5.—
Flamig, R, A. 2.—
Feenrich, M., R. 2 —
Faul, A., U. 60.—
Fr., G, S. 13 —
Freitag, A., i. F. 6.—
Friedmann, P., E. 100.—
Fuchs, E., B. Frs. 25.—
Franz, J., F. Mk 5.—
Finckh, A., L.:
Buch Nr. 717 88.—
Franck, Dr. 20.—
Feeß, L., W. 90.—
Fais, E., E. 5.—
Friederichs, E., D. 10.—
F., B. 20.—
Franzke, A., L. 6.—
F., M., D. 2.—
Florner, S., G. 5.—
Freiling, J., S. 5.—
Fischer, Th., Z. 15.—
Fabig, L., H.:
Büchse Nr. 7816 5.70
Büchse Nr. 9536 1.30
Freitag, A., M. 3.—
Foßler, F., Sch. 9.—

G.

Gronwald, M., K. 26.—
Gröseling, H, B. 22.50
Götz, M. 45.—
Goßweiler, K., W. 10.—
Göß, F., S. 5.—
Guse, A., B. 48.—
Gramberg, J., O. 25 —
Grauer, E., R. 10.—
Gaberell, M, C. Frs. 50.—
Gerling, S., B. Mk. 5 —
Gunther, M, B. 5 —
Giffey, J., D. 30.—
Gotthardt, K., N. 5.—
Goze, M., E. 65.—
Gillig, M., R. 153.—
Gester, W., L. 6.—
Genkinger, E., C. 6.—
Großkötting, W, K. 1.—
Gaßmann, K., U. 2.—
Gemeindeschwester Treffen 43.40
Gille, A., B. 5.—
Gaukel, E., S. 4.—
Greiff, M., B. 10.20
Grab, J., D. 3.—
Gisler, R., B. Frs. 15.—
Grollmus, L. Mk. 20.—
Geisler, L., B. 10.—
Gebhardt, M., B. 3 —
Greiner, B. D. 20 —
Goos, F., B. 204.76
Gardies, F., K. 10.—
Gay, K., P. 5.—
Graf, G., H. 5.—
Geyer, A., K. 10.—
Groth, H, S. 4.50
Goller, M., R 100 —
Glaß, R., L. 10.—
Glock, G., H. 5.—
Garth, H., A. 200.—
Gysel, H., S. Frs. 25 —
Goerne, P., K. Mk. 6.—
Gruhn, G., O. 10.—
Gründler, P., G. 2.—
Goebel, Prof., B. 10 —
Gelling, B. 16.—
Graf, J., N 5.—
Guhl, E., L. 10.—
Gehring, L., B. 10.—
Gos I, L. 2.—
Girrbach & Werner, H. 90.—
Geiser, M., G. 15 —
Groß, K., S. H. 8.40
Graf, M., H Frs. 20.—
Gottig, L, E. Mk 2.—
Glasenapp, v., W. 5.—
Grimm, E., S 5.—
Golz, F, G 5.—
Grunewald, E., W 50.—
Goltsmann, K., W 3.—
Gluck, G., F. 3.—
Gimpel, M, R. 1.50
Garmissen, v, F. 200.—
Groß, M, M. 67.—
Gunder, O, G. 1.—
Graf, L., A. 15.—
Goebel, H., M. 1.50
Gutknecht, Ch. 5.—
Grohmann, J., K. 5.—
Goerke, A., Pr. H 20.—
Glock, E, Z 35.—
Götz, P, U. 5.—
Gollmer, P 50.—
Großmann, J., St. 45.—
Gohner, Ch, B. 10.—
Giesebrecht, F., G. 4.—
Geldermann, W., J. 15.—
Gerber, E, St Frs 58.—
Grafe, A, W. Mk. 25.—
Gorsch, G. 20.—
Griepentrog, C., L. 60.—
Großmann, E., G. 20.—
Glatzle, J., D. 5.—
Geiger, K., i. F. 15.—
Grun, M., D. 7.—
Guder, L., D. 1.—
Grob, M., Z Frs. 200.—
Gluck, B., E. Mk. 7.—
Goll, W., G. Frs. 65.—
Gaiser, K., G. Mk. 24.40
Gabenvermittl. d. Evg. Ges., Z 36.23

H.

Hanselmann, E., S. 100.—
Hiltbrunner, F, B. 90 —
Harzer, P., W. 3.—
Hoffmann, C., N. 5.—
Hoffmann, A., W. 10.—
Hartmann, J., S. 61 50
Hellstrom, E., S. 50.—
Hecker, J., M. 8.—
Herbert, Dr, J. 45 —
Hoppmann, E, G. 60 —
Hellenberger, H, M. 10.—
Hofmann, H., D 10.—
Hofmann, E., W. 5.—
Hatsch, E., L 33.—
Hees, K., N. 10.—
Hammer, E., E. 5.—
Herrmann, K, R. 7.—
Heinze, E., S. 50.—
Heyer, M. 3.—
Haun, M., M. 10.—
Haas, L., E. 4.—
Haase, A., S 3.25
Hubner, S. 35.—
Heibig, W. 40.—
Hildebrandt, A, L. 45.—
Henning, A., E. 45.—
Hertler, F., E. 20.—
Harlin, P., D 2.—
Herrmann, P, S. 20.—
Heuser, F., M. 34.—
Hey, F., B. 4.50
Hierstetter, J, E. 3.—
Hoch, H, P. 5.—
Hebrich, F., S. 10.—
Heß, H., L. 45.—
Henschke, F., K. 15.—
Hackemann, P., H 45.—
Haldenwang, R., H. 150.—
Hillebrand, A., L 22.—
Hausen, C., W. 3.—
Haerter, P., W. 3.—
Hoß, M., S. 3.—
Hosel, G., W. 24.—
Hermann, E., S 90.—
Jobst, E., S. 22.50
Haug, M., S. 115.50
Hoffmann, H., M. 1.50
Hennig, D., H. 70.—
Hausberg, E. 3.—
Haldenwang, E., E. 5 —
Hiller, E., S. 14.—
Haag, E., B. 5.—
Hoffmann, P., W. 3.—
Hellmann, H., L. 10.—
Hayn, H., R. 10.—
Hugendubel, R., S. 50.—
Heyne, C., W. 83.—
Helldorf, J. v., L. 5.—
Heidebreck, M, E. 11.—
Herge, D., D. 20.—
Hennicke, P., G. 50.—
Horrle, G., S. 15 —
Huck, K., D.:
Büchse Nr. 702 6.50
Büchse Nr. 5175 3.—
Büchse Nr. 5176 5.—
Ungenannt 3.—
Ungenannt 3 —
Ungenannt 2.—
Hoffmann, E., E:
Buch Nr. 589 16 75
Büchse Nr.:
2104 1.25 2106 —.40
2108 8.50 9666 3.15
Gaben 1.25
Heinbuch, E. 6.—
Haugwitz, A. v., H. 5.—
Hahn, P., E. 20.—
Hubert, A., B. L. 110.—
Hubner, E., H. 10.—
Humbert, J., M. 5.—
Herzog, C., B. 10.—
Hubener, C, K 3.—
Hensgen, A., D. 5 —
Heckmann, E, E 5.—
Hoening, B. 20.—
Holderlin, P., M. 9.—
Hoble, M., Z. 5 05
Hartel, G. 1.—
Heilke, M., L. 10.—
Hirsch, M., O. 5 —
Haupt, D., H. 5.—
Hartmann, N. 100.—
d. Hedinger, A., S.:
Sperraus 3.—
Hahnsche Gemeinsch. in Württbg. u Bad 400.—
d. Sammelstelle Winnenden:
S. Fritz 100.—
W. R. 4.—
d. Hofmann, F, L.:
Vermächtnis eines Gefallenen 50.—
Hockendorf, Z. 3.25
Hiller, C, F. 10.—
Haas, J., H. Frs. 7.—
Habeliau, S. Mk. 25.—
Hettmannsperger, H., i. F. 6.—
Hezel, C., B. 2.—
Hofmann, J., M. 10 —
Hornberger, B., S 5 —
Hartmann, E. 2.—
Horstel, L., M. 1.50
Hosel, E., Z. 2 —
Hebel I, W. 4.—
Hofmann, B., N. 90.—
Hederich, W., P. 12.—
Herzog, P., P. 92 38
Hesse, C., B. 20.—
Haudte, M, N. 45 —
Harhausen, P., S. 10.50
Hansen, E., W 3.—
Heinze, H., D.:
F. Peters, R. 6 —
Hoffmann, P., E. 3.—
Hauser, A., F. 100.—
Hansel, H, N. 7.—
Handlos, H., S. 10.—
Hohloch, B., R. 3.—
Huhn, W. 10.—
Hochstetter, v., M. 25.—
Hinderer, O. 27.—
Hannemann, K., W. 5.—
Haldenwang, R., H. 100.—
Haule, E. 45.—
Herr, G, E. 5.—
Harlmann-Runten, L 95.—
Heß, 17 G., G. R. 2.—
Heinzeroth, H. 10 —
Hucke, E., F. 7.—
Hellwig, F., J. 3.10
d. Hauser, B., C. 30.—
Huthmacher, F., B. 20.—
Hahn, M, E. 5.—
Hengstenberg, J., D. 90.—
Habig, H., G. 40.—
Hinz, L., N. 2.—
Hurst, F., i. F. 3.—
Hinz, P. 5.—
Haape, P. K., St 5.—
Hepprich, F., G, 5.—
Hartwig, H., Z. Fr. 44.50
Hoffmann, P., E. M. 9.50
Härle, J., Z. Frs. 10.—
Haach, P., B. Mk. 3.—
Hamm, R, K. 5.—
Haeuser, R., H. 3.—
Heinrich, J., D. 2.—
Hansing, W., B 23.—
Hanke & Lebsanft, B. 12.—
Hillebrand, E., M. 1.50
Hirsch, G., G. 10.—
Haehnel, Lottermoser, O. 15.—
Hitz, J., O. Frs. 150 —
Heidemann, Ch., G Mk. 20.—
Heyenlunt, O., D, 25.—
Hauser-Stocker, H., H. Frs. 50.—
Hannemann, M, E. Mk. 3.—
Hagele, L, W. 10 —
Horst, v. d., L. 90.—
Hudel, O. 45.—
Herge, E., W. 10.—
Hoffmann, W, D. 2.—
Hakker, S., St:
Büchse Nr.:
3127 5.— 3129 3.—
3131 7.— 3177 1.50
3161 8.25 3152 5.—
1629 15.—
Hofle, C, C. 33.—
Horn, H., S. 20.—
Heine, P., G. 1.—
Haap, M., F. 3.—
Haasis, K., R. 22.—
Heitefuß, C., H. 90.—
Hechl, B. 3.—
Hornung, P., Pf. 10.—
Hoffnungsb. d. B. K., N. 50.—
Howe, L., O. 5.50
Hecker, M., K. 200.—
Hofer, F., B. 2.—
Hagmann, F., K. 7.—
Haacke, P., P. 30.—
Horn, Gr. W. 5.05
Heidrich, R., E. 10.—
Hoch, P., N. 5.—
Haase, E., S. 4.—
Hitz, E, W. 125.—

J.

Ising, E. v, B. 45.—
Janzen, E, Z. 13.50
Jakob, S., G. Frs. 50.—
Jungfr.-Verein Lydia, F. Mk. 45 —
Jobst, N. 20.—
d. Jugendbund E. E., F. 71.—
Jung, O., W. 10.—
Jager, F., S. 26.—
Jerezian, M. 5.—
Jungfr.-Verein V. d. Herrn, W. 40 —
Jungermann, H., M. 10.—
Jablonski, H. 46.—
Jahn, B. 25 —
Jung, A., D. 5.—
Jeppe, F., E. 20.—
John, F., H. 5.—
Junghans, P., D. 100 —
Jessen, F., S. 20.—
Irle, E. 3.—
Janke, J., B. 3.—
Jungfr.-Ver. Dienet d. Herrn 25.—
Johanns, L., D. 10.—
Install, M., B. 5.—
Jorken, P., H. 80 —
Irion, P., H. 3.20
Ischer, R., B. Frs. 7.—
Iffland, E., B. Mk. 10 —
Jetter, Chr., St. 10.—
Jankus, A, E. 10.—
Jortz, Ch., B. 10.—
Jakel, G., A. 20.—
Joos, G., St. G. 5.—
Jugendbund f. E. Chr., Rh. 90.—
Iwanowski, H, B. 2 —
Janssen, F, i. F. 2.80
Jung, H., G. 90 —
Jung, G., W.:
Büchse Nr.:
6248 —.80 6240 2.—
6262 —.60 6242 —.60
6245 1.30 6239 3.—
6455 —.50
Ungenannt —.20
Impelmann, A., A. 10.—

K.

Kunde, M., B. 90.—
Keltenbach, A., S. 90.—
d. Klose, P., L. 506 75
Kluge, L., H. 90.—
Küttner, W., N. 50 —
Kemiein, F., W. 5.—
Kurz, E., S. 10.—
Kotzur, F., M. 5 —
Kurrle, W., W. 30 —
Kuchberg, P., U. 5.—
Kulmiz, K. v., G 120.—
K., D., F. 15.—
Kappler, K. 10.—
Kemmler, M., N. 5.—
Keller, E., G. 45.—
Krause, W., D. 15.—
Koebernik, E., K. G. 20.—
Kaderest, J. 1.—
Kahle, P., O. 2.—
Kühnert, A u. M., C 5.—
Kautter, F, M. 5.—
Klein, P., P. 2 —
Kasulke, A., G. 20.—
Klie, E., B. 22.50
K., P. 10.—
Koopmann, W., M. 5.—
Kinderschule W. N. 4.—
Kusch, R, S. 7.70
Karrer, M., L. 5.—
Kammerer, J., S. 5.—
Kind, E., D. 10.—
Kautz, L. 5.—
Klipping, M., F. 10.—
Kühn, L. 5.—
Kaiser, E., L. 10.—
Kretschmann, M., L. 5.—
Kurz, P., S. 3.—
Krugell, B., W. 30.—
Koch, E., H. 30.—
Knoche, H, D. 90.—
Krüger, H., N. 150.—
Kienast, S 25.—
Koehler, G, G. 282.—
Keim, M., C. 15.—
Kohler, H., M. 5.—
Krause, G., G. F. 7.—
Kohl, F. 2.—
Kuhl, W., F. 5.—
Kosche, W. 10.—
Krampe, N. 10.—
K., G., N. S. 3.—
Kraß, F., H. 2.—
Kuck, A., E. 5.—
Kayser, P., E. 3.—
Klempt, A., M. 3.—
Krause, M., A. J. 35 —
Klein, G., A. 15.—
Kielmeyer, J., L. 3.—
Kleber, C., H. 1.—
Krafl, J., F. 5.—
Krueger, F. 6.—
Kerber, H., W. 3.—
Kombst, M., K. 5.—
Kutenbrink, F., E. 3.—
Kraft, H., O. 10.—
Kleine, L., N. 2.—
Koepcke, M., B. 5.—
Keus, E, O. 15.—
Kaiser, A, L. 4.70
Kachele, J., L. 50.—
Kallauch, M., P. 450.—
Kessels, H., D. 30.—
Koebelin, M., R 45.—
Kertscher, F., G. 10.—
Klingspor, C., A 2.—
K., R., F 20.—
Kinzler, P., O 60.—
Kunstler, M., i. F. 10 —
Kleinknecht, P., L 5.—
Keller, A., E. 2.—
Koch, P., M. 3.—

Kastein, G., W. 5.—
Kohler, C., B. 5.—
Kuhn, F., A. 10.—
Krakau, A., H. 180.—
d. Kraft, A., S.:
Büchse Nr. 5937 9.20
Kollekte F. M. B. 57.—
Gabe 5.—
Kruger, F. 14.—
Kleinschmidt, H., H. 5.—
Kaseiowski, C., D. M. 5.—
Knackstedt, F., G. 2.—
Kirschner, M., Z. 10.—
Kahigian, M. 20.—
Kurz, L., S. 45.—
Kopp, C., H. 30.—
Kohlhage, E., M. 40.—
Klube, P., K. 4.50
Koetzle, G., C. 10.—
Kuhn, P., S. 45.—
Kußmaul, M., M. 5.—
Kogelheide, A., J. 3.—
Keller, F. 13.40
K., K. 93.50
Kißling, C., C. 50.—
Konrad, J., K. 25.—
Karrer, Marquard, A. Frs. 15.—
Kellenberger, B., S. Frs. 45.—
Keller, P., S. Frs. 10.—
Kocherscheidt, D. M. 20.—
Kiesel, C. 25.05
Krusche, M., G. 1.—
Kornig, A., H. 5.—
Kampchen, M., E. 3.—
Konecke, C., H. 15.—
Krull, M., H. K. 20.—
Kreißelmeyer, L., E. 100.—
Kuhlmann, H. 15.—
Kraus, C., W. 5.—
Krause, Ch. 90.—
Krause, W., B. 3.—
Kindergottesdienst, Ferndorf 90.—
Klaiber, P., U. 45.—
Kellermann, i. F. 20.—
Kuhn, P., i. F. 20.—
Körber, G. u. K., L. 200.—
Keck, G., N. 55.—
Klingender, Kl. F. 105.—
Koller, F., W. 5.—
Klumb, J., J. 10.—
Kramer, E., H. 45.—
Kracht, J., H. 5.—
Krämer, P., N. 290.—
Klein, L., M. 5.—
Klasse IIe, Halle 2.—
Kaeswurm, M., J. 3.—
Kuhn, P., i. F. 20.—
Klunzinger, N. 10.—
Keeser, P., D. 25.—
Koppenhöfer, J., St. 90.—
Klinger, P., W. 60.—
Kohler, F., B. 2.—
Kowalski, M., Ch. 16.20
Koch, H., B. 10.—
Kunze, H. 3.—
Knobelsdorff, J. v., R. 26.—
Köppen, M., G. 30.—
Klingeberger, R., J. 14.51
Kies, P., K. 16.—
Koch, C., G. 10.—
Krebs, G., B. 4.—
Keller & Marti, H. 180.—
Krampe, N. 45.—
Kalckreuth, v., O. 10.—
Kerenzi, M., D. Frs. 15.—
Kumm, E., L. Mk. 50.—
Kortegarn, H., Z. 5.—
Kurz, Ch., E.:
Gemeinschaft Mittelschontbal 188.—
von Erbstetten 118.—
von Großaspach 64.—
von Seehof 20.—
F. Lang gesamm. 20.—
Klose, P., L. 38.80
Kraft, Drezel, W. 40.—
Koch, B., U. 15.—
Klein, B. 10.—

L.

Lampe, C., F. 54.50
Lehmann, E., N. 22.50
Link, P., C. 5.—
Langlotz, C., G. 20.—
Lambs, W., S. 3.—
Lang, B., S. 5.—
Leinenstoll, M., C. 200.—
Lederer, E., W. 15.—
Liebe, J., K.:
M. Bechler 5.—
Lähel, H., C. 5.—
Lyncker, E. v., S. 10.—
Lampertsdorfer, K. 2.—
Langbein, P. 6.—
Löhlein, A., L. 25.—
Liedtke, H., S. 24.—
Lonkenheimer, L., K. 10.—
Landesk. Gem. Nürnberg 110.—
Leesch, E., G. 5.—
Landsiedel, H., E. 20.—
Linß, Dr., D. 185.—
Lieske, R., R. 45.—
Lang, P., K. 45.—
Langen, P., O. 5.—
Lodemann, P., D. 12.16
Lieblinger & Wilda, L. 10.10
Leistner, F., B. 10.—
Lehmann, E., O. 3.—
Latotzke, B., S. 100.—
Lang, J., D. 15.—
Lohrer, A., M. 60.—
Letters, L., A. 33.50
Lengemann, H., W. 4.—
Lotz, R., C. 3.50
Lucken, H. v., M. 120.—
Lehle, L., S. 10.—
Lenz, A., N. 5.—
Langenberger, H., F. 8.—
Ludewig, K., H. 5.—
Liese, C., M. 8.—
Lautenschlager, F., F. 20.—
Leyser, H. 3.—
Lehr, C., D. 10.—
Langheinrich, F., U. W. 20.—
Linder, R., H. 12.—
Lichtscheidel, L., M. 1.—
Lehmann, J., B. 5.—
Luttwitz, v., D. 3.—
Luther, B., N. 5.—
Langfeld, H. 10.—
Lehmann, J., M. 5.—
Lehnstein, L., S. 10.—
Lubeck, v., B. 80.—
Leis, H. jr., M. 50.—
Lochel, A. 20.—
Lohmann, A., D. 6.—
d. Liebe, J., K. 100.—
Landes, C., R. 100.—
Langner, B., F. 2.—
Leszczynski, C., B. 5.—
Lina, Schw., S. 50.—
Leysen, B., Z. 100.—
Leibbrand, J., Pf. 12.—
Lippert, D. 52.—
Loning, G., O. 5.—
Lassahn, P., L. 45.—
Lang, A., O. 3.—
Lepping, H., A. 15.—
Leßmann, P., N. 25.—
Lukas, W., G. S. 5.—
Lasogga, E., i. F. 5.—
Lege, B., K. 40.—
Leckenbusch, A., D.:
Buch Nr. 601 7.20
Buch Nr. 467 6.40
Büchse Nr. 1593 2.10
S. Karte 10.—
Litscher-Schwendener, S. Frs. 10.—
Lehmann, D., K. M. 5.—
Lanz, F., B. Frs. 36.—
d. Leimenstoll, M., C.

Büchse Nr.:			Mk.
4139	1.—	4128	1.—
4141	2.80	4134	1.20
4143	2.30	7338	1.50
4143	1.—	4130	1.—
4140	1.50	4151	2.—
4129	6.—	4132	3.20
2799	2.10	4153	1.—

N. N. 3.40
Ungenannt 70.—
Linder, E., H. 100.—

M.

Most, C., K. 21.75
Magdeburg, C. v., S. 5.—
Muller, F., N. 20.—
Messerschmidt, K., D. G. 15.—
Most, R., F. 10.—
Menikheim, K., A. 45.—
Manns, F. 1.—
Muller, A., A. 5.—
Muller, W., O. 10.—
Moll, M., D. 55.—
Muller-Kersting, C. 3.—
Muller, W. 15.—
Matthis, A., B. 10.—
Mayer, P., K. 5.—
Muller, J., G. 10.—
Mutz, J., S. 45.—
Mader, O., H. 70.—
Mayer, P., K. 30.—
Meister, J., K. 1.—
Muller, J., F. 5.—
Mehl, W., D. 15.—
Müller, C. Frs. 238.24
Merz, C., S. H. Mk. 1.—
Mabler, K., B. 70.—
Mutterhaus f. Kinderschw., K. 45.—
Meyer, U. 50.—
M., E., H. 60.—
Michels, W., M. 10.—
Marzen, F., K. 5.—
Meister, A., D. 10.—
Meisel, L., E. 5.—
Moller, A., C. 5.—
Muller, R., G. 20.—
Mayer, K., K. 9.—
Mecklenbeck, F., S. 20.—
Maurer, J., S. 10.—
Matthaei, H., O. 15.—
Mattern, A., H. 12.20
Michelet, M., D. 67.50
Mehnert, M., B. 10.05
Mutterhaus Olgaschw., S. 10.—
Morgner, E., B. 5.—
Mentzel, P., G. 2.—
Melzer, C., D. 10.—
Mayer, C. 5.—
Muller, M., S. 5.—
Mayland, W. 5.—
Meyer, L., W. 45.—
Müller, H. 5.—
Miville, E., B. Frs. 5.—
Müller I, H., A. M. 25.—
Michalz, G., L. 90.—
Meseck, E., K. 3.—
Missionsfrde. G. R. 3.05
Möller, W., Ue. 10.—
Minks, O., H. 10.—
Müller, D., H. 7.—
Mathias, P., N.. Fr. Kuhn 22.50
Matthias, P., N. 90.—
Muller, C., M. 17.50
Mohr, M., H. 55.—
Manskopf, P. 105.—
Mildenberger, P., C. 5.—
Muller, F., O. 210.—
Muller, A., B. 6.—
Merz, K., M. 85.—
Metzler, E., H. 1.50
Merz, G., H. 3.—
Mugge, G., O. 6.—
Miss.-Komm. d. Bücher-Ver., N. 3.—
Metzger, C., G. 7.—
Miss.-Verw. Basel:
Fr. W. E. Frs. 600.—
Moller, P., G. Mk. 15.—
Muller, R., M. 45.—
Munzing, L., C. 27.50
Müller, F., H. 5.—
Meister, R., B. 2.—
Matz, P., R. 5.—
Munzinger, A., A. 6.—
Mrotzeck, P., P. 135.—
Meythaler, E., S. 15.—
Muller, M., B. 1.—
Mierendorff, P., B. 4.—
Menzel, L., R. 5.—
Meng, C., A. 11.—
Meyer, J., H. 50.—
Muller, M., F. 2.—
Muller, A., S. 6.—
Meier, H., A. 55.—
Müller, M., Z. Frs. 65.—
Markmann, M., Kl. W. Mk. 6.—
Mann, Ph., W. 7.—
Muller & Kuhn, M. Frs. 5.—
Martha, Schw., H. Mk. 2.—
Malsburg, v. d., E. 200.—
Morgner, J., B. 5.—
Martin, O., D. 5.—
Mencke, P., O. 15.—
Meythaler, E., S. 30.—
Mattuch, R., G. 5.—
M., J., K. 20.—
Mertens, A., W. 2.—
Büchse Nr. 7069 2.—
Büchse Nr. 5606 7.30
Büchse Nr. 6042 2.—
Hippenstiel, W. 2.—
Berg 2.—
Six 2.—
Schmitt 2.—
Ditt 2.—
Domhof 2.—
Nöh 2.—
Hundhausen 7.—
Posaunenchor 7.11
Matthes, A., H. 5.—
Merkisch, C., M. 45.—
Marquardt, L., S. 40.—
Muller, W. 30.—
M., A. 250.—
Muller, A., L. Frs. 35.—
Matthien, J., C. Mk. 10.05
Maisch, G., G. 5.—
Muhn, F. 1.—
Moser, W., M. 5.—
Muller, B., E. 2.—
Mehl, W., D. 10.—

N.

Naumann, M., Z. 5.—
Nannsen, H., R. 30.—
Nase, P., H. 90.—
Nielsen, A., B. 10.—
Carstensen 5.—
Hausen 1.20
Nieden, Dr., S. 10.—
Nagel, J., C. 5.—
Nachtigal, J., H. 40.—
Nöh, E., S. 6.—
Noh, K., S. 5.—
Nagel, B. 5.—
Nerrlich, A., N. 3.—
Neumann, F., R. 50.—
N. N., F. 20.—
Nebenhäuser, P., N.:
Büchse Nr. 783 6.—
Büchse Nr. 784 14.70
Büchse Nr. 546 50.50
Buch Nr. 820 4.40
Buch Nr. 821 10.50
Buch Nr. 822 11.—
Buch Nr. 745 1.75
Buch Nr. 875 7.10
Neu, F., H. 2.—
Nerge, C., L. 10.—
N. N., D. 50.—
Neumeister, D., W. 9.30
Nachstaedt, B. 5.—
Niebch, W., G. A. 2.—
Nies, L., B. 15.—
Narr, K., K. 45.—
Nischwitz, W. 10.—
Nagel, B. 5.—
Neuhäußer, L. 10.50
N. N., H. 100.—
Nageli, B. Frs. 50.—
Neynes, M., R. Mk. 16.—
Nicolai, i. F. 20.—
Neumann, A., F. 3.—
Nestler, C., O. 5.—
Nehm, H. 5.—
Norikat, F., H. 5.—
Nischwitz, A., K. 5.—
Nitsch, E., W. 3.—

O.

Ostertag, U. 35.—
Ott, U., L. 5.—
Oesterreich, A., J. 50.—
Ortlieb, J., B. 10.—
Oertwig, S. 4.—
Oberlander, E., A. 5.—
Ott, J., F. 5.—
Ocken, B. —.50
Obbarius, A., M. 5.—
Otto, P., M. 8.—
Olzscha, A., Z. 90.—
Oberhoff, E., W. 30.—
Ostermann, G., W. 13.—
Ohlmann, B. 135.—
Oelhafen, F., B. Fr. 100.—
Obbarius, R., M.: Mk.
O. Lindenlaub —.72
W. Ahrens 2.38
M. Muller 3.53
A. Heinz 4.73
M. Schulze —.60
O. Ruckert —.67
Fr. Pohle 5.21
Fr. Mangolt 5.—
M. Knott 1.60
Ungenannt —.15
Otte, M., W. 60.—
Oechsle, P., N. U. 20.—
Oehlkers, H. 66.50
Oechler, K., J. 1.—
Ohlmann, B. 18.—
Ohlig, W., H. 5.—

P.

Paule, M., U. 150.—
Pohl, D., O. 2.—
Palm, O., M. 27.50
Paetsch, W. 10.—
Pohl, G., O. 3.—
Pareik, O., D. 15.—
Paetzold, G., S. 27.—
Pammel, Geschw., H. 5.—
Pollag, P., G. 5.—
Peter, W., R. 20.—
Pfarramt Oberlenningen 5.—
Priester, H. 5.—
Penke, J., B. 90.—
Pompe, H., S. 19.—
Pahlke, D. 13.45
Patersohn, O., L. —.84
Priedemann, H., G. 17.—
Pilgrim, Geschw., E. 10.—
Penz, A., J. 5.—
Preis, F., H. 10.—
Pick, G., D. 10.—
Petersen, P., L. 100.—
Pittroff, R., B. 1.—
Prox, J., D. 3.—
Petry, W., S. N. 50.—
Pfeiffer, K., R. Frs. 5.—
Pelz, C., K. Mk. 50.—
Pfarramt Crossingen 28.—
Pleines, P., K. 6.10
Pampus, W., B. 24.—
Pfeffel, H., G. 5.—
Porsch, W., L. 5.—
Pinsdorf, F., D. 20.—
Pohlmann, O., C. 5.—
Pohle & Heinz, M. 10.—
Pfarramt Bitzfeld.
Büchse Nr. 1941 1.20
N. N. 5.30
Philipp, M., U. 80.—
Preuß, A., C. 45.—
Preller, M., N. 5.—
Pfarramt Dittlofsroda 20.—
Papprit, v., B. 40.—
Prochter, F., F. 5.—
Parr, R., K. 6.—
Prinzing, M., O. 5.—
Pflanz, O., B. 40.—
Pfarramt Geislingen 10.—
Pollem, P., L. 32.—
Prenzel, B., B. 45.—
Plinzner, Z. 20.—
Palis, St. 8.—
Proesler, F. 15.—
Pulver, W., D. 12.—
Pfitzmann, G., H. 3.—
d. Pohl, A., G. O. 7.50
Porsch, W., i. F. 7.—
Pfarramt Großbundenbach 7.—

Q.

Queck, E., P. 5.—
Queitsch, F., D. 20.—

R.

Ruoff, A., S. 50.—
Rothe, E., B. 45.—
Radunsky, B. 3.—
Rosinski, R., B. 20.—
Rauwald, R., H. 45.—
Rabe, J., M. 150.—
Ritz, K., D. 45.—
Roth, P., D. 10.—
Recke-Volmerstein, v. d., O. 45.—
Reichold, J., S. 25.—
Radecke, P., S. 86.—
Reinbold, L., F. 20.—
Ruf-Ganz, B. Frs. 31.—
Rieß, W., A. Mk. 5.—
Reichel, F., L. 3.—
Roß, R., M. 4.—
Ruth, P., K. 5.—
Roßle, H., F. 3.—
Rosteck, K., S. 6.—
Rentner, D., B. 15.—
Raff, F., S. 10.—
Reckow, A., Z. 20.—
Raabe, E., H. 45.—
Reinmuth, W., K. 37.50
Ristow, O., C. 5.—
Runten, C., H. 2.—
Regel, C., B. S. 25.—
Rümpler, A., R. 150.—
Ritter, P., R. 50.—
R., A., B. 45.—
Reinhardt, K., D. 3.—
Richard, P., C. 20.—
Reinhardt, M., H. 20.—
R., C., B. 2.—
Reichert, J., N. 2.—
Ritzmann, W., K. 3.—
Ruttkowski, St. 20.—
Rath, K., E. 8.—
Reinmuth, E., F. 45.—
Reck, F., O. 30.—
Reinheimer, P., R. 5.—
Reichelt, K., G. 3.—
Richert, U. 5.—
Rohrdanz, M., D. 5.—
Riedel, J. 2.—
Romdorf, C., B. 3.—
Ramm, C., F. 22.50
Reichle, B., E. 45.—
Rojahn, F., H. 15.—
Roß 15 J., K. 20.—
Ruf, F., B. Frs. 30.—
Rosenbach, R., R. M. 3.—
Rattunde, H., O. 100.—
Range, O., C. 5.—
Rudig, F., R. 5.—
Rodner, A., B. 30.—
Rehse, C., G. S. 3.—
Richter, R., B. 3.—
Rosenberg, G., G. 10.—
Rohrig, P., H. 5.—
Redern, v., A. 5.—
Richter, E., D. 3.—
Rohr, E., L. Frs. 20.—
Rauschenbach, G. M. 25.—
Rieck, P., B. 20.—
Risler, B., B. 78.—
Rau, B., J. 6.—
Reist, A., R. 24.50
Raichle, B. 20.—
Ruhland, J. M., K. 20.—
Rothkirch, A., S. 5.—
Fr. Schindler 5.—
Riedel, J., G. H.:
Gndrich, G. H. 1.—
Handke, G. H. —.50
Fr. Matzke, G. H. —.50
Hr. Matzke, G. H. —.50
Uschisgale, G. H. —.50
Bartsch, B. 1.—
J. Riedel, B. 5.—
N. Riedel, B. 1.—
Roos, B. 4.—
Riese, P., O. 10.—
Rabe, A., P. 5.—
Raub, A., K. 1.—
Renders, W. G. 1.—
Radunz, H., D. 25.—
Rosenstedt, B. 3.—
Reuber, F., H. 15.—
Rasmussen, M., B. 5.—
Rieger, A., A. 5.—
Rupp, C., O. 12.—
Reckzeh, M., Z. 45.—
Gabler, B., Z. 10.—
Röhrig, A. 5.—
Reinwart, H., N. 4.63
Ratzke, K., B. 20.—
Rein, L., B. 100.—
Roze, M., D.:

Büchse Nr.:			
6343	1.50	6368	1.—
6371	4.50	9410	5.—
9411	6.50	8492	2.—

Buch Nr. 65 6.—
Extra-Gaben 29.50
Rudolph, H., G. 20.—
Reizammer, J., A. 5.—
Rohrmann, C., H. 10.—
Richter, A., L. 5.—
Roth, W., B. 50.50
Roschmann, A. 225.—
Reuter, M., Z. 33.—
Reimlinger, M., A. 5.—
R., B. 5.—
Riecke, Ch., H. 3.—
Reinhardt, B., G. 50.—
Rostalski, K., L. 6.—
Ruge, W., i. F. 20.—
Rieß, M. 30.—
R., J., M. 15.—
Rehbein, W., H. 21.—
Rosenfeld, Z. 9.10
Reich, M. 5.—
Rabenau, G. 5.—
Robach, W., B. 5.—
Romberg, Sch. 3.—
Remy, K., B. 5.—
Rockemann, Ch., G. 60.—
Rohr-Riehner, H. Frs. 20.—
Ryffel, L., L. Frs. 30.—
Rhiem, C., B. Mk. 3.—
Röhr, F., W. 6.—
Riehl, M., L. 3.—
Rost, C., N. 75.—
Rieker, H., E. 2.—
Reichel, M., G. 10.—
Rauch, Dr., F. 5.—
Reese, L., L. 5.—

S.

Salzer, M., S. 7.—
Seifert, C., O. 50.—
Sickmann, B. 3.—
Seidlein, G., S. 45.—
Seibt, M., N. 3.—
Siegner, G., R. 5.—
Salbach, M., M. G. 33.55
Saul, B., N. 84.—
Siedler, W., C. 9.10
Saenger, P., E. 5.—
Sohnie, P., K. 3.—
Senft, J., W. 40.—
Seelig, E., E. 10.—
Seeger, M., D. 5.—
Siegrist, H., S. 5.—
Saul, B., N. 10.—
Smissen, G. v. d., H. 30.—
Saß, E., R. 70.—
Sell, H., L. 10.—
Siebel, F., F. 300.—
Sames III, M., D. G. 4.—
Siegel, S. 10.—
Saatdjian, S., H. 20.—
Sommer, E., Oe. 45.—
Sieberth, E., C. 50.—
Seyfert, A., W. —.50
Siebert, P., B. 50.—
Sollner, K., L. 45.—
Sievers, P., J. 5.—
Szielasko, G. P. 5.—
Siber, C., D. 5.—
Semmler, A., B. 5.—
Sulzer-Bühler, D. Frs. 20.—
Simon, F., H. Mk. 5.—
Seyffart, G. 6.—
Sauter, M., W. 5.—
Synok, K., N. 2.—
Senz, B. 15.—
Sarasin, W., B. Frs. 20.—
Supper, A., G. Mk. 4.—
Seeger, H., D. 10.—
Seel, K., E. 5.—
Seebach, C., L. 20.—
Saur, W. 33.—
Seeger, K., E. 6.—
Sommerhalder, J., S. Frs. 2.50
Huggenberger Frs. 1.50
Sonntagsschulkinder, Sp. Mk. 12.50
Sichelschmidt, M. 2.—
Seifert, F. 25.—
Sauke, M., A. 1.—
Siegin, K., M. 100.—
Soergel, K., N. 5.—
Seehaver, A., P. 40.—

Sch.

Schuch, A., N. R. 39.50
Schwuchow, W. A., S. 45.—
Schafer, E., R. 30.—
Schafer, P., C. 20.—
Schaller, L., R. 50.—
Schone, L., Z. 67.50
Schwenger, B., S. 320.—
Schaußler, K., K. 4.—
Scherf, M., B. 25.—
Schneider, C., G. 80.—
Schneider, W., W. 5.—
Schroder, C., R. 5.—
Schimpff, R., M. 37.50
Schwarz, K., D. 5.—
Schoop, P., W. Frs. 45.—
Schnyder, L., R. „ 105.—
Scheibach, C. Mk. 29.80
Schade, C., B. 20.—
Schuller, R. 2.—
Scholz, G., H. 20.—
Schneider, Th., W. 8.—
Scherer, N. 2.—
Schmedes, E., W. 45.—
Sch., C. 10.20
Scherff, C., S. 20.—
Schmeck, Gbr., E. 100.—
Schwenk, K., F. 5.—
Schlatter, C. 20.—
Schwestern der Kinderschule A. 10.—
Schonebeck, G., L. 3.—
Schwerdtfeger, A., R. 10.—
Schramm, J., S. 2.—
Schrempf, P., C. 45.—
Schmidt, M., S. 45.—
Schmalenbach, H., N. 20.—
Schmidt, K., M. 12.—
Schmitt, P., M. 3.—
Schaaf, F., K. 20.—
Schutz, C., H. 4.—
Schonleber, L., S. 70.—
Schubert, A., P. 25.—
Schaarschmidt, C., H. 15.—
Schmidt, C. 3.—
Schuster, J., F. 3.—
Schonfeld, L., D. 3.—
Schmidt, St. 3.—
Schultz, C., D. 10.—
Schneider, D., D. 30.—
Schmidt, H. 20.—
Schmitt, Ph., O. 30.—
Scharrel, P., E. v., B. 100.—
Schultz, L., W. 35.—
Schmidt, G., L. 5.—
Schaffer, A., O. 5.—
Schmidt, W., G. 5.—
Schlossarek, T., N. 360.—
Schmidt, G., N. 45.—
Schmitthenner, P., W. 45.—
Schneeweiß, C., S. 5.—
Schaefer, J., W. 15.—
Schmid, J., W. 47.50
Schnebel, M. 20.—
Schilling, K., H. 10.—
Scheytt, Geschw., H. 10.—
Schuze, H., H. 3.—
Schwarzbach, K. 2.—
Schmidt, E. v., K. 20.—
Scholz, C., K. 2.—
Schweim, M., P. 5.—
Scholz, M., O. 20.—
Schaeffer, P., St. A. 20.—
Schwägemann, H. 10.—
Schumacher, v., D. 10.—
Scholz, H., L. 2.—
Schafer, C., J. 10.—
Schmid, J., B. 5.—
Schramme, L., B. 5.—
Schaeffer, A., C. 5.—
Schwerin, Gfr., W. 10.—
Schudak, L. 5.—
Reimer, L. 1.—
Finghauser, S. 1.—
Schmidt, P., K. 10.—
Schroder, E., L. 5.—
Scheef, Ch., U. 5.—
Schulz, P., L. 37.50
Schnaitmann, K., F. 300.—
Schaible, F., A. 30.—
Schmidt, S., D. 5.—
Schaupp, K., U. 12.—
Schuchmann, A., C. 100.—
Schenk, P., N. 12.—
Schwestern des Marthastifts, M. 10.—
Schafer, P., C. 20.—
Schmid, A., F. 3.—
Schauble, K., G. 7.—
Schulte, H., D. 3.—
Schurr, L., U. 5.—
Schreiber, W., W. 5.—
Schulerinn. d. Handarb.-Schule, Bochum 21.—
Schneider, D., K. 58.—
Schneider, G., G. G. 45.—
Schmidt, C., F. 180.—
Schlemm, Dr., K. 48.—
Schweizer, C., N. 3.—
Scherr-Thoß, Oe. 10.—
Scholz, A., L. 10.—
Schmidt, J., J. 10.—
Schmidt, E., W. 5.—
Schindler & v. Tschudi, M. Frs. 300.—
Schülke, C., A. J. Mk. 100.—
Schneebeli, E., A. Frs. 100.—
Schmütsch, H., W. Mk. 20.—
Schindler, M., A. 7.—
Schlagregen, L. 15.—
Schmeck, F., E. 10.—
Schwarz, A., S. 12.50
d. Schuchardt, F., F.
Kollekte 120.—
Schw. Ursula 20.—
N. N. 50.—
Schule, A., J. 5.—
Schmidt, P., N. 55.—
Schröder, E. 18.—
Schubert, M., D. 15.—
Scholz, P., W. 1.—
Schafer, H., H. 5.—
Schafer, M., G. 20.—
Scheer, L., B. 3.—
Schulz, P., B. 5.—
Schricker, L., A. 50.—
Schneider, W., A. 20.—
Schmitz, H., C. N. 62.—
Schwille, E., P.:
Buch Nr. 52 45.—
Buch Nr. 47 45.—
Buch Nr. 50 90.—
Buch Nr. 147 45.—
Buch Nr. 183 45.—
Büchse Nr. 1979 13.—
Büchse Nr. 2828 3.70
M. Maier 2.—
Schwar, G. 10.—
Schuchardt, F., S.:
Dek. Knapp 20.—
Huppenbauer 10.—
Kollekte Calw 62.—
J. Blank, C. 100.—
C. Kamparos 50.—
Frau M. M. 5.—
Schmidt, H., H. 50.—
Schmidt, C., J. 10.—
Schirdewahn, H., B. 3.—
Schulze, G., S. 5.—
d. Schuchardt, F., F.:
Fam. Benzinger 5.—
Geschw. Maurer 2.—
Koll. Döffingen 80.—
„ Böblingen 77.56
Hahnsche Gemeinsch., B. 65.—
Koll. Kirchentellinsfurt 230.—
Schladitz, E., L. C. 3.—
Schmidt, F. 10.—
Schmid, R., M. 10.—

Fortsetzung der Gabenliste für Juli in nächster Nummer.

Den lieben Gebern und Sammlern herzlichen Dank. Gott segne die Gaben, die Geber und die Empfänger.
Ps 31, 22

F. Schuchardt, Frankfurt a. M., Fürstenbergerstr. 151.

Postscheckkonto No. 8944 Postscheckamt Frankfurt a. M., F. Schuchardt

Brönner's Druckerei, Frankfurt a. M.